ACTA UNIVERSITATIS CONIMBRIGENSIS

ERNESTO GUERRA DA CAL
QUEENS COLLEGE OF THE CITY UNIVERSITY OF NEW YORK

LENGUA Y ESTILO DE EÇA DE QUEIROZ

APÉNDICE

*

BIBLIOGRAFÍA QUEIROCIANA
SISTEMÁTICA Y ANOTADA

E

ICONOGRAFÍA ARTÍSTICA
DEL
HOMBRE Y LA OBRA

Tomo 3.º

POR ORDEM DA UNIVERSIDADE
1980

LENGUA Y ESTILO
DE
EÇA DE QUEIROZ

ACTA UNIVERSITATIS CONIMBRIGENSIS

ERNESTO GUERRA DA CAL
QUEENS COLLEGE OF THE CITY UNIVERSITY OF NEW YORK

LENGUA Y ESTILO DE EÇA DE QUEIROZ

APÉNDICE

*

BIBLIOGRAFÍA QUEIROCIANA
SISTEMÁTICA Y ANOTADA

E

ICONOGRAFÍA ARTÍSTICA
DEL
HOMBRE Y LA OBRA

Tomo 3.º

POR ORDEM DA UNIVERSIDADE
1980

III

OBRAS ARTÍSTICAS DERIVADAS DE LA FIGURA O DE LA CREACIÓN LITERARIA DE E. DE Q.

1. Adaptaciones de Obras de Eça a Medios de Comunicación pública, visuales y auditivos.

A

ARTES DE LA REPRESENTACIÓN

a) Teatro.

O Primo Basílio

1878

8.863 «Comédia em um acto, original de uma hábil pena». Así se describe esta primera adaptación de *OPB* al escenario. En la «Sala do Brasil» del «Museu Rafael Bordallo Pinheiro», de Lisboa está expuesto un ejemplar del «Prospecto-Programa» de la representación, ilustrado con dibujos del artista, y grabados de Augusto Off, artífice austríaco residente en el Brasil. Allí se anuncia que el estreno tendría lugar en la noche del 24 de Mayo, en la Sala «Fénix Dramática», de Río de Janeiro, en una función a beneficio del actor portugués Silva Pereira. Pero la función no se realizó hasta el día 27, por indisposición de una de las actrices. A pesar de su título de «comédia», se trata de un breve paso escénico — al que la crítica no parece haber prestado atención ninguna. Es muy curioso que en ese prospecto, además del anonimato del autor, se dé la anomalía de no aparecer por parte alguna mencionado el nombre de Eça. Por otra parte hay que señalar que este juguete cómico constituyó apenas la primera parte del programa total de la velada; la segunda constaba de otra breve representación teatral, un aria de ópera y un monólogo. De hecho debía de haber bastantes personas que

sabían a quien pertenecía esa «hábil pena». A lo menos a juzgar por lo que años más tarde diría el teatrólogo Artur Azevedo en la revista carioca O *Album* — 1893, Ano 1, Segunda Série, N.º 31, págs. 225-226 — en la que al trazar un escorzo biográfico de José Ferreira de Araújo, fundador y director de la *Gazeta de Notícias*, de Río de Janeiro, nos dice que él era el autor «daquele apropósito cómico 'O Primo Basílio' que fez as delícias das nosas platéias». Añade que se representó también en otras ciudades del Brasil.

La pieza tiene sólamente cuatro personajes: «O Comendador Batista» — que es el «Conselheiro Acácio» — papel que fue desempeñado por el actor luso Francisco Correia Vasques; «O Primo Basílio», interpretado por el homenajeado Silva Pereira; «Luísa», representada por Rosa Villiot y «Juliana», a cargo de Isabel Porto — que fue la actriz que se indispuso. El tal «Prospecto-Programa» del espectáculo lleva al centro un retrato de busto de Silva Pereira, grabado por Off, circundado por una orla de dibujos salidos de la pluma de Bordallo Pinheiro — entre los cuales figura uno que representa a «Basílio» con «Luísa». El texto de esta adaptación no fue nunca dado a la imprenta. En la «Bibliografia» de la 2.ª edición del *In Memoriam* de Eça — Vid. N.º **2.024** — se afirma erróneamente que el estreno de esta obrita se realizó en 1898. Vid. N.ºs **9.162, 9.263, 9.264, 9.266, 9.358.**

1878

8.864 Adaptación para la escena, en 5 actos y 9 cuadros por Antônio Frederico Cardoso de Menezes. Que era un joven pianista y compositor brasileño, hijo de João Frederico Cardoso de Menezes, a la sazón Director del «Conservatório Dramático Brasileiro», Censor Teatral, y más tarde Barão de Paranapiacaba — al cual, por confusión, Heitor Lyra y António Rodrigues Cavalheiro atribuyen la obra de su hijo. Fue estrenada en el

«Teatro do Cassino», que después pasó a denominarse «Teatro de Sant'Anna», situado en la «Praça Tiradentes», de Río de Janeiro. La pieza dramática fue presentada por la famosa compañía portuguesa de Luís Furtado Coelho y Lucinda Simões. Aquél interpretó el papel de «Jorge»; el de «Luísa» lo encarnó la conocida actriz de la época Apolônia Pinto; el de «Basílio» un actor de apellido Torres; el del «Conselheiro Acácio», Miguel Arcanjo de Gusmão; y los de «Juliana» y «Leopoldina», Clélia Araújo y Helena Cavalier, respectivamente. Lucinda Simões tuvo un papel puramente incidental, el de «Margueritte», una «cocotte» parisiense amante de «Basílio».

El estreno, que tuvo lugar en el jueves 4 de Julio de ese año, fue tal desastre que la obra no llegó a mantenerse en el cartel ni una semana; tuvo que ser retirada en la cuarta noche después de un intento de salvarla con cortes de numerosas escenas. La crítica condenó unánimemente la inepcia de la adaptación. Machado de Assis, que había atacado la novela, impugnó la idea misma de llevarla al escenario «porque as qualidades do livro do Sr. E. de Q. e do talento deste, aliás fortes, são as mais avessas ao teatro». Vid. N.º **8.929.** La prensa dedicó caricaturas al fiasco y hasta se hicieron poemas burlescos sobre el fracaso. Vid. N.º **9.567.** En el anuncio de la primera función — aparecido en el *Jornal do Comercio* fluminense, N.º de 4 de Julio, ilustrado por Rafael Bordallo Pinheiro—se hace la «réclame» de la obra, indicando con grandes letras que se trata de una «peça realista». Vid. Lámina XVIII. Y a pesar del inequívoco fallo condenatorio del público del estreno, en el anuncio de la segunda función se le añadió: «grande sucesso». Según parece, la idea de la adaptación partió de Furtado Coelho; que habría encargado del arreglo escénico a Cardoso de Meneses. En la revista de Río de Janeiro O *Album* — 1893, Ano 1, Segunda Série, N.º 29, págs. 228-229 — aparece un ensayo biográfico sobre el adaptador, con retrato, firmado por Artur de Azevedo.

Vid. N.os **8.929, 8.946, 8.951, 8.976, 9.053, 9.111, 9.132, 9.133, 9.162, 9.230, 9.242, 9.243, 9.265, 9.267, 9.268, 9.273, 9.290, 9.339, 9.345, 9.358.**

1878

8.865 *A Ressurreição do Primo Basílio.* Comédia, por «Um Caloiro». Rio de Janeiro, Dias da Silva Júnior, Tipógrafo-Editor, 1878, 75 págs. 19,5 cm.

(Esta pieza, inspirada en la novela de Eça, de cuya existencia impresa dan testimonio la revista O *Besouro* — Folha Humorística e Satírica. Rio de Janeiro, 1878, Primeiro Ano, Primeiro Volume, 31 de Agosto — y J. Galante de Sousa, *O Teatro no Brasil. Subsídios para uma Bio-Bibliografia do Teatro no Brasil.* Rio de Janeiro, Instituto Nacional do Libro, 1960, Tomo II, pág. 455 — fue escrita por una actriz de nombre Maria Angélica Ribeiro, que se escondió bajo ese pseudónimo anónimo. No hemos hallado dato alguno de que hubiese sido llevada a la escena. Por él título, y por la fecha, puede colegirse que fue una secuela de la adaptación de Cardoso de Menezes — Vid. N.° **8.864** — y aparecida como aquélla en la estela de escándalo causado en el Brasil por la aparición de la novela de Eça. Ignoramos cuál sea su argumento, pues no hemos visto ningún ejemplar).

1916

8.866 Adaptación dramática en 4 actos. Obra del Dr. Vaz Pereira, abogado lisboeta. Estrenada en el «Teatro do Ginásio», de Lisboa, en la noche del 7 de Enero de 1916, por la compañía de Maria Matos, con la gran actriz en el papel de «Juliana». Tuvo una sóla representación, en la que hubo pateos persistentes a partir del primer acto, con reyertas violentas entre diferentes sectores del público, favorables unos y hostiles otros a la pieza. La prensa condenó con unanimidad esta escenificación. Tanto en el escándalo como en la repulsa

crítica influyeron, al parecer, factores ideológicos ajenos al mérito literario y dramático de la adaptación. El texto nunca fue publicado. Vid. N.os **8.900, 8.902, 8.925, 8.947, 9.012, 9.031, 9.141, 9.338, 9.382 (*).**

O Crime do Padre Amaro

1884, 1890

O Crime do Padre Amaro. Drama. Com um Prólogo, 4 Actos e Epílogo. Extraído por Augusto Fábregas do primoroso romance realista de E. de Q.. Proibido pelo Conservatório Dramático. Rio de Janeiro, Empresa Editora de Marques Ribeiro & Ca., Tipografia Cosmopolita, 1884, iii, 87 [3] págs., 22 cm.. **8.867**

(La obra está dedicada a José Ferreira de Araújo, autor de la primera adaptación de una novela de Eça a la escena. Vid. N.° **8.863**. En el «Prólogo», fechado en «Rio de Janeiro, 30 de Novembro de 1884», Fábregas informa al lector de que el «Conservatório Dramático», entidad oficial que en esa época ejercía la censura, había denegado el permiso para la representación de esta pieza — por considerarla ofensiva para la moralidad pública, y por contener ultrajes contra la religión y ataques a un estamento respetable de la Sociedad, el clero. Y que las autoridades policiacas habían hecho efectiva la prohibición. Al año de implantada la República — y seis años después de impresa la pieza — subió esta adaptación a la escena, en 25 de Abril de 1890.

(*) A título de curiosidad mencionaremos dos obritas teatrales breves, para uso de grupos de aficionados que sólo tienen relación con la novela de Eça en los títulos:

O *Conselheiro Acácio*. Comédia em um acto de Angelina Vidal. Lisboa, Livraria Económica de F. Napoleão da Victoria, [s/a, 191-?], 27 págs., 19,5 cm.. («Teatro escolhido próprio para amadores e de agrado certo»). En verso. No tiene la más leve conexión de contenido con *OPB*. Forjaz de Sampaio, que sin duda no la leyó, la incluye como obra derivada. Vid. N.° **2.024**.

O *Primo Basílio*. Dueto cómico. Música de Mário Vaz. Lisboa, Ferreira & Franco, Lda., 1946. («Teatro para artistas e amadores»). Todo lo dicho para la precedente es aplicable a ésta.

Fábregas era un periodista y comediógrafo carioca que publicaba crónicas y versos festivos en la sección titulada «Aparas», del diário fluminense *O País*, bajo el pseudónimo «Tesouras». Vid. J. Galante de Sousa, *O Teatro no Brasil. Subsídios para uma Bio-Bibliografia do Teatro no Brasil.* Rio de Janeiro, Instituto Nacional do Livro, 1960, Tomo II, págs. 221-222.

El adaptador pidió permiso a Eça, por carta, para la escenificación —después de estar la obra ya bastantes días en el cartel — y el novelista se lo concedió, a pesar de decir que nunca había pensado en *CPA* «como susceptível de dramatização». Y nombró un representante que se encargase de la cobranza de los derechos de autor que le correspondieran. Vid. N.os **1.531, 1.534.**

El estreno dio origen a fuerte controversia, com vivas protestas contra la obra por parte de numerosos sectores de opinión. En 5 de Maio de ese año, Eça, — de licencia en Lisboa — escribe a su mujer diciéndole: «Está-se representando no Rio de Janeiro... *O Crime do Padre Amaro*. Tem havido grossa polémica. Eu recebo direitos de autor, mas naturalmente será uma bagatela. Parece que a peça não é mal tirada do romance». Vid. *EQES*, pág. 193.

Fue estrenada en el «Teatro Lucinda» por la compañía que dirigía el actor portugués Luís Furtado Coelho — que además de empresario y actor era compositor y pianista. Furtado Coelho residía en el Brasil desde 1856. Vid. *Dom Casmurro*. Grande Hebdomádário Brasileiro. Rio de Janeiro, 1941, Ano IV, N.º 217, Sábado, 15 de Setembro, págs. 10-11. Él fue quien hizo construir los teatros «São Luís» y «Lucinda», este último en homenaje a su mujer la actriz Lucinda Simões. La versión escenificada de esta adaptación — a diferencia del texto publicado — constó de 6 actos y 7 cuadros. En ambas redacciones Fábregas se permitió grandes libertades con el argumento de la novela, en cuya edición de 1876 basó su trasposición teatral: por ejemplo «Amaro», en el fin del último acto, es muerto de un tiro por la espalda por «João Eduardo». El adaptador incluyó también un número musical, cuya partitura fue encomendada al Maestro Francisco Gonzaga.

El papel del protagonista fue interpretado por el propio Furtado Coelho; el de «Amélia» lo encarnó la conocida actriz Ismênia dos Santos, y el de la «S. Joaneira» fue responsabilidad de Gabriela Montani. Hubo— como Eça dice — «grossa polémica» en relación a esta escenificación. La crítica le fué mani-

Lámina LXXII
(Vid. Índice I)

fiestamente hostil. Artur de Azevedo calificó el drama de «obsceno, francamente obsceno» y entró en controversia con el adaptador. Vid. N.os **8.935-8.939**. Olavo Bilac resumió su hostil reseña diciendo que Fábregas «não pode esperar que E. de Q. o absolva do seu 'Crime'». Vid. N.º **8.951**. El éxito de taquilla fue, por el contrario, clamoroso: tuvo más de 40 representaciones, a teatro lleno. Esto constituía en aquella época algo tan insólito, que la pieza ganó en ese año un prémio en metálico de «um conto de reis» — cantidad considerable entonces — instituído por el teatrófilo Dias Braga para ser otorgado a la obra teatral que durase más de 30 noches en el cartel. Una de las funciones fue de gala a beneficio exclusivo del autor y el adaptador.

Es evidente que Fábregas había publicado su adaptación en 1884, sin tomarse la molestia de pedirle al novelista la autorización de rigor, ni darle siquiera conocimiento del hecho, ni al menos, por cortesía, enviarle *ex post facto* un ejemplar. Y que llevó esa dramatización a las tablas en 1890 también antes de preocuparse de obtener el permiso de Eça. Sin embargo, como se puede comprobar, no es totalmente cierta la afirmación de Josué Montello de que la obra hubiese sido representada «à revelia do seu autor». Vid. *O Presidente Machado de Assis*, pág. 66.

El novelista recibió, de acuerdo con las condiciones estipuladas en su primera carta al adaptador, la mitad del total del producto neto de las representaciones, que montó a 350 escudos fuertes — según consta en las cartas y estadillos de saldos de derechos de autor que le fueron enviados de Río de Janeiro por el Sr. Alfredo Prisco Barbosa — que era el apoderado nombrado por él a este efecto. Toda esta documentación figura en el archivo del escritor, en poder de sus herederos, en «Tormes», la «Quinta de Vila Nova», de Sta. Cruz do Douro. Vid. Heitor Lyra, *O Brasil na Vida de E. de Q.*, págs. 325-326 y N.os **8.960, 8.976, 9.053, 9.070, 9.143, 9.162**).

1890

8.868 «A Prisão do Padre Amaro». Apropósito en un acto, de João Campos Navarro de Andrade. Fue estrenado en el «Recreio Dramático» de Río de Janeiro en 26 de Mayo, a poco de cesar las

representaciones de la adaptación de Augusto Fábregas — Vid. No. 8.867 — cuyo éxito de escándalo fue sin duda un factor importante en la presentación de esta piececilla dramática. El adaptador era un periodista y comediógrafo portugués residente en Río de Janeiro. Vid. J. Galante de Sousa, *O Teatro no Brasil*, Tomo II, pág. 51.

[1938 ?]

8.869 «El Crimen del Padre Amaro». Adaptación escénica en lengua castellana, por García Iniesta. Estrenada en el «Teatro Infanta Isabel» de Madrid, a fines de 1938, según informa Julio Gómez de la Serna, esmerado traductor de Eça al idioma de Castilla. Vid. *José Maria E. de Q.. Obras Completas*, Vol. I, 1948, pág. 205. Que no ofrece más detalles sobre director, compañía, etc. relativos a esa presentación, de la que tampoco sabemos cuánto duró en el cartel. No debió de tener muchas representaciones, ya que por la fecha — «hará unos diez años», dice Gómez de la Serna, con explicable vaguedad — esta producción se estrenó durante la contienda de la Guerra Civil española, cuando Madrid estaba en poder del Gobierno de la República, aunque parcialmente sitiado y diariamente bombardeado por las tropas fascistas. Gómez de la Serna, que parece haber asistido a la representación, asegura que la obra de Eça fue adaptada con «fiel valentía». Vid. N.º 1 921.

As Minas de Salomão

[189- ?]

8.870 J. Galante de Sousa — Vid. *Op. Cit.* Tomo II, pág. 72. — menciona una adaptación de este *rifacimento* de la novela de Rider

Haggard por Eça — Vid. N.º 1.883 — hecha por Aluísio de Azevedo; que fue representada, suponemos, en Río de Janeiro. Dice que era una «comédia maravilhosa em 5 actos e 17 quadros», «extraída da tradução de E. de Q.». No ofrece más datos sobre la presentación dramática ni sobre la publicación del texto.

«Suave Milagre»

1901-1902

Suave Milagre; mistério em 4 actos e 6 quadros. Extraído de um conto de E. de Q. [pelo] *Conde de Arnoso. Com versos de Alberto de Oliveira e música de Óscar da Silva.* Lisboa, Livraria Ferin (Imprensa Nacional), 1902, 119[5] págs., 23 cm., ilustr.. 8.871

(Vid. N.º 1.083. En la página anterior al frontispicio lleva una lámina fuera de texto en papel «couché» con las fotografías de Eça, del adaptador, de Alberto de Oliveira, del Maestro Óscar da Silva y del escenógrafo Luigi Manini, encuadradas en un motivo floral «art nouveau», con la fecha, 1902. La edición, que está ilustrada con fotografías de escenas al principio de cada cuadro, apareció en Marzo. Al final, en la pág. [121], también en lámina de papel especial fuera de texto, se incluye una reproducción a blanco y negro de una acuarela, interpretando la escena final del cuento de Eça, pintada por el Rey D. Carlos y dedicada a su secretario particular, el Conde de Arnoso, en ocasión de la 15.ª representación del «mistério». Esa acuarela reproduce la dedicatoria autógrafa del original, firmada y fechada por el monarca en el 20 de Enero de 1902. En un cuadernillo suelto de impresión independiente, que acompañaba a todos los ejemplares, se publicó la partitura de los seis cuadros

de la pieza — Óscar da Silva. *Música do «Suave Milagre» do Conde de Arnoso*. Lisboa, Livraria Ferin, [s/a, 1902], 7 [1] págs., 23 cm.. La edición del «mistério» — de 1.000 ejemplares, con 10 más, en papel especial, firmados por el autor — fue dedicada a los hijos del novelista

La idea de escenificar el cuento de Eça está asociada a las meritorias actividades del Conde de Arnoso para allegar recursos con los que remediar la situación económica en que la muerte del novelista había dejado a la viuda y a los hijos. Otro propósito era obtener fondos para la realización del proyectado monumento al escritor en Lisboa. Vid. N.º **10.985**. El adaptador se responsabilizó del guión de la escenificación de la obra y del diálogo en prosa — basado en gran parte en el texto del cuento. Para las partes en verso pidió la ayuda del poeta Alberto de Oliveira. El «mistério» fué aprobado por la Comisión del «Teatro Nacional de D. Maria II» en 9 de Diciembre de 1901 y estrenado en el día 28 del mismo mes. Asistió a la primera representación la Familia Real, así como toda la alta sociedad de Lisboa. El éxito de público y de taquilla fué grande y las funciones se prolongaron hasta al mes de Febrero del año siguiente. En el domingo 29 de ese mes se dió una «matinée» infantil a la que asistieron los Príncipes, y que fué repetida en 7 de Marzo. Después la compañía se desplazó a Coimbra para dar allí tres representaciones. El reparto estaba todo compuesto de conocidos profesionales de la escena; con Carlos Santos como intérprete de «Jesus de Galileia». El actor Ferreira da Silva desempeñó varios papeles. El prólogo fue leído por la actriz Georgina Pinto. El éxito crítico no fué tan rotundo. Ramalho Ortigão publicó una reseña en la que alababa la adaptación como «uma boa acção» del Conde de Arnoso, pero que evidentemente soslayaba juzgar el mérito artístico de la obra. Fialho de Almeida, con su virulencia característica, escribió una crónica, a la que el Conde respondió con un desafío, mandándole los padrinos. Para evitar el duelo, Fialho inutilizó los ejemplares impresos de la revista donde el artículo aparecía. Sólo más tarde, esa crítica se incluyó en la colección de sus obras. Vid. N.º **8.903**. El texto de la adaptación tuvo éxito internacional siendo vertida a varios idiomas, con reimpresiones, y representaciones en el extranjero. Vid. *infra* y N.ºs **8.927, 8.928, 8.952, 8.962, 8.971, 8.972, 8.976, 8.978, 9.014, 9.120, 9.164, 9.216, 9.224, 9.258, 9.350-52, 9.396.**

Traducción sueca:

Den nye Profeten. Dramatisk legend I fyra akter och sex tablaer af Grefve d'Arnoso, fråm Portugisiskan af Dr. Göram Björkman. Stockholm, C. E. C. E. Fritzes Kongl Hofbokhandel, [s/a, 1903], 52 págs., 23 cm.. **8.872**

(Ignoramos si esta version fué representada).

Traducciones inglesas:

The Sweet Miracle. A mystery play. Translated from the Portuguese and adapted from the dramatized version of Alberto de Oliveira by the Sisters of Notre Dâme. With a preface by the Bishop of Salford. London, Burns & Oates, Edinburgh, Sands & Co., 1905, 32 págs., 31 cm.; 2nd edition. Edinburgh, Sands & Co., 1910, 32 págs., 20 cm.; 3rd edition. Edinburgh, Oliver & Boyd, 1919, 32 págs., 31 cm.. **8.873**

(Suponemos que esta versión fué representada, tanto por sus repetidas ediciones, como por el hecho de que se compusiese en Inglaterra una nueva partitura para las escenas cantadas, que acompañaba a la 1.ª edición y que más tarde fue editada independientemente: *Songs from the «Sweet Miracle», by E. de Q.. Translated and adapted from the dramatized version of Alberto d'Oliveira by the Sisters of Notre Dâme. Music composed by Edith Ewan-Smith*, [s/l], [s/a, 1927], 10 págs., 20 cm.).

Sweet Miracle, a drama adapted from the Portuguese, of E. de Q., and translated into English by the Rev. H. Gaffney. With a translation into Irish by the Rev. G. M. Cussen and a preface by Edgar Prestage. Dublin, The Talbot Press, [s/a, 1927], 40 págs., 12 cm.. **8.874**

(La versión inglesa ocupa las págs. 5-22).

Traducción gaélico-irlandesa:

8.875 «An Miorbhile» [Un Milagro]. Traslation into Irish by the Reverend G. M. Cussen. *Sweet Miracle, a Drama adapted from the Portuguese of E. de Q.*: [...] with a Translation into Irish by the Reverend G. M. Cussen and a Preface by Edgar Prestage. Dublin, The Talbot Press, [s/a, 1927], págs. 24-40.

(Versión al céltico. Nos inclinamos a creer que ésta y las anteriores traducciones hayan sido representadas en fiestas de Navidad o de Pascua en instituciones católicas de enseñanza o de beneficencia en Inglaterra e Irlanda).

«O *Tesoiro*»

1945

8.876 Pieza dramática extraída del cuento de Eça por el Professor José Pereira Tavares, Rector del «Liceu de Aveiro». Fue representada por un grupo de estudiantes, del 7.º año, de aquella institución oficial de enseñanza secundária en 1945, para conmemorar el primer Centenario del nacimiento del novelista. La producción y escenificación fue dirigida por el Profesor José Duarte Simão, miembro también del cuerpo docente de aquel centro. El texto de la adaptación no ha sido nunca dado a la imprenta. Vid. N.º **950.**

Os Maias

1945, 1962, 1963

8.877 Adaptación teatral en 1 prólogo, 4 actos y 7 cuadros, de José Bruno Carreiro. Fué aprobada por el «Conselho de Leitura do Comissariado do Govêrno» del «Teatro Nacional de

D. Maria II» en 1945. Se estrenó en esa sala de espectáculos en la noche del 24 de Noviembre de ese mismo año, como parte de las conmemoraciones oficiales del primer Centenario del nacimiento de E. de Q.. La puso en escena la compañía de Maria Amélia Rey Colaço y Robles Monteiro, con la gran actriz en el papel de «Maria Eduarda», Raúl de Carvalho en el de «Carlos da Maia», Robles Monteiro de «Afonso da Maia», Samuel Diniz de «João da Ega», José Gamboa de «Castro Gomes» y Lourdes Norberto de la niña «Rosa», hija de la protagonista. Los decorados y figurines fueron creación de Lucien Donnat. Tanto la crítica como el público acogieron la pieza dramática con manifestaciones muy favorables. El texto nunca ha sido dado a la imprenta. La misma compañía repuso la obra en el cartel, en el mismo escenario, en 25 de Noviembre de 1962, abriendo con ella la 34.ª temporada de aquel teatro. En esta reposición, Maria Amélia Rey Colaço cedió el papel principal a Lourdes Norberto, el de «Carlos da Maia» pasó al actor Paiva Raposo, el de «João da Ega» a Jacinto Ramos, el de «Afonso da Maia» a Raúl de Carvalho y el de «Castro Gomes» a Varela Silva. Vid. N.º **9.139.** Para celebrar el «Dia do Teatro Mundial», nuevamente subió a la escena esta dramatización, en 27 de Marzo de 1963.

OM era la única obra que Eça consideraba susceptible de adaptación dramática: «O único dos meus livros que sempre se me afigurou próprio a dar um drama patético, de fortes caracteres, de situações morais altamente comoventes, é o meu romance *Os Maias*». Vid. *CEQ*, pág. 265. Tan era así, que él mismo intentó escribir una versión escénica, proyecto que aparentemente abandonó pero del que restan relíquias inéditas. Vid. N.º **1.423.** Al año siguiente de la aparición de la novela, se publicó en Lisboa, en *O Tempo*, periódico de Carlos Lobo d'Ávila, amigo de Eça y miembro del grupo de os «Vencidos da Vida», la noticia de un gran acontecimento teatral: un conocido

escritor portugués, del que no se daba el nombre, había extraído de *OM*, con el beneplácito de Eça, una pieza de teatro que iba a ser estrenada en Lisboa y que, resueltas las dificultades que habían surgido, esa obra sería en breve presentada en el «Teatro de D. Maria II», con la actriz Lucinda Simões en el papel de «Maria Eduarda». Añadíase que esa adaptación iba después a ser llevada al Brasil. Vid. N.º **9.136.** No hemos hallado rastro alguno de ese temprano intento de adaptación, que no debió de llegar a realizarse. Vid. N.ºs **8.901, 8.915, 8.916, 8.943, 8.944, 8.955, 8.968, 8.975, 8.976, 9.015, 9.032, 9.043, 9.062, 9.063, 9.071, 9.074, 9.095, 9.099, 9.122, 9.124, 9.136, 9.137, 9.151, 9.167, 9.238, 9.244, 9.311, 9.312, 9.322, 9.360, 9.361, 9.363.**

A Relíquia

1970

8.878 Adaptación teatral por Artur Ramos y Luís Sttau Monteiro, en acción continua de escenario giratorio, con un entreacto. Producida por Igrejas Caeiro, fué estrenada por la compañía del «Teatro Maria Matos», de Lisboa, en la noche del 12 de Febrero de 1970. La dirección escénica corrió a cargo de Artur Ramos. La escenografía, el montaje y los figurines, creación de João Abel Manta, fueron realizados por Hernâni y Rui Martins. Los papeles principales tuvieron el reparto siguiente: «Raposo», Mário Pereira; la «Titi», Elvira Velez; «Adélia», Hermínia Tojal y «Mary», Fernanda Montemor. En otros papeles menores aparecieron Emílio Correia, Costa Ferreira y Gilberto Gonçalves, con 25 figuras más. La producción fue subvencionada por la Fundación Calouste Gulbenkian. Tuvo gran éxito de público y de crítica y duró en el cartel hasta mediados de Octubre, completando 324 representaciones en ocho meses, con un total de 150.000 espectadores. En 1971 fue nuevamente puesta

en escena en el «Teatro Maria Matos», para salvar a la compañía del mismo de una grave crisis financiera, pero sólo se mantuvo en el cartel desde el día 2 al 17 de Julio.

La compañía del teatro «Maria Matos» recibió una invitación oficial para presentar la obra en Madrid, como función inaugural del «Festival Internacional de Teatro». Fue estrenada en la sala del Teatro María Guerrero, en 16 de Octubre de 1970, con la misma favorable acogida crítica que en Lisboa. El texto permanece inédito. Vid. N.ºs **8.904, 8.945, 8.956, 8.958, 8.961, 9.011, 9.022, 9.030, 9.037, 9.038, 9.054, 9.056, 9.085, 9.104, 9.123, 9.124, 9.131, 9.134, 9.154, 9.163, 9.165, 9.195, 9.214, 9.253, 9.256, 9.303-05, 9.315-19, 9.321, 9.327-30, 9.362, 9.381.**

A Capital

1971

A Capital. Obras de E. de Q. XVII. Adaptação teatral de Artur Portela Filho e Artur Ramos. Lisboa, Edições «Livros do Brasil», 1971, 281 [1] págs., 21,5 cm.. **8.879**

(Dramatización en 2 actos y 25 cuadros. Fue llevada a la escena en el «Teatro Villaret», de Lisboa, por el «Grupo de Acção Teatral» [G.A.T.]. El estreno tuvo lugar en la noche del 22 de Mayo de 1971. El éxito, tanto de crítica como de público, fue muy inferior al de *Rel.*. Vid. N.º **8.878.** La escenificación fue dirigida por Artur Ramos y su auxiliar, Pablo Lucena — con João Abel Manta como decorador y figurinista. El extensísimo reparto fue capitaneado por António Montez, en el papel del protagonista, «Artur Corvelo», con João Guedes en el de «Rabecaz», Carlos Santos como «Melchior», con Paquita Villalba de «Concha» y Glicínia Quartin, Eduarda Pimenta, Baptista Fernandes, Rui Furtado, Vicente Galfo, Luísa Neto, y otros muchos, interpretando figuras más secundarias.

Duró en el cartel sólamente hasta el 25 de Julio. La realización gozó de apoyo económico oficial, por parte del «Fundo do Teatro Nacional». El texto fue publicado cuando la pieza estaba todavía representándose. El hecho de que la casa editora «Livros do Brasil» incluyese escandalosamente esta adaptación dramática como un volumen más de su serie de «Obras de E. de Q.». — Vid. N.° **1.917** — produjo vivas protestas de críticos de prestigio. Vid. N.°s **8.898, 8.910, 8.911, 8.950, 8.954, 8.964-67, 8.973, 8.974, 9.054, 9.100, 9.117, 9.135, 9.155, 9.157, 9.171, 9.231, 9.248-51, 9.254, 9.255, 9.306, 9.330, 9.332, 9.335, 9.341, 9.346, 9.353, 9.394.**

O Mandarim

[1975-1976?]

8.880 En el *Diario de Notícias* de Lisboa — 1975, Ano III., 11 de Agosto — se notició que había sido adaptada a la escena esta novelita por Bernardo Santareno y César de Oliveira. Se anunciaba el estreno de esta dramatización para la próxima temporada en el «Teatro Monumental» de la Capital, en una producción dirigida por António do Cabo, en la que entraría un cuerpo de danza de 24 bailarines. Ese estreno no se realizó. Vid. N.° **9.140.**

b) Cine.

O Primo Basílio

1922

8.881 Adaptación cinematográfica portuguesa de largo metraje (3.200 m. en 12 partes, de 2 horas de duración), en cinta muda. Dirigida por Georges Pallu, cineasta francés que hizo varias realizaciones en Portugal para «Invicta Films». Fue estrenada con gran éxito en Lisboa, con Amélia Rey Colaço y Robles Monteiro en los papeles de los dos protagonistas; con Ângela Pinto de «Juliana», António Pinheiro como «Conselheiro Acácio», Raúl de Carvalho de «Jorge», António Barradas de «Sebastião» y Artur Duarte de «Julião». Los interiores se rodaron en los estudios de aquella empresa, de Oporto, en la «Quinta da Prelada», en Carvalhinho.

En todo el norte del país le película tropezó con una fuerte campaña de oposición contra su proyección pública, por considerar ciertos sectores conservadores que la realización fílmica, al igual que la novela de Eça, atentaban contra los fundamentos de la familia y la sociedad. Con este motivo, «Invicta Films» sufrió considerable pérdida económica con la producción de *OPB*. Años más tarde, el Sr. Félix Ribeiro, Director de la «Cinemateca Nacional» de Lisboa, localizó una única copia de esta cinta en el archivo de un fotógrafo de Guimarães. Adquirida por el Estado, figura hoy en el «Arquivo de Filmes Portugueses» del citado organismo. Vid. N.°s **8.900, 9.180, 9.191, 9.234, 9.271, 9.275, 9.325, 9.392.**

1944

8.882 «El Deseo». Adaptación cinematográfica sonora de largo metraje, en lengua castellana, realizada en Buenos Aires, en los estudios de la empresa «E. F. A.». El guión fue obra de colaboración de Alexandro Verbisky y Emilio Villalba Welsh. La dirección artística y la ambientación corrieron a cargo de J. Jantur y Carlos Shillieper, asistidos por Eduardo Bolín, con la asesoría literaria del Dr. León Klimowsky. La partitura de fondo de la banda sonora fue encomendada

al Maestro Alajandro Gutiérrez del Barrio, y el rodaje fotográfico al «*cameraman*» Rodríguez Funes. Las figuras principales tuvieron el siguiente reparto: «Basílio», Santiago Gómez; «Luísa», Aída Luz; «Jorge», Roberto Arnaldi; y «Juliana», Luna O'Connor; con Francisco López, Pilar Cossier y Delfy Ortega en papeles más secundarios.

La adaptación del texto fue muy libre — se suprimieron personajes tan importantes como el del «Conselheiro Acácio» y el de «Julião Zuzarte», y se mezclaron en el argumento elementos de otras novelas de adulterio: «Luísa», como «Ana Karenina», se suicida al final, arrojándose al paso de un tren.

La cinta fue estrenada en el Teatro Monumental de Buenos Aires, en el Miércoles 27 de Septiembre de 1944. Tuvo una crítica muy favorable en toda la República Argentina y se ocuparon del estreno extensamente los rotativos porteños más importantes: *La Nación*, *La Prensa*, *Crítica*, *Notícias Gráficas* y *La Razón*. Fue exhibida con éxito por todos los países de la América Hispana, — excepto en Venezuela, donde su proyección fue prohibida por la censura eclesiástica apoyada por las autoridades civiles. Vid. N.os **8.934, 9.116, 9.121, 9.299, 9.386, 9.395.**

1959

8.883 Adaptación cinematográfica sonora en lengua portuguesa. De largo metraje, (2.823m., en 14 partes, de dos horas de duracion). Fue realizada en los estudios y laboratorios de «Tobis Portuguesa». El guión fué obra de Emília Duque. La dirección corrió a cargo de António Lopes Ribeiro, con Eduardo Costa de productor. Los papeles de las dos figuras principales fueron encomendados al actor portugués António Vilar y a la actriz francesa Danik Pattison, importada para este propósito, cuya voz fué doblada por la actriz portuguesa Carmen Dolores. «Jorge» fue interpretado por Paiva Raposo, «Juliana» por Cecília Guimarães, «Acácio» por Virgílio Macieira y «Sebastião» por João Villaret. De la dirección musical se encargó el Maestro Jaime Silva Filho, que utilizó temas de Gounod y Offenbach. La fotografía estuvo a cargo de Mário Moreira, y los figurines fueron diseñados por Doubling y Marie Gromtseff y realizados por Anahory y Petis Hermanos. Los escenarios fueron obra de Marcelo de Morais El permiso de adaptación fué requerido en 1944 en el «Registo da Produção Literária, Científica e Artística». La producción recibió apoyo financeiro del «Fundo do Cinema Nacional». Comenzó a rodarse en Enero de 1959, con filmaciones simultáneas de versiones dobladas en español y en francés. Fué estrenada con gran éxito en Lisboa en 1.º de Diciembre del mismo año, y en Oporto en el día 3. Existe copia en el «Arquivo de Filmes Portugueses» de la «Cinemateca Nacional» de Lisboa. El fragmento de la letra de la canción brasileña que «Basílio» canta en casa de «Luísa» fué completado por el maestro carioca Waldemar Henrique, que sobre él compuso un «lundum» — interpretado en la película por la «sambista» Maria da Aparecida. Las versiones francesa y castellana fueron estrenadas simultáneamente en París y en Madrid — y esta última presentada en el II Festival de Cinema, en Mar del Plata, Buenos Aires. Existe el texto mecanografiado del guión cinematográfico, con el siguiente título: «O Primo Basílio, segundo o romance do mesmo título de E. de Q.. Adaptação, guião literário e guião técnico de António Lopes Ribeiro, Emília Duque e Eduardo Costa» — que se compone de 153 hojas, encuadernadas. Se encuentra en la colección queirociana del Ing.º Luís Eduardo dos Santos Ferro, de Lisboa. Vid. N.os **8.895, 8.896, 8.899, 8.900, 8.906, 8.909, 8.912, 8.913, 8.917-19, 8.922, 8.959, 8.976, 9.007-10, 9.016, 9.019-21, 9.026, 9.027, 9.029, 9.031, 9.033, 9.034, 9.039, 9.042, 9.045-47, 9.049, 9.050, 9.058, 9.061, 9.064-67, 9.076-78, 9.082-84, 9.086, 9.090, 9.093, 9.094, 9.096-98, 9.107,**

9.110, 9.113, 9.118, 9.125-28, 9.130, 9.142, 9.156, 9.160, 9.161, 9.166, 9.169, 9.170, 9.172, 9.175-77, 9.180, 9.181, 9.194, 9.196-98, 9.212, 9.227-29, 9.232-37, 9.240, 9.246, 9.257, 9.260, 9.261, 9.269, 9.270, 9.274, 9.277-89, 9.291-96, 9.298, 9.300-302, 9.313, 9.314, 9.320, 9.323, 9.340, 9.342-44, 9.347, 9.354-57, 9.365, 9.368, 9.383, 9.384, 9.389-93, 9.397-400, 9.403.

«O *Defunto*»

1954

8.884 «O Cerro dos Enforcados». Adaptación cinematográfica sonora, en lengua portuguesa, del cuento de Eça. Vid. N.º **996**. De largo metraje: 3.200 m.. Dirigida por Fernando Garcia, con Domingos Mascarenhas de productor y con Carlos Selvagem como colaborador literario para el argumento y diálogos. La escenografía, decorado y figurines estuvieron encomendados a Carlos Ribeiro y Manuel Lapa, y la fotografía a César de Sá. La partitura fué obra del Maestro Joly Braga Santos. La producción se realizó en los estudios «Cinelândia», de Lisboa con apoyo económico del «Fundo do Cinema Nacional». Los papeles principales, de «D. Rui de Cárdenas», «D. Afonso de Lara» y «D.ª Leonor» fueron desempeñados por Artur Semedo, Alves da Costa y Helga Liné, respectivamente — con Brunilda Júdice, Raúl de Carvalho, José Víctor, Carlos Wallenstein y otros, en papeles más secundarios. Comenzó a rodarse en 1953 y fué estrenada en Lisboa, en exhibición privada para la prensa, en 16 de Marzo de 1954, y en función pública al día siguiente. Con anterioridad, a fines de 1953 había sido presentada en el «Festival Internacional do Cinema», en São Paulo. Hay copia, en bastante mal estado, en el «Arquivo de Filmes Portugueses», de la «Cinemateca Nacional» de Lisboa,

donde se hallan también — en la «Caixa 39» — copias mecanografiadas del guión y del desarrollo del argumento de la adaptación, en portugués y en francés, y de una crítica de la película, de 7 págs., por António de Menezes. Vid N.ºs **8.897, 8.905, 8.907, 8.908, 8.914, 8.921, 8.923, 8.924, 8.926, 8.933, 8.941, 8.942, 8.949, 8.953, 8.957, 8.963, 8.970, 8.979-9.005, 9.013, 9.017, 9.018, 9.023, 9.024, 9.028, 9.035, 9.040, 9.041, 9.044, 9.048, 9.052, 9.059, 9.060, 9.068, 9.069, 9.072, 9.075, 9.079-81, 9.087, 9.088, 9.092, 9.101, 9.103, 9.106, 9.109, 9.112, 9.144-49, 9.158, 9.168, 9.179, 9.183-86, 9.192, 9.200-211, 9.215, 9.217, 9.222, 9.233, 9.239, 9.241, 9.247 9.262, 9.297, 9.310, 9.326, 9.331, 9.333, 9.334, 9.337, 9.348, 9.359, 9.366, 9.369-76, 9.379, 9.380, 9.385, 9.387, 9.388, 9.401.**

A Ilustre Casa de Ramires

[1945]

8.885 Con motivo de las conmemoraciones del primer Centenario del nacimiento del novelista se convocó un concurso oficial para adaptaciones cinematográficas de *ICR* y *CS* con premios en metálico. Ese concurso lo ganó un guión para la realización de *ICR*, obra de Ramiro de Castro. Ese guión, inédito, nunca fué utilizado. Vid. N.ºs **8.948, 9.006, 9.051,**

c) Televisión.

O Crime do Padre Amaro

1958, 1969

8.886 «*Zločin Pátera Amara*». Adaptación checa a «teleplay», de una hora de duración. Fue estrenada en 1958 por la T.V. oficial

de Praga. La dirección artística estuvo a cargo de M. Nývit. En el reparto figuraron algunos de los mejores actores de Checoslovaquia, como Eduard Cupák, que representó el papel de «Amaro», Alena Prochazkova, en el de «Amélia» y Jan Libiček, que interpretó el de «Libaninho». Se retransmitió en 1969. Vid. N.º **9.102.**

O Primo Basílio

1969, 1971

8.887 «Vetter Basílio». Adaptación alemana a «teleplay», por Gerd Angermann. El director, productor y escenarista fué Wilhelm Semmelroth. El reparto de los papeles principales fué el siguiente: «Luísa», Diana Korner; «Basílio», Hans Borsody; «Jorge», Eric H. Schleyer, y «Acácio», Hans Timerding. Todos los exteriores fueron filmados en Lisboa, para lo cual se trasladó a la Capital portuguesa un equipo de 17 personas entre actores y técnicos. Fueron utilizados para extras algunos hijos de alemanes residentes en la ciudad. Se transmitió en dos episodios, de dos horas cada uno, por la estación oficial de la T.V. de Colonia en 3 y 6 de Julio de 1969. Fue nuevamente transmitido por la T.V. de Bona, en dos sesiones, en los Domingos 14 y 21 de Marzo de 1971. Vid. N.ºs **9.073, 9.276, 9.294, 9.377.**

Alves & C.ª

1974

8.888 Adaptación a «teleplay» de esta novela póstuma. Fue dirigida por el actor Artur Semedo — autor del texto — com Pinto

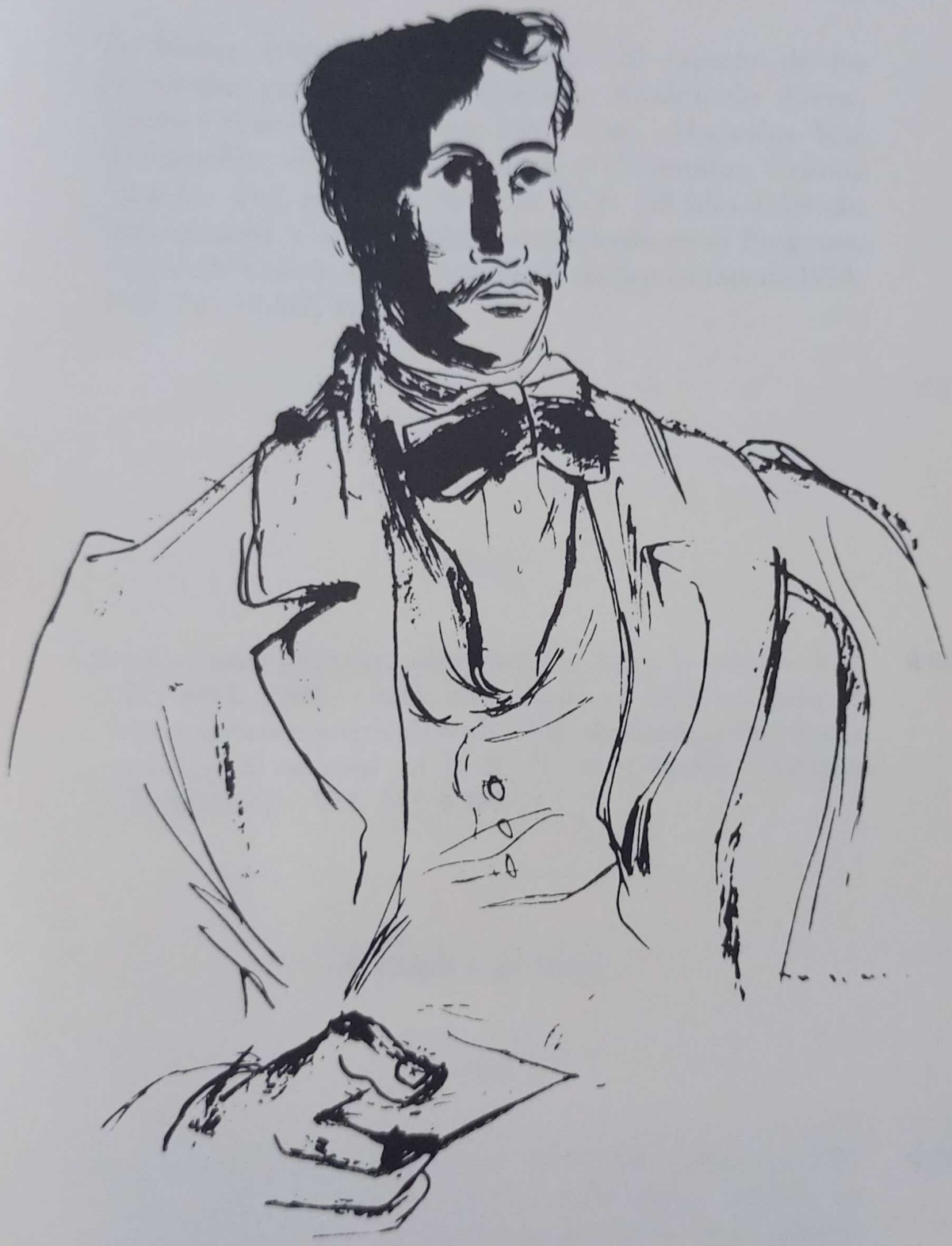


Lámina LXXIII
(Vid. Índice I)

da França como director escénico. El reparto de los principales papeles fue el siguiente: «Godofredo Alves», Canto e Castro; «Ludovina», Irene Cruz; «Machado», Rui de Carvalho; «Netto», David Silva; y «Teresinha», Cristina Cassola. Fue proyecto de la R. T. P. [«Rádio-Televisão Portuguesa»] y se transmitió, encuadrado en el Programa «Noite de Teatro», en la noche del 26 de Septiembre de 1974. Vid. N.os **9.057, 9.150.**

Os Maias

[197-?]

8.889 Odette de Saint Maurice, adaptadora de Eça a la radio — Vid. N.os **8.892, 8.893** — había comenzado, en 1973, a trabajar en una adaptación a «teleplay» de *OM*, destinada a una futura serialización semanal en la R. T. P. [«Radio Televisão Portuguesa»]. Vid. N.º **8.910.**

A Cidade e as Serras

[197-?]

8.890 Odette de Saint Maurice — Vid. N.º **8.910** — tenía en 1973 muy adelantada una adaptación a «teleplay» de *CS*, en 25 episodios, para ser serializada por la R. T. P. [«Rádio Televisão Portuguesa»]. Vid. N.º **9.051.**

d) Radio

Os Maias

1945

8.891 «Vida Gloriosa de E. de Q.». *E. de Q. Documentário de uma Comemoração. Prefeitura Municipal do Recife. Directoria de Documentação e Cultura.* Recife, Trabalhos Gráficos da Imprensa Oficial, 1947, págs. 161-168.

(Programa radiofónico organizado y dirigido por Waldemar de Oliveira, y trasmitido por los micrófonos del «Rádio Clube de Pernambuco. P. R. A-8». Es un pasaje dramatizado de *OM*, inserto en un escorzo biográfico-interpretativo de Eça. El reparto se compone de tres interlocutores: A, B y C, la voz del novelista y las de «João da Ega» y «Dâmaso Salcêde». Este «radio-skit» estaba encuadrado en el Programa de las Conmemoraciones oficiales del primer Centenario del nacimiento de E. de Q.. Vid. N.os **8.858-60**).

A Cidade e as Serras

1966, 1970

8.892 Adaptación radiofónica serializada en 19 episodios, por Odette de Saint Maurice. Los papeles de «Jacinto» y «Zé Fernandes» fueron representados por los actores Canto e Castro y Jacinto Ramos. Transmitida por la «Emissora Nacional» de Lisboa en 1966, y repetida en 1970. Vid. N.º **8.910**.

A Ilustre Casa de Ramires

1967, 1970

8.893 Adaptación radiofónica serializada en 23 episodios, por Odette de Saint Maurice. El papel de «Gonçalo Mendes Ramires» fué desempeñado por el actor Canto e Castro. Transmitida por la «Emissora Nacional» de Lisboa, en 1966, y repetida en 1970.

e) Bibliografía

8.894 «A. A.». — Vid. Azevedo, Artur Nabantino Gonçalves de.

8.895 «O actor António Vilar vai encarnar *O Primo Basílio* de E. de Q. no próximo filme de António Lopes Ribeiro». *O Comércio do Porto*. Porto, 1959, Ano CV, Sábado, 24 de Janeiro.

(Sobre la adaptación cinematográfica sonora. Vid. N.º **8.883**).

8.896 «Actualidade do cinema português». *Notícias de Portugal*. Suplemento. Lisboa, 1959, 16 de Maio.

(Sobre la adaptación cinematográfica sonora de *OPB*. Incluye dos fotografías de escenas. Vid. N.º **8.883**).

8.897 «Actualidades cinematográficas». *Diário de Notícias*. Lisboa, 1954, Ano 90.º, 11, 12 e 13 de Março.

(Sobre la película «Cerro dos Enforcados». Adaptación cinematográfica del cuento «O Defunto». Vid. N.º **8.884**).

8.898 «A adaptação teatral de *A Capital*». *A Capital*. Lisboa, 1971, Ano IV, (2.ª Série), Quarta-feira, 23 de Junho, pág. 11.

(Sobre la adaptación teatral de la novela. Ataca la inclusión del texto dramático de la misma en la serie «Obras de E. de Q.» de la Editora «Livros do Brasil», de Lisboa. Vid N.ºs **1.917, 8.879**).

8.899 «A. F.». — «Crítica. S. Luís, Alvalade, Politeama. *O Primo Basílio*». *Diário Ilustrado*. Lisboa, Ano 78.º, 1959, Quarta-feira, 2 de Dezembro.

(Sobre el estreno en Lisboa de la adaptación cinematográfica sonora de *OPB*. Vid. N.º **8.883**).

8.900 Afonso, João. — ««A entrevista da semana. — À luz forte dos 'plateaux' a crua verdade (e a fantasia, decerto) de E. de Q.. — *O Primo Basílio* agora num filme de Lopes Ribeiro. — Em teatro esteve apenas uma noite em cena. — No mudo, Amélia Rey Colaço fez o papel de 'Luisa'». *Notícias do Algarve*. Vila Real de Santo António, 1959, 25 de Janeiro, págs. 1, 3.

(Sobre las adaptaciones portuguesas cinematográficas y la teatral de *OPB*. Vid. N.ºs **8.881, 8.883, 8.866**).

8.901 «Algumas palavras sobre a peça *Os Maias*». *Teatro Nacional D. Maria II*. Lisboa, Tipografia Freitas Brito, 1962, pág. 5.

(En el programa impreso del estreno de la adaptación teatral de la novela. Vid. N.º **8.877**).

8.902 Almeida, Avelino de. — «Peças Novas. *O Primo Basílio* no Ginásio. Quatro actos adaptados de E. de Q. pelo Sr. Vaz Pereira». *A Capital*. Lisboa, 1916, 6.º Ano, N.º 1.948, Sábado, 8 de Janeiro, pág. 1.

(Sobre la adaptación teatral portuguesa. Vid. N.ºs **8.866, 8.925**).

Almeida, José Valentim Fialho de. — «Literatura Gá-gá». *Barbear, Pentear. (Jornal de um Vagabundo)*. Lisboa, A. M. Teixeira, 1911; 2.ª edição, 1916; 4.ª edição, Lisboa, Livraria Clásica Editora, de A. M. Teixeira, Irmãos, 1923, págs. 197-256, 5.ª edição, [s/a], págs. 171-172. **8.903**

(Ataque a la adaptación dramática de «O Suave Milagre». Vid. N.º **8.871**. Este violento artículo fué escrito en ocasión del estreno de esa obra en 1903 e inserto en el número 1.º de la revista *Vida Nossa*, de Lisboa. Fialho tuvo que mandar inutilizar los ejemplares ya impresos de la revista por haberle el Conde de Arnoso enviado los padrinos para pedirle explicaciones. Vid. N.º **8.962**).

Álvarez, Carlos Luís. — «El teatro. María Guerrero: '*A Relíquia*' de E. de Q.». *Arriba*. Madrid, 1970, 18 de Octubre. **8.904**

(Sobre la presentación de la adaptación teatral en Madrid. Vid. N.º **8.878**).

«Alves da Costa regressa ao cinema». *Record*. Lisboa, 1953, 25 de Abril. **8.905**

(Sobre la adaptación cinematográfica del cuento «O Defunto» bajo el título «O Cerro dos Enforcados». Vid. N.º **8.884**).

Alves Junior, José Ribeiro. — «Crónica Lisboeta. Coisas da nossa Terra. O filme *O Primo Basílio*». *Comércio de Portimão*. 1959, Quinta-feira, 31 de Dezembro. **8.906**

(Sobre la versión cinematográfica sonora. Vid. N.º **8.883**).

8.907 «A. M.». — «O 'Cerro dos Enforcados'. Será uma novidade do cinema nacional». *Estudio*. Lisboa, 1953, 17 de Setembro, págs. 8-9.

(Sobre la adaptación cinematográfica del cuento «O Defunto». Con fotografías de siete escenas. Vid. N.º **8.884**).

8.908 Id.. — «Novo filme português. 'O Cerro dos Enforcados' estreia-se dentro de dias». *Diário Popular*. Lisboa, 1954, Ano XII, Quinta-feira, 11 de Março.

(Sobre la adaptación cinematográfica del cuento «O Defunto». Vid. N.º **8.884**).

8.909 Id.. — «'Um protesto'». *O Templário*. Tomar, 1960, 7 de Fevereiro.

(Contra la exhibición de la adaptación cinematográfica sonora de *OPB*. Vid. N.º **8.883**).

8.910 Amorim, António; Xavier, António; y Gil, Carlos. — «E. de Q. na TV. É uma realidade o novo interesse pela obra de E. de Q.. Em breve teremos, sob a forma de folhetim televisionado, o romance *A Cidade e as Serras*, enquanto no teatro, após *A Relíquia*, surge também *A Capital*». *Flama*. Lisboa, 1971, Ano XXVII, N.º 1.210, 19 de Maio, págs. 86-88.

(Con fotografías de Manuel Benedicto de Castro, nieto del novelista y Odette de Saint-Maurice, la adaptadora de *CS* a la TV. Vid. N.º **8.892**).

8.911 Id.. — «E. de Q. no teatro. Agora *A Capital*. E. de Q. volta ao teatro. Depois do sucesso da representação de *A Relíquia*, o grupo de acção teatral, leva à cena, no Teatro Villaret,

a adaptação do romance *A Capital*. Desta vez, a teatralização da obra póstuma do célebre escritor português é da responsabilidade dupla de Artur Portela Filho e Artur Ramos, que falaram à *Flama* da oportunidade do seu trabalho». *Flama*. Lisboa, 1971, Ano XXVII, N.º 1.710, 14 de Maio, págs. 88-92.

(Con fotos de los ensayos de la adaptación teatral de *Cap*. Vid. N.º **8.879**).

Amorim, Roby. — «Literatura e Cinema». *Diário Ilustrado*. **8.912**
Lisboa, 1959, Ano 78.º, Sábado, 7 de Fevereiro.

(Sobre el comienzo del rodaje de la versión sonora de *OPB*. Vid. N.º **8.833**).

«A. N.». — Cinema nacional. A estreia de *O Primo Basílio* nos **9.913**
cinemas São Luís, Alvalade e Politeama». *República*. Lisboa, 1959, Ano XLII, (II Série), Segunda-feira 7 de Dezembro.

(Sobre el estreno en Lisboa de la adaptación cinematográfica sonora. Vid. N.º **8.883**).

Andrade, Carlos. — «Fidelidade histórica em 'Cerro dos **8.914**
Enforcados'». *Guião*. Lisboa, 1954, 30 de Abril.

(Sobre la adaptación cinematográfica del cuento «O Defunto». Incluye una fotografía de una escena. Vid. N.º **8.884**).

Andrade, João Pedro de. — «Teatro. *Os Maias*, a adaptação **8.915**
em 5 actos do romance de E. de Q., pelo Dr. Bruno Carreiro». *Seara Nova*. Revista de Doutrina e Crítica. Lisboa, 1945, Vol. XXV, 8 de Dezembro, N.º 951, págs. 234-236.

(Vid. N.ºs **8.916** **8.887**).

8.916 Id.. — «Eça e o teatro. (A propósito de uma adaptação de *Os Maias*)». *Livro do Centenário de E. de Q.*. Organizado por Lúcia Miguel Pereira e Câmara Reys. Lisboa-Rio de Janeiro, Edições «Dois Mundos», 1945, págs. 679-687.

(Sobre el tema del teatro en Eça, en general, partiendo de la adaptación dramática de *OM*. Vid. N.ºs **8.877 8.915**).

8.917 «A. N. I.». — «*O Primo Basílio* aparece em cinema de modo que a crítica acha o filme 'agradável'». *O Comércio*. Luanda, 1959, Domingo, 12 de Dezembro.

(Sobre la adaptación cinematográfica sonora de la novela. Vid. N.º **8.883**).

8.918 «Antevéspera de estreia. *O Primo Basílio*. Três horas de projecção na 1.ª cópia de montagem». *Minidisco*. Lisboa, 1959, Dezembro, pág. 5.

(Sobre la adaptación cinematográfica sonora de la novela. Vid. N.º **8.883**).

8.919 «António Lopes Ribeiro tem quasi completo o elenco de *O Primo Basílio*». *Mundo*. Lisboa, 1959, 1 de Janeiro.

(Sobre la adaptación cinematográfica sonora de la novela. Vid. N.º **8.883**).

8.920 «A. P.». — Vid. PINTO, AUGUSTO.

8.921 «Apontamentos dum redactor de 'Espectáculos — Cinema'». *Norte Desportivo*. Porto, 1953, 28 de Dezembro.

(Sobre la película «Cerro dos Enforcados», adaptación cinematográfica del cuento «O Defunto». Vid. N.º **8.884**).

8.922 «A apresentação de gala do novo filme nacional *O Primo Basílio* cuja receita revertirá para a altruísta obra portuense 'O Lar do Comércio'». *Diário da Noite*. Porto, 1959, 3 de Dezembro.

(Sobre la adaptación cinematográfica sonora. Incluye fotografía de una escena. Vid. N.º **8.883**).

8.923 «Apresentações. 'O Cerro dos Enforcados' estreou-se com êxito no Império». *O Século*. Lisboa, 1954, Ano 74.º, Quinta-feira, 18 de Março.

(Sobre el estreno en Lisboa de la adpatación cinematográfica del cuento «O Defunto». Vid. N.º **8.884**).

8.924 «A propósito do 'Cerro dos Enforcados'. Como nasce um cenário». *Estúdio*. Lisboa, 1951, 5 de Abril.

(Sobre la adaptación cinematográfica del cuento «O Defunto». Vid. N.º **8.884**. Con fotografías de proyectos de escenarios y figurines, así como de los escenaristas Manuel Lapa y Carlos Ribeiro).

8.925 «A propósito d'*O Primo Basílio* no Ginásio. Eça em prosa de empréstimo. Uma grande parte da obra daquele escritor nunca deverá ser vulgarizada». *República*. Lisboa, 1915, Ano V, N.º 1.779, Quinta-feira, 23 de Dezembro, pág. 3.

(Sobre la adaptación teatral de Vaz Pereira. Vid. N.ºs **8.886, 8.902**).

8.926 «A. R.». — «Cinema português no Império. Estreou-se ontem o filme 'O Cerro dos Enforcados'». *República*. Lisboa, 1954, Ano XLIV, (II Série), 17 e 18 de Março, págs. 3, 6.

(Sobre la adaptación cinematográfica del cuento «O Defunto». Vid. N.º **8.884**).

8.927 ARNOSO, [Bernardo Pinheiro Correia de Melo], CONDE DE, — «Carta a Luís de Magalhães. 1.º de Janeiro, 1902». *A Evolução Espiritual de Ramalho*, por Rodrigues Cavalheiro. Lisboa, Livraria Clássica Editora, 1962, pág. 128.

(Fragmento en que se queja de la reseña de Ramalho Ortigão sobre la adaptación teatral de «O Suave Milagre». Vid. N.º **8.871**).

8.928 Id.. — «Carta a Alberto de Oliveira. Paço das Necessidades. 8 de Janeiro de 1902». *A Evolução Espiritual de Ramalho*, por Rodrigues Cavalheiro. Lisboa, Livraria Clássica Editora, 1962, pág. 129.

(Largo trozo de otra carta en la que Arnoso se queja nuevamente del artículo de Ramalho sobre su adaptación dramática de «O Suave Milagre». Vid. N.º **8.871**. El original estaba en poder de la familia de Alberto de Oliveira).

8.929 [ASSIS, JOAQUIM MARIA MACHADO DE], «Eleazar». — «Notas Semanais. Crónica». *O Cruzeiro*. Rio de Janeiro, 1878, Domingo, 7 de Julho.

(Sobre la adaptación dramática de *OPB*, obra de Cardoso de Meneses, estrenada en Río de Janeiro. Vid. N.º **8.864**).

Reproducido en:

8.930 *Crónicas*, por Machado de Assis. Rio de Janeiro — São Paulo — Porto Alegre, W. M.. Jackson Editores, 1937, 4.º Vol. págs. 73-85.

8.931 *Machado de Assis. Obra Completa.* Organizada por Afrânio Coutinho. Vol. III. Poesia, crônica, crítica, miscelânea e epistolário. Rio de Janeiro, Editora José Aguilar, Lda., 1959, pág. 422.

8.932 *Eça, Discípulo de Machado? (Formação de E. de Q.: 1875-1880)*, por Alberto Machado da Rosa. Rio de Janeiro, Editora Fundo de Cultura, 1963, pág. 189; 2.ª edição, revista e actualizada. Lisboa, Editorial Presença, [s/a, 1964], págs. 305-306.

8.933 «A. T. P.». — «A estreia no 'Império' de 'O Cerro dos Enforcados'». *Diário Popular*. Lisboa, 1954, Ano XII, 18 de Março.

(Sobre la adaptación cinematográfica del cuento «O Defunto». Vid. N.º **8.884**).

8.934 «Auto de Fé. (E. de Q.)». *La Lupa*. Caracas, 1947, Año V, N.º 49, págs. 16-17.

(Sobre la prohibición en Caracas de la película *El Deseo*, adaptación argentina de *OPB*, dictada por la censura eclesiástica de la ciudad y apoyada por las autoridades gubernativas. Vid. N.º **8.882**).

8.935 [AZEVEDO, ARTUR Nabantino Gonçalves de] «A. A.». — «Flocos. 'O Crime do Padre Amaro'». *O Correio do Povo*. Rio de Janeiro, 1890, Domingo, 27 de Abril, Terça-feira.

(Crítica adversa a la adaptación teatral de Augusto Fábregas, que provocó una réplica de éste. Vid. N.º **8.867, 9.070**).

Reproducido en:

8.936 *Revista de Teatro*. Publicação da Sociedade Brasileira de Autores Teatrais. Rio de Janeiro, 1961, N.º 324, Novembro-Dezembro, págs. 6-8.

(Bajo el título «E. de Q., teatralizado no Brasil»).

8.937 [Id]. — «Flocos. 'O *Crime do Padre Amaro*'». *O Correio do Povo*. Rio de Janeiro, 1980, Terça-feira, 29 de Abril.

(Respuesta a la réplica de Fábregas. Vid. N.os **8.867, 9.070**).

Reproducido en:

8.938 *Revista de Teatro*. Publicação da Sociedade Brasileira de Autores Teatrais. Rio de Janeiro, 1961, N.º 324, Novembro-Dezembro, pág. 8.

8.939 [Id.]. — «Flocos. 'O *Crime do Padre Amaro*'». *O Correio do Povo*. Rio de Janeiro, 1890, Segunda-feira, 12 de Maio.

(Continuación de la polémica con Fábregas Vid N.º **8.867, 9.070**).

Reproducido en:

8.940 *Revista de Teatro*. Publicação da Sociedade Brasileira de Autores Teatrais. Rio de Janeiro, 1961, N.º 324, Novembro-Dezembro, pág. 16.

8.941 AZEVEDO, MANUEL DE. — «E. de Q. traído em mau teatro». *Norte Desportivo*. Porto, 1954, 16 de Maio.

(Sobre la adaptación cinematográfica del cuento «O Defunto». con el título «O Cerro dos Enforcados». Vid. N.º **8.884**).

8.942 Id.. — «Comentário. Em defesa do cinema português». *Norte Desportivo*. Porto, 1954, 23 de Maio.

(Sobre «O Cerro dos Enforcados», adaptación cinematográfica del cuento «O Defunto». Vid. N.º **8.884**).

AZEVEDO, MANUELA DE. — «*Os Maias* no D. Maria». *Diário de Lisboa*. Lisboa, 1962, Ano 42.º, 25 de Novembro. **8.943**

(Sobre la reposición de la adaptación dramática de *OM* Vid. N.º **8.887**).

[Id.], «M. A.». — «A reposição de *Os Maias* no Teatro Nacional». *Diário de Notícias*. Lisboa, 1962, Ano 98.º, Domingo, 25 de Novembro, pág. 7. **8.944**

(Como el anterior. Vid. N.º **8.877**).

Id.. — «*A Relíquia* de E. de Q., segundo Sttau Monteiro e Artur Ramos». *Diário de Notícias*. Lisboa, 1970, Ano 106.º, Sexta-feira, 13 de Fevereiro, pág. 5. **8.945**

(Sobre la adaptación dramática. Vid. N.º **8.878**).

«B.». — «Noticiário». *O Besouro*. Folha Ilustrada Humorística e Satírica. Rio de Janeiro, 1878, 1.º Ano, 20 de Julho, pág. 27. **8.946**

(Sobre la adaptación teatral de *OPB* de Cardoso de Menezes. Vid. N.º **8.864**).

BABO CARLOS. — «E. de Q. no teatro». *Espírito Errante. (1903-1904)*. Lisboa, Tipografia do Comércio, 1916, págs. 63-65. **8.947**

(Sobre la adaptación dramática de *OPB* por Vaz Pereira. Vid. N.º **8.866**).

«Bases para o Concurso de Adaptação cinematográficas dos romances. *A Cidade e as Serras* ou *A Ilustre Casa de Ramires* de E. de Q.». *Novidades*. Suplemento Literário «Letras e Artes». Publicação Dominical. Lisboa, 1944, Ano VII, N.º 20, 25 de Dezembro, pág. 4. **8.948**

(Vid. N.º **8.885**).

8.949 «B. C.». — «30 anos depois. E. de Q. volta ao cinema — e Fernando Garcia afirma acreditar no êxito do seu novo filme». *Cartaz*. Lisboa, 1952, 25 de Novembro.

(Sobre «O Cerro dos Enforcados», adaptación cinematográfica del cuento «O Defunto». Vid. N.º **8.884**).

8.950 «Bela e 'salerosa'. Paquita Villalba quer conquistar o público lisboeta». *Diário Popular*. Lisboa, 1971, Ano XXIX, 17 de Março.

(Sobre la actriz contratada en España para el papel de «Concha» en la adaptación teatral de *Cap.*. Vid. N.º **8.879**).

8.951 Bilac, Olavo [Bras Martins dos Guimarães]. — «*O Crime do Padre Amaro*». *Gazeta de Notícias*. Rio de Janeiro, 1890, Ano XVI, Segunda-feira, 28 de Abril.

(Crítica desfavorable a la adaptación teatral de Augusto Fábregas. Vid. N.º **8.867**).

8.952 Björkman, Göram. — «*Den Nye Profeten*. Dramatisk legend af Grefve d'Arnoso». *Den Nye Profeten. Dramatisk Legend i fyra akter och sex tablaer*. Af Grefve d'Arnoso. Främ portugisiskan af Dr. Göram Björkman. Stockholm, C. E. Fritzes Kongl, Hofbokhandel, 1903, págs. [1-2].

(Sobre la traducción sueca de la adaptación teatral de «O Suave Milagre» hecha por el Conde de Arnoso. Vid. N.º **8.871**).

8.953 Blanco, Armando. — «Ensaio para um 'Requiem'». *O Século Ilustrado*. Lisboa, 1950, Ano XIII, 8 de Maio.

(Sobre «O Cerro dos Enforcados», adaptación cinematográfica del cuento «O Defunto». Vid. N.º **8.884**).

Bom, Carreira. — «Espanholas, espanholas, *A Capital* e algo mais». *O Século*. Lisboa, 1971, Ano 91.º, 14 de Abril. **8.954**

(Sobre el «simposium» realizado en el «Teatro Villaret» de Lisboa que trató del tema «O mito da espanhola na vida portuguesa», con motivo del papel de «Concha» en la adaptación teatral de *Cap.* Vid. N.º **8.879**. Tomaron parte José-Augusto França, David Mourão-Ferreira, Natália Correia, Alexandre O'Neill, Artur Portela Filho e Artur Ramos — estos dos últimos adaptadores de la novela póstuma de E. de Q. al escenario. Incluye foto de la mesa redonda. Vid. N.º **9.100**).

«B. P.». — «Teatro português. Com a estreia de *Os Maias* no Nacional revelou-se um trabalho digno, sério, interpretado com alto sentido artístico». *República*. Lisboa, 1945, Ano XXXV, (II Série), N.º 5.417, Terça-feira, 27 de Novembro, pág. 5. **8.955**

(Vid. N.º **8.877**).

Braga, J. Alberto. — «Os brasileiros querem ver *A Relíquia*». *A Capital*. Lisboa, 1970, Ano III, (2.ª Série), 5 de Agosto, pág. 16. **8.956**

(Despacho del corresponsal del periódico en Río de Janeiro pidiendo que se lleve al Brasil la adaptación teatral de *Rel.*. Vid. N.º **8.878**).

[Branco, Luís de Freitas; y Pinto, Augusto]. — «Estas são opiniões insuspeitas de quem vê o «Cerro dos Enforcados». *Diário de Lisboa*. Lisboa, 1954, Ano 34.º, 26 de Março. **8.957**

(Declaraciones sobre la adaptación cinematográfica del cuento «O Defunto». Vid. N.º **8.884**).

8.958 BRANDÃO, FIAMA HASSE PAIS. — «De como ao correr atrás de um ladrão se vai pensando em teatro». *Diário de Lisboa.* Lisboa, 1970, Ano 50.º, 19 de Março, págs. 1-7.

(Sobre la adaptación teatral de *Rel.*. Vid. N.º **8.878**. Ilustrado con fotos de escenas).

8.959 «Uma brilhante jornada do cinema nacional». *Diário Popular* Lisboa, 1959, Ano XVII, Quarta-feira, 8 de Dezembro.

(Sobre la adaptación cinematográfica sonora de *OPB.* Vid. N.º **8.883**. Incluye foto de una escena).

8.960 BROCA, [José] BRITO. — «Houve um teatro naturalista no Brasil? Uma adaptação cénica de *O Mulato*. Um romance de E. de Q. no palco. Um caso de adultério». *Correio da Manhã*. Rio de Janeiro, 1948. Domingo, 11 de Abril.

(Sobre la adaptación teatral de *CPA* por Augusto Fábregas Vid. N.º **8.867**).

8.961 [CAEIRO, IGREJAS], «I.C.». — «Os primeiros passos do Teatro Maria Matos. *A Relíquia;* E. de Q. estudado por Manuel Mendes Adaptação». *Teatro Maria Matos. 1887. Romance. 'A Relíquia' de E. de Q.. 1970. Teatro.* Lisboa, Execução Gráfica Antunes & Almícar, 3.ª edição, 1970, págs. [2, 4, 5].

(En el programa de la adaptación de *Rel.* Vid.. N.º **8.878**).

8.962 CAMACHO, MANUEL BRITO. — «O Fialho». *De Bom Humor.* Lisboa, Livraria Editora Guimarães e Companhia, [s/a], págs. 15-20.

(Relata com todo detalle el incidente entre Fialho de Almeida y el Conde de Arnoso, motivado por el artículo de aquél atacando la adaptación escénica de «Suave Milagre» Vid. N.ºs **8.871, 8.971, 9.164.**

LAS MAS BELLAS PÁGINAS DE

EÇA de QUEIROZ

SELECCIÓN, TRADUCCIÓN Y CRÍTICA POR

W FERNÁNDEZ FLÓREZ

Lámina LXXIV

(Vid. Índice I)

[Canto, Jorge Brun do; y Ribeiro, António Lopes]. — «'O Cerro dos Enforcados' nas opiniões de Jorge Brum do Canto e de António Lopes Ribeiro». *O Intransigente*. Benguela, 1954, 17 de Abril. **8.963**

(Sobre la adaptación cinematográfica sonora del cuento «O Defunto». Vid. N.º **8.884**).

«*A Capital*». *Diário de Lisboa*. Ano 51.º, 1971, 17 de Março; 4 de Maio; 8 de Maio. **8.964**

(Sueltos sobre la adaptación teatral de *Cap*. Vid. N.º **8.879**. Incluyen fotografías).

«*A Capital*». *Diário Popular*. Lisboa, 1971, Ano XXIX, 2 de Abril; 5 de Abril, 15 de Abril; 23 de Abril. **8.965**

(Sueltos sobre la adaptación teatral de *Cap*. Vid. N.º **8.879**. Con fotografías de escenas).

«*A Capital*». *O Século*. Lisboa, 1971, Ano 91.º, 13, 14 e 29 de Abril; 3, 16, 23 e 24 de Maio. **8.966**

(Sueltos sobre la adaptación teatral de *Cap*.. Vid. N.º **8.879**).

«*A Capital*». *G. A. T.*. [Grupo de Acção Teatral]. *Teatro Villaret*. Lisboa, Costa & Valério, 1971, 24 págs., 21 cm.. **8.967**

(Programa del estreno de la adaptación teatral de *Cap*.. Ampliamente ilustrado con fotografías de adaptadores, directores, actores y escenas. Vid. N.º **8.879**. Contiene, en las págs. 5-7, unas declaraciones de Artur Ramos y Artur Portela Filho).

8.968 CARREIRO, José BRUNO [Tavares]. — «A história da peça *Os Maias* contada pelo seu autor». *Diário Popular*. Lisboa, 1945, Ano III, Terça-feira, 20 de Novembro.

(Sobre la adaptación teatral. Vid. N.º **8.877**).

Reproducido en:

8.969 *Diário de Lisboa*. Lisboa, 1945, Ano 25.º, Domingo 25 de Novembro.

8.970 CARVALHO, COSTA. — «Cinema. Apontamentos». *Domingo*. Lisboa, 1953, Domingo, 6 de Setembro.

(Sobre la adaptación cinematográfica del cuento «O Defunto». bajo el título «Cerro dos Enforcados». Incluye tres fotografías de escenas. Vid. N.º **8.884**).

8.971 CARVALHO, SILVA. — «Recordações de um condiscípulo». *Fialho de Almeida. In Memoriam*. Organizado por António Barradas e Alberto Saavedra no sexto Aniversário da Morte do Escritor. Porto, Tipografia da «Renascença», MCMXVII, págs. 202-203.

(Sobre el incidente entre Fialho y el Conde de Arnoso, motivado por el violento ataque de aquél a la dramatización de «Suave Milagre». Vid. N.º **8.871, 8.962, 9.174**).

8.972 CASARTELLI, L. C., Bishop of Salford. — «Preface». *The Sweet Miracle. A Mystery Play*, by E. de Q.. Done into English by Edgar Prestage. Edinburgh, Sands & Co., 1905; 2.ª edición, 1910, págs. iv-vii.

(Sobre la adaptación dramática del cuento de Eça organizada por el Conde de Arnoso. Vid. N.º **8.871**).

CASTRIM, MÁRIO. — «Canal de crítica. A mescla». *Diário de Lisboa*. Lisboa, 1971, Ano 51.º, 25 de Maio, pág. 8. **8.973**

(Ataque crítico a Artur Portela Filho, adaptador de *Cap.* a la escena. Vid. N.º **8.879**).

[Id.]. — «Canal de crítica. Contra-resposta de Mário Castrim». *Diário de Lisboa*. Lisboa, 1971, Ano 51.º, 27 de Maio, pág. 22. **8.974**

(Polémica con Artur Portela Filho sobre la adaptación teatral de *Cap.*. Vid. N.ºs **8.879, 9.249**).

CAVALHEIRO, [António] RODRIGUES. — «Sob a invocação de Clio. E. de Q. e o teatro. Um original e uma tradução». *Ocidente*. Revista Portuguesa Mensal. Lisboa, 1945, Vol. XXVI, N.º 91, Novembro, págs. 180-183. **8.975**

(Sobre la adaptación teatral de *OM*. Vid. N.º **8.877**. Trata también del intento de adaptación teatral de esa novela iniciado por Eça — Vid. N.º **1.423** — así como de su traducción de Bouchardy. Vid. N.ºs **1.871, 8.837**).

Id.. — «E. de Q. e o teatro». *Autores*. Boletim da Sociedade de Escritores e Compositores Teatrais Portugueses. Lisboa, 1960, N.º 7, Inverno, págs. 12-13. **8.976**

(Sobre las adaptaciones escénicas de *CPA*, *OPB*, *OM* y «Suave Milagre». Vid. N.ºs **8.866, 8.867, 8.871, 8.877**. Incluye dos fotos de Maria Amélia Rey Colaço en el papel de 'Maria Eduarda' y de otra escena de la 'soirée' en la sala de 'O Ramalhete').

Reproducido en:

8.977 *Revista de Teatro*. Publicação da Sociedade Brasileira de Autores Teatrais. Rio de Janeiro, 1960, N.º 315, Maio-Junho, págs. 5-6.

(Ilustrado con dos fotografiasde escenas, de la adaptación teatral de *OM*. Vid. 8.877).

8.978 Id.. — «A morte de E. de Q.». *A Evolução Espiritual de Ramalho*. Lisboa, Livraria Clássica Editora, 1962, págs. 127-130.

(Sobre la adaptación teatral del cuento «Suave Milagre» por el Conde de Arnoso. Vid. N.º 8.871).

8.979 «O Cerro dos Enforcados». *Cartaz*. Lisboa, 1954, 16 de Março

(Sobre la adaptación cinematográfica del cuento «O Defunto» Vid. N.º 8.884. Incluye fotografía de una escena).

8.980 [«O Cerro dos Enforcados»]. *Diário de Luanda*. Luanda, 1954, 3 de Abril.

(Sobre la adaptación cinematográfica del cuento «O Defunto». Vid. N.º 8.884. Incluye una fotografía de José Amaro, el actor que interpretaba el papel de «Brás»).

8.981 «O Cerro dos Enforcados». *Diário de Notícias*. Lisboa, 1954, Ano 110.º, 15 de Março.

(Sobre la adaptación cinematográfica del cuento «O Defunto». Vid. N.º 8.884).

8.982 «O Cerro dos Enforcados». *Estúdio*. Lisboa, 1953, 23 de Julho.

(Sobre la adaptación cinematográfica del cuento «O Defunto». Vid. N.º 8.884. Incluye dos fotografías de escenas).

8.983 «O Cerro dos Enforcados». *Flama*. Lisboa, 1953, Ano IX, 21 de Agosto.

(Sobre la adaptación cinematográfica del cuento «O Defunto». Vid. N.º 8.884. Incluye fotografía de una escena).

8.984 [«O Cerro dos Enforcados»]. *Norte Desportivo*. Porto, 1953, 27 de Setembro.

(Sobre la adaptación cinematográfica del cuento «O Defunto». Vid. N.º 8.884).

8.985 «O Cerro dos Enforcados». *O Século Ilustrado*. Lisboa, 1954, Ano XVII, 27 de Março.

(Sobre la adaptación cinematográfica del cuento «O Defunto». Vid. N.º 8.884).

8.986 «O Cerro dos Enforcados». *A Verdade*. Alenquer, 1954, 21 de Março.

(Sobre la adaptación cinematográfica del cuento «O Defunto». Vid. N.º 8.884).

8.987 [«O Cerro dos Enforcados»]. *Notícias de Portugal*. Lisboa, 1959, Abril.

(Sobre la adaptación cinematográfica del cuento «O Defunto». Vid. N.º 8.884).

8.988 «'O Cerro dos Enforcados' alcançou em Lisboa grande êxito após o triunfo obtido em São Paulo». *Diário de Luanda*. Luanda, 1954, 19 de Março, págs. 1, 8.

(Sobre el estreno de la adaptación cinematográfica del cuento «O Defunto». Vid. N.º 8.884).

8.989 «'O Cerro dos Enforcados' aplaudido pelo público». *Diário de Lisboa*. Lisboa, 1954, Ano 34.º, 27 de Março.

(Sobre el estreno de la adaptación cinematográfica del cuento «O Defunto». Vid. N.º 8.884).

8.990 «'O Cerro dos Enforcados'! Era uma vez...». *O Cerro dos Enforcados. Um filme de Fernando Garcia*. Lisboa, Tipografia da E. N. P., [s/a, 1954], págs. 4-5.

(Sobre el argumento de la adaptación cinematográfica del cuento «O Defunto». Vid. N.º 8.884. Folheto, con portada de Ribeiro, ilustrado con dibujos y fotografías de la película. El texto aparece también en versiones inglesa y francesa).

8.991 «'O Cerro dos Enforcados' estreia-se em São Paulo no dia 17 e em Lisboa na segunda semana de Março». *Diário da Manhã*. Lisboa, 1954, 12 de Fevereiro.

(Sobre la presentación de la adaptación cinematográfica del cuento «O Defunto» en el «Festival do Cinema» de São Paulo. Vid. N.º 8.884).

8.992 «'O Cerro dos Enforcados' estreia-se hoje». *Diário da Manhã*. Lisboa, 1954, 13 de Fevereiro, págs. 1, 7.

(Sobre la adaptación cinematográfica del cuento «O Defunto». Vid. N.º 8.884. Incluye una fotografía de una escena).

8.993 «'O Cerro dos Enforcados' estreia-se hoje no Império». *Diário de Lisboa*. Lisboa, 1954, Ano 34.º, 17 de Março.

(Sobre el estreno en Lisboa de la adaptación cinematográfica del cuento «O Defunto». Vid. N.º 8.884).

8.994 «'O Cerro dos Enforcados', mais um filme nacional em estreia nesta cidade». *A União*. Angra do Heroísmo, 1954, 12 de Junho.

(Sobre el estreno de la adaptación cinematográfica del cuento «O Defunto». Vid. N.º 8.884).

8.995 «'O Cerro dos Enforcados' no Festival de São Paulo». *Linha de Elvas*. Elvas, 1953, 10 de Outubro; *Ordem Nova*. Vila Real, 1953, 18 de Outubro; *Diário do Alentejo*. Beja, 1953, 19 de Outubro; *Diário Insular*. Angra do Heroísmo, 1953, 20 de Outubro; *Jornal de Albergaria*. Albergaria-a-Velha, 1953, 21 de Outubro; *O Despertar*. Coimbra, 1953, 21 de Outubro; *Voz do Sul*. Silves, 1953, 24 de Outubro; *Diário de Coimbra*. Coimbra, 1953, 4 de Novembro; *O Intransigente*. Benguela, 1953, 7 de Novembro; *O Algarve*. Faro, 1953, 11 de Novembro; *União*. Lourenço Marques, 1953, 18 de Novembro; *O Rio Maiorense*. Rio Maior, 1953, 12 de Dezembro.

(Sobre la presentación de la adaptación cinematográfica del cuento «O Defunto» en el «Festival do Cinema» de São Paulo. Vid. N.º 8.884).

8.996 «'O Cerro dos Enforcados' no Império». *Diário de Lisboa*. Lisboa, 1954, Ano 34.º, 18 de Março.

(Sobre la adaptación cinematográfica del cuento «O Defunto». Vid. N.º 8.884).

8.997 «'O Cerro dos Enforcados' no Império». *Novidades*. Lisboa, 1954, 19 de Março, págs. 2, 7.

(Sobre el estreno en Lisboa de la adaptación cinematográfica del cuento «O Defunto». Vid. N.º 8.884).

8.998 «'O Cerro dos Enforcados' no Império». *A Voz*. Lisboa, 1954, 17 de Março.

(Sobre el estreno en Lisboa de la adaptación cinematográfica del cuento «O Defunto». Vid. N.º **8.884**).

8.999 «'O Cerro dos Enforcados'. Novo filme português». *Lourenço Marques Guardian*. Lourenço Marques (Moçambique), 1954, Domingo, 18 de Abril.

(Sobre la adaptación cinematográfica del cuento «O Defunto». Vid. N.º **8.884**).

9.000 «'O Cerro dos Enforcados'. Novo filme português». *Notícias de Portugal*. Lisboa, 1954, 20 de Março.

(Sobre la adaptación cinematográfica del cuento «O Defunto». Vid. N.º **8.884**).

9.001 «'O Cerro dos Enforcados', novo filme português em rodagem». *Diário do Alemtejo*. Beja, 1953, 11 de Maio; *Notícias do Douro*. Régua, 1953, 13 de Maio; *Linha de Elvas*. Elvas, 1953, 16 de Maio; *Notícias de Evora*. Évora, 1953, 20 de Maio; *Diário Insular*. Angra do Heroísmo, 1953, 22 de Maio, págs. 2-3; *Voz do Sul*. Silves, 1953, 23 de Maio; *A Rabeca*. Portalegre, 1953, 1 de Julho.

(Sobre la adaptación cinematográfica del cuento «O Defunto». Vid. N.º **8.884**).

9.002 «'O Cerro dos Enforcados'. O que é esse filme baseado em um conto de E. de Q. e o seu próximo lançamento no cinema

Victória». *Voz de Portugal*. Rio de Janeiro, 1956, Ano XIX, 13 de Maio; 1957, 11 de Agosto.

(Sobre la adaptación cinematográfica del cuento «O Defunto». Vid. N.º **8.884**. Incluye fotografías de escenas).

«'O Cerro dos Enforcados'. O realizador Fernando Garcia». *Distrito de Setúbal*. Setúbal, 1954, Quarta-feira, 12 de Maio. **9.003**

(Sobre la adaptación cinematográfica del cuento «O Defunto». Vid. N.º **8.884**).

«'O Cerro dos Enforcados' vai ser apresentado no Festival de São Paulo». *O Século Ilustrado*. Lisboa, 1953, Ano XVI, 31 de Outubro. **9.004**

(Sobre la presentación en el «Festival do Cinema» de São Paulo de la adaptación cinematográfica del cuento «O Defunto». Vid. N.º **8.884**).

«Cinelândia. Nova paragem do 'Cerro dos Enforcados'». *Cartaz*. Lisboa, 1953, 5 de Maio. **9.005**

(Sobre la adaptación cinematográfica del cuento «O Defunto». Vid. N.º **8.884**).

«Cinema. A propósito de um concurso». *Vida Mundial Ilustrada*. Semanário Gráfico de Actualidades. Lisboa, 1945, Ano IV, N.º 190, 4 de Janeiro, pág. 3. **9.006**

(Critica las bases del concurso oficial, anunciado como parte de la comemoración del primer Centenário del nacimiento de Eça — para premiar la mejor adaptacion cinematográfica de *CS* e *ICR*. Vid. N.º **8.885**).

9.007 «Cinema nacional». *Jornal de Sintra*. Sintra, 1959, 20 de Dezembro.

(Sobre la adaptación cinematográfica sonora de *OPB*. Vid. N.º **8.883**).

9.008 «Cinema português. O primeiro *Primo Basílio* na cinemática nacional». *Diário de Lisboa*. Lisboa, 1959, Ano 39.º, 22 de Setembro.

(Sobre las adaptaciones portugesas muda y sonora. Vid. N.ºs **8.881, 8.883**).

9.009 «Cinema. O *Primo Basílio*». *O Setubalense*. Setúbal, 1959, 14 de Março.

(Sobre la adaptación cinematográfica sonora. Vid. N.º **8.883**).

9.010 «Cinema. O *Primo Basílio*, de António Lopes Ribeiro no São Luís». *Gazeta Musical e de todas as Artes*. Lisboa, 1960, Fevereiro.

(Sobre la adaptación cinematográfica sonora. Vid. N.º **8.883**).

9.011 CINTRA, LUÍS MIGUEL. — «Depoimento sobre *A Relíquia*». *Diário de Lisboa*. Lisboa, 1970, Ano 50.º, 9 de Abril, págs. 4, 7.

(Sobre la adaptación teatral. Vid. N.º **8.878**. Incluye fotos de escenas).

9.012 COELHO, EDUARDO. — «Teatros. Primeiras representações. Ginásio. O *Primo Basílio*. Comedia em 4 actos extraída do romance do mesmo título pelo Dr. Vaz Pereira». *Diário de Notícias*. Lisboa, 1916, Ano 52.º, N.º 18.019, Sábado, 8 de Janeiro, pág. 2.

(Sobre la adaptación teatral portuguesa. Vid. N.ºs **8.866, 8.925, 9.031**.

9.013 «Coisas do cinema nacional. 'Faruk' contra Alves da Costa. As barbas dum galã». *A Voz do Sul*. Silves, 1953, 11 de Julho; *Ala Arriba*. Póvoa de Varzim, 1953, 11 de Julho; *Linha de Elvas*. Elvas, 1953, 11 de Julho; *Diário de Setúbal*. Setúbal, 1953, 15 de Julho; *Notícias de Chaves*. Chaves, 1953, 18 de Julho.

(Sobre la adaptación cinematográfica del cuento «O Defunto». Vid. N.º **8.884**).

9.014 COLEN, [José] BARBOSA. — Crónica». *Brasil-Portugal*. Revista Quinzenal Ilustrada. Lisboa, 1903, Ano V, N.º 117, 1 de Dezembro, págs. 222-223.

(Sobre la adaptación teatral de «O Suave Milagre. Vid. N.º **8.871**).

9.015 «Com *Os Maias*, de E. de Q., reabre amanhã o Teatro Nacional para a nova temporada que promete ser das mais brilhantes dos últimos anos». *Diário de Notícias*. Lisboa, 1962, Ano 98.º, 23 de Novembro.

(Sobre la reposición de la adaptación teatral. Vid. N.º **8.877**).

9.016 «Começaram as filmagens do *Primo Basílio*». *Diário de Notícias*. Lisboa, 1959, Ano 95.º, 11 de Janeiro; *Norte Desportivo*. Porto, 1959, 1 de Janeiro; *Diário Popular*. Lisboa, 1959, Ano XVII, 16 de Fevereiro.

(Sobre el rodaje de la adaptación de la novela al cine sonoro. Vid. N.º **8.883**. Con 11 fotos de las escenas filmadas en el «Teatro São Carlos»).

9.017 «Como Alves da Costa se transforma em 'D. Afonso de Lara' — o protagonista do filme nacional 'O Cerro dos Enforcados'». *Estúdio*. Lisboa, 1953, 9 de Junho.

(Reportaje gráfico con una serie de 6 fotografías del maquillage de ese actor en la adaptación cinematográfica del cuento «O Defunto». Vid. N.º **8.884**).

9.018 «Como a Espanha aprecia o cinema português». *Correio do Minho*. Braga, 1954, 26 de Março.

(Sobre el éxito en España de «O Cerro dos Enforcados», adaptación cinematográfica del cuento «O Defunto». Vid. N.º **8.884**).

9.019 «O 'Conselheiro Acácio' passeou com a 'prima Luísa' em São Pedro de Alcântara». *Diário de Lisboa*. Lisboa, 1959, Ano 39.º, Sábado, 24 de Maio.

(Sobre el rodaje exterior de la adaptación cinematográfica sonora de *OPB*. Vid. N.º **8.883**).

9.020 «Constituíu um êxito a estreia do 'cinemascope' no Teatro Alves Coelho». *A Comarca de Arganil*. Arganil, 1960, 22 de Março.

(Sobre la versión cinematográfica sonora de *OPB*. Vid. Vid. N.º **8.883**).

9.021 «Continuam as filmagens de *O Primo Basílio*». *Folha de Trancoso*. Trancoso, 1959, 5 de Maio.

(Sobre la adaptación cinematográfica sonora. Vid. N.º **8.883**).

CORREIA, HÉLIA. — «Nem santo Sttau te salva, ó *Relíquia!*». *Diário de Lisboa. (Secção Juvenil)*. Lisboa, 1970, Ano 50.º, 24 de Março, págs. 1-2. **9.022**

(Sobre la adaptación teatral. Vid. N.º **8.878**).

«Corte». *Jornal do Ribatejo*. Santarem, 1958, 25 de Setembro. **9.023**

(Sobre «O Cerro dos Enforcados», adaptación cinematográfica del cuento «O Defunto». Vid. N.º **8.884**).

COSTA, EURICO DA. — «'O Cerro dos Enforcados' no Império». *Diário de Notícias*. Lisboa, 1954, Ano 90.º, 17 de Março. **9.024**

(Sobre la adaptación cinematográfica del cuento «O Defunto». Vid. N.º **8.884**).

Reproducido en:

Diário de Lisboa Lisboa, Ano 34.º, 1954, 18 de Março **9.025**

Id.. — «Crítica alheia como resposta». *A. B. C.*. Luanda (Angola), 1960, Domingo, 3 de Abril. **9.026**

(Sobre la adaptación cinematográfica sonora de *OPB*. Publicado por «L.V.». Vid. N.º **8.883**).

«Críticos cinematográficos portugueses e espanhois reunir-se-ão em Lisboa quando da estreia de *O Primo Basílio*». *Diário de Lisboa*. Lisboa, Ano 39.º, 1959, 26 de Novembro. **9.027**

(Sobre el estreno de la adaptación cinematográfica sonora. Vid. N.º **8.883**).

9.028 «Crónica de cinema». *Cávado*. Esposende, 1953, 6 de Dezembro.

(Sobre «O Cerro dos Enforcados», adaptación cinematográfica del cuento «O Defunto». Vid. N.º **8.884**).

9.029 «Crónica de cinema». *Ecos de Belém*. Belém, 1959, 16 de Dezembro.

(Sobre la adaptación cinematográfica sonora de *OPB*. Vid. N.º **8.883**).

9.030 «Culture. Current plays». *Portugal*. An Informative Review Lisbon, 1970, 3rd Series, lst Year, N.º 8, págs. 36-38.

(Sobre la adaptación teatral de *Rel.*. Vid. N.º **8.878**. Incluye una fotgrafía de Eça y de dos escenas de la pieza).

9.031 Cunha, Amadeu. — «O caso de *O Primo Basílio*. Carta ao Sr. Mendonça de Carvalho, empresário do Ginásio». *República*. Lisboa, 1915, V Ano, Quarta-feira, 29 de Dezembro, pág. 3.

(Contra la adaptación teatral de Vaz Pereira. Vid. N.ºs **8.866, 9.012, 9.141**).

9.032 Curto, Almicar Ramada. — «A propósito de Eça no teatro». *Afinidades*. Revista de Cultura Luso-Francesa. Nova Série. Lisboa, [s/d, 1946], [N.º] dezasseis [sic], Fevereiro, págs. 23-25.

(Sobre la adaptación teatral de *OM*. Vid. N.º **8.877**).

9.033 «Danik Patisson ananas-a-gogo au Portugal». *Cinémonde*. Paris, 1959, 12 Fevrier.

(Sobre la actriz francesa elegida para el papel de «Luísa» en la adaptación cinematográfica sonora de *OPB*. Vid. N.º **8.883**).

9.034 «Danik Patisson partenaire d'António Vilar dans un film portugais». *Le Figaro*. Paris, 1959, 3 Janvier.

(Sobre la actriz francesa elegida para el papel de «Luísa» en la adaptación cinematográfica sonora de *OPB*. Vid. N.º **8.883**).

9.035 «De cinema, 'O Cerro dos Enforcados'». *A União*. Angra do Heroísmo, 1954, 14 de Junho.

(Sobre la adaptación cinematográfica del cuento «O Defunto». Vid. N.º **8.884**).

9.036 «Depois das nove. Teatro. A crítica espanhola elogiou a apresentação de *A Relíquia*». *Diário Popular*. Lisboa, 1970, Ano XXVIII, 4 de Novembro, pág. 2.

(Sobre la presentación en Madrid de la adaptación teatral de *Rel.*. Vid. N.º **8.878**).

9.037 «Depois das nove. Teatro. Uma nova (possível) 'Concha' para *A Capital*, de E. de Q.. Rosa Fontana temia que a convidassem a despir-se...». *Diário Popular*. Lisboa, 1971, Ano XXIX, Quarta-feira, 25 de Março, pág. 2.

(Sobre la adaptación teatral de *Cap.*. Vid. N.º **8.879**).

9.038 Díez-Crespo, M. — «Teatro. Crítica María Guerrero: *A Relíquia*». *El Alcázar*. Madrid, 1970, 17 de Octubre, pág. 18.

(Sobre la presentación en Madrid de la adaptación teatral de *Rel.*. Vid. N.º **8.878**).

9.039 «D. F.». — «É um trabalho fora de série no nosso cinema o filme O *Primo Basílio*». *Diário de Luanda*. Luanda (Angola), 1960, 15 de Março.

(Sobre la adaptación cinematográfica sonora. Vid. N.º 8.883).

9.040 «Os direitos de Autor do 'Cerro dos Enforcados'». *Diário Popular*. Lisboa, 1961, Ano XIX, 1 de Junho.

(Sobre la adaptación cinematográfica del cuento «O Defunto». Vid. N.º 8.884).

9.041 «Discursam sobre um filme: Um inquérito sobre 'O Cerro dos Enforcados'». *Diário Popular*. Lisboa. 1954, Ano XII, 25 de Março, págs. 4, 13.

(Encuesta sobre la adaptación cinematográfica del cuento «O Defunto». Se incluyen las respuestas de Júdice da Costa, Jorge Brun do Canto, Orlando Vitorino, Roberto Nobre, António Lopes Ribeiro, Francisco Aranda, los escultores António Duarte y Martins Correia y el pintor Cândido Costa Pinto. Vid. N.º 8.884).

9.042 «D. M.». — «Apresentações. S. Luís, Politeama e Alvalade — O *Primo Basílio*». *O Século*. Lisboa, 1959, Ano 79.º, 3 de Dezembro.

(Sobre el estreno en Lisboa de la adaptación cinematográfica sonora. Vid. N.º 8.883).

9.043 «Os dois grandes êxitos do teatro nacional». *Diário de Lisboa*. Lisboa, 1946, Ano 25.º, N.º 8.298, Terça-feira, 3 de Janeiro, pág. 11.

(Sobre la adaptación escénica de *OM*. Vid. N.º 8.877. Incluye trozos de reseñas de los periódicos de Lisboa: *Diário de Notícias*, *O Século*, *A Voz*, *República*, *Diário Popular*, *Jornal do Comércio*, *Diário da Manhã* y *Vitória*. Ilustrado con dos fotografías de escenas de los Actos I y II).

9.044 «2 minutos com Artur Semedo que vai reaparecer em 'O Cerro dos Enforcados». *Norte Desportivo*. Porto, 1953, 23 de Agosto.

(Sobre la adaptación cinematográfica del cuento «O Defunto». Vid. N.º 8.884. Ilustrado con fotografías en las que aparecen los actores Artur Semedo y Raúl de Carvalho).

9.045 DUARTE, FERNANDO. — «O *Primo Basílio*, de E. de Q.. As ilusões cinematográficas e os problemas de adaptação». *Celuloide*. Lisboa, 1959, Novembro.

(Sobre la adaptación cinematográfica sonora. Vid. N.º 8.883).

9.046 Id.. — «O *Primo Basílio* no cinema». *Gazeta do Sul*. Montijo, 1960, 17 de Janeiro.

(Sobre la adaptación cinematográfica sonora. Vid. N.º 8.883).

9.047 Id.. — «Um cinema adulto. O *Primo Basílio*». *Celuloide*. Lisboa, 1960, Janeiro, págs. 19-20.

(Sobre la adaptación cinematográfica sonora. Vid. N.º 8.883).

9.048 DUARTE, R.. — «O cinema é assim. Quando eles se transformam». *Flama*. Lisboa. 1953, Ano VIII, 25 de Setembro.

(Sobre la película «O Cerro dos Enforcados», adaptación cinematográfica del cuento «O Defunto». Vid. N.º 8.884. Ilustrado con fotografías de seis de los actores caracterizados en sus papeles).

9.049 DUQUE, EMÍLIA. — «Porque fiz e como fiz a adaptação de *O Primo Basílio*». *Autores*. Boletim da Sociedade de Autores e Compositores Teatrais Portugueses. Lisboa, 1959, N.º 6, Outono, págs. 32-33.

(Declaraciones sobre la adaptación cinematográfica sonora, con fotografías de algunas escenas. Vid. N.º 8.883).

9.050 «E. de Q.. — Acontecimentos. Récita de gala no Teatro Rivoli». *Jornal Feminino*. Porto, 1959, 15 de Dezembro, pág. 53.

(Sobre el estreno en Oporto de la adaptación cinematográfica sonora de *OPB*. Vid. N.º 8.883. Con tres fotos del acto inaugural, realizado en 3 de Diciembre).

9.051 «E. de Q. na R. T. P.». — *Notícias e Factos*. Casa de Portugal, Nova Iorque, 1971, N.º 90, 17 de Maio, pág. 4.

(Sobre las proyectadas adaptaciones a «teleplay» de *CS* y *ICR*. Vid. N.º 8.890).

9.052 «E. de Q. no cinema». *Records*. Lisboa, 1953, 14 de Maio.

(Sobre «O Cerro dos Enforcados», adaptación cinematográfica del cuento «O Defunto». Vid. N.º 8.884. Incluye fotografía de una escena).

9.053 «E. de Q. teatralizado no Brasil». *Revista de Teatro*. Publicação da Sociedade Brasileira de Autores Teatrais. Rio de Janeiro, 1961, N.º 324, Novembro-Dezembro, págs. 4-8, 16.

(Sobre las adaptaciones de *CPA*, y *OPB* en el Brasil. Vid. N.ºs 8.864, 8.867).

«Eça novamente em teatro. O processo cénico de *A Capital* é menos espectacular que o da *A Relíquia* — diz-nos o encenador (e adaptador) da peça em ensaios no Villaret». *Época*. Lisboa, 1971, Ano I, N.º 90, 3 de Maio, pág. 11. 9.054

(Sobre la adaptación teatral de *Cap.*. Vid. N.º 8.879. Con fotografías de varias escenas en los ensayos).

«Eleazar». — Vid. ASSIS, JOAQUIM MARIA MACHADO DE. 9.055

«Em busca da núbia do Eça em tarde de inverno. Três jovens de cor disputam um lugar em *A Relíquia*». *A Capital*. Lisboa, 1970, Ano III, (2.ª Série), Sábado, 10 de Janeiro, pág. 12. 9.056

(Sobre la adaptación teatral de la novela. Vid. N.º 8.878).

«Em curso de teatralização de *Alves e C.ª*, de Eça para a R. T. P.» *Diário Popular*, Lisboa, 1974, Ano XXXIII, N.º 11.351, 30 de Maio, pág. 6. 9.057

(Sobre la adaptación de esa novela a «teleplay». Vid. N.º 8.888).

«Em Lisboa». *Crónica Feminina*. Lisboa, 1959, 6 de Agosto. 9.058

(Sobre la filmación de las versiones portuguesa, francesa, y española de la adaptación cinematográfica sonora de *OPB*. Vid. N.º 8.883).

«Empréstimo pelo Fundo do Fomento Nacional para a realização do 'Cerro dos Enforcados'». *O Primeiro de Janeiro*. Porto, 1953, Ano 85.º, 3 de Novembro. 9.059

(Sobre la adaptación cinematográfica del cuento «O Defunto». Vid. N.º 8.884).

9.060 «E. N.». — «Foi apresentado na capital o filme 'O Cerro dos Enforcados'». *Correio dos Açores*. Ponta Delgada, 1954, Quinta-feira, 19 de Março.

(Sobre la adaptación cinematográfica del cuento «O Defunto». Vid. N.º 8.884).

9.061 «Está pronta a exibir-se a segunda versão cinematográfica de *O Primo Basílio*». *Diário de Lisboa*. Lisboa, 1959, Ano 38.º, Sébado, 19 de Setembro.

(Sobre la adaptación cinematográfica sonora. Vid. N.º 8.883). Con fotografías de dos escenas).

9.062 «A estreia de hoje no Teatro D. Maria II». *Diário da Manhã*. Orgão da União Nacional. Lisboa, 1945, Ano XV, N.º 5.228, Sábado, 24 de Novembro, pág. 4.

(Sobre el estreno de la adaptación teatral de *OM*. Vid. N.º 8.887).

9.063 «A estreia de *Os Maias* no Teatro D. Maria II». *Novidades*. Suplemento «Letras e Artes». Publicação Dominical. Lisboa, 1945, Ano IX. N.º 46, 18 de Novembro, pág. 3.

(Sobre la adaptación teatral. Vid. N.º 8.877).

9.064 «A estreia de *O Primo Basílio* no Cinema Rivoli». *Diário de Notícias*. Lisboa, 1959, Ano 95.º, 4 de Dezembro.

(Sobre el estreno en Oporto de la adaptación cinematográfica sonora. Vid. N.º 8.883).

9.065 «A estreia do filme *O Primo Basílio*». *Diário de Notícias*. Lisboa, 1959, Ano 95.º, 26 de Novembro.

(Sobre el estreno en Oporto de la adaptación cinematográfica sonora. Vid. N.º 8.883).

9.066 «Estreias. *O Primo Basílio*». *Seara Nova*. Revista de Doutrina e Crítica. Lisboa, 1959, Dezembro, págs. 395-396.

(Sobre la adaptación cinematográfica sonora. Vid. N.º 8.883).

9.067 «Estreias. *O Primo Basílio*, filme português, realizado por António Lopes Ribeiro, no Rivoli». *Diário do Norte*. Porto, 1959, 4 de Dezembro.

(Sobre la exhibición privada para la prensa de Oporto de la adaptación cinematográfica sonora. Vid. N.º 8.883).

9.068 «O êxito do 'Cerro dos Enforcados'». *O Século Ilustrado*. Lisboa, 1954, Ano XVII, Sábado, 3 de Abril.

(Sobre la adaptación cinematográfica del cuento «O Defunto». Vid. N.º 8.884).

9.069 «O êxito no Império. 'O Cerro dos Enforcados'». *O Século*. Lisboa, 1954, Ano 74.º, 26 de Março.

(Sobre el estreno de la adaptación cinematográfica del cuento «O Defunto». Vid. N.º 8.884. Con una foto de la actriz Helga Liné en el papel de protagonista femenina).

9.070 [Fábregas, Augusto], «Tesouras». — «Aparas». *O País*. Rio de Janeiro, 1890, Segunda-feira, 28 de Abril.

(Réplica a la crítica de «A[rtur]. A[zevedo].» a su adaptación dramática del *OPA*. Vid. N.ºs 8.935, 8.937).

9.071 FARIA, JORGE DE. — «E. de Q. e o Teatro Nacional». *Diário Popular*. Lisboa, 1946, Ano IV, 18 de Janeiro; 8 de Fevereiro.

(Sobre la adaptación escénica de *OM*. Vid. N.º **8.877**).

9.072 FEIO, ANTÓNIO. — «Críticas e críticos». *A Plateia*. Lisboa, 1954, 1 de Abril.

(Sobre «O Cerro dos Enforcados» adaptación cinematográfica del cuento «O Defunto». Vid. N.º **8.884**).

9.073 [FERNANDES, JOSÉ]. — «O *Primo Basílio* na televisão alemã». *Diário Popular*. Lisboa, 1969, Ano XXIII, 13 de Agosto.

(Versión portuguesa — hecha por el corresponsal del periódico — de la reseña aparecida en el diario *Suddeutsche Zeitung*, de Bona, sobre la presentación de la adaptación a «teleplay» de *OPB*, en la T.V. de la capital de la Alemania Occidental. Vid. N.º **8.887**).

9.074 FERREIRA, ARMANDO. — «Homenagem do Teatro Português ao grande romancista. *Os Maias* no Teatro D. Maria II». *Jornal do Comércio*. Lisboa, 1945, Ano 92.º, N.º 27.673, Segunda-feira, 26 de Novembro, pág. 8.

(Sobre la adaptación dramática de la novela. Vid. N.º **8.877**).

9.075 «F. F.». — «O novo filme português, 'Cerro dos Enforcados', estreou-se ontem no Império». *Diário de Notícias*. Lisboa, 1954, Ano 90.º, Terça-feira, 18 de Maio.

(Sobre la adaptación cinematográfica del cuento «O Defunto». Vid. N.º **8.884**).

9.076 «As filmagens de *O Primo Basílio*». *Plateia*. Lisboa, 1959, 1 de Março.

(Sobre la adaptación cinematográfica sonora. Vid. N.º **8.883**).

9.077 «O filme da semana». *Diário do Alentejo*. Beja, 1960, 16 de Fevereiro.

(Sobre la adaptación cinematográfica sonora de *OPB*. Vid. N.º **8.883**).

9.078 «O filme *O Primo Basílio* será estreado simultâneamente em três cinemas de Lisboa». *Jornal Magazine*. Lisboa, 1959, 9 de Julho.

(Sobre la adaptación cinematográfica sonora. Vid. N.º **8.883**).

9.079 «O filme português 'O Cerro dos Enforcados' mereceu elogiosas referências no Festival do Cinema no Brasil». *Lourenço Marques Guardian*. Lourenço Marques (Moçambique), 1954, 23 de Fevereiro.

(Sobre la adaptación cinematográfica del cuento «O Defunto». Vid. N.º **8.884**).

9.080 «Filmes em exibição. 'O Cerro dos Enforcados'». *Diário Popular*. Lisboa, 1954, Ano XII, 20 de Março.

(Sobre la adaptación cinematográfica del cuento «O Defunto». Vid. N.º **8.884**).

9.081 «Filmes em exibição 'O Cerro dos Enforcados' no Manuel Rodrigues». *Diário de Lourenço Marques*. Lourenço Marques (Moçambique), 1956, 15 de Agosto.

(Sobre la adaptación cinematográfica del cuento «O Defunto». Vid. N.º **8.884**).

9.082 «Foi requerido o direito de adaptação de *O Primo Basílio* ao ao cinema». *O Primeiro de Janeiro*. Porto, 1954, Ano 86.º, 22 de Agosto.

(Para la versión cinematográfica sonora. Vid. N.º **8.883**).

9.083 «Fundo do Cinema Nacional». *República.* Lisboa, 1959, Ano XLII, (II Série), Quinta-feira, 26 de Fevereiro.

(Noticia de la subvención de 500.000 escudos concedida por el «Fundo do Cinema» a los realizadores de la adaptación cinematográfica sonora de *OPB*. Vid. N.º **8.883**).

9.084 GAMA, MANUEL. — «A adaptação de *O Primo Basílio*». *Diário de Notícias.* Lisboa, 1959, Ano 95.º, 17 de Dezembro.

(Sobre la versión cinematográfica sonora de *OPB*. Vid. Vid. N.º **8.883**).

9.085 GARÇÃO, PEDRO MAYER. — «Uma opinião sobre *A Relíquia*». *A Capital.* Lisboa, 1970, Ano III (2.ª Série), Sexta-feira, 4 de Setembro, pág. 17.

(Ataca la adaptación por sus múltiples lagunas innecesarias en relación al texto de la novela y por sus eliminaciones de elementos esenciales de la estructura estética de la obra. Vid. N.º **8.878**).

9.086 [GARCIA, CHIANCA DE]. — «Chianca contra *O Primo Basílio*». *Jornal do Fundão.* Fundão, 1959, 22 de Fevereiro, págs. 3, 11.

(Entrevista con el escritor Chianca de Garcia, concedida a *O Século*, sobre la adaptación cinematográfica sonora. Vid. N.º **8.883**).

9.087 [GARCIA, FERNANDO]. — «Com 'O Cerro dos Enforcados' aparece porventura a primeira tentativa de fantástico no cinema português — declara-nos Fernando Garcia». *Diário da Manhã.* Lisboa, 1954, Ano XXIV, 15 de Março, págs. 1, 6.

(Sobre la adaptación cinematográfica del cuento «O Defunto». Entrevista. Vid. N.º **8.884**. Incluye una fotografía de Fernando Garcia).

[Id.]. — «E. de Q. seria um grande realizador — afirma Fernando Garcia». *Crónica.* Lisboa, 1959, 10 de Setembro. **9.088**

(Entrevista por «B. R.», sobre «O Cerro dos Enforcados», adaptación cinematográfica del cuento «O Defunto». Vid. N.º **8.884**. Con una fotografía de Fernando Garcia y otra de una escena de la película).

GIL, CARLOS. — Vid. N.º **8.910** **9.089**

«G. N.». — «Rivoli. *O Primo Basílio*». *Diário Ilustrado.* Lisboa, 1959, Ano 88.º, 5 de Dezembro. **9.090**

(Sobre el estreno en Oporto de la adaptación cinematográfica sonora. Vid. N.º **8.883**).

GÓMEZ PICAZO, ELÍAS. — «Teatro. María Guerrero: Estreno de *La Reliquia*, de E. de Q., por el Teatro Maria Matos, de Lisboa». *Madrid.* Madrid, 1970, 17 de Octubre. **9.091**

(Sobre el estreno en Madrid de la adaptación teatral de *Rel.*. Vid. N.º **8.878**).

«Gostamos do 'Cerro dos Enforcados'»; «'O Cerro dos Enforcados no panorama do cinema português». *Flama.* Lisboa, 1954, Ano X, 26 de Março; 2 de Abril, págs. 6-7. **9.092**

(Sobre la adaptación cinematográfica del cuento «O Defunto». Vid. N.º **8.884**).

GUIMARÃES, CECÍLIA. — «*O Primo Basílio*». *Diário do Minho.* Braga, 1960, 6 e 8 de Fevereiro. **9.093**

(Sobre la adaptación cinematográfica sonora. Vid. N.º **8.883**).

9.094 GUIMARÃES, GUEDES. — «*O Primo Basílio* e o resto do cinema português». *O Médico*. Porto, 1960, 7 de Janeiro.

(Sobre la adaptación cinematográfica sonora. Vid. N.º **8.883**).

9.095 [GUIMARÃES, LUÍS DE OLIVEIRA], «L. O. G.». — «Notas trocadas em miúdos: Em volta do Centenário de E. de Q.. No Nacional *Os Maias*. No Grémio. Na Academia». *O Comércio do Porto*. Porto, 1945, Ano XCI, N.º 339, Terça-feira, 11 de Dezembro, pág. 3.

(Sobre la adaptación teatral de *OM*. Vid. N.º **8.887**).

9.096 Id.. — «Arco Iris». *Diário Popular*. Lisboa, 1959, Ano VII, 10 de Dezembro.

(Sobre la adaptación cinematográfica sonora de *OPB*. Vid. N.º **8.883**).

9.097 Id.. — «Notas trocadas em miúdos. *O Primo Basílio*». *O Comércio do Porto*. Porto, 1959, Ano CXV, 15 de Dezembro.

(Sobre la adaptación cinematográfica sonora. Vid. N.º **8.883**).

9.098 [Id.], «L. O. G.». — «Ribalta. *O Primo Basílio*». *República*. Lisboa, 1959, Ano XLII, (II Série), 16 de Dezembro.

(Sobre la adaptación cinematográfica sonora. Vid. N.º **8.883**).

9.099 Id.. — «*Os Maias*». *Diário Popular*. Lisboa, 1962, Ano XX, 29 de Novembro.

(Suelto sobre la adaptación teatral. Vid. N.º **8.877**).

[Id.]. — «Arco Iris». *Diário Popular*. Lisboa, 1971, 29 de Abril. **9.100**

(Anécdota de Eça en relación al papel de «Concha», la española de *Cap.*, y el simposio celebrado en el «Teatro Villaret», de Lisboa, en relación a ese papel en la adaptación teatral. Vid. N.ºs **8.879, 8.954**).

«Helga Liné. Primeira figura do 'Cerro dos Enforcados'». *O Século Ilustrado*. Lisboa, 1953, Ano XVI, 1953, 11 de Abril. **9.101**

(Sobre la adaptación cinematográfica del cuento «O Defunto». Vid. N.º **8.884**)

HAMPL, ZDENEK. — «Carta de Checoslováquia». *Colóquio*. Revista de Artes e Letras. Lisboa, 1969, N.º 54, Junho, págs. 69-70. **9.102**

(Noticia de la representación de una adaptación de *CPA*, a «teleplay» en Praga, interpretada por una compañía de los mejores actores del país. Vid. N.º **8.886**).

«Helga Liné, vedeta do 'Cerro dos Enforcados' declarou-nos». *Diário de Coimbra*. Coimbra, 1953, 13 de Dezembro. **9.103**

(Sobre la adaptación cinematográfica del cuento «O Defunto». Vid. N.º **8.884**).

«Os herdeiros de Eça exprimem reservas sobre a adaptação de *A Relíquia*». *O Século*. Lisboa, 1969, Ano 89.º, 7 de Setembro. **9.104**

(Sobre la adaptación teatral. Vid. N.º **8.878**).

«I. C.». — Vid. CAEIRO, IGREJAS. **9.105**

9.106 «A incógnita do novo filme português 'O Cerro dos Enforcados'». *Record*. Lisboa, 1954, 2 de Janeiro.

(Sobre la adaptación cinematográfica del cuento «O Defunto». Vid. N.º 8.884).

9.107 «Iniciaram-se hoje as filmagens de O *Primo Basílio*». *Diário Popular*. Lisboa, 1959, Ano XIX, 7 de Janeiro.

(Sobre la adaptación cinematográfica sonora. Vid. N.º 8.883).

Reproducido en:

9.108 *Diário de Luanda*. Luanda (Angola), 1959, 11 de Janeiro.

9.109 «I. R.». — «Espectáculos. São João. 'O Cerro dos Enforcados', filme português». *Diário do Norte*. Porto, 1954, 11 de Maio.

(Sobre la adaptación cinematográfica del cuento «O Defunto». Vid. N.º 8.884)

9.110 «Já está em Lisboa a gentil francezinha Danik Patisson que será a 'Lucília' [sic] no *Primo Basílio*». *Diário de Lisboa*. Lisboa, 1959, Ano 38.º, 14 de Janeiro.

(Sobre la adaptación cinematográfica sonora. Vid. N.º 8.883).

9.111 «JULIÃO». — «Exm.º Snr. Conservatório». O *Besouro*. Folha Ilustrada Humorística e Satírica. Rio de Janeiro, 1878, Primeiro Volume, 13 de Julho, págs. 115-118.

(Reseña brurlescamente desfavorable del estreno de la adaptación teatral de *OPB*, obra de Cardoso de Menezas. Vid. N.º 8.864).

«K.». — «Primeiras exibições». *Primeiro de Janeiro*. Porto, 1954, Ano 86.º, 11 de Maio. 9.112

(Sobre «O Cerro dos Enforcados», adaptación cinematográfica del cuento «O Defunto». Vid. N.º 8.884).

Id.. — «O *Primo Basílio* no São Luís, Politeama e Alvalade». *Diário de Notícias*. Lisboa, 1959, Ano 95.º, 3 de Dezembro. 9.113

(Sobre la adaptación cinematográfica sonora. Vid. N.º 8.883).

«L.». — «'O Cerro dos Enforcados' merece boas referências no Festival Internacional de Cinema». *Notícias da Beira*. Beira, 1954, 23 de Fevereiro. 9.114

(Sobre la adaptación cinematográfica del cuento «O Defunto». Vid. N.º 8.884).

LEBESGUE, PHILÉAS. — «'O Suave Milagre' de E. de Q. et le Comte de Arnoso». *Mercure de France*, Paris, 1902 (Sèrie Moderne), Vol. XLI, 13ème Année, N.º 146, Fevrier, pág. 558. 9.115

(Sobre la dramatización del cuento realizada por el Conde de Arnoso. Vid. N.º 8.871).

LIMA, PEDRO. — «E. de Q. no cinema». *O Jornal*. Orgão Líder dos Diários Associados. Rio de Janeiro, 1944, Sábado, 7 de Outubro. 9.116

(Sobre la adaptación cinematográfica argentina de *OPB*. Vid. N.º 8.882).

«Livros na avenida. E. de Q. e as sessões de autógrafos.. Sessões de autógrafos dos 'dramatizadores' de Eça. Eça não 9.117

dará autógrafos». *A Capital*. Lisboa, 1971, Ano IV, (2.ª Série), 30 de Maio, pág. 5.

(Sobre los adaptadores de *Cap.* al escenario y la venta del texto de la adaptación. Vid. N.os **1.917. 8.879**).

9.118 «L. M.». — «Rivoli. *O Primo Basílio* — filme português realizado por António Lopes Ribeiro». *O Comércio do Porto*. Porto, 1959, Ano CV, Sexta-feira, 4 de Dezembro.

(Sobre el estreno en Oporto de la adaptación cinematográfica sonora. Vid. N.º **8.883**).

9.119 «L. O. G.». — Vid. GUIMARÃES, LUÍS DE OLIVEIRA.

9.120 [LOPES, ANTÓNIO TEIXEIRA]. — «A 'première' do 'Suave Milagre'». *Ao correr da pena. Memórias de António Teixeira Lopes*. Publicadas e prefaciadas por B. Xavier Coutinho. Gaia, Câmara Municipal de Gaia, 1968, págs. 313-314.

(Sobre la adaptación dramática del cuento «Suave Milagre», hecha por el Conde de Arnoso. Vid. N.º **8.871**).

9.121 [LOPES, NOBERTO], «N. L.». — «A literatura e o cinema. Um *Primo Basílio* mexicano [sic]». *O Diabo*. Grande Revista de Crítica e Literatura. Lisboa. 1936, Ano III, N.º 122, 25 de Outubro, pág. 2.

(Sobre la adaptación cinematográfica argentina de *OPB*. Vid. N.º **8.882**).

9.122 [Id.], «N. L.». — «Teatro e cinema. *Os Maias* no Teatro Nacional». *Diario de Lisboa*. Lisboa, 1945, Ano 25, N.º 8.263, 25 de Novembro, pág. 2.

(Sobre la adaptación teatral. Vid. N.º **8.877**. Acompañado de caricaturas de «João da Ega», desempeñado por el actor Samuel Diniz, «Maria Eduarda», por Maria Amélia Rey Colaço, «Carlos», por Raúl de Carvalho) y «Castro Gomes», por J. Gamboa, dibujados por Fernando Bento).

LÓPEZ-SANCHO, LORENZO. — «Informaciones teatrales y cinematográficas. *La Reliquia*, de E. de Q., brillante apertura del Festival Internacional de Teatro». *A. B. C.*. Madrid, 1970, Sábado, 18 de Octubre. **9.123**

(Sobre la presentación en Madrid de la adaptación teatral. Vid. N.º **8.878**. Acompañado de un recuadro con las caricaturas de la «Titi» y «Raposo», en la interpretación de los actores Elvira Velez y Mario Pereira, por Ugide).

«Lourdes Norberto sempre presente em representações de obras de E. de Q.». *Diário de Notícias*. Lisboa, 1970, Ano 134.º, 10 de Fevereiro, pág. 8. **9.124**

(La actriz portuguesa desempeñó el papel de «Rosa», la hijita de «Maria Eduarda» en la adaptación teatral de *OM* en 1946, el de «Maria Eduarda» en la reposición de la obra en 1962 y las de «Adélia» y «Mary en la escenificación de *Rel.* en 1970. Vid. N.os **8.877, 8.878**).

«A 'Luísa' chegou ontem (Danik Patisson, loira, 20 anos) e o *Primo Basílio* (António Vilar) vem daqui a dias». *Diário Popular*. Lisboa, 1959, Ano XIX, 14 de Janeiro. **9.125**

(Sobre la adaptación cinematográfica sonora de *OPB*. Vid. N.º **8.883**).

«A 'Luísa' do *Primo Basílio* é francesa». *Flama*. Lisboa, 1959, Ano XV, 16 de Janeiro. **9.126**

(Sobre la adaptación cinematográfica sonora. Vid. N.º **8.883**).

9.127 «'Lundum da Negrinha'. A artista brasileira Maria Aparecida». *Diário de Notícias*. Lisboa, 1959, Ano 95.º, 18 de Fevereiro.

(Sobre la canción del compositor brasileño, Waldemar Henrique, que completó la letra del «lundum» de *OPB* y le puso música para la versión cinematográfica sonora de la novela. Vid. N.º **8.883**).

9.128 «L. V.». — «O *Primo Basílio*. Lopes Ribeiro e as 'acacianas' tiradas da crítica luandense». *A. B. C.*. Luanda (Angola), 1960, 3 de Abril.

(Sobre la adaptación cinematográfica sonora. Vid. N.º **8.883**).

9.129 «M. A.». — Vid. AZEVEDO, MANUELA DE.

9.130 MACHADO, ANTÓNIO LOPES. — «Crónica da vida lisboeta». *Comarca de Arganil*. Arganil, 1959, 22 de Dezembro.

(Sobre la adaptación cinematográfica sonora de *OPB*. Vid. N.º **8.883**).

9.131 MADEIRA, ANTÓNIO [*et al.*]. — «Carta aberta a Urbano Tavares Rodrigues». *Diário de Lisboa*. Lisboa, 1970, Ano 50.º, 26 de Fevereiro, Suplemento Literário, pág. 2.

(Un grupo de jóvens ataca al crítico por su reseña favorable de la adaptación teatral de *Rel.*. Vid. N.ºs **8.878, 9.328-30**).

9.132 MAGALHÃES Júnior, RAIMUNDO. — «Dumas, Eça e Ramalho, esbulhados no Brasil». *O Império em Chinelos*. Rio de Janeiro, Editora Civilização Brasileira, 1957, págs. 193-194.

(Sobre la adaptación teatral brasileña de *OPB*, obra de Cardoso de Menezes. Vid. N.º **8.864**).

Lámina LXXV
(Vid. Índice I)

Id.. — «Machado de Assis, Balzac e o capítulo dos chapéus». *Ao Redor de Machado de Assis. (Pesquisas e Interpretações).* Edição Ilustrada Comemorativa do Cinquentenário da morte de Joaquim Maria Machado de Assis. Rio de Janeiro — São Paulo — Baía, Editora Civilização, 1958, págs. 165-167. **9.133**

(Sobre la adaptación teatral de *OPB* por Cardoso de Meneses. Vid. N.º **8.864**).

MAGRO, MANUEL. — «Estreias teatrais. *A Relíquia.* um êxito do Maria Matos». *Diário Popular.* Lisboa, 1970, Ano XXVIII, 13 de Fevereiro, pág. 2. **9.134**

(Sobre la adaptación teatral de *Rel.*. Vid. N.º **8.878**).

Id.. — «Depois das nove. Teatro. *A Capital* no teatro Villaret». *Diário Popular.* Lisboa, 1971, Ano XXIX, 23 de Maio. **9.135**

(Sobre la adaptación teatral de *Cap.*. Vid. N.º **8.879**).

«*Os Maias*». *O Tempo.* Lisboa, 1889, Ano I, N.º 46, Sábado, 16 de Fevereiro, pág. 1. **9.136**

(Noticia de que se anuncia un gran acontecimento teatral. Se afirma que uno de los más conocidos escritores portugueses extrajo de la novela de Eça una pieza de teatro y que, con el beneplácito del novelista, esa obra va a ser estrenada. Las dificultades que surgieron para presentarla en el «Teatro D. Maria II» fueron extraordinarias. El autor ha asignado el papel de la protagonista a la actriz Lucinda Simões, que llevará después esa adaptación teatral al Brasil. Vid. N.º **8.877**).

«*Os Maias*». *O Comércio da Póvoa de Varzim.* Póvoa de Varzim, 1944, Ano 41.º, N.º 40, Sábado, 14 de Outubro, pág. 1. **9.137**

(Sobre la aprobación, por parte del «Conselho de Leitura» del «Teatro de D. Maria II» y del Comisariado del Gobierno, de la adaptación teatral de *OM*. Vid. N.º **8.877**).

9.138 «*Os Maias*». *Diário de Lisboa*. Lisboa, 1963, Ano 43.º, 26 de Março.

(Sobre la nueva reposición de la adaptación teatral con motivo de la celebración del «Dia Mundial do Teatro». Vid. N.º **8.877**. Ilustrado con una fotografía de una escena).

9.139 «*Os Maias*». *Teatro Nacional D. Maria II. 1.º Centenário de E. de Q.*. [s/l, Lisboa], 1945, 24 de Novembro, [4] págs., 28,2 cm..

(Programa de la primera representación de la adaptación teatral de *OM* por José Bruno Carreiro, realizada por la Compañía de Amélia Rey Colaço y Robles Monteiro, como parte del programa oficial de la conmemoración del primer Centenario del nacimiento de Eça. Vid. N.º **8.877**).

9.140 «O *Mandarim*, de E. de Q.». *Diário de Notícias*. Lisboa, 1975, Ano III.º, Segunda-feirra, 11 de Agosto, pág. 6.

(Notícia de que *Man.* iba a ser adaptado a la escena en la temporada teatral de 1975-1976. Vid. N.º **8.880**).

9.141 [MÁNTUA, BENTO]. — «Os rapazes são o diabo. O *Primo Basílio* em peça. Opinião do dramaturgo, Sr. Bento Mantua». *República*. Lisboa, 1915, Ano V, N.º 1.724, Quinta-feira, 28 de Outubro, pág. 1.

(Sobre la adaptación teatral de Vaz Pereira. Vid. N.ºs **8.866**, **9.031**).

«Marinhais. O *Primo Basílio*». *Correio do Ribatejo*. Santarém. 1959, 28 de Fevereiro. **9.142**

(Sobre la adaptación cinematográfica sonora. Vid. N.º **8.883**. De Marinhais cedieron carruajes antiguos para la película).

MARTHA, [Manuel Augusto] CARDOSO. — «Notas queirosianas». *E. de Q.. In Memoriam*. Organizado por Floi do Amaral e Cardoso Martha. Lisboa, parceria António Maria Maria Pereira, 1922, pág. 14; 2.ª edição, acrescida com novos estudos. Coimbra, Atlântida Editora, 1947, pág. 263. **9.143**

(Sobre la representación de la adaptación teatral de *CPA*. El autor dice que Eça recibió «500 reis fortes» lo cual es inexacto. Vid. N.ºs **8.822**, **8.867**).

MARTINS, JÚLIO DE SOUSA. — «Artur Semedo declara-nos que a sua actuação em 'O Cerro dos Enforcados' lhe abriu novas perspectivas artísticas». *Norte Desportivo*. Porto, 1954, 9 de Maio. **9.144**

(Sobre la adaptación cinematográfica del cuento «O Defunto». Vid. N.º **8.884**).

[MASCARENHAS, DOMINGOS]. — «Fala o Sr. Domingos Mascarenhas: O director da produção de 'O Cerro dos Enforcados' Refere-se a este filme e à actual situação do cinema português». *Flama*. Lisboa, 1953, Ano IX, 17 de Julho. **9.145**

(Entrevista sobre la adaptación cinematográfica del cuento «O Defunto». Vid. N.º **8.884**).

9.146 Id.. — «A estreia do 'Cerro dos Enforcados'. O que nos disse o director da produção, Dr. Domingos Mascarenhas». *Diário de Notícias*. Lisboa, 1954, Ano 100.º, 17 de Março.

(Entrevista sobre la adaptación cinematográfica del cuento «O Defunto». Vid. N.º **8.884**).

9.147 Id.. — «O subsídio ao filme 'O Cerro dos Enforcados'». *Diário de Lisboa*. Lisboa, 1954, Ano 34.º, 20 de Março.

(Sobre la subvención oficial del «Fundo do Cinema Nacional» a la adaptación cinematográfica del cuento «O Defunto». Vid. N.º **8.884**).

9.148 [Id.]. — «'O Cerro dos Enforcados' corresponde ao nosso desejo de prestigiar ao cinema nacional — diz-nos o Dr. Domingos Mascarenhas, director de produção da película». *Diário Popular*. Lisboa, 1954, Ano XII, 17 de Abril.

(Entrevista. Sobre la adaptación cinematográfica del cuento «O Defunto». Vid. N.º **8.884**).

9.149 Id.. — «Os direitos de Autor do filme 'O Cerro dos Enforcados'. Carta de Domingos de Mascarenhas». *Diário Popular*. Lisboa, 1961, Ano XIX, 18 de Agosto, pág. 1, 11.

(Rebate una acusación de Roberto Nobre sobre el pago de derechos de autor a la familia de Eça, por la adaptación cinematográficadel cuento «O Defunto». Vid. N.ºs **8.884, 9.185, 9.186**).

9.150 MEDINA, JOÃO. — «Vida Artística. O '*Alves & C.ª* de E. de Q. adaptado à televisão». *Diário de Notícias*, Lisboa, 1974, Ano 110.º, 3 de Outubro, pág. 7.

(Vid. N.º **8.888**).

9.151 MELO, RODRIGO DE. — «E. de Q. e a teatralidade». *Vida Mundial Ilustrada*. Revista Gráfica de Actualidades. Lisboa, 1945, Ano IV, 5 de Julho.

(Sobre la adaptación teatral de *OM*. Vid. N. **8.887**).

9.152 MELLO, BERNARDO PINHEIRO CORREIA DE. — Vid. ARNOSO, CONDE DE.

9.153 MELLO, KARLO. — «Noticiário». *O Besouro*. Folha Ilustrada Humorística e Satírica. Rio de Janeiro, 1878, Primeiro Ano, Primeiro Volume, 22 de Junho, pág. 94; 13 de Julho, pág. 119.

(En el N.º del 22 de Junio hace comentarios satíricos sobre los ensayos de la adaptación teatral de *OPB*, de Cardoso de Menezes, y en el del día 13 de Julio se burla del rotundo fracaso de la pieza. Vid. N.º **8.864**).

9.154 MESQUITA, MARIA HELENA DE. — «Teatro: Maria Matos. Uma *Relíquia* que merece ser estimada». *A Capital*. Lisboa, 1970, Ano III, (2.ª Série), 13 de Fevereiro, pág. 13.

(Sobre la adaptación teatral de *Rel..*, Vid. N.º **8.878**).

9.155 Id.. — «Teatro — Villaret. *A Capital*, de E. de Q.». *A Capital*. Lisboa, 1971, Ano IV, (2.ª Série), Segunda-feira, 24 de Maio, pág. 19.

(Sobre la adaptación teatral de *Cap..* Vid. N.º **8.879**. Ilustrado con caricaturas de cuerpo entero de seis de los personajes, por Fernando Bento).

9.156 «M. F.». — «Impressões de cinema. *O Primo Basílio*». *A Província de Angola*. Luanda (Angola), 1960, 15 de Março.

(Sobre la adaptación cinematográfica sonora. Vid. N.º **8.883**).

9.157 «O mito da espanhola na vida portuguesa». *Diário Popular*. Lisboa, 1971, Ano XXIX, 14 de Abril.

(Sobre el simposio celebrado en el Teatro Villaret, de Lisboa, acerca de este tema, en relación con la adaptación teatral de *Cap.*. Vid. N.ºs **8.879, 8.954.** Incluye fotografía de la actriz española, Paquita Villalba, contratada para desempeñar el papel de «Concha»).

9.158 «M. M.». — «O filme português 'O Cerro dos Enforcados'». *Jornal do Comércio*. Lisboa, Ano 101.º, 1954, 21 de Março.

(Sobre la adaptación cinematográfica del cuento «O Defunto». Vid. N.º **8.884**).

9.159 Id.. — «São Luís, Politeama e Alvalade. *O Primo Basílio*». *Jornal do Comércio*. Lisboa, Ano 106.º, 1959, 5 de Dezembro.

(Sobre el estreno en Lisboa de la adaptación cinematográfica sonora. Vid. N.º **8.883**).

9.160 «M. O.». — «O *A. B. C.* viu: *O Primo Basílio* no 'Miramar'». *A. B. C.*. Luanda (Angola), 1960, 22 de Março.

(Sobre la adaptación cinematográfica sonora de *OPB*. Vid. N.º **8.883**).

9.161 Moedas, José António. — «Sinfonia Alentejana. As D. Felicidades' e o Alentejo...». *Alentejo Ilustrado*. Beja, 1960, Março, pág. 3.

(Sobre la adaptación cinematográfica sonora de *OPB*. Vid. N.º **8.883**).

Moniz, Edmundo. — «E. de Q. e o teatro». *Correio da Manhã*. Suplemento de «Literatura e Arte». Rio de Janeiro, 1950, 11 de Junho. **9.162**

(Sobre la adaptaciones dramáticas brasileñas de *OPB* y *CPA*. Vid. N.ºs **8.864, 8.867**).

Monleón, José. — «Para empezar: Cualquier tiempo pasado no ha pasado del todo. Teatro María Guerrero. I. Festival Internacional del Teatro. Octubre-Noviembre 1970. *A Relíquia*, de E. de Q. por una compañía portuguesa». *Triunfo*. Madrid, 1970, 24 de Octubre, págs. 30-31. **9.163**

(Sobre la presentación en Madrid de la adaptación de *Rel.* Vid. N.º **8.878**. Ilustrado con dos fotografías por Ramón Rodríguez, de escenas entre «Teodorico» y la «Titi», y «Teodorico» y «Adélia» Vid. N.º **9.256**).

Monteiro, [Joaquim] Gomes. — «Gonçalves Chapeleiro contra Junqueiro e Fialho». *Vencidos da Vida. Relance Literário e Político da Segunda Metade do Século XIX*. Lisboa, Romano Torres, 1944, págs. 209-214. **9.164**

(En este capítulo se relata con gran detalle el incidente entre el Conde de Arnoso y Fialho de Almeida, por el violento artículo de crítica de éste contra la adaptación a la escena del cuento «Suave Milagre», hecha por aquél. Vid. N.ºs **8.871, 8.962, 8.971**).

[Monteiro, Luís Sttau]. — «Só com as coisas sérias é que se pode brincar — disse-nos Luís Sttau Monteiro, a propósito da estreia de *A Relíquia*». *Diário de Lisboa*. Lisboa, 1970, Ano 50.º, 12 de Fevereiro, pág. central. **9.165**

(Entrevista sobre la adaptación teatral de *Rel.* Vid. N.º **8.878**). Con fotos de Lourdes Norberto que desempeñó los papeles de 'Mary' y 'Adelia').

9.166 MONTEIRO, MANUEL. — «Tiragem vulgar». *República*. Lisboa, 1959, Ano XLII, (II Série), Terça-feira, 10 de Março.

(Sobre la producción de la adaptación cinematográfica sonora de *OPB*. Vid. N.º 8.883).

9.167 MORAIS, JOSÉ DOMINGOS. — «Ah, *Os Maias!*». *O Tempo e o Modo*. Revista de Pensamento e Acção. Lisboa, 1963, Ano I, N.º 1, Janeiro, págs. 81-82.

(Sobre la reposición de la adaptación teatral de *OM*. Vid. N.º 8.887).

9.168 MOUTINHO, MANUEL. — «Já existe cinema português. Inaugurou-se com 'O Cerro dos Enforcados' — estreado ontem com enorme êxito — uma nova e prometedora época da nossa arte das imagens». *Diário da Manhã*. Lisboa, 1954, Ano XXIV, 18 de Abril, págs. 1, 7.

(Sobre la adaptación cinematográfica del cuento «O Defunto». Vid, N,º 8.884).

9.169 Id.. — «Crítica de cinema. *O Primo Basílio* no São Luís, no Alvalade e no Politeama». *Diário da Manhã*. Lisboa, 1959, Ano XXIX, 3 de Dezembro.

(Sobre el estreno de la adaptación cinematográfica sonora. Vid. N.º 8.883).

9.170 Id.. — «Cinema. *O Primo Basílio*. O novo filme português». *Magnificat*. Porto, 1960, Janeiro-Fevereiro, págs. 73-77.

(Sobre la adaptación cinematográfica sonora. Vid. N.º 8.883).

«Móveis de Ramalho para *A Capital*». *Diário de Lisboa*. Lisboa, 1971, Ano 71.º, 17 de Abril. **9.171**

(Un nieto de Ramalho, el Sr. Pisani-Burnay, prestó los muebles de su abuelo para la escenificación de la adaptación teatral de *Cap.*. Vid. N.º 8.879).

MURTA, AMÂNDIO, — «Apontamento. Um filme português que nos envergonha». *O Debate*. Lisboa, 1960, 13 de Fevereiro. **9.172**

(Sobre la versión sonora portuguesa de *OPB*. Vid. N.º 8.883).

Reproducido en:

O Conquistador. Guimarães, 1960, 25 de Fevereiro, págs. 1, 3. **9.173**

Gazeta dos Caminhos de Ferro. Lisboa, 1960, 1 de Março. **9.174**

«Não, Basílio». *Plateia*. Lisboa, 1959, 15 de Dezembro. **9.175**

(Sobre la adaptación cinematográfica sonora de *OPB*. Vid. N.º 8.883).

NAVARRO, EUGÉNIO. — «Primeiras exibições. No S. Luís, Politeama e Alvalade. *O Primo Basílio*». *A Voz*. Lisboa, 1959, 4 de Dezembro. **9.176**

(Sobre el estreno de la adaptación cinematográfica sonora. Vid. N.º 8.883).

Id.. — «*O Primo Basílio*. Notas cinematográficas». *Jornal de Benguela*. Benguela (Angola), 1961, 22 de Junho. **9.177**

(Sobre la adaptación cinematográfica sonora. Vid. N.º 8.883).

9.178 «N. L.». — Vid. LOPES, NORBERTO.

9.179 NOBRE, JOSÉ LUÍS. — «'O Cerro dos Enforcados' representa o cinema português no Festival de São Paulo». *Estúdio*. Lisboa, 1954, 5 de Fevereiro.

(Sobre la adaptación cinematográfica del cuento «O Defunto». Vid. N.º **8.884**. Con tres fotografías de escenas).

9.180 [NOBRE, ROBERTO]. — «A conferência de Roberto Nobre. Numerosa assistência aplaudiu o seu lúcido trabalho sobre 'Eça e o cinema'». *República*. Lisboa, 1947, Ano XXXV, (II Série), N.º 5.468, Domingo, 20 de Janeiro, pág. 5.

(Sobre las dos adoptaciones portuguesas de *OPB* al cine. Vid. N.ºs **8.881, 8.883**).

9.181 Id.. — «Cinema. Um primo do 'Primo'». *O Comércio do Porto*. Porto, 1960, 23 de Fevereiro.

(Sobre la adaptación cinematográfica sonora de *OPB*. Vid. N.º **8.883**. Incluye dos fotografías de escenas de la cinta).

Reproducido en:

9.182 *Singularidades do Cinema Português*, por Roberto Nobre. Lisboa, Livraria Portugália Editora, [s/a, 1964], págs. 209-216 («Colecção Problemas», 5).

(Ampliado y con nuevo título: «E. de Q.. Estilo literário. Estilo de Cinema. Um primo do 'Primo'. O humor querosiano»).

9.183 Id.. — «[Reinaldo] Não realizou o seu sonho de cinema». *Singularidades do Cinema Português*. Lisboa, Livraria Portugália Editora, [s/a, 1964], págs. 94-95, («Colecção Problema»s, 5). **9.184**

(Sobre el proyecto de ese director de llevar a la pantalla «O Defunto», realizado después por Fernando Garcia con «O Cerro dos Enforcados». Vid. N.º **8.884**).

Id.. — «Temas de cinema. À procura do autor». *Diário Popular*. Suplemento «Sexta-feira à Tarde. Lisboa, 1961, Ano XIX, N.º 227, 11 de Maio. **9.185**

(Afirma que «O Cerro dos Enforcados», adaptación cinematográfica del cuento «O Defunto», fué realizada sin acuerdo previo con los herederos de E. de Q. en cuanto a los derechos de autor. Domingos de Mascarenhas respondió a esa acusación. Vid. N.º **8.884, 9.149**).

Id.. — «Os direitos de autor do filme 'O Cerro dos Enforcados'». *Diário Popular*. Lisboa, 1961, 18 de Maio. **9.186**

(Réplica a la respuesta de Domingos de Mascarenhas sobre la cuestión relativa a los drechos de autor de «O Cerro dos Enforcados», adaptación cinematográfica del cuento «O Defunto». Vid. N.ºs **8.884, 9.149**).

Id.. — «Temas de cinema. O monóculo eciano no cinema português». *Diário Popular*. Lisboa, 1962, Ano XX, 18 de Janeiro. **9.187**

(Sobre Eça y el cine en general).

Reproducido en:

Autores. Boletim da Sociedade de Escritores e Compositores Teatrais Portugueses. Lisboa, 1964, Ano VIII, N.º 26, Outono, págs. 19-20 **9.188**

9.189 *Singularidades do Cinema Português*, por Roberto Nobre. Lisboa, Livraria Portugália Editora, [s/d, 1964], págs. 207-209. («Colecção Problemas», 5).

9.190 Id.. — «Conceitos de construção nos romances portugueses». *Singularidades do Cinema Português*. Lisboa, Livraria Portugália Editora, [s/a, 1964], págs. 203-250. («Colecção Problemas», 5).

(Sobre Eça y el cine en general).

9.191 Id.. — *Singularidades do Cinema Português*. Lisboa, Livraria Portugália Editora, [s/a, 1964], págs. 40, 72, 75-76. («Colecção Problemas», 5).

(Sobre la adaptación al cine mudo de *OPB*. Vid. N.º **8.881**).

9.192 «No Cinema Império foi exibido ontem em sessão privada o filme português 'O Cerro dos Enforcados'». *O Século*. Lisboa, 1954, Ano 74.º, 17 de Março.

(Sobre la adaptación cinematográfica de «O Defunto». Vid. N.º **8.884**).

9.193 «Nota de abertura. Dois mestres da novelística». *Diário de Notícias*. Lisboa, 1969, Ano 95.º, 13 de Setembro, pág. 6.

(Sobre la adaptación teatral de *Rel.*. Vid. N.º **8.878**).

9.194 «Notas a lápis. Um novo filme português». *Voz do Sul*. Silves, 1959, 17 de Janeiro.

(Sobre la adaptación cinematográfica sonora de *OPB*. Vid. N.º **8.883**).

9.195 «No Teatro Maria Matos *A Relíquia*, de E. de Q., na versão de Sttau Monteiro e Artur Ramos». *Diário de Notícias*. Lisboa, 1970, Ano 96.º, 14 de Fevereiro, pág. 6.

(Sobre la adaptación teatral. Vid. N.º **8.878**).

9.196 «Notícias de cinema». *O Algarve*. Faro, 1959, 13 de Dezembro, págs. 1, 4.

(Sobre la adaptación cinematográfica sonora de *OPB*. Vid. N.º **8.883**).

9.197 «Notícias do cinema português». *Notícias do Douro*. Régua, 1953, 26 de Julho.

(Sobre la adaptación cinematográfica sonora de *OPB*. Vid. N.º **8.883**).

9.198 «Notícias e coscuvilhices». *Os Ridículos*. Lisboa, 1959, 19 de Agosto.

(Sobre la adaptación cinematográfica sonora de *OPB*. Vid. N.º **8.883**).

9.199 «Notícias. Exibição privada de 'O Cerro dos Enforcados'». *República*. Lisboa, 1954, Ano XII, (II Série), 15 de Março.

(Sobre la adaptación cinematográfica del cuento «O Defunto». Vid. N.º **8.884**).

9.200 «Novo filme nacional. 'O Cerro dos Enforcados'». *Visos*. Lisboa, 1952, 25 de Agosto.

(Sobre la adaptación cinematográfica del cuento «O Defunto». Vid. N.º **8.884**. Incluye fotografía de una escena).

9.201 «Novo filme português». *Diário da Manhã*. Lisboa, 1953, Ano XXIII, 3 de Setembro.

(Sobre «O Cerro dos Enforcados», adaptación cinematográfica del cuento «O Defunto». Vid. N.º **8.884**. Con fotografías de Fernando Garcia, de Helga Liné y de una escena de la película).

9.202 «Novo filme português». *A União*. Angra do Heroísmo, 1954, 18 de Março.

(Sobre «O Cerro dos Enforcados», adaptación cinematográfica del cuento «O Defunto». Vid. N.º **8.884**).

Reproducido en:

9.203 *Informações*. Lisboa, 1954, 20 de Março.

9.204 *Diário do Alentejo*. Beja, 1954, 22 de Março.

9.205 *Notícias de Chaves*. Chaves, 1954, 27 de Março.

9.206 *O Azinhense*. Azinha, 1954, 28 de Março.

9.207 *Diário Popular*. Angra do Heroísmo, 1954, 31 de Março, págs. 1, 4.

9.208 *Notícias*. Lourenço Marques (Moçambique), 1954, 1 de Abril.

9.209 *Cávado*. Abrantes, 1954, 4 de Abril.

9.210 *Correio de Abrantes*. Abrantes, 1954, 11 de Maio.

9.211 «Novo filme português. Fernando Garcia vai realizar 'O Defunto', segundo um conto de E. de Q.». *O Século Ilustrado*. Lisboa, 1952, Ano XV, 22 de Novembro.

(Sobre «O Cerro dos Enforcados». Vid. N.º **8.884**).

9.212 «N. T.». — «Carta de Paris. Uma francesa no papel de uma heroína de Eça. (Especial para *O Primeiro de Janeiro*)». *O Primeiro de Janeiro*. Porto, 1959, Ano 91.º, 22 de Janeiro.

(Sobre la actriz francesa, Danik Patisson, en el papel de «Luísa» de la adaptación cinematográfica sonora de *OPB*. Vid. N.º **8.883**).

9.213 NUNES, LUÍS DE OLIVEIRA. — «*A Capital* estreou-se ontem no Teatro Villaret». *Diário de Notícias*. Lisboa, 1971, Ano 107.º, Domingo, 23 de Maio, pág. 5.

(Sobre la adaptación teatral de *Cap.*. Vid. N.º **8.879**. Con caricaturas de cuerpo entero de cinco personajes de la pieza por el dibujante Fernando Neves).

9.214 NUNES, NATÁLIA. — «A 'Tosse' dos teatros». *Diário Popular*. Lisboa, 1970, Ano XXVIII, Quinta-feira, 12 de Março, págs. 1, 2.

(Sobre la adaptación teatral de *Rel.*. Vid. N.º **8.878**).

9.215 «Um observador na capital». — «Crónica de Lisboa. 'O Cerro dos Enforcados', o novo filme da produção nacional». *Notícias*. Lourenço Marques (Moçambique), 1954, 9 de Abril.

(Sobre la adaptación cinematográfica del cuento «O Defunto». Vid. N.º **8.884**).

9.216 OLIVEIRA, ALBERTO DE. — «'O Suave Milagre'». *E. de Q.. Páginas de Memórias*. Lisboa, Portugal-Brasil, [s/a, 1919]; 2.ª edição, com um Preâmbulo de Maria d'E. de Q. e cinco cartas inéditas do Autor. Lisboa, Livraria Portugália Editora, [s/a, 1945], págs. 141-154.

(Sobre la adaptación teatral del cuento, obra del Conde de Arnoso, con versos de Alberto de Oliveira. Vid. N.º 8.871).

9.217 OLIVEIRA, BARRADAS DE. — «Fogos reais. A obrigação de sermos justos». *A Voz*. Lisboa, 1954, 26 de Março.

(Sobre «O Cerro dos Enforcados», adaptación cinematográfica del cuento «O Defunto». Vid. N.º 8.884).

9.218 OLIVEIRA, JOÃO CORREIA DE. — «Da representação de *Os Maias* à missão do Teatro Nacional. Carta a um idólatra de Eça». *Novidades*. Suplemento «Letras e Artes». Publicação Dominical. Lisboa, 1945, Ano X, N.º 1, Domingo 6 de Janeiro, págs. 1-2.

(Sobre la adaptación teatral. Vid. N.º 8.877).

9.219 OLIVEIRA, WALDEMAR DE. — «E. de Q. e o teatro». *Boletim da Sociedade de Autores Teatrais*. Rio de Janeiro, 1949, Vol. XXVIII, N.º 252, Julho/Setembro, págs. 17-20.

(Sobre Eça y el teatro en general).

Reproducido en:

9.220 *Província de São Pedro*. Porto Alegre, 1955, N.º 20, págs. 38-46.

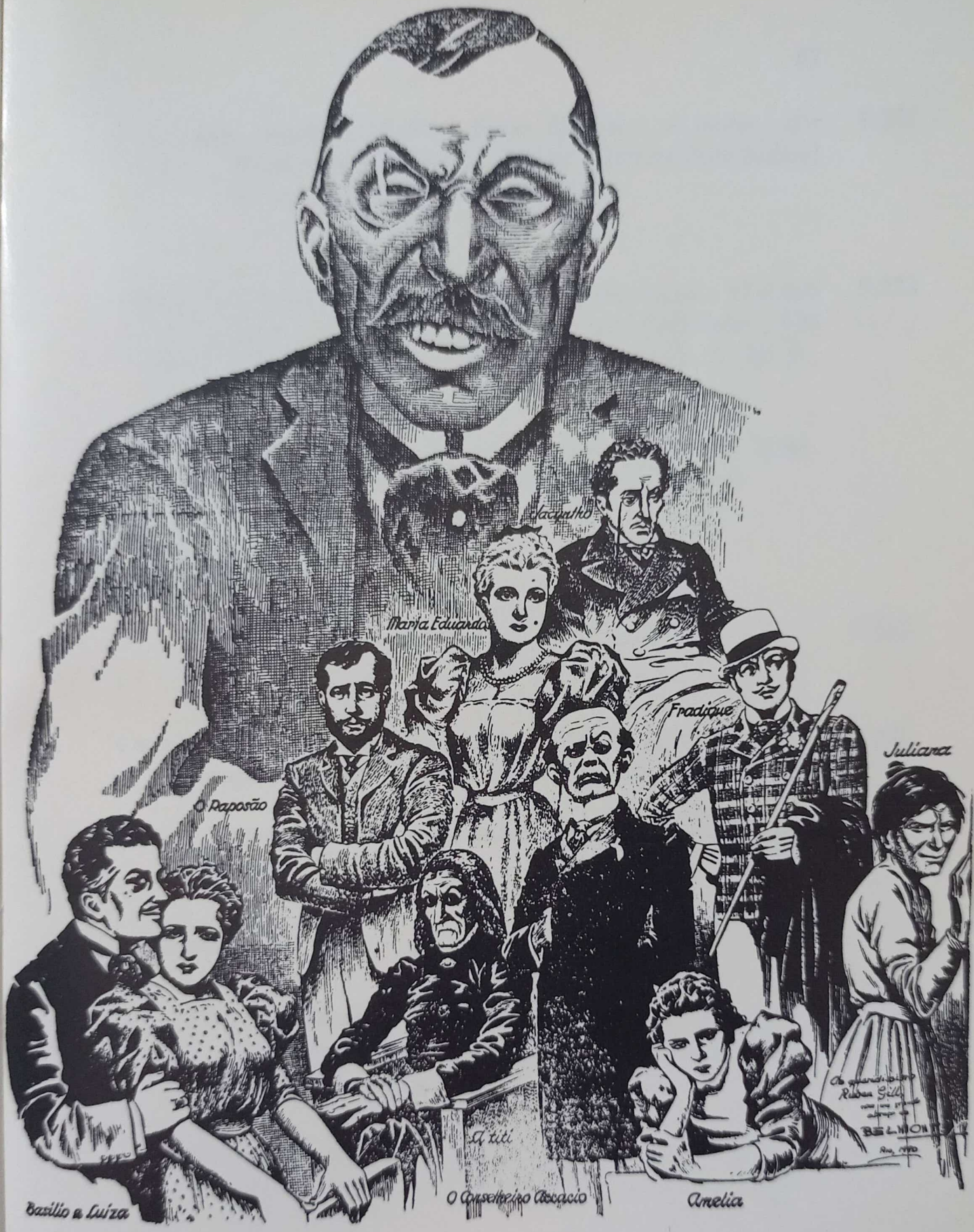


Lámina LXXVI
(Vid. Índice I)

Eça, Machado, Castro Alves, Nabuco... e outros, por Waldemar de Oliveira. Recife, Universidade Federal de Pernambuco, 1967, págs. 9-27. **9.221**

«A origem literária do filme 'O Cerro dos Enforcados'. O conto 'O Defunto', de E. de Q.». *O Cerro dos Enforcados. Um filme de Fernando Garcia*. Lisboa, Tipografia da E. N. P., [s/a, 1954], pág. 2. **9.222**

(Sobre la adaptación cinematográfica. Vid. N.º **8.884**. El texto aparece también en versión inglesa y francesa).

Reproducido en:

Distrito de Setúbal. Setúbal, 1954, 14 de Abril. **9.223**

ORTIGÃO, [José Duarte] RAMALHO. — «'O Suave Milagre'». *Almanaque Ilustrado*. Lisboa, 1903, Ano 21.º, págs. 55-58. **9.224**

(Reseña poco favorable de la adaptación teatral del Conde de Arnoso. Vid. N.º **8.871**).

Reproducido en:

Diário da Manhã. Lisboa, 1945, Ano XV, N.º 5.231, Terça-feira, Suplemento «Cultura», Ano III, N.º 131, 27 de Novembro, pág. 5. **9.225**

Obras Completas de Ramalho Ortigão. Folhas Soltas. 1865-1915. Lisboa, Livraria Clássica Editora, 1956, págs. 297-300. **9.226**

9.227 «P. A.». — «Crítica. Tagide e Palm Beach. Maria da Aparecida revela um Brasil íntimo para quem só conhece o samba». *Diário Ilustrado*. Lisboa, Ano XXII, 1959, 19 de Fevereiro.

(Sobre la artista que interpretó el «lundum» de la adaptación cinematográfica sonora de *OPB*. Vid. N.º 8.883).

9.228 Pacheco, Francisco Xavier. — «*O Primo Basílio*». *Jornal de Notícias*. Porto, 1959, 11 de Dezembro.

(Sobre la adaptación cinematográfica sonora. Vid. N.º 8.883).

9.229 Id. — «Era bonito...». *Jornal de Notícias*. Porto, 1959, 18 de Dezembro.

(Sobre la adaptación cinematográfica sonora de *OPB*. Vid. N.º 8.883).

9.230 «Palcos e bastidores». *O Besouro*. Folha Ilustrada Humorística e Satírica. Rio de Janeiro, 1878, Primeiro Ano, Primeiro Volume, 15 de Junho, pág. 87.

(Comentarios picarescos a los supuestos ensayos de una cierta escena escabrosa de *OPB*, en relación a la producción de la adaptación teatral de la novela por Cardoso de Menezes, Vid. N.º 8.864).

9.231 «Paquita será Concha n'*A Capital* de Eça». *Diário de Lisboa*. Lisboa, 1971, Ano 51.º, 17 de Março, pág. 24.

(Sobre la adaptación teatral de *Cap.*. Vid N.º 8.879).

9.232 «P. da C.». — «*O Primo Basílio* no S. Luís, Politeama e Alvalade». *Diário Popular*. Lisboa, 1959, Ano VII, 2 de Dezembro.

(Sobre el estreno de la adaptación cinematográfica sonora. Vid. N.º 8.883).

Pelayo, Jorge. — «Crítica. Quatro belos filmes, um dos quais é português». *Cartaz*. Lisboa, 1954, 23 de Março. 9.233

(Sobre «O Cerro dos Enforcados», adaptación cinematográfica del cuento «O Defunto». Vid. N.º 8.884).

«Pelo cinema. *O Primo Basílio* de 1922». *O Primeiro de Janeiro*. Porto, 1959. Ano 91.º, 21 de Janeiro. 9.234

(Sobre la primera adaptación de la novela al cine mudo. Vid. N.º 8.881).

«Pelo cinema. 500 contos para a produção de *O Primo Basílio*». *Diário do Norte*. Porto, 1959, 26 de Fevereiro. 9.235

(Sobre la subvención oficial a la adaptación cinematográfica sonora. Vid. N.º 8.883).

Reproducido en:

O Primeiro de Janeiro. Porto, 1959, Ano 61.º, 27 de Fevereiro. 9.236

Jornal de Notícias. Porto, 1929, 27 de Fevereiro. 9.237

Pereira, Manuel de Campos. — «A propósito de *Os Maias*». *Jornal de um Romancista. II*. Lisboa, Império, 1969, págs. 134-136. 9.238

(Fechado «15-12-62». Sobre la reposición de la adaptación teatral de la novela. Vid. N.º 8.877).

«Peripécias à volta de 'O Cerro dos Enforcados'. 'Faruk' contra Alves da Costa». *Diário Insular*. Angra do Heroísmo, 1953, 31 de Julho. 9.239

(Sobre la adaptación cinematográfica del cuento «O Defunto». Vid. N.º 8.884).

9.240 PINA, LUÍS DE. — «*O Primo Basílio*». *Filme*. Lisboa, 1960, Janeiro, págs. 34-35.

(Sobre la adaptación de la novela al cine sonoro. Vid. N.º 8.883. Con dos fotografías de escenas).

9.241 PINA, M.. — «Diálogo sobre o problema da adaptação». *Imagem*. Lisboa, 1954, Maio, págs. 156, 159.

(Sobre «O Cerro dos Enforcados», adaptación cinematográfica del cuento «O Defunto». Vid. N.º 8.884).

9.242 PINHEIRO, RAFAEL BORDALLO. — «O 'Rink' teatral. '*O Primo Basílio*' escorrega e cai». *O Besouro*. Folha Ilustrada Humorística e Satírica. Rio de Janeiro, 1878, Primeiro Ano, Primeiro Volume, 13 de Julho, pág. 116.

(Viñeta alusiva al fracaso ruidoso de la adaptación dramática de Cardoso de Menezes. Vid. N.º 8.864).

9.243 Id.. — «Teatrologia». *O Besouro*. Folha Ilustrada Humorística e Satírica. Rio de Janeiro, 1878, Primeiro Ano, Primeiro Volume, 18 de Maio, pág. 49.

(Página de viñetas caricaturales sobre teatro, la última de las cuales hace referencia a la próxima presentación de la adaptación dramática de *OPB* por Cardoso de Menezes. Vid. N.º 8.864).

9.244 [PINTO, AUGUSTO], «A. P.». — «*Os Maias* no teatro». *Diário de Notícias*. Lisboa, 1945, Ano 81.º, 25 de Novembro.

(Sobre el estreno de la daptación teatral. Vid. N.º 8.877).

9.245 Id.. — Vid. N.º 8.957.

9.246 «*Plateia* tem o orgulho de apresentar en rigoroso exclusivo a ante-estreia do filme português de António Lopes Ribeiro, *O Primo Basílio*». *Plateia*. Lisboa, 1959, 1 de Dezembro.

(Sobre la adaptación cinematográfica sonora. História resumida en 12 fotografías de escenas de la película en pies explicativos. Vid. N.º 8.883).

9.247 POMBEIRO, B. GOMES. — «Impressões de cinema». *Diário do Alentejo*. Beja, 1954, 26 de Abril.

(Sobre «O Cerro dos Enforcados», adaptación cinematográfica del cuento «O Defunto». Vid. N.º 8.884).

9.248 PORTELA Filho, ARTUR. — «*A Capital*. Levar o teatro às pessoas. E. de Q. é mais que um escritor satírico. Um Eça agressivo, denunciante, esclarecedor. Uma adaptação é sempre uma adaptação. *O Século* já assumiu uma importância interessante na mitologia lisboeta. Falta em *A Capital* um Ministro da Marinha. Paquita Villalba será 'Concha'». *A Capital*. Lisboa, 1971, (2.ª Série), Sábado, 3 de Abril, págs. 6-7.

(Sobre la adaptación teatral de *Cap.*. Vid. N.º 8.879. Entrevista de uno de los adaptadores con «M. A.», Ilustrada con fotografías de los dos actores principales).

9.249 Id.. — «Canal de Crítica. A mescla». *Diário de Lisboa*, 1971, Ano 51.º, 21 de Maio, págs. 7, 22.

(Polémicas de uno de los autores de la adaptación teatral de *Cap.* con Mário Castrim. Vid. N.ºs 8.879, 8.973, 8.974).

9.250 Id.. — «Eça do burro, mata-me!». *Diário de Lisboa.* Lisboa, Ano 51.º, 1971, 24 de Maio.

(Respuesta de uno de los autores de la adaptación teatral de *Cap.* — Vid. N.º **8.879** — a la crítica de Carlos Porto a la pieza en el periódico *Diário de Lisboa.* Vid. N.ºs **9.254, 9.255**).

9.251 Id.. — «E. de Q.. Cartaz de teatro». *Obras de E. de Q., 17. A Capital.* Adaptação teatral de Artur Portela Filho e Artur Ramos. Lisboa, Edição Livros do Brasil, 1971, págs. 5-7.

(Sobre la adaptación teatral de *Cap.*. Vid. N.º **8.879**).

9.252 Id.. — Vid. N.º **6.462.**

9.253 Porto, Carlos. — «No Teatro Maria Matos. *A Relíquia* de E. de Q.». *Diário de Lisboa.* Lisboa, 1970, Ano 50.º, 13 de Fevereiro, pág. 7.

(Sobre la adaptación teatral de la novela. Vid. N.º **8.878**).

9.254 Id.. — «*A Capital* no Villaret. Essa não é Eça». *Diário de Lisboa.* Lisboa, 1971, Ano 51.º, 23 de Maio.

(Sobre la adaptación teatral de la novela. Vid. N.º **8.879**. Crítica a la adaptación, que provocó polémica con Artur Portela Filho, uno de los adaptadores. Vid. N.º **9.250**).

9.255 Id.. — «Resposta a Portela Filho. Quem zurra». *Diário de Lisboa.* Lisboa, 1971, Ano 51.º, 25 de Maio.

(Sobre la adaptación teatral de *Cap.*. Vid. N.º **8.879**. Contrarréplica en la polémica con Artur Portela Filho, uno de los adaptadores. Vid. N.º **9.250**).

9.256 Porto, Carlos. — «De Madrid com teatro — 4. José Monleón critica *A Relíquia*». *Diário de Lisboa.* Lisboa, 1970, Ano 50.º, 1 de Novembro, pág. 8.

(Sobre la presentación en Madrid de la adaptación teatral de *Rel.*. Vid. N.º **8.878**. Transcribe en traducción la reseña del crítico madrileño Vid. N.º **9.163**).

9.257 «Os preparativos para a filmagem de O Primo Basílio». *Diário de Lisboa.* Lisboa, 1959, Ano 39.º, 6 de Janeiro.

(Sobre la adaptación al cine sonoro. Vid. N.º **8.883**).

9.258 Prestage, Edgar. — «Preface». *Sweet Miracle; a drama adapted from the Portuguese of E. de Q..* Dublin, The Talbot Press, [s/a, 1927], págs. 3-4.

(Sobre la adaptación teatral del cuento «Suave Milagre», hecha por el Conde de Arnoso. Vid. N.º **8.871**).

9.259 «Prestes a conclusão das filmagens do *Primo Basílio*». *Progresso de Paredes.* Paredes, 1959, 27 de Junho.

(Sobre la adaptación al cine sonoro. Vid. N.º **8.883**).

9.260 «A primeira apresentação do novo filme português O *Primo Basílio* no Rivoli, em favor de 'O Lar do Comércio'». O *Comércio do Porto.* Porto, 1959, Ano CV, 1 de Dezembro.

(Sobre el estreno en Oporto de la adaptación al cine sonoro. Vid. N.º **8.883**).

9.261 «Primeiras exibições. Rivoli. O *Primo Basílio* — filme português de António Lopes Ribeiro, segundo o romance de E. de Q.». *Jornal de Notícias.* Porto, 1959, 4 de Dezembro.

(Sobre la adaptación al cine sonoro. Vid. N.º **8.883**).

9.262 «Primeiras exibições. São João. 'O Cerro dos Enforcados'». *Jornal de Notícias*. Porto, 1954, 11 de Maio.

(Sobre el estreno en Oporto de la adaptación cinematográfica del cuento «O Defunto». Vid. N.º 8.884).

9.263 «*O Primo Basílio*». *O Besouro*. Folha Ilustrada Humorística e Satírica. Rio de Janeiro, 1878, Primeiro Ano, Primeiro Volume, 18 de Maio; 1 de Junho, pág. 76.

(Anuncia el próximo estreno del entremés para el día 24, en el teatro «Fénix Dramática» de Río de Janeiro. Vid. N.º 8.863. En el n.º del 1 de Junio hace la crítica de la pieza).

9.264 «*O Primo Basílio*». *Gazeta de Notícias*. Rio de Janeiro, 1878, Ano IV; 3 de Maio; 25 de Maio.

(Notícia de que se había pospuesto el estreno de la adaptación de *OPB* y la función a beneficio del actor Silva Pereira, por indisposición de la actriz Isabel Porto. Vid. N.º 8.863).

9.265 «*O Primo Basílio*». *O Besouro*. Folha Ilustrada Humorística e Satírica. Rio de Janeiro, 1878, Primeiro Ano, Primeiro Volume, 25 de Maio.

(Anuncia el próximo estreno de la adaptación teatral de Cardoso de Menezes y dice maliciosamente que tendra «cuadros vivos», uno de ellos titulado «A página 320». Vid. N.º 8.864).

9.266 «*O Primo Basílio*. Comédia em um acto, original de uma hábil pena, representada pela primeira vez no Teatro Fénix Dramática, em benefício do actor Silva Pereira». *O Besouro*. Folha Ilustrada Humorística e Satírica, Rio de Janeiro, 1878, Primeiro Ano, Primeiro Volume, 1 de Junho, pág. 66.

(Reseña del estreno de la pieza. Dice erróneamente que la «hábil pena» era femenina. Vid. N.º 8.863).

9.267 «*O Primo Basílio*». *A Lanterna*. Rio de Janeiro, 1878, Ano I, N.ºs 2, 3 e 9, págs. 14, 18, 67-70.

(Sobre la adaptación teatral hecha por Cardoso de Menezes y presentada en Río de Janeiro. Vid. N.º 8.864).

9.268 «*O Primo Basílio*». *A Lanterna*. Rio de Janeiro, 1878, Ano I, N.º 10, 18 de Julho.

(Referencias a los cortes que hubo que hacer a la adaptación dramática de Cardoso de Menezes, para tratar de Salvarla, después del fracaso del estreno. Vid. N.º 8.864).

9.269 «*O Primo Basílio*». *Correio de Coimbra*. Coimbra, 1960, 4 de Fevereiro.

(Sobre la adaptación al cine sonoro. V.id N.º 8.883).

9.270 «*O Primo Basílio*». *Gazeta das Caldas*. Caldas da Raínha, 1960, 26 de Janeiro.

(Sobre la adaptación al cine sonoro. Vid. N.º 8.883).

9.271 «*O Primo Basílio* e 'Aventuras de Frei Bonifácio'. Filmes produzidos em 1922 y 1918 foram adquiridos pela Cinemateca Nacional». *Diário da Manhã*. Lisboa, 1959, 4 de Agosto.

(Sobre el hallazgo y adquisición oficial de una única copia existente de la adaptación de la novela *OPB* al cine mudo. Vid. N.º 8.881).

9.272 «*O Primo Basílio* com Brigitte Bardot e António Vilar». *Voz de Portugal*. Rio de Janeiro, 1958, 26 de Outubro.

(Rumores sobre la selección del elenco de actores para la adaptación de la novela al cine sonoro. Vid. N.º 8.883. Incluye dos fotografías).

9.273 «*O Primo Basílio*, de E. de Q.». *O Jornal do Comércio*. Rio de Janeiro, 1878, Quinta-feira, 4 de Julho.

(Anuncio del estreno de la adaptación escénica de la novela, hecha por Cardoso de Menezes. Vid. N.º **8.864**).

9.274 «*O Primo Basílio*, de E. de Q. com Danik Patisson e António Vilar nos protagonistas é apontado na imprensa cinematográfica francesa como o primeiro elo da aliança Lisboa-Paris». *Notícias*. Lourenço Marques (Moçambique), 1959, 3 de Fevereiro.

(Sobre la adaptación de la novela al cine sonoro. Vid. N.º **8.883**).

9.275 «*O Primo Basílio* e 'Aventuras de Frei Bonifácio' nos arquivos da Cinemateca Nacional». *O Primeiro de Janeiro*. Porto, 1959, Ano 91.º, 4 de Agosto.

(Sobre la adquisición de una copia de la versión cinematográfica muda de Georges Pallu. Vid. N.º **8.881**).

9.276 «*O Primo Basílio* em alemão — para um 'tele-play' da T.V. de Colónia». *Notícias e Factos*. Casa de Portugal em colaboração com a Agência A.N.I.. New York, 1969, N.º 89, 30 de Abril, pág. 2.

(Noticia de los rodajes de exteriores en Lisboa. Vid. N.º **8.887**).

9.277 «*O Primo Basílio* em récita de gala no Rivoli». *O Primeiro de Janeiro*. Porto, 1959, Ano 91.º, 3 de Dezembro.

(Sobre la adaptación de la novela al cine sonoro. Vid. N.º **8.883**).

9.278 «*O Primo Basílio*. Encontro com a vida. 2 fitas portuguesas». *O Intransigente*. Benguela (Angola), 1961, 21 de Junho.

(Sobre la adaptación cinematográfica sonora. Vid. N.º **8.883**).

9.279 «*O Primo Basílio* estreia-se em três cinemas no dia 1 de Dezembro». *Diário Popular*. Lisboa, 1959, Ano XVII, 28 de Novembro.

(Sobre la adaptación cinematográfica sonora. Vid. N.º **8.883**).

9.280 «*O Primo Basílio*. Filme de António Lopes Ribeiro. S. P. A. C.. [Sociedade Portuguesa de Actividades Cinematográficas]. Lisboa, [s/a, 1959], 4 págs., 30,5 cm..

(Folleto-programa publicitario de la versión sonora. Vid. N.º **8.883**. Incluye trozos de reseñas críticas españolas y 7 fotografías de escenas).

9.281 «*O Primo Basílio*, filme de António Lopes Ribeiro, estreia-se depois de amanhã em três cinemas da capital». *O Século*. Lisboa, 1959, Ano 79.º, 29 de Novembro.

(Sobre la adaptación cinematográfica sonora. Vid. N.º **8.883**).

9.282 *O Primo Basílio*. Filme português de António Lopes Ribeiro. Produção de Eduardo Costa. Alvalade. 2.º Programa. Temporada 1959-1960. Lisboa, Bertrand Irmãos, Lda., 1959, [4] págs., 23 cm..

(Programa del estreno de la versión sonora en el Teatro Alvalade, de Lisboa. Vid. N.º **8.883**).

9.283 *El Primo Basilio*. Film portugués de António Lopes Ribeiro. Según la novela de E. de Q.. Produccion de Eduardo

Costa. Lisboa, Litografia de Portugal, [s/a, 1959], [4] págs., 23,5 cm..

(Programa del estreno de la versión española de la adaptación sonora de *OPB*. Vid. N.º 8.883. Profusamente ilustrada con fotografías de escenas de la película y una «Nota biográfica» sobre E. de Q.).

9.284 «*O Primo Basílio* meio século depois reaparece em Lisboa». *Diário Ilustrado*. Lisboa, 1959, Ano 88.º, 19 de Setembro, págs. 12-13.

(Sobre la adaptación cinematográfica sonora. Vid. N.º 8.883. Con 4 fotografías).

9.285 «*O Primo Basílio* no cinema.» *Diário de Lisboa*. Lisboa, 1945, Ano 25.º, 2 de Julho.

(Sobre las adaptaciones cinematográficas portuguesas de 1922 y 1936. Vid. N.ºs 8.881, 8.883).

9.286 «*O Primo Basílio* no II Festival de cinema de Mar del Plata». *Diário do Norte*. Porto, 1960, 12 de Março.

(Sobre la adaptación cinematográfica sonora. Vid. N.º 8.883).

9.287 «*O Primo Basílio* no teatro. Crítica». *O Dia*. Lisboa, 1916, Ano 17.º, (3.ª Série), N.º 847, 7 de Janeiro; N.º 848, 8 de Janeiro.

(Sobre la adaptación teatral de Vaz Pereira. Vid. N.º 8.866).

9.288 «*O Primo Basílio* no Teatro Circo». *Diário do Minho*. Braga, 1960, 11 de Fevereiro.

(Sobre la adaptación cinematográfica sonora. Vid. N.º 8.883).

9.289 «*O Primo Basílio* -- o primeiro filme português da próxima época». *Revista de Turismo*. Lisboa, 1959, Junho, págs. 109, 111.

(Sobre la adaptación cinematográfica sonora. Vid. N.º 8.883). Con una fotografía).

9.290 «*O Primo Basílio*, peça extraída do romance de E. de Q., pelo Dr. Cardoso de Menezes». *O Besouro*. Folha Ilustrada Humorística e Satírica. Rio de Janeiro, 1878, Primeiro Ano, Primeiro Volume, N.º 4, Maio, págs. 59, 87, 118.

(Sobre la adaptación teatral brasileña de Cardoso de Menezes. Vid. N.º 8.864).

9.291 «*O Primo Basílio* representará Portugal no Festival de Buenos Aires». *Diário do Norte*. Porto, 1960, 20 de Fevereiro.

(Sobre la adaptación cinematográfica sonora. Vid. N.º 8.883).

Reproducido en:

9.292 *Diário do Alentejo*. Beja, 1960, 2 de Março.

9.293 «*O Primo Basílio* será estreado simultanemaente, em Lisboa e Paris». *A. B. C.*. Luanda (Angola), 1959, 24 de Setembro.

(Sobre la versión cinematográfica sonora. Vid. N.º 8.883).

9.294 «*O Primo Basílio* sobe a escada e vai para a Alemanha». *A Capital*. Lisboa, 1969, Ano II, (II Série), 29 de Abril, pág. 16.

(Sobre la producción alemana de *OPB* para la T.V. de Colónia. Va ilustrado con una fotografía del rodaje de una escena en una calle de Lisboa. Vid. N.º 8.887).

9.295 «*O Primo Basílio* vai ser dobrado em francês para ser apresentado na próxima época em Paris». *Plateia*. Lisboa, 1960, 1 de Junho.

(Sobre la adaptación cinematográfica sonora. Vid. N.º **8.883**).

9.296 «O progresso do cinema neste formoso país». *Maria da Fonte*. Póvoa de Lanhoso, 1959, 13 de Dezembro.

(Sobre la adaptación cinematográfica sonora de *OPB*. Vid. N.º **8.883**).

9.297 «O produtor Domingos Mascarenhas». *O Cerro dos Enforcados. Filme de Fernando Garcia*. Lisboa, Tipografia da E. N. P., [s/a, 1954], pág. 3.

(Sobre la adaptación cinematográfica del cuento «O Defunto». Vid. N.º **8.884**).

9.298 «Prosseguem as filmagens de *O Primo Basílio*». *Correio do Minho*. Braga, 1959, 22 de Fevereiro.

(Sobre la adaptación cinematográfica sonora. Vid. N.º **8.883**).

9.299 «Próximo Estreno». *El Mundo*. Buenos Aires. 1944, Domingo, 24 de Setembre.

(Sobre la adaptación cinematográfica argentina de *OPB*. Vid. N.º **8.882**).

9.300 «O que disse a crítica de *O Primo Basílio*». *Diário de Luanda*. Luanda (Angola), 1960, 20 de Março.

(Sobre la adaptación cinematográfica sonora. Vid. N.º **8.883**. Incluye críticas de *O Comércio* y *A Província de Angola* de Luanda).

«O que é o filme ou o que não é...». *A. B. C.*. Luanda (Angola) 1960, 3 de Abril. **9.301**

(Sobre la adaptación cinematográfica en versión sonora de *OPB*. Vid. N.º **8.883**).

QUINTELA, J. C. — «Conversando com a 'Luísa' de *O Primo Basílio*». *O Século*. Lisboa, 1959, Ano 79.º, 22 de Março. **9.302**

(Entrevista con la actriz francesa Danik Patisson, protagonista de la adaptación cinematográfica sonora de la novela. Vid. N.º **8.883**).

[RAMOS, ARTUR]. — «Artur Ramos fala do seu trabalho na adaptação e encenação de *A Relíquia*». *Diário de Notícias*. Lisboa, 1970, Ano 106.º, 12 de Fevereiro, pág. 8. **9.303**

(Entrevista con uno de los adaptadores. Vid. N.º **8.878**).

Id.. — «*A Relíquia* é um espectáculo destinado a um público vasto — afirmou-nos Artur Ramos, a propósito da estreia de hoje». *A Capital*. Lisboa, 1970, Ano III, (II Série), 12 de Fevereiro, pág. 13. **9.304**

(Entrevista con uno de los autores de la adaptación teatral de la novela. Vid. N.º **8.878**).

Id.. — «Encenação; Cenários e figurinos; Dois preciosos profissionais do Teatro». *Teatro Nacional Maria Matos. 1887. Romance. 'A Relíquia' de E. de Q.. 1970. Teatro*. Lisboa, Execução Gráfica Antunes & Amílcar, 3.ª edição, 1970, págs. [6, 16]. **9.305**

(Programa de la adaptación teatral de *Rel.*. Sobre João Abel Manta, Hêrnani Martins y Rui Martins. Vid. N.º **8.878**).

9.306 Id.. — «Uma adaptação às circunstâncias». *Obras de E. de Q.. 17. A Capital.* Adaptação teatral de Artur Portela Filho e Artur Ramos. Lisboa, Edição Livros do Brasil, [s/d, 1971], págs. 9-11.

(Presentación de *Cap.* a la escena, del texto por uno de los adaptadores. Vid. N.º **8.879**).

9.307 RAMOS, DUARTE. — «Cinema português. *O Primo Basílio* não é colorido e custará 3.000 contos». *Estúdio*. Lisboa, 1959, 20 de Janeiro.

(Entrevista con el productor de la adaptación cinematográfica sonora, Eduardo Costa. Vid. N.º **8.883**).

9.308 Id.. — «Em casa de Danik Patisson». *Estúdio*. Lisboa, 1959, 5 de Maio.

(Sobre la actriz protagonista de la adaptación cinematográfica portuguesa en versión sonora, de *OPB*. Vid. N.º **8.883**. Reportaje con fotos).

9.309 Id.. — «Cinema português. Depois de *O Primo Basílio*. António Vilar a filmar com Danik Patisson em 'Terra Fria'». *Estúdio*. Lisboa, 1959, 20 de Julho.

(Vid. N.º **8.883**. Con tres fotografías).

9.310 «O realizador Fernando Garcia». *O Cerro dos Enforcados. Filme de Fernando Garcia*. Lisboa, Tipografia da E. N. P., [s/a, 1954], pág. 3.

(Sobre la adaptación cinematográfica del cuento «O Defunto». Vid. N.º **8.884**).

3.º Anno PORTO 11 de Setembro de 1898 N.º 37

Ronda

Proprietario, administrador e editor
J. Alberto da Souza
redacção, administração e impressão
Lithographia Nacional—Largo Santa Clara
Typographia da Empreza Litt. e Typographica
Rua de D. Pedro, 194

Eça de Queiroz

Lámina LXXVII
(Vid. Índice I)

REBELO, LUÍS FRANCISCO. — «*Os Maias* no Teatro Nacional D. Maria II». *Vitória*. Lisboa, 1945, 26 de Novembro. **9.311**

(Sobre la adaptación teatral. Vid. N.º **8.877**).

Id.. — «*Os Maias* no Teatro Nacional D. Maria II. I. Teatro e romance. II. *Os Maias*. A sátira e a tragédia. III. *Os Maias* no palco de D. Maria II». *Diário da Manhã*. Lisboa, 1945, Ano XV, N.º 5.231, Terça-feira, 27 de Novembro, Suplemento «Cultura» Ano III, N.º 131, págs. 6, 4. **9.312**

(Sobre la adaptación teatral de la novela. Vid. N.º **8.877**).

«Receita para filme português, ex. *O Primo Basílio*». *Distrito de Portalegre*. Portalegre, 1960, 13 de Fevereiro. **9.313**

(Sobre la adaptación cinematográfica sonora. Vid. N.º **8.883**).

«A récita de gala dedicada a 'O Lar do Comércio' para a apresentação de *O Primo Basílio*». *Jornal de Notícias*. Porto, 1960, 1 de Dezembro. **9.314**

(Sobre el estreno de la adaptación cinematográfica sonora en Oporto. Vid. N.º **8.883**).

«Registo — *A Relíquia*, por E. de Q.». *Diário Popular*. Lisboa, 1970, Ano XXIX, 12 de Março, pág. 16. **9.315**

(Sobre el texto de la adaptación teatral de *Rel.*. Vid. N.º **8.878**).

«*A Relíquia*». *Diário de Notícias*. Lisboa, 1970, Ano 106.º, 15 de Setembro; 16 de Setembro. **9.316**

(Sobre la adaptación teatral. Vid. N.º **8.878**).

9.317 «*La Reliquia*, de E. de Q., en el María Guerrero». *Hoja del Lunes*. Madrid, 1970, 19 de Octubre.

(Sobre la presentación en Madrid de la adaptación teatral. Vid. N.º 8.878).

9.318 «*A Relíquia* estreia-se a 9 de Janeiro». *A Capital*. Lisboa, 1969, Ano II, (II Série), 21 de Novembro, pág. 11.

(Sobre la adaptación teatral. Vid. N.º 8.878).

9.319 «*A Relíquia* volta ao Maria Matos. 10 meses em cena, 324 representações, 150.000 espectadores». *Diário de Lisboa*. Lisboa, 1971, Ano 51.º, 4 de Julho, pág. 4.

(Sobre la reposición de la adaptación teatral. Vid. N.º 8.878).

9.320 «Repercute-se na Metrópoli o magnífico êxito obtido em Luanda pelo filme *O Primo de Basílio*». *Diário de Luanda*. Luanda (Angola), 1960, 26 de Março.

(Sobre la adaptación cinematográfica sonora. Vid. N.º 8.883).

9.321 «A reposição de *A Relíquia* marcada para 2 de Julho». *Diário de Lisboa*. Lisboa, 1971, Ano 51.º, 24 de Junho.

(Sobre la adaptación teatral. Vid. N.º 8.878).

9.322 «A reposição de *Os Maias* no Teatro D. Maria». *Autores*. Boletim da Sociedade de Escritores e Compositores Teatrais Portugueses. Lisboa, 1962, Ano V, N.º 18, Outono, pág. 27.

(Vid. N.º 8.877. Con dos fotografías: una de Amélia Rey Colaço, la «Maria Eduarda», del estreno, y otra de Lourdes Norberto e Paiva Raposo, en una escena de la reposición).

[Ribeiro, António Lopes]. «O realizador António Lopes Ribeiro concede uma entrevista ao nosso jornal a propósito do seu novo filme *O Primo Basílio*. Há 7 anos que o argumento estava na gaveta. *O Primo Basílio* não é produção luso-francesa. O interesse do realizador por E. de Q.. [...]. Porque é a preto e branco e cinemascópio o seu novo filme». *O Norte Desportivo*. Porto, 1959, 29 de Janeiro. 9.323

(Sobre la adaptación cinematográfica sonora. Vid. N.º 8.883).

Id.. — Vid. N.º 8.963. 9.324

Ribeiro, Félix. — «Vida e Morte da 'Invicta Films'». *A Maravilhosa História da Arte das Imagens*. Dirigida e coordenada por Fernando Fragoso e Raúl Faria da Fonseca. Lisboa, Aladino, 1949, págs. 489-491. 9.325

(Sobre la adaptación cinematográfica muda de *OPB* realizada por el director francés Georges Pallu. Vid. N.º 8.881).

Rodrigues, A. Peres. — «A propósito de um filme português». *Notícias de Évora*. Évora, 1954, 26 de Março. 9.326

(Sobre «O Cerro dos Enforcados», adaptación cinematográfica del cuento «O Defunto». Vid. N.º 8.884).

[Rodrigues, Ferro]. — «Sobre a Nudez Forte da Verdade... *A Relíquia* com o manto da fantasia. Reportagem e crítica de Ferro Rodrigues. Fotos Luís Mendes». *Eva*. Lisboa, 1970, N.º 1.160, Março, págs. 45-47, 73. 9.327

(Sobre el estreno de la adaptación teatral. Vid. N.º 8.878).

9.328 RODRIGUES, URBANO TAVARES. — «Ultimas notícias. Agrado geral na estreia de *A Relíquia* no Teatro Maria Matos». *O Século*. Lisboa, 1970, Ano 90.º, 13 de Fevereiro.

(Sobre la adaptación teatral. Vid. N.º **8.878**. Esta crítica causó una protesta de un grupo de estudiantes. Vid. N.ºs **9.131, 9.329**).

9.329 Id.. — «Carta aos jovens contestadores». *Diário de Lisboa*. Suplemento Literário. Lisboa, 1970, Ano 50.º, 26 de Fevereiro, pág. 2.

(Respuesta del crítico al grupo de jóvenes que protestaron de su reseña del estreno de la adaptación teatral de *Rel.*. Vid. N.ºs **8.878, 9.131, 9.328**).

9.330 Id.. — «Estreias. *A Capital* no Teatro Villaret». *O Século*. Lisboa, 1971, Ano 91.º, 23 de Maio.

(Sobre la adaptación teatral de la novela. Vid. N.º **8.879**. Con una fotografía de una escena).

9.331 ROSA, BAPTISTA. — «Problemas do cinema português a propósito da importante produção do 'Cerro dos Enforcados'». *Imagem*. Lisboa, 1954, Maio, pág. 154.

(Sobre la adaptación cinematográfica del cuento «O Defunto». Vid. N.º **8.884**. Ilustrado con una fotografía de una escena).

9.332 «A RTP gravou ontem a peça *A Capital*». *Diário Popular*. Lisboa, 1971, Ano XXVII, 24 de Julho.

(Sobre la grabación hecha por la «Rádio Televisão Portuguesa» de la adaptación teatral de *Cap.* — Vid. N.º **8.879** — con el propósito de transmitir el «videotape» en su programa «Noite de Teatro»).

9.333 RUAS, MANUEL. — «Da adaptação e da técnica». *Imagem*. Lisboa, 1954, Maio, págs. 159-160.

(Sobre «O Cerro dos Enforcados», adaptación cinematográfica del cuento «O Defunto». Vid. N.º **8.884**).

9.334 RUY, FERNANDO. — «Mais um filme português, 'O Cerro dos Enforcados'». *Visos*. Rio Maior, 1954, Junho, págs. 18-20.

(Sobre la adaptación cinematográfica del cuento «O Defunto». Vid. N.º **8.884**).

9.335 RUY, MARCOS. — «Depois das nove. Televisão. Ontem vimos. Deixem lá os buracos». *Diário Popular*. Lisboa, 1971, Ano XXVII, 25 de Maio, pág. 6.

(Sobre la aparición de los adaptadores de *Cap.*, Artur Portela Filho e Artur Ramos, en la televisión, explicando su adaptación. Vid. N.º **8.879**).

9.336 «SAMMY». — «Avanço do cinema português ou entusiasmo passageiro». *O Intransigente*. Benguela (Angola), 1960, 26 de Março.

(Sobre *OPB* en adaptación cinematográfica sonora. Vid. N.º **8.883**).

9.337 SAMPAIO, ROLINDO. — «Panorama do cinema português. Opiniões dum espectador». *Gazeta do Sul*. Montijo, 1954, 8 de Agosto.

(Sobre «O Cerro dos Enforcados», adaptación cinematográfica del cuento «O Defunto». Vid. N.º **8.884**).

9.338 SAMPAYO, ALBINO FORJAZ DE. — «E. de Q. e o teatro». *A Luta*. Lisboa, 1911, N.º 3.613, Terça-feira, 10 de Janeiro.

(Sobre Eça y el teatro en general, partiendo de la adaptación dramática de *OPB* por Vaz Pereira. Vid. N.º **8.866**).

9.339 «SANTIER». — «*O Primo Basílio*». *O Besouro*. Folha Ilustrada Humorística e Satírica. Rio de Janeiro, 1878, Primeiro Ano, Primeiro Volume, 13 de Julho, págs. 118-119.

(Violento ataque crítico a la adaptación escénica de la novela por Cardoso de Menezes. Califica al autor de «idiota». Ilustrada con una viñeta caricatural de Bordallo Pinheiro, alusiva al fracaso de la pieza con el siguiente pie: «Escorregão e queda de Cardoso de Menezes». Vid. N.º **8.864**).

9.340 «2.ª Semana de êxito total do discutido filme português *O Primo Basílio*, nos cinemas São Luís, Politeama, Alvalade». *Diário de Notícias*. Lisboa, 1959, Ano 95.º, 11 de Dezembro; *O Século*. Lisboa, 1959, Ano 79.º, 11 de Dezembro.

(Sobre el estreno en Lisboa de la adaptación cinematográfica sonora. Vid. N.º **8.883**).

9.341 «Seis intelectuais em diálogo a propósito de «A Concha» de de Q.». *Diário de Notícias*. Lisboa, 1971, Ano 107.º, 14 de Abril, pág. 8.

(Sobre el «simposio» celebrado por un grupo de escritores en el «Teatro Villaret» en relación al papel de la española en la adaptación teatral de *Cap.*. Vid. N.º **8.879**. Con fotografía de los participantes en la mesa-redonda Vid. N.ºs **8.954, 9.100**).

9.342 «Sensacional êxito do filme português *O Primo Basílio* no S. Luís, Politeama e Alvalade». *O Século*. Lisboa, 1959,

Ano 79.º, 4 de Dezembro; *Diário de Notícias*. Lisboa, 1959, Ano 95.º, 4 de Dezembro.

(Sobre el estreno en Lisboa de la adaptación cinematográfica sonora. Vid. N.º **8.883**).

«S. e S.». — «Luzes da cidade. Até que enfim!...». *A. B. C.*. Luanda (Angola), 1960, 15 de Março. **9.343**

(Sobre la adaptación cinematográfica sonora de *OPB*. Vid. N.º **8.883**).

«Sexta-feira. Dinheiro para *O Primo Basílio*». *Diário do Alentejo*. Beja, 1959, 2 de Março. **9.344**

(Sobre la subvención oficial concedida a la adaptación cinematográfica sonora. Vid. N.º **8.883**).

SILVA, JOSÉ DA. — «Teatros». *O Besouro*. Folha Ilustrada Humorística e Satírica. Rio de Janeiro. 1878, Primeiro Ano, Primeiro Volume, 25 de Maio, pág. 51. **9.345**

(Sobre la adaptación dramática de *OPB*, por Cardoso de Menezes. Vid. N.º **8.864**).

SIMÕES, JOÃO GASPAR. — «Crítica literária. *A Capital* (obras de E. de Q.), adaptação teatral de Artur Portela Filho e Artur Ramos. *O Novo Conde de Abranhos*». *Diário de Notícias*. Lisboa, 1971, Ano 107.º, 2 de Setembro, págs. 18, 19. **9.346**

(Critica desfavorablemente el hecho insólito de la inclusión del texto de la adaptación teatral de *Cap.* — Vid. N.º **8.879** — como vol. 17 en la serie de «Obras de E. de Q.», de la Editorial «Livros do Brasil». Vid. N.º **1.917**. Ataca también *O Novo Conde de Abranhos*. Vid. N.º **9.446**).

9.347 «S. N.». — «São Luiz. Uma obra imortal de E. de Q. no cinema português». *Mundo Desportivo*. Lisboa, 1959, 2 de Dezembro

(Sobre la adaptación cinematográfica sonora de *OPB*. Vid. N.º **8.883**).

9.348 Sousa, José Ernesto de. — «'O Cerro dos Enforcados'. O problema do estilo». *Imagem*. Lisboa, 1954, Maio, págs. 154-156.

(Sobre la adaptación cinematográfica del cuento «O Defunto». Vid. N.º **8.884**).

9.349 «Suave Milagre». *Brasil-Portugal*. Revista Quinzenal Ilustrada. Lisboa, 1902, Ano II, N.º 71, 1 de Janeiro, pág. 3.

(Noticia de que la compañía del «Teatro D. Maria II» había sido autorizada a desplazarse a Coimbra para dar allí tres representaciones del «Mistério». Vid. N.º **8.871**).

9.350 «Suave Milagre». *Diário Ilustrado*. Lisboa, 1902, 31.º Ano, N.º 411, Sexta-feira, 28 de Fevereiro, pág. 1; N.º 10 412, Sábado, 1 de Março, pág. 1; N.º 10.413, Domingo, A2 de Março, pág. 1.

(Anuncios de dos «matinées» infantiles de la adaptación teatral del cuento de Eça por el Conde de Arnoso — la primera con asistencia de los Príncipes Reales. El N.º de 2 de Marzo tiene retratos fotograbados de Eça, el Conde de Arnoso, Óscar da Silva, Alberto de Oliveira y Luigi Manini. Vid. N.º **8.871**).

9.351 «Suave Milagre». *O Ocidente*. Revista Ilustrada de Portugal e o Estrangeiro, Lisboa, 1902, 21.º Ano, XXV Volume, N.º 839, 20 de Abril, págs. 82, 84.

(Reseña del estreno de la adaptación teatral del cuento, obra del Conde de Arnoso. Vid. N.º **8.871**. Incluye el texto de «Outro Amável Milagre» con el título erróneo de «Suave Milagre». Vid. N.º **797**. Profusamente ilustrado con fotografías de la representación del «mistério»).

«'Suave Milagre' de E. de Q. et le Comte de Arnoso». *Le Théatre*. Paris, 1902, Vol. I. **9.352**

(Sobre la adaptación teatral del cuento. Vid. N.º **8.871**).

«Subiu o pano. De novo E. de Q. num palco de Lisboa. Agora *A Capital* no Villaret». *A Tribuna*. Lourenço Marques (Moçambique), 1971, 29 de Março, págs. 6, 10. **9.353**

(Recoge trozos de reseñas de varios periódicos de Lisboa sobre el estreno de la adaptación teatral de *Cap.*. Vid. N.º **8.879**).

Tavares, Vítor da Silva. — «Crítica de filmes. *O Primo Basílio* — encontro com a vida — os galãs do bairro». *O Intransigente*. Benguela (Angola), 1961, 28 de Junho. **9.354**

(Sobre la adaptación cinematográfica sonora. Vid. N.º **8.883**).

«Teatro Circo. *O Primo Basílio*». *Correio do Minho*. Braga, 1960, 10 de Fevereiro. **9.355**

(Sobre la adaptación cinematográfica sonora. Vid. N.º **8.883**).

Reproducido en:

Diário do Minho. Braga, 1960, 11 y 12 de Fevereiro. **9.356**

9.357 «O Teatro de Alves Coelho inaugura amanhã o 'cinemascope' e 'vista-vision' com a exibição do filme *O Primo Basílio*». *A Comarca de Arganil*. Arganil, 1960, 19 de Março.

(Sobre la adaptación cinematográfica sonora. Vid. N.º **8.883**).

9.358 «Teatros». *A Lanterna*. Rio de Janeiro, 1878, Primeiro Ano, Primeiro Volume. N.º 3, 17 de Maio.

(Informa de que están listas para el estreno dos adaptaciones escénicas de *OPB:* una para el «Teatro Fénix Dramática» y otra para el «Teatro do Cassino», de Río de Janeiro. Vid. N.ºs **8.863, 8.864**).

9.359 «Teatros e Cinemas. São João. 'O Cerro dos Enforcados'». *O Comércio do Porto*. Porto, 1954, Ano C, 11 de Maio.

(Sobre la adaptación cinematográfica del cuento «O Defunto». Vid. N.º **8.883**).

9.360 «Teatro e Cinema. *Os Maias* no Teatro Nacional». *Diário de Lisboa*, Lisboa, 1945, Ano 25.º, N.º 8.263, Domingo, 25 de Novembro, págs. 1, 4.

(Sobre la adaptación escénica de José Bruno Carreiro. Ilustrado con un dibujo, de Fernando Bento, de una escena del estreno, con caricaturas de los personajes seguientes: «João de Ega» interpretado por Samuel Diniz, «Maria Eduarda» por Amélia Rey Colaço, «Carlos da Maia» por Raúl de Carvalho y «Castro Gomes» por José Gamboa. Vid. N.º **8.877**).

9.361 «Teatro. Hoje, finalmente, inauguração de temporada 1962-1963 com *Os Maias*, a obra prima de E. de Q., na deslumbrante realização 'Empresa Rey Colaço-Robles Monteiro ». *Diário de Notícias*. Lisboa, 1962, Ano 98.º, 24 de Novembro.

(Sobre la reposición de la adaptación teatral. Vid. N.º **8.877**).

Teatro Maria Matos. 1887. Romance. '*A Relíquia*', *de E. de Q.. 1970. Teatro.* Lisboa, Execução Gráfica Antunes & Amílcar, 1970, 3.ª edição, [32] págs., 24 cm.. **9.362**

(Programa de la representación de la adaptación teatral de *Rel.*. Vid. N.º **8.878**).

Teatro Nacional de D. Maria II. 1962-1963. Para a abertura da 34.ª Temporada, a Empresa Rey Colaço-Robles Monteiro apresenta a peça em 5 quadros, '*Os Maias*', *extraída do célebre romance de E. de Q. pelo Dr. José Bruno Carreiro.* Lisboa, 24 de Novembro de 1962. **9.363**

(Programa litográfico a color de la 1.ª reposición de la adaptación teatral. Vid. N.º **8.877**. Ilustrada con fotografías de escenas del estreno de 1945).

«O teatro na vida e na obra de E. de Q.». *Diário de Notícias*. Lisboa, 1944, Ano 80.º, 30 de Julho. **9.364**

(Artículo de carácter general).

Teixeira, Luís Braz. — «A propósito de *O Primo Basílio*». *Jornal de Cultura*. Lisboa, 1960, N.º 7, Janeiro, págs. 8-9, 10. **9.365**

(Sobre la adaptación cinematográfica sonora. Vid. N.º **8.883**. Con una foto de Eça leyendo *Le Figaro*, y otras dos de escenas de la película).

«Teles Espectador». — «'O Cerro dos Enforcados'». *Crónica Feminina*. Lisboa, 1963, 17 de Setembro. **9.366**

(Sobre la adaptación cinematográfica del cuento «O Defunto». Vid. N.º **8.884**).

9.367 «Tesouras». — Vid. Fábregas, Augusto.

9.368 «Três filmes de grande metragem vão ser subsidiados pelo Fundo do Cinema Nacional». *Diário Popular*. Lisboa, 1959, Ano VII, 26 de Fevereiro; *Diário Ilustrado*. Lisboa, 1959, Ano 88.º, 26 de Fevereiro; *Diário de Lisboa*. Lisboa, 1959, Ano 30.º, 26 de Fevereiro.

(Uno de ellos la adaptación cinematográfica sonora de *OPB*, producción de Eduardo Mário Costa. Vid. N.º **8.883**).

9.369 «Três histórias do Lumiar». *O Despertar*. Coimbra, 1953, 15 de Agosto.

(Sobre la adaptación cinematográfica del cuento «O Defunto». Vid. N.º **8.884**. Ilustrado con una fotografía).

Reproducido en:

9.370 *Notícias de Evora*. Évora, 1953, 20 de Agosto.

9.371 *Rio Maiorense*. Rio Maior, 1953, 25 de Agosto.

9.372 *Distrito de Setúbal*. Setúbal, 1953, 26 de Agosto.

9.373 *O Desforço*. Fafe, 1953, 3 de Setembro.

9.374 *Notícias de Beja*. Beja, 1953, 5 de Setembro.

9.375 *Ala Arriba*. Póvoa de Varzim, 1953, 12 de Setembro.

9.376 Tudare, Elsa M.. — «'O Cerro dos Enforcados' e a crítica dos jornais diários». *Visos*. Lisboa, 1954, 15 de Abril.

(Sobre la adaptación cinematográfica del cuento «O Defunto». Vid. N.º **8.884**).

9.377 «A T.V. alemã filma em Lisboa uma versão de *O Primo Basílio*». *Diário de Lisboa*. Lisboa, 1969, Ano 49.º, 30 de Abril.

(Sobre la producción televisada en Bona. Vid. N.º **8.887**). Ilustrada con fotografías).

9.378 «T.V. — Europa. *O Primo Basílio* na T.V. alemã». *A Capital*. Lisboa, 1971, Ano IV, (II Série), 14 de Março, pág. 2.

(Sobre la producción televisada en Bona. Vid. N.º **8.887**).

9.379 «Ultimaram-se as filmagens de 'O Cerro dos Enforcados'». *Diário de Coimbra*. Coimbra, 1953, 10 de Outubro, págs. 1, 5.

(Sobre la adaptación cinematográfica del cuento «O Defunto». Vid. N.º **8.884**. Ilustrado 'con una fotografía).

9.380 «Ultimas notícias do cinema português. 'O Cerro dos Enforcados' não está ainda pronto». *Cartaz*. Lisboa, 1953, 10 de Fevereiro.

(Sobre la adaptación cinematográfica del cuento «O Defunto». Vid. N.º **8.884**).

9.381 «Um ano de vida da companhia do Maria Matos». *Diário Popular*. Lisboa, 1970, Ano XXVIII, Quinta-feira, 20 de Agosto, pág. 5.

(Señala la permanencia en el cartel de la adaptación teatral de *Rel.*. Vid. N.º **8.878**).

9.382 «Uma 'première' movimentada. Interrupções, injúrias, socos e sobretudo nervos, muitos nervos». *A Capital*. Lisboa, 1916, 6.º Ano, N.º 1.948, Sábado, 8 de Janeiro, pág. 1.

(Sobre la adaptación teatral portuguesa de *OPB*. Vid. N.ºs **8.866, 9.031, 9.141**).

9.383 «Uma sensacional estreia nacional. *O Primo Basílio*, último grande filme de António Lopes Ribeiro, vai ser apresentado nesta cidade, em sessão de gala, em favor de 'O Lar do Comércio'». *Diário do Norte*. Porto, 1959, 25 de Novembro.

(Sobre el estreno en Oporto. Vid. N.º 8.883).

9.384 «Um empréstimo de 500 contos para a filmagem de *O Primo Basílio*». *O Século*. Lisboa, 1959, Ano 79.º, 27 de Fevereiro.

(Sobre la subvención del «Fundo do Cinema Nacional» para la realización de la adaptación cinematográfica sonora de *OPB*. Vid. N.º 8.883).

9.385 «Um empréstimo de 350 contos para o filme 'O Cerro dos Enforcados'». *O Século*. Lisboa, 1953, 3 de Novembro; *A Voz*. Lisboa, 1953, 5 de Novembro; *Diário de Notícias*. Lisboa, 1953, Ano 89.º, 11 de Novembro.

(Sobre la subvención del «Fundo do Cinema Nacional» a la adaptación cinematográfica del cuento «O Defunto». Vid. N.º 8.884).

9.386 «Um filme de *O Primo Basílio* foi produzido na Argentina com o título 'O Desejo'». *Diário de Lisboa*. Lisboa, 1945, Ano 25º, N.º 8.118, Segunda-feira, 2 de Julho, pág. 1.

(Vid. N.º 8.882. Ilustrado con fotografías de una escena de «Luísa» con «Jorge»).

9.387 «Um filme português no Teatro Circo». *Diário do Minho*. Braga, 1954, 25 de Maio.

(Sobre «O Cerro dos Enforcados», adaptación cinematográfica del cuento «O Defunto». Vid. N.º 8.884).

«Um novo filme português em rodagem». *Notícias de Ourém*. Vila Nova de Ourém, 1953, 10 de Maio. 9.388

(Sobre «O Cerro dos Enforcados», adaptación cinematográfica del cuento «O Defunto». Vid. N.º 8.884).

«Vai iniciar-se *O Primo Basílio* sob a direcção de António Lopes Ribeiro. António Vilar regressa ao Lumiar». *Plateia*. Lisboa, 1958, 1 de Dezembro, pág. 10. 9.389

(Sobre la adaptación cinematográfica sonora. Vid. N.º 8.883).

«Vai rodar-se no Lumiar *O Primo Basílio*». *O Século*. Lisboa, 1958, Ano 78.º, 15 de Dezembro. 9.390

(Sobre la adaptación cinematográfica sonora. Vid. N.º 8.883).

VAL-SERENO, ARMANDO DO. — «O vedetismo chegou até nós... A 'Luísa' de *O Primo Basílio*». *República*. Lisboa, 1959, Ano XLII, (2.ª Série), 25 de Fevereiro, págs. 3, 10. 9.391

(Sobre la adaptación cinematográfica sonora. Vid. N.º 8.883).

VAZ, A. LUÍS. — «Lembrando princípios do cinema». *Diário do Minho*. Braga, 1960, 28 de Fevereiro. 9.392

(Sobre las adaptaciones cinematográficas portuguesas, muda y sonora, de *OPB*. Vid. N.ºs 8.881, 8.883).

VEIGA, MÁRIO. — «E. de Q. e *O Primo Basílio*». *Notícias de Viana*. Viana do Castelo, 1960, 28 de Janeiro. 9.393

(Sobre la adaptación cinematográfica sonora. Vid. N.º 8.883).

9.394 VIANA, MONIZ. — «Cinema. *O Primo Basílio*. El Deseo. Continental Films». *Correio da Manhã*. Rio de Janeiro, 1946, Segunda-feira, 9 de Setembro.

(Sobre la adaptación cinematográfica argentina de *OPB*. Vid. N.º **8.882**).

9.395 «Vicente Gil». — «Actualidade de Artur Portela Filho». *A Capital*. (Extra). Lisboa, 1971, Ano IV, (II Série), Domingo, 30 de Maio, pág. 20.

(Sobre la adaptación teatral de *Cap.*. Vid. N.º **8.879**. Profusamente ilustrado con fotografías de los principales actores — reproducidas del Programa del estreno).

9.396 VÍCTOR, JAIME. — «'Suave Milagre'». *Brasil-Portugal*. Revista Quinzenal Ilustrada. Lisboa, 1902, Ano III, N.º 71, 1 de Janeiro, págs. 353-356.

(Sobre el estreno de la adaptación teatral del cuento de Eça realizada por el Conde de Arnoso. Vid. N.º **8.871**. Ilustrado con fotografías de cinco escenas, y con retratos de Eça, Óscar da Silva y Luigi Manini).

9.397 «Vilar e Danik Patisson chegam no princípio do ano para interpretar *O Primo Basílio*». *Diário Ilustrado*. Lisboa, 1958, Ano 87.º, 17 de Dezembro.

(Sobre la adaptación cinematográfica sonora. Vid. N.º **8.883**).

Reproducido en:

9.398 *Diário de Notícias*. Funchal, 1958, 28 de Dezembro.

Lámina LXXVIII
(Vid. Índice I)

«Visor 18». — «*O Primo Basílio* no São Luís, Politeama e Alvalade». *Diário de Lisboa.* Lisboa, 1959, Ano 39.º, 2 de Dezembro. **9.399**

(Sobre el estreno en Lisboa de la adaptación cinematográfica sonora. Vid. N.º **8.883**).

«V. L.». — «Crítica de espectáculos. São Luís, Politeama e Alvalade. *O Primo Basílio*». *Novidades.* Lisboa, 1959, 3 de Dezembro. **9.400**

(Sobre el estreno en Lisboa de la adaptación cinematográfica sonora. Vid. N.º **8.883**).

«Wallenstein em 'O Cerro dos Enforcados'». *Flama.* Lisboa, 1953, Ano IX, 8 de Maio. **9.401**

(Sobre la adaptación cinematográfica del cuento «O Defunto». Vid. N.º **8.884**).

«X.» — «Crónicas de cinema. *O Primo Basílio*». *Diário de Coimbra.* Coimbra, 1960, 31 de Janeiro. **9.402**

(Sobre la adaptación cinematográfica sonora. Vid. N.º **8.883**).

Xavier, António. — Vid. N.º **8.910.** **9.403**

2. Literatura basada o inspirada en la Obra queirociana.

a) Prosa

Ficción, Ensayo, Crónicas, Epistolografía apócrifa, Pastiches, Parodias y Entrevistas ficticias

[Andrade, Luís], «Júlio Verim». — «Folhetim das Praias». *Revista Ilustrada*. Rio de Janeiro, 1888, 15, 22 e 29 de Setembro. **9.404**

(Supuestos escritos de «Fradique Mendes», acompañados del relato de varios encuentros en Lisboa con el personaje eciano — que le habría entregado al autor esos manuscritos inéditos).

Reproducido en:

Camilo e Eça, por João Dornas Filho. Curitiba, Editora Guaíra, 1945, págs. 53-63. **9.405**

Blanco Amor, Eduardo. — «Mi pueblo y E. de Q.». *La Nación*. Buenos Aires, 1941, Domingo, 16 de Marzo. **9.406**

(Reportaje imaginario del paso de Eça por la ciudad gallega de Orense).

[Brandão, Júlio]. — «E. de Q.. Inédito da *Correspondência de Fradique Mendes*». *Um Feixe de Plumas*. Número único. Porto, 1890, 1 de Abril, 4 págs., 42,5 × 31 cm.. **9.407**

(Esta publicación fue una broma tradicional del Día de los Santos Inocentes. Tuvo un gran éxito y los periódicos la comen-

taron ampliamente. Además del «inédito» de Eça, contiene versos y prosas apócrifas atribuídos a João de Deus, Antero de Quental, Guerra Junqueiro, Oliveira Martins, Ramalho Ortigão, Fialho de Almeida, Gomes Leal, António Feijó, António Nobre ['*et al.*']. Cita títulos de libros inexistentes e imita el estilo de esos supuestos colaboradores. Algunos de los artículos fueron reproducidos seriamente por la prensa diaria como si fuesen auténticos. El trozo atribuído a Eça, que tiene 13 líneas, es una conversación entre «Carlos Fradique Mendes», «J. Teixeira de Azevedo» y el Eça narrador de *CFM*, sobre una rosa, recuerdo de un primer amor. Este folleto es hoy rarísimo. Los autores, que se juramentaron para mantener el secreto, fueron un grupo de jóvenes entre los que se contaba Júlio Brandão, que, pasados los años, reveló la identidad de algunos de los autores de la broma, como Vieira Correia y Eduardo Lopes. Aunque no dice quién fué el autor del pastiche queirociano, cabe sospechar que fuese él propio. Vid. N.º **9.575**).

9.408 César, Oldemiro. — «O Conselheiro Acácio, Académico. Elogio lido na memorável sessão de homenagem ao Conselheiro Acácio, promovida pelo Grupo Rafael Bordallo e realizada na Sociedade de Belas Artes na noite de 12 de Julho de 1945. Um inédito do Conselheiro Acácio». *O Conselheiro Acácio, Académico. A margem das comemorações centenárideas E. de Q.*. Lisboa, Livraria Peninsular, 1945, págs. 25-66.

(Discurso laudatorio en el que se dan elementos desconocidos biográficos y literarios del personaje queirociano como si se tratase de un ente real: una carta, varios sueltos de periódicos y su elección a la «Academia das Ciências de Lisboa», con sus actividades en esa institución, entre ellas la composición de una «Guia-roteiro, para servir de elucidário ao visitante curioso, da nova decoração a azulejos da Academia das Ciências e o seu Simbolismo. Pelo Conselheiro Acácio, sócio efectivo da mesma Academia e Cavaleiro da Ordem de Santiago da Espada — Ciências, Artes e Letras». Vid. N.º **9.579**).

Colaço, Tomás Ribeiro. — *A Folha de Parra. (Elementos para um Romance)*. Lisboa, Oficinas Gráficas da Empresa do Anuário Comercial, [s/d, 1931], 265 [7] págs., 19,5 cm.. **9.409**

(El héroe de esta novela, «Ricardino», critica largamente, en págs. 166-182, la tesis de la novela de Eça *CS* y a «Jacinto» como grotesca encarnación del «citadinismo». Vid. N.º **9.600**).

Correia, Sebastião Mourão. — *Eu falei com E. de Q.. E. de Q. e o momento actual*. Lisboa, Edição do Autor, Papelaria Fernandes, Livraria, [s/a], 23 págs., 18 cm.. («Cadernos de Divulgação Cultural — Literatura — Filosofia — Filologia — Pedagogia», N.º 1). **9.410**

(«Pastiche» en forma de un supuesto diálogo con el fantasma de Eça en el que se tratan diversos temas. Vid. N.º **9.594**).

Costa, Francisco. — *E. de Q. visto por si próprio*. Lisboa Parceria António Maria Pereira, 1946, 66 páôs., 19 cm. **9.411**

(Conferencia pronunciada en el «Círculo E. de Q.», de Lisboa, en el 23 de Febrero de 1946. Es un ensayo que tiene la forma de un diálogo del autor con el fantasma de Eça, en un banco de un paseo de Lisboa. Trata de la obra y la persona del del novelista y contiene ataques críticos al libro de João Gaspar Simões, *E. de Q.. O Homem e o Artista*. Vid. N.ºs **3.959, 3.980, 9.586, 9.602**).

Reproducido en:

E. de Q. no Centenário do seu Nascimento. Ensaios e Conferências de António Ferro ['*et al*']. Lisboa, Edições S. N. I., 1950, págs. 83-105. **9.412**

(Con el título «Conferência de Francisco Costa». Vid. N.º **8.861**).

9.413 «'O Dente de Dona Gabriela'. Romance pelo Conselheiro Acácio». *O Besouro*. Folha Ilustrada Humorística e Satírica. Rio de Janeiro, 1879, Segundo Ano, Segundo Volume, 23 de Fevereiro, pág. 63; 8 de Março, pág. 79.

(Las dos primeras inserciones de la serialización de esta novela atribuida al personaje queiroziano. Quedó interrumpida por muerte de la revista. Vid. N.º **9.590**).

9.414 «Diálogos com os mortos. E. de Q. fala-nos da arte de pintar com palavras e frases em que a sua pena foi modelo — e dos seus arrependimentos». *Novidades*. Suplemento Literário «Letras e Artes». Publicação Dominical. Lisboa, 1938, N.º 37, 8 de Maio, pág. 4.

(Supuesta entrevista hecha con trozos de escritos de Eça usados como respuestas a las preguntas del periódico).

9.415 «Doutor Callado». — «O que fez o Primo Basílio no Paraíso». *O Besouro*. Folha Ilustrada Humorística e Satírica. Rio de Janeiro, 1878, Primeiro Ano, Primeiro Volume, 20 de Abril, págs. 18-19, 22.

(Relato de una visita de «Basílio» al Cielo, después de su muerte).

9.416 Edwards Bello, Joaquín. — *Don Juan Lusitano. Ejercicios Portugueses dedicados a los Lectores de E. de Q.. Con una Carta del Dr. Ferreira de Almeida*. Santiago de Chile, Editorial Nascimento, 1934, 114 págs., 19,5 cm..

(Narración en la que entran en fusión argumental los diferentes personajes donjuanescos de las novelas de Eça: «Carlos da Maia», «Basílio», «Jacinto», «João da Ega», «Teodoro» y «Fradique Mendes» — para tejer la figura de un Don Juan portugués arquetípico. Apareció primeramente en artículos, — en *La Nación*, de Santiago de Chile (1933) y en el *Repertorio Americano* de S. José de Costa Rica (1933) — que fueron al año siguiente compilados por el Dr. Amadeu Ferreira de Almeida, Ministro de Portugal en Chile, para ser publicados en un volumen, al que el novelista chileno añadió como prólogo un esbozo biográfico de Eça Vid. N.º **3.294**).

«Entrevista com o Conselheiro Acácio». *Diário Popular*. Lisboa, 1945, Ano III, Terça-feira, 10 de Julho. **9.417**

(Previa al homenaje en honor del personaje de *OPB*. Vid. N.º **9.579**).

Reproducido en:

O Conselheiro Acácio, Académico. A margem das Comemorações Centenárias de E. de Q., por Oldemiro César. Lisboa, Livraria Peninsular Editora, 1945, págs. 72-75. **9.418**

[Falcão, Maria Armanda], «Vera Lagoa». — «Bisbilhotice. O meu amigo João da Ega». *Diário Popular*. Lisboa, 1967, Ano XXV, Quinta-feira, 18 de Maio. **9.419**

(Carta del personaje de *OM*).

Falcão, Vítor. — «O meu bom Conselheiro Acácio». *Rapsódia em vários tons*. Lisboa, Edições Excelsior, 1954, págs. 75-83. **9.420**

(Elaboración ficcional del personaje con una antología apócrifa de frases del mismo).

Fernandes, Silva. — «Uma figura inesquecível. Acácio desagravado! Sensacional entrevista com o ilustre homem **9.421**

público. — Opiniões desassombradas àcerca de momentosos problemas. — Lúcida defesa da sua mentalidade». *Áleo*. Boletim da Editora Gama. Lisboa, 1945, Ano IV, N.º 11, Séric IV, 24 de Novembro, págs. 6-7.

(Artículo que incluye una entrevista con la figura de *OPB*, de intención política. Tiene una introducción y un fin en los que se elabora la figura del «Conselheiro» con ese mismo propósito. Ilustrado con un dibujo de «Luís» [Nobre Guedes]. Vid. N.º **10.548**).

9.422 FIGUEIREDO, FIDELINO DE [SOUSA]. — «A sombra de Fradique. (Uma anedota macabra)». *Livro do Centenário de E. de Q.*. Organizado por Lúcia Miguel Pereira e Câmara Reys. Lisboa-Rio de Janeiro, Portugal-Brasil, Edições «Dois Mundos», 1945, pág. 521-526.

(Breve relato inspirado al autor por el fantasma de «Fradique Mendes». Vid. N.º **8.848**).

Reproducido en:

9.423 *Um coleccionador de Angústias*, por Fidelino de Figueiredo. São Paulo, C.ª Editora Nacional [s/a, 1951]; 2.ª edicão. Lisboa, Guimarães & C.ª, 1953. («Colecção Filosofia e Ensaios»).

9.424 Id.. — «A linguagem dos Zagallos». *Um Coleccionador de Angústias*. São Paulo, C.ª Editora Nacional 1951; 2.ª edição, Lisboa, Guimarães & C.ª, 1953. págs. 144-151. («Colecção Filosofia e Ensaios»).

(Ensayo-pastiche sobre *CAbr.*, entendido como una biografía del tipo Boswell).

FONTES, [José] MARTINS. — «Um parente de E. de Q.»; «Suave Milagre». «*Decameron*». *Martins Fontes. Obras Completas. Vol. VII.* Santos, 1925. **9.425**

(Dos relatos inspirados respectivamente en Eça y en su famoso cuento evangélico. Vid. N.º **1.083**).

FROES, MARIANO. — «Um mistério na estrada». *Diário de Notícias*. Lisboa, Ano XXVIII, del N.º 1.721, Terça-feira, 4 de Outubro, pág. 1 — al N.º 1.730, Sexta-feira, 14 de Outubro. **9.426**

(Relato publicado en ese diario lisboeta poco después de terminada la inserción de *MES*, en cartas dirigidas al director, en imitación de la novela de Eça y Ramalho Ortigão. Vid. N.º **1**).

GUIMARÃES, LUÍS DE OLIVEIRA. — «Inéditos do Conselheiro Acácio: O pensador. — O funcionário. — O amigo. — O poeta»; «O Conselheiro Acácio em pantufas»; «Vida e obra de Acácio»; «Notas acacianas: O conselheiro Acácio visto por si próprio«; *O Conselheiro Acácio. (A sombra de E. de Q.). Depoimentos de políticos, escritores e artistas.* Lisboa, Livraria Portugália Editora, [s/d, 1945], 225 págs., 22 cm, págs. . **9.427**

(Libro de exaltación humorística del acacianismo — organizado por Luís de Oliveira Guimarães — que se publicó poco antes del banquete de homenaje al personaje de Eça. Vid. N.º **9.579**. Continene una encuesta sobre el «Conselheiro Acácio» a la que responden 115 figuras conocidas de la política, las letras y las artes. Vid. N.º **4.381**. Lleva un prefacio de Aquilino Ribeiro. Vid. N.º **4.449**. Contiene también iconografía del personaje. El organizador del volumen contribuye personalmente con una serie de «pastiches» en los que el personaje eciano es tratado como un ente real; al cual se atribuyen: «Aforismos», un «Discurso de pose do seu lugar de Director Geral do Ministério do Reino», una «Carta a Fradique

Mendes» y cuatro poemas, amén de una entrevista del autor con «Acácio» y una série de elementos bio-críticos — en las págs. 25-41; 58-83; 84-89 y 204-218 Vid. N.º **9.599**).

Reproducido en:

9.428 *Novidades*. Suplemento «Letras e Artes». Publicação Dominical. Lisboa, 1945, Ano IX, N.º 30, 29 de Julho, pág. 3.

(Sólamente la entrevista «O Conselheiro Acácio em pantufas»).

9.429 Id.. — «Calçada da Glória. O que me disse E. de Q. àcerca do seu centenário». *Vida Mundial Ilustrada*. Seminário Gráfico de Actualidades. Lisboa, 1945, Ano IV, n.º 202, 29 de Janeiro, pág. 11.

(Supuesta entrevista con Eça).

9.430 Id.. — «Carta-Prefácio de Fradique Mendes». *O Espírito e a Graça de E. de* Q.. Lisboa, Edição Romano Torres, [s/a], págs. 9-18.

(Pastiche del estilo de «Fradique» en esta carta apócrifa dirigida a «Cambray» desde París, en «Setembro» — en la que el héroe relata su encuentro y relaciones con su autor, E. de Q.).

9.431 «João da Ega». — «Gouvarinho e a costureira da Titi». *Seara Nova*. Revista de Doutrina e Crítica. Lisboa, 1971, N.º 1.504, Fevereiro, págs. 33-43.

(Pastiche basado en esos personajes de *OM* y *Rel.*.)

Id.. — «Peço às almas caritativas e justas uma boa risada à custa do *Times* — meditação póstuma de Zé Maria». *Seara Nova*. Revista de Doutrina e Crítica. Lisboa, 1971, N.º 1.505, Março, págs. 47-48. **9.432**

(Pastiche basado en el artículo «Uma partida feita ao *Times*», de *CI*. Vid. N.º **776**).

«João Ri-Só». — «Interview». *O António Maria*. Lisboa, 1893, Ano IX, N.º 387, 3 de Outubro, pág. 155. **9.433**

(Entrevista com «Topsius», el personaje de *Rel.*, sobre cuestiones de política nacional del momento. Vid. N.º **223**).

Lacerda, Carlos. — «E. de Q. falou. Entrevista com ele em dois episódios». *Rumo*. Rio de Janeiro, 1933, N.º 4, Agosto, pág. 21. **9.434**

(Supuesta entrevista periodística).

«Lagoa, Vera». — Vid. Falcão, Maria Armanda. **9.435**

Martha, [Manuel Augusto] Cardoso. — «O Suave Milagre». *A Voz da Justiça*. Figueira da Foz, 1908, N.º 551, 8 de Março. **9.436**

(Parodia del cuento de Eça. Vid. N.º **1.083**).

Id.. — «Lugares selectos. João da Ega na Figueira. E. de Q.». *A B C do Banhista*. Figueira da Foz, 1921, 26 de Setembro. **9.437**

(Pastiche del estilo del personaje queirociano de *OM*).

9.438 MARTINHO, MANUEL. — «E. de Q. chegou agora mesmo de París». *Vida Mundial Ilustrada.* Semanário Gráfico de Actualidades. Lisboa, 1946, Ano V, N.º 244, 24 de Janeiro, pág. 17.

(Reportaje imaginario de la llegada de Eça a Lisboa).

9.439 PEIXOTO, [Júlio] AFRÂNIO. — «Meu conto de A. de Q.». *Maias e Estevas. Pequenos Ensaios Portugueses.* Porto, Livraria Lello & Irmão, Editora, 1940, págs. 265-268; [2.ª edicion]. Rio de Janeiro W. M. Jackson Inc., Editores, 1944, págs. 243-250. («Obras Completas», Vol. XXII).

(Un incidente, contado como sucedido, que repite el caso de «Castro Gomes», «Maria Eduarda» y «Carlos da Maia», de *OM*).

9.440 PEREIRA, MANUEL DE CAMPOS. — «Portuguesinho valente». *Jornal de um Romancista. III.* Lisboa, Livraria Portugália Editora, s/d, págs. 61-70.

(Cuento que se basa en esa frase de la dedicatoria de la camisa de «Mary» a «Raposo» en *Rel.*).

9.441 PIMENTA, ALFREDO [Augusto Lopes]. — *A firma Jorge Botelho Diniz & Juliana Couceiro Tavira.* 2.ª edição, Edição do Autor, Lisboa, Gráfica Boa Nova Lda., [s/a, 1949], 23 [1] págs., 19 cm..

(Panfleto político dirigido por Alfredo Pimenta contra el diputado Jorge Botelho Diniz, a quien compara largamente con la criada de *OPB*, por su supuesto uso chantagístico de una carta particular).

PINTO, [António José da] SILVA. — *Realismos.* Porto, Tipografia de António José da Silva Teixeira, 1880, 78[2] págs., 11 cm.; 2.ª edição, 1882. **9.442**

(Colección de folletos que «podem ser encarados como charge, paródia ou coisa equivalente — questão de forma plástica — de E. de Q.». Parodia del estilo de Eça en trozos narrativos novelescos. En el último se cita «o moço talentoso autor de *O Crime do Padre Amaro*». Vid. N.os **9.593, 9.603**).

Reproducido en:

Combates e Críticas. 2.ª edição, Vol. III e último. Lisboa, Parceria António Maria Pereira, 1907, págs. 227-262. **9.443**

PINTO, ERCÍLIA. — *O Espírito do Eça na Costa Nova. (Conto regional português).* Coimbra, Edição da Autora, [Tipografia Louzanense, Louzã], 1956, 20 págs., 21 cm.. («Crónicas do meu tempo», Fasc. IV). **9.444**

(Cuento en el que un escritor ficticio dialoga con el fantasma de Eça).

PORTELA Filho, ARTUR. — «A Funda. Viva! Viva! Viva!». *Jornal do Fundão.* Fundão, 1971, 8 de Agosto. **9.445**

(Carta de «Z. Zagallo», secretario del «Conde de Abranhos», a Artur Fogaça, «folhetinista alentejano». Vid. N.º **1.327**).

Id.. — *O Novo Conde de Abranhos. Cartas de Z. Zagallo.* Fundão, Edição do Autor, Tipografia «Jornal do Fundão», [s/a, 1961?]. 160 [4] págs., 19 cm.. (Ilustrações de Abel Manta e António Alfredo). **9.446**

(Continuación del *CAbr.*, en «pastiche» estilístico. «A correspondência a Z. Zagallo, secretário particular do Conde, foi

quase toda ignorada por E. de Q.». Este volume reune cartas de ese personaje a tres amigos: Pompeu Severiano Beja, Máximo Medina e Artur Fogaça. Vid. N.os **1.327, 5.718, 8.667, 9.589**).

9.447 SACRAMENTO, MÁRIO. — «Na antecâmara de E. de Q.». *Livro do Centenário de E. de Q.*. Organizado por Lúcia Miguel Pereira e Câmara Reys. Lisboa-Rio de Janeiro, Portugal-Brasil, Edições «Dois Mundos», 1945, págs. 589-603.

(Breve ensayo en forma dramática en el que figuran varios genios o espíritus y «Artur Corvelo», el héroe de *Cap.*. Una parte esencial de los diálogos se componen de frases y versos extraídos de la obra de Eça. Vid. N.° **8.848**).

Reproducido en:

9.448 *Ensaios de Domingo*, por M. Sacramento. Coimbra, Coimbra Editora, Lda., 1959, págs. 53-80.

9.449 SARDINHA, ANTÓNIO [Maria de Sousa].— «No jardim da Raça». *Ao ritmo da Ampulheta*. Coimbra, Lumen, Empresa Internacional Editora, 1925, págs. 90-95.

(En este artículo—sobre el livro *Pão Alheio*, de Luís de Almeida Braga — Sardinha largamente desenvuelve la idea de una novela de afirmación neo-lusitanista, titulada *O Filho de Ramires*, continuación del argumento de *ICR*. Vid. N.° **5.005**).

9.450 SOUSA, A. OLIVEIRA E. — «Uma personagem queirociana. Bonifácio, gato mortal». *Ver e Crer*. Lisboa, 1945, N.° 7, Novembro, págs. 104-106.

(Diálogo del autor con el gato de *OM*).

SOUZA, CLÁUDIO MELLO E. — «Viagem aos mil mundos de E. de Q.». Conversa imaginária. A idealização do homem». *Jornal do Brasil*. Rio de Janeiro, 1971, Sábado, 10 de Abril, pág. 4. **9.451**

(Entrevista imaginaria con Eça).

«Verim, Júlio». — Vid. ANDRADE, Luís. **9.452**

VIANA, ALBERTO. — «Meia hora com E. de Q.». *O Comércio da Póvoa de Varzim*. Póvoa de Varzim, 1945, Ano 42.°, N.° 31, Sábado, 4 de Agosto, çágs. 1, 4. **9.453**

(Supuesto diálogo con el novelista).

VIDAL, FREDERICO DE SÁ PERRY. — *O único filho de Fradique Mendes*. Com um prefácio de João Ameal. Lisboa, [Edição do Autor], Sociedade Industrial de Tipografia, Lda., 1950, 92 [4] págs., 19,5 cm.. [Tirada de 25 ejemplares fuera del mercado]. **9.454**

(Ficcionalización de la idea de António Sardinha: «Se Fradique tivesse um filho...». Éste, nacido de los amores del héroe de Eça con «Libuska», rico y solitario, convive con los fundadores del Integralismo Lusitano, como miguelista e hijo del «Mestre da Contra-Revolução». Eça y António Sardinha entran en la acción como personajes. Fechado en 1948. Vid. N.° **9.570**).

«X.». — «À procura de Alphonsine». *O Besouro*. Folha Ilustrada Humorística e Satírica. Rio de Janeiro, 1878, Primeiro Ano, Primeiro Volume, 16 de Novembro, pág. 259. **9.455**

(Trozo ficcional sobre «Basílio» y su amante de París, mencionada en la última frase del personaje protagonista de *OPB*).

b) Poesía

Composiciones serias inspiradas por la Persona o la Obra del Escritor, o a él dedicadas

9.456 Ainslie, Douglas [Grant Duff]. — «A friend in need. (To the memory of Eça de Queiroz).» *Mirage. Poems* London, Elkine Mathews. Vigo Street, M.CM.XI, págs. 25-83.

(Poema en IX partes, en «quatrains», basado en el argumento del cuento «O Defunto». En un volumen de cartas autógrafas, existente en el archivo del ilustre lusitanista inglés Edgar Prestage — titular que fue de la cátedra «Luís de Camões» del «Kings College» de Londres — y que a su muerte pasó a la biblioteca de aquella institución, se encuentra una misiva de Ainslie, con fecha «London, Sept. 1910», en la que le pide autorización para componer ese poema basándose en la traducción inglesa del cuento de Eça publicada por Prestage. Vid. N.os **996, 1.007**).

9.457 Amargo, António. — «São Cristóvão. Lendo as *Últimas Páginas*». *E. de Q.. In Memoriam.* Organizado por Eloy do Amaral e Cardoso Martha. Lisboa, Parceria António Maria Pereira, 1922, pág. 236; 2.ª edição acrescida com novos estudos. Coimbra, Atlântida Editora, 1947, pág. 20.

(Soneto basado em «S. Cristóvão». Vid. N.º **1.263**).

Reproducido en:

9.458 *Gazeta de Notícias.* Suplemento «Ciência, Artes, Letras». Rio de Janeiro, 1945, Ano 72.º, N.º 276, Domingo, 25 de Novembro, pág. 7.

9.459 Araújo, Joaquim de. — «Epílogo. Et nunc et semper». *Luís de Camões. Poemeto*, por Joaquim de Araújo. Porto, Imprensa Portuguesa, 1887, págs. 66-67.

(Soneto dedicado a «E. de Q.». Fechado en 1884. Vid. N.º **1.455**).

9.460 Arteaga, Alfredo. — «'Respuesta'. Soneto a E. de Q.». *Camino de la Montaña.* Buenos Aires, 1912.

Reproducido en:

9.461 «E. de Q. na Argentina. Dois sonetos ao autor de *Os Maias*». *Diário de Notícias.* Lisboa, 1920, Ano 65.º, N.º 19.669, 3 de Setembro.

9.462 [Azevedo, Guilherme Avelino de; o Junqueiro, Abílio Guerra], «Carlos Fradique Mendes». — «Lisboa ao Domingo. No Chiado». *Gazeta da Tarde*, Lisboa, 1875, N.º 3, 5 de Dezembro.

(Poema publicado bajo el nombre del vate apócrifo creado por Eça y Antero. Vid. N.os **615, 4.977, 4.979**. Pedro da Silveira se inclina a adjudicar la autoría de esta composición a uno de aquellos dos escritores).

Reproducido en:

9.463 *Carlos Fradique Mendes. Versos.* Recolha, prefácio e notas de Pedro da Silveira. [s/l, 45 págs.], Edições «70», 1973, págs. 41-44.

9.464 «Belmiro». — Vid. Paiva, Acácio de.

9.465 [Bilac, Olavo Braz Martins dos Guimarães], «Flamínio». — «Esperando a viúva». *Vida Semanária*. São Paulo, 1887.

(Soneto que comienza «Domingo, chove. Triste coisa a chuva.. ». Inspirado en *OPB*. En 1895, en su libro *A Bruxa*, Bilac incluye el mismo poema, con nuevo título, «A uma viuva», y con todas las referencias eróticas y las alusiones a *OPB* eliminadas. Ahí aparece firmado con el pseudónimo «Fantásio»).

Reproducido en:

9.466 Pontes, Elói. — *A Vida Exuberante de Olavo Bilac*. Rio de Janeiro, José Olímpio, 1944, Vol. II, págs. 535-536.

9.467 «Bitú, Ângelo». — Vid. Tavares Júnior.

9.468 Campos, Sabino de. — «A Cidade e as Serras». *Gazeta de Notícias*. Suplemento «Ciências, Artes, Letras». Rio de Janeiro, 1945, Ano 72.º, N.º 276, 25 de Setembro, pág. 3.

(Poema sobre la novela de Eça, en veinte tercetos decasílabos y un estrambote).

9.469 Cardona, Ibrantina. — «Ti-Chin-Fu». *Brasil-Portugal*. Revista Quinzenal Ilustrada. Lisboa, 1899, Ano I, 16 de Junho, pág. 7.

(Soneto inspirado en *Man*.. Publicado por Alberto Pimentel en el artículo «Poetisas brasileiras de actualidade». Con retrato de la escritora brasileña. Procede de su libro *Plectros*, 1897).

Reproducido en:

9.470 *Figuras Humanas*, por Alberto Pimentel. Lisboa, Parceria António Maria Pereira, 1905, pág. 103.

Carreira, [José de] Alcântara. — «E. de Q.»; «Pequenas Medalhas. 'Suave Milagre'». *De Aquém e Além Mar. Culto da Quimera*. Lisboa, A Editora, [s/a, 1902], págs. 59; 67-71. **9.471**

(Dos poemas: el primero es un soneto, y el segundo una larga versificación en alejandrinos del cuento de Eça. Vid. N.º **1.083**).

Reproducido en:

Brasil-Portugal. Revista Quinzenal Ilustrada. Lisboa, 1903, Ano V, N.º 104, 16 de Maio, pág. 119. **9.472**

(Reproduce sólamente el segundo poema).

«Corresforci, Ramón». — Vid. Romero, Francisco. **9.473**

Costa, J. Fernandes. — «E. de Q.». *O Poema do Ideal. Intermezzo Lírico*. Lisboa, 1894, Vol. I, 2.ª parte, poema N.º 107. **9.474**

(Poema sobre el escritor).

Diniz, João. — «Tentação». *Aquarelas*. Prefaciado por E. de Q.. Porto, Gutemberg Editora, 1889, págs. 27-31. **9.475**

(Poema dedicado a Eça. Vid. N.º **857**).

Duque-Estrada, [Joaquim] Osório. — «E. de Q.». *Gazeta de Notícias*. Rio de Janeiro, 1900, Ano XXVII, N.º 236, Sexta-feira, 24 de Agosto, pág. 1. **9.476**

(Poesía de cuatro versos dedicada a Eça, con motivo de su muerte. Vid. N.º **8.816**).

9.477 «Flamínio».—Vid. Bilac, Olavo [Braz Martins dos Guimarães],

9.478 Fontes, [José] Martins. — «Tres Sonetos». *Gazeta de São Paulo*. São Paulo, 1933, 6 de Maio.

(Todos inspirados en la figura y la obra de Eça. Se titulan: «Paladinesca», «Fantasia. No 'Palácio das Sedas', em Lyon» y «Ourivesaria»).

Reproducidos en:

9.479 *Terras da Fantasia*, por Martins Fontes. Santos, Tipografia do Instituto D. Escolástica, 1933, págs. 109-110, 121.

9.480 *Polémicas de E. de Q.. Com as críticas de Pinheiro Chagas, Camilo, Fialho de Almeida e Bulhão Pato*. Prefácio e recolha de João Luso. Lisboa, Rio de Janeiro, Brasil-Portugal, Edições «Dois Mundos», 1945, págs. 70-71. («Colecção Clássicos e Contemporâneos», 17).

9.481 Id.. — «Crítica»; «História»; «[Poema sin título]». *Terras da Fantasia*. Santos, Tipografia do Instituto D. Escolástica, 1933, págs. 124, 131, 134-135.

(Dos sonetos y una composición de tres estrofas en sextinas).

9.482 Guimarães Filho, Luís. — «Coroa de Saudades. (In Memoriam de E. de Q.)». *Gazeta de Notícias*. Rio de Janeiro, 1900, Ano XXVII, N.º 236, Sexta-feira, 24 de Agosto, pág. 1.

(Poema de 3 estrofas, de exaltación, con motivo del fallecimiento de Eça. Fechado «XVII de Agosto MDCCCC» Vid. N.º **8.816**).

Junqueiro, Abílio Guerra. — Vid. N.º **9.462**. **9.483**

Leal, António Duarte Gomes. — «Boccjos, a E. de Q.. Fantasias de um aborrecido». *A Revolução de Setembro*. Lisboa, 1870, XXXI Ano, N.º 8.376, Sexta-feira, 13 de Maio, pág. 1. **9.484**

(Poema dedicado a Eça — imitado de los apócrifos de «Fradique Mendes». Vid. N.ºs **615**, **4.977**, **4.979**).

Reproducido en:

O Primeiro de Janeiro. Porto, 1945, Ano 77.º, 14 de Março. **9.485**

Dom Casmurro. Grande Hebdomadário Brasileiro. Rio de Janeiro, 1945, Ano VIII, N.º Extraordinário, N.ºs 405-406, Maio, pág. 38. **9.486**

(Vid. N.º **8.829**).

Id.. — «O visionário e som e cor». *A Tribuna*. Lisboa, 1874, N.º 49, 6 de Dezembro. **9.487**

(Cuatro sonetos dedicados a E. de Q.).

Reproducidos en:

Claridades do Sul, por Gomes Leal. Lisboa, 1875; 2.ª edição revista e aumentada. Lisboa, Imprensa de História de Portugal, 1901, págs. 132-135. **9.488**

(Con el título alterado: «O Visionário ou som e cor» y con variantes de texto en las cuatro composiciones).

9.489 *Presença da Literatura Portuguesa*, por António Soares Amora. São Paulo, Difusão do Livro, 1961, Vol. II, pág. 200; 2.ª edição, 1967, Vol. III, págs. 194-197.

9.490 Id.. — «Caricaturas a Carvão. E. de Q.». *Fim de um Mundo. Sátiras Modernas*. Porto, Livraria Chardron, de Lello & Irmão. Editores, 1899, pág. 24.

(Poesía en que traza la silueta física y artística de Eça. Hace el N.º 16 de la serie de «Caricaturas»).

Reproducida en:

9.491 *E. de Q.. In Memoriam*. Organizado por Eloi do Amaral e Cardoso Martha. Lisboa, Parceria António Maria Pereira, 1922, [lámina fuera de texto entre] págs. 57 y 58.

(En facsímil. Vid. N.º **8.822**).

9.492 LEAL, EÇA. — «Quadros realistas: II. A E. de Q.». *Diário da Manhã*. Lisboa, 1883, 9.º Ano, N.º 3.067, Quinta-feira, 28 de Junho, pág. 1.

(Fechado en «Horta, Junho, 1883).

9.493 LIMA, MATIAS DE. — «E. de Q.. (1846 [sic]-1900)». *Medalhões Nacionais. (Poetas e Prosadores)*. Primeira parte. Lisboa, A Peninsular, [s/a, 1918]; 2.ª edição. Porto, Livraria Chardron, de Lello & Irmão, [s/a], págs. 109-112.

(Poema en cuartetos en honor de Eça y su obra. Ilustrado con fotografía de la cabeza de Eça de perfil, firmada «A. B.»).

«LUSO-BRÁS». — «E. de Q., visto por mim. No centenário do nascimento, a 25 de Novembro de 1945». *Jornal do Comércio*, Rio de Janeiro, 1945, Domingo, 25 de Novembro 9.494

(Soneto. En la sección «A pedidos»).

[MACHADO, BRASÍLIO], «M. N.». — «O *Crime do Padre Amaro* deu grande brado no Céu». *República de Letras*. São Paulo, 1876, N.º 3, 22 de Abril. 9.495

(Este pésimo poema ganó el concurso convocado por esta revista — que había comenzado a publicar, pirateada, una serialización de la versión de *CPA* de la *Revista Ocidental*. Vid. N.º **60**. Los concursantes tenían que usar como pie forzado de sus composiciones la frase que aparece como título. La identificación del poetastro la debemos al fallecido queirófilo carioca Arnaldo Faro).

MAGALHÃES, BASÍLIO DE. — «O Suave Milagre. (De um conto de E. de Q.)». *Atlântida*. Mensário Artístico, Literário e Social para Portugal e Brasil. Lisboa, 1918, Vol. III, N.º 32. 9.496

(Elaboración versificada del cuento de Eça, en 3 sonetos. Vid. N.º **1.083**).

MELLO, ANTÓNIO MARIA JOSÉ CÉSAR DE. — Vid. SABUGOSA, CONDE DE. 9.497

«MENDES, CARLOS FRADIQUE». — Vid. AZEVEDO, GUILHERME DE. 9.498

MENEZES, CORREIA DE. — «Resolução». *Almanaque Ilustrado do «Mequetrefe» para 1881*. Rio de Janeiro, 1880, pág. 76. 9.499

(Poema sobre *OPB*).

9.500 MONTEIRO, CÉSAR. — «E. de Q.». *Gazeta de Notícias*. Rio de Janeiro, 1900, Ano XXVII, N.º 236, Sexta-feira, 24 de Agosto, pág. 1.

(Soneto de exaltación, con motivo del fallecimiento de Eça. Fechado «Agosto de 1900». Vid. N.º **8.816**).

9.501 [MORAIS, ALFREDO PINTO DE], «Pan-Tarântula». — «Melício». *Pontos nos ii*. Lisboa, 1889, Quinto ano, 9 de Março, pág. 79.

(Poema en cinco estrofas satirizando a João Crisóstomo Melício, Visconde de Melício, figura política de la época, a quien aquí se identifica con el «Conselheiro Acácio». Va ilustrado con un dibujo caricatural por Rafael Bordallo Pinheiro, en el que aquel gobernante aparece caracterizado como el personaje de *OPB*).

9.502 «M. N.». — Vid. MACHADO, BRASÍLIO.

9.503 NASCIMENTO, JOSÉ CABRAL DO. — «São Cristovam. (Iluminuras para as 'Lendas de Santos')». *E. de Q.. In Memoriam*. Organizado por Eloi do Amaral e Cardoso Martha. Lisboa, Parceria António Maria Pereira, 1922, pág. 144; 2.ª edição acrescida com novos estudos. Coimbra, Atlântida Editora, 1946, pág. 280.

(Soneto basado en esa «Lenda» hagiográfica póstuma del novelista. Vid. N.º **1.263**. En la 2.ª edición se suprimió el subtítulo. Vid. N.º **8.822**).

9.504 «NERUDA, PABLO». —Vid. REYES BASOALTO, NEFTALÍ RICARDO ELIECER.

9.505 OLIVEIRA, ALBERTO DE. — «Assuntos do Dia: O monumento de E. de Q.. A cerimónia da inauguração no Largo do Barão de Quintela. A cerimónia do descerramento. À memória de E. de Q.. (Diante do seu monumento), lido por Ferreira da Silva». *Diário de Notícias*. Lisboa, 1903, Ano 39.º, N.º 13.634, Terça-feira, 10 de Novembro, pág. 1.

(Poema compuesto especialmente para ser leído, en el acto de la inauguración del monumento a Eça en Lisboa. Vid. N.º **8.821, 10.895**).

Publicado simultáneamente en:

O Século. Lisboa, 1903, Ano 23.º, N.º 7.857, Terça-feira, 10 de Novembro, pág. 2; *O Jornal do Comércio*. Lisboa, 1903, Ano 45.º, 10 de Novembro, pág. 1; *O Primeiro de Janeiro*. Porto, 1903, Ano 35.º, N.º 266, Terça-feira, 10 de Novembro, págs. 1-2. **9.506**

Reproducido en:

Mala da Europa. Lisboa, 1903, X, Ano X, Ano 10.º, N.º 11 (do 10.º Ano), 15 de Novembro, pág. 1. **9.507**

A E. de Q., na inauguração do seu monumento realizada a 9 de Novembro de 1093 [...]. Porto, Livraria Chardron de Lello & Irmão, Editores, 1904, págs. 59-63. **9.508**

E. de Q., (Páginas de Memórias), por Alberto de Oliveira. Lisboa, Portugal-Brasil, [s/a, 1919]; 2.ª edição. Lisboa, Livraria Portugália Editora, [s/a, 1945], págs. 19-23. **9.509**

Vida. Poesia e Morte. (Prosa e Verso), por Alberto de Oliveira. Lisboa-Porto-Coimbra, Lumen Editora, 1926, págs. 28-31. **9.510**

(Fechado en «Montreux, 1903»).

9.511 O *Globo*. [Suplemento conmemorativo del] Centenário de E. de Q.. Rio de Janeiro, 1945, Dezembro, pág. 1.

(Vid. N.º **8.844**).

9.512 [O'Neil, Alexandre]. — «O Emigrante»; «Esponsal». *A Capital* G. A. T. [Grupo de Acção Teatral]. Teatro Villaret, Lisboa, 1971, pág. [19].

(Dos poemas atribuídos a «Artur Corvelo», protagonista de *Cap.* y que se dan como procedentes de su libro «*Esmaltes e Joias*. Publicados aquí en el Programa de la representación de la adaptación escénica de *Cap.*. Vid. N.º **8.879**).

Reproducido en:

9.513 *A Capital*. Suplemento «Literatura e Arte». Lisboa, 1972, Ano IV, (2.ª Série), N.º 1.415, Quarta-feira, 2 de Fevereiro, pág. 5.

(Sólamente el primero, con el título «Artur Corvelo n' *A Capital*. O Emigrante». Es un poema en diecisiete estrofas).

9.514 [Paiva, Acácio de], «Belmiro». — «A E. de Q.. (Soneto)». *O Século*. Suplemento Ilustrado. Lisboa, 1900, Vigésimo Ano, Quarta-feira, 28 de Agosto.

9.515 Passos, Guimarães. — «No outro mundo. (A Henrique Chaves)». *Gazeta de Notícias*. Rio de Janeiro, 1900, Ano XXVII, N.º 236, Sexta-feira, 24 de Agosto.

(Poema de homenaje necrológico en el que dialogan Eça y Jesucristo en el cielo. Sobre *Rel.*. Fechado en «Rio, 26-VIII-1900» Vid. N.º **8.816**).

Penha [Fortuna], João. — «Pérolas dispersas. Último adeus a E. de Q.». *Brasil-Portugal*. Semanário Quinzenal Ilustrado. Lisboa, 1889, 7 de Março, pág. 12. 9.516

(Poema de diez estrofas en cuartetos octosílabos. En la sección «Poetas e Prosadores»).

[Pimenta, Alfredo Augusto Lopes]. — «A E. de Q.. Versos do Sr. A. Pimenta, na manifestação dos alunos de Coimbra ao monumento de E. de Q.». *Diário de Notícias*. Lisboa, 1903, Ano 39.º, N.º 13.647, Segunda-feira, 23 de Novembro, pág. 2. 9.517

(Vid. N.º **10.895**).

Reproducido en:

Jose Maria d' E. de Q.. e aquela Senhora nua que dizem ser a Verdade, por João Botto de Carvalho. Lisboa, [s/e], Oficina Gráfica Ld.ª, [s/a, 1960], págs. 22-23. 9.518

(Reimpresión parcial).

Quental, Antero [Tarquínio] de. — «Visão». *Obras de Antero de Quental. Volume I. Sonetos*. Edição organizada, prefaciada e anotada por António Sérgio. Lisboa, Propriedade e edição de Couto Martins, 1943, pág. 149. 9.519

(Soneto dedicado a «J. M. Eça de Queiroz»).

Reproducido en:

E. de Q., creador de realidades e inventor de fantasias, por Joaquim Costa. Porto, Livraria Civilização, 1945, págs. 42-43. 9.520

9.521 [Rabello, Maroquinha]. — *A Aia. Conto de E. de Q.*. Versos de Maroquinha Rabello. Ilustrações de Marieta Rezende e Jorge Colaço. [s/l], [s/e], [s/a], 21 hojas., 20 cm..

(Versificación de ese relato bello — que Eça sugirió como tema lírico a los poetas. Vid. N.os **920-922.** Impresso en caracteres góticos en rojo y negro, sólo por el anverso de cada hoja Vid. N.º **10.501**).

9.522 «O Rabí Samuel». — «Suave Milagre». *E. de Q.. In Memoriam.* Organizado por Eloi do Amaral e Cardoso Martha. Lisboa, Parceria António Maria Pereira, 1922, pág. 217; 2.ª edição acrescida com novos estudos. Coimbra, Atlântida Editora, 1946, pág. 345.

(Soneto inspirado en el cuento de Eça. Vid. N.º **8.822**).

Reproducido en:

9.523 *Gazeta de Notícias*. Suplemento «Ciências, Artes, Letras». Rio de Janeiro, 1945, Ano 72.º, N.º 276, Domingo, 25 de Novembro, pág. 7.

(Vid. N.º **8.816**).

9.524 [Reyes Basoalto, Neftalí Ricardo Eliecer], «Pablo Neruda». — «Saudade». *Crepusculario*. Santiago de Chile, Ediciones Claridad, 1923; 2.ª edición, Santiago de Chile, Nascimento, 1926.

(Soneto en el que se refiere a Eça como símbolo de la «saudade»).

Reproducido en:

9.525 *Obras Completas* de Pablo Neruda. Buenos Aires, Losada, Editor, 1957; 2.ª edición, 1962, pág. 55.

O Globo. [Suplemento conmemorativo del] Centenário de E. de Q.. Rio de Janeiro, 1945, Dezembro, pág. 7. **9.526**

(Con el título «E. de Q., num poema de Pablo Neruda» Vid. N.º **8.844**).

[Romero, Francisco], «Ramón Corresforci». — «Eza [sic] de Q.». *Versos*. Buenos Aires, Talleres Gráficos y Casa Editora Juan Perrotti, 1917, págs. 49-50. **9.527**

(Soneto en el que se dibuja la silueta espiritual de «Fradique Mendes». Escrito para remitirle *CFM* a un amigo).

Reproducido en:

«E. de Q. na Argentina: dois sonetos ao autor dos *Maias*». *Diário de Notícias*. Lisboa, 1920, N.º 19.669, Sexta-feira, 3 de Setembro. **9.528**

Época. Lisboa, 1973, Ano III, N.º 844, Sábado, 9 de Junho, 2.º Caderno, pág. 113. **9.529**

(Publicado por Joaquim Montezuma de Carvalho).

Sabugosa, [António Maria José César de Mello], Conde de. — «De três respostas». *Revista Moderna*. Magazine Quinzenal Ilustrado. Paris, 1897, I, N.º 10, 20 de Novembro, pág. 312. **9.530**

(Soneto de homenaje a Eça en el número de la *Revista* dedicado al novelista con motivo del comienzo de la publicación de *ICR* en la misma. Vid. N.os **1.966, 8.814**).

Reproducido en:

9.531 O *Século*. Lisboa, 1900, Ano 20.º, N.º 6.688, Domingo, 19 de Agosto, pág. 4.

9.532 SARAIVA, JOÃO. — «O Monumento. (A Teixeira Lopes)». *Diário Ilustrado*. Lisboa, 1903, Ano 32.º, N.º 10.025, Segunda-feira, 9 de Novembro, pág. 1.

(Soneto inspirado en el monumento a Eça en Lisboa, obra del escultor Teixeira Lopes. Vid. N.º **10.895**).

Reproducido en:

9.533 O *Primeiro de Janeiro*. Porto, 1903, Ano 35.º, N.º 266, Terça-feira, 10 de Novembro, págs. 1-2.

c) Poemas burlescos, satíricos y festivos

9.534 [«BARÃO QUIM»]. — «Guerra de Sucessão. Entremês pelo Barão Quim». *Paródia*. Comédia Portuguesa. Lisboa, 1900, N.º 37, 26 de Setembro.

(Versos festivos en los que varios escritores se disputan el puesto de primera figura de la literatura del día, que la muerte de Eça ha dejado vacante. Los candidatos a la sucesión son: Abel Botelho, Silva Pinto, Alberto Pimentel, Sousa Monteiro y Gualdino Gomes. El texto dedicado a cada uno de ellos va acompañado de su correspondiente caricatura, de cuerpo entero, por Rafael Bordallo Pinheiro).

Lámina LXXIX
(Vid. Índice I).

Reproducido en:

As Grandes Polémicas Portuguesas. Vol. II. Séculos XIX-XX. Lisboa, Editorial Verbo, 1967, pág. 254. **9.535**

(Reproduce también los dibujos).

Vértice. Revista de Cultura e Arte.Coimbra, 1971, Vol. XXXI, N.os 131-132, Agosto-Setembro, págs. 63. **9.536**

«Basílio». — «Anexim instantâneo». *O Besouro.* Folha Ilustrada Humorística e Satírica. Rio de Janeiro, 1878, Primeiro Ano, Primeiro Volume, 11 de Março, pág. 46. **9.537**

(Poema jocoso sobre *OPB*).

«Bitú, Ángelo». — Vid. Tavares Júnior, Pedro. **9.538**

Carvalho Júnior. — «A nova sensação. (A propósito do «*Primo Basílio*». *O Besouro.* Folha Ilustrada Humorística e Satírica. Rio de Janeiro, 1878, Primeiro Ano, Primeiro Volume, 6 de Julho, pág. 111. **9.539**

(Poema sobre ese escabroso episodio de la novela).

Castello Branco, Camilo. — «A Fidalguinha. — A Tomás Ribeiro». *Repúblicas.* Revista Política e Literária. Lisboa, 1886, 3.ª Série, N.º 61, 20 de Fevereiro, pág. 1. **9.540**

(Poesía cómica de sátira social en al que Camilo se refiere mordazmente a Eça y al erotismo descriptivo de *OPB*. Fué publicada con una nota en la que se hablaba de las «torpezas realistas»).

Reproducida en:

9.541 *O Arauto Semanal.* Lisboa, 1886, Quinta-feira, 25 de Fevereiro, pág. 30.

(Publicada por Eduardo Barros Lobo, «Beldemónio», bajo el título «Camilo poeta». Reproduce sólamente las tres últimas estrofas, en las que la alusión al atrevimiento del realismo de *OPB* es más aguda).

9.542 *A Ilustração.* Grande Revista Portuguesa. Lisboa, 1973, Ano 12.º, N.º 268, 16 de Fevereiro, pág. 19.

9.543 *E. de Q.. In Memoriam.* Organizado por Eloi do Amaral e Cardoso Martha. Lisboa, Parceria António Maria Pereira, 1922, págs. 414-416; 2.ª edição acrescida com novos estudos. Coimbra, Atlântida Editora, 1946, págs. 260-262.

(Publicada por Cardoso Martha. Vid. N.º **8.822**).

9.544 *E. de Q.. A sua Vida e a sua Obra. Cartas e Documentos Inéditos*, por António Cabral. Terceira edição muito melhorada. Lisboa. Lisboa, Livraria Bertrand Edi- [s/a, 1945], págs. 391-392.

9.545 Cunha, Quintino. — «Quadra». *O Globo.* [Suplemento Conmemorativo del] *Centenário de E. de Q..* Rio de Janeiro, 1945, Dezembro, pág. 16.

(Transcrita del libro *Pequenos Poemas Improvisados*, de ese escritor. Vid. N.º **8.844**).

Leal, Fernando [da Costa]. — «Boémia Espirituosa». *O Ocidente.* Revista Ilustrada de Portugal e do Estrangeiro. Lisboa, 1889, Vol. XIII, N.º 379, 1 de Julho. **9.546**

(Larga composición satírica en verso que relata un incidente de un alarde de vigor físico de Antero y una reacción y respuesta ingeniosa de Eça, en la época en que ambos, y el autor de los versos, eran estudiantes en Coimbra. Vid. N.º **9.601**).

Reproducida en:

Livro da Fé, por Fernando Leal. Nova Goa, Imprensa Nacional, 1906, págs. 434-437. **9.547**

(Publicada con una nota de presentación).

Universidade. Revista da Faculdade de Letras de Lisboa. Lisboa, 1971, III Série, N.º 13, págs. 18-20. **9.548**

(Reimpresa por Alberto Machado da Rosa).

[Mardel, Júlio]. — [«Quadras»]. *Lisboa de Outrora, por João Pinto de Carvalho, «Tinop».* Publicação póstuma coordenada, revista e anotada por Gustavo de Matos Sequeira e Luís de Macedo. Lisboa, Edição do Grupo «Amigos de Lisboa», 1938, pág. 248. **9.549**

(Con ocasión de la inauguración del monumento a Eça en Lisboa — Vid. N.º **10.895** — Mardel compuso un diálogo indecente, entre las figuras de Eça y «A Verdade», en coplas impublicables, que completó tres años más tarde en el «Café Martinho». Aquí se incluyen sólamente dos de esas estrofas. También se alude, sin reproducirlas, a otras dos «quadras» sobre *OPB* y el monumento, obra de Alfredo Ribeiro, que escribía en *O Pimpão*, revista de Lisboa, bajo el pseudónimo «Rui-Barbo»).

9.550 [Oliveira, Joaquim da Rocha Abreu de Oliveira, Barão de]. — «Dois Tipos». *Gazeta do Chiado*. Lisboa, 1876, 31 de Dezembro.

(Poesía burlesca comentando la llegada a Lisboa, en el mismo día, procedentes del extranjero, de Eça y el dandi lisboeta Jerónimo Colaço de Magalhães, segundo hijo del Visconde de Condeixa, y supuesto modelo vivo de «Fradique Mendes». Vid. N.º **4.886**. Atribuida al Barão de Oliveira, otro dandi, conocido en Lisboa por el apodo de «Barata Loira». Jerónimo Colaço de Magalhães respondió a la broma con una carta dirigida a la *Gazeta*, subscribiéndose a partir de esa fecha al periódico lisbonense).

Reproducida en:

9.551 *Ilustração Portuguesa*. (Edição Semanal do diário *O Século*). Lisboa, 1912, Ano 32.º, N.º 346, 7 de Outubro, pág. 461.

(Reimpresa por João Teles de Magalhães Colaço).

9.552 *O Comércio do Porto*. Porto, 1941, Ano LXXXVI, N.º 104, Quinta-feira, 17 de Abril, pág. 3.

(Reimpresa por Óscar Paxeco. Reproduce también la carta de Colaço de Magalhães).

9.553 *O Chiado Pitoresco e Elegante. (História. Figuras. Usos. Costumes)*, por Mário Costa. Lisboa, Gráfica Santelmo, Lda., 1965, pág. 341.

(Reproduce igualmente la carta de Colaço de Magalhães a la *Gazeta do Chiado*).

9.554 [Pato, Raimundo António de Bulhão], «B. P.». — «O Grande Maia. À última hora». *Hoje. (Sátiras, canções e idílios)*.

Lisboa, Tipografia da Academia Real das Ciências, 1888, 4 págs. [sin número, entre la 10 y la 11].

(Se trata de un cuadernillo impreso después de terminada la tirada del libro, para ser incluido, suelto, entre las páginas de éste. Lleva al pie de la pág. [1] la siguiente nota: «Esta sátira, escrita depois de completo este livro, não faz parte dele, embora o acompanhe, e não figura, portanto, no índice», [firmado] «B. P.». En la pág. [4] lleva la fecha «Agosto 2, 1888». Esta sátira fué motivada por haber creído Bulhão Pato reconocerse en la figura del poeta «Tomás de Alencar» de *OM*, según acusación lanzada por Pinheiro Chagas. Vid. N.º **4.727**. Eça respondió con buída ironía. Vid. N.º **859**. Ese supuesto retrato o caricatura literaria dio lugar a una amplia controversia — que aún dura. Vid. N.º **4.715**).

Reproducido en:

Sátiras e Epístolas. (A propósito dos «Maias»), por Raimundo António de Bulhão Pato. [s/l, Lisboa], [Tipografia da Academia Real das Ciências], 1889, págs. 5-8. **9.555**

E. de Q.. A Obra e o Homem, por Miguel Mello. Rio de Janeiro, Livraria Italiana e Tipografia Ramori, 1911, págs. 182-183; [reproducido en] *Revista Americana*. Rio de Janeiro, 1912, Ano III, N.º 4, págs. 398-400. **9.556**

Polémicas de E. de Q.. Prefácio e recolha de João Luso. Lisboa-Rio de Janeiro, Edições «Dois Mundos», 1945, págs. 317-323. **9.557**

(Con el título: «A propósito d'*Os Maias*»).

Id.. — *Lázaro Cônsul*. Lisboa, Tipografia da Academia Real das Ciências, 1889, 15 [1] págs., 22 cm.. **9.558**

(Segunda sátira de Bulhão Pato contra Eça en respuesta al artículo de éste «Tomás de Alencar». Uma explicação». Vid. N.º 859. Lleva al frente «Duas palavras» de esclarecimiento. La sátira está fechada en «Lisboa, Fevereiro 10 de 1889». Alcanzó tres ediciones en ese año).

Reproducido en:

9.559 *Sátiras e Epístolas. (A propósito dos «Maias»).* Por Raimundo António de Bulhão Pato. [s/l, Lisboa], [Tipografia da Academia Real das Ciências], 1889, págs. 23-30.

9.560 *E. de Q.. A Obra e o Homem*, por Miguel Mello. Rio de Janeiro, Livraria Italiana e Tipografia Ramori, 1911, págs. 195-196; [reproducida parcialmente en] *Revista Americana*. Rio de Janeiro, 1911, Ano III, N.º 4, Abril, págs. 410-411.

9.561 *Polémicas de E. de Q.*. Prefácio e recolha de João Luso. Lisboa-Rio de Janeiro, Portugal-Brasil, Edições «Dois Mundos», 1945, págs. 343-348.

9.562 *Vértice*. Revista de Cultura e Arte. Coimbra, 1971, Vol. XXXI, N.º 329, Junho, págs. 426-430.

9.563 [Tavares Júnior, Pedro '*et al.*'], «Ângelo Bitú». — *Lira Acaciana*. Coligida por Ângelo Bitú. Rio de Janeiro, [s/e], 1900. 95 págs. 8.º.

(Sátira en verso contra el Gobernador del Estado de Río de Janeiro y ex-Ministro de Justicia, Alberto de Seixas Martins Torres a quien se llama «Conselheiro Acácio de Xêxas». Colaboraron en la composición con Tavares, Olavo Bilac y Alberto Mariano de Oliveira, bajo diferentes pseudónimos. En el ejemplar perteneciente al escritor marañonense Josué Montello — que

se exhibió en la «Exposição Eça-66» vid. N.º **11.336** — hay una inscripcion, de puño y letra de Bilac en la que se identifica a los autores.

«Toby». Vid. Xavier, [Antônio de] Fontoura. **9.564**

«Um Bom Guarda Nacional». — «Aos entusiastas do *Primo Basílio*». *O Besouro*. Folha Ilustrada Humorística e Satírica. Rio de Janeiro, 1878, Primeiro Ano, Primeiro Volume, 27 de Abril, pág. 3. **9.565**

(Pastiche sátirico sobre el realismo de la novela).

«Um Bom Pai de Família». — «Aos maldicentes do *Primo Basílio*». *O Besouro*. Folha Ilustrada Humorística e Satírica. Rio de Janeiro, 1878, Primeiro Ano, Primeiro Volume, 27 de Abril, pág. 3. **9.566**

(Composición del mismo carácter de la del número anterior).

[Xavier, Antônio de Fontoura], «Toby». — «Triolé». *Revista Ilustrada*. Rio de Janeiro, 1878, 6 de Julho. **9.567**

(Octavilla satírica referente al fracaso de la adaptación teatral de *OPB*, hecha por Cardoso de Meneses, estrenada en Río de Janeiro, el día 4 de Julio de 1878. Vid. N.º **8.864**).

Reproducida en:

O Império em Chinelos, por Raimundo Magalhães Junior. Rio de Janeiro, Editora Civilização Brasileira, S. A., 1957, pág. 193. **9.568**

O Brasil na Vida de E. de Q., por Heitor Lyra. Lisboa, Edição «Livros do Brasil», 1965, pág. 183. **9.569**

d) Bibliografía

9.570 AMEAL, JOÃO. — «Prólogo». *O único filho de Fradique Mendes*, por Frederico de Sá Perry Vidal. Lisboa, [s/e.], 1950, págs. 7-16.

(Explica que esta obra fué escrita por el autor cuando tenía 15 años y publicada a los 16. Vid. N.º **9.454**).

9.571 ARAÚJO, NORBERTO DE. — «O Conselheiro Acácio, Ano 25.º, Académico». *Diário de Lisboa*. Lisboa, 1945, Sexta-feira, 13 de Julho.

(Crónica del acto de homenaje al personaje de *OPB*. Vid. N.º **9.579**).

Reproducido en:

9.572 *O Conselheiro Acácio, Académico. À imargem das Comemorações Centenárias de E. de Q.*, por Oldemiro César. Lisboa, Livraria Peninsular Editora, 1945, págs. 84-86.

9.573 «O banquete de homenagem ao Conselheiro Acácio». *Diario de Lisboa*. Lisboa, 1945, Ano 25.º, N.º 8.270, Segunda-feira, 3 de Dezembro, pág. 11.

(Anuncia el próximo acto en honor del personaje de *OPB*. Vid. N.º **9.579**).

9.574 «BELDEMÓNIO». — Vid. LOBO, EDUARDO DE BARROS.

9.575 BRANDÃO, JÚLIO. — «Um Feixe de Plumas». *Galeria de Sombras. (Memórias e outras Páginas)*. Porto, Livraria Civilização Editora, [s/d], págs. 44-50.

(Sobre esa publicación apócrifa. Vid. N.º **9.407**).

9.576 CARVALHO, JOAQUIM MONTEZUMA DE. — «A Obra e o Reflexo. E. de Q. num soneto do filósofo argentino Francisco Romero». *Época*. Lisboa, 1973, Ano III, N.º 844, Sábado, 9 de Junho, 2.º Caderno, págs. 113 y 114.

(Vid. N.º **9.527**).

9.577 «O Centenário de E. de Q.. O Grupo 'Rafael Bordallo Pinheiro' promoveu uma sessão de homenagem». *Diário de Notícias*. Lisboa, 1945, Ano 81.º, N.º 28.680, Segunda-feira, 17 de Dezembro, pág. 2.

(Crónica del acto. Vid. N.º **9.579**).

Reproducida en:

9.578 *O Conselheiro Acácio, Académico. À margem das Comemorações Centenárias de E. de Q.*, por Oldemiro César. Lisboa, Livraria Peninsular Editora, 1945, págs. 78-79.

9.579 CÉSAR, OLDEMIRO. — *O Conselheiro Acácio, Académico. À margem das Comemorações Centenárias de E. de Q.*. Lisboa, Livraria Peninsular Editora, 1945, xxiv-94 [2] págs., 19 cm..

(Libro en el que se da cuenta detallada del acto y banquete en homenaje al personaje queirociano organizado por el grupo de humoristas «Rafael Bordallo Pinheiro» — que se celebró en la noche del 12 de Julio de 1945 en la «Sociedade Nacional de

Belas Artes», de Lisboa. Presidió la velada el escritor Luís de Oliveira Guimarães, actuando como Secretaria Julieta Ferrão. Hablaron, además del Presidente, João Bastos, Arnaldo Ressano Garcia, Alfredo França, Rui Correia Leite — Vid. N.º **9.591** — Cardoso Marta, Carlos Simões, Armando Ferreira y Oldemiro César — Vid. N.º **9.408**. Almícar Ramada Curto cerró el acto con una apología de «Acácio». Vid. N.ºs **9.582, 9.583.** Los discursos, que trataron humorísticamente del «Conselheiro» como persona real, fueron ilustrados con iconografía acaciana de varios artistas plásticos: Alfredo Cândido, Fernandes da Silva, Eduardo Faria, Leonel Cardoso, Borges Correia «Meco», Américo Taborda y Rocha Diniz, cuyo busto escultórico del personaje de *OPB* fué solemnemente descubierto. Vid. N.º **10.513**).

Vid.:

9.580 *Diário de Lisboa.* Lisboa, 1945, Ano 25.º, N.º 8.205, 27 de Setembro, pág. 1.

9.581 *O Século Ilustrado.* Lisboa, 1945, Ano VIII, N.º 412, 24 de Novembro, pág. 25.

9.582 «O Conselheiro Acácio, símbolo criado por E. de Q. teve ontem graciosa celebração do seu centenário pelo Grupo Rafael Bordallo. O Sr. Dr. Ramada Curto desdobrou o panorama moral e intelectual de Acácio e os seus 'altos e inolvidáveis' conceitos. — 'Se a expressão cuidada de Acácio me seduz, o silêncio ponderado de Pacheco, subjuga-me'». *O Século.* Lisboa, 1945, Ano 65.º, N.º 22.738, Sexta-feira, 13 de Julho, págs. 1-2.

(Sobre el acto de homenaje al personaje de Eça. Incluye fotografía del busto del «Conselheiro Acácio», obra del escultor Júlio Rocha Diniz. Vid. N.ºs **9.579, 9.583, 10.513**).

CURTO, AMÍLCAR RAMADA. — «Acácio, consagrado. (Discurso de homenagem ao Conselheiro Acácio)». *O Século.* Lisboa, Ano 65.º, N.º 22.738, Sexta-feira, 1945, 13 de Julho. **9.583**

(Texto del discurso pronunciado por el dramaturgo en el homenaje al personaje de Eça. Vid. N.ºs **9.579, 9.582,**).

Reproducido en:

Diário de Lisboa. Lisboa, 1945, Ano 25.º, Quarta-feira, 18 de Julho. **9.584**

(Con el título: «O Grande Conselheiro»).

CHORÃO, JOÃO BIGOTTE. — Vid. N.º **5.718** **9.585**

«Eça, visto por si próprio, por Francisco Costa». *Novidades.* Lisboa, 1946, Ano X, Suplemento «Letras e Artes», Publicação Dominical, N.º 11, 17 de Março, pág. 1. **9.586**

(Vid. N.º **9.411**).

FALCÃO, VÍTOR. — «Evoca-se o Conselheiro Acácio». *Diário de Notícias.* Lisboa, 1945, Ano 81.º, Sexta-feira, 5 de Outubro. **9.587**

(Sobre el acto de homenaje al personaje de *OPB*. Vid. N.º **9.579**).

GILL, RUBEM. — «Homens que riem... Artistas intelectuais portugueses satirizam, através de uma consagração, o 'acacianismo'». *Dom Casmurro.* Grande Hebdomadário Bra- **9.588**

sileiro. Rio de Janeiro, 1945, Ano VIII, Sábado, 1 de Setembro, pág. 3.

(Sobre el acto de homenaje «al Conselheiro Acácio». Vid. N.º **9.579**).

9.589 «J. de F.». — «*O Novo Conde de Abranhos*, por Artur Portela Filho». *Diário Popular*. Lisboa, 1971, Ano XXIX, 17 de Junho, «Artes e Letras», pág. 9.

(Reseña del libro. Vid. N.º **9.446**).

9.590 «Kit». — «Pequenas Notícias». *O Besouro*. Folha Ilustrada Humorística e Satírica. Rio de Janeiro, 1879. Ano Segundo, Segundo Volume, 22 de Fevereiro, pág. 59.

(Anuncia la llegada a Río de Janeiro del «Conselheiro Acácio», autor de charadas e necrologías, que ha entregado a la revista, para ser publicada en ella, su bella novela histórica «O dente de D. Gabriela», cuya serialización comienza en este número. Vid. N.º **9.413**).

9.591 Leite, Rui Correia. — «A consagração do Conselheiro Acácio Acácio promovida pelo Grupo «Rafael Bordallo Pinheiro' na S.N.B.A. [Sociedade Nacional de Belas Artes]». *A Voz*. Lisboa, 1945, Ano XIX, N.º 6.588, Domingo, 15 de Julho, pág. 3.

(Sobre el acto de homenaje al personaje queirociano. Vid. N.º **9.579**. Incluye reproducción del busto de «Acácio» por Rocha Diniz. Vid. N.º **10.513**).

Reproducido en:

9.592 *O Conselheiro Acácio, (À margem das comemorações centenárias de E. de Q.)*, por Oldemiro César. Lisboa, Livraria Peninsular Editora, 1945, págs. 79-83.

[Lobo, Eduardo de Barros], «Beldemónio». — «*Realismos*, por Silva Pinto». *Bibliografia Portuguesa e Estrangeira*. Porto, 1880, Ano II, N.º 6, pág. 111. **9.593**

(Sobre el libro de Silva Pinto. Transcrito de *O Sorvete*, Vid. N.º **9.442**).

Pinto, Álvaro. — «*Eu falei com E. de Q.*, por Sebastião Mourão Correia». *Ocidente*. Revista Portuguesa Mensal. Lisboa, 1946, Vol. XXVIII, N.º 93, Janeiro, pág. 78. **9.594**

(Reseña del libro. Vid. N.º **9.410**).

Ribeiro, Aquilino. — Vid. N.º **4.449**. **9.595**

Sampayo, Nuno de. — Vid. N.ºs **8.667, 9.445**. **9.596**

Simões, João Gaspar. — Vid. N.º **9.346**. **9.596-A**

«Sua Excelência o Conselheiro Acácio foi homenageado». *Vida Mundial Ilustrada*. Semanário Gráfico de Actualidades. Lisboa, 1945, Ano IV, N.º 218, 19 de Julho. pág. 11. **9.597**

(Sobre el acto de homenaje. Vid. N.º **9.579**).

Reproducido en:

O Conselheiro Acácio, Académico. (À margem das comemorações centenárias de E. de Q.), por Oldemiro César. Lisboa, Livraria Peñinsular Editora, 1945, págs. 86-90. **9.598**

«t.». — «*O Conselheiro Acácio, (À sombra de E. de Q.)*, por Luís de Oliveira Guimarães. *Novidades*. Suplemento **9.599**

«Letras e Artes». Publicação Dominical. Lisboa, Ano IX, N.º 30, 29 de Julho, pág. 4; N.º 31, 5 de Agosto, pág. 3.

(Sobre el libro. Vid. N.º **9.427**).

9.600 TORRES, ALEXANDRE PINHEIRO. — «Tomás Ribeiro Colaço critica Eça». *Diário de Lisboa*. Lisboa, 1968, Ano 48.º, 12 de Setembro, Suplemento Literário, págs. 1, 2.

(Sobre el ataque a Eça y al «Jacinto» de *CS*, en su novela *A Folha de Parra*. Vid. N.º **9.409**).

9.601 «Uma anedota de Coimbra contada por Fernando Leal». *O Século Ilustrado*. Lisboa, 1941, N.º 161, 1 de Fevereiro, pág. 3.

(Vid. N.º **9.546**).

9.602 VELOSO, AGOSTINHO. — «*Eça visto por si próprio*, por Francisco Costa». *Brotéria*. Revista de Cultura. Lisboa, 1946, Vol. XLIII, Fasc. 5, págs. 479-480.

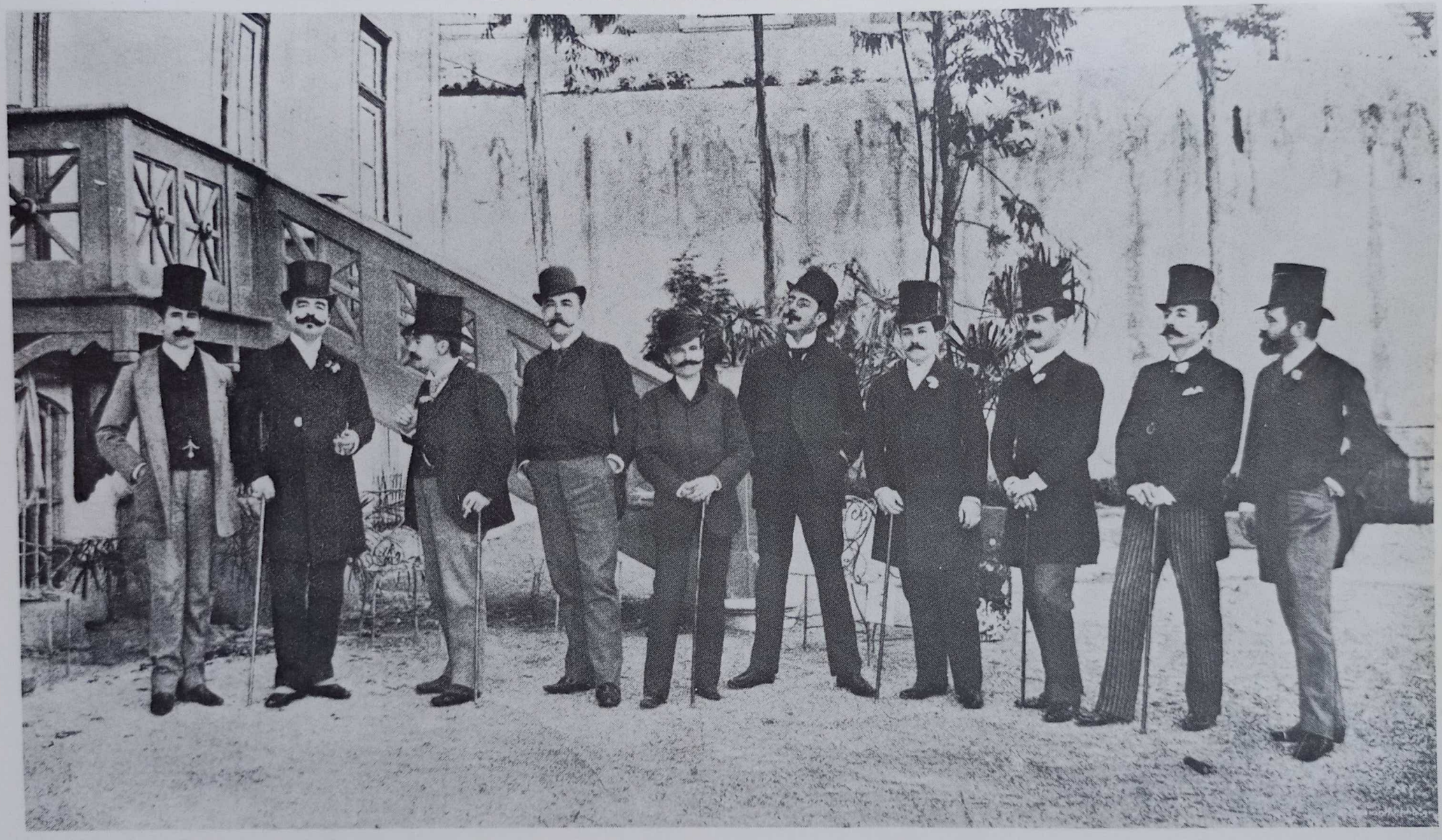
(Sobre el ensayo. Vid. N.º **9.411**).

9.603 VELOSO, RODRIGO. — «*Realismos*, por Silva Pinto». *Bibliografia Portuguesa e Estrangeira*. Porto, 1880, Ano II, N.º 7, pág. 129.

(Sobre el libro. Vid. N.º **9.442**. Transcrito de *A Aurora do Cávado*).

3. Sub-Literatura: Historietas de Dibujos, Adaptaciones condensadas, literárias, pedagógicas y de Lectura infantil.

Os Vencidos da Vida



Conde de Sabugosa *Dr. Carlos Mayer* *Guerra Junqueiro* *Carlos Lobo d'Avila* *Eça de Queiroz*

Luiz Soverat *Conde de Ficalho* *Ramalho Ortigão* *Conde de Arnoso* *Oliveira Martins*

Lámina LXXX
(Vid. Índice I).

C. Subliteratura.

Historietas de Dibujos, Adaptaciones y Condensaciones pedagógicas, literarias y de Lectura infantil.

«A Aia», de E. de Q.». Adaptação para quadrinhos. *Aventuras Heroicas.* São Paulo, 1953, N.º 10, Abril, págs. 1-15. (Capa de Jaime Cortez. Ilustrado por E[duardo]. T[eixeira]. Coelho. Editora «La Selva» N.º 10, 28 cm.). **9.604**

(Adaptación a historieta infantil en banda de dibujos en cuadritos, en un cuaderno de 34 págs. 28 cm. Texto extraído del cuento de Eça. Vid. N.º **922**. Lleva en la contraportada una presentación con el título «O Grande Final).

«A Cidade e as Serras»; «São Cristóvão». *Os Grandes Romances Portugueses. XXVI. Campanha Nacional de Educação de Adultos. Colecção Educativa. Plano de Educação Popular.* Selecção e organização de Maria Isabel de Paiva Saraiva. Série G, N.º 3, Vila Nova de Famalicão, 1956, 175 págs. [otra edición]. Lisboa, [s/a], págs. 100-114; 116-132. **9.605**

(Adapaciones narrativas destinadas a servir de lectura en la campaña de alfabetización de adultos).

«Dâmaso Salcede». *5 Contos Humorísticos de Grandes Escritores Portugueses.* Selecção, prefácio e notas de António de Almeida Garrett. Porto, Enciclopédia Portuguesa Editora, 1946, págs. 109-170. («Antologia do Conto e da Novela», 3) **9.606**

(Extraído de *OM*).

9.607 «O Defunto» de E. de Q.. Adaptação para quadrinhos». *Aventuras Heroicas*. São Paulo, 1954, N.º 7, Dezembro, 32 págs., 28 cm.. (Capa de Jaime Cortez. Ilustrado por E[duardo]. T[eixeira]. Coelho. (Editora «La Selva», N.º 7).

(Adaptación a historieta infantil en banda de dibujos en cuadritos. Vid. N.º **996**. Texto extraído del original. Lleva en la contraportada una introducción con el título «Apresentando 'O Cerro dos Enforcados'»).

9.608 «Frei Genebro»; «Era uma vez um rei» [«A Aia»]; «Suave Milagre». *Obras Primas de E. de Q.. Contos para Crianças*. Lisboa, Biblioteca de Divulgação de Obras Primas, [s/a], págs. 3-14; 15-20; 21-30, 19 cm..

(Cuentos adaptados para la lectura infantil. Vid. N.ºs **922, 964, 1.083**).

9.609 «A Ilustre Casa de Ramires de E. de Q.. Um romance em quadrinhos». *Vida Juvenil*. Rio de Janeiro, 1958, N.º 179, Julho, págs. 1-19, Desenhos de P. del Castillo, 23 cm.

(Adaptación a historieta infantil en banda de cuadritos dibujados. Texto extraído del original).

9.610 «O *Mandarim*. Romance de E. de Q.». *Revista Ilustrada*. São Paulo, [s/a], m. 1, N.º 1. 32 págs. 26 cm. Desenhos de Vieytes

(Adaptación a historieta infantil en banda de dibujos en cuadritos. Texto extraído del original. Portada a colores de Aylton Tomás).

«O Tesoiro». Adaptação para quadrinhos. *Aventuras Heroicas*. São Paulo, 1955, N.º 9, Fevereiro, págs. 1-17. Capa a cores de Jaime Cortez. Ilustrado por [Eduardo] T[eixeira]. Coelho. (Publicações «La Selva», N.º 9). **9.611**

(Adaptación a historieta infantil de dibujos, en banda de cuadritos. Vid. N.º **940**. Lleva en la contraportada una introducción con el título «A grande Verdade».).

«A Torre de D. Ramires». *Os Melhores Contos Históricos de Portugal*. Selecção e prefácio de Gustavo Barroso. Rio de Janeiro, Edições «Dois Mundos», 1943, págs. 133-176. **9.612**

(Extraído de *ICR*).

«A Torre de D. Ramires». *Colectânea Magazine Digest*. Rio de Janeiro, 1953. Ano III, N.º 25, Outubro, págs. 72-86. **9.613**

(Resumen del texto original por Armando de Carvalho. Ilustraciones de R. Silva. En la pág. 75 lleva una nota firmada por «O Autor»).

«Um conto de E. de Q.. O Suave Milagre». Adaptação para quadrinhos. *Aventuras Heroicas*. Edição especial de Natal. São Paulo, 1955, N.º 8, Janeiro, págs. 1-17. Capa a cores de Jaime Cortez. Ilustrado por E[duardo Teixeira]. Coelho. (Publicações «La Selva» N.º 8). **9.614**

(Adaptación a historieta infantil de dibujos en cuadritos, en un cuaderno de 34 págs. 28 cm.. Texto extraído del cuento. Vid. N.º **1.083**. Lleva en la contraportada una introducción con el título «Um Velho Tema»).

4. Artes plásticas y gráficas. Iconografía del Hombre y de la Obra.

A.

ICONOGRAFÍA ARTÍSTICA DEL ESCRITOR

a) Esculturas

Estatuas, Bustos, Medallones, Máscaras, Relieves, Medallas y Figurillas

ABREU, [LUÍS] R[AMOS]. DE. — Medalla de bronce. Troquelada sólamente por el anverso; de 8,45 cm. de diámetro. Imagen de busto en medio-perfil hacia la derecha, con el monóculo en el ojo derecho, con cordón. Luce una flor en el ojal de la solapa izquierda. En la parte superior de la orla tiene una leyenda que dice «Eça de Queiroz, 1845-1900». Y en el lado izquierdo de la parte inferior ostenta la firma del artífice y la fecha. «L. R. Abreu. 1951». Pertenece a la colección medallística del Sr. Lopo de Carvalho Cancela de Abreu, de Parede, Portugal. **9.615**

ALMEIDA, LEOPOLDO DE. — Estatua de bronce del monumento de Póvoa de Varzim. De cuerpo entero, de tamaño aproximado del natural. Está vestido de levita, recostado en un bloque de granito sobre el que hay una capa doblada en amplios pliegues. Tiene la mano derecha, con la que sujeta los guantes, apoyada en un bastón, y la izquierda con el pulgar en la sisa del chaleco. Representa a Eça en la última época de su vida. Hay reproducciones en postales de venta pública en Póvoa de Varzim, que son «Edição da Livraria Povoense». Vid. N.º **10.952**. **9.616**

(Vid. Lámina LXXXVI).

9.617 ANTAS, RICARDO [Furtado de]. — Placa-medallón cuadrangular en bajo relieve de latón, de 15,9 cm. de altura por 111, cm. de ancho. Cabeza de perfil hacia la derecha. Réplica única de un original en madera, perdido. Pertenece al Ingeniero João Furtado Coelho, de Lisboa.

9.618 ANTUNES, CABRAL. — Medalla de bronce, rectangular, de 6, 7 cm. de altura por 5,0 cm. de ancho. Editada por el «Gabinete Português de Madalhística» como parte de la serie «Escritores Portugueses do Século XIX», en una acuñación de 300 ejemplares numerados. Tiene en el anverso la efigie de Eça, de busto, con el monóculo en el ojo izquierdo, cuello alto con corbata de plastrón, y alfiler de perla. En la orla, de un lado al otro de la cabeza, ostenta las fechas «1945 a 1900». Lleva la firma del escultor. Y en el lado izquierdo de la parte inferior la leyenda «Eça de Queiroz». En el reverso tiene el siguiente texto: «Criador do Realismo nas / letras portuguesas em ple-/ no século XIX. É sem dúvida o mais universal dos nossos/ romancistas. O seu estilo original e/ colorido, os seus notáveis dotes de observação e a/ subtil ironia da sua prosa colocam-no de facto a par/ dos grandes nomes da lite-/ ratura mundial./ Nasceu na Póvoa do [sic] Varzim, em 1845 e morreu em 1900./»

9.619 BALLOUTA, SANTOS. — Busto de bronce. Con la fisonomía de la vejez. Formaba parte de un proyecto de monumento destinado a ser erigido en Póvoa de Varzim bajo el patrocínio e iniciativa de la «Casa dos Poveiros» de Río de Janeiro y ejecutado por este escultor. Vid. N.° **10.952.** Este proyecto no llegó a realizarse y fue substituido más tarde por el de otro artista. Vid. N.° **9.616.** El busto de Ballouta fué entonces ofrecido a la «Prefeitura do Distrito

Federal» de Río de Janeiro, que aparentemente rehusó la dádiva, por existir ya en esa fecha en la ciudad un monumento a Eça, de Pinto do Couto. Vid. N.os **9.638, 10.918.**

Reproducciones fotográficas:

A Noite. Rio de Janeiro, 1939, Sexta-feira, 1 de Dezembro. **9.620**

Correio da Noite. Rio de Janeiro, 1939, Sexta-feira, 1 de Dezembro. **9.621**

O Imparcial. Rio de Janeiro. 1939, Sábado, 2 de Dezembro. **9.622**

Gazeta de Notícias. Rio de Janeiro, 1939, Sábado, 2 de Dezembro; 1940, Terça-feira, 23 de Abril. **9.623**

Vamos Ler! Rio de Janeiro, 1945, Ano IX, N.° 484, 8 de Novembro, pág. 36. **9.624**

Voz de Portugal. Rio de Janeiro, 1956, 16 de Setembro. **9.625**

9.626 BRÉE, ÁLVARO DE. — Estatua de granito de cuerpo entero, en tamaño natural. Tiene sobre los hombros una larga capa que le cae en amplios pliegues hasta el suelo. Vestido de levita. Tiene un libro en la mano izquierda y la derecha en ademán de estar hablando. La fisonomía es la de la madurez, con aspecto demacrado y enfermizo. Está situada en el ala derecha de la fachada de la Biblioteca Nacional de Lisboa, con las estatuas de Gil Vicente, Camões y Fernão Lopes. Ocupa el lugar del extremo de la derecha. Fué la última obra del escultor, fallecido en fines de 1962.

Vid. el folleto: *Inauguração do Novo Edifício da Biblioteca Nacional de Lisboa. Edifícios e monumentos nacionais. Direcção Geral de Lisboa*, 1969.

(Vid. N.os **9.627-31** y Lámina XCII).

9.627 Id.. — Estatua de escayola, de cuerpo entero, de 19,2 cm. de altura. Es un estudio preparatorio, de variación en pequeña alzada, de la figura de granito de la ficha precedente. Vestido de levita, pero sin la capa. Sostiene el libro con ambas manos. Carece de firma o fecha.

Reproducción fotográfica:

9.628 *Exposição Retrospectiva da Obra do Escultor Álvaro de Brée*. Lisboa, Palácio Foz, Janeiro, 1973, N.º 173. [Catálogo.]

9.629 Id.. — Estatua de bronce, de cuerpo entero, casi idéntica a la anterior, pero de mayor tamaño, de altura casi doble, 36,5 cm.. Se considera asimismo como boceto de estudio de la efigie de la fachada de la Biblioteca Nacional de de Lisboa.

(Vid. N.º **9.626**).

Reproducción fotográfica:

9.630 *Exposição Retrospectiva da Obra do Escultor Álvaro de Brée*. Lisboa, Palácio Foz, 1973, N.º 174. [Catálogo].

9.631 Id.. — Además de las efigies precedentes, este artista realizó otra, también como estudio de la estatua de la Biblioteca Nacional. Figuró en la Exposição Retrospectiva» del «Palácio Foz», en 1973, en cuyo catálogo aparece registrada, pero no reproducida.

9.632 [Castro, Ubaldina de], «Yayá de Castro». — Busto de escayola. Tiene la cara apoyada en la mano izquierda y la derecha sobre un libro cerrado. Fisonomía de la madurez. Fechado: «21 de Dezembro de 1921». Está en la «Casa dos Poveiros» de Río de Janeiro, donde fué instalado en 17 de Abril de 1943. Está deteriorado: le faltan el monóculo, dos dedos y mitad de otro de la mano derecha, y tiene partido el borde del puño de la camisa del brazo izquierdo.

Reproducido en:

9.633 *Yayá de Castro. Preito de Intelectuais do Amazonas à surpreendente artista*. Manaus, Impresso na Tipografia «Cá e Lá», [s/a, 1921 ?], pág. 5. [lámina en papel especial].

9.634 Id.. — Busto de escayola, de tamaño más pequeño que el anterior. Más joven, con el rostro sonriente con una expresión muy viva. El monóculo y el cordón negro que de él pende son auténticos. La efigie descansa sobre un pedestal que representa una columna griega truncada. Ignoramos su paradero.

Reproducción fotográfica:

9.635 *Yayá de Castro. Preito de Intelectuais do Amazonas à surpreendente artista*. Manaus, Impresso na Tipografia «Cá e Lá», [s/a, 1921?], pág. 8 [lámina en papel especial].

9.636 *Carteles*. La Habana, 1941, pág. 12.

9.637 Costa, Narciso Casimiro. — Gran medallón labrado en mármol, en bajo relieve. Cabeza, de perfil hacia la derecha, con el monóculo puesto, pendiente de un cordón y fisonomía de la última época. Forma parte de la lápida conmemorativa de la estancia de Eça en Leiria.

(Vid. N.os **10.899, 10.966**).

9.638 Couto, Rodolfo Pinto do. — Medallón de forma oval irregular de tamaño monumental. De bronce, en bajo relieve. Efígie de busto, de perfil hacia la izquierda, con monóculo en el ojo izquierdo, corbata de plastrón y chaqueta o levita de amplias solapas. Forma parte del monumento a Eça en Río de Janeiro.

(Vid. N.os **9.619, 10.919** y Lámina XXXIV).

9.639 Duarte, António. — Estatua de bronce, de cuerpo entero, en tamaño reducido. Está vestido de chaqué, con corbata de plastrón y flor en la solapa. Tiene la chistera y el bastón en la mano izquierda y el monóculo en la mano derecha en actitud de ir a encájarselo en el ojo derecho. Posó para ella el actor Samuel Diniz, que interpretó el papel de «João da Ega» en la adaptación teatral de *Os Maias*, representada en el «Teatro Nacional D. Maria II». Vid. N.º **8.877**. Se hicieron del original en escayola tres vaciados en bronce: dos de ellos son de propiedad particular y el tercero está en el estudio del escultor. Fue expuesta en 1951 en el «Museu de Arte Moderna», de São Paulo, con motivo de la celebración de la Primera Bienal. El estudio en yeso fue adquirido por el S.N.I. [Secretariado Nacional de Informação del Gobierno Portugués]. En la colección iconográfica queirociana de nuestro amigo, el Ing.º Luís dos Santos Ferro, de

Lisboa, se encuentra una fotografía de ese original, con firma autógrafa del escultor, y fecha «Junho 1952».

(Vid. Lámina LXXII).

Reproduciones fotográficas:

Panorama. Revista Portuguesa de Arte e Turismo. Lisboa, 1960, Série III, N.º 18, Junho. **9.640**

Cartas de E. de Q. aos seus editores Genelioux & Lugan, 1887 a 1894. Apresentadas por Marcello Caetano. Lisboa, Edições Panorama, 1961, pág. [5]. **9.641**

Elias [Sobrinho], E[duardo]. M[afra]. — Estatuilla de terracota en miniatura, de 8 cm. de altura. De cuerpo entero, de pie, con un bastón en la mano derecha, y el sombrero en la izquierda, que tiene apoyada en la cintura. En el lado izquierdo de la base aparece la firma del artífice «E. M. Elias» en el frente de la misma la leyenda «Eça de Queiroz», y en el lado derecho «Portugal». Firmada en Caldas da Raínha. Figura de la colección del queirociano brasileño Altair de Sousa, de Río de Janeiro, que adquirió del taller del maestro Elias, en Caldas da Raínha los últimos 32 ejemplares allí existentes. La mayor parte de ellos fueron dados como obséquio a diferentes amigos y consocios del desaparecido «Clube do Eça» de Río de Janeiro, en una de las fiestas sociales del mismo. **9.642**

(Vid. N.º **10.856**).

Figueiredo, Edson de. — Busto en yeso, con peana enteriza que constituye una sola pieza con la efigie. Mide 44 cm. de alto por 38 de ancho, de hombro a hombro. La fisonomía es la de la edad madura, con expresión sonriente que deja **9.643**

ver la dentadura, muy pronunciada; tiene el entrecejo muy fruncido. No tiene monóculo. Lleva cuello alto de puntas largas y corbata de plastrón. La chaqueta abierta, que ostenta una flor en la solapa, muestra un chaleco de abertura redonda, con tres botones. Es propiedad del escritor pernambucano Paulo Cavalcanti, queirólogo esclarecido, que recibió esta estatua como regalo del artista — fallecido en 1963 — que fue profesor de la Facultad de Bellas artes de la «Escola Industrial» de Recife, Pernambuco.

(Vid. N.º **9.817**)

9.644 Gomes, Fernandes. — Medallón de barro patinado. Cabeza de perfil hacia la derecha, con el nombre de Eça en la parte inferior. Tiene inscripción con la firma del autor y fecha de 1923. Mide 29 cm. de diámetro. Figura en la colección iconográfica queirociana del Ing.º Luís dos Santos Ferro, de Lisboa.

9.645 Gouveia, Francisco da Silva. — Estatuilla caricatural de yeso, de cuerpo entero. Tiene 45.5 cm. de altura. Representa a Eça, de frac, curvado, mirando a través del monóculo, que sujeta en la mano derecha. El original debió de ser realizado en 1899 (?) en escayola. De él se hicieron reproducciones en terracota de color más o menos oscuro. En 1900 se vaciaron un cierto número de ejemplares en bronce — que algunos elevan a cincuenta — y que fueron fundidos por António Maria Ribeiro, artífice de Oporto, bajo la dirección del escultor. El coste de estos vaciados fue sufragado, al parecer conjuntamente, por la Duquesa de Palmela y el sr. Tomás de Sousa Rosa, más tarde Conde de Santa Rosa. Estos bronces llevan la inscripción «F. de S. Gouveia. Porto, 1900».

La historia de esta figurilla, según versión de la esposa del artista es la siguiente: a fines de 1899, Silva Gouveia fue invitado en París, donde a la sazón residía, a un banquete en honor del Cónsul de Portugal, E. de Q., y del primer consejero de la Legación portuguesa. Por error, en vez de ir de etiqueta, se presentó en traje de calle. Eça durante toda la fiesta no despegó los ojos de la indumentaria de Silva Gouveia. Al regreso a su estudio, de madrugada, el escultor modeló la figura del novelista en aquella actitud de reproche impertinente. Vid. N.º **10.850.** D. Maria d'E. de Q., según nos manifestó, dudaba de la veracidad de ese relato.

Hemos visto ejemplares del vaciado en bronce en la «Quinta de Vila Nova», «Tormes», de Sta. Cruz do Douro — éste adquirido mediante compra por el hijo menor del novelista, António d'E. de Q.— y en el despacho del Presidente de la «Academia das Ciências de Lisboa», ejemplar éste último ofrecido a la institución por el Sr. José Luciano de Barros. El Marquês de Ficalho posee en su palacio de Lisboa otro ejemplar, que presenta la particularidad de tener medio borrada — intencionalmente — una dedicatoria grabada del escultor al rey Don Carlos I. En el despacho de este monarca en el «Palácio das Necessidades» había otro ejemplar — que talvez sea el mismo — según se puede ver en una fotografia publicada en la revista de Lisboa *Panorama* (1963, IV Série, N.º 8, Diciembre, pág. [20]) como una de las ilustraciones de un artículo de Rodrigues Cavalheiro sobre aquel monarca. Sabemos de otro ejemplar en la colección del Sr. António do Nascimento Cottas, de Río de Janeiro.

La estatuilla fué expuesta en Lisboa, en 1945, con motivo de las festividades del Centenario del nacimiento del novelista. Ha sido abundantemente reproducida en fotografías, en numerosas publicaciones y hasta se han hecho de ella tarjetas postales para la venta pública. El propio Gouveia hizo más tarde un dibujo de su escultura que también ha sido ampliamente reproducido. Vid. N.º **10.197.** En un

catálogo sin fecha, de 1945, de una exposición de obras de este artista, esta figurilla era la pieza de más alto precio de venta: 4.800 escudos.

(Vid. Lámina XX).

9.646 Id.. — Medallón de escayola patinada en bajorelieve, de 28 cm. de diámetro. Busto, con la cabeza de medio perfil hacia la derecha y el cuerpo de frente. Fisonomía de la madurez, con el monóculo en el ojo derecho, con cordón. Uno de los ejemplares que hemos visto tiene en la parte inferior izquierda una inscripción con la firma «F. S. Gouveia» y una dedicatoria que reza: «Ao meu prezado amigo Eduardo de Freitas, off. F. S. Gouveia. Paris, 1903». En poder de la familia del escritor, en «Tormes», hay otro que tiene sólamente la firma y la fecha. Sabemos de la existencia de otros dos: uno que estaba en poder del Sr. José Júlio de Morais, «Casa de Caneiros, Guimarães» y el segundo perteneciente al Dr. José Cabral y a su esposa D.ª Emília d'E. de Q., nieta del novelista. De este medallón se hizo un vaciado en bronce—sobre un dibujo de «B. M.», por el artífice portuense António Ribeiro—del cual hay un ejemplar en el Gabinete de la Presidencia de la «Academia das Ciências de Lisboa».

(Vid. N.º **9.647** y Lámina X)

9.647 Id.. — Otro medallón casi identico al anterior. La única diferencia, apenas perceptible reside en la posición de la cabeza — levemente más inclinada hacia abajo — y en que tiene la firma y la fecha al lado derecho. El Ing.º Luís dos Santos Ferro, de Lisboa, posee um ejemplar.

9.648 Lopes, António Teixeira. — Busto de mármol realizado 1903. De tamaño natural. Sobre un pedestal, con los ojos bajos, mirando desde lo alto a la figura desnuda de la« Verdade»,

DELTA

$1.95

The widely praised
and damned novel by
Portugal's foremost writer
Eça de Queiroz

the sin of father amaro

Lámina LXXXI
(Vid. Índice I).

que forma parte del conjunto escultórico del monumento a Eça en Lisboa. Vid. N.º **10.895**. El modelo en yeso se conserva en el Museo-Taller del artista, en Vila Nova de Gaia. Existen réplicas en mármol, reducidas, de este busto; no hace mucho tiempo se ofreció a la venta en Lisboa, confidencialmente, un ejemplar por 60.000 escudos. Las reproduciones fotográficas son incontables.

(Vid. Láminas VII y XXII).

Id.. — Busto en bronce. Es una versión libre, reducida, del modelo en yeso que sirvió para esculpir el del monumento de Lisboa. Vid. N.º **9.648**. Mide 18 cm. de altura por 11 de ancho, de hombro a hombro. Algunos ejemplares llevan la firma del escultor—como el que posee el Dr. Elysio Condé, de Río de Janeiro, — que tiene además grabada la marca de la «Fundição de Arte de Castro Guedes — Vila Nova de Gaia». En cambio el ejemplar que perteneció al jurista brasileño Arnaldo Faro — y que pasó a poder de la «Faculdade de Letras» de la «Universidad Federal do Rio de Janeiro», por donación de la viuda — tiene un sello troquelado que dice «Teixeira Lopes — Gaia — Escultor», sin marca de fundidor. En el mismo caso se halla el ejemplar del queirófilo de Río de Janeiro, Altair de Sousa, con la única diferencia de que el de éste tiene pegada en la cara inferior del pedestal una etiqueta de papel en escritura autógrafa del artista en la que se lee «Auténtico», con su firma por debajo. El académico brasileño Josué Montello posee otro ejemplar, que le fue dado como obsequio por el fallecido profesor portugués Nuno Simões. En algunos casos la peana constituye un todo con la efígie y en otros es de factura independiente y está atornillada a la figura. **9.649**

Id.. — Busto autenticado. Propiedad del Sr. Maurício Pinto. Como tal aparece con el N.º 2 en el *Catálogo* de la Expo- **9.650**

sición Bibliográfica e Iconográfica queirociana organizada en 1945 por el «Rotary Club» de Figueira da Foz con motivo del Centenario del nacimiento de Eça. Vid. N.º **2.012**. No lo hemos visto. Es muy posible que se trate de otro ejemplar de la estatua de la ficha precedente.

9.651 Id.. — Cabeza, en bronce de 37 cm. de altura. Parece reducida del busto del monumento de Lisboa, pero tiene fecha de 1901. Tal vez sea un estudio para aquélla. Es propiedad del Ing.º Luís dos Santos Ferro, de Lisboa. Este queirociano certifica la existencia de una versión de esta efigie, en barro, también firmada.

9.652 Id.. — Busto, en yeso, de 18 cm. de altura por 10 de ancho. De las mismas características y tamaño del de la ficha N.º **9.649**. Debe ser reproducción de la estatuilla sobre la que se hizo el molde para el vaciado en bronce de aquélla. Vimos un ejemplar en la residencia de Lisboa del fallecido escritor y diplomático brasileño Heitor Lyra. Lleva la firma del escultor.

9.653 Mendes. — Medallón cuadrangular, de 18 cm. por 13 cm., en bajo relieve. De busto. Firmado sólamente con ese apellido. Es réplica del conocido dibujo de Manuel Amoroso Lopes. Vid. N.º **9.863**. Es propiedad del Sr. Gilberto Moura, de Luanda, Angola.

(Vid. Lámina LV).

9.654 Moreira, Henrique. — Medallón monumental de bronce, en alto relieve. De busto, en medio perfil hacia la derecha. Con el monóculo en el ojo derecho y la fisonomía de la última época. Forma parte del monumento erigido al novelista en Baião.

(Vid. N.º **10.961** y Lámina LXI).

9.655 Motta Sobrinho, [António Augusto] Costa. — Busto en bronce de 30 cm. de altura por 12 de ancho. Representa al Eça de la última época sonriendo y mostrando los dientes. Lleva una flor en la solapa. Firmado sólamente Costa Motta — lo que hace admitir la hipótesis de que trate una obra de su tío, el escultor del mismo nombre—y fechado en 1918. Ostenta también la firma del fundidor, Venâncio Turídio. La peana constituye una pieza con la efigie, y en el frente de ella tiene esculpida en relieve el nombre «Eça» en letras grandes. Hay un ejemplar en el «Grémio Literário» de Lisboa, cedido por el Sr. António Tavares de Carvalho. Existen otros ejemplares. El Ing.º Luís dos Santos Ferro nos comunicó que en 1963 vió uno en un anticuario de S. Pedro de Alcântara, en Lisboa.

9.656 Id.. — Busto en escayola, de 18,5 cm. de altura por 11,5 cm. de ancho. Firmado con las iniciales «C. M. S.», seguidas por la fecha, «1919». Regalado por la viuda del escultor al Sr. Manuel da Silva Correia, que mandó hacer de él un vaciado en bronce.

9.657 Id.. — Medallón en bajo relieve, de yeso. Busto, en tres cuartos de perfil, con monóculo, corbata de plastrón y cuello de pajarita. Fisonomía de la madurez.

(Vid. Lámina LIII).

9.658 Nunes, António Alberto. — Busto en escayola. Hecho de memoria. El escultor lo reprodujo en mármol en 1899. Estaba en la «Colecção Barahona», según informa Teixeira Lopes. Vid. N.º **10.861**. Hoy está en el Museo Municipal de Évora.

Reproducción fotográfica:

9.659 *Revista Nova.* Lisboa, 1901, Ano I, N.º IV, 25 de Junho, pág. 98, portada.

9.660 PASSOS, JOAQUIM. — Busto en barro. Expuesto en Enero de 1947 en la «Livraria Portugal», de Lisboa. Vid. N.º **10.819.**

9.661 PINHEIRO, RAFAEL BORDALLO — Busto en terracota, de 37 cm. de altura, incluyendo la peana, que forma una pieza con la efigie. Representa a Eça en la última época de su vida, con corbata de plastrón, alfiler de perla y flor en la solapa. Presenta en la órbita del ojo derecho la señal que parece indicacion de haber tenido un monóculo, hoy perdido. Está firmado con las iniciales «B. P.», y consigna la fecha «1901 (vii. 88)». Hay un ejemplar en el «Grémio Literário», de Lisboa, cuyo director, el Sr. Geraldo Salles Lane, nos manifestó que, según sus informes, ese busto algunos lo juzgan obra de Manuel Gustavo, hijo de Rafael. El único otro ejemplar documentado que conocemos es el que perteneció al fallecido hombre de letras brasileño Agripino Grieco. Vide *infra.*

Reproducción fotográfica:

9.662 *Viagem ao Portugal de E. de Q.*, por Paulo Malta Ferraz. Rio de Janeiro, Editora Rio, 1971, pág. [2].

(Con la leyenda: «Busto de E. de Q. pertencente a Agripino Grieco»).

9.663 Id. — Busto en terracota, de 51,5 cm. de altura total, en la que se incluye la peana, que es de una sola

pieza con la efigie, por 24 cm. de ancho, de hombro a hombro. Está firmado con las iniciales «R. B. P.», en un enlace artístico de complejo diseño, y fechado, por detrás, en «1901». Tiene características muy semejantes al de la ficha anterior, excepto el tamaño. Según el testimonio epistolar del Conde de Arnoso, el escultor modeló tres ejemplares, de los cuáles él se quedó con uno y regaló los otros dos a Ramalho Ortigão y al Conde. Vid. N.º **10.812.** De este busto posteriormente debieron de hacerse más reproduciones en el taller del artista, o por particulares, ya que el Ing.º. Luís dos Santos Ferro, de Lisboa, adquirió para su colección dos ejemplares idénticos, pero con números y marcas de artesanos diferentes. En el «Museu Rafael Bordallo Pinheiro» de Lisboa están expuestos dos ejemplares, uno en barro natural y el otro policromado. El «Círculo E. de Q.» de Lisboa posee otro. Existe también otro ejemplar, que perteneció al extinto «Clube do Eça», de Río de Janeiro. Vid. N.º **11.494.** Éste descansa sobre una peana que tiene apliques de bronce afiligranado y cuatro soportes esféricos también metálicos. Pertenece hoy al escritor y abogado brasileño Roberto Reis da Silva Ramos. De este busto se hicieron vaciados en bronce. Existe uno en la colección del citado Sr. Silva Ramos, de Río de Janeiro. Carece de firma, fecha o marca de fundidor. Figuró en la Exposición Queirociana realizada en aquella ciudad para conmemorar el «Centenário» de la iniciación de Eça en las letras, celebrado en 1966. Vid. N.º **11.336.**

Id.. — Estatuilla en cerámica policromada, de una altura aproximada de 18 a 20 cm.. De cuerpo entero, con chistera y monóculo, abrigo con vueltas de astracán, con una flor roja en la solapa. Tiene las manos metidas en los bosillos del gabán y en la derecha sujeta el bastón, que lleva verticalmente hacia arriba, descansando sobre el hombro. Es figura de movimiento, que, dándole impulso, balancea el **9.664**

cuerpo, sobre la base fija de las piernas. Está expuesta en una vitrina de la Sala V del «Museu Rafael Bordallo Pinheiro» de Lisboa.

9.665 PINTO, ANTÓNIO. — Busto en barro. Inspirado muy directamente en una de las fotografías hechas en el estudio del fotógrafo de Oporto, Guedes de Oliveira, hacia el fin del siglo. Tiene la mejilla izquierda apoyada en la mano, y lleva el mónóculo en el ojo derecho. Ante la figura, en la parte inferior que descansa en el pedestal, hay un libro abierto y una lira coronada de laureles. Está firmado por el autor y fechado en «Braga, 1912». Existe documentación fotográfica en «Tormes», en el archivo queirociano organizado por los descendientes del novelista.

(Vid. Lámina LXX).

9.666 RATO Júnior, [José] MOREIRA. — Medallón en yeso. Busto, de perfil hacia la izquierda. Sin monóculo. Desconocemos su localización actual.

Reproducción fotográfica:

9.667 *Ilustração Portuguesa.* Lisboa, 1919, Ano VIII, N.º 108, 10 de Março, pág. 193.

(Va acompañado de la siguiente leyenda: «E. de Q., busto do distinto arquiteto Snr. Moreira Rato. Cliché Vasques»).

9.668 SALAZAR, ABEL. — Busto en bronce. Fué expuesto en la «Livraria Lello & Irmão», y en la exposición queirociana del «Rotary Club» de Figueira da Foz, organizada con motivo de la conmemoración del Centenario del nacimiento del novelista. Vid. N.º **2.012.** Los editores de las obras de Eça,

arriba mencionados, ofrecieron un ejemplar de este busto a la «Academia das Ciências de Lisboa». Representa a Eça en su última época con sonrisa irónica y con el monóculo en el ojo derecho. Ha tenido profusa reproducción gráfica.

(Vid. Lámina LVIII).

Reproducciones fotográficas:

9.669 *Bibliografia Queiroziana,* por Victor de Sá. Braga, Editora da Biblioteca Móvel, 1945, [lámina en papel especial, fuera de texto, entre] págs. 12 y 13.

9.670 *E. de Q. visto pelos seus Contemporâneos.* Lisboa, Ocidente, 1945, portada, [y lámina en papel «couché» en la] pág. 32.

(Vid. N.º **8.845**).

9.671 *E. de Q. e os seus Últimos Valores.* Lisboa, Ocidente, 1945, [lámina fuera de texto, entre] págs. 32-33.

9.672 *O Comércio da Póvoa de Varzim.* Póvoa de Varzim, 1945, Ano 42.º, N.º 46, Sábado, 24 de Novembro, pág. 1.

(Vid. N.º **8.833**).

9.673 SANTO, AUGUSTO. — Hubo un busto en yeso comenzado por este artista en París, en 1893, para el que Eça posó y que quedó sin terminar. Vid. *CEQ* pág. [341] y N.º **1.803.** Al parecer se perdió. En *CEQ* el nombre del artista aparece como «Souto», erróneamente. Vid. *Dicionário de Pintores e Escultores Portugueses ou que habitaram em Portugal.* Edição dirigida e prefaciada por Ricardo do Espírito Santo Silva. Lisboa, Oficina Gráfica Limitada. 1954, Vol. IV, pág. 27.

9.674 SARMENTO, HUGO [Pinto] DE MORAIS. — Busto en bronce. Fechado en «1952». Fué propiedad del bibliófilo y editor António Pedro Martins Rodrigues, ex-Presidente del «Gabinete Português de Leitura», de Río de Janeiro, fallecido en 1977 en Lisboa. Era un ejemplar único, pues el artista destruyó los moldes del vaciado.

9.675 SILVEIRA, F.. — Busto en escayola. Firmado por «F. Silveira», y fechado en «Coimbra, 1912». Tiene 38 cm. de altura. Está en la «Sala E. de Q.», organizada por el fallecido Comandante António Lebre, en la «Quinta de N.ª Senhora das Dores», en Verdemilho, distrito de Aveiro. Vid. N.º **10.930.**

9.676 SOARES, ANTÓNIO. — Máscara en yeso. Expuesta, con el N.º 392 del Catálogo, en la «Exposición Bibliográfica e Iconográfica Queirosiana», realizada en el «Salão Stadium» en 1945, con motivo de la conmemoración del primer Centenario del nacimiento del escritor.

9.677 SOUSA, JÚLIO DE. — Figurilla caricatural de trapo, de 19 cm. de altura, que representa a Eça de cuerpo entero, con el velo de la Fantasía en las manos. Realizada en 1940, se hicieron varias réplicas del original. Hay una en la vitrina de figuras queirocianas de este artista en el «Círculo E. de Q.», de Lisboa. Vid. N.º **10.760.**

Reproducciones fotográficas:

9.678 *Panorama.* Revista Portuguesa de Arte e Turismo. Lisboa, 1943, Ano III, N.º 17, Outubro, pág. 24.

(Como parte de las ilustraciones del artículo sobre «Novas instalações do Círculo E. de Q.». Vid. N.º **11.472**).

O Século Ilustrado. Lisboa, 1945, Ano VIII, N.º 412, 24 de Novembro, pág. 3. **9.679**

Id.. — Figurilla caricatural hecha de paños de colores, de 12 cm. de altura. Representa a Eça de cuerpo entero, joven, vestido de traje negro de levita. Está descubierto y tiene un bastón en la mano derecha y el brazo izquierdo doblado a la espalda. Lleva una rosa roja en la solapa y pañuelo blanco en el bolsillo de la pechera. La firma del artista está realizada en hilo blanco. Perteneció a la colección queirociana del abogado de Río de Janeiro, Arnaldo Faro, donada por su viuda D.ª. Maria de Lourdes Faro a la «Faculdade de Letras» de la «Universidade Federal» fluminense. **9.680**

Obras de autor no identificado

Busto en marfil, labrado en el Indostán, hace unos 25 años por un artífice del país, no identificado, probablemente goense. Hecho sobre una fotografía. Mide 22 cm. de altura, por 13,5 cm. de anchura, de hombro a hombro. Descansa sobre una peana de ébano de 18 cm. de alto. Es propriedad del Sr. Mário Cascais, residente em Ovar, Portugal. **9.681**

(Vid. Lámina XXXVII).

Busto doble. Está integrado en cada uno de las dos piezas opuestas de un sujeta-libros. Era propriedad del Sr. Albano Duque. Figuró con el N.º 3 en el *Catálogo* de la «Exposición Bibliográfica e Iconográfica» queirociana organizada en 1945 en Figueira da Foz por el «Rotary Club». Vid. N.º **2.012.** **9.682**

9.683 Busto, de barro, con peana enteriza, pintado de verde oscuro, de 37 cm. de altura por 30 de ancho. Sin monóculo. Con rosa en el ojal de la solapa y corbata da plastrón con alfiler de perla. Existe una réplica reducida en tamaño a 33 cm. por 29 cm.. Ambas pertenecen al bibliófilo y anticuario de Lisboa, António Tavares de Carvalho.

9.684 Busto, en barro blanco de Coimbra, de 15 cm. de altura por 10,5 de ancho. Carece de peana. Fisonomía de la edad madura, con grandes bigotes y expresión sonriente. En lugar del monóculo tiene un círculo en relieve alrededor del ojo derecho. Está en la colección del Sr. Roberto Reis da Silva Ramos, de Río de Janeiro.

9.685 Busto, en bronce. De realización casi caricatural. Mide 34 cm. de altura por 24 cm. de ancho, de hombro a hombro. Asienta en una peana, también de bronce, de 7 cm. de altura, de factura independiente y sujeta a tornillo. Fisonomía del fin de la vida. Con monóculo y cuello alto, corbata de plastrón y alfiler de perla. Tiene marca de la «Fundição Cavim». Está en la biblioteca del «Gabinete Português de Leitura» de Río de Janeiro.

9.686 Busto, aparentemente de bronce. Tiene alzada la cabeza. Su existencia está documentada por una reproducción fotográfica publicada en la revista *Ilustração Brasileira*. Mensário editado pela Sociedade Anónima «O Malho». Rio de Janeiro, 1945. Ano XIII, N.º 127, Novembro, pág. 12. Carece de cualquier indicación.

(Vid. N.º **8.840**).

9.687 Busto en yeso, de 15,5 cm. de alto por 10,5 de ancho. Fisonomía de la edad madura, con expresión sonriente y los dientes muy sobresalidos. No lleva monóculo. Presenta un enlace de iniciales en el que entran las letras «C», «T», «D» y «L», con las cifras «866» y la indicación de localidad de procedencia: «Coimbra». También forma parte de la colección de Arnaldo Faro, hoy en la «Faculdade de Letras» de la «Universidade Federal» de Río de Janeiro.

9.688 Busto, en cerámica, imitando bronce. De 23 cm. de altura por 13 de ancho. Pertenecía al Profesor Artur Almeida Torres, de Niteroi, Río de Janeiro, que gentilmente nos lo ofreció.

9.689 Busto en cerámica. Tiene el sello de la «Modeladora Decorativa de Coimbra». Pertenecía a la colección del fallecido queirociano brasileño, Arnaldo Faro, hoy en posesión de la «Faculdade de Letras» de la «Universidade Federal» de Río de Janeiro, por donación de la viuda.

9.690 Busto. Era propiedad del Sr. António Augusto Esteves («Carlos Sombrio»). Figuró, con en el N.º 4 del *Catálogo*, de la Exposición Bibliográfica e Iconográfica organizada en 1945 en Figueira da Foz por el «Rotary Club» local. Vid. N.º **2.012**.

9.691 Busto. Propiedad del Sr. Manuel Duarte Cavalheiro. Figuró, con el N.º 5 del *Catálogo*, en la Exposición Bibliográfica e Iconográfica organizada en 1945 en Figueira da Foz por el «Rotary Club». Vid. N.º **2.012**.

9.692 Busto. Propiedad del Sr. Frutuoso Pessoa. Figuró con el N.º 6 del *Catálogo* en la Exposición Bibliográfica e Icono-

gráfica organizada en 1945 en Figueira da Foz por el «Rotary Club». Vid. N.º **2.012.**

9.693 Mini-busto en cerámica blanca, de 8 cm. de altura total, incluida la peana, que es de una pieza con la efigie. En la parte del frente de ese soporte se lee «Eça», y en la posterior aparece la marca «R». Era propriedad de Arnaldo Faro, abogado brasileño. Hoy pertenece a la «Faculdade de Letras» de la «Universidade Federal» de Río de Janeiro, por donación de su viuda.

9.694 Medallón, de estaño, en bajo relieve. Representa la cabeza, de perfil. Tiene 19 cm. de altura. Es propiedad del Ing.º Luís dos Santos Ferro, de Lisboa, que lo mandó reproducir en barro, con peana enteriza de 27,5 cm. de altura.

9.695 Medallón en escayola, de busto en perfil. Existe una fotografía en la «Sala de E. de Q.», organizada por el fallecido Comandante António Lebre, en la «Quinta de N.ª Senhora das Dores» en Verdemilho, Aveiro. Vid. N.º **10.930.**

9.696 Estatuilla en yeso, pintada en ocre. De cuerpo entero, con un libro en la mano. Está en la «Sala E. de Q.», organizada por el fallecido Comandante António Lebre, en la «Quinta de N.ª Senhora das Dores», en Verdemilho, distrito de Aveiro. Portugal. Vid. N.º **10.930.**

9.697 Mascarilla pseudo-mortuoria en bronce, de 24 cm. de altura por 14,4 cm. de anchura y 10,7 cm. de profundidad. Pertenecía a la colección queirociana del fallecido periodista

brasileño Carlos Mafra de Laet. Está hoy en custodia del queirófilo carioca Roberto Reis da Silva Ramos. Figuró en la Exposicion «Eça, 66» organizada en Río de Janeiro como parte de las conmemoraciones del centenario de la iniciación literaria de Eça. Carece de cualquier identificación de escultor o fundidor. Fue adquirida por compra por aquel hombre de letras, pero la viuda ignora quién se la vendió. Lo que se puede afirmar con casi completa certidumbre es que, a pesar de que parece evidentemente pretender ser una máscara moldeada sobre la faz del cadáver de Eça, se trata de una pieza escultórica de creación personal realizada de memoria o basada en iconografía fotográfica o artística. Se puede percibir inmediatamente que el rostro no presenta ninguna de las alteraciones características que el *rigor mortis* imprime a las facciones humanas — que son típicas de todas las mascarillas funerarias. Tiene además el curioso pormenor de que ostenta sobre el ojo derecho una superficie plana irregularmente circular, que pretende ser el monóculo, detalle «realista» que también denuncia la adulteración. A todo esto se añade el hecho de que tanto en los relatos de los testigos de la defunción de Eça, como en la tradición familiar de los hijos y descendientes no haya referencia alguna a que se hiciese en Neuilly, cuando el escritor falleció, ningún molde fúnebre de su faz. Es por lo tanto, con total seguridad, una obra de creación escultórica, anónima — y de calidad artística tan excelente que indica una mano altamente profesional. Cabría aventurar la hipótesis, apoyándose en elementos de semejanza de estilo que este ícono sea obra del conocido artista portugués Jorge Colaço, fallecido en 1942, residente en París en el tránsito del siglo, y que en 1893 dibujó del natural un retrato de Eça que tiene rasgos de interpretación fisonómica comunes con los de esta mascarilla. En el «Círculo E. de Q.» de Lisboa hay uma fotografía del original en escayola, sin indicación alguna que elucide la autoría.

Ese original pertence en la actualidad al Ing.º Leonardo Castro Freire, pariente de Colaço, que ignora tanto la procedencia y autoría como cualquer otro dato informativo sobre la efigie.

(Vid. Láminas VIII y LXVIII).

9.698 Medallón de 23 cm. de altura por 15,5 de anchura. De forma oval en madera castaña, tallada en bajo relieve. Cabeza en tres cuartos de perfil hacia la derecha. Con monóculo en el ojo derecho, con expresión sonriente y grandes bigotes. Pertenece a la colección del Ing.º Luís dos Santos Ferro, de Lisboa.

b) Retratos

Pinturas, Grabados, Dibujos, etc.

[Abranches, Augusto dos Santos], «s.a.a.». — Dibujo a tinta y «gouache», a dos colores. Cabeza, de perfil hacia la izquierda. Con monóculo en el ojo derecho. Firmado con aquellas iniciales y con fecha «45». **9.699**

(Vid. N.º **8.836**).

Reproducido en:

Leituras. Boletim de Informações Bibliográficas da Minerva Central. Lourenço Marques (Moçambique), 1945, 2.ª Série, N.º 4, Novembro, portada. **9.700**

Contorno de Eça, por Augusto dos Santos Abranches. Lourenço Marques (Moçambique), Minerva Central 1946, portada. **9.700-A**

(En tinta roja).

Abreu, Paulo. — Dibujo a pluma y carboncillo. Cabeza, de frente, ladeada hacia la derecha. De joven, con grandes bigotes negros, sin lentes ni monóculo. **9.701**

Reproducido en:

História Literária de E. de Q., por Álvaro Lins. Sexta edição. Acompanhada de um novo ensaio intitulado «Geografia de E. de Q.». Rio de Janeiro, Edições «O Cruzeiro», 1966, portada. **9.702**

«A. C.». — Vid. Carneiro, António. **9.703**

9.704 «A. G.». — Dibujo a tinta. Busto. Con el cuerpo de frente y la cara de medio perfil hacia la derecha. Tiene la chaqueta abierta, mostrando el chaleco; cuello alto, corbata a pintas y monóculo.

Reproducido en:

9.705 *Diário de Notícias*. Lisboa, 1900, Ano 36.º, Sábado, 18 de Agosto.

9.706 «A. L.» [?]. — Grabado en madera. Cabeza, de frente con desvío hacia la derecha, con bigotes finos, sin monóculo, y con aspecto joven.

Reproducido en:

9.707 *E. de Q. visto por quem o conheceu*. Prefácio e coordenação por Castelo Branco Chaves. Lisboa, Empresa Contemporânea de Edições, Lda., 1944, portada.

9.708 «A. L.» — Vid. Lopes, António.

9.709 Aldemira, Varela. — Dibujo a lápiz o pastel, en rojo. Busto. Con monóculo, cuello de pajarita y rosa en la solapa. Tiene un libro abierto en las manos en actitud de leer; sobre un fondo de ventana. Firmado y fechado en 1945.

Reproducido en:

9.710 À *Janela de Tormes. (No Centenário de E. de Q.)*, por Vieira de Almeida. Lisboa, Editorial da Revista «Ocidente», 1945, [lámina fuera de texto], pág. [4], [en papel especial].

Ocidente. Revista Portuguesa Mensal. Lisboa, 1945, Vol. XXVII, N.º 91, Novembro, [lámina fuera de texto, entre las] págs. 183 y 184. **9.711**

E. de Q.. In Memoriam. Organizado por Eloi do Amaral e Cardoso Martha. 2.ª edição acrescida com novos estudos. Coimbra, Atlântida Editora, 1946, [lámina fuera de texto, entre las] págs. 400 y 401. **9.712**

(En negro).

O Egito. Obras Completas de E. de Q.. V. Organização, introdução e notas de Augusto Pissarra. São Paulo, Editora Brasiliense, 1961, pág. [ii]. **9.713**

(En negro).

Almeida, Leopoldo de. — Dibujo a lápiz. De cuerpo entero, de frente, vestido de levita, con los guantes en la mano izquierda. Aspecto del fin de su vida. Parece un estudio para la estatua del Monumento de Póvoa do Varzim. Vid. N.º **10.952.** **9.714**

Reproducido en:

E. de Q., Mestre de Portugalidade, pelo Conde de Aurora. Porto, Tavares Martins, [s/d, 1952], pág. [3]. **9.715**

«Altino». — Vid. Maia, Altino. **9.716**

Alves, Rodrigues. — Dibujo a lápiz. Busto, de medio perfil hacia la derecha. Con monóculo y una flor en el ojal. **9.717**

Reproducido en:

9.718 O *Século Ilustrado*. Revista Portuguesa de Actualidade Mundial. Lisboa, 1945, Ano VIII, N.º 412, Novembro, 24, portada.

(Ejecutado expresamente para esta publicación. Aparece repetido, a menor escala, en la pág. 10).

9.719 AMARELHE, [AMÉRICO]. — Dibujo al pastel, en rojo. Cabeza, de perfil hacia la derecha. Con monóculo. Está enmarcado en un montaje circular de 25,5 cm. de diámetro. Propiedad del «Grémio Literário» de Lisboa, donde está expuesto.

9.720 APARECIDA, MARIA. — Dibujo a pluma. Cabeza, de frente. Con monóculo, en el ojo derecho. Cuello alto, corbata de plastrón, con alfiler de perla, y rosa en el ojal. Basado en la fotografía de Guedes de Oliveira.

Reproducido en:

9.721 *Correio da Manhã*. Rio de Janeiro, 1957, Sábado, 14 de Dezembro, 1.º Caderno, pág. 9.

9.722 «A. S.» — Vid. SOUSA ALBERTO DE.

9.723 BANDE, CHARLES. — Grabado en plancha de madera del «Grupo dos Cinco». Hecho sobre la famosa fotografía de los cinco amigos tomada en el Palácio de Cristal de Oporto en 1885. Eça dio la fotografía a Mariano Pina, director de *A Ilustração*, quien la mandó grabar. El novelista es el primero del lado izquierdo. Está sentado en un banquito rústico, con el bastón entre las piernas, sujeto con la mano izquierda. Tiene en la derecha el sombrero, apoyado en la rodilla.

Reproducido en:

A Ilustração. Paris, 1885, Ano 2.º, Vol. II, N.º 18, 20 de Setembro. 9.724

(Bajo el epígrafe «Um grupo célebre»).

Dom Casmurro. Grande Hebdomadário Brasileiro. Rio de Janeiro, 1945, Ano VIII, Número Extraordinário, N.ºs 405-406, Maio, pág. 17. 9.725

BAPTISTA, JOSÉ LOPES. — Óleo. Eça aparece con sus obras. Este retrato estuvo expuesto en la «Marcenaria Assis», de Póvoa do Varzim, en la «Rua 5 de Outubro», en Septiembre de 1945, con ocasión de las conmemoraciones locales del primer Centenario del nacimiento del novelista. 9.726

[BAPTISTA, MANUEL JOAQUIM], «RUDY». — Dibujo a pluma. Cabeza, de perfil hacia la izquierda. Sin monóculo, con cuello de pajarita. 9.727

Reproducido en:

E. de Q., História das suas obras contada por ele próprio. «Páginas desconhecidas», por Lopes de Oliveira. Lisboa, Vida Mundial Editora, Lda., 1944, portada. 9.728

Dom Casmurro. Grande Hebdomadário Brasileiro, Rio de Janeiro, 1945, Ano VIII. Número Extraordinário, N.ºs 405-406, Maio, pág. 4. 9.729

9.730 *Diário de Manhã*. Lisboa, 1945, Ano XV, N.º **5.231**, Terça-feira, 27 de Novembro. Suplemento «Cultura», Vol. III, N.º 141, pág. 3.

9.731 *Circular Computer*. Rio de Janeiro, 1946, Março, pág. 3.

9.732 BELEM, H. DE LIMA. — Dibujo a pluma. Busto, basado en la foto de Guedes de Oliveira, fotógrafo de Oporto.

Reproducido en:

9.733 *Os Tipos de E. de Q.*, por J. Melo Jorge. São Paulo, Livraria Brasil, 1940, portada.

9.734 *Dom Casmurro*. Grande Hebdomadário Brasileiro. Rio de Janeiro, 1945, Ano VIII, Número Extraordinário, N.ºs 405-406, Maio, pág. 6.

9.735 BERN, MARIUS LAURITZEN. — Dibujo a pluma, en negro y azul. Cara, de perfil hacia la derecha, con el monóculo en blanco. Está cortada por debajo de la boca, con la parte de la barbilla y el cuello eliminados.

Reproducido en:

9.736 *E. de Q. e o Século XIX*, por Clodomir Vianna Moog. 5.ª edição. Rio de Janeiro, Civilização Brasileira, 1966, («Colecção Vera Cruz», Vol. 107), portada.

«B. L.». — Vid. LEITE, BARBOSA. **9.737**

CABANAS, MANUEL S.. — Grabado en madera. Cabeza, de frente, con desviación hacia la izquierda. Tiene el monóculo en el ojo izquierdo. Es otra interpretación de la fotografía de Guedes de Oliveira. Lleva firma autógrafa del artista, a pluma, fuera del recuadro del grabado. En papel blanco de 14.7 × 9.8 cm.. Pertenece a una primera tirada de 20 ejemplares. En la colección del Ingº. Luís dos Santos Ferro, de Lisboa. **9.738**

[Id.], «M. C.». — Grabado en madera. Cabeza, de frente con desviación hacia la derecha. Tiene el monóculo en el lado derecho. Inspirada en la fotografía de Guedes de Oliveira. Mide 15 cm. × 10 cm., en papel blanco amarillento. Sólo firmado «M. C.», pero con el nombre completo del artista escrito a lápiz. Figura en la colección iconográfica del Ingº. Luís dos Santos Ferro, de Lisboa. **9.739**

(Vid. Lámina N.º XXVIII).

[Id.], «M. S.». — Grabado en madera. Busto, con el monóculo en el ojo derecho, flor en el ojal. Basado en la fotografía de Guedes de Oliveira. Con indicación escrita de tirada de 10 ejemplares. Figura en la colección iconográfica de la «Sala de E. de Q.», organizada por el Comandante António Lebre, en la «Quinta de N.ª Senhora das Dores», en Verdemilho, Aveiro. Vid. N.º **10.930**. **9.740**

[Id.], «M. C.», — Retrato, de cuerpo entero. Sentado, con las manos apoyadas en el bastón, y el monóculo colgando del pecho. Grabado en madera de 22 cm. × 29 cm., del grupo de los «Vencidos da Vida, hecho sobre la única fotografía **9.741**

del famoso grupo, en que aparecen los once componentes, en un interior, con un fondo de pared empapelada. Con indicación escrita de que pertenece a una tirada de 20 ejemplares. Figura en la colección iconográfica de la «Sala de E. de Q.», organizada por el Comandante António Lebre en la «Quinta de N.ª Senhora das Dores», en Verdemilho, Aveiro. Vid. N.º **10.930**. Posteriormente el artista hizo una nueva tirada de 50 ejemplares, uno de los cuáles figura en la colección iconográfica Ingº. Luís Eduardo dos Santos Ferro, de Lisboa.

(Vid. Lámina XCIV).

9.742 Id.. — Grabado en madera. Hecho sobre otra fotografía del grupo de los «Vencidos da Vida». Firmado. Con indicación de tirada de 15 ejemplares. Figura en la colección iconográfica de la «Sala de E. de Q.», organizada por el Comandante António Lebre, en la «Quinta de N.ª Senhora das Dores», en Verdemilho. Vid. N.º **10.930**.

9.743 [Id.], «M. C.». — Grabado en madera. Busto, en tres cuartos de perfil hacia la izquierda. Fisonomía de la juventud, con bigote negro abundante, ya con monóculo, cuello alto, abierto y corbata grande de nudo. Está basado en uno de los grabados de Manuel de Macedo. La efigie está encuadrada juntamente con la de Ramalho Ortigão. Mide 10.2 cm. × 9 cm.. Firmado «M. C.» Tiene la indicación escrita de «1.ª tiragem, 10 exemplares». Figura en la colección iconográfica de la «Sala de E. de Q.», organizada por el Comandante António Lebre, en la «Quinta de N.ª Senhora das Dores», en Verdemilho. Vid. N.º **10.930**. Hay otro ejemplar en la colección del Ingº. Luís dos Santos Ferro, de Lisboa.

9.744 Calafate, Ruy. — Dibujo a pluma. Cabeza. Basado en la fotografía de Guedes de Oliveira.

Reproducido en:

A Propósito de E. de Q.. O Belo e a Verdade (Conferência), por Caetano Vasques Calafate. Póvoa do Varzim, Tipografia Camões, 1951, portada. **9.745**

Camargo [?]. — Dibujo a pluma. Cabeza de perfil hacia la derecha, con el monóculo del lado derecho. Fisonomía de la madurez. **9.746**

(La firma no es claramente legible).

Reproducido en:

Semana Portuguesa. Rio-S. Paulo-Santos, 1915, Ano II, N.º 1, 15 de Junho, pág. 30. **9.747**

O Primeiro de Janeiro. Porto, 1924, Ano 26.º, Quarta-feira, 6 de Fevereiro, pág. 40. **9.748**

Campofiorito, Quirino. — Dibujo a pluma. Cabeza, de frente, con el monóculo en el ojo derecho. **9.749**

Reproducido en:

O *Jornal*. Orgão Líder dos Diários Associados. Rio de Janeiro, 1955, Domingo, 28 de Agosto. **9.750**

Cândido, Alfredo. — Grabado litográfico. Busto de Eça, joven, con bigote negro, monóculo en el ojo derecho. Está en el ángulo inferior derecho de un grabado alegórico de homenaje necrológico, que representa una vista panorámica del Salón del «Real Gabinete Português de Leitura», de Río de Janeiro, durante el «Acto Solene» con que los estudiantes **9.751**

y los profesores de la Facultad de Derecho conmemoraron en la noche del 27 de Agosto de 1900, el fallecimiento de Eça. Vid. N.º **11.355**. Tiene en la parte superior la leyenda «A E. de Q.. A Mocidade Brasileira», y en una cinta orlada de flores y laureles, los títulos de las obras del escritor. Firmado y fechado en «Rio, 1900». Lleva también la firma del grabador, P. Marinho, de Lisboa.

Reproducido en:

9.752 *Brasil-Portugal*. Revista Quinzenal. Lisboa, 1900, Ano 1.º, N.º 41, Outubro, pág. 264.

9.753 *Dom Casmurro*. Grande Hebdomadário Brasileiro. Rio de Janeiro, 1945, Número Extraordinário, N.ºs 405-406, Maio, pág. 57. Vid. N.º **8.844**.

9.754 O *Globo*. *Centenário de E. de Q.*. Rio de Janeiro, 1945, Dezembro, pág. [4].

9.755 Id. — Un retrato de Eça por este artista fué expuesto en el Salón de Conferencias de la «Casa de Entre Douro e Minho» durante los días 24 y 25 de Noviembre de 1943, en ocasión de los actos conmemorativos del 107º y 98º aniversarios de los nacimientos de Ramalho y Eça, respectivamente — el de este último celebrado en fecha errónea. Vid. *Letras e Artes*. Suplemento Literário de *As Novidades*. Lisboa, 1943, Ano VII, N.º 15, 21 de Setembro, pág. 4.

9.756 Carmo, Infante do. — Dibujo a lápiz y carbón. Cabeza, tres cuartos de perfil, con el monóculo en el ojo derecho y largos bigotes negros. Inspirado en al 2.º retrato al óleo, perdido, de Columbano Bordallo Pinheiro. Vid. N.º **9.968**.

Reproducido en:

O Brasil na vida de E. de Q., por Heytor Lyra. Lisboa, Livros do Brasil, 1966, portada. **9.757**

Carneiro, António. — Dibujo a lápiz. Busto, de perfil hacia la derecha, con el monóculo en el ojo derecho. Tiene la barbilla apoyada entre el pulgar y el índice de la mano izquierda. Firmado con el nombre completo y fechado «1909-V». Ha sido reproducido, con la firma autógrafa del novelista y el lema de *Rel.*, en postales editadas por la Imprenta «Kossuth et Cie., Paris» y por «R. & P., Porto». El original, de 0,46 cm. × 0,36 cm. es propiedad del Eng.º Jorge d'Antas de Campos, de Lisboa. **9.758**

(Vid. Lámina XLII)

Reproducido en:

Portugal Literari, por Ribera i Rovira. Barcelona, Llibreria L'Avenç, 1912, [fuera de texto, entre las] pags. 147-148. («Biblioteca Popular L'Avenç», N.ºs 127-128). **9.759**

Ilustração Portuguesa, Lisboa, 1919, 2.ª Série, N.º 711. Segunda-feira, 6 de Outubro, pág. 262. **9.760**

Antero de Quental, por Manuel Mendes. Lisboa, Livraria Cosmos, 1942, pág. 64. **9.761**

Id.. — Dibujo al pastel, en rojo. Cabeza, de tres cuartos de perfil hacia la derecha. Fisonomía joven. Ojos miopes, sin lentes ni monóculo. Grandes bigotes negros. Firmado **9.762**

y fechado «1912[?]-XII». Inspirado en una fotografía hecha en Inglaterra entre 1875 y 1878. Ha sido reproducido por los Editores «Lello & Irmão», en lámina fuera de texto, en la página anterior al frontispicio, de numerosas ediciones populares de *CPA*, *OPB*, *Man.*, *Rel.*, *CS*, *PB*, *UP*, *Con.* y *AC*. Estas reproduciones son de tan ínfima calidad gráfica que frecuentemente constituyen una mancha en la que casi nada es discernible.

Reproducido en:

9.763 *História da Literatura Portuguesa ilustrada dos Séculos XIX e XX*. Publicada sob a direcção de Albino Forjaz de Sampaio. Porto, Fernando Machado & C.ª, 1942, pág. 284.

9.764 *História de la Literatura Portuguesa*, por Fidelino de Figueiredo. Traducción del Marqués de Lozoya. Barcelona-Buenos Aires, Editorial Labor, [s/d, 1927], pág. 326. («Colección Labor». Sección III, N.os 123-124).

9.765 *O Primeiro de Janeiro*. Porto, 1945, Ano 7.º7, N.º 265, Quarta-feira, 26 de Setembro, «Das Artes-Das Letras», pág. 3; 1946, Ano 78.º, N.º 29, Quarta-feira, 30 de Janeiro, «Das Artes-Das Letras», pág. 3.

9.766 E. de Q.. *Homens e Ideias do Século XIX. (Antologia)*, Selecção e prefácio de Vianna Moog. Rio de Janeiro, Edições de Ouro, MCMLXIX, portada.

(Interpretación en negro sobre fondo morado).

[Id.], «A. C.». — Dibujo a lápiz y carbón. Cabeza, de perfil hacia la derecha. Con el monóculo en el ojo derecho. Aspecto de la última época, con el pelo gris. Las iniciales aparecen la A sobre la C, en enlace. Sin fecha. **9.767**

(Vid. Lámina XV).

Reproducido en:

A Águia. Orgão da Renascença Portuguesa. Porto, 1915, 2.ª Série, Vol. VIII, Agosto-Dezembro, [fuera de texto, entre las] págs. 96 y 97. **9.768**

Grandes de Portugal, pelo Visconde de Vila Moura. Porto, Edição da Renascença Portuguesa, 1916, pág. 45. **9.769**

La Novel-la Nova. Publicació catalana. [s/l, Barcelona], [s/d, 1920], Any IV, N.º 134, portada. **9.770**

(Sirve de ilustración a la publicación de «El Difunt». Vid. N.º **1.005**).

El Primo Basilio. Episodio Doméstico, por E. de Q.. Versión castellana de un aprendiz de hacer novelas. Prólogo de Elizabeth Mulder de Dauner. Vol. II. Barcelona, Editorial Cervantes, MCMXXVII, contraportada. **9.771**

E. de Q., Trechos Escolhidos, por João Gaspar, Simões. Rio de Janeiro, Livraria Agir Editora, 1957, pág. [2]. («Nossos Clássicos», 9). **9.772**

9.773 Id.. — En la «Exposição 66. E. de Q.», celebrada en Río de Janeiro, en 1966, — Vid. N.º **10.336,** — en conmemoración del «Centenario Literário» de Eça, figuró una fotografía de un retrato a pluma de este artista que se identificaba como realizado en 1918, y que representaba a Eça en 1899. Esta fotografía pertenecía a la colección del Sr. Jorge Felner da Costa. Talvez se trate del mismo ícono de la ficha N.º **9.762**, cuya fecha tiene el último guarismo difícilmente legible.

9.774 CARVALHO, AYRES DE. — Grabado en madera, impreso en tinta color castaño. Cara, vuelta hacia la izquierda, con el monóculo en el ojo izquierdo, y corbata de plastrón. De tendencia algo caricatural. Firmado a lápiz por el autor, con dedicatoria. Fechado en 1949. Pertenece a la colección iconográfica del Ingº. Luís Eduardo dos Santos Ferro, de Lisboa.

9.775 CARVALHO, CRISTIANO DE. — Dibujo. Cabeza, de perfil hacia la izquierda, con monóculo. Aspecto de la última época del escritor.

Reproducido en:

9.776 *Ilustração Portuguesa*. Lisboa, 1919, 2.ª Série, N.º 711, 6 de Outubro, pág. [263].

(Acompaña a un artículo de Mateus de Albuquerque).

9.777 *Revelações*, por Cristiano de Carvalho. Barcelos, Editora do Minho L.da, Portucalense Editora, 1932, pág. 16.

9.778 CARVALHO, PAULO DE. — Dibujo a pluma y «gouache». Cabeza, de frente, sobre fondo azul. Con monóculo en el ojo derecho.

Reproducido en:

E. de Q., Poesias. Coletânea e Comentário, por Vicente de Faria Coelho, Rio de Janeiro, [s/e] Gráfica Almeida Marques, Lda., 1973, portada («Série E. de Q». VI). **9.779**

E. de Q.. Símbolos e Personagens de Vanguarda, por Vicente de Faria Coelho. Rio de Janeiro, [s/e] Gráfica Almeida Marques, 1975, portada. («Série E. de Q.», IV). **9.780**

(En fondo color naranja).

«CELSOPINHEIRO». — Vid. PINHEIRO, CELSO. **9.781**

COLAÇO, JORGE. — Dibujo al carbón. Busto, de perfil, ladeado hacia la izquierda. Con grandes bigotes negros, monóculo del lado izquierdo con cordón, cuello alto almidonado, corbata de plastrón blanca con alfiler de perla. Es uno de los pocos retratos de Eça hechos del natural. Firmado. Grabado por «S. G. A. P.». **9.782**

(Vid. Lámina VIII).

Reproducido en:

A Revista. Ilustração Luso-Brasileira. Paris, 1893. Ano I, N.º 2, 20 de Junho, portada. **9.783**

[CORREIA, BORGES], «Zeco». — Dibujo a pluma. Cabeza, de perfil hacia la derecha, con el monóculo en el ojo derecho. Corbata de nudo y cuello alto. Fisonomía de la juventud. **9.784**

Reproducido en:

9.785 *Vida Mundial Ilustrada.* Semanário Gráfico de Actualidade. Lisboa, 1945, Ano IV, N.º 202, 29 de Março, pág. 11.

9.786 Id. — Dibujo a pluma. Cabeza, de perfil hacia la izquerda, con el monóculo en el ojo derecho. Cuello alto y corbata de nudo. Fisonomía de la vejez.

Reproducido en:

9.787 *Vida Mundial Ilustrada.* Semanário Gráfico de Actualidade. Lisboa, 1945, Ano IV, N.º 236, 22 de Novembro, pág. 11.

9.788 Id. — Retrato caricatural. Dibujo a pluma. Busto, de perfil hacia la izquierda. Tiene el monóculo en el ojo derecho y corbata de nudo con alfiler. Aspecto de la última época.

Reproducido en:

9.789 *Vida Mundial Ilustrada.* Semanário Gráfico de Actualidade. Lisboa, 1946, Ano V, N.º 244, 24 de Janeiro, pág. 17.

9.790 Corvalán. — Grabado en madera. Cabeza, de frente, desviada hacia la derecha. Aspecto de la fisonomía de los últimos años. Con monóculo en el ojo derecho, con cordón. Basado en la fotografía de Guedes de Oliveira.

Reproducido en:

9.791 *La Ciudad y las Sierras.* Novela, por E. de Q.. Traducción directa del portugués por Francisco Lanza. Buenos Aires, Editorial Sopena Argentina, [s/d, 1940], contraportada.

(Aparece en las ediciones posteriores, así como en todas las obras de Eça publicadas por la misma editorial).

9.792 Chagas, Bernardino. — Dibujo a lápiz, basado en una conocida fotografía. Busto, de perfil hacia la derecha, monóculo con cordón y corbata negra de nudo. Está en el centro de una página de homenaje necrológico con figuras alegóricas. Por debajo del retrato se lee «A E. de Q.».

Reproducido en:

9.793 *O Chinelo.* Lisboa, 1900, Ano I, N.º 5, 8 de Setembro, pág. 40.

9.794 Dacunha, Carlos. — Dibujo a tinta. Cabeza, con el monóculo en el ojo izquierdo. Fisonomía de la madurez.

Reproducido en:

9.795 *O Jornal.* Orgão Líder dos Diários Associados. Rio de Janeiro, 1930, Terça-feira, 17 de Junho.

9.796 Dochy, H.. — Grabado en plancha litográfica hecho sobre una fotografía. Sentado en una silla, con los guantes y un bastón en la mano izquierda, brazo izquierdo sobre el respaldo de la silla y el sombrero sobre las rodillas sujeto con la mano derecha. Firmado por el grabador: «H. Dochy.

Sc.», con reproducción en facsímil de la firma de Eça. Es ampliación de la figura de Eça del grabado de Charles Bande. Vid. N.º **9.723.**

(Vid. Lámina LXXXIX).

Reproducido en:

9.797 *A Ilustração.* Revista Quinzenal de Portugal e Brasil. Paris, 1888, Vol. V, Ano 5.º, N.º 16, 20 de Agosto, pág. 1.

9.798 *Ilustração.* Grande Revista Portuguesa. Lisboa, 1939, Ano 14.º, N.º 316, 16 de Fevereiro, pág. 12.

9.799 *Arquivo Nacional.* (Arquivo de História Antiga e de Crónica Contemporânea). Lisboa, 1940, 2 de Outubro; 1941, 4 de Junho, pág. 361.

(Lleva la leyenda errónea: «E. de Q. em 1870»).

9.800 *Dom Casmurro.* Grande Hebdomadário Brasileiro. Rio de Janeiro, 1925, Ano VIII, Número Extraordinário, N.ºs 405-406, pág. 23.

9.801 *Eça Político. (Ensaios sobre aspectos político-ideológicos da obra de E. de Q.)*, por João Medina. Lisboa, Seara Nova, 1974, pág. [3]. («Colecção Seara Nova», N.º 12).

(Lámina fuera de texto).

9.802 DOURADO, CIPRIANO. — Dibujo a pluma.

Reproducido en:

Gazeta do Sul. Montijo, 1946, Domingo, 18 de Agosto.

Lámina LXXXII
(Vid. Índice I)

«EDUARDO». — «Gouache» en sepia. De busto, fechado «1948». Figura en la «Sala E. de Q.», organizada en la «Quinta de N.ª Senhora das Dores», de Verdemilho, Aveiro, por el fallecido Comandante António Lebre. Vid. N.º **10.930.** **9.803**

«ELVÉ». — Pastel. Cabeza, de perfil bacia la izquierda, con el monóculo en el lado derecho. Cuello alto, corbata de plastrón con alfiler de perla. Lleva una flor en la solapa. El original, nunca reproducido, se encuentra en el archivo de «Tormes». Fue dado en 1963 a António d'E. de Q:, hijo menor del novelista, por el Sr. E. Seabra. **9.804**

(Vid. Lámina XLIX).

ESTÉVÃO, CARLOS. — Dibujo a tinta. Cabeza. **9.805**

Reproducido en:

O Cruzeiro. Rio de Janeiro, 1949, Ano XX, N.º 37, 2 de Julho. **9.806**

[FEIJÓ, HÉLIO], «H. F.». — Dibujo a tinta, de línea gruesa. Cabeza, de frente, un poco desviada hacia la izquierda. Con monóculo, corbata de plastrón y alfiler de herradura. Firmado con las iniciales, con fecha 1946. **9.807**

Reproducido en:

E. de Q.. Documentário de uma comemoração. Recife, Perfeitura Municipal, Diretoria de Documentação e Cultura, 1947. [En lámina fuera de texto, antes del frontispicio. En la portada se repite el retrato en tamaño más pequeño]. **9.808**

9.809 *Tribuna dos Livros.* Suplemento da *Tribuna da Imprensa.* Rio de Janeiro, 1958, Ano II, N.º 53, Sábado-Domingo, 22-23 de Fevereiro, pág. 1.

9.810 *Autores.* Boletim da Sociedade de Autores e Compositores Teatrais Portugueses. Lisboa, 1960, Ano III, N.º 9, Verão, pág. 30.

9.811 FIGUEIRA, JOSÉ DOS SANTOS. — Dibujo a pluma. Cara. Figuró con el N.º 401 en la Exposición Biblio-Iconográfica organizada por el «Sport Algés e Dafundo», en 1945, para conmemorar el primer Centenario del nacimiento de E. de Q.. Vid. N.º **2.015**.

9.812 «FRANCISCONI». — Dibujo a lápiz y tinta. Busto, de medio perfil hacia la derecha, con monóculo de cordón. Fisonomía de la mocedad. Firmado «Francisconi/45».

Reproducido en:

9.813 *O Globo.* [N.º Conmemorativo del] *Centenário de E. de Q.*. Rio de Janeiro, 1945, Dezembro, pág. 5.

9.814 *Nordeste.* Recife (Pernambuco), 1947, Ano II, N.º 9, Agosto, pág. 5.

9.815 [GIL, JÚLIO?]. — Dibujo a pluma. Busto, de medio perfil, hacia la derecha. Sin monóculo, con cuello de pajarita y corbata negra de nudo. Aspecto de los años juveniles.

Reproducido en:

9.816 *Panorama.* Revista Portuguesa de Cultura e Turismo. Lisboa, 1970, IV Série, N.ºs 35-36, Setembro-Dezembro, pág. 18.

9.817 GOMES, ALBERTO. — Dibujo, en amarillo y negro. Busto, de frente. Fisonomía de la última época. Sin monóculo. Inspirado en una escultura del artista pernambucano Edson Figueiredo. Vid. N.º **9.643**.

Reproducido en:

9.818 *E. de Q., Agitador no Brasil,* por Paulo Cavalcanti. Edição revista e aumentada. Lisboa, Edição «Livros do Brasil», 1972, portada.

9.819 GRADO, VICENTE DI. — Dibujo a pastel, de color ocre. Cabeza, de medio perfil hacia la derecha. Joven, sin monóculo, con largos bigotes.

Reproducido en:

9.820 *Vida, Paixão e Morte de E. de Q.*, por António Pousada. São Paulo, Clube do Livro, 1966, portada.

9.821 GOUVÊA «Portuense». — Dibujo a tinta. De cuerpo entero, de perfil hacia la izquierda, sentado en un sofá. Aparece rodeado de hojas de pruebas de imprenta esparcidas por el suelo y por las rodillas. Está corrigiendo otras febrilmente, con la pluma en la mano.

Reproducido en:

9.822 O *Tripeiro*. Porto, 1958, V Série, Ano XIV, N.º 4, Agosto, pág. 49.

9.823 HERMÍNIO, CELSO. — Dibujo a pluma, en grabado litográfico. Busto, en tres cuartos de perfil, con monóculo, y corbata de nudo. Lleva una orla necrológica de crespones negros, con una figura de mujer en actitud de duelo. Firma también el grabador, P. Marinho.

Reproducido en:

9.824 *Diário de Notícias*. Lisboa, 1901, Ano 37.º, N.º 12.659, Domingo, 3 de Março, pág. 1; 1903, Ano 39.º, N.º 13.633, Segunda-feira, 9 de Novembro, pág. 1.

9.825 «H. F.». — Vid. FEIJÓ, HÉLIO

9.826 ISMAILOVITCH, D[IMITRI].. — Dibujo a lápiz. Cabeza, de perfil hacia la izquierda, sin monóculo. El original estaba en la colección del Sr. Adour da Câmara, de Río de Janeiro.

Reproducido en:

9.827 *Dom Casmurro*. Grande Hebdomadário Brasileiro. Rio de Janeiro, 1945, Ano VIII, Número Extraordinário, N.ºs 405-406, Maio, pág. 49.

9.828 *Vitória*. Lisboa, 1945, Sexta-feira, 23 de Novembro, «Vitória das Letras».

Diário de Notícias. Suplemento «Letras — Artes». Rio de Janeiro, 1945, Domingo, 25 de Novembro, pág. 1. 9.829

O *Primeiro de Janeiro*. Porto, 1970, 24 Julho; 1971, 10 de Novembro. 9.830

«JAIME». — Dibujo a pluma. Cabeza, de medio frente, desviado hacia la derecha. Sin monóculo, con bigotes negros. Firmado con fecha «5/945». 9.831

Reproducido en:

Dom Casmurro. Grande Hebdomadário Brasileiro. Rio de Janeiro, 1945, Ano VIII, Número Extraordinário, N.ºs 405-406, Maio, pág. 3. 9.832

(Dibujado especialmente para esta publicación).

«JERÓNYMO». — Vid. RIBEIRO, JERÓNIMO 9.833

«J. G.». — Dibujo a tinta, reproducido en grabado litográfico. Busto, de medio perfil con el monóculo en el ojo derecho. 9.834

Reproducido en:

O *Século*. Lisboa, 1900, Vigésimo Ano, N.º 6.688, Domingo, 19 de Agosto, pág. 4. 9.835

Almanaque Ilustrado do Jornal «O Século» para 1901. Lisboa, 1900, pág. 83. 9.836

9.837 «J. L.». — Vid. LOPES, JOAQUIM.

9.838 «LANCETTA». — Grabado. Busto, en tres cuartos de perfil hacia la derecha, con monóculo en el ojo derecho, con cordón. Fisonomía de la primera época de París.

Reproducido en:

9.839 *Eça de Queiroz. Uma biografia pioneira*, por Gondim da Fonseca. Benfica, Estado de Guanabara, Editor Borzoi, 1970, portada.

9.840 Id.. — Grabado. Busto. Medio perfil hacia al derecha, con monóculo de cordón en el ojo derecho, cuello alto abierto y corbata de grueso nudo. Fisonomía de la juventud. Basado en uno de los retratos de Manuel de Macedo, publicado en *O Ocidente*. Vid. N.º **9.882.**

Reproducido en:

9.841 *A Tragédia de E. de Q.*, por Gondim da Fonseca. Rio de Janeiro, Livraria São José, 1972, portada.

9.842 LAPA, EDUARDA. — Óleo. Cabeza, de frente, con el monóculo en el ojo derecho. Es copia de un pastel de la misma artista. Figuran ambos en la colección iconográfica de la «Sala E. de Q.», organizada en la «Quinta de N.ª Senhora das Dores», de Verdemilho, Aveiro, por el Comandante António Lebre. Vid. N.º **10.930.**

Reproducido en:

Eça em Verdemilho e a sua Vida, por António Lebre. Aveiro, Edição do Autor, Tipografia Lusitânia, 1962, pág. 5. **9.843**

LEITE, BARBOSA. — Óleo. Busto. Fechado en 1946. Hecho sobre el cliché de Guedes de Oliveira. Tiene 40 cm. × 30 cm. Es propriedad del ficcionista brasileño Joaquim Braga Montenegro, de Fortaleza, Ceará. **9.844**

[Id.], «B. L.». — Dibujo a pluma. Cabeza, de frente, con el monóculo en el lado derecho. Aspecto de la última época. **9.845**

Reproducido en:

Roteiro de E. de Q., por Sténio Lopes. Fortaleza (Ceará), Edições, Clã, 1946, portada. **9.846**

LIMA, ALBERTO. — Dibujo a pluma. Cabeza, en tres cuartos de perfil hacia la derecha, con el monóculo en el ojo derecho y grandes bigotes. **9.847**

Reproducido en:

Gazeta de Notícias. Rio de Janeiro, 1945, Ano LXXI, N.º 59, 15 de Março, pág. 2. **9.848**

LIMA, ALFREDO. — Dibujo a pluma y «gouache». Busto, con la mejilla apoyada en la mano derecha. Expresión sonriente. Cuello alto, con corbata de plastrón con alfiler. Tiene el monóculo en el ojo derecho. **9.849**

Reproducido en:

9.850 *Dom Casmurro.* Grande Hebdomadário Brasileiro. Rio de Janeiro, 1944, Ano VII. Sábado, 4 de Março; Sábado, 8 de Abril.

9.851 Lino, Acácio. — Dibujo a lápiz. Cabeza, de perfil hacia la derecha, con bigotes retorcidos, sin monóculo, con corbata de lazo y cuello alto.

(Vid. Lámina XLI)

Reproducido en:

9.852 *Ocidente.* Revista Portuguesa Mensal. Lisboa, 1945, Vol. XXVII, N.º 91, Novembro, [lámina fuera de texto, entre las] págs. 168 y 169.

9.853 *E. de Q.. In Memoriam.* Organizado por Eloi do Amaral e Cardoso Marta. 2.ª edição acrescida com novos estudos. Coimbra, Atlântida Editora, 1947, [lámina fuera de texto, entre las] págs. 352 y 353.

9.854 [Lopes, António], «A. L.». — Dibujo a pluma. Cabeza, de frente, con el monóculo en el ojo izquierdo.

Reproducido en:

9.855 *O Primeiro de Janeiro.* Porto, 1945, Ano 77.º, N.º 146, Quarta-feira, 30 de Maio, pág. 3.

9.856 [Lopes, Joaquim], «J. L.». — Dibujo a pluma. Cabeza, de perfil, con el monóculo en el ojo derecho. Aspecto de la última época. Firmado.

Reproducido en:

Ocidente. Revista Portuguesa Mensal. Lisboa, 1945, Vol. XXVII, N.º 83, Março, pág. 179; N.º 91, Novembro, [lámina fuera de texto, entre las] págs. 200 y 201. **9.857**

E. de Q. e os seus Últimos Valores, por Feliciano Ramos. Lisboa, Revista «Ocidente», 1945, portada y frontispicio. **9.858**

[Id.], «J. L.». — Dibujo a lápiz. Cabeza, de perfil hacia la derecha. Monóculo con cordón en el ojo derecho. Grandes bigotes. Aspecto de la última época. **9.859**

Reproducido en:

E. de Q., Creador de Realidades e Inventor de Fantasias, por Joaquim Costa. Porto, Livraria Civilização, 1945, pág. [3]. **9.860**

Id. — Dibujo a pluma. Cabeza. **9.861**

Reproducido en:

Ocidente. Revista Portuguesa Mensal. Lisboa, 1946, Vol. XXVIII, N.º 93, Janeiro, pág. 12. **9.862**

Lopes, [Manuel] Amoroso. — Dibujo a pluma. Busto, de frente, con leve desviación hacia la derecha, con monóculo de cordón en el ojo derecho. Ceño fruncido y leve sonrisa irónica que deja ver los dientes. Aspecto físico de la última época. Entre las grandes solapas abiertas y con una rosa en **9.863**

el ojal, se ve el chaleco, también de solapas. Cuello alto, con corbata de plastrón y alfiler de perla. Es una reproducción casi fotografica, por su fidelidad, de la fotografía del estudio portuense de Guedes de Oliveira. Firmada y fechada en 1913. Es una de las efigies más popularizadas, por haber sido utilizada por la «Editorial Lello & Irmão», para ilustrar numerosas ediciones populares de *Man.*, *PB*, *EP*, *CI*, *CFM*, etc..

(Vid. Lámina XXXI).

Reproducido en:

9.864 *História da Literatura Portuguesa Ilustrada dos Séculos XIX e XX*. Publicada sob a direcção de Albino Forjaz de Sampaio. Porto, Fernando Machado & C.ª, 1942, pág. 285.

9.865 *E. de Q. e as suas Obras Editadas pela Livraria Chardron de Lello & Irmão*. Porto, Lello & Irmão, Editores, [s/d, 1944], contraportada.

9.866 *E. de Q.. Catálogo da Exposição Bibliográfica e Iconográfica promovida pelo Rotary Club da Figueira da Foz no Primeiro Centenário do Nascimento do Escritor*. Figueira da Foz, Na Oficina de Manuel Nogueira, 1945, pág. [2]. Vid. N.º **2.012.**

9.867 *Dom Casmurro*. Grande Hebdomadário Brasileiro. Rio de Janeiro, 1938, Ano II, N.º 67, Sábado, 10 de Setembro, pág. 7; 1945, Ano VIII, Número Extraordinário, N.ºs 405-406, Maio, pág. 60.

9.868 *Leituras*. Boletim de Informação Bibliográfica da Minerva Central. Lourenço Marques (Moçambique), 1945, 2.ª Série, N.º 4, Novembro, pág. 5.

E. de Q., Romântico ou Naturalista, por Berilo Neves. Rio de Janeiro, Departamento da Imprensa Nacional, 1951, portada y frontispicio. **9.869**

E. de Q., Síntese, por Fernando Duarte. Rio Maior, Síntese, 1961, portada. **9.870**

Dizionario Universale della Letteratura Contemporanea. [Milano], Arnoldo Mondadori, Editore, Volume Terzo, 1962, pág. 1.197. **9.871**

The Maias, by E. de Q.. Translated from the Portuguese by Patricia McGowen Pinheiro and Ann Stevens. New York, St. Martin's Press, 1965, [contraportada de la] sobrecubierta. **9.872**

The City and the Mountains, by E. de Q.. Translated from the Portuguese by Roy Campbell. Athens, Ohio, Ohio University Press, 1967, [contraportada de la] sobrecubierta. **9.873**

European Authors. 1000-1900. A Biographical Dictionary of European Literature. Edited by Stanley J. Kunitz and Vineta Colby. New York, The H. W. Wilson Co., Nineteen Hundred and Sixty-seven, pág. 250. **9.874**

The Illustrious House of Ramires, by E. de Q.. Translated from the Portuguese by Ann Stevens. Athens, Ohio, Ohio University Press, 1968, contraportada de la sobrecubierta. **9.875**

História do Romance Português, por João Gaspar Simões. Lisboa, Estúdios Cor, [s/d, 1971], 2.º Vol., Fasc. 24, pág. 183. **9.876**

9.877 «M.». — Vid. MALTA, EDUARDO.

9.878 «M. A.»[?]. — Dibujo al carbón. De firma casi ilegible. Busto, de medio perfil hacia la izquierda. Monóculo en el ojo izquierdo.

Reproducido en:

9.879 *Bohemia.* La Habana, 1949, Ano 41, N.º 42, Octubre 16, pág. 29.

9.880 MACEDO, MANUEL DE. — Grabado litográfico. Busto, de medio perfil hacia la derecha, con gafas oscuras. Bigote negro. Cuello alto abierto, corbata de nudo y levita cruzada de grandes solapas. Firmado. Hecho del natural, a los 29 años del escritor.

(Vid. Lámina I)

Reproducido en:

9.881 *Diário Ilustrado.* Lisboa, 1874, Terceiro Ano, N.º 745, Quinta-feira, 22 de Outubro, pág. 1; 1900, Ano 29.º, N.º 9.857, Sábado, 18 de Agosto, pág. 1; 1900, Ano 29.º, N.º 9.888, 18 de Setembro, pág. 1; 1900, Ano 29.º, N.º 9.933, Novembro, págs. 2-3; 1901, Ano 30.º, N.º 10.052, 3 de Maio, pág. 1.

9.882 [Id.], «M. M.». — Grabado en plancha litográfica. Realizado sobre una fotografía inglesa hecha en Newcastle, en 1876. El grabador, «Alberto», que también firma, era Carlos Caetano Alberto. Representa a Eça de busto, en medio perfil hacia la izquierda, ya con monóculo, bigote negro

abundante. Lleva un cuello alto abierto, con una corbata grande, de nudo. La levita o gabán tiene grandes solapas. La efigie está inserta en un marco oval.

(Eça hizo un gracioso comentario sobre este retrato, en una carta a Ramalho Ortigão, de 8 de Abril de 1878. Vid. *Cor.*, pág. 54. Vid. Lámina LXXV).

Reproducido en:

O Ocidente. Revista Ilustrada de Portugal e o Estrangeiro. Lisboa, 1878, Ano 1.º, Vol. I, N.º 7, 1 de Abril, pág. 52. [Lleva la leyenda: «E. de Q., autor do novo romance *O Primo Basílio*, (segundo uma fotografía)»; 1900, Ano 23.º, N.º 780, 30 de Agosto, pág. 189, [Bajo el epígrafe: «As nossas gravuras. J. M. E. de Q.»]; 1903, Ano 26.º, Vol. XXVI, N.º 896, 20 de Novembro, pág. [249]. [«E. de Q. em 1876»]. **9.883**

A Renascença. Orgão dos Trabalhos da Geração Moderna. Porto, 1878, Fasc. V-VII, Maio-Julho, pág. 93. **9.884**

Revista Ilustrada. Lisboa, 1890, 1.º Ano, N.º 12, 30 de Setembro, pág. 133. **9.885**

O Recreio. Revista Semanal Literária e Artística. Lisboa, 1897, 22.ª Série, N.º 5, 15 de Março, pág. 55, portada. **9.886**

(Acompañado de una nota de la Redacción, titulada «E. de Q.», pág. 2).

História e Genealogia, por Afonso Dornellas. Vol. XI. Lisboa, Casa Portuguesa, MCMXXIV, [lámina fuera de texto, entre las] págs. 25 y 26. **9.887**

9.888 *História da Literatura Portuguesa Ilustrada dos Séculos XIX e XX.* Publicada sob a direcção de Albino Forjaz de Sampaio. Porto, Livraria Fernando Machado, 1942, pág. 289.

(Se da erróneamente como un grabado de D. Netto sobre un cuadro al pastel de Columbano Bordallo Pinheiro. Vid. N.º **9.931**).

9.889 *Ramalho Ortigão e E. de Q.. Rememoração e esclarecimentos de factos de ordem literária e jornalística*, por Júlio de Oliveira. Porto, Oficinas Gráficas de «O Primeiro de Janeiro», 1945, pág. 113.

9.890 *E. de Q.. O Homem e o Artista*, por João Gaspar Simões. Lisboa-Rio de Janeiro, Edições «Dois Mundos», 1945, [fuera de texto entre las] págs. 272 y 273.

9.891 *O Primeiro de Janeiro.* Porto, 1945, Ano 77.º, N.º 125, 21 de Novembro, Quarta-feira, pág. 3.

9.892 *O Tripeiro.* Porto, 1958, V Série, Ano XIV, N.º 4, Agosto, pág. 97.

(Ilustra un artículo de Magalhães Basto. Vid. N.º **2.092**).

9.893 MACHADO, [Francisco] SAAVEDRA.—Dibujo a pluma. Cabeza, de perfil hacia la derecha. Monóculo en el ojo derecho. Firmado «Saavedra Machado, 910».

Reproducido en:

9.894 *Ilustração Portuguesa.* Lisboa, 1919, 2.ª Série, N.º 711, 6 de Outubro, pág. [3].

9.895 *Poetas e Escritores na Intimidade. (E. de Q. revelado por uma ilustre senhora da sua família)*, por Conceição d'Eça de Melo. Vila Nova de Famalicão, Tipografia Minerva, MCMXIV, portada.

(En tinta roja).

9.896 *E. de Q.: A sua Vida e a sua Obra. Os Escritores.* «Colecção Patrícia» dirigida por Albino Forjaz de Sampaio. Lisboa, Empresa «Diário de Notícias», 1924, págs. [1].

9.897 Id.. — Retrato caricatural. Dibujado a tinta. Cabeza, de perfil hacia la izquierda. Con corbata de nudo, cuello alto y monóculo en el ojo derecho.

Reproducido en:

9.898 *E. de Q.. In Memorian.* Organizado por Eloi do Amaral e Cardoso Martha. 2.ª edição acrescida com novos estudos. Coimbra, Atlântida Editora, 1947, [lámina fuera de texto, entre las] págs. 368 y 369.

9.899 *In Memoriam de Camilo.* Coordenado por E. A. e V. A. Direcção artística de Saavedra Machado. Lisboa, Casa Ventura Abrantes, MCMXXV, pág. 27.

9.900 *A Capital. Obras Completas de E. de Q.. XXI.* Organização, introdução e notas de Augusto Pissarra. São Paulo, Editora Brasiliense, 1961, pág. [2].

9.901 Id.. — Dibujo a pluma. De busto, sentado en su estudio. escribiendo en una mesa, con la cara apoyada en la mano izquierda. Firmado «F. Saavedra Machado, 945».

Reproducido en:

9.902 *E. de Q.. In Memoriam.* Organizado por Eloi do Amaral y Cardoso Martha. 2.ª edição acrescida com novos estudos. Coimbra, Atlântida Editora, 1947, [lámina fuera de texto, entre las] págs. 144 y 145.

9.903 *As Minas de Salomão. Obras Completas de E. de Q.. XXIII.* Organização, introdução e notas de Augusto Pissarra. São Paulo, Editora Brasiliense, 1961, pág. [4].

9.904 MACHADO, JULIÃO. — Dibujo a tinta. Busto, de medio perfil. Con corbata de nudo y monóculo. Tiene una orla y está firmado, con fecha «Agosto, 900, Rio de Janeiro». Vid. N.º **10.573.**

Reproducido en:

9.905 *Gazeta de Notícias.* Rio de Janeiro, 1900, Ano XXVII, N.º 236, Sexta-feira, 24 de Agosto, pág. 1.

9.906 [MAIA, ALTINO], «Altino». — Grabado en madera. Cabeza, de perfil hacia la derecha. Con el monóculo, con cordón, en el ojo derecho. Aspecto de los últimos años. Basado en uno de los retratos de António Carneiro. Vid. N.º **9.767.**

(Vid. Lámina XXVI).

Reproducido en:

9.907 *O Primeiro de Janeiro.* Porto, 1945, Ano 77.º, Quinta-feira, 22 de Novembro.

9.908 *E. de Q.. In Memoriam.* Organizado por Eloi do Amaral e Cardoso Martha. 2.ª edição acrescida

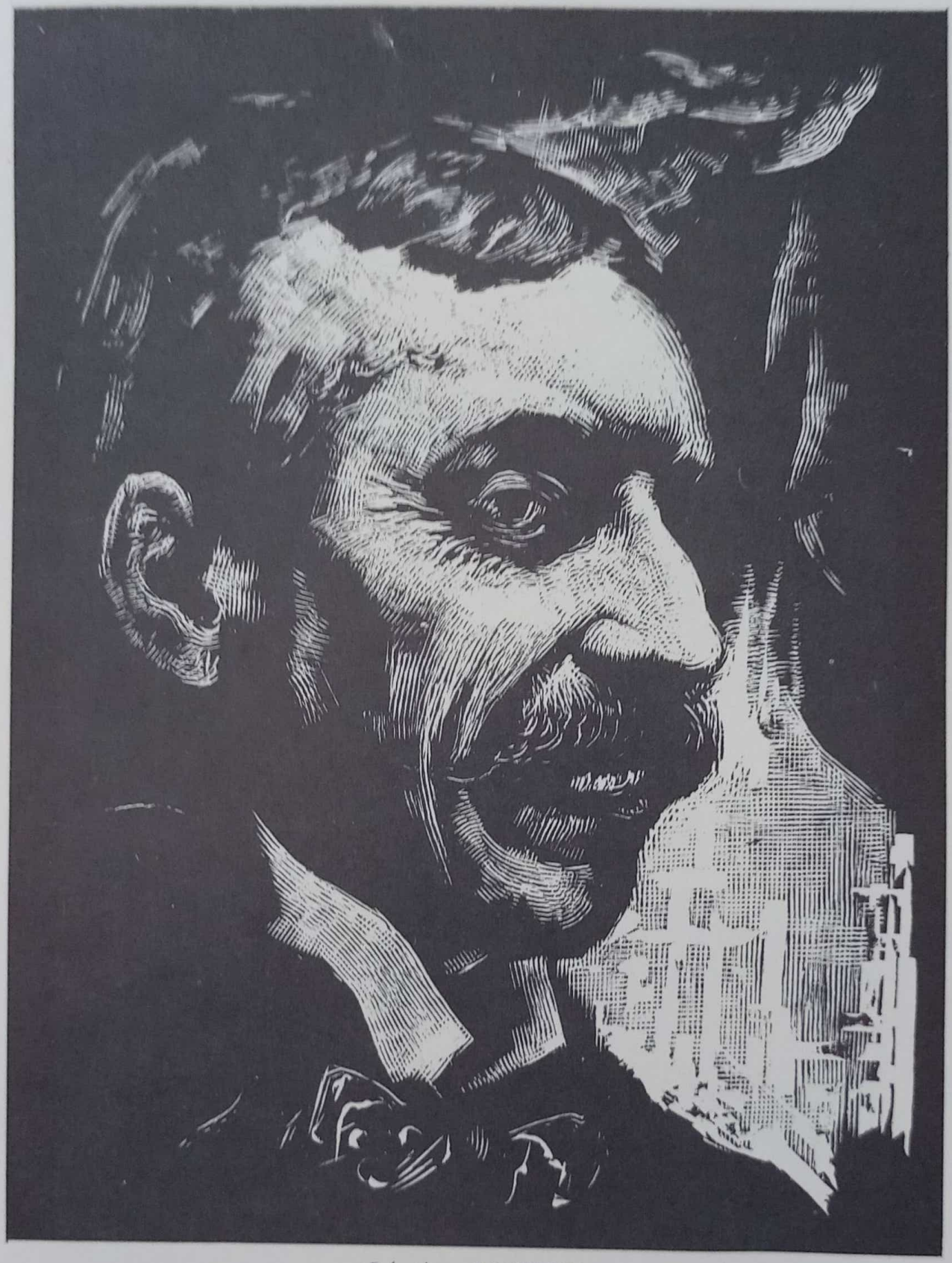


Lámina LXXXIII
(Vid. Índice I)

com novos estudos. Coimbra, Atlântida Editora, 1947, [lámina fuera de texto, entre las] págs. 256 y 257.

Contos. Obras Completas de E. de Q.. XVIII. Organização, introdução e notas de Augusto Pissarra. São Paulo, Editora Brasiliense, 1961, pág. [ii]. **9.909**

MALHOA, JOSÉ.— Dibujo a «gouache». De cuerpo entero, de pie. Representa a Eça vestido con el antiguo traje negro de estudiante de Coimbra: sotanilla, calzón corto, medias y zapatos con hebilla — y con la capa terciada sobre el hombro. Lleva lentes, prendidos con una cinta negra. En la mano derecha, levantada, tiene un cigarrillo y con la izquierda sujeta unos libros y un rollo de papeles. El fondo lo constituyen unos árboles y una empalizada. Fué publicado en el periódico *A Noite*, de Río de Janeiro, a cuyo archivo pertenece el original. **9.910**

(Vid. Lámina II).

Reproducido en:

Dom Casmurro. Grande Hebdomadário Brasileiro. Rio de Janeiro, 1945, Ano VIII, Número Extraordinário, N.os 405-406, Maio, pág. 51. **9.911**

Ilustração Portuguesa. Mensário Editado pela Sociedade Anónima «O Malho». Rio de Janeiro, 1945, Ano XXIII, N.º 127, Novembro, pág. 16. **9.912**

[MALTA, EDUARDO], «M». — Dibujo a tinta. Busto, con el mentón apoyado en la mano derecha, y la izquierda en el codo del otro brazo. Con monóculo. **9.913**

Reproducido en:

9.914 *Homens e Sombras*, por Augusto de Castro. Retratos e Ilustrações por Eduardo Malta, Lisboa, Editorial Notícias, Empresa Nacional de Publicidade, [s/d, 1958], pág. 73.

9.915 MANTA, JOÃO ABEL. — Grabado en madera. Cabeza. De perfil hacia la derecha. Sin monóculo. Con una sonrisa que le deja ver los dientes. Cuello alto y corbata de lazo.

(Vid. Lámina LXXXIII).

Reproducido en:

9.916 *Perspectivas da Literatura Portuguesa do Século XIX. Vol. II. De Silvestre Pinheiro Ferreira a José Duro.* Direcção, prefácio e notas bio-bibliográficas de João Gaspar Simões. Gravuras em madeira de Abel Manta. Lisboa, Editorial Ática, 1948, [lámina fuera de texto, entre las] págs. 96 y 97.

9.917 MARINHO, P.. — Grabado hecho sobre una fotografía de la juventud de Eça, en Newcastle. De pie, con levita cerrada de dos filas de botones. Lleva corbata de nudo, con alfiler de herradura y cuello de pajarita. El monóculo le pende del pecho, por un cordón. Tiene el bastón en las manos, apoyado horizontalmente en el respaldo tapizado de una silla. Al pie, aparece una reproducción de la firma autógrafa del novelista. El original fotográfico de este grabado sirvió de base para numerosas interpretaciones iconográficas.

Reproducido en:

Brasil-Portugal. Revista Quinzenal Ilustrada. Lisboa, 1900, Ano II, N.º 39, 1 de Setembro, portada. **9.918**

MEDINA, HENRIQUE. — Dibujo a lápiz y carbón. Cabeza, de frente, con grandes bigotes. Cuello de pajarita, corbata de plastrón y alfiler. Sin lentes ni monóculo. Fisonomía de la juventud. Inspirado en la cabeza de Eça en uno de los retratos del grupo de «Os Vencidos da Vida». **9.919**

(Vid. Lámina XII).

Reproducido en:

E. de Q. e os seus últimos Valores, por Feliciano Ramos. Lisboa, Edição «Ocidente», 1945, portada. **9.920**

Id.. — Tres dibujos de la cabeza de Eça, a lápiz y carbón. Hechos sobre diversas fotografías, para acompañar el Vol. III de la «Edição do Centenário». Firmados. Vid. N.º **1.911.** **9.921**

Reproducidos en:

Ocidente. Revista Portuguesa Mensal. Lisboa, 1946, Vol. XXVIII, N.º 93, Janeiro, [lámina fuera de texto, entre las] págs. 34 y 35. **9.922**

MIRANDA Júnior. — Dibujo, a pluma, en azul, sobre fondo blanco. Cabeza, de perfil hacia la derecha; monóculo con cordón, en el ojo derecho. Fisonomía de la última época. **9.923**

Reproducido en:

9.924 *A Ilustração Brasileira.* Mensário editado pela Sociedade Anónima «O Malho». Rio de Janeiro, 1945, Ano XXIII, N.º 127, Novembro, portada.

9.924-A «M. M.» — Vid. MACEDO, MANUEL DE

9.925 MONTEIRO, SALVADOR. — Dibujo a pluma en azul, sobre fondo sepia. Cabeza, de perfil hacia la izquierda. Aspecto físico de la última época. Fechado en «Rio, 1945».

Reproducido en:

9.926 *Eça, Discípulo de Machado? Formação de E. de Q., (1875-1880)*, por Alberto Machado da Rosa. Rio de Janeiro, Fundo de Cultura, S. A., 1963, portada.

9.927 NASI, D.. — Dibujo a tinta.

Reproducido en:

9.928 *Maravilhas do Conto Português.* Seleção, prefácio e notas de Edgar Cavalheiro. São Paulo, Cultrix, 1957, portada.

9.929 NEGREIROS, [José de Sobral] ALMADA. — Dibujo a pluma en blanco, sobre fondo azul. Cabeza de perfil hacia la derecha, con el monóculo en el lado derecho. Fisonomía de la vejez.

Reproducido en:

E. de Q.. A Cidade e as Serras. Prefácio de João Gaspar Simões. Rio de Janeiro. [Companhia Aguilar Editora], Biblioteca Manancial. En convênio com o Instituto do Livro, MEC, 1971, portada. **9.930**

NETTO, DIOGO. — Grabado. Busto, en tres cuartos de perfil, con monóculo en el ojo derecho, cuello abierto y corbata. Fisonomía de la juventud, con bigote negro. Se basa en el retrato al pastel pintado en 1887 por Columbano Bordallo Pinheiro. Vid. N.º **9.957**. Diogo Macedo afirma que el dibujo fue también ejecutado a tinta por el pintor «que o copiou em desenho para o reproduzir na *Revista Ilustrada*», y que Netto grabó su plancha sobre ese diseño, que lleva su firma. Vid. *Columbano. Obra Gravada*, pág. 11. Sin embargo hay quien opine que tanto el dibujo como el grabado son obra de Netto. El proprio Macedo anteriormente había afirmado que esta efigie no era obra del pintor, sin hacer ninguna hipótesis sobre la autoría. Vid. *Columbano.* Lisboa, Realizações «Artis», MCMLII, pág. 56. De hecho las diferencias con el cuadro de Columbano son suficientes para no considerar este ícono como una reproducción, sino una obra autónoma. **9.931**

(Vid. Lámina V).

Reproducido en:

Revista Ilustrada. Publicação Quinzenal. Lisboa, 1890, Ano 1.º, N.º 12, 30 de Setembro, portada. **9.932**

(Va acompañada de una presentación con el título «As nossas Gravuras. Retrato de E. de Q. a pastel, de Columbano Bordallo Pinheiro, gravura de Diogo Netto».

9.933 *O Primeiro de Janeiro*. Porto, 1945, Ano 77.º, N.º 125, Quarta-feira, 9 de Maio, pág. 3.

9.934 *Columbano. Obra Gravada*, por Diogo de Macedo. Lisboa, Sociedade Nacional de Belas Artes, 1972, pág. 2.

9.935 NOGUEIRA. — Dibujo a lápiz y disfumino. Busto, cabeza de frente, ladeada a la derecha; con cuello de pajarita, corbata de nudo, con alfiler de herradura. Fisonomía de joven, con bigotes de guías largas y retorcidas, sin lentes ni monóculo. Inspirada en una fotografía de Eça hecha en Londres en 1876.

(Vid. Lámina LXXVII).

Reproducido en:

9.936 *Os Pontos*. Semanário de caricaturas. Porto, 1898, 3.º Ano, N.º 37, 11 de Setembro, portada; 1900, 5.º Ano, N.º 35, 26 de Agosto, portada.

9.937 OFF, AUGUSTO. — Grabado litográfico a toda plana. Busto, en tres cuartos de perfil hacia la derecha. Con el monóculo en el ojo izquierdo y grandes bigotes negros. Lleva cuello alto con corbata de nudo y chaqueta de grandes solapas, con la vuelta del cuello en terciopelo. Se basa en una fotografía tomada en Inglaterra, durante la estancia de Eça en Newcastle. El retrato está enmarcado en una orla floral, con dibujos de personajes de *OPB*, obra de Rafael Bordallo Pinheiro — que es el autor de este homenaje gráfico al novelista, con motivo de la publicación de la 2.ª edición de aquella novela. Off era un grabador austriaco residente en el Brasil. Esta efigie es una réplica, con leves variantes, de una de Manuel de Macedo, publicada en el mes anterior. Vid. N.º **9.882**.

(Vid. Lámina LXXXIX).

Reproducido en:

O Besouro. Folha Ilustrada Humorística e Satírica. Rio de Janeiro, 1878, Primeiro Ano, Primeiro Volume, 4 de Março, pág. 40. **9.938**

(Vid. N.º **9.840**).

E. de Q., In Memoriam. Organizado por Eloi do Amaral e Cardoso Martha. Lisboa, Parceria António Maria Pereira, 1922, [lámina fuera de texto, entre las] págs. xvi y xvii. **9.939**

Ilustração. Grande Revista Portuguesa. Lisboa, 1939, Ano 14.º, 1 de Janeiro, pág. 14. **9.940**

Dom Casmurro. Grande Hebdomadário Brasileiro, 1945, Ano VIII, Número Extraordinário, N.ºs 405-406, Maio, pág. 40. **9.941**

Livro do Centenário de E. de Q.. Organizado por Lúcia Miguel Pereira e Câmara Reys. Lisboa-Rio de Janeiro. Portugal-Brasil, Edições Dois Mundos, 1945, [lámina fuera de texto, entre las] págs. 21 e 22. **9.942**

O Primo Basílio. Obras Completas de E. de Q. VII. Organização, introdução e notas de Augusto Pissarra. Rio de Janeiro, Editora Brasilense, 1961, pág. [II]. **9.943**

«ORVAL». — Dibujo a tinta. Busto, de frente. Tiene el monóculo en el ojo derecho y lleva corbata de plastrón con alfiler. Fisonomía de la madurez. **9.944**

Reproducido en:

9.945 *A Tribuna.* Suplemento *Singra.* Santos, 1956, Vol. XII, N.º 195, 13 a 19 de Janeiro, pág. 1.

9.946 PACHECO, ARMANDO. — Grabado en madera. Cabeza de medio perfil hacia la derecha, con grandes bigotes y el monóculo, sin aro ni cordón, en el ojo derecho.

Reproducido en:

9.947 *Literatura Portuguesa. Desenvolvimento Histórico das Origens à Atualidade*, por Fidelino de Figueiredo. Rio de Janeiro, Editora «A Noite», [s/d, 1941], [lámina fuera de texto, entre] págs. 320-321.

9.948 Id.. — Grabado en madera. Cabeza, de perfil hacia la derecha. Con monóculo. Inspirado en uno de los retratos de António Carneiro. Vid. N.º **9.767**.

Reproducido en:

9.949 *E. de* Q., por Clovis Ramalhete. São Paulo, Martins, 1942, portada; 3.ª edição, 1960, id..

9.950 Id.. — Dibujo a pluma. Cabeza de frente. Con monóculo en el lado izquierdo. Aspecto de la última época. Basado en la fotografía de Guedes de Oliveira, fotógrafo de Oporto. Firmado, «Pacheco», con fecha «XLV».

Reproducido en:

9.951 *Dom Casmurro.* Grande Hebdomadário Brasileiro. Rio de Janeiro, 1945, Ano VIII, Número Extraordinário, N.ºs 405-406, Maio, portada.

(Realizado especialmente para esta publicación).

9.952 *Aleo.* Boletim da Editora Gama. Lisboa, 1945, Ano IV, Série IV, N.º 12, 1 de Dezembro, pág. 1.

9.953 [PASTOR, FRANCISCO], «Por.». — Grabado litográfico de una de las fotografías de Guedes de Oliveira. De frente, con los codos sobre el respaldo tapizado de un sillón. Tiene la cabeza apoyada en el brazo izquierdo y el derecho doblado en descanso sobre dicho respaldo.

Reproducido en:

9.954 *Ocidente.* Revista Ilustrada de Portugal e o Estrangeiro. Lisboa, 1903, 26.º Ano, XXVI Volume, N.º 896, 20 de Novembro, pág. [249.]

(Juntamente con un retrato por Manuel de Macedo. Vid. N.º **9.882**).

9.955 [PINHEIRO, CELSO] «Celsopinheiro». — Dibujo a tinta. Cabeza, de frente, con monóculo con cordón. Fisonomía de la vejez. Fechado en «59».

Reproducido en:

9.956 *Correio da Manhã.* Rio de Janeiro, 1959, Sábado, 10 de Janeiro, 1.º Caderno, pág. 10.

9.957 PINHEIRO, COLUMBANO BORDALLO. — La información existente sobre los retratos de Eça pintados por Columbano se presenta llena de confusiones y de datos erróneos y contradictorios. Una fatalidad parece haber presidido el destino de esta parte de la iconografía artística del novelista — la más valiosa sin duda. Los originales están definitivamente perdidos o son de paradero desconocido.

Primer retrato. Al pastel, en policromía. De medio cuerpo, sentado, en tres cuartos de perfil hacia la derecha. Bigotes de guías largas y con el monóculo en el ojo derecho. Viste levita negra con solapa de brillo y chaleco alto, también oscuro. Lleva corbata de plastrón y cuello de pajarita. Tiene los brazos a lo largo del cuerpo y no se le ven las manos. Está firmado «Columbano, 1887». Fué uno de los primeros retratos de la serie de «Contemporáneos Ilustres» — que ya contaba en esa fecha con los de Antero de Quental, Ramalho Ortigão, Guerra Junqueiro y Oliveira Martins. Figuró en la «Exposição do Grupo do Leão» celebrada en ese mismo año. Se ignora su paradero actual. D. Maria E. de Q. nos comunicó que ella suponía que se podría talvez hallar en poder de uno de los descendientes del Conde de Arnoso. Está documentado, según Diogo de Macedo, por fotografías existentes en el «atelier» del artista. Vid. *Columbano*. Lisboa, Realizações Artis, MCMLII, págs. 56-57. Según este crítico, Columbano lo copió en 1890, en dibujo a tinta para ser reproducido en grabado, que fue ejecutado por Diogo Netto. Sin embargo hay diferencias tan marcadas entre el cuadro y el grabado que en realidad parece tratarse de dos obras autónomas. Macedo, en el trabajo a que antes aludimos, confunde este retrato con el que sigue, que es un óleo, atribuyéndole fecha de 1890, y parte de la historia de éste. Posteriormente rectificó estos errores. Vid. N.º **9.931**.

(Vid. Lámina V).

Reproducido en:

Revista Moderna. Publicação Quinzenal Ilustrada. Paris, 1897, Ano 1.º, Vol. I, N.º 10, Novembro, pág. 310. **9.958**

(En blanco y negro, como todas las reproducciones que se siguen).

Brasil-Portugal. Revista Quinzenal Ilustrada. Lisboa, 1900, Ano II, N.º 39, 1 de Setembro, pág. 229. **9.959**

(Fotograbado de P. Marinho).

E. de Q.. Diplomata. Com vários trabalhos inéditos que Eça enviou ao Ministério dos Negocios Estrangeiros e outros apontamentos ainda não publicados, por Archer de Lima. Lisboa, Portugalia Editora, [s/d, 1925], [lámina fuera de texto, entre las] págs. 176 y 177. **9.960**

Ilustração. Grande Revista Portuguesa. Lisboa, 1939, Ano 14.º, N.º 314, 16 de Janeiro, pág. 13. **9.961**

Dom Casmurro. Grande Hebdomadário Brasileiro. Rio de Janeiro, 1945, Ano VIII, Número Extraordinário, N.ºs 405-406, Maio, pág. 44. **9.962**

(Reproduce el fotograbado de P. Marinho).

1845-1945. E. de Q. visto pelos seus Contemporâneos. Porto, Lello & Irmão, 1945, pág. 64. **9.963**

Revista da Semana. Rio de Janeiro, 1945, Ano XLVI, N.º 47, Sábado 24 de Novembro, pág. 4. **9.964**

9.965 *O Globo*. [N.º Conmemorativo del] *Centenario de E. de Q.*. Rio de Janeiro, 1945, Dezembro, pág. 4.

9.966 *E. de Q. e a Questão Social. Obras Completas de Jaime Cortesão. XIX*. Lisboa, Livraria Portugália Editora, 1970, fuera de texto, entre las págs. 56 y 57.

9.967 *Vida Mundial Ilustrada*. Lisboa, 1970, Ano XXXI, N.º 1.601, 13 de Fevereiro, pág. 38.

9.968 Id. — Segundo retrato. Pintado en 1889. Óleo, de colores sombríos. Eça aparece casi de perfil hacia la derecha, con los brazos doblados sobre el cuerpo y los dedos de las manos entrelazados. Tiene la faz macilenta, bigotes negros y los ojos hundidos, con grandes sombras de ojeras. No lleva monóculo. Viste chaqueta oscura, cuello alto, corbata con alfiler y se le ven los gemelos en los puños de la camisa. Está firmado y fechado. Fué expuesto en Lisboa, y diez años más tarde enviado, con otros cuadros del artista, a la gran Exposición Internacional de París, de 1900, que fué la segunda internacional del gran pintor portugués. Al regreso, se perdió, en el naufragio del vapor «Saint André», que, según nos informó la hija del novelista, traía también a Portugal la biblioteca y el archivo particulares de Eça y otros enseres del hogar de Neuilly que allí habían quedado a su muerte. Se ha dicho, erróneamente que el hundimiento tuvo lugar en el viaje de ida a París y también que ese desastre ocurrió a la vuelta de los cuadros enviados a la Exposición de Saint Louis, E.E. U.U. — que se celebró en 1904. Vid. *E. de Q.. In Memoriam*, 1922, pág. xliii. E incluso que la pérdida aconteció al regreso de las pinturas de Columbano de una exposición en el Brasil. Vid. Victor de Sá, *Bibliografia Queirosiana*, pág. 75. João Barreira asegura, fantásticamente que «Eça não gostava

do seu retrato» y que «ficou aliviado com o naufrágio do «Saint André» — alivio éste que tendría que haber sido de ultratumba — y también asevera, no sabemos con que base, que «uma magnífica fotografia permitiu ao nosso grande pintor, ajudado pela sua memória imagética, reconstituir a notável obra de arte». Vid. N.º **10.817**. En esto no hay base alguna de verdad, a excepción del hecho de la existencia de esa placa fotográfica, de paradero hoy ignoto que permitió la perpetuación de este extraordinário retrato.

(Vid. Lámina XXXVIII).

Reproducido en:

9.969 *Revista Moderna*. Magazine Quinzenal Ilustrado. Paris, 1897, Ano I, Vol. 1.º, N.º 10, 20 de Novembro, pág. 310.

(Reproducción a blanco y negro, como casi todas las siguientes).

9.970 *Brasil Portugal*. Revista Quinzenal. Lisboa, 1900, Ano II, N.º 39, 1 de Setembro, pág. 228.

9.971 *Lusitânia*. Revista de Estudos Portugueses. Lisboa, 1925, Vol. III, Fasc. VIII, Dezembro, [lámina fuera de texto, en papel especial entre] págs. 175 y 176,

(Reproducción en sepia verdoso).

9.972 *Figuras Históricas de Portugal*, por G. de Matos Sequeira e Bourbon e Menezes. Direcção artística de Alberto de Sousa. 10 retratos coloridos, 90 a uma cor. Porto, Livraria Lello & Irmão, Editores, 1933, [fuera de texto, entre las] págs. 192-193.

9.973 *Antero*, por Fidelino de Figueiredo. São Paulo, Departamento de Cultura, 1942, (Colecção «Departamento de Cultura», Vol. XXVI), [lámina xxiv, entre las] págs. 184 y 185.

9.974 *E. de Q.. O Homem e o Artista*, por João Gaspar Simões. Lisboa-Rio de Janeiro, Edições «Dois Mundos», 1945, pág. [4].

9.975 *Dom Casmurro*. Grande Hebdomadário Brasileiro. Rio de Janeiro, 1945, Ano VIII, Número Extrarodinário, N.os 405-406, Maio, pág. 44.

9.976 *Ocidente*. Revista Portuguesa Mensal. Lisboa, 1945, Vol. XXVII, N.º 91, Novembro, fuera de texto, entre las págs. 152-153.

9.977 *O Comércio do Porto*. Porto, 1945, Ano XCI, N.º 324, Domingo, 25 de Novembro, pág. 1.

(Dice que se perdió en un naufragio de regreso de una exposición en Río).

9.978 *O Globo*. Centenário de E. de Q.. Rio de Janeiro, 1945, Dezembro, pág. 4.

9.979 *E. de Q.. In Memoriam*. Organizado por Eloi do Amaral e Cardoso Martha. 2.ª edição acrescida com novos estudos. Coimbra, Atlântica Editora, 1947, [lámina fuera de texto, entre las] págs. 32 y 33.

9.980 *Os Grandes Portugueses*. Obra Monumental Planeada e Dirigida por Hernâni Cidade. Lisboa, Arcádia, [s/d], [lámina fuera de texto, entre las] págs. 400 y 401.

9.981 *Columbano*, por Diogo de Macedo. Lisboa, Realizações Artis, MCMLII, [lámina fuera de texto entre las] págs. XXXIV y XXXV.

9.982 *E. de Q.*, por João Gaspar Simões. Lisboa, Arcádia, 1961, («A Obra e o Homem», 4), [lámina fuera de texto, entre las] págs. 56 y 57.

9.983 *Correspondência de Fradique Mendes. Obras Completas de E. de Q.. XIII*. Organização, introdução e notas de Augusto Pissarra. São Paulo, Editora Brasiliense, 1961, pág. [ii].

9.984 Id. — Tercer retrato. Es también al óleo, y de medio cuerpo, de perfil. Nunca hemos encontrado una sola reproducción y muy escasas referencias. El testimonio más afirmativo es el de Diogo de Macedo, que dice que Columbano lo terminó después de la muerte de Eça, en 1902 — con colores menos sombríos y en una actitud diferente. También asegura que figuró en la «Exposição Nacional de Belas Artes» de ese año, así como en la cuarta individual de Columbano, en 1904 y que fué asimismo exhibido en París, en la sexta exposición del pintor, en la «Galérie Georges Petit», en 1913. Añade que este retrato «existe em mãos carinhosas más avaras do gozo privado». Vid. N.º **10.862**. Este lienzo debió de comenzarlo el artista en Lisboa, en la primavera de 1898, en que Eça visitó Portugal, de Abril a Junio. Según dice en una carta, de este último mes de ese año, dirigida al Conde de Arnoso, posó para esta tela en varias sesiones, pero tuvo que abandonar la capital sin que el cuadro quedase terminado: «Eu saí cheio de pena de que não se tivesse acabado até ao extremo apuro o meu bom retrato. Mas no necessário esforço que fiz para me arrancar a Lisboa tive de me arrancar também ao pincel insaciado do grande artista. Ainda pensei que nos dois últimos dias lhe poderia

dar duas *seances* definitivas, mas que! Impossível! E depois, para um artista como Columbano nunca há definitivo.». Vid. *Cor.*, pág. 297. El referirse el novelista a este óleo como «o meu bom retrato» parece corroborar que no le complacían mucho los dos anteriores del ilustre pintor. Este debe ser el mismo retrato al que se refiere José Queiroz: «Uma das raras vezes que estive na companhia do escritor foi no *atelier* de Columbano [...]; enquanto o romancista *posava* para um retrato de perfil, eu explicava-lhe a manufactura da tapeçaria de Arraiolos». Vid. *Da Minha Terra. Figuras Gradas. Impressoes de Arte.* Lisboa, Imprensa Libánio da Silva, 1909, pág. 25. Los dos retratos anteriores no son de perfil. Es posible que en 1925 se encontrase en la «Quinta do Mosteiro», de Moreira da Maia, propiedad de Luís de Magalhães. Vid. N.º **11.152.** Porque pudiera ser que este fuese el que Cardoso Martha dice haber visto en aquella residencia: «O retrato que mestre Columbano pintou, precioso documento sob o ponto de vista artístico e psicológico, é hoje um dos ícones larários naquela vivenda do Mosteiro. Vid. *E. de Q.. Vinte Cartas.* Évora, Minerva Comercial, 1925, pág. 104.

9.985 PINHEIRO, RAFAEL BORDALLO [?]. — Dibujo al pastel. Carece de firma, fecha o identificación alguma. Nunca reproducido, sino en fotografía particular. Está en poder de los herederos del novelista. Dom Manuel Benedicto de Castro, nieto de Eça, nos proporcionó este ícono, en 1974, afirmandónos la atribución al gran artista gráfico. Es una cabeza, casi de perfil, con fisonomía de la madurez. Leva cuello alto y corbata de nudo. Sin monóculo. La efígie parece inspirada en el segundo óleo de Columbano.

(Vid. Lámina XIV).

9.986 PINHEIRO, RAFAEL BORDALLO; y PINHEIRO, MANUEL GUSTAVO. Retrato al carbón en un grabado litográfico a toda plana.

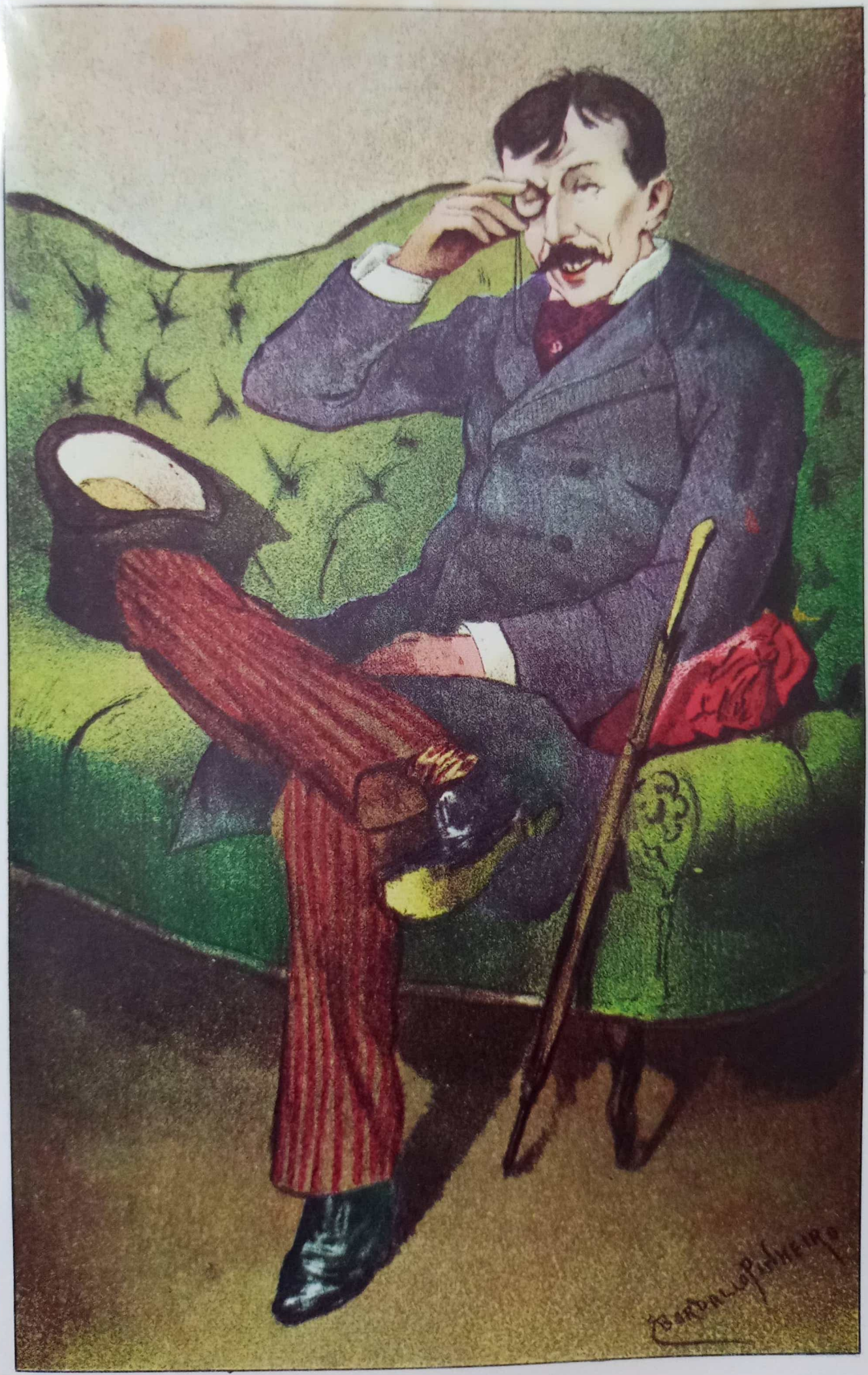


Lámina LXXXIV
(Vid. Índice I)

De busto, en tres cuartos de perfil hacia la derecha. Enmarcado en un círculo, sobre la silueta de los edificios de una ciudad. Orlado con crespones y ramos de laurel, y con una pluma y un carboncillo, hermanados en un nudo del crespón. Esta portada de homenaje necrológico lleva la firma de los dos artistas hermanos, pero el retrato es de Manuel Gustavo.

Reproducido en:

Paródia. Lisboa, 1900, N.º 33, 29 de Agosto, portada. **9.987**

E. de Q., In Memoriam. Organizado por Eloi do Amaral e Cardoso Martha. Lisboa, Parceria António Maria Pereira, 1922, [lámina fuera de texto, entre las] págs. 184 y 185. **9.988**

E. de Q., por João Gaspar Simões. Lisboa, Arcádia, 1961, («A Obra e o Homem», 4), [lámina fuera de texto, entre las] págs. 188 y 189. **9.989**

Vértice. Revista de Cultura e Arte. Coimbra. 1971, Vid. XXXI, N.ºs 231-232, Agosto-Setembro, pág. 623. **9.990**

PINTO, J. M.. — Dibujo a tinta. Cabeza, joven, sin monóculo ni lentes, con cuello alto y corbata de plastrón, de medio perfil hacia la izquierda. **9.991**

(Vid. Lámina LXIX)

Reproducido en:

Maria Rita. Porto, 1886, Ano 2.º, N.º 26, 8 de Janeiro, portada. **9.992**

9.993 Ribeiro, Jerónimo [«Jerónymo»]. — Dibujo a colores. Cabeza de perfil hacia la izquierda, con monóculo en el ojo derecho. Fisonomía de la última época.

Reproducido en:

9.994 *Vamos Ler!* Rio de Janeiro, 1937, Ano II, N.º 65, 28 de Outubro, portada.

9.995 *Vamos Ler!* Rio de Janeiro, 1938, Ano III, N.º 92, 5 de Maio, pág. 55.

(En blanco y negro y reducido).

9.996 Id.. — Dibujo a tinta. Cabeza de frente, ligeramente ladeada hacia la derecha, con monóculo en el ojo derecho.

Reproducido en:

9.997 *Vamos Ler!* Rio de Janeiro, 1937, Ano II, N.º 65, 28 de Outubro, pág. [10].

(Illustra el artículo «E. de Q., genial creador de tipos»).

9.998 Id.. — Dibujo a tinta. Cabeza, de frente. Con una figura de mujer.

Reproducido en:

9.999 *Vamos ler!* Rio de Janeiro, 1937, Ano II, N.º 65, pág. [16].

10.000 Id.. — Dibujo a tinta. Busto en tres cuartos de perfil hacia la derecha.

Reproducido en:

O Primo Basílio. Sociedade Portuguesa de Actividades Cinematográficas. Lisboa, [s,d 1959], pág. 2. **10.001**

(Folleto-programa del estreno de la película basada en la novela, en versión sonora. Vid. N.º **8.883**).

Id.. — Dibujo a tinta. Busto, de perfil hacia la derecha. Con monóculo. Fisonomía de la vejez. **10.002**

Reproducido en:

Vamos ler! Rio de Janeiro, 1939, Ano IV, N.º 15, 26 de Junho, pág. 15. **10.003**

Rodrigues, Augusto. — Dibujo a pincel, en tinta. Cabeza de perfil, con monóculo en el ojo derecho. Hecho a grandes trazos. Sin firma. **10.004**

Reproducido en:

O Mandarim, por E. de Q.. Rio de Janeiro, Editorial Andes, Lda., 1953, pág. [2]. **10.005**

«Rojo». — Dibujo a crayón, en ocre sobre fondo amarillo. Cabeza, de frente, con el monóculo en el ojo derecho. **10.006**

Reproducido en:

En pos de E. de Q., por Antonio J. Bucich. Buenos Aires, Talleres Gráficos Maggiolo, 1939, portada. **10.007**

«Rudy». — Vid. Baptista, Manuel Joaquim. **10.008**

10.009 RUIZ, A. M. KONDER. — Dibujo a lápiz. Busto, de frente.

Reproducido en:

10.010 *Cruz de Malta.* Rio de Janeiro, 1945. Natal da Vitória. Dezembro, pág. 32. («E. de Q. visto pelo lápiz da nossa colaboradora Sra. A. M. Konder Ruiz»).

10.011 SALAZAR, ABEL. — Grabado a punta seca. De medio cuerpo, sentado, erecto, de perfil hacia la izquierda. Monóculo en el ojo izquierdo. Tiene el brazo derecho descansando sobre el del asiento y la mano izquierda sobre el muslo. Fisonomía del fin de su vida. El original se conserva en la «Casa-Museu Abel Salazar», en São Mamede da Infesta.

Reproducido en:

10.012 *Obras de E. de Q.. Vol. I. O Crime do Padre Amaro. Edição do Centenário.* Porto, Lello & Irmão, Editores, pág. [2].

10.013 *Estrada Larga. Antologia do Suplemento «Cultura e Arte» de «O Correio do Porto».* Organização de Costa Barreto. Porto, Porto Editora, [s/d, 1958], pág. 476.

10.014 Id.. — Dibujo a lápiz. Busto, de frente. Faz cadavérica, sin monóculo ni lentes. Sonriendo, con los ojos medio cerrados.

Reproducido en:

10.015 *E. de Q.. In Memoriam.* Organizado por Elci do Amaral e Cardoso Martha. 2.ª edição acrescida com novos estudos. Coimbra, Atlântida Editora, 1948, [lámina fuera de texto, entre las] págs. 272 y 273.

(Como el anterior).

Id.. — Grabado a punta seca. De cuerpo entero, sentado de frente en un sillón. Tiene el cuerpo inclinado hacia el lado derecho, apoyado en el brazo, que descansa sobre el del asiento. Con la mano izquierda sujeta unos papeles sobre el regazo. Faz cadavérica, con sonrisa sarcástica, sin monóculo ni lentes. **10.016**

(Vid. Lámina LXXIX).

Reproducido en:

Diário de Lisboa. Lisboa, 1946, Ano 26.º, N.º 8.456, Quarta-feira, 12 de Junho, pág. 4. **10.017**

(Va acompañado de una carta del artista sobre el retrato físico y moral del escritor, que lleva el título «O Dandismo de Eça»).

Obras de E. de Q., Edição do Centenário. «O Crime do Padre Amaro». Vol. I, Porto, Lello & Irmão, Editora, 1946, [lámina fuera de texto, en papel especial, entre las] págs. [1 y 2]. **10.018**

Id. — Dibujo a lápiz [?]. De medio cuerpo, sentado, de perfil hacia la izquierda, inclinado hacia delante. Muy viejo, con el monóculo en el ojo derecho. Tiene el b azo izquierdo apoyado en el asiento y la mano derecha en el bolsillo del pantalón. **10.019**

(Como los anteriores).

Reproducido en:

E. de Q. visto pelos seus Contemporâneos. 1845-1945. Prefácio de José Lapa. Porto, Lello & Irmão, Editores, 1945, [lámina fuera de texto, entre las] págs. 320-321. **10.020**

10.121 Santa Rosa, Luís. — Dibujo a pluma. Cara, en tres cuartos de perfil hacia la izquierda y con el monóculo en el ojo izquierdo.

Reproducido en:

10.022 *História Literária de E. de Q.*, por Álvaro Lins. Rio de Janeiro, Livraria José Olympio, Editora, 1939, portada.

(Dibujado expresamente para este libro).

10.023 *Dom Casmurro*. Grande Hebdomadário Brasileiro. Rio de Janeiro, 1945, Ano VIII, Número Extraordinário, N.os 405-406, Maio, pág. 15.

10.024 Silva, A.. — Grabado litográfico. Busto, de medio perfil hacia la derecha. Joven, con monóculo pendiente de un cordón alrededor del cuello. Cuello alto, corbata negra de lazo y levita de amplias solapas. En un marco (13 cm. × 10 cm.), con texto al pie exaltando su obra con motivo de la publicación de *Rel.*. Vid. N.º **223.**

Reproducido en:

10.025 *Charivari*. Porto, [s/d, 1887], Ano 1.º, N.º 26, pág. 201.

10.026 [Silva, Edmundo]. — Dibujo de la figura de Eça perteneciente al monumento del novelista en Póvoa do Varzim. Vid. N.º **10.952.**

Reproducido en:

10.027 *Eça em Verdemilho e a sua vida*, por António Lebre. Aveiro, Edição do Autor, Tipografia Lusitana, 1962, portada y pág. 84.

Soares, Rocha. — Dibujo a colores. Cabeza, de frente. Estilizada en azul, con líneas horizontales en amarillo y rojo. Fisonomía de la edad madura. Sin monóculo. **10.028**

Reproducido en:

E. de Q.. Uma Campanha Alegre. Selecção de textos, ditos por Jacinto Ramos. Disco falado. Textos Literários. — Prosa. Lisboa, Editado e produzido em Portugal por Sassetti, editores de música desde 1848, 1974, [portada de la cubierta del disco]. **10.029**

(Tiene la misma efigie, reducida, por el reverso).

Sobreiro, Geraldes. — Dibujo a lápiz. Cabeza, de perfil hacia la izquierda. Con los ojos vagos, sin monóculo ni lentes. **10.030**

Reproducido en:

Linguagem e Estilo de E. de Q., por Ernesto Guerra Da Cal. Lisboa, Aster, [s/d, 1968], portada. **10.031**

Sousa, Alberto de. — Dibujo a la acuarela. De medio cuerpo, sentado, casi de frente, con la pluma en la mano derecha y la cara apoyada en la izquierda. **10.032**

Reproducido en:

E. de Q.. Cartas Familiares e Bilhetes de Paris. Porto, Lello e Irmão. Editores, Sexta Edição, 1939, portada. **10.033**

Taborda, Américo. — Grabado en madera. Cabeza, de perfil, con monóculo. Aspecto de la última época. **10.034**

Reproducido en:

10.035 *O Século Ilustrado.* Revista Portuguesa de Actualidade Lisboa, 1945, N.º 412, Novembro 24, pág. 28.

10.036 *Vida Mundial Ilustrada.* Lisboa, 1946, N.º 244, 24 de Janeiro.

10.037 TAGARRO, José. — Grabado en madera. Cabeza, casi caricatural. Tres cuartos de perfil hacia la derecha. Sin monóculo ni lentes. Cuello alto. Inspirado en el óleo de Columbano de 1889. Vid. N.º **9.968**.

Reproducido en:

10.038 *Aspectos da Literatura Portuguesa*, por Câmara Reys. Ilustrações de Tagarro. Lisboa, Seara Nova, MCMXXIX, pág. 33.

10.039 *Seara Nova.* Revista de Doutrina e Crítica. Lisboa, 1931, Ano XI, N.º 269, Quinta-feira, 29 de Outubro, pág. 72; 1945, Ano XXV, N.º 959, 29 de Dezembro, pág. 284.

10.040 *Ilustração.* Grande Revista Portuguesa. Lisboa, 1938, Ano 13.º, N.º 312, 16 de Dezembro, pág. 14.

10.041 *Cartas de Londres*, por E. de Q.. Lisboa, [Seara Nova], Gráfica Lisbonense, 1940, págs. [4 y 6].

10.042 *Acção.* Semanário da Vida Portuguesa. Lisboa, 1944, Ano IV, N.º 180, 28 de Setembro.

10.043 *Diário de Luanda.* Luanda [Angola], 1945, Ano 16.º, N.º 4.006, Domingo, 25 de Novembro, pág. 6.

E. de Q. e a Questão Social, por Jaime Cortesão. Lisboa Seara Nova, 1949, portada. **10.044**

Obras Completas de Jaime Cortesão. XIX. E. de Q. e a Questão Social. Lisboa, Livraria Portugália Editora, 170, [lámina fuera de texto, entre las] págs. 16 y 17. **10.045**

Diário de Lisboa. Suplemento Literário. Lisboa, 1971. N.º 659, Quinta-feira, 11 de Março, pág. 8. **10.046**

Notícias. Lourenço Marques (Moçambique), 1972, 25 de Fevereiro, pág. 7. **10.047**

Id.. — Dibujo a pluma. Cabeza, tres cuartos de perfil, con monóculo en el ojo derecho. Firmado y fechado «1923». **10.048**

Reproducido en:

Seara Nova. Revista de Doutrina e Crítica. Lisboa, 1949, XXVII, N.º 1.107, 26 de Março, pág. 113. **10.049**

TEIXEIRA, FLORIANO. — Dibujo en líneas blancas sobre fondo gris. Esbozo incompleto de la cara. Sólo el ojo izquierdo con el monóculo, la nariz, el bigote y los dientes. **10.050**

Reproducido en:

Crítica Social de E. de Q., por Djacir de Menezes. 2.ª edição. Fortaleza, Imprensa Universitária do Ceará, 1962, portada. **10.051**

«TONI»[?]. — Grabado en madera. Busto, de medio perfil hacia la derecha. Con cuello de pajarita y corbata de plastrón. Monóculo en el ojo derecho. **10.052**

Reproducido en:

10.053 *Diário de Lisboa.* Suplemento Literário. Lisboa, 1935, 20 de Setembro, pág. 2.

10.054 «TRAMER». — Grabado. De busto, en perfil hacia la izquierda. Con bigotes de guías levantadas, sin monóculo, y con corbata de plastrón a cuadros.

Reproducido en:

10.055 *Almanaque Ilustrado do «Diário da Tarde»*, Porto, 1902, Ano 1.º, Empresa do «Diário da Tarde» Editorial, pág. 95.

10.056 VALLE, M. DO. — Dibujo a lápiz. Cabeza, de perfil hacia la izquierda, sin monóculo. Esa casi copia del de Ismailovitch, pero de calidad artística muy inferior. El original figura en la colección del Ingº. Luís Eduardo dos Santos Ferro, de Lisboa. Vid. N.º **9.826.**

10.057 VIDAL, VASCO. — Dibujo. Cabeza, de medio perfil hacia la derecha. Fechado «XII-45».

10.058 VIEIRA, ROCHA. — Dibujo a pluma. Cabeza de medio perfil hacia la izquierda, con monóculo, bigote caído, cuello alto y corbata de plastrón. Firmado.

Reproducido en:

10.059 O *Século Ilustrado.* Lisboa, 1945, Ano VIII, N.º 412, Novembro 24, pág. 3.

10.060 *Vida Mundial Ilustrada.* Lisboa, 1946, Ano V, N.º 244, 24 de Janeiro.

Reproducido en:

Afinidades. Revista de Cultura Luso-Francesa. Lisboa, 1945, Vol. II, N.ºs 14/15, Dezembro, pág. 27. **10.061**

WENDT, M.. — Dibujo a pluma. Busto, en tres cuartos de perfil. Fisonomía de la juventud. Con monóculo. **10.062**

Reproducido en:

O *Comércio de São Paulo.* São Paulo, 1900, Ano VIII, N.º 2.334, Segunda-feira, 17 de Setembro, pág. 1. **10.063**

Obras de Autor no identificado

[189-?]

Dibujo litografiado, a colores. Busto, de medio perfil hacia la izquierda, con monóculo en el ojo izquierdo. Fisonomía joven; cuello abierto y corbata de nudo grande. Está cercado en un óvalo orlado sostenido por dos «putti». Tiene en la parte superior la inscripción «Ao ilustre escritor português», y en la inferior «E. de Q.». Es la etiqueta de una marca de cigarros puros, fabricados en Pernambuco a fines del siglo XIX. En una cenefa rectangular lleva las siguientes leyendas: «Cigarros superiores — Fumos escolhidos — Pernambuco — Fabricados por Mel. Rodrigues». Vid. N.º **10.829.** **10.064**

Reproducido en:

Diário da Manhã. Rio de Janeiro, 1966, Sábado, 23 de Abril. **10.065**

10.065-A *Viagem ao Portugal de E. de Q.*, por Paulo Malta Ferraz. Rio de Janeiro, Editora Rio, 1971, pág. 35.

10.066 *O Século Ilustrado*. Lisboa, 1972, Ano XXXV, N.º 1.803, Sábado, 22 de Julho, pág. 19.

(Como ilustración de la reseña de *E. de Q., Agitador no Brasil*, de Paulo Cavalcanti. Vid. N.º **5.343**).

1897

10.067 Grabado. Busto, de frente, desviado hacia la derecha. Con lentes. Lleva corbata de nudo, con alfiler de herradura y cuello de pajarita.

Reproducido en:

10.068 *Perfis Contemporâneos. Retratos, Biografia e Literatura*, por Carlos Malheiro Dias. Lisboa, 1897, Ano III, N.º 40, 1 de Novembro, [lámina fuera de texto, entre las] págs. 156 y 157.

1900

10.069 Grabado litográfico. Busto de Frente. Escribiendo.

Reproducido en:

10.070 *O Século*. Lisboa, 1900, Ano Vigésimo, N.º 6.717, Segunda-feira, 17 de Setembro; 6.º 6 690, Terça-feira, 21 de Agosto, pág. 1.

El Club Comercial de Petrópolis expuso en 17 de Septiembre de 1900 un retrato de Eça en el «Teatro Floresta». Vid. *O Século*. Lisboa, 1900, vigésimo Ano, N.º 6.735, Sexta-feira, 5 de Outubro, pág. 3. **10.071**

Grabado litográfico. Busto, en tres cuartos de perfil hacia la izquierda. Monóculo con cordón en el ojo derecho. Cuello alto. **10.072**

Reproducido en:

O Serão. [s/l, Rio de Janeiro], 1900, Vol. I, N.º 1, pág. 1. **10.073**

1902

Grabado litográfico, sobre un dibujo a pluma, de la maqueta del busto del monumento de Lisboa, obra de Teixeira Lopes. Vid. N.ºs **9.648, 10.895.** **10.074**

Reproducido en:

O Século. Lisboa, 1902, Ano Vigésimo, N.º 7.494, Domingo, Sexta-feira, 9 de Novembro, pág. 2. **10.075**

1903

Grabado litográfico. Busto, de medio perfil, con el monóculo en el ojo derecho. Firma ilegible. **10.076**

Reproducido en:

Le Portugal, Géographique, Etnologique, Administratif, Economique, Littéraire, Artistique, Colonial, etc., par M. M. **10.077**

Brito Aranha, Cristovam Ayres, Teixeira Bastos, Cardoso de Bethencourt, Louis Pilate de Brinn--Gaubast [*et al*]. Paris, Librairie Larouse, [s/d, 1900], pág. 157.

10.078 Fotograbado litográfico hecho sobre el cliché de Guedes de Oliveira, de Oporto. Busto, de frente con la cara apoyada en el brazo izquierdo, acodado en el respaldo de terciopelo con flecos de un sillón, sobre el cual descansa también el brazo derecho.

Reproducido en:

10.079 *Diário Ilustrado*. Lisboa, 1903, Ano 32.º, N.º 10.720, Segunda-feira, 5 de Janeiro, pág. 1.

10.080 *O Primeiro de Janeiro*. Porto, 1903, Ano 35.º, N.º 265, Domingo, 8 de Novembro, pág. 1.

10.081 *O Ocidente*. Revista Ilustrada de Portugal e do Estrangeiro. Lisboa, 1903, Ano 26.º, Vol. XXVI, N.º 896, 20 de Novembro, pág. 249.

1905

10.082 Litograbado. Busto, de frente, con el monóculo en el ojo derecho y la cara apoyada en la mano izquierda. Basado en una de las fotografías de Guedes de Oliveira.

Reproducido en:

10.083 *Paródia. Comédia Portuguesa*. Lisboa, 1905, Ano 5.º, N.º 133, 18 de Agosto, pág. 6.

1924

Dibujo a pluma. Cabeza. **10.084**

Reproducido en:

Portugal. Revista Quinzenal Portuguesa. Rio de Janeiro, 1924, Ano I, N.º 12, 31 de Janeiro, pág. xix. **10.085**

1925

Grabado. Busto, de frente lateral hacia la izquierda. Monóculo en el ojo derecho, cuello de pajarita y corbata de plastrón, con alfiler. Tiene la boca abierta, mostrando los dientes en su gesto característico de media sonrisa. Basado, con mucha fidelidad, en la fotografía de Guedes de Oliveira, fotógrafo de Oporto. Está enmarcado en un óvalo circundado de laureles, con un letrero en la parte inferior que dice «E. de Q.». Está inserto en una vista del Monasterio de los Jerónimos. Aparece en una emisión de billetes de 10$00 hecha por el Banco de Portugal en 13 de Enero de 1925. Serie IEL de 15 × 8.8 cm.. **10.086**

(Vid. Lámina LXV).

Reproducido en:

Ilustração. Grande Revista Portuguesa. Lisboa, 1939, Ano 14.º, N.º 313, 1 de Janeiro, pág. 12. **10.087**

1933

Grabado. Busto, de perfil hacia la izquierda. Con el monóculo en el ojo izquierdo. Aspecto de la última época. Basado en uno de los retratos de António Carneiro. Vid. N.º **9.767**. **10.088**

(Vid. Lámina LX).

Reproducido en:

10.089 *Cartas de Fradique Mendes*, por E. de Q.. (Novela Satírica). *Revista Literária 'Novelas y Cuentos'*. Publicación Semanal. Madrid, 1933, Año V, N.º 247, Domingo, 21 de Septiembre, portada.

10.090 Dibujo a pluma. Busto, de perfil hacia la izquierda. Firma ilegible.

Reproducido en:

10.091 *Caras y Caretas*. Buenos Aires, 1933, Año 36, N.º 1.825, Septiembre, 23.

1935

10.092 Dibujo a lápiz. Busto, de medio perfil hacia la izquierda. Con monóculo. Inserto en un óvalo.

Reproducido en:

10.093 *E. de Q. La colpa del Prete Amaro*. Traduzione di Giacomo Prampolini. Milano, Arnoldo Mondadori, MCMXXXV, lámina anterior al frontispício.

1939

10.094 Grabado en madera. Busto, de frente desviado hacia la derecha, con el monóculo en el ojo derecho, y el gesto característico con la boca entreabierta en una media sonrisa, de la fotografía de Guedes de Oliveira, en la que se basa. Cuello de pajarita, corbata de plastrón con alfiler de perla y flor en el ojal.

Reproducido en:

E. de Q. e o Século XIX, por Vianna Moog. 2.ª edição. Porto Alegre, Edição da Livraria do Globo, 1939, portada. **10.095**

Dom Casmurro. Grande Hebdomadário Brasileiro. Rio de Janeiro, 1945, Ano VIII, Número Extraordinário, N.ºs 405-406, Maio, pág. 5. **10.096**

Dibujo, en líneas blancas y negras sobre fondo verde. Busto, de perfil hacia la derecha. Con el monóculo en el ojo derecho. Basado en uno de los retratos de António Carneiro. Vid. N.º **9.767**. **10.097**

Reproducido en:

Cartas a Ramalho Ortigão, por E. de Q.. Traducidas por Pedro González Blanco. México, Ediciones Botas, 1939, portada. **10.098**

Dibujo a tinta. Cabeza, de perfil. Sin monóculo. Con una rosa en la solapa. **10.099**

Reproducido en:

O Globo. Rio de Janeiro, 1939, Quarta-feira, 18 de Outubro. **10.100**

1940

Dibujo a lápiz. Cabeza de frente ligeramente ladeada hacia la derecha. Monóculo en el ojo derecho. **10.101**

Reproducido en:

10.102 *Dom Casmurro*. Grande Hebdomadário Brasileiro. Rio de Janeiro, 1940, Ano III, N.º 143, Sábado, 30 de Março, pág. 6.

1943

10.103 Dibujo a pluma. Busto, de frente con desviación hacia la derecha. Tiene el monóculo en el ojo izquierdo.

Reproducido en:

10.104 *Novidades*. Lisboa, Suplemento «Letras e Artes», 1943, Ano VII, N.º 13, 7 de Novembro, pág. 1.; 1945, Ano IX, N.º 46, 18 de Dezembro, pág. 1.

1945

10.105 Dibujo a pluma. Cabeza.

Reproducido en:

10.106 *Jornal do Comércio*. Lisboa, 1945, N.º 27.472, 3 de Abril, pág. 1; N.º 27.673, Segunda-feira, 26 de Novembro, pág. 1.

10.107 Dibujo a pluma. Cara de perfil hacia la izquierda. Fisonomía de la última época.

Reproducido en:

10.108 *A Máscara de Eça*, por Vieira de Almeida. Lisboa, Edições Romero, [s/d, 1945?], («Pensamento Contemporâneo», Série E. de Q., N.º 1), portada.

10.109 Dibujo a lápiz. Cabeza, en cuarto de perfil hacia la derecha. Basado en una fotografía de París, de la última época.

Reproducido en:

10.110 «*...um pobre homem da Póvoa do Varzim*», por Fidelino de Figueiredo. Lisboa, Livraria Portugália Editora, [s/d, 1945], portada.

10.111 Dibujo a pluma. Cabeza, de perfil hacia la izquierda. Con el monóculo en el ojo derecho. Fisonomía del final de su vida.

Reproducido en:

10.112 *E. de Q., o exilado da Realidade*, por Allyrio de Mello. Porto, Livraria Tavares Martins, 1945, portada.

10.113 Dibujo a lápiz. Cabeza, de medio perfil. Con el monóculo en el ojo derecho.

Reproducido en:

10.114 *Eça*, por António Ramos de Almeida. Lisboa, Livraria Latina Editora, 1945, portada.

1947

10.115 Dibujo a pluma. Cabeza, de perfil hacia la izquierda. Con el monóculo en el ojo derecho. Encuadrado con la efigie de Ramalho.

Reproducido en:

10.116 *O Mistério da Estrada de Sintra*, por E. de Q. e Ramalho Ortigão. Lisboa, Livraria Clássica Editora, 1947, portada. [Se repite en las ediciones siguientes.]

1949

10.117 Grabado. De cuerpo entero, al lado de la figura de Antero de Quental. De perfil, con la mano derecha en actitud de de hablar a Antero que escucha, con un cigarro en la mano derecha.

Reproducido en:

10.118 *Serões*. Revista Ilustrada. Lisboa, 1949, Vol. I, N.º 3, (Especial do Natal), págs. 177.

(La leyenda dice «Antero de Quental e E. de Q.»).

1957

10.119 Dibujo a pluma. Busto de frente. Fisonomía joven. Inspirado en una fotografía hecha en Inglaterra en 1876 [?].

Reproducido en:

10.120 *Krásná Literatura*. Praha, 1957, Zárí, Rjen, pág. 4.

10.121 *Knizní novinki*. Praha, Rocnik, 1958, Cislo 34, 21, Srpna, pág. 1.

1966

10.122 Dibujo a tinta. Busto, en tres cuartos de perfil. Fisonomía de la mocedad. Tiene el monóculo en el ojo derecho. Cuello de pajarita con corbata, y alfiler de herradura en el nudo.

Reproducido en:

10.123 O *Mundo Português*. Rio de Janeiro, 1966, Ano XVII, N.º 748, Domingo, 20 de Março, pág. 1.

Grabado en madera. De medio cuerpo, sentado en la mesa de su gabinete de trabajo. Sin monóculo. Con la mano derecha sobre un livro y la izquierda en el brazo de la silla. **10.124**

Reproducido en:

Voz de Portugal. Rio de Janeiro, 1966, Ano XXIX, N.º 2.417, Domingo, 20 de Março. **10.125**

«Retrato inédito, 11,7 × 8,4 cm. Oferecido pela familia do escritor» al periodista brasileño João Condé, de Río de Janeiro. Figuró en la «Exposição 166» del «Centenário Literário de E. de Q.», celebrada en Río de Janeiro en 1966. Vid. N.º **11.336**. **10.126**

1967

Gouache. Cabeza, de perfil hacia la derecha, sin monóculo. En un círculo. **10.127**

Reproducido en:

The Bulletin. American Portuguese Cultural Society. New York, 1967, Winter, pág. [3]. **10.128**

(Con la leyenda al pie: «A great novelist»).

Dibujo al carbón. Busto, de perfil hacia la derecha. Viste cuello alto y corbata de lazo. Tiene los ojos vagos, sin monóculo. Inspirada en una fotografía hecha en el jardín jardín de Neuilly, en la que Eça está leyendo «*Le Figaro*». **10.129**

Reproducido en:

10.130 *Ensaios Queirosianos. O Mandarim Assassinado/O Incesto d'Os Maias»/Imitação Capital*, por António Coimbra Martins. Lisboa, Publicações Europa-América, 1967, («Estudos e Documentos», 42), portada.

1968

10.131 Dibujo a lápiz y carbón. Cabeza. Inspirado en la cabeza del óleo de Columbano de 1889. Vid. N.º **9.968.**

Reproducido en:

10.132 *E. de Q.. A sua Vida e a sua Obra*, por Lopes de Oliveira. Lisboa, Edições Excelsior, [s/d, 1968], portada.

10.133 Dibujo a pluma. Calcado sobre un retrato por António Carneiro. Vid. N.º **9.767.**

Reproducido en:

10.134 *E. de Q.. Trechos Escolhidos*, por João Gaspar Simões. 3.ª edição. Rio de Janeiro, Livraria Agir Editora, Editora, 1968, pág. [2].

1969

10.135 Grabado en madera. Cabeza, de perfil hacia la izquierda. Con el monóculo en el ojo derecho. Va en un recuadro con el perfil de Camilo delante.

Reproducido en:

10.136 *A Sombra de Eça e Camilo. Infância e Adolescência dos Romancistas dadas à luz de novos Documentos*, por Manuela de Azevedo. Lisboa, Parceria António Naria Pereira, 1969, portada.

1970

10.137 Dibujo a tinta. Cara, de frente, con el monóculo en el ojo derecho. Fisonomía de la última época.

Reproducido en:

10.138 *E. de Q.. Dicionário Biográfico dos seus Personagens*, por Albano Pereira Catton. [s/l, Benfica, Estado de Guanabara], Editor Boirzoi, [s/d, 1970], frontispício.

197-[?]

10.139 Retrato al óleo. Busto. Con el monóculo en ojo derecho, la barbilla apoyada en la mano izquierda y la boca entreabierta en una sonrisa. Basado en la fotografía de Guedes de Oliveira. Salió a la venta en los «Estúdios Conde da Folgosa», Carcavelos, Portugal, sin indicación de autor Vid. Catálogo *Gravuras de Todo o Portugal.* [s/l], [s/d], Antiquarium, pág. i, N.º 7, precio, cerca de 3.000$00, con impuesto incluido. Debemos estos informes al Ing.º Luís dos Santos, Ferro de Lisboa.

1976

10.140 Gouache. De medio cuerpo, en perfil hacia la derecha. Sin monóculo. Con bigote negro y cuello alto.

Reproducido en:

10.141 *E. de Q.. Novelly*. Perevod Portugalskogo. Moskva, Khudozhestvennaia Literatura, 1976, pág. [3]

1977

10.142 Dibujo al carbón. Busto. Fisonomía de la última época. Sonriente, mostrando los dientes. Cuello alto, corbata de plastrón y flor en la solapa. Lleva el monóculo en el ojo izquierdo.

Reproducido en:

10.143 *E. de Q.. O Crime do Padre Amaro*. Lisboa, Círculo de Leitores, 1977, pág. [2]. («Clássicos da Literatura Portuguesa»).

c) Caricaturas

10.144 «A.». — Dibujo a tinta. De medio cuerpo, en perfil. Vestido con la capa y la levita de estudiante de Coimbra; con monóculo — que no usaba aún en esa época. Tiene debajo del brazo izquierdo la «pasta» con las «fitas». La caricatura tiene por fondo la Torre de la Universidad coimbrana.

Reproducido en:

10.145 *Diário de Notícias*. Lisboa, 1965, Ano 101.º, Quarta-feira 28 de Abril.

10.146 *Diário de Lisboa*. Lisboa, 1966, Ano 46.º, Segunda-feira, 4 de Abril.

(Ilustra un artículo de A. J. Soares).

Diário de Notícias. Lisboa, 1971, Ano 107.º, Sábado, 17 de Julho. Suplemento «Mosca». **10.147**

ABEL, JOÃO. — Vid. MANTA, JOÃO ABEL. **10.148**

«A. L.» — Vid. LOPES, ANTÓNIO. **10.149**

«ALBUQUERQUE». — Dibujo a tinta. De busto, con chistera y monóculo, de perfil hacia la izquierda. **10.150**

Reproducido en:

Diário de Notícias. Lisboa, 1943, Ano, 79.º, N.º 27.656, Terça-feira, 9 de Fevereiro, pág. 1. **10.151**

«ALVARUS». — Vid. COTRIM, ÁLVARO. **10.152**

BARROS, CUNHA. — Dibujo a tinta. Cabeza, de perfil havia la izquierda, con el monóculo en el ojo derecho. Firmado, con fecha «924». **10.153**

Reproducido en:

E. de Q.. A sua Vida e a sua Obra. Os Escritores. Colecção Patrícia, dirigida por Albino Forjaz de Sampaio. Lisboa, Empresa «Diário de Notícias», 1924, pág. [11]. **10.154**

«BELMONTE». — Dibujo a tinta. De busto, con monóculo, y sonriendo, de frente. Tiene al pie 10 figuras de personajes de sus novelas. Vid. N.º **10.451**. El original lleva uma dedicatoria autógrafa del artista paulista «Ao queridíssimo Ruben Gill, com um grande abraço do Belmonte. Rio, 1940». **10.155**

(Vid. Lámina LXXVI).

Reproducido en:

10.156 *Dom Casmurro.* Grande Hebdomadário Brasileiro. Rio de Janeiro, 1943, Ano VI, Dezembro; 1944, Ano VII, N.º 334, Sábado 1 de Janeiro; 1945, Ano VIII, Número Extraordinário, N.ºs 405-406, Maio, pág. 9; N.º 424, Sábado, 17 de Novembro, pág. 1.

10.157 *O Século Ilustrado.* Lisboa, 1945, Ano VIII, N.º 412, Sábado, 24 de Novembro, pág. 3.

10.158 *Folha da Manhã.* São Paulo,1945, Ano XXI, N.º 6.646 Domingo, 25 de Novembro, Terceira Seção.

10.159 Id.. — Dibujo a tinta. Busto, de perfil hacía la izquierda. Sonriente, con la dentadura muy pronunciada. Lleva cuello alto, corbata de plastrón con alfiler de perla, y una rosa en el ojal.

Reproducido en:

10.160 *Folha da Manhã.* São Paulo, 1945, Ano XXI. N.º 6.646, Domingo, 25 de Novembro, Terceira Seção, pág. 29.

10.161 «Botelho», [Carlos]. — «Ecos da Semana». Seis viñetas caricaturales a pluma, en las que se traza la vida de Eça desde su nacimiento hasta la «Posteridade». Publicadas con motivo del estreno, en el «Teatro D. Maria II, de la adaptación escénica de *OM.* Vid. N.º **8.877.**

Reproducidas en:

10.162 *Sempre Fixe.* Lisboa, 1945, 20.º Ano, n.º 119, Quinta-feira, 29 de Novembro, pág. 8.

Id.. — Dibujo a pluma. Una viñeta caricatural de «Ecos da Semana» relativa a la inauguración de la Exposición Queirociana, en el «Grémio Literário» de Lisboa, integrada en las conmemoraciones del Centenario del nacimiento del novelista. **10.163**

(Vid. N.º **11.327**).

Reproducido en:

Sempre Fixe. Lisboa, 1945, 20.º Ano, N.º 1.020, Quinta-feira, 6 de Dezembro, pág. 8. **10.164**

[Câmara, Tomás Júlio Leal da], «L. C.». — Grabado en madera. Busto de perfil con el monóculo en el ojo derecho, encorvado y de aspecto viejísimo. **10.165**

Reproducido en:

E. de Q.. A sua Vida e a sua Obra. Os Escritores. Colecção Patrícia, dirigida por Albino Forjaz de Sampaio. Lisboa, Empresa do «Diário de Notícias», 1924, pág. [4]. **10.166**

Diário Popular. Lisboa, 1944, Ano III, N.º 780, Sexta-feira, 24 de Novembro, pág. 1. **10.167**

E. de Q. e os Políticos, por Luís de Oliveira Guimarães, Lisboa, Vic, [s/d, 1945], portada. **10.168**

Dom Casmurro. Grande Hebdomadário Brasileiro. Rio de Janeiro, 1945, Número Extraordinário, N.ºs 405-406, Maio, pág. 11. **10.169**

(Vid. N.º **8.829**).

10.170 *O Globo*. [Número conmemorativo del] *Centenário de E. de Q.*. Rio de Janeiro, 1945, Dezembro, pág. 11.

(Vid. N.º 8.844).

10.171 *E. de Q.. Obras Completas.* Recopilación, traducción, prefacio, acotaciones marginales y notas explicativas de Júlio Gómez de la Serna. Tomo I. Madrid, M. Aguilar, Editor, 1948, pág. 165.

10.172 Id.. — Dibujo a color, en acuarela. Cara, de perfil hacia la derecha, con la boca abierta en gesto de hablar. Monóculo en el ojo derecho. Es réplica del ícono de la ficha anterior. El original, de 16 cm. × 10 cm. se encuentra, enmarcado, en el vestíbulo de entrada del «Círculo E. de Q»., de Lisboa.

10.173 CÂNDIDO, ALFREDO. — Dibujo a tinta. De cuerpo entero. Representa el espíritu de Eça, saliendo del panteón de la família Castro Pamplona, en el «Cemetério do Alto de S. João», donde reposa, y dos bandos de enanos, uno de las «Direitas», con coronas monárquicas y el otro de las «Esquerdas», con gorros frigios, tirándole de los faldones de la levita, para llevarlo en esas opuestas direcciones políticas. Firmado y fechado en 1945. Las leyendas rezan: «E se me deixassen repousar! Ano das Comemorações do Centenário de E. de Q.».

Reproducido en:

10.174 Una tarjeta de cartulina de 15 cm. × 10 cm. Carece de indicaciones de impresión, pero es una publicación de «Grupo Bordallo Pinheiro», de Lisboa.

10.175 Id.. — Dibujo a pluma. De cuerpo entero, vestido de torero en actitud de ponerle un par de banderillas a un carnero arrodillado ante él. Las banderillas llevan el rótulo «As

Farpas» y el carnero el de «O País». De la boca de este sale un letrero con la frase, escrita al revés, «Um vencido vos saúda». Lleva un pie que dice: «E. de Q. farpeando o País». Firmado, sin fecha.

Reproducido en:

Una tarjeta de las mismas características de las de la ficha precedente. **10.176**

CARVALHAIS. — Vid. STUART Carvalhais, J. **10.177**

[COTRIN, ÁLVARO] «Alvarus». — Dibujo a tinta. De medio cuerpo, de perfil hacia la izquierda. Con monóculo, corbata de plastrón, con perla, levita a cuadros, y un cigarrillo en la mano izquierda. **10.178**

(Vid. Lámina XCIII).

Reproducido en:

Don Casmurro. Grande Hebdomadário Brasileiro. Rio de Janeiro, 1945, Ano VIII, Número Extraordinário, N.ºs 405-406, Maio, pág. 8. **10.179**

E. de Q.. In Memoriam. Organizado por Eloi do Amaral e Cardoso Martha. 2.ª edição acrescida com novos estudos. Coimbra, Atlântida Editora, 1946. [Lámina fuera de texto entre las] págs. 320-321. **10.180**

Ecos de Paris. Obras completas de E. de Q. XVI. Organização, introdução e notas de Augusto Pissarra. São Paulo, Editora Brasiliense, 1961, pág. [II]. **10.181**

10.182 *E. de Q.. Obra Completa. Vol. I. Ficção.* Rio de Janeiro, Companhia José Aguilar Editora, 1970, pág. [6].

10.183 *Seara Nova.* Revista de Doutrina e Crítica. Lisboa, 1971, (Ano 50.º), N.º 1.506, Abril, pág. 29.

10.184 CRAVEIRO, [Carlos] — Dibujo a pluma . Cara. El original de esta caricatura fué expuesto, con el N.º 402, en ocasión del Centenário del nacimiento de Eça, en la Exposición Biblio-Iconográfica del club «Sport Algés e Dafundo». Vid. N.º **2.015**.

Reproducido en:

10.185 *Azulejos*, pelo Conde de Arnoso. Porto, Livraria Central de Campos e Godinho, Editores, 1886.

10.186 DUARTE, VERA. — Dibujo, a todo color. Cara, de perfil hacia la izquierda. Réplica del grabado de Leal da Câmara. Vid. N.º **10.166**. Sobre la efigie hay el esquema de una brújula, con el mapa de Portugal inserto en ella.

Reproducido en:

10.187 *Viagem ao Portugal de E. de Q.*, por Paulo Malta Ferraz. Rio de Janeiro, Editora Rio, 1971, portada.

10.188 «E». — Vid. NUNES EMÉRICO.

10.189 FABER, J.. — Dibujo a tinta del monumento a Eça en Lisboa — Vid. N.º **10.895** — con la figura de la «Verdade», de espaldas, peinando el busto del escritor.

Reproducido en:

Paródia. Comédia Portuguesa. Lisboa, 1905, Ano 5.º, N.º 43, 27 de Outubro, pág. 5. **10.190**

FARIA, EDUARDO DE. — Dibujo a tinta. Cabeza de perfil con el monóculo en el lado izquierdo. **10.191**

Reproducido en:

ABC. Revista Portuguesa. Lisboa, 1925, Ano VI, N.º 275, 22 de Outubro, pág. [7]; 1927, Ano VIII, N.º 370, 18 de Agosto, pág. [2]. **10.192**

FERROS, LUÍS. — Dibujo a tinta. De cuerpo entero, como marionetista, accionando dos muñecos. Firmado, con fecha 1961. **10.193**

Reproducido en:

Boletim da Academia Portuguesa de Ex-Libris. Lisboa, 1961, N.º 17, Maio, pág. [3]; Separata: Lisboa, 1961, pág. [3]. **10.194**

FREITAS, [JOSÉ] LIMA DE. — Grabado en madera. Casi en silueta. Busto, de perfil, hacia la izquierda, con el monóculo en la mano en actitud de mirar por él. Inspirada en la estatuilla de Silva Gouveia. Vid. N.º **9.645**. **10.195**

Reproducido en:

10.196 *O Crime do Padre Amaro. Obras de E. de Q.. 1.* Lisboa, «Libros do Brasil», 1969. Portada.

(Repetido en todos los outros volúmenes de la colección y realizado en oro sobre rojo, en la edición encuadernada de la misma. Vid. N.º **1.917**).

10.197 GOUVEIA, FRANCISCO DA SILVA.— Dibujo a tinta, de la estatuilla del mismo artista. Vid. N.º **9.645.**

(Firmado y fechado en «Paris, 1.900»).

Reproducido en:

10.198 *Portucale.* Revista ilustrada de Cultura Literária, Científica e Artística. Porto, 1929, Vol. II, N.º 12, Novembro-Dezembro, pág. 408.

(Con el epígrafe: «E. de Q.. Desenho de Silva Gouveia da célebre estatueta»).

10.199 *Histoire d'une statuette célebre* por Claire Jeancourt Gouveia. Porto, [Edición de la Autora], 1930, portada.

10.200 «HUGO». — Vid. SARMENTO, HUGO PINTO DE MORAIS.

10.201 [KOL, LUÍS], «L. K.». — Dibujo a pluma. De cuerpo entero sentado en un sofá, con un vaso en la mano y la cabeza vuelta hacia atrás; con el monóculo en el ojo izquierdo. Aparece con el «Conselheiro Acácio» y con los Srs. Gonçalves Videira y A. Gomes Azevedo, en un dibujo original de 19 cm. × 56 cm. inédito, que se

Lámina LXXXV
(Vid. Índice I)

conservaba en el despacho del Director-Gerente de la «Livraria Lello», de Luanda. Vid. N.º **10.562.**

(Vid. Lámina CX).

«L. C.» — Vid. CÂMARA, [Tomás Júlio] LEAL DA. **10.202**

LIMA, ALBERTO. — Dibujo. Cabeza de medio perfil con el monóculo en el ojo derecho. **10.203**

Reproducido en:

Dom Casmurro. Grande Hebdomadário Brasileiro. Rio de Janeiro, 1945, Ano VIII, Número Extraordinário, N.os 405-406, Maio, pág. 17. **10.204**

LINO, ANTÓNIO. — Grabado en madera o linoleum. De cuerpo entero, con chistera, levita, pantalón a rayas y bastón, paseando por la plaza de Évora. **10.205**

Reproducido en:

E. de Q. em Évora, por Celestino David. Redondo, Edição de «A Céltica», 1945, portada. **10.206**

«L. K.». — Vid. KOL, Luís. **10.207**

[LOPES, ANTÓNIO], «A. L.». — Grabado xilográfico. Cara, de frente, sonriendo mefistofélicamente. El ejemplar marcado como N.º 1, firmado «A. L.», con dedicatória autógrafa y con fecha «1925», pertenece a la colección iconográfica queirociana del Ingº. Luís dos Santos Ferro, de Lisboa. **10.208**

(Vid. Lámina LXXI).

Reproducido en:

10.209 *Imagens de Actualidade*, por Julião Quintinha. Lisboa, Editora Nunes de Carvalho, 1933, pág. [303].

10.210 *O Diabo*. Grande Revista Portuguesa de Crítica e Literatura. Lisboa, 1935, Ano II, N.º 66, 29 de Dezembro, pág. 6.

10.211 *Revista Turismo*. Lisboa, 1944, Ano IX, N.º 60, Novembro-Dezembro, pág. [20].

(Ampliada a gran tamaño y a toda plana).

10.212 [Id.], «Lop». — Dibujo a carbón. Cabeza de frente, sonriente, con el monóculo en el ojo derecho.

Reproducido en:

10.213 *Diário Popular*. Lisboa, 1970, Ano XXIX, Segunda-feira, 12 de Outubro, pág. 1; 1975, Ano XXXIV, 16 de Setembro, Terça-feira, pág. central.

10.214 LOREDANO, [Cássio]. — Dibujo a tinta. Cabeza de perfil, con monoculo del lado izquierdo.

Reproducido en:

10.215 *O Globo*. Rio de Janeiro, 1975, Sexta-feira, 4 de Julho pág. 27.

10.216 MACHADO, JULIÃO. — Dibujo a tinta. De cuerpo entero. Vestido de «jockey», con la fusta en la mano derecha y un cigarro en la izquierda. Monóculo en el ojo derecho.

Reproducido en:

10.217 *Gazeta de Notícias*. Suplemento «Ciências — Artes — Letras». Rio de Janeiro, 1945, Ano 72.º, N.º 233, Domingo 23 de Setembro, pág. 1.

(Reproducido de «*Comédia Portuguesa*», 1889).

10.218 MADEIRA, ARCINDO. — Dibujo, a tintas negras y sepia, con toques de blanco, de una escena en Sintra. La caricatura de Eça, de cuerpo entero, está en un segundo plano, a la izquierda, con una silueta de hombre y un 'landau' de alquiler, de dos caballos, detrás. Al fondo se ve el «Paço da Vila», de Sintra. En el primer plano a la derecha hay tres figuras más, una de hombre elegantemente vestido, que acompaña a dos señoras, también finamente ataviadas.

(Vid. Lámina XVII).

Reproducido en:

10.219 «*Jantar organizado pela Fundação Infante Dom Henrique. Comemorativo do Centenário Literário de E. de Q.. Realizado em 23 de Março de 1966 no Pavilhão da Exposição 'Portugal de Hoje', erguido pela Nação Portuguesa na Cidade de São Sebastião do Rio de Janeiro, para festejar o IV Centenário da Fundação da mesma cidade*». [s/l, Rio de Janeiro], [s/a, 1966], 30,5 cm.. cubierta.

(Es el menú del banquete).

10.220 *O Mundo Português*. Rio de Janeiro, 1966, Domingo, 27 de Março, 1.º Caderno, pág. 5.

10.221 [MANTA, JOÃO ABEL] «João Abel». — Dibujo a tinta. Busto, de medio perfil, con el monóculo del lado izquierdo, cuello alto y corbata de nudo. La caricatura va compañada de las de Oliveira Martins, Ramalho Ortigão, Antero de Quental y Guerra Junqueiro. Lleva como leyenda «A Geração de Setenta».

(Vid. Lámina XXIV).

Reproducido en:

10.222 *Seara Nova.* Revista de Doutrina e Crítica. Lisboa, 1971, 1971, N.º 1.504, Julho, portada.

10.223 *Eça Político. Ensaios sobre aspectos políticos e ideológicos da obra de E. de Q.*, por João Medina. Lisboa, Seara Nova, 1974, portada. (Colecção «Seara Nova», N.º 12).

(A tres colores).

10.224 *Cartoons. (1969-1975)*, por João Abel Manta. Lisboa, Publicações Projornal, pág. 158. (Edições «O Jornal»).

10.225 Id.. —Dibujo a tinta, en 3/4 del cuerpo entero. De levita negra, con cuello alto y corbata de nudo. Tiene el monóculo en el ojo derecho y la cabeza inclinada. Está mirando a un títere que tiene colgado de la mano derecha, identificado con un rótulo que dice «Amélia». En la mano izquierda tiene otro fantoche con otro letrero que dice «Amaro». En la parte superior del encuadramiento del dibujo, pendientes de cordeles en un barra horizontal, aparecen otros quince personajes de las novelas de Eça, también en figuras de polichinelas.

(Vid. N.º **10.575**).

Reproducido en:

Diário de Notícias. Lisboa, 1974, Quinta-feira, 3 de Outubro, Suplemento «Artes e Letras», pág. 1. **10.226**

Cartoons. (1969-1975), Por João Abel Manta. Lisboa, Publicações Projornal», 1975, pág. 79. (Edições «O Jornal»). **10.227**

Opção. Lisboa, 1977, Ano II, N.º 72, 8 a 14 de Setembro. **10.228**

(Sólo la figura de Eça, de medio cuerpo).

Id.. — Dibujo a tinta. El novelista de cuerpo entero, hablando con Artur Portela Filho. **10.229**

Reproducido en:

Cartoons. (1969-1975), por João Abel Manta. Lisboa, Publicações Projornal, 1975, pág. 79. (Edições «O Jornal»). **10.230**

(Bajo la rúbrica «Diálogos Confidenciais. Artur Portela Filho e Eça». Aparecido anteriormente, en 1973, en el *Diário de Notícias*, de Lisboa).

Opção. Lisboa, 1977, Ano II, N.º 72, 8 a 14 de Setembro, pág. 1. **10.231**

(Sólamente la cara y el busto).

Id.. — Cuatro viñetas a tinta. Ilustran la reimpresión de la crónica «Colaboração Europeia. 1.º de Maio», texto disperso de la colaboración de Eça en la *Gazeta de Notícias*, de Río de Janeiro. En la primera aparece el novelista de cuerpo entero, con un cigarrillo en la mano derecha y una taza de **10.232**

té, o café, en la izquierda. Sobre la cabeza tiene un calendario con la hoja en esa fecha. En la segunda, se le representa con el monóculo en la mano derecha y el lugar del calendario es ocupado por tres pequeñas viñetas caricaturales de la «Jacquérie». En la tercera tiene las manos entrelazadas y las viñetas hacen referencia gráfica, también humorística, a la acción bombista del movimiento anarquista europeo de fin de siglo, y a la represión de la misma por el Estado burgués. En la última, aparece Eça tocando el violín, con una sola viñeta, que representa, abrazados, a un capitalista y a un obrero, bajo una lluvia de flores. Vid. N.º 906.

Reproducidas en:

10.233 *O Jornal.* Lisboa, 1977, Ano III, N.º 105, 29 de Abril a 5 de Maio, págs. 15, 16, 17 y 18.

10.234 «MARIAL». — Dibujo a tinta. Con cuerpo de pájaro, posado en un paraguas que le sirve de trapecio. Tiene la chistera en el suelo.

Reproducido en:

10.235 *Diário da Manhã.* Lisboa, 1945, Ano XV, N.º 5.231, Terça-feira, 27 de Novembro, Suplemento «Cultura», III, N.º 131, pág. 5.

10.236 «MARIALMIRA». — Dibujo a tinta. Busto.

Reproducido en:

10.237 *Via Latina.* Órgão da Associação Académica. Coimbra, 1945, 1 de Dezembro, pág. 1.

MENDEZ. — Dibujo a tinta. Cabeza en medio perfil, con grandes bigotes negros, monóculo en el ojo izquierdo. Firmado, con fecha «Rio, 1945». **10.238**

Reproducido en:

Vamos Ler! Rio de Janeiro, 1946, N.º 492, 23 de Fevereiro. **10.239**

MUÑOZ, GORI. — Dibujo a policromía. De medio cuerpo, de frente, sobre un fondo de paisaje urbano de Lisboa. **10.240**

Reproducido en:

El Monóculo de E. de Q.. Humorismo Lusitano, por Félix Etchegoyen. Buenos Aires, Talleres gráficos E. L. Frigerio e Hijo, 1954, portada. **10.241**

NOBRE, ROBERTO. — Dibujo a pluma. De cuerpo entero, con la bandera francesa en la mano derecha y el gallo «Chantecler» debajo del brazo izquierdo. Fechada «1929». **10.242**

Reproducido en:

Civilização. Grande Magazine Mensal. Porto, 1929, N.º 11, Maio, pág. 71. **10.243**

Id.. — Dibujo a pluma. Cabeza de perfil, con monóculo en el ojo derecho y sonriendo. **10.244**

Reproducido en:

O Diabo à Solta. Lisboa, 1934, Sexta-feira, 24 de Agosto. **10.245**

10.246 O *Diabo*. Grande Revista Portuguesa de Crítica e Lieratura. Lisboa, 1934, Ano I, N.º 22, 25 de Novembro, pág. 1; 1935, Ano II, N.º 66, 29 de Setembro, pág. 3; 1936, Ano III, N.º 106, 5 de Julho, pág. 4.

10.247 *Ilustração*. Grande Revista Portuguesa. Lisboa, 1936, Ano 11.º, N.º 258, 16 de Setembro, pág. 19; 1938, Ano 13.º, N.º 312, 16 de Dezembro, pág. 12; 1939, Ano 14.º, N.º 315, 1 de Fevereiro, pág. 12.

10.248 O *Comércio do Porto*. Porto, 1945, Ano XCI, N.º 99, Terça-feira, 10 de Abril, pág. 5; 1955, Ano CI, Terça-feira, 26 de Abril.

10.249 *Diário Popular*. Lisboa, 1962, Anǫ XIX, Quinta-feira, 18 de Janeiro.

10.250 *Seara Nova*. Revista de Doutrina e Crítica. Lisboa, 1971, Ano XLXIX, N.º 1.511, Setembro, pág. 23.

10.251 Id.. — Dibujo a pluma. De cuerpo entero, con un rollo de película en la mano izquierda y observando el extremo de la cinta, que sujeta con la mano derecha. Tiene a los pies una actriz reclinada, a su derecha un director de cine y a la izquierda un «cameraman».

Reproducido en:

10.252 *Diário de Lisboa*. Suplemento Literário. Lisboa, 1935, Ano 15.º, Sexta-feira, 31 de Maio, pág. 4.

10.253 Id.. — Seis dibujos, a pluma. Al centro aparece la caricatura de la ficha anterior. Los otros cinco, lo representan como: 1) Estudiante de Coimbra; 2) Administrador del Concejo

de Leiria; 3) Viajero en Egipto; 4) Cónsul en París (vestido con la «cabaia» china que le regaló el Conde de Arnoso); 5) Viejo y enfermo.

Reproducidos en:

Revista Turismo. Número especial do Natal. Lisboa, 1945, Ano X, N.º 65, Novembro-Dezembro, pág. 17. **10.254**

(A toda plana, bajo el epigrafe: «Eça através do tempo»).

NORMANHA, ARY A. — Dibujo a tinta. Cabeza, de frente, con monóculo y unos enormes bigotes. **10.255**

Reproducido en:

Jornalivro. Arte e Comunicação. «*Contos, de E. de Q.*». [s/l, São Paulo], 1972, N.º 9, portada. **10.256**

[NUNES, EMÉRICO], «E». — Dibujo a tinta. De cuerpo entero, de perfil hacia la derecha. Vestido de levita, con los guantes en la mano izquierda. **10.257**

(Vid. Lámina XXXV).

Reproducido en:

O *meu amigo Eça*, por António dos Reis Ribeiro. Lisboa, Editorial Enciclopédia, Lda., [s/a], portada. **10.258**

(Realizado especialmente para esta edición).

OSÓRIO, [Luís]. — Dibujo a tinta, de cuerpo entero, sentado en un sillón, poniéndose el monóculo en el ojo derecho y **10.259**

con una pluma de pato acabada en punta de flecha en la mano izquierda. Tiene como fondo una ampliación del texto autógrafo del contrato de venta de *Rel.*. Vid. N.º **2.904**.

Reproducido en:

10.260 *Portugal.* An informative review. Issued in the Directorate General for Information and Tourism. Lisbon, 1972, N.º 25, July, contraportada interior.

10.261 [Penicheiro, José], «Zé». — Dibujo exhibido con el N.º 9, en Figueira da Foz, como parte de la Exposición Biblio-Iconográfica queirociana, organizada en 1945, por el «Rotary Club», de aquella ciudad. Vid. N.º **2.012**.

10.262 Pimentel, Emílio. — Dibujo a pluma y acuarela. Cuerpo entero de perfil hacia la izquierda, con levita muy larga a cuadros y chistera muy alta, con el brazo izquierdo apoyado en la cadera. Bigote fino y caído, y lentes «pince-nez».

(Vid. Lámina LVI)

Reproducido en:

10.263 *Memórias do Professor Thomás de Mello Breyner, 4.º Conde de Mafra. 1869-1880.* Lisboa, Parceria António Maria Pereira. Livraria Editora, 1930, [lámina en papel «couché», fuera de texto, entre las] págs. 120-121.

(Lleva el siguiente pie: «E. de Q. em 1875. Desenho aquarelado de Emílio Pimentel. Colecção Daupias»).

Diário Popular. Lisboa, 1970, Ano XXIII, Terça-feira, 30 de Junho. Suplemento «Letras e Artes». **10.264**

Pinheiro, Manuel [Gustavo] Bordallo. — Dibujo a tinta. De cuerpo entero, de pie, vestido de chaqueta. Está vuelto hacia el lado izquierdo mirando através del monóculo a una serie de figuras de diversos personajes de *OPB*, *Rel.* y *OM*. Firmado. Publicado con motivo de la aparición de *RP*. Vid. N.ºs **1.963**, **10.666**. **10.265**

(Vid. Lámina LIV).

Reproducido en:

Pontos nos ii. Lisboa, 1889, Ano Quinto, N.º 202, 28 de Março, pág. 97. **10.266**

Ilustração. Grande Revista Portuguesa. Lisboa, 1939, N.º 321, 1 de Maio, pág. 25. **10.267**

Autores. Boletim da Sociedade de Autores e Compositores Teatrais Portugueses. Lisboa, 1958, Vol. I, N.º 2, Outono, pág. 26. **10.268**

(Acompaña a una nota sobre el proyecto de segunda filmación de *OPB*. Vid. N.º **8.883**).

O Comércio do Porto. Porto, 1966, Ano CXII, N.º 24, Terça-feira, 25 de Janeiro, pág. 14. **10.269**

As Grandes Polémicas Portuguesas. Vol. II. Séculos XIX-XX. Lisboa, Editorial Verbo, 1967, pág. 243. **10.270**

Novidades. Suplemento «Letras e Artes». Lisboa, 1970, Segunda-feira, 14 de Dezembro, pág. 4. **10.271**

10.272 *A Rua.* Lisboa, 1976, Quinta-feira, 7 de Outubro, pág. 22.

10.273 Id.. — Dibujo a tinta. De cuerpo entero, de etiqueta, sentado en un diván. En una caricatura colectiva de 9 de los componentes del grupo de los «Vencidos da Vida».

(Vid. Lámina LVI)

Reproducido en:

10.274 *Ponto nos ii*, Lisboa, 1889, Ano Quinto, 4 de Abril, pág. 112.

(Bajo el título «Os Vencidos da Vida» y con un texto de *Os Gatos* de Fialho de Almeida, sin firma. Vid. N.º **7.589**).

10.275 Id.. — Dibujo a pluma. De perfil, respondiendo a una encuesta hecha a varias personalidades intelectuales sobre la pregunta «O que é o divórcio?». Eça aparece en la viñeta N.º 13 y contesta: «O divórcio é a ruina dos celibatários». La série va encabezada con el título «Inquérito sobre divórcio».

Reproducido en:

10.276 *A Paródia. Comédia Portuguesa*, Lisboa, 1900, Ano I, N.º 9, 14 de Março, pág. 67.

10.277 Id.. — Dibujo a tinta, en colores. en el que aparece la efigie de Eça en su monumento de Lisboa. Vid. N.º **10.895**. La caricatura es alusiva a la visita de la Reina Victoria de

Inglaterra a Portugal. La estatua de la «Verdade» sostiene un velo rojo que dice «God save the Queen» y la inscripción de la base del monumento reza: «Sobre a nudez nua da Verdade, o manto pesado do regozijo».

Reproducido en:

Paródia. Comédia Portuguesa. Lisboa, 1905, 5.º Ano, N.º 112, 24 de Março, pág. [8]. **10.278**

Id.. — Vid. N.º **10.336**. **10.279**

PINHEIRO, RAFAEL BORDALLO. — Cinco dibujos a pluma. En una composición de 29 viñetas satíricas relativas a la clausura de las «Conferências Democráticas do Casino Lisbonense», por el Gobierno del Duque de Ávila. La caricatura de Eça aparece con el grupo de los conferenciantes en 5 viñetas: dentro de un gorro frigio [N.º 12], en una cuña [N.º 13], en el cráter de un volcán [N.º 15] y con un corcho en la boca que dice «Bolama», el nombre del Primer Ministro [N.º 29]. En otra [N.º 21] aparece solo, machacando el «Idealismo», en un almirez, con la maza del «Realismo», y con un par de banderillas *(As Farpas)* asomándole del bolsillo de atrás de la levita. La historieta lleva como epígrafe. «Conferências Democráticas». Son estas las primeras caricaturas conocidas del escritor. **10.280**

Reproducidas en:

A Berlinda. Reproduções dum album humorístico ao correr do lápis. R. Bordalo Pinheiro, 1881, Julho, pág. 7. **10.281**

(*A Berlinda* no era propiamente una revista ni un periódico. Era una hoja litografiada sólamente por un lado. Su colección se compone de siete tiradas, de las cuales

esta es la última, y es hoy de gran rareza. El original, de 51.1 cm. × 39 cm. está expuesto en la Sala X del «Museu Rafael Bordallo Pinheiro», de Lisboa).

10.282 *Rafael Bordallo Pinheiro. I. O Caricaturista.* Desenhos escolhidos por Manuel Bordallo Pinheiro. Com um estudo de Manuel de Sousa Pinto. Lisboa, Livraria Pereira, 1922,pág. 19.

10.283 *E. de Q.. In Memoriam.* Organizado por Eloi do Amaral e Cardoso Martha. Lisboa, Parceria António Maria Pereira, 1922, [lámina fuera de texto entre las] págs. 416-417.

(Reproduce sólamente, ampliadas, las viñetas N.os [21 y 29].

10.284 *História das Conferências do Casino. (1871)*, por António Salgado Junior. Lisboa, Tipografia Cooperativa Militar, [s/d, 1930], págs. 57, 108.

(Igual que el anterior).

10.285 *E. de Q. e o Século XIX*, por Vianna Moog. 2.ª edição. Porto Alegre, Edição da Livraria do Globo, 1939, [lámina fuera de texto, entre las] págs. 28 y 29.

10.286 *Dom Casmurro.* Grande Hebdomadário Brasileiro. Rio de Janeiro, 1945, Ano VIII, Número Extraordinário, N.os 405-406, 20 de Novembro, pág. 15.

10.287 *Ilustração Brasileira.* Semanário Editado pela Sociedade Anónima «O Malho». Rio de Janeiro, 1945, Ano XIII, N.º 127, Novembro, pág. 19.

(Sólamente la N.º [2], ampliada).

História do Romance Português, por João Gaspar Simões Lisboa, Estudios Cor, [s/d, 1971], 2.º Vol., Fasc. 23, pág. 176. **10.288**

Dicionário de Literatura. — Literatura Portuguesa. — Literatura Brasileira.— Literatura Galega.— Estilística Literária. Direcção de Jacinto do Prado Coelho. Porto, Livraria Figueirinhas, 1971, 2.º Volume, pág. 910. **10.289**

Viñeta 5.ª de una plana completa de dibujos a tinta que lleva el título «Teatrologia. 'Os Lazaristas', o Conservatório e João Censura», toda ella alusiva a la prohibición, por la «Mesa de Censura Teatral do Conservatório», de Río de Janeiro, de la pieza de António Ennes «Os Lazaristas». Esa prohibición parecía también ir a aplicarse a la adaptación escénica de *OPB* por Cardoso de Meneses, cuya caricatura allí aparece. La viñeta referente a Eça lleva este pie: «Enquanto todos exultamos, ve o Autor os direitos de sua peça como Sua Magestade costuma ver os astros, por um óculo». Y así aparece la caricatura del novelista, de cuerpo entero, mirando por un telescopio. Vid. N.º **8.864**. **10.290**

Reproducida en:

O Besouro. Folha Ilustrada Humorística e Satírica. Rio de Janeiro, 1878, Primeiro Ano, Primeiro Volume 18 de Março, pág. 6. **10.291**

Revista de Teatro. Publicação da Sociedade Brasileira de Autores Teatrais. Rio de Janeiro, 1961, N.º 324, Novembro-Dezembro, pág. 7. **10.292**

Id.. — Dibujo a tinta. Plana entera de composición satírica bajo el título «A Literatura Realista» y con el pie siguiente: **10.293**

«Camilo Castelo Branco acende, com o *Eusébio Macário*, uma vela na nova Igreja de Zola, resolvido a entrar para a comunidade. Parabens ao grande romancista e a todos nós». En un altar aparece la imagen de Zola, y al pie del altar. Camilo, encendiendo una vela con la figura de «Eusébio Macário». Entre los que reciben al neófito está, en primera fila, con opa, Eça.

Reproducido en:

10.294 O *António Maria.* Folha Humorística Ilustrada por Rafael Bordallo Pinheiro. Lisboa, 1879, 1879, 1.ª fase, Primeiro Volume, N.º 12, 28 de Agosto, pág. 89.

(Página entera).

10.295 *História da Literatura Portuguesa Ilustrada dos Séculos XIX e XX.* Publicada sob a direcção de Albino Forjaz de Sampaio. Porto, Livraria de Fernando Machado, 1942, pág. 252.

10.296 Id.. — Dibujo a tinta. Composición de caricaturas sobre una excursión a Montijo, con motivo de una fiesta campestre de amigos en honor de Eça. Éste aparece de cuerpo entero, de perfil, con un largo abrigo a cuadros. Está a la derecha de la plana, rodeado, de sus compañeros.

(Vid. Lámina XXXII).

Reproducido en:

10.297 O *António Maria.* Folha Humorística Ilustrada por Rafael Bordallo Pinheiro. Lisboa, 1880, Ano

Lámina LXXXVI
(Vid. Índice I)

Segundo, 1.ª Fase, Segundo volume, N.º 51, 20 de Maio, pág. 170 [sic. 166].

(Lleva el título «Os argonautas de ·Montijo» y acompaña a un texto de relato festivo de la excursión, Vid. N.º **2.684**).

Id.. — Tres dibujos a tinta. En una plana completa de una serie de viñetas a pluma, de sátira social, en relación con una orden del Gobierno Civil de Lisboa que reglamentaba la inspección de la pureza de los alimentos en los restaurantes de la ciudad. La historieta presenta las tribulaciones de los clientes de los establecimentos de la capital, en el «Restaurante Central». Contiene 3 caricaturas de Eça [viñetas N.os 5, 6 y 7], que aparece como comensal en una de ellas al lado del dibujante, Bordallo Pinheiro. **10.298**

(Vid. Lámina LXXXVIII).

Reproducidas en:

O António Maria. Folha Humorística Ilustrada por Rafael Bordallo Pinheiro. Lisboa, 1880, Ano Segundo, 1.ª Fase, 2.º Vol., N.º 51, 20 de Maio, pág. 172. **10.299**

(La página lleva el título «A primeira multa nos restaurantes»).

Id.. — Dibujo a tinta, bajo el título «E. de Q.: o seu último romance *O Mandarim* em publicação no *Diário de Portugal*». Vid. N.º **157**. Tiene en el centro una caricatura de Eça de cuerpo entero, de levita, con la chistera puesta, de y los guantes y el paraguas en la mano derecha. Está hablando con Ramalho Ortigão, ambos de pie sobre el vientre del cuerpo gigantesco de un mandarín muerto. Aparecen también alrededor pequeñas escenas de *Man.* con **10.300**

iconografía de diversos personajes de la novela. Vid. N.º **10.680**. Esta caricatura se ha reproducido muchísimo, casi siempre con la figura de Eça sola, suprimiendo todo el resto.

Reproducida en:

10.301 O *António Maria*. Folha Humorística Ilustrada por Rafael Bordallo Pinheiro. Lisboa, 1880, Ano Segundo, 1.ª Fase, N.º 59, 15 de Julho, pág. 230.

(Al pie de la página se anuncia la próxima publicación del N.º 9 del *Album das Glórias*, dedicado e Eça. Vid. N.º **10.315**).

10.302 *Social*. La Habana, 1925, Marzo, pág. 38.

(Sola).

10.303 *Ilustração*. Grande Revista Portuguesa. Lisboa, 1938, Ano 13.º, N.º 311, Dezembro, pág. 24.

(Sola).

10.304 *Ocidente*. Revista Portuguesa Mensal. Lisboa, 1939, Vol. V, Abril e Maio, [lámina fuera de texto, entre las] págs. 208 y 209; Vol. VI, N.º 15, Julho, [lámina fuera de texto, entre las] págs. 272 y 276.

(Sola).

10.305 *História da Literatura Portuguesa Ilustrada dos Séculos XIX e XX*. Publicada sob a direcção de Albino Forjaz de Sampaio. Porto, Livraria Fernando Machado, 1942, pág. 291.

(Sola).

10.306 *E. de Q.. A sua Vida e a sua Obra. Cartas e Documentos Inéditos*, por António Cabral. 3.ª edição muito melhorada. Lisboa, Livraria Bertrand, [s/d, 1945], portada.

(Sola).

10.307 O *Comércio da Póvoa do Varzim*. Póvoa do Varzim, 1945, Ano 42.º, N.º 47, 25 de Novembro, pág. 3.

10.308 *Ilustração Brasileira*. Semanário Editado pela Sociedade Anónima «O Malho». Rio de Janeiro, 1945, Ano XIII, Novembro, pág. 18.

(Sola).

10.309 O *Globo*. [Número conmemorativo del] *Centenário de E. de Q.*. Rio de Janeiro, 1945, Dezembro, pág. 10.

10.310 *New York Times*. Book Supplement. New York, 1963, May 12, pág. 5.

(Sola).

10.311 O *Estado de São Paulo*. São Paulo. Suplemento Literário. 1965, Ano Nono, N.º 415, 30 de Janeiro, pág. 3.

10.312 O *Comércio do Porto*. Porto, 1966, Ano XV, N.º 6, 25 de Janeiro. Suplemento «De Cultura-De Arte».

10.313 *Diário Popular*. Lisboa, 1968, Quinta-feira, 14 de Novembro.

(Sola).

10.314 Id.. — Famosa caricatura en dibujo a colores. Aparece Eça sentado en un sofá, vestido de levita, pantalón a rayas y corbata de plastrón. Tiene la pierna derecha cruzada sobre la izquierda y está poniéndose el monóculo en el ojo derecho. A su lado en el sofá está su chistera y a la izquierda un paraguas. La leyenda dice «Honni soit qui mal y pense».

(Vid. Lámina LXXXIV).

Reproducida en:

10.315 *Album das Glórias. Homens de Estado, poetas, jornalistas, dramaturgos, actores, políticos, pintores, médicos, industriais, tipos das salas, tipos das ruas, instituições, etc.* — Desenhos de Rafael Bordallo Pinheiro. Textos de João Rialto e João Ribaixo. Litografias de Justino R. G. Guedes. Lisboa, 1880, Vol. I, N.º 9, Julho; [2.ª] Edição facsimilada da original. Prefácio de José-Augusto França. Lisboa, Moraes Editores, [s/d, 1969], Vol. I, N.º 9.

(Va acompañada de um texto de «João Rialto» [Guilherme Azevedo]. Vid. N.º **3.055**. El número del *Album*, dedicado a Eça, apareció con ocasión del lanzamiento de *Man.*).

10.316 *Revista Moderna.* Magazine Quinzenal Ilustrado. Paris, 1892 [sic, 1897], Ano 1.º, Vol. I, N.º 10, 20 de Novembro, pág. 311.

(En blanco y negro).

10.317 *Ilustração.* Grande Revista Portuguesa. Lisboa, 1938, Ano 13.º, N.º 311, 1 de Dezembro, pág. 26.

(En blanco y negro).

10.318 *Ocidente.* Revista Portuguesa Mensal. Lisboa, 1939, Vol. V, N.º 13, Abril e Maio, [lámina fuera de texto, entre las] págs. 208 y 209.

(En blanco y negro).

10.319 *Arquivo Nacional.* Arquivo de História Antiga e de Crónicas Contemporâneas. Lisboa, 1939, Ano VIII, N.º 395, 2 de Agosto, pág. 487.

(En blanco y negro).

10.320 *Ilustração Brasileira.* Mensário Editado pela Sociedade Anónima de «O Malho». Rio de Janeiro, 1945, Ano XIII, N.º 127, Novembro, pág. 13.

(En blanco y negro).

10.321 *O Globo.* [Número Conmemorativo del] *Centenário de E. de Q.*. Rio de Janeiro, 1945, Dezembro, pág. 11.

(En blanco y negro).

10.322 *O Mistério da Estrada de Sintra. Cartas ao 'Diário de Notícias'*, por E. de Q. e Ramalho Ortigão. Porto-Lisboa, Livraria Lello & Irmão, Editores, 1947, pág. [2].

(A todo color).

10.323 *E. de Q.. In Memoriam.* Organizado por Eloi do Amaral e Cardoso Martha. 2.ª edição acrescida com novos ensaios. Coimbra, Atlântida Editora, 1947, [lámina fuera de texto, entre las] págs. 224 y 225.

(En blanco y negro).

10.324 *Dicionário de Pintores e Escultores Portugueses ou que habitaram em Portugal.* Edição dirigida e prefaciada por Ricardo do Espírito Santo Silva. Lisboa, Oficina Gráfica Lda., 1954, Vol. I, [lámina fuera de texto entre las] págs. 143 y 144.

10.325 *História da Literatura Portuguesa. I. Das Origens ao Romantismo*, por António José Saraiva. Lisboa, Estúdios Cor, 1966, [lámina fuera de texto, entre las] págs. 240-241.

(A todo color).

10.326 *Obras de E. de Q..* Vol. I. Porto, Lello & Irmão, 1958, [lámina fuera de texto, antes del frontispicio].

(A todo color).

10.327 *As Grandes Polémicas Portuguesas. Vol. II. Séculos XIX-XX.* Lisboa, Editorial Verbo, 1967, pág. 233.

(En blanco y negro).

10.328 *E. de Q.. O Suave Milagre e outras páginas.* Lisboa, Editores Associados, [s/a, 1972]. Capa de Luís Durán, portada. («Livros Unibolso. Biblioteca Universal»).

(Reproducción parcial a todo color).

10.329 *E. de Q.. Vida e Obra*, por João Gaspar Simões. Nova edição, refundida e acrescentada com um índice onomástico de toda a obra e com um quadro dos jornais, revistas e outras publicações onde a sua obra foi publicada. Lisboa, Livraria Bertrand, 1973, portada.

(A todo color)

Id.. — Dibujo a tinta. Plana de anuncio de la edición en libro de los escritos de Ramalho Ortigão en *As Farpas*. N.º **1.101**. Es una alegoría que contiene las caricaturas de éste, del editor Corazzi y de Eça, cuya cabeza asoma, en el centro, por detrás del estandarte con la figura del Diablo Asmodeo, que aparece en la cubierta de los cuadernillos de *Far..* Vid. N.º **649**. **10.330**

(Vid. Lámina LXVI).

Reproducido en:

Pontos nos ii. Lisboa, 1887, Ano III, 2.º Vol., N.º 101, 14 de Abril, pág. 113. **10.331**

Id.. — Dibujos a tinta. Tres caricaturas en una série doble de viñetas a pluma, bajo el título «O que faria o Faria», relativas a la toma de posesión, por Eça, del Consulado de París, que fué tormentosa. Vid. *CEQ.*, Carta a Oliveira Martins, págs. 177-183. En el centro de la historieta, en la 2.ª fila de cuadritos, aparecen las tres caricaturas de Eça con la Vizcondesa de Faria, esposa del Consul saliente de Portugal en París, que fue figura capital de ese incidente. **10.332**

Reproducida en:

Pontos nos ii. Lisboa, 1888, 3.º Vol., Ano IV,1 7 de Setembro, págs. 716-717. **10.333**

Id. — Dibujo a tinta. Busto. **10.334**

Reproducido en:

10.335 *Paródia. Comédia Portuguesa.* Lisboa, 1905, Ano Quinto, N.º 133, 18 de Agosto, pág. 6.

10.336 Id.; y MANUEL GUSTAVO BORDALLO PINHEIRO. — Dibujo a tinta. Plana doble, a color, de homenaje necrológico a Eça. Se titula «O Funeral» y se compone de escenas satíricas referentes a las ceremonias oficiales del entierro de los restos del novelista en Lisboa. En la parte superior izquierda se representa el desembarco del ataúd, y a la derecha, la carroza fúnebre. En el centro de la composición aparece el féretro, inmenso, llevado y acompañado por un cortejo de pigmeos. En la parte inferior hay caricaturas de los personajes oficiales que hablaron en el acto — identificados con personajes de Eça. Y en el lado derecho, la de éste, como fantasma, en un diálogo burlesco con «Zé Povinho».

Reproducido en:

10.337 *Paródia. Comédia Portuguesa.* Lisboa, 1900, Ano I, N.º 37, 26 de Setembro, portada.

10.338 *E. de Q.. In Memoriam.* Organizado por Eloi do Amaral e Cardoso Martha. Lisboa, Parceria António Maria Pereira, 1922, [lámina fuera de texto, entre las] págs. 368 y 369.

(En blanco y negro).

10.339 *Ilustração.* Grande Revista Portuguesa. Lisboa, 1939, Ano 14.º, N.º 322, 16 de Março, pág. 14.

(En blanco y negro).

10.340 *Vida Mundial Ilustrada.* Revista Gráfica de Actualidades. Lisboa, 1945, Ano V, N.º 240, 24 de Dezembro, pág. 5.

10.341 *As Grandes Polémicas Portuguesas. Vol. II. Séculos XIX-XX.* Lisboa, Editorial Verbo, 1967, págs. 248-249.

10.342 QUEIROZ, JOSÉ MARIA EÇA DE. — Auto-caricatura. Dibujo a lápiz. En figura de cigüeña, con un libro debajo del ala y una pluma de ave detrás de la oreja. El original figura en un album de dibujos originales del escritor, inédito, en poder de la família. Vid. N.º **1.409**

(Vid. Lámina VI).

Reproducida en:

10.343 *E. de Q.. In Memorian.* Organizado por Eloi do Amaral e Cardoso Martha. 2.ª edição acrescida con novos estudos. Coimbra, Atlântida Editora, 1946, [lámina fuera de texto, entre las] págs. 48 y 49].

10.344 *Correspondência. Obras Completas de E. de Q.. XXVI.* Organização, introdução e notas de Augusto Pissarra. São Paulo, Editora Brasiliense, 1961, pág. [ii].

10.345 *E. de Q.*, por João Gaspar Simões. Lisboa, Arcádia, 1961, pág. 56. («A Obra e o Homem», 4).

10.346 *El Nacional.* Caracas, 1967, Domingo, 4 de Junio, «Papel Literario», pág. 6.

10.347 *O Primeiro de Janeiro*. Porto, 1971, Ano 103.º, Domingo, 29 de Agosto.

10.348 *História do Romance Português*, por João Gaspar Simões. Lisboa, Estúdios Cor, [s/d, 1971], 2.º Vol., Fasc. 23, pág. 174.

10.349 Id.. — Auto-caricatura a lápiz. Inédita. El original se conserva en el mismo album mencionado en la ficha precedente. Aparece Eça de cuerpo entero, joven, en hábito nazareno llevando a cuestas una cruz en figura de mujer. Camina al lado del mar. Al fondo se divisa una ciudad industrial de altas chimeneas identificada como «Bristol». La leyenda, en letra del novelista reza: «Jesus Maria levando a cruz para o consulado!»

(Vid. Lámina LXXXV).

10.350 «ROMERA». — Dibujo a pluma. Cabeza.

Reproducido en:

10.351 *Los 21. (Premio Nacional de Literatura Chilena)*, por Augusto d'Halmar. Santiago, Chile, Editorial Bachillerato, 1948; 2.ª edición, 1962, pág. 170.

10.352 [SANTANA, M.], «S.». — Dibujo a tinta. De medio cuerpo, en perfil hacia la izquierda. Con chistera, clavel en el ojal, cuello alto, corbata de plastrón, monóculo en el ojo izquierdo. Tiene la mano izquierda en el bolsillo y la derecha en ademán de hablar.

(Vid. Lámina XXIX).

Reproducido en:

O Espírito e a Graça de E. de Q., por Luís de Oliveira Guimarães. Lisboa, Edição Romano Torres, [s/d.], portada. **10.353**

Vida Mundial Ilustrada. Semanário Gráfico de Actualidades. Lisboa, 1945, Ano V, N.º 336, 22 de Novembro, pág. 20. **10.354**

[SARMENTO, HUGO PINTO DE MORAIS] «Hugo». — Dibujo a tinta. Joven, de cuerpo entero; con monóculo, chistera y levita. Enristra una pluma de pato en el brazo izquierdo. Rodeado de una serie de figuras de personajes de sus novelas en tamaño menor. **10.355**

Reproducido en:

Gazeta de Notícias. Rio de Janeiro. Suplemento «Ciências — Letras — Artes». Rio de Janeiro, 1945, Ano 72.º,N.º 233, Domingo, 23 de Setembro, pág. 1. **10.356**

Id.. — Dibujo a tinta. De cuerpo entero. **10.357**

Reproducido en:

Gazeta de Notícias. Suplemento «Ciências — Letras — Artes». Rio de Janeiro, 1945, Ano 72.º, N.º 276, Domingo, 25 de Novembro, pág. 2. **10.358**

(Con la seguiente leyenda: «Eça admirando a sua melhor criação literária: O Conselheiro Acácio» Vid. N.º **10.705**).

SEGURADO, JORGE. — Grabado. De busto, con el monóculo en el ojo izquierdo. Corbata de plastrón con alfiler de perla. En la parte superior tiene esta leyenda: «Estudo **10.359**

para o retrato: O Senhor Cónsul de Portugal em Paris, cerca de 1890». Y al pie: «Nos anos da Maria nada me faria por uma gravata preta. É peste». El primer ejemplar de la tirada está expuesto en el «Círculo E. de Q.», de Lisboa.

10.360 SEQUEIRA, JANINA BLOCH DE MATOS. — Dibujo. El original estuvo expuesto en la «Livraria Editora Nacional» de Recife, Pernambuco, en Noviembre de 1945.

10.361 «SÍLVIO». — Dibujo a pluma. Cabeça de frente, con bigote negro y monóculo en el ojo derecho.

Reproducido en:

10.362 *Vértice*. Revista de Cultura e Arte. Coimbra, 1945, Ano V, Quarta-feira, 28 de Novembro, pág. 9.

10.363 SIRIO, [Alejandro]. — Dibujo a lápiz. De cuerpo entero, vestido de levita, y fumando un cigarrillo.

Reproducido en:

10.364 *La Nación*. Buenos Aires, 1925, Domingo, 18 de Octubre, pág. 9; 1945, Domingo, 25 de Noviembre.

10.365 *O Globo*. [Número Conmemorativo del] *Centenário de E. de Q.*. Rio de Janeiro, 1945, Dezembro, pág. 10.

10.366 STUART Carvalhais, J. — Dibujo a pluma. Cabeza, de perfil hacia la derecha, con el monóculo en el ojo izquierdo.

Reproducido en

10.367 *Ilustração*. Grande Revista Portuguesa. Lisboa, 1936, Ano 11.º, N.º 251, 1 de Junho, pág. 21; 1938, Ano 13.º, N.º 312, 16 de Dezembro, pág. 13; 1939, Ano 14.º, N.º 321, 1 de Maio, pág. 26.

Id.. — Dibujo a tinta. De cuerpo entero, con levita, pantalón a rayas, chistera y bastón. Acompañado de una figura femenina a la que mira a través del monóculo. **10.368**

Reproducido en:

Ilustração. Grande Revista Portuguesa. Lisboa, 1936, Ano 11.º, N.º 251, 1 de Junho, pág. 21; 1938, Ano 13.º, N.º 312, 16 de Setembro, pág. 14. **10.369**

Id. — Dibujo a pluma. Cabeza, de frente, con el monóculo en el ojo derecho. Tiene los ojos cerrados y está visto desde arriba. **10.370**

Reproducido en:

Ilustração. Grande Revista Portuguesa. Lisboa, 1938, Ano 13.º, N.º 310, 16 de Novembro, pág. 13. **10.371**

O Comércio da Póvoa do Varzim. Póvoa do Varzim, 1954, (Ano Centenário), N.º 342, Terça-feira, 14 de Dezembro, pág. 5. **10.372**

VALENÇA, FRANCISCO. — Dibujo a pluma. Una de las caricaturas de Eça más reproducidas. En tres cuartos del cuerpo. Con levita, cuello alto, plastrón y clavel en el ojal. Tiene la mano izquierda en el bolsillo del pantalón y la derecha en ademán de estar hablando. Lleva el monóculo en el ojo derecho. **10.373**

(Vid. Lámina XLVIII)

Reproducido en:

E. de Q.. In Memoriam. Organizado por Eloi do Amaral e Cardoso Martha. Lisboa, Parceria António Maria **10.374**

Pereira, 1922, [lámina fuera de texto, entre] las págs. 273 y 274.

(Este dibujo fué realizado expresamente para esta publicación).

10.375 *E. de Q.. A sua Vida e a sua Obra. Os Escritores. «Colecção Patrícia».* Organizada por Albino Forjaz de Sampaio. Desenhos de Saavedra Machado e Jorge Barradas. Lisboa, Empresa «Diário de Notícias», 1924, pág. [9].

10.376 *Portugal.* Revista Portuguesa Quinzenal Ilustrada. Rio de Janeiro, 1925, N.º 11, 15 de Agosto, pág. xxvi.

10.377 *In Memoriam de Camilo.* Coordenação por E. A. y V. A. Direcção Artística de Saavedra Machado. Lisboa, Casa Ventura Abrantes, MCMXXV, pág. 461.

(«Reproduzida directamente do original em poder do autor»).

10.378 *E. de Q. e o Século XIX*, por Viana Moog. Porto Alegre, «O Globo», 1938, [lámina fuera de texto, entre las] págs. 262 y 263; 2.ª edição, 1939, [entre las] págs. 262 y 263.

10.379 *Ilustração.* Grande Revista Portuguesa. Lisboa, 1939, Ano 14.º, N.º 314, Janeiro, pág. 12.

10.380 *Seara Nova.* Revista de Doutrina e Crítica. Lisboa, 1940, N.º 675, Sábado, 20 de Julho, pág. 319.

10.381 *As Questões Morais e Sociais na Literatura. I. Emílio Zola — E. de Q. — Ramalho Ortigão*, por Câmara Reys. Lisboa, Seara Nova, 1941, pág. 19.

Inteligência. Mensário da Opinião Mundial. (Comemorativo do Centenário do Nascimento de E. de Q.), São Paulo, 1945, Ano IX, N.º 123, Março, portada. **10.382**

Dom Casmurro. Grande Hebdomadário Brasileiro. Rio de Janeiro, 1945, Ano VIII, Número Extraordinário, N.ºs 405-406, Maio, pág. 23. **10.383**

Ilustração Brasileira. Mensário Editado pela Sociedade Anónima «O Malho». Rio de Janeiro, 1945, Ano XIII, N.º 127, Novembro, pág. 18. **10.384**

Diário de Lisboa. Lisboa, 1945, Ano 25.º, N.º 8.272, Quarta-feira, 5 de Dezembro, pág. 2. **10.385**

O Globo. [Número conmemorativo del] *Centenário de E. de Q..* Rio de Janeiro, 1945, Dezembro, pág. 11. **10.386**

E. de Q.. In Memoriam. Organizado por Eloi do Amaral e Cardoso Martha. 2.ª edição acrescida com novos estudos. Coimbra, Atlântida Editora, 1947, [lámina fuera de texto, entre las] págs. 16 y 17. **10.387**

Uma Campanha Alegre. Obras Completas de E. de Q.. Vol. III. Organização, introdução e notas de Augusto Pissarra. Tomo I. São Paulo, Editora Brasiliense, 1961, pág. [ii]. **10.388**

Moderne Enciclopedie der Vereld Literatur. Bussum, Vitgeverif Paul Brand, J. de Boer Jr., 1966, pág. 6. **10.389**

Eça é que é Eça, por Artur Portela Filho. Lisboa, «Jornal do Fundão», 1970, portada. **10.390**

10.391 *Boletim da Atlântida* [Editora]. Coimbra, 1970, Ano IV, N.º 2, pág. [5].

10.392 O *Estado de São Paulo*. Suplemento Literário. São Paulo, 1965. Ano Nono, N.º 415, 30 de Janeiro, pág. 3; 1970, Ano 14.º N.º 681, 1 de Agosto, pág. 5.

10.393 *Novidades*. Suplemento «Letras e Artes». Publicação Dominical. Lisboa, 1970, 15 de Dezembro, pág. 15.

10.394 *Seara Nova*. Revista de Doutrina e Crítica. Lisboa, 1971, N.º 1.506, Abril, pág. 27.

10.395 Id.. — Dibujo a pluma, en negro y rojo. Eça aparece de medio cuerpo, dialogando con Rafael Bordallo Pinheiro. Lleva el título: «O Círculo E. de Queirós. (A instalar no Largo Bordallo Pinheiro»).

Reproducido en:

10.396 *Sempre Fixe*. Semanário Humorístico. Lisboa, 1940, 14.º Ano, N.º 728, Quinta feira, 2 de Maio, pág. 1.

10.397 Id.. — Dibujo a pluma. De cuerpo entero, aparece de perfil, estrechando la mano de Rafael Bordallo Pinheiro, con motivo del Centenário del nacimiento de éste.

Reproducido en:

10.398 *Sempre Fixe*. Semanário Humorístico. Lisboa, 1976, Ano 20.º, N.º 1.037, Quinta-feira, 4 de Abril, portada.

(A toda plana, con el pie: «Um encontro na Eternidade»).

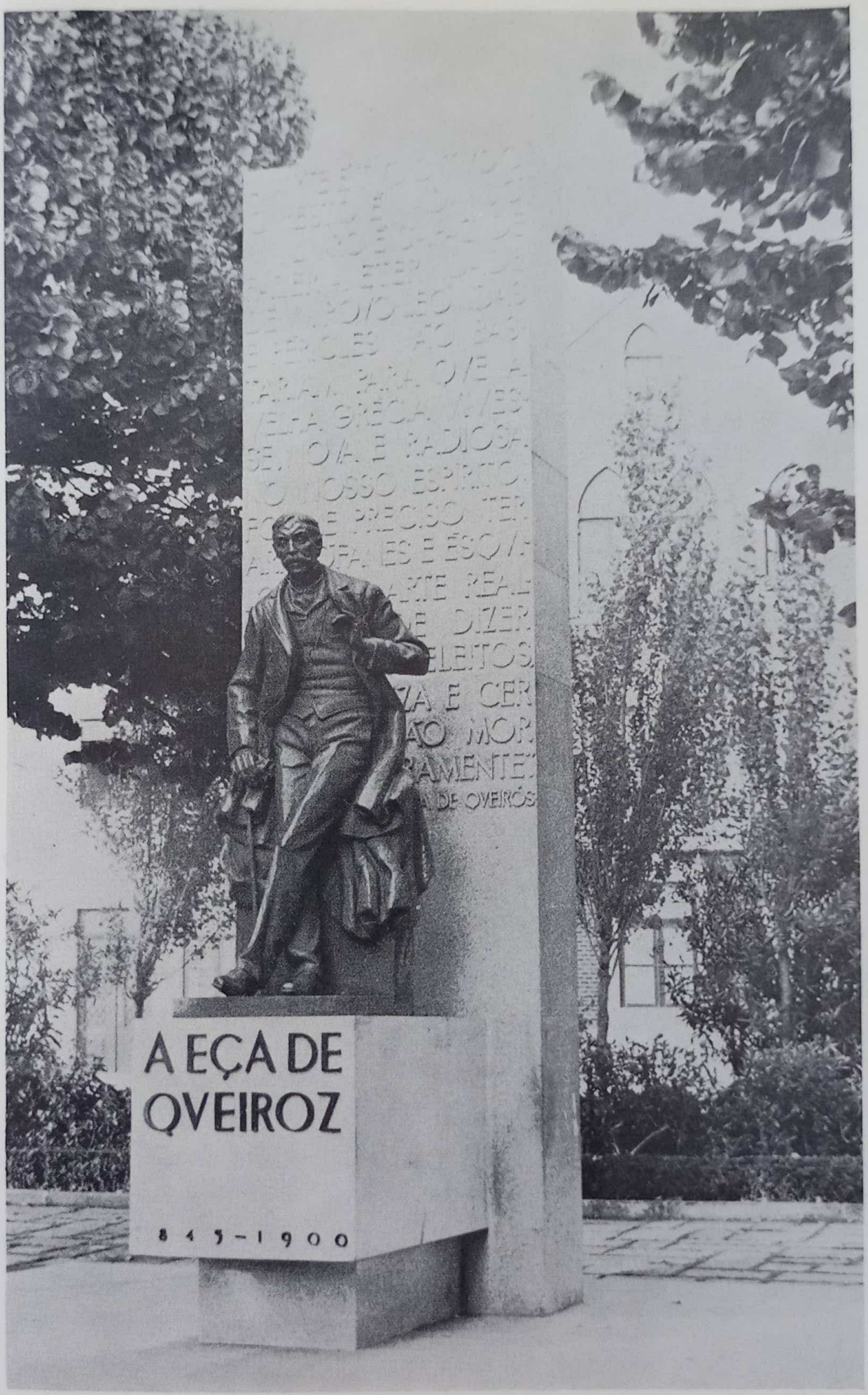


Lámina LXXXVII
(Vid. Índice I)

VIEIRA, ROCHA. — Dibujos a pluma. Cinco viñetas caricaturales que ilustran cinco anécdotas del libro de Luís de Oliveira Guimarães. Vid. N.º **2.369**. Aparece de busto en tres de ellas y de cuerpo entero en las otras dos. **10.399**

Reproducidos en:

O Século Ilustrado. Revista Portuguesa de Actualidade Mundial. Lisboa, 1945, Ano VIII, N.º 412, 24 de Novembro, pág. 12. **10.400**

VILHENA, [José] — Dibujo a pluma y acuarela. De cuerpo entero. Acostado en el suelo. Con chistera, levita, pantalón a rayas y botines. **10.401**

Reproducido en:

Gaiola Aberta. Revista de mau humor e mal-dizer. Lisboa, 1975, N.º 22, 1 de Outubro, pág. [13]. **10.402**

(Esta caricatura va acompañada de tres fotografías de un modelo vivo, caracterizado de Eça, en diferentes posturas).

Id.. — Dibujo a pluma y a acuarela. De cuerpo entero, sentado, encajándose el monóculo con la mano derecha y con un ejemplar de *Gaiola Aberta* en la izquierda. **10.403**

Reproducido en

Gaiola Aberta. Revista de mau humor e mal-dizer, Lisboa, 1976, N.º 35, 1 de Julho, pág. [13]. **10.404**

«ZÉ». — PENICHEIRO, JOSÉ. **10.405**

Caricaturas de autor no identificado

1878

10.406 Dibujo satírico del fracaso de la adaptación escénica de *OPB*, obra de Cardoso de Meneses, estrenada en Río de Janeiro, en 1878. Aparecen en él las caricaturas de Eça y del actor Furtado Coelho — que interpretaba el papel de «Jorge» — enterrando la pieza en el «Cemitério-teatro do Casino Fluminense». Vid. N.º **8.864.**

Reproducido en:

10.407 *Revista Ilustrada.* Rio de Janeiro, 1878, 5 de Julho.

(En el número siguiente se publicó el poema burlesco, referente al mismo asunto, de «Toby» [Fountoura Xavier]. Vid. N.º **9.567**).

1903

10.408 Dibujos a pluma del monumento a Eça en Lisboa, con caricaturas del busto. Es una historieta en cinco viñetas, con el título «Mantos diáfanos. Dia de Arte», sobre reacciones de diferentes tipos de transeuntes ante la obra de Teixeira Lopes. Vid. N.º **10.895.**

Reproducidos en:

10.409 O *Século.* Suplemento Humorístico. Lisboa, 1903, Ano 7.º, N.º 316, Terça-feira, 17 de Novembro.

1938

10.410 Dibujo a pluma. Tiene sólo una remota semejanza, con Eça. Lleva unos enormes bigotes negros; con el monóculo en el ojo izquierdo.

Reproducido en:

La Nación. Buenos Aires, 1938, Martes 1 de Noviembre. **10.411**

(Con el siguiente pie: «El gran poeta [sic] portugués E. de Q.».

Dom Casmurro. Grande Hebdomadário Brasileiro. Rio de Janeiro, 1945, Ano VIII, Número Extraordinário, N.ºs 405-406, Maio. **10.412**

Ilustração Brasileira. Mensário Editado pela Sociedade Anónima «O Malho». Rio de Janeiro, 1945, Ano XIII, N.º 127, Novembro, pág. 18. **10.413**

1942

Dibujo a pluma. De firma ilegible. Cabeza de perfil, sonriente. Fisonomía de la edad madura. **10.414**

Reproducido en:

Dom Casmurro. Grande Hebdomadário Brasileiro. Rio de Janeiro, 1942, Ano V, Sabado, 28 de Março. **10.415**

1945

Dibujo a pluma. Cara, de perfil hacia la derecha, con el monóculo en el ojo izquierdo. Reproducido en el «ex-libris» del Prof. Almeida Lucas. Figuró con el N.º 8 en la Exposición Biblio-Iconográfica organizada por el «Rotary Clube», de Figueira da Foz, en 30 de Diciembre de 1945 con motivo del primer Centenario del nacimiento de E. de Q. Vid. N.º **2.012.** Ejemplar en la colección iconográfica queirociana del Ing.º Luís dos Santos Ferro, de Lisboa. **10.416**

10.417 Dibujo a pluma. La caricatura de Eça aparece con las de Oliveira Martins, Ramalho Ortigão, António Cândido, Carlos Mayer y los Condes de Sabugosa, Ficalho y Arnoso.

Reproducido en:

10.418 *Diário de Notícias*. Lisboa, 1945, Ano 81.º, N.º 28,662, Quarta-feira, 28 de Novembro, págs. 1, 4.

10.419 Dibujo, de líneas blancas sobre fondo azul. De busto, en perfil hacia la derecha. Con chistera y monóculo.

Reproducido en:

10.420 *E. de Q. e a sua Psique*, por Marques da Cruz. São Paulo, Edições Melhoramento, N.º 895, [s/d, 1945?], portada.

1946

10.421 Dibujo a pluma, firmado con este signo, .Ẇ y fechado «46», en el que Eça aparece en traje eclesiástico con halo, una calavera en la mano izquierda y *CPA* en la derecha.

Reproducido en:

10.422 *A Nação*. Semanário de Actualidade Política e Literária. Lisboa, 1946, Ano I, N.º 1, 23 de Fevereiro, pág. 8.

(Esta caricatura, que lleva al pie el título «Misticismo e procura do bem, ou um novo Santo E. de Q.?», bajo el que se incluyen trozos de *UP* — va acompañada de otra, de sentido contrario, en la página opuesta. Vid. N.º **10.426**. Ambas ilustran un artículo en el que se señala el hecho de que tanto la crítica conservadora como la revolucionaria se han querido apropiar de la figura de E. de Q.).

E. de Q.. In Memoriam. Organizado por Eloi do Amaral e Cardoso Martha. 2.ª edição acrescida com novos estudos. Coimbra, Atlântida Editora, 1947, [lámina fuera de texto, entre las] págs. 96 y 97. **10.423**

O Crime do Padre Amaro. Obras Completas de E. de Q.. VI. Organização, introdução e notas de Augusto Pissarra. São Paulo, Editora Brasiliense, 1961, pág. [ii]. **10.424**

O Correio do Povo. Porto Alegre. [Rio Grande do Sul], 1978, Ano VIII, Vol. XXI, Caderno de Sábado, 21 de Janeiro, pág. 9. **10.425**

Dibujo a pluma firmado con este signo .Ẇ, y fechado «46», en el que Eça aparece con el casquete y el uniforme del Ejército Soviético. **10.426**

Reproducido en:

A Nação. Semanário de Actualidade Política e Literária. Lisboa, 1946, Ano I, N.º 1, 23 de Fevereiro, pág. 9. [lámina fuera de texto, entre las] págs. 128 y 129. **10.427**

(Esta caricatura, que lleva al pie el título: «Satanismo e perversão moral na obra de E. de Q.?», bajo el que se incluyen trozos de *CPA* — va acompañada de otra de sentido contrario, en la página opuesta. Vid. N.º **10.422**. Ambas ilustran un artículo en el que se señala el hecho de que tanto la crítica conservadora como la revolucionaria han tratado de apropiarse de la figura de E. de Q.).

E. de Q.. In Memoriam. Organizado por Eloi do Amaral e Cardoso Martha. 2.ª edição acrescida com novos estudos. Coimbra, Atlântida Editora, 1947, [lámina fuera de texto, entre las] págs. 128 y 129. **10.428**

10.429 *Uma Campanha Alegre. Obras Completas de E. de Q.. IV.* 2.º Tomo. Organização, introdução e notas de Augusto Pissarra. São Paulo, Editora Brasiliense, 1961, pág. [ii].

1956

10.430 Dibujo a tinta. Busto, con monóculo, en actitud pensativa.

Reproducido en:

10.431 *O Cruzeiro.* Revista Semanal. Rio de Janeiro, 1956. Ano XXVIII, N.º 18, 18 de Fevereiro, pág. 32.

10.432 Dibujo a pluma. Cabeza, de perfil, con el monóculo en el lado derecho.

Reproducido en:

30.433 *Diário de Minas.* Belo Horizonte [Minas Gerais], 1956, Sábado 15 de Dezembro.

1963

10.434 Dibujo a pluma. Cabeza, en tres cuartos de perfil. Con el monóculo en el ojo derecho. Tiene un libro abierto. Con la leyenda: «Eça pensa nos *Maias*».

Reproducido en:

10.435 *E. de Q. e a Beira Duriense*, por Diogo Pinho dos Santos Rego. Porto, Empresa de Publicidade do Norte. 1963, pág. [1]. [Separata del *Boletim da Casa Regional da Beira-Douro*, 1963, Ano XII, Julho].

1966

Dibujo a tinta. Busto, de perfil. Con chistera, cuello alto y corbata de plastrón. Tiene el monóculo en el ojo derecho. **10.436**

Reproducido en:

Voz de Portugal. Rio de Janeiro, 1966. Ano XXIX, N.º 2.417, Domingo, 20 de Março, pág. 6. **10.437**

1975 [?]

Dibujo a tinta. Busto. Con el monóculo en el ojo derecho. Bigote negro. **10.438**

Reproducido en:

E. de Q.. A Relíquia. Río de Janeiro, Editora Nova Aguilar. Biblioteca Manancial, [s/d, 1975?], portada. **10.439**

B

ICONOGRAFÍA DE LA OBRA. PORTADAS, ILUSTRACIONES Y OTRAS INTERPRETACIONES ARTÍSTICAS DE ESCENAS Y PERSONAJES DE LA FICCIÓN ECIANA

10.440 AGUSTÍN, S. — Dibujo a colores. [«El Conde de Abranhos»]. [*CAbr.*].

Reproducido en:

10.441 *E. de Q.. El Conde de Abraños. (Novela). Alves y Cía. y Cartas inéditas de Fadrique Mendes.* Traducción y notas de Guillermo Cabanellas. Buenos Aires, Editorial Ayacucho, 1945, portada.

10.442 ALBISTUR. — Dibujo a colores. [«El Diablo» y «Rabil»]. [*PB*].

(Vid. Lámina XXXIII).

Reproducido en:

10.443 *El Señor Diablo*, por E. de Q.. Buenos Aires, Editorial Molino, 1945, («Los Maestros de la Novela»), portada.

10.444 ALMEIDA, JOSÉ DE. — Dos dibujos a la aguada, en rojo y negro, en silueta. [1. «Amélia» y «Amaro»]; [2. «Amaro»]. [*CPA*].

Reproducidos en:

10.445 *The Sin of Father Amaro.* A novel by E. de Q.. Translated by Nan Flanagan. London, Max Reinhardt, 1966, 5th impression, [portada y contraportada de la] sobrecubierta.

«A. S.» — Vid. SOUSA, ALBERTO DE. **10.446**

BARBOSA. — Dibujo a colores. [«Carlos da Maia» y «Maria Eduarda»]. [*OM*]. **10.447**

(Vid. Lámina XLVII).

Reproducido en:

The Maias, by E. de Q.. Traslated by Patricia Gowan Pinheiro and Ann Stevens. London, Bodley Head, 1965, portada y sobrecubierta. **10.448**

BELÉM, H. DE LIMA. — Doce dibujos a tinta y «gouache». [1]. «Fradique Mendes». [*CFM*]; [2]. «Gonçalo Mendes Ramires». [*ICR*]; [3]. «Conde de Abranhos». [*CAbr.*]; [4]. «Sebastião». [*OPB*]; [5]. «Teodorico Raposo». [*Rel,*]; [6]. «Afonso da Maia». [*OM*]; [7]. «Alencar». [*OM*]; [8]. «José Lúcio Castanheiro». [*ICR*]; [9]. «Jacinto». [*CS*]; [10]. «Damaso Salcede». [*OM*]; [11]. «Amaro» y «Amélia». [*CPA*]; [12]. «João da Ega». [*OM*]. **10.449**

Reproducidos en:

Os Personagens de E. de Q., por Melo Jorge. Prefácio de Fidelino de Figueiredo. São Paulo, Brasil, 1940, págs. 25; 35; 47; 53; 78; 97; 117; 133; 148; 154; 167; 179. **10.450**

BELMONTE. — Ocho dibujos a pluma. [1]. «Basílio» y «Luísa». [*OPB*]; [2]. «Dª. Patrocínio das Neves» y «Teodorico Raposo». [*Rel.*]; [3]. El «Conselheiro Acácio» [*OPB*]; [4]. «Amélia». [*CPA*]; [5]. «Juliana». [*OPB*]; [6]. «Fradique Mendes». [*CFM*]; [7]. «Maria Eduarda». [*OM*]; [8]. «Jacinto». [*CS*]. **10.451**

(La composición original a tinta — de la cual poseemos copia fotográfica — consta de una caricatura grande de Eça—Vid. N.º **10.146** — de busto, al pie de la cual se agrupan en pirámide estas interpretaciones de sus personajes. En el ángulo inferior izquierdo aparece la siguiente dedicatoria: «Ao queridíssimo Ruben Gill com um grande abraço do Belmonte», fechado en «Rio, 1940». Fue exhibido en 1966 en la exposición «Eça-66» organizada en Río de Janeiro, para conmemorar el Centenario del comienzo de la carrera literaria del novelista. Vid. N.ºs **11.336, 11.345**).

(Vid. Lámina LXXVI).

Reproducido en:

10.452 *Dom Casmurro.* Grande Hebdomadário Brasileiro. Rio de Janeiro, 1943, Ano VI, Sábado, 25 de Dezembro; 1944, Ano VII, N.º 334, Sábado, 1 de Janeiro; 1945, Ano VIII, N.ºs Extraordinário, N.ºs 405-406, Maio, pág. 9; 1945, Ano VIII, N.º 424, Sábado, 17 de Novembro, pág. 1.

(Con el epígrafe: «Eça e as suas criaturas»).

10.453 *Revista da Semana.* Rio de Janeiro, 1945, Ano XLVI, Domingo, 20 de Novembro, pág. 6.

10.454 Id.. — Dibujo a todo color. [«João Eduardo» y a «S. Joaneira»]. [*CPA*].

(Leva al pie esta leyenda: «E o escrevente esfregava as mãos com risinhos nervosos de júbilo. 'Que pechincha!' Exclamou: 'De modo que se agora a Ameliazinha estiver de acordo!'»).

Reproducido en:

10.455 *Vamos Ler!* Rio de Janeiro, 1942, Ano VII, N.º 300, 11 de Abril, pág. 18.

(Con el epígrafe: «Personagens célebres da Literatura: João Eduardo e a S. Joaneira». A toda plana).

Id.. — Dibujo a todo color. [«Basílio» y «Luísa»]. [*OPB*]. **10.456**

Reproducido en:

Vamos Ler! Rio de Janeiro, 1942, Ano VII, 14 de Maio, pág. 18. **10.457**

(A toda plana. Bajo el título: «Personagens célebres da Literatura: O Primo Basílio e Luísa»).

Folha da Manhã. São Paulo, 1945, Ano XXI, N.º 6.646, Domingo, 25 de Novembro, Terceira Seção, pág. 29. **10.458**

(A blanco y negro).

Id.. — Dibujo a todo color. [«Jacinto» y «Zé Fernandes»]. [*CS*]. **10.459**

Reproducido en:

Vamos Ler! Rio de Janeiro, 1942, Ano VII, 28 de Maio, pág. 18. **10.460**

(A toda plana. Con el título: «Personagens célebres da Literatura: Jacinto e Zé Fernandes»).

Id.. — Dibujo a todo color. [«Mme. Oriol»]. [*CS*]. **10.461**

Reproducido en:

Vamos Ler! Rio de Janeiro, 1942, Ano VII, 18 de Junho, pág. 18. **10.462**

(Bajo el título: «Personagens célebres da Literatura: Mme Oriol»).

10.463 Id.. — Dibujo a todo color. [«Teodorico Raposo», «Dª. Patrocínio das Neves»]. [*Rel.*].

(Vid. Lámina XXIII).

Reproducido en:

10.464 *Vamos Ler!* Rio de Janeiro, 1942, Ano VII,, 2 de Julho, pág. 18.

(Con el epígrafe: «Personagens célebres da Literatura: O Raposão e a Titi»).

10.465 *Dom Casmurro.* Grande Hebdomadário Brasileiro, 1945, Ano VIII, N.° Extraordinário, N.° 405-406, Maio, pág. 9.

10.466 *E. de Q.. Documentário de uma Comemoração. Prefeitura Municipal do Recife. Diretoria de Documentação e Cultura.* Recife, Trabalhos Gráficos da Imprensa Oficial, 1947, [lámina 5, fuera de texto, entre las] págs. 148-149.

(Recibió el Premio, fuera de concurso, en la competición organizada por la «Prefeitura», como parte del programa de las conmemoraciones del Centenario del nacimiento de Eça. Vid. N.° **8.858**).

10.467 Id.. — Dibujo a todo color. [«Topsius» y «Teodorico Raposo» ante el Templo de Jerusalén»]. [*Rel.*].

Reproducido en:

10.468 *Vamos Ler!* Rio de Janeiro, 1942, Ano VII, 23 de — Julho, pág. 18.

(Con el título: «Personagens célebres da Literatura: Topsius e o Raposão»).

Id.. — Dibujo a todo color. [El «Conselheiro Acácio»]. [*OPB*]. **10.469**

Reproducido en:

Vamos Ler! Rio de Janeiro, 1942, Ano VII, 20 de Agosto, pág. 18. **10.470**

(Bajo el título: «Personagens célebres da Literatura: O Conselheiro Acácio»).

Id.. — Dibujo a todo color. [La «Condessa de Gouvarinho»]. [*OM*]. **10.471**

Reproducido en:

Vamos Ler! Rio de Janeiro, 1942, Ano VII, 29 de Agosto, pág. 18. **10.472**

(A toda plana. Bajo el título: «Personagens célebres da Literatura: A Gouvarinho»).

Id.. — Dibujo en sepia. [«Juliana»]. [*OPB*]. **10.473**

Reproducido en:

Vamos Ler! Rio de Janeiro, 1942, Ano VII, 29 de Outubro, pág. 18. **10.474**

(A toda plana. Con el epígrafe: «Personagens célebres da Literatura: Juliana»).

Dom Casmurro. Grande Hebdomadário Brasileiro, Rio de Janeiro, 1945, Ano VIII, N.° Extraordinário, N.° 405-406, Maio, pág. 9. **10.475**

O Primeiro de Janeiro. Porto, 1944, Ano 76.°, N.° 315, Quarta-feira, 15 de Novembro, pág. 3. **10.476**

(A blanco y negro. Con la leyenda: «Como o artista brasileiro Belmonte viu a criada 'Juliana'»).

10.477 Id.. — Dibujo a todo color. [«Luísa» y el «Conselheiro Acácio»]. [*OPB*].

Reproducidos en:

10.478 *Revista da Semana.* Rio de Janeiro, 1945, Ano XLVI, N.° 47, 20 de Novembro, pág. 16; N.° 51, 22 de Dezembro, pág. 28.

(Ilustra un artículo de «Cassius Brutus» titulado «As creaturas de Eça». Con la leyenda: «Luísa e o Conselheiro Acácio em S. Pedro de Alcântara»).

10.479 Id.. — Dibujo a blanco y negro. [«Basílio»]. [*OPB*].

Reproducido en:

10.480 *Folha da Manhã.* São Paulo, 1945, Ano XXI, N.° 6.646, Domingo, 25 de Novembro, pág. 29.

10.481 Id.. — Dibujo a todo color. [«Amélia»]. [*CPA*].

Reproducido en:

10.482 *Dom Casmurro.* Grande Hebdomadário Brasileiro. Rio de Janeiro, 1945, Ano VIII, N.° Extraordinário, N.° 405-406, Maio, pág. 9.

10.483 *Folha da Manhã.* São Paulo, 1945, Ano XXI, N.° 6.646, Domingo, 25 de Novembro, Terceira Secção pág. 29.

(En blanco y negro)

10.484 *Revista da Semana.* Rio de Janeiro, 1945, Ano XLVI, N.° 51, 22 de Dezembro, pág. 29.

(A todo color. Bajo el título: «As criaturas de Eça: Amélia»).

Id.. — Dos dibujos a tinta. [1. «Teodorico Raposo»]. [*Rel.*]; [2. «Maria Eduarda»]. [*OM*]. **10.485**

Reproducidos en:

Revista da Semana, Rio de Janeiro, 1945, Ano XLVI, N.° 51, 22 de Dezembro, pág. 45. **10.486**

(Con la leyenda: «As criaturas de Eça: «O Raposão, Maria Eduarda»).

Id.. — Dibujo a tinta. Firmado, con fecha «1946». [«Dª. Patrocínio das Neves»]. [*Rel.*]. **10.487**

Reproducido en:

Atualidades Literárias. São Paulo, 1946, Ano I, N.° 2, Agosto, pág. 27. **10.488**

(Va acompañado de un comentário epigrafiado con el título: «Uma caricatura da Tia Patrocínio da *Relíquia*»).

«Biro». — Dibujo a pluma a dos colores. [«Jacinto» y «Zé Fernandes»]. [*CS*]. **10.489**

(Vid. Lámina IV)

Reproducido en:

The City and the Mountains, by E. de Q.. Translated by Roy Campbell. London, Max Reinhardt, 1955, sobrecubierta. **10.490**

Id.. — Dos dibujos a color. [1. «Teodorico Raposo»]; [2. «Topsius» y «Raposo»]. [*Rel.*]. **10.491**

Reproducido en:

10.492 *E. de Q.. The Relic.* Translated by Aubrey F. G. Bell. London, Max Reinhardt. St. Anne Press. Altrichan, 1954, portada y lomo.

10.493 BRINI, ERCOLE. — Dibujo a tinta. [«Teodoro» y «O Diabo»]. [*Man.*].

Reproducido en:

10.494 *Il Mandarino. Romanzo di E. de Q.*. A cura di Salvatore de Carlo. Roma, De Carlo, Editore, 1944. Copertina originale del pittore Ercole Brini.

10.495 [CARDOSO, LEONEL] «Leonel». — Dibujo a pluma. [El «Conselheiro Acácio»]. [*OPB*].

Reproducido en:

10.496 *O Conselheiro Acácio. (À sombra de E. de Q.)*, por Luís de Oliveira Guimarães. Lisboa, Livraria Portugália Editora, [s/a, 1945], [lámina fuera de texto, entre las] págs. 112-113.

(Con este pie: «O Conselheiro Acácio falando com todo o mundo»).

10.497 CARLOS, JOÃO. — Dibujo a pluma. [«Carlos da Maia» y la «Condessa de Gouvarinho»]. [*OM*].

Reproducido en:

10.498 *A Medicina na Literatura Portuguesa.* Laboratório do Instituto Pasteur. Lisboa, [s/a], N.º 8, pág. 1.

A PRIMEIRA MULTA NOS RESTAURANTS

O sr. governador civil á 1 da noite deita a cabeça fóra do travesseiro.

E desce para o chão colocando a orelha no sobrado para saber se mastigam ao longe.

Ouve ruido de queixas para o lado do Chiado e apita pelo Antunes.

O Antunes apparece e tem ordem de se ir embuscar dentro da terrina subversiva.

Um grande romancista no *Restaurant Central* do Augusto, vae a tirar uma concha de caldo e tira uma concha de Antunes.

Grita indignado que está um Castello-Branco e outro—preto no prato!

Um dramaturgo illustre vae a trinchar um chispe com ervas e trincha um pé do 72!

E o *Antonio Maria* vae a abrir uma garrafa de cerveja e dá dois pulos vendo sahir de dentro o sr. Dá um!...

Mandam tudo para dentro gritando que não pagam comida com *varejeiras*.

E os *varejeiras* na cosinha varejam dez mil réis ao dono do *restaurant*.

Os malvados que são encontrados em flagrante delicto do meio bife, soffrem a multa de 2$000 réis. Se quizerem entreter-se fóra d'hora façam moeda falsa que já são absolvidos.

O *Antonio Maria* previne a auctoridade constituida de que quando o sr. Dá-Um der uma, sae com o resto da cena n'uma cabaz e vae acabar a sua refeição nos degraus do pedestal do grande epico. Convidam-se os devassos para esta saturnal.

Lithographia Guedes, rua de Vasco da Gama, 9.

Lámina LXXXVIII
(Vid. Índice I)

CARVALHO, PAULO DE. — Dibujo a pluma y lápiz. «O Conselheiro Acácio». [*OPB*]. **10.499**

Reproducido en:

E. de Q.. Símbolos e Personagens de Vanguarda, por Vicente de Faria Coelho. Rio de Janeiro. [s/e], pág. 17. **10.500**

COLAÇO, JORGE; y REZENDE, MARIETTA. — 21 ilustraciones a colores, en imitación del estilo de miniado medioeval, con escenas del cuento «A Aia». [*Con.*]. Vid. N.º **9.220**, **10.501**

Reproducidas en:

«*A Aia*». Conto de E. de Q.. Versos de Maroquinha Rabello. Ilustrações de Marietta Rezende e Jorge Colaço. [s/l], [s/e], [s/d], 21 hojas sin numerar. **10.502**

(Vid. N.º **9.251**).

[CORREIA, BORGES] «Zeco». — Dibujo a tinta. [El «Conselheiro Acácio»]. [*OPB*]. **10.503**

Reproducido en:

Vida Mundial Ilustrada. Semanário gráfico de Actualidades. Lisboa, 1945, Ano VI, N.º 218, 19 de Julho, pág. 11. **10.504**

(Con la leyenda: «S. Exc.ª O Conselheiro Acácio homenageado»).

CORREIA, JOAQUIM — Medalla de bronce. Reverso. [El «Conselheiro Acácio», «Luísa» y «D. Felicidade»]. [*OPB*]. Escena del «Chá de Família» en casa de «Luísa», Cap. II. En la orla superior, sobre las tres figuras aparece la frase de **10.505**

«Acácio»: «Estou plenamente servido, minha prezada Senhora». En el fondo hay una puerta y varias piezas de mobiliario.

(Vid. Tomo 4.º Addenda et corrigenda. Iconografía. Esculturas).

10.506 CORVALÁN. — Dibujo a colores. [«Ti-Chin-Fu»]. [*Man*].

Reproducido en:

10.507 *El Mandarín. Novela*, por José María E. de Q.. Traducción directa del portugués e introducción por Francisco Lanza. 2.ª edición. Buenos Aires, Biblioteca Mundial Sopena, 1939, portada.

10.508 DELACORTE, VICTÓRIA. — Dibujo a lápiz. [«Amélia»]. [*OPA*].

(Vid. Lámina LXXXI).

Reproducido en:

10.509 *The Sin of Father Amaro.* A Novel by E. de Q.. Translated by Nan Flannagan. New York, Dell Publishing Company, Delta Books, 1964, portada.

10.510 DILLON. — Siete dibujos a pluma. [1. La «Torre de Santa Ireneia», con el blasón de los Ramires]; [2. «Gonçalo», escribiendo]; [3. «Baltazar Ramires» en la nao «Santa Bárbara»]; [4. «Gonçalo», «João Gouveia», «Tito» y «Videirinha» a la puerta de la «Taberna do Gago»]; [5. «Tructesindo Ramires» y «Mendo Paes» en la sala del castillo]; [6. «Gonçalo», «Santos Lucena» y «Dª. Ana» en la «Meia Laranja»]; [7. Las ruínas de «Craquede»]. [*ICR*].

Reproducidos en:

10.511 *Revista Moderna.* Magazine Quinzenal Ilustrado. Paris, 1897, Vol. I, N.º 10, 20 de Novembro, págs. 325; 327; 329; N.º 11, 15 de Dezembro, págs. 330; 336; 396, 399.

(El dibujo N.º [1] se repite en el encabezamiento de todas las inserciones de los capítulos de la novela. Vid. N.ºs **401, 1.966**).

E. de Q.. Símbolos e Personagens de Vanguarda, por Vicente de Faria Coelho. Rio de Janeiro, [s/e], 1975, pág. 45. **10.512**

(Sólamente el N.º [3]).

[DINIZ, JÚLIO DA ROCHA]. — [El «Conselheiro Acácio»]. [*OPB*]. Busto en barro crudo policromado. Inaugurado en el homenaje a este personaje queirociano, organizado en 1945 por el «Grupo Bordallo Pinheiro», de Lisboa. Vid. N.ºs **9.574-9.584.** **10.513**

Reproducido fotográficamente en:

A Voz. Lisboa, 1945, Ano XIX, N.º 6.588, Domingo, pág. 3. **10.514**

O Século. Lisboa, 1945, Ano 65.º, N.º 22.738, Sexta-feira, 13 de Julho, pág. 1. **10.515**

(Con la leyenda: «O Conselheiro Acácio, bela 'charge' de Júlio da Rocha Diniz»).

E. de Q.. In Memoriam. Organizado por Eloi do Amaral e Cardoso Martha. 2.ª edição acrescida con novos estudos. Coimbra, Atlântida Editora, 1947, [lámina fuera de texto, entre las] págs. 394-396. **10.516**

Id. — «O Conselheiro Acácio». Estatuilla de barro cocido, policromado, de 39 cm. de altura. Representa al personaje de cuerpo entero, en actitud perorativa. Tiene en la parte **10.517**

frontal de la base, además del título, una inscripción que reza, «No Centenário de E. de Q.». En la parte de atrás se lee la siguiente dedicatoria: «Ao Exm.º Snr. Aníbal Correia, oferece, 1949 — Novembro, Júlio Diniz, 1945». Pertenece a la colección iconográfica queirociana del fallecido jurista fluminense, Arnaldo Faro, donada por su viuda a la «Faculdade de Letras da Universidade Federal», de Río de Janeiro.

10.518 FARIA, ESTRELA. — Cuadro el pastel de 81 cm.×31 cm.. Escena en un salón, con ocho figuras: un hombre maduro, dos mujeres jóvenes, dos niñas y un niño, sentados en un sofá y un sillón. Al fondo se ven tres hombres jugando a los naipes, bajo a luz de una lámpara de mesa. Firmado y fechado en 1943. Con la leyenda: «*Os Maias*. Cena do Cap.º III». El original está expuesto en el vestíbulo del «Círculo E. de Q.», de Lisboa.

Reproducido en:

10.519 *Panorama*. Revista de Arte e Turismo. Lisboa, 1943, Ano III, N.º 17, Outubro, pág. 25.

(Ilustra el artículo: «Novas instalações do Círculo E. de Q.»).

10.520 Id.. —Cuadro al pastel. Escena interior en un en la que eparecen «Luísa», ofreciendo una taza de té al «Conselheiro Acácio». En segundo plano «D.ª Felicidade», y más al fondo «Julião Zuzarte», sentado, que, al igual que aquélla, tiene una taza en la mano. A la izquierda hay tres figuras más, de pie, «Ernestinho» y «Jorge», hablando. Firmado y fechado en 1943. Con la leyenda: «O *Primo Basílio*. Cap.º II, 'Um chá de família'». Está también expuesto en el «Círculo E. de Q.», de Lisboa.

FERRÃO, GABRIEL. — Tres dibujos a pluma del «Conselheiro Acácio», en tres actitudes, referidas a pasajes de *OPB*. **10.521**

Reproducidos en:

Aleo. Boletim da Editora Gama. Lisboa, 1945, Ano IV, N.º 11, Série IV, 24 de Novembro, págs. 6-7. **10.522**

(Con la leyenda. «Uma figura inesquecível»).

FERREIRA, PAULO [«Paolo»].— Composición a la acuarela. Escena de las carreras de caballos, de *OM*. Las numerosas figuras masculinas y femeninas que aparecen no son identificables, excepto una, de monóculo, que podría ser «João da Ega». El original está expuesto en el «Círculo E. de Q.», de Lisboa. **10.523**

Id.. — Composición a la acuarela. Escena del paseo a Sintra, de *OM*. Aparecen dos figuras, de hombre y mujer, no identificables, con un fondo de Sintra, en el que se destaca el «Palácio da Vila». El original está expuesto en el «Círculo E. de Q.», de Lisboa. **10.524**

Id.. — Composición a la acuarela. Escena en el palco del «Teatro São Carlos«», de *OPB*. Aparecen dos figuras, de hombre y mujer, que deben ser «Luísa» y «Jorge». El original, firmado, está expuesto en el «Círculo E. de Q.», de Lisboa. **10.525**

Id.. — Cuatro dibujos de ambiente: tres a lápiz y el cuarto a lápiz, pluma y sanguínea. Fueron expuestos en las salas de la Fundação Calouste Gulbenkian, de Lisboa, en 1978. Vid. *Paolo: 1928-1975. Exposição através da obra de Paulo Ferreira. Desenhos, quadros, aguarelas*. Lisboa, Fundação **10.526**

Calouste Gulbenkian, 1978, N.º 57, «Estudos para «Os Maias» de E. de Q., 1944». Sin reproducciones.

10.527 Ferros, Luís. — Dos dibujos a tinta. [1]. «Afonso da Maia». [OM]; [2]. «Gracinha Ramires» [ICR].

Reproducidos en

10.528 *Boletim da Academia Portuguesa de Ex-Libris*. Lisboa, 1961, N.º 17, Maio. Separata: Lisboa, 1961, págs. [51, 17].

10.529 Freitas, [José] Lima de. — Siete dibujos a tinta. [1. «La Madre» y el «Niño», de «Suave Milagre»]; [2. «Jacinto», de «Civilização»]; [3. «Guanes» y «Rostabal», de «O Tesoiro»]; [4. «Adão» y «Eva», de «Adão e Eva no Paraíso»]; [5. O Santo», de «O Milhafre»]; [6. «O Carvalho», de «Memórias de uma Forca»]; [7. «Jesucristo», de «A Morte de Jesus»]. [Con.].

Reproducidos en:

10.530 *E. de Q., O Suave Milagre e outras Páginas*. Lisboa, Editores Associados. Livros Unibolso. Biblioteca Universal, [s/a, 1972], págs. 15, 25; 59; 85; 103; 118; 168.

(Sin leyendas)

10.531 «F. S.». — Vid. Silva, Fernandes da.

10.532 «F. X.». — Dibujo a tres colores. [«Luísa», protagonista de «Singularidades de uma rapariga loira»]. [*Con*].

Reproducido en:

10.533 *Contos*, por E. de Q., Porto, Lello & Irmão, Editores, 1943, portada.

Gameiro [Guedes], [Alfredo] Roque. — Dibujo a la acuarela, a todo color. Escena a las puertas del castillo de los Ramires. [ICR]. El original pertenecía al Sr. José Lello, de la casa editora «Lello & Irmão», de Oporto. Fue pintado expresamente por el artista para el proyectado volumen de *ICR* de la edición de lujo de *Obras Completas*, que quedó interrumpida. Vid. N.º 1.910. Gameiro, encargado de ilustrar aquella novela, se enfermó de gravedad y no pudo terminar su labor. 10.534

Reproducido en:

Obras de E. de Q. Edição do Centenário. Vol. VII. 10.535
A Ilustre Casa de Ramires. Porto, Lello & Irmão, Editores, 1947, [lámina fuera de texto, entre las] págs. 422 y 423.

(En tricromía, con el siguiente pie: «Senhor Tructesindo Ramires, nestas andas vos trago vosso filho Lourenço, que em lide leal, no vale de Canta-Pedra, colhi prisioneiro»).

[Gameiro Ottolini, Raquel Roque] «Raquel». — Dieciocho 10.536
dibujos a tinta. [1. «Teodoro», el «Teniente Couceiro» y «Dª. Augusta»; [2. «Teodoro» y «O Diabo»]; [3. «O Mandarim]; [4. «Teodoro» y «Silvestre»]; [5. «Teodoro», con tres figuras de mujeres chinas]; [6. «Teodoro»]; [7. Paisaje chino]; [8. Músicos y danzarinos chinos]; [9. Una calle de Pequín]; [10. Chinos hambrientos]; [11. La Gran Muralla]; [12. «Teodoro» y la «Generala Camilloff»]; 13. [Un mandarín]; [14. «Teodoro» y la «Generala»]; [15. «Teodoro» y «Sa-To]; [16. El «Padre Loriot»]; [17. «Teodoro» y «O Diabo»]; [18. «Teodoro» escribiendo sus memorias]. [*Man.*]

Reproducidos en:

10.537 O *Mandarim*, por E. de Q.. Ilustrado por Raquel Roque Gameiro. Porto, Lello & Irmão, Editores, 1927, págs. 3; 16; 21; 34; 46; 52; 63; 65; 69; 73; 76; 78; 86; 95; 106; 122; 125; 132.

(Sin leyendas. Vid. N.º **1.910**).

10.538 *Portugal. Informações.* Publicação Mensal Lisboa, 1976, 2.ª Série, N.º 12, Dezembro, págs. 1, 2, 3, 4, 10, 12, 16, 29, 30, 32, 33, 34.

(Repetidos en *Portugal Information*, edición en lengua inglesa de la misma publicación oficial).

10.539 Id.. — Dos dibujos a la acuarela, a todo color. [1. «Teodoro» y la «Generala Camilloff»]; [2. «Teodoro», a caballo]. [*Man.*].

(Vid. Lámina XXI, [N.º 1]).

Reproducidos en:

10.540 O *Mandarim*, por E. de Q.. Ilustrado por Raquel Roque Gameiro. Porto, Lello & Irmão, Editores, 1927, [láminas fuera de texto, entre las] págs. 83-84; 98-99.

(Con las siguientes leyendas: [1.] «...ia fazendo viajar meus labios devotos pela pele...» [2.] y «...e muito tempo galopei no descampado...»).

10.541 *Obras de E. de* Q.. Porto, Lello & Irmão, Editores, 1958, [lámina fuera de texto, entre las] págs. 1.440-1.441.

(Sólamente la N.º [2.]).

10.542 *E. de Q.. Símbolos e Personagens de Vanguarda*, por Vicente de Faria Coelho. Rio de Janeiro, [s/e], 1975, págs. 219; 223.

(A blanco y negro).

10.543 *Obras de E. de* Q.. Porto, Lello & Irmão, Editores, 1958, [lámina fuera de texto, entre las] págs. 1.344 y 1.345.

(Sólo la N.º [1]).

10.544 GELABERT, ANTONIO. — Cuatro grabados en madera, iluminados en policromía. [«D. Rui de Cárdenas», «D. Leonor» y «D. Alonso de Lara, de «O Defunto»]. [*Con.*].

(En todos aparecen los tres personajes).

Reproducidos en:

10.545 *El Ahorcado*, por E. de Q.. Traducción de S. Brunet. Ilustrado con grabados en madera originales de Antonio Gelabert. Barcelona, Editorial Pedagógica, Tárrega, F. Campos Calmet, Impresor, 1942, 98 págs., 17 cm.. (Colección «Bitacora», Vol. II, N.º 10).

10.546 GRADO, VICENTE DI. — Tres dibujos a pluma. [1. «Frei Genebro»], [«2. Macário» y el «Tio Francisco», de «Singuralidades de uma rapariga loura»]; [3. La «Madre» y el «Niño«, de «Suave Milagre»]. [*Con.*].

Reproducidos en:

10.547 *E. de Q. O Suave Milagre.* Nota Explicativa de Francisco Arroyo. Capa e Ilustrações de Vicente di Grado. São Paulo, Clube do Livro, 1973, págs. 33; 99; 127.

10.548 [Guedes, Luís Nobre], «Luís». — Dibujo a pluma. [El «Conselheiro Acácio»]. [*OPB*].

Reproducido en:

10.549 *Aleo*. Boletim da Editora Gama. Lisboa, 1945, Ano IV, Série IV, N.º 11, 24 de Novembro, pág. 6. [*OPB*].

(Con la leyenda: «Retrato do Sr. Conselheiro Acácio»).

10.550 «h.». — Dibujo a tinta y a colores. [«Luísa»]. [*OPB*].

Reproducido en:

10.551 *Basílio*. Roman, von E. de Q. Im Deutsche übertragen and frei bearbeitet von Helmut Hilzheimer. Wien — München, — Basel, Kurt Desche Verlag, 1956, sobrecubierta.

(Vid. N.º **1.924**).

10.552 Hijosa. — Dibujo a colores. [«Luísa»]. [*Con.*].

Reproducido en:

10.553 *Singularidades de uma muchachita rubia. La Novela Selecta. Las Obras Maestras de la Literatura Universal al alcance de todos los Lectores*. Madrid, [s/e], [s/a], n.º 2, portada.

10.554 Hirsh, Eugénio. — Dibujo a dos colores. [«Ti-Chin-Fu»]. [*Man.*].

Reproducido en:

O Mandarim, por E. de Q.. Rio de Janeiro, BUP, Biblioteca Universal Popular, 1963. («Ficção Estrangeira», N.º 12), portada. **10.555**

Id.. — Dibujo a tinta y acuarelas. [«Raposo», «Mary» y Adélia»]. [*Rel.*]. **10.556**

(Vid. Lámina. XXXIX).

Reproducido en:

A Relíquia, por E. de Q.. Rio de Janeiro, BUP, Biblioteca Universal Popular, 1963, ¡Ficção Estrangeira, N.º 16), portada. **10.557**

«Hugo». — Vid. Sarmento, Hugo [Pinto] de Morais **10.558**

Jardim, Luís. — Ocho dibujos a pluma. [1. «Teodoro» y «O Diabo»]; [2. «Ti-Chin-Fu»]; [3. «Teodoro» y «Ti-Chin-Fu»]. [4. «Teodoro», vestido de chino]; [5. «Teodoro con la «Generala Camilloff»; [6. «Teodoro, en fuga]; [7. «Teodoro», con «Ti-Chin-Fu»]; [8. «Teodoro» con «O Diabo»]. [*Man.*]. **10.569**

Reproducido en:

O Mandarim, por E. de Q.. Rio de Janeiro, Editorial Andes Lda., 1953, págs. 33; 57; 97; 120; 136; 152; 169. **10.560**

(Sin leyendas).

«Jeronymo». — Vid. Ribeiro, Jeronimo. **10.561**

«João Abel».— Vid. Manta, João Abel. **10.562**

10.563 [Kol, Luís] «L. K.». — Dibujo a tinta. [El «Conselheiro Acácio»]. [*OPB*]. El personaje aparece de cuerpo entero hablando con Eça, el Sr. António Gonçalves Videira — Vid. N.º **4.055** — y el Sr. António Gomes de Azevedo, Administrador de la «Livraria Lello», de Luanda. Está fechado en «945» y fue realizado en ocasión de la conmemoración del Centenario del nacimiento del novelista en Angola, realizada bajo los auspicios de aquella librería y de la «Sociedade Cultural de Angola». Vid. N.º **10.930**. El original, de 79 cm. × 56 cm., hasta ahora inédito, se conservaba en el despacho del arriba citado administrador. Debemos a nuestro amigo, el Sr. Gilberto Moura, la gentileza de una reproducción fotográfica reducida.

(Vid. Lámina XC).

10.564 «Leonel». — Vid. Cardoso, Leonel.

10.565 «L. K.». — Vid. Kol, Luís.

10.566 Lopes, Manuel Amoroso. — Catorce dibujos a pluma, en tinta negra. [1. «Teodoro», «Dª. Augusta» y el «Tenente Coucceiro»]; [2. «Teodoro» y «O Diabo»]; [3. «Teodoro» y «Silvestre»]; [4. «Teodoro», llamando un coche de plaza]; [5. «Teodoro», abrazando las monedas de oro]»; [6. «Teodoro», rodeado de criadas chinas]; [7. «Ti-Chin-Fu»]; [8. «Teodoro», ante las pirámides de Egipto]; [9. «Sa-To»]; [10. Calle de Pequín]; [11. «Teodoro» y la «Generala Camiloff», vestidos de chinos]; [12. «Teodoro» y la «Generala», en el cenador del jardín]; [13. «Teodoro», huyendo a caballo]; [14. «Teodoro», escribiendo «Não mates o mandarim»]. [*Man.*].

Reproducidos en:

O Mandarim, por E. de Q.. Porto, Livraria Chardron, de Lello & Irmão, Editores, 6.º edição, 1916, págs. 5, 26; 39; 44; 51; 57; 68; 76; 89; 94; 109; 117; 138; 175. **10.567**

(Sin leyendas. Estas ilustraciones se repiten en la 7.ª, 8.ª y 9.ª ediciones).

«Luís». — Vid. Guedes, Luís Nobre. **10.568**

Macedo, Manuel de. — Dibujo a tinta. «Três Americanos». Representa a los tres tipos, descritos en la crónica de Eça. Vid. N.º **679**. Fué incluido en un «Album» de 50 dibujos originales del artista, adquirido por el Rey Don Fernando en 1872. Vid. J. D. Ramalho Ortigão, «As belas artes. A Exposição, os quadros, os artistas». *As Farpas*. Crónica Mensal da Política, das Letras e dos Costumes. Lisboa, 1872, [1.ª Série, 2.º Ano, N.º 12], Abril pág. 43. **10.569**

(Vid. Lámina XIX).

Reproducidos en:

Almanaque Album Ilustrado para 1873. Lisboa, 1872, pág. 27. **10.570**

(En grabado litográfico por J. Pedroso).

[Machado, Francisco Saavedra], «S. M.». — Dibujo a tinta. [El «Conselheiro Acácio]. [*OPB*]. De cuerpo entero, leyenda un discurso. Firmado con las iniciales, y fechado en «1925». **10.571**

Reproducido en:

10.572 *O Conselheiro Acácio, Académico. À margem das Comemorações Centenárias de E. de Q.*, por Oldemiro César. Lisboa, Livraria Peninsular Editora, 1945, págs. [51] y portada.

(Con la leyenda: «Acácio, orador émulo de Demóstenes. Desenho inédito de Saavedra Machado».

10.573 MACHADO, JULIÃO. — Ocho dibujos a pluma en tinta negra; en una composición, en círculos, dentro de un rectángulo, con un retrato de Eça en el centro: [1]. «Basílio»; [2]. «Luísa»; [3]. «Sebastiarrão»; [4]. «Juliana»; [5]. «Leopoldina»; [6]. «D. Felicidade»; [7]. «Conselheiro Acácio»; [8]. «Julião Zuzarte]». Con firma del artista y la fecha «Agosto, 900, Rio de Janeiro», en el ángulo inferior derecho. Vid. N.º **9.904.**

Reproducidos en:

10.574 *Gazeta de Notícias* Rio de Janeiro, 1900, Ano XXVI, N.º 236, Sexta-feira, 24 de Agosto, pág. 1.

10.575 [MANTA, JOÃO ABEL]. «JOÃO ABEL». — Diecisiete caricaturas a pluma, en tinta negra, en una composición en la que aparece la caricatura de Eça como titiritero, y sus personajes como fantoches de guiñol. [1]. «Amélia» y [2]. «Amaro», [*CPA*] aparecen accionados por las manos de su autor. Vid. N.º **11.225.** [3]. «Teodoro». [*Man.*], [4]. «Jacinto» [*CS*], [5]. «Abranhos» [*CAbr.*], [6]. «Dámaso». [*OM*]; [7]. «Ega». [*OM*], [8]. «Maria Eduarda» [*OM*],

[9]. «Carlos [*OM*]; [10]. «Afonso». [*OM*]; [11]. «Luísa». [*OPB*]; [12]. «Basílio». [*OPB*]; [13]. «Juliana». [*OPB*], [14]. «Acácio». [*OPB*]; [15]. «Gonçalo». [*ICR*]; [16]. «Dª. Patrocínio das Neves». [*Rel.*] y [17]. «Teodorico». [*Rel.*] están colgados en una percha por cordeles, con letreros que los identifican.

Reproducidos en:

Diário de Notícias. Lisboa, 1974, Ano 110.º, Quinta-feira, 3 de Outubro, Suplemento «Artes e Letras», pág. 1. **10.576**

Cartoons. 1969-1975, por Abel Manta. Lisboa, Publicações Projornal Lda., 1975, pág. 158. **10.577**

MARQUES, BERNARDO. — Composición al pastel y acuarela, de 76 cm. × 56 cm. En un interior aparece «João da Ega» hablando, de pie, con «Dâmaso Salcede» y a la izquierda, sentado y fumando, «Cruges». Firmado «Marques, 40». Tiene la leyenda «Cena de *Os Maias*». El original está expuesto en el «Círculo E. de Q.», de Lisboa. Hay una réplica de tamaño mucho mas reducido. Las identificaciones de los personajes son hipotéticas. **10.578**

Reproducida en:

Esfera. Lisboa, 1940, Sexta-feira, 20 de Dezembro. **10.579**

(En blanco y negro y muy reducido. Bajo el epígrafe: «Os painéis de Bernardo Marques no Círculo E. de Q.»).

O Comércio do Porto. Porto, 1945, Ano XCI, Terça-feira, 10 de Abril, pág. 5; 1955, Ano CI, Terça-feira, 25 de Janeiro. **10.580**

10.581 O *Globo*. [Número Conmemorativo del] *Centenário de E. de Q.*. Rio de Janeiro, 1945, Dezembro, pág. 16.

10.582 *E. de Q.*. *Os Maias. Episódios da Vida Romântica*. De acordo com a primeira edição de 1888. Fixação do texto e notas de Helena Cidade Moura. Edição especial com ilustrações de Bernardo Marques. Disposição gráfica do pintor Fernando de Azevedo. Lisboa, Edição «Livros do Brasil», 1971, Vol. 1, [lámina fuera de texto, entre las] pág. 8-9.

(A colores).

10.583 Id.. — Composición al pastel, con acuarela, de 76 cm. × × 56 cm. Escena en la que aparecen «Basílio», de pie, y sentadas «Luísa» y «Dª. Felicidade» [*OPB*]. En primer y tercer términos otras figuras de paseantes. Firmado «Marques, 40». Lleva la leyenda «O Passeio Público». El original está expuesto en el «Círculo Eça de Queiroz de Lisboa.

Reproducida en:

10.584 *Esfera*. Lisboa, 1940, Sexta-feira, 20 de Dezembro.

(En blanco y negro y muy reducido. Bajo el título: «Os paineis de Bernardo Marques no Círculo E. de Q.»).

10.585 O *Comércio do Porto*. 1955, Ano CI, Terça-feira, 25 de Janeiro.

10.586 Id.. — Composición al pastel con acuarela, de 71 cm. × 89 cm. Representa el palacete de «Jacinto», en el número «202» de los Campos Elíseos, de París. [*CS*]. En primer plano aparece un «landau» de dos caballos, guiado por un caballero de

Lámina LXXXIX
(Vid. Índice I)

monóculo, al pescante — con una figura de mujer en el asiento del coche. Al fondo se ven otros tres carruajes, una amazona y un pascante. Firmado «Marques, 40». El original está expuesto en el «Círculo E. de Q.», de Lisboa.

Reproducido en:

Esfera. Lisboa, 1940, Sexta-feira, 20 de Dezembro. **10.587**

(En blanco y negro y muy reducido. Bajo el epígrafe: «Os painéis de Bernardo Marques no Círculo E. de Q.»).

O Globo. [Número Conmemorativo del] *Centenário de E. de Q.* .Rio de Janeiro, 1945, Dezembro, pág. 16. **10.588**

E. de Q., por João Gaspar Simões. Lisboa, Arcádia, 1961, [lámina fuera de texto, entre las] págs. 20-21. **10.589**

(Con la leyenda: «O Passeio Público — aguarela inspirada na leitura de *O Primo Basílio*». A blanco y negro).

Id.. — Dieciocho dibujos a pluma, acuarelas, crayon y tinta negra, de figuras y escenas para ilustrar *OPB:* [1. «Luísa» y el «Conselheiro Acácio», en S. Pedro de Alcántara]; [2]. «Luísa», [sentada en un sofá]; [3]. «Leopoldina»; [4]. «Jorge»; [5]. «Primo Basílio»; [6]. «Juliana»; [7]. «D. Felicidade», [de busto, en sépia]; [8]. «O Conselheiro Acácio»; [9]. «O Visconde Reynaldo»; [10]. «Leopoldina», [réplica a tinta negra del N.º 3]; [11]. «Joana»; [12. «Basílio» y «Luísa», en un sofá. Al crayon]; [13]. «Visconde Reynaldo», «Basílio», y otro estudio a pluma de personaje no identificado]; [14]. «O Conselheiro Acácio»; [15]. «Sebastiarrãe»; [16]. «O Conselheiro Acácio»] a tinta negra[;]17]. «O Conselheiro Acácio», [a tinta negra]; [18]. «O Conselheiro Acácio» y «Julião», en un café]. Algunos de estos dibujos **10.590**

llevan la firma del artista y la identificación de los personajes, otros sólamente uno de estos dos datos, y algunos otros ninguno. Carecen de fecha, pero deben de ser de 1945. Vid. N.º **10.836**. Los originales pertencen al Sr. António de Sousa Pinto, de Lisboa.

(Vid. Láminas IX [N.º 5]; XIII [N.º 1]; XLIV [N.º 3] LI [N.º 6]; LVI [N.º 4]; LIX [N.º 2]; LXIII [N.º 8]; LXVII [N.º 9]; LXXVIII [N.º 14] XCV [N.º 18]).

Reproducidos en:

10.591 *E. de Q.. O Primo Basílio. (Episódio doméstico).* De acordo com a segunda edição (1878), precedido de uma carta inédita do Dr. José Maria Almeida Teixeira de Queiroz a seu filho. Edição especial com ilustrações de Bernardo Marques. Fixação do texto e notas de Helena Cidade Moura. Lisboa, Edição «Livros do Brasil», 1972, [láminas fuera de texto, entre las] págs. 8-9; 16-17; 32-33; 48-49; 64-65; 80-81; 96-97; 112-113; 144-145; 176-177; 192-193; 224-225; 272-273; 288-289; 304-305; 336-337; 368-369; 432-433.

10.592 *História do Romance Português*, por João Gaspar Simões. Lisboa, Estúdios Cor, [s/a, 1971], 2.º Vol, fasc. 22, pág. 185.

(Sólamente los N.ºs [5 y 9]. Con el pie: «O Primo Basílio e o Visconde Reynaldo, vistos por Bernardo Marques»).

10.593 Id. — Cuatro dibujos a pluma y acuarela, y una viñeta a tinta negra. [1]. «Luísa»; [2]. «Leopoldina»; [3]. «D. Felicidade»; [4. «Dª. Felicidade», «Luísa» y «Basílio» en el «Passeio Público»]. [*OPB*]; [5]. «Maria Eduarda». [*OM*].

Reproducidos en:

Eva. Lisboa, 1946, Ano 21.º, N.º 899, Natal, Dezembro, págs. 22, 23. **10.594**

(Los dibujos están bastante reducidos de tamanho y en blanco y negro. La viñeta N.º [4] es una variante de la composición del «Círculo E. de Q.». — Vid. N.º **10.583** — pero reproducida en tamaño mínimo).

Id.. — Seis dibujos a tinta. [«O Conselheiro Acácio»]. [*OPB*]. Cinco de cuerpo entero y uno de busto, en una sola hoja]. El original pertence a la colección particular del Sr. António de Sousa Pinto, de Lisboa. Firmado. **10.595**

Reproducidos en:

O Conselheiro Acácio. (A sombra de E. de Q., por Luís de Oliveira Guimarães. Lisboa, Livraria Portugália Editora, [s/a, 1943], [lámina fuera de texto, entre las] págs. 22-23. **10.596**

(Con la leyenda: «Estudos para o retrato definitivo do Conselheiro Acácio»).

Grande Dicionário da Literatura Portuguesa e de Teoria Literária. Dirigido por João José Cochofel. Lisboa, Iniciativas Editoriais, 1970, [lámina fuera de texto, entre las] págs. 11-12. **10.597**

E. de Q.. Símbolos e Personagens de Vanguarda, por Vicente de Faria Coelho. Rio de Janeiro, [s/e], 1975, pág. 31. **10.598**

Id.. — Diez dibujos a pluma en tinta negra, de personajes y escenas para ilustrar *OM*. [1. «Afonso da Maia» y otra **10.599**

figura masculina en una calle de Lisboa. En segundo término «Maria Eduarda, en un coche de caballos]; [2. «Steinbroken», cantando al piano]; [3. «Carlos da Maia», «Cruges» y «Alencar», en Sintra]; [4. «Dâmaso» y otras figuras, en las carreras de caballos]; [5. «Carlos» y «Maria Eduarda», en un interior]; [6. «Carlos» y «Maria Eduarda», en un jardín]; [7. «O Ramalhete»]; [8. «João da Ega», «Dâmaso» y «Cruges» en un interior]; [9. «Afonso da Maia» y «João da Ega» en una calle de Lisboa]; [10. «Maria Eduarda», «João da Ega» y «Rosa», en la estación de St.ª Apolônia]. Tienen la firma del artista, sin fecha. Las identificaciones son hipotéticas, ya que todos los dibujos carecen de leyenda. Deben datar de 1944-45, porque en este último año el artista se presentó al concurso de ilustraciones de obras de Eça, organizado como parte de las conmemoraciones oficiales del Centenário del nacimiento del novelista. Marques recibió un prémio de 6.000 escudos. Vid. N.º **10.836.**

(Vid. Láminas XVI [N.º 8]; L [N.º 2]; LXXXII [N.º 5]; XCI [N.º 10]).

Reproducidos en:

10.600 *Un Famille Portugaise. (Os Maias)*, par E. de Q.. Traduit du portugais par Paul Teyssier. Illustré par Bernardo Marques. Paris, Club Bibliophile de France [s/d, 1953?], Vol. 1, [láminas fuera de texto, entre las] págs. 38-39; 102-103; 134-135; 230-231; 326-327; Vol 2. [láminas fuera de texto, entre las] págs. 64-65; 112-113; 208-209; 256-257; 320-321.

10.601 *E. de* Q.. *Os Maias. (Episódios da Vida Romântica).* De acordo com a primeira edição de 1888. Fixação do texto y notas de Helena Cidade Moura. Edição especial com ilustrações de Bernardo Marques. Disposição gráfica do pintor Fernando de Azevedo. Lisboa, «Livros do Brasil», 1971, Vol. I, [láminas fuera de texto, entre las] págs. 16-17; 128-129; 232-233; 336-338; Vol. II, [láminas fuera de texto, entre las] págs. 16-17; 48-49; 64-65; 184-185; 240-241; 320-321.

(Esta edición tiene además reproduciones a todo color, reducidas, de dos de las composiciones de este artista para el «Círculo E. de Q.. Vid. N.ºs **10.578, 10.583**).

Id.. — Quince dibujos a pluma en tinta negra, y a pluma y acuarela, de figuras y escenas para ilustrar *ICR:* [1. «Gonçalo Ramires», escribiendo su novela]; [2. Cuatro esbozos de figuras masculinas, y una femenina]; [3. Dos figuras de hombre]; [4. Cuatro figuras masculinas en una serenata, y otra figura de hombre y dos bustos de mujer, independientes de las anteriores]; [5. Un criado de librea, con una bandeja, y un camarero]; [6. Un hombre y una mujer, en un «landau» de dos caballos, sobre un paisaje rural]; [7. Una figura de hombre a caballo y otra a pie, en un camino]; [8.] «Encontro de Gonçalo com D. Ana e o marido, na estrada»; [9. Siete esbozos de figuras masculinas y dos femeninas, iguales]; [10. Dos apuntes de figuras de hombre, a caballo, y siete cabezas también masculinas]; [11. Una figura de hombre, de levita y otra también masculina con chaqueta y chistera]; [12. Apunte de un paisaje rural con dos figuras: una mujer y una niña]; [13]. «Entrada de Gonçalo com André Cavaleiro em Oliveira»; [14. Cinco bocetos de la escena del encuentro de «Gonçalo» con el valentón «Ernesto, de Nacejas»]; [15. Dos bocetos de figuras de campesinos a caballo y otra a pie, y dos apuntes, uno de un caballo y otro del busto de un labrador]. Los originales pertencem al Sr. António de Sousa Pinto, de Lisboa. **10.602**

Reproducidos en:

10.603 *E. de Q.. A Ilustre Casa de Ramires.* De acordo com a primeira edição (1900). Fixação do texto e notas de Helena Cidade Moura. Edição especial com ilustrações de Bernardo Marques. Disposição gráfica do pintor Fernando de Azevedo. Lisboa, Edição «Livros do Brasil», 1973, [láminas fuera de texto, entre las] págs. [8]-9; 24-25; 32-33; 48-49; 56-57; 72-73; 80-81; 88-89; 112-113; 128-129; 144-145; 168-169; 192-193; 296-297; 304-305.

10.604 Id.. — Dibujo a tinta china. [«Carlos da Maia» y «João da Ega», éste disfrazado de Mefistófeles]. Lleva al pie la leyenda: «Os Maias», autógrafa del artista, y la firma del mismo. Inédito. El original pertenece a la colección iconográfica queirociana del Ing.º Luís Eduardo dos Santos Ferro, de Lisboa.

(Vid. Lámina XXVII).

10.605 Id.. — Once dibujos para ilustraciones de *OM:* [1.] «Cruges», 19,5 cm.×25 cm., a pluma; [2.] «Alencar», 19,5 cm.×25 cm., a pluma y acuarela; [3. Figura de hombre], 20,5cm.×26,5cm, gouache; [4. Otra figura de hombre], 19,5 cm. × 25 cm., a pluma y acuarela; [5-11. Siete apuntes de personajes y escenas varios, no identificados], 24cm. × 25cm.; 24cm.× ×30cm.; 23cm.×29cm.; 19cm.×25cm.; 17,5cm.×25cm.; 5 cm. × 25 cm.; × 20,5 cm. 26,5 cm.; y 19,5 cm. × 25 cm.; a pluma y acuarela. Inéditos. Pertenecen a la colección particular del Sr. António de Sousa Pinto, de Lisboa.

10.606 Id.. — Dos dibujos para ilustraciones de *ICR:* [1]. «Gonçalo a cavalo», 19,5 cm. × 25,5 cm.; [2]. «Gonçalo» [en coche], 19,5 cm. × 25,5 cm.. A pluma y acuarela. Inéditos. Los originales pertenecen al Sr. António de Sousa Pinto, de Lisboa.

10.607 Marta e Meco.— Dibujo a pluma, en tinta negra. [«O Conselheiro Acácio»]. [*OPB*]. Aparece atado a un poste y con el cuerpo asaeteado, como S. Sebastián. Vestido en ropas menores, pero con cuello duro y chistera. El poste tiene un letrero que dice: «Poste da Poste... ridade». En el cielo brilla un sol con la palabra «Glória». Y al pie del dibujo se lee: «St.º Acácio — que se venera no Grupo Bordallo Pinheiro. Ano das Comemorações de E. de Q.».

Reproducido en:

10.608 Una tarjeta de cartulina de 15 cm. × 10 cm.. Es publicación de aquel grupo de humoristas de Lisboa, en 1945.

10.609 Mattos, Haroldo de. — Ocho dibujos a la aguada, en negro, para ilustrar *CPA.* [1. El «Cónego Dias» y «A Ruça»]; [2. «Teresa» y la «Condessa de Ribamar»]; [3. «João Eduardo»]; [4. «Amélia» y la «S. Joaneira»]; [5. «Gustavo»? o el «Tio Osório»?]; [6. «Domingos»? o «João Eduardo»? o «Amaro»?]; [7. «Dionísia»]; [8. «Amélia»]. Las identificaciones son hipotéticas, pues los dibujos carecen de leyendas.

Reproducidos en:

10.610 *E. de Q.. Obra de Ficção.* Ilustrações de Haroldo de Mattos. Belo Horizonte, Editora Itatiaia, 1962, *CPA.* Vol. 1. [láminas fuera de texto, entre las] págs. 24-25; 40-41; 120-121; 136-137; 200-201; 216-217; 296-297; 312-313.

(Vid. N.º **1.915**).

10.611 Id.. — Doce dibujos a la aguada, en negro, para ilustrar *OPB*, *CAbr.* y *AC*. [1. «Jorge» y «Luísa»]; [2. «Luísa»]; [3. «Acácio» y «Julião»]; [4. «Juliana»]; [5. «Sebastião» y «Juliana»]; [6. «Basílio» y «Luísa»]. [*OPB*]. [7. «El padre de Virgínia» y el «P.e Augusto»]; [8. Dos personajes]; [9. El «Conde de Abranhos» y otra figura masculina]; [10. El «Conde de Abranhos», en São Bento]. [*CAbr.*]; [11. «Neto» y «Godofredo Alves»]; [12. «Godofredo» y «Machado»]. [*AC*]. Como en la ficha anterior, las identificaciones son hipotéticas.

Reproducidos en:

10.612 *E. de Q.. Obra de Ficção*. Ilustrações de Haroldo de Mattos. Belo Horizonte, Editora Itatiaia, 1962, *OPB*, *CAbr.*, *AC.*, Vol. 2, [láminas fuera de texto, entre las págs. 12-13; 28-29; 63-64; 92-93; 108-109; 172-173; 188-189; 380-381; 396-397; 444-445; 460-461; 524-525.

(Vid. N.º **1.915**).

10.613 Id.. —Diez dibujos a la aguada, en negro, para ilustrar *CS*, *ICR* y *Man.*. [1. «Jacinto», en París]; [2. «Jacinto» y varias figuras, oyendo el gramófono]; [3. Cabeza de «Jacinto»]; [4. «Jacinto» en «Tormes»]; [5. «Jacinto» y «Zé Fernandes»]. [*CS*]. [6. «Gonçalo» en la «Torre»]; [7. «Videirinha», «Gouvêa», «Titó» y «Gonçalo», a la puerta de la «Taberna do Gago»]; [8. «Gonçalo», a caballo, en la pelea con el «Valentão de Nacejas»]. [*ICR*]. [9. «O Diabo»]; [10. «Teodoro», vestido de chino]. [*Man.*]. Las identificaciones, como en las de las fichas anteriores, son hipotéticas.

Reproducidos en:

E. de Q.. Obra de Ficção. Ilustrações de Haroldo de Mattos. Belo Horizonte, Editora Itatiaia, 1962. *CS*, *ICR*, *Man.*, Vol. 3. [láminas fuera de texto, entre las] págs. 24-25; 40-41; 72-73; 120-121; 136-137; 200-201; 216-217; 376-377; 488-489; 504-505. **10.614**

(Vid. N.º **1.915**).

Id.. — Doce dibujos a la aguada, en negro para ilustrar *Rel.* y *Cap.*. [1. «Teodorico» y «Adélia»]; [2. Teodorico» y «Miss Mary»]; [3. «Teodorico» y «Topsius»]; [4. «Topsius»]; [5. Calle de Jerusalén]. [6. Paisaje de Palestina]. [*Rel.*]; [7. «Artur», con el «Tio Jacinto», en el cementerio]; [8. «Artur», en Lisboa]; [9. «Artur», con sus tías]; [10. Cabeza, de «Rabecaz»?]; [11. Cabeza de mujer]; [12. «Artur», leyendo]. [*Cap.*]. Las identificaciones, como en las fichas anteriores, son hipotéticas. **10.615**

Reproducidos en:

E. de Q.. Obra de Ficção. Ilustrações de Haroldo de Mattos, Belo Horizonte, Editora Itatiaia, 1962, *Rel.*, *Cap.*, Vol. 4 [láminas fuera de texto, entre las] págs. 36-37; 52-53; 84-85; 100-101; 132-133; 148-148; 308-309; 324-325; 388-389; 404-405; 452-453; 468-469 **10.616**

(Vid. N.º **1.915**).

Id.. — Doce dibujos a la aguada, en negro, para ilustrar *OM*. [1. Dos figuras, una sentada y otra de pie]; [2. «Afonso da Maia» y «Pedro»]; [3. Dos frailes bebiendo]; [4. «Afonso da Maia» y el gato «Bonifácio»]; [5. «Carlos da Maia»]; **10.617**

[6. «Maria Eduarda»]; [7. «Miss Sarah», «Rosa» y «Nini-che»]; [8. «João da Ega», con el disfraz de Mefistófeles]; [9. «Carlos da Maia», hablando con otra figura masculina]; [10. «Cruges» y «Dâmaso»]; [11. «João da Ega», con otra figura]; [12. «Carlos da Maia» y «Vilaça»]. Las identificaciones, como en las cuatro fichas anteriores, son hipotéticas.

Reproducidos en:

10.618 *E. de Q.. Obra de Ficção.* Ilustrações de Haroldo de Mattos. Belo Horizonte, Editora Itatiaia, 1962, *OM*, [láminas fuera de texto, entre las] págs. 20-21; 36-37; 52-53; 68-69; 116-117; 132-133; 196-197; 212-213; 276-277; 292-293; 356-357; 372-373.

(Vid. N.º **1.915**).

10.619 MELLO. D. TOMAS DE, [«Tom»]. — Doce dibujos a tinta, de personajes de la obra de Eça, juristas o abogados; [1]. «O Desembargador Amado». [*CAbr.*]; [2]. «O Juiz Hawkins». [*CLon.*]; [3]. «O Doutor Margaride» [*Rel.*]; [4]. «O Conselheiro Andrade». [*CAbr.*]; [5]. «O temido Dr. Godinho». [*CPA*]; [6]. «O Dr. Silveira». [*Cap.*]; [7]. «O Dr. Duarte Balsas» [*ICR*]; [8]. «O Dr. Fradinho e a bela Fradinho». [*CAbr.*]; [9]. «O Dr. Vaz Correia». [*CAbr.*]; [10]. «O Dr. João Gouveia. [*ICR*]; [11]. «O Dr. Gonçalo Mendes Ramires». [*ICR*]; [12]. «O Dr. Alípio Severo Abranhos». [*CAbr.*]. Firmados por el artista con fecha «45».

(Vid. Láminas LII [N.º 12]; LXII [N.º 5]; LXXIII [N.º 11]).

Reproducidos en:

10.620 *E. de Q. e os Homens de Leis*, por Ary dos Santos. Doze desenhos «hors texte» de D. Thomas de Mello

(Tom). Lisboa, Livraria Portugália, 1945, [láminas fuera de texto, entre las] págs. 56-57; 64-65; 72-73; 77-78; 80-81; 90-91; 98-99; 106-107; 117-115; 116-117; 122-123; 124-125.

«M. G. B. P.».—Vid. PINHEIRO, MANUEL [Gustavo] BORDALLO. **10.621**

MIGNON, L. — Dos dibujos a lápiz y a tinta china. [1. «José Matias» y «Elisa», asomada a la veranda]; [2. «José Matias», muriéndose en la calle]. [*Con.*]. Sin leyendas. **10.622**

Reproducidos en:

Revista Moderna. Paris, 1897, Ano I, Vol. 1.º, n.º 2, 25 de Junho, págs. 49; 55. **10.623**

(Vid. N.ºs **1.049, 1.966**. Ilustran la primera aparición del cuento «José Matias»).

Id.. — Tres dibujos a lápiz y a tinta china. [1. «Calipso» hilando con sus ninfas]; [2. «Ulises», cortando maderos para su almadía]; [3. «Ulises», partiendo de la isla Ogigia]. [*Con.*] Firmados. Sin leyendas. **10.624,**

Reproducidos en:

Revista Moderna. Paris, 1897, Ano I, Vol. 1.º, N.º 1, 15 de Maio, págs. 13, 15, 18. **10.625**

(Vid. N.ºs **1.045, 1.966**. Ilustran la primera aparición del cuento «A Perfeição»).

MIKLÓS, GYÖRY. — Veintiocho dibujos y ocho viñetas, a pluma, en tinta negra, de figuras y escenas, para ilustrar *CPA*. Dibujos: [1. El «Cónego Dias» y el «Coadjutor»]; **10.626**

[2. «Amélia» y «Amaro»]; [3. «Amélia» y tres figuras más]; [4. La «S. Joaneira», «D. Maria da Assunção» y las «Irmãs Gansoso»]; [5. «Artur Coucceiro»]; [6. «Amélia» y el «Tio Cegonha»]; [7. «Amélia» y «Amaro»]; [8. El «Cónego Días» y la «S. Joaneira»]; [9. «Amaro» y la «S. Joaneira»]; [10. «Amaro», ante el altar, y «Amélia»]; [11. «Agostinho» y «João Eduardo»]; [12. «Amélia» y la «S. Joaneira»]; [13. «João Eduardo» y el «Dr. Godinho»]; [14. «João Eduardo», «Gustavo» y el «Tio Osório»]; [15. «Dª. Maria da Assunção» y «Dª. Joaquina Gansoso»]; [16. «Amaro», acariciando a «Amélia»]; [17. «Amaro» y el «Tio Esguelha»]; [18. «Amélia» y «Amaro», en el cuarto de éste]; [19. «Amaro» y «Amélia», con el manto de la Virgen]; [20. El «Cónego Dias» y «Amaro»]; [21. «Amaro» y «Amélia», discutiendo]; [22. «Amaro» y otra figura]; [23. El «Cónego Dias», con una figura de mujer vieja]; [24. «Amélia», encinta]; [25. «Amaro» y «João Eduardo», a caballo]; [26. «Amaro», con el recién nacido en los brazos]; [27. «Amaro», a caballo, y la «Tecedeira de Anjos»]; [28. Entierro de «Amélia»]. Viñetas: [1. «Amaro»]; [2. «Amélia» y su madre]; [3. La «S. Joaneira» y dos beatas]; [4. El «Cónego Dias»]; [5. El «Tio Esguelha»] [6. Dos figuras de hombre]; [7. El «Dr. Gouvêa»]; [8. «O Carlos da Farmácia»]. Las ocho viñetas constituyen una composición, sobre un fondo urbano, de una línea de tejados y campanarios, de Leiria. Las identificaciones de los personajes son hipotéticas, pues los dibujos carecen de pies.

Reproducidos en:

10.627 *E. de Q. Amaro Atya Büne.* Forditodta Olga Abel és Ferenc Kordas. Ilustrácioival Györy Miklos. Budapest, 1961, págs. 9; 23; 35; 40; 45; 52; 65; 70; 93;

162; 173; 185; 205; 214; 227; 236; 247; 257; 103; 116; 273; 287; 294; 312; 330; 335; 347; 353; y portada y contra-portada de la sobrecubierta. Vid. N.º **910**.

10.628 MORAES, J.. — Dibujo a pluma en tinta negra. [El poeta «Korriskoso»]. [*Con.*].

Reproducido en:

10.629 *Leitura.* Crítica e Informação bibliográfica. Rio de Janeiro, 1945, Ano III, N.º 35, Novembro, pág. 43.

(Ilustra la inserción del cuento «Um Poeta Lírico». Vid. N.º **747**).

10.630 MÜLLER, GERHARD KURT. — Veintiún dibujos a pluma, en tinta negra, para ilustrar *Man.*. [1. «Ti-Chin-Fu»]; [2. «Teodoro», en la oficina]; [3. «Teodoro» y «O Diabo»]; [4. Las manos de «Teodoro»]; [5. «Teodoro» en la calle]; [6. «Ti-Chin-Fu», extendido en la cama de «Teodoro»]; [7. «Teodoro» en la China]; [8. «Teodoro» dormido]; [9. El campamento de «Teodoro», en la Tartaria]; [10. La Gran Muralla]; [11. «Teodoro», el «General Camilloff» y la «Generala»]; [12. «Teodoro» y la «Generala»]; [13. «Teodoro» y el «General Camilloff»]; [14. «Teodoro» y la «Generala», al piano]; [15. «Teodoro» y «Ti-Chin-Fu»]; [16. «Teodoro», cayéndose del caballo]; [17. «Teodoro» rezando]; [18. «Teodoro» y el «Padre Loriot»]; [19. «Teodoro», en el barco de regreso a Lisboa]; [20. «Ti-Chin-Fu», en el «Arco da Rua Augusta»]; [21. «Teodoro», con «O Diablo», en figura de perro]. Las identificaciones son hipotéticas, ya que los dibujos carecen de leyendas.

Reproducidos en:

10.631 *E. de Q.. Der Mandarin.* Übersetzung aus dem Portugiesischen übertragen von W. Schönfelder. Ilustrationen von Gerhart Kurt Müller. Berlin. Aufbau-Verlag, 1954, portada y págs. 8; 17; 21; 32; 34; 37; 43; 47; 51; 61; 64; 73; 82; 90; 96; 103; 106; 120; 122; 128; 132.

(El dibujo de la portada se repite en la pág. 69. Vid. N.os **215, 1.924**).

10.632 «Nao». — Dos dibujos a pluma para ilustrar *OPB.* [1. «Basílio», «Luísa» y «Juliana»]; [2. «Basílio» y «Luísa», en un coche de plaza].

Reproducidos en:

10.633 *El Primo Basilio*, por E. de Q.. Versión castellana de un Aprendiz de hacer Novelas. Madrid, El Cosmos Editorial, (Imprenta Pérez Dubrull), 1884, Tomo I, pág. 4; Tomo II, pág. 4.

(En grabado, con firma del grabador, Masi. Vid. N.° **132**).

10.634 Nast, Bernardo. — Dibujo a todo color. [«Amaro» y «Amélia»]. [*CPA*].

Reproducido en:

10.635 *José Maria E. de Q.. Das Verbrechen des Paters Amarus.* Roman. Aus dem Portugiesischen überzetzung von W. Schönfelder. Berlin, Aufbau-Verlag, 1957, portada. («Ausgewahlte Werke in Einzelnausgaben», Band I).

(Vid. N.os **79, 1.924**).

Id.. — Dibujo a pluma y acuarela. [El «Conde de Abranhos» — en estátua — y la «Condessa de Abranhos»]. [*CAbr.*]. **10.636**

Reproducido en:

José Maria E. de Q.. Drei Kleine Romane. Der Graf von Abranhos. Alves & Co.. Der Mandarin. Aus dem Portugiesischen überzetzung von Rudolf Krügel and Willibald Schönfelder. Berlin. Aufbau-Verlag, 1958, sobrecubierta. («Ausgewahlte Werke in Einzelnausgaben», Band IV). **10.637**

(Vid. N.° **1.924**).

Id.. — Dibujo a pluma y acuarela. [«Dª. Patrocínio das Neves», en el oratorio con «Teodorico Raposo», el «Padre Casimiro» y el «Dr. Margaride»]. [*Rel.*]. **10.638**

Reproducido en:

José Maria E. de Q.. Die Reliquie. Roman. Aus dem Portugiesischen übertragen von Richard Arnold Bermann. Berlin, Afbau-Verlag, 1958, portada. **10.639**

(Vid. N.° **1.924**).

Id.. — Dibujo a pluma y acuarela. [«Artur Corvelo», con «Concha», desnuda]. [*Cap.*]. **10.640**

Reproducido en:

José Maria E. de Q.. The Haupstadt. Roman. Aus dem Portugiesischen überzetzung von Rudolf Krügel. Berlin, Aufbau-Verlag, 1959, portada. («Ausgewahlte Werke in Eizelnausgaben», Band V). **10.641**

(Vid. N.° **1.924**).

10.642 Id.. — Dibujo a pluma y acuarela. [Cabeza de «Gonçalo Ramires» y figuras de «Videirinha» y «Titó»]. [*ICR*].

Reproducido en:

10.643 *José Maria E. de Q.. Das Beruhmte Haus Ramires.* Aus dem Portugiesischen übertragen Rudolf Krügel. Berlin-Weimar, Aufbau-Verlag, 1962, portada. («Ausgewahlte Werke Einzelnausgaben», Band VI).

(Vid. N.os **447, 1.924**).

10.644 Negreiros, [José de Sobral] Almada. — Dos figuras en escultura incisa sobre piedra pulimentada, con surco de un centímetro de ancho y otro tanto de profundidad, relleno a blanco y a color. Representan a «Carlos da Maia» y a «João da Ega», personajes de *OM*. Forman parte de un conjunto decorativo compuesto de dos paños de pared a ambos lados de la entrada prncipal de la Facultad de Letras de la Universidad de Lisboa. Están en el panel de la derecha, entre otras figuras de personajes y autores de la literatura portuguesa.

Reproducidas fotográficamente en:

10.645 *Almada, o Português sem Mestre.* Lisboa, Estudios Cor, 1974, [láminas fuera de texto, entre las] págs. 42-43.

(A blanco y negro).

10.646 Nogueira, Manuel. — Medalla de bronce, de formato irregular, de 80 mm. de altura por 40 mm. de ancho y 5 mm. de espesor. Edición de 400 exemplares. Fué también troquelada en plata en una edición de exemplares numerados. Pertenece a la serie: «Figuras creadas por Eça de Queiroz», emitida por el «Gabinete Português de Medalhística», de Lisboa, en 1976. Representa a «O Padre Amaro». Tiene en el anverso la figura de ese personaje, de cuerpo entero, de perfil, vuelto hacia la derecha, con las manos levantadas, mirando al cielo. A la izquierda, de perfil, aparece una figura peluda, de faz humana con los ojos desorbitados y pies de cabra. A la derecha de «Amaro» hay una cabeza de mujer de larga cabellera y una mano que apunta hacia lo alto, a un cielo estrellado. Al pie se lee: «Padre Amaro», y la firma de escultor. En el reverso, rodeada de una orla floral estilizada, bajo el título: «Padre Amaro», se transcribe un párrafo de la novela que comienza con la frase: «Mas toda a noite sonhou com Amélia...». Y por debajo: «Eça de Queiroz. (*O Crime doPa dre Amaro*)».

10.647 Id.. — Medalla de bronce, de las mismas características de la precedente y perteneciente a la misma serie. Emitida en la misma fecha. Representa a «O Primo Basílio». En el anverso tiene, al centro una figura masculina de cuerpo entero, de pie, con las piernas cruzadas y las manos en la cintura. Va vestido de levita, que, entreabierta, muestra el chaleco, con una cadena. Como fondo tiene un muro de media altura, cubierto de hiedra, y a lo lejos se ve un paisaje marítimo, con un vapor humeante en el horizonte. En la parte inferior, a la derecha, se lee: «Primo Basílio» y la firma del medallista. En el reverso, bajo este mismo título, y dentro de una orla floral estilizada se incluye un pasaje de 13 líneas de la novela, y por debajo de éste: «Eça de Queiroz. (*O Primo Basílio*)».

10.648 Id.. — Otra medalla de la misma serie de las dos anteriores, idéntico formato e igual fecha. Representa a «Luísa», protagonista de *OPB*. En el centro del anverso aparece una figura femenina de cuerpo entero, de frente, vestida a la moda del fin del siglo XIX, que tiene en las manos una

fusta de montar. A su izquierda se ve una puerta o ventanal abierto. A la derecha aparece la esquina de un mueble, con una flor en un florero, y por debajo la cabeza de un gato. En el reverso, orlado con un cerco floral estilizado, bajo el título «Luísa», se lee un párrafo de la novela que comienza con la frase: «O Castro ergueu-se a bufar...» Y al pie: «Eça de Queiroz. (*O Primo Basílio*)».

10.649 Id.. — Otra medalla perteneciente a la misma serie de las anteriores con igual fecha de emisión. Representa a «Fradique Mendes». En el anverso, en campo liso, aparece el personaje, con sombrero de copa y levita ceñida. Tiene en la mano izquierda un rollo de papel y en la derecha un bastón. Al lado izquierdo hay una composición heteróclita en la que entran una guitarra, plantas y árboles. En el lado opuesto se ve una mesa con un barril de vino, y un estante con botellas. En el reverso, dentro de un cerco floral estilizado, bajo el título «Fradique Mendes», se incluyen ocho líneas de un pasaje de la novela que comienza con la frase: «Tocou guitarra pelo Penedo da Saudade...» y al pie: «Eça de Queiroz. (*A Correspondência de Fradique Mendes*)».

10.650 Id.. — Otra de la misma serie y fecha de las cuatro precedentes. Representa al personaje «Maria Monforte», de *OM*, La figura aparece en el anverso, de cuerpo entero, vestida a la moda romántica, con amplio escote, enmarcada en un portal, con una guirnalda de trepaderas. A la derecha se ve parte de una ventana, con un florero con flores y un muro. Por debajo se lee: «Maria Monforte», y la firma del medallista. En el reverso, rodeada de una cenefa floral estilizada, aparece la transcripcion, en doce líneas, de un pasaje de la novela referente al personaje, y por debajo: «Eça de Queiroz. (*Os Maias*)».

Id.. — Otra de la misma serie de las cinco anteriores. Emitida en 1977. Representa a la criada «Juliana», de *OPB*. En el anverso aparece el personaje, de cuerpo entero, con traje hasta el tobillo y botinas de caña alta, marchando, a paso largo, de un paisaje de árboles y cesped a un interior alfombrado, donde se ven, colgados o suspendidos, tres trajes de mujer. La figura va con la cabeza levantada y las dos manos sobre el pecho. Al pie, al lado derecho se lee «Juliana». No aparece la firma del artífice. En el reverso, dentro de una orla floral estilizada, bajo el epígrafe «Juliana», hay una transcripción de un pasaje de la novela y por debajo: «Eça de Queiroz. (*O Primo Basílio*)». **10.651**

NUNES, EMÉRICO. — Seis dibujos a pluma, en tinta negra, para ilustraciones de obras de E. de Q.. [*Con.*; *NC*; *CS*; *Rel.*]. Vid. *Catálogo da Exposição Bibliográfica e Iconográfica Queirosiana, organizada por ocasião do Centenário de E. de Q. nas salas do Sport Algés e Dafundo*. Algés, Comissão Cultural do Sport Algés e Dafundo, 1945, N.os 427-432. **10.652**

(Vid. N.º **2.015.** El catálogo, que no incluye reproducciones, sólamente indica bajo cada número que se trata de una ilustración para una obra especificada de Eça, sin más detalles).

Id.. — «Quatro vinhetas para *A Relíquia*, de E. de Q.. Desenho com aguada, sem assinatura nem data. 13,3 cm. ×13,8 cm.. Vid. *Exposição retrospectiva da Obra do Pintor Emérico Nunes*. Lisboa, Palácio Foz, Março de 1972, N.º 171. **10.653**

(Vid. ficha precedente. El catálogo no da reproducción).

Id.. — Dibujo a tinta y acuarelas, para ilustrar *CS*. Firmado y fechado en «1945». **10.654**

Reproducido en:

10.655 *Exposição retrospectiva da obra do pintor Emérico Nunes.* Lisboa, Palácio Foz, Março de 1972, N.º 183.

(A blanco y negro).

10.656 PACHECO, [Armando]. — Dibujo a pluma, en tinta negra. [«Jesus de Galileia», el «Niño» enfermo y su «Madre»]. [*Con.*].

Reproducido en:

10.657 *Vamos Ler!* Rio de Janeiro, 1939, Ano IV, N.º 32, 20 de Abril, págs. 32-33.

(Ilustra la inserción del cuento «O Suave Milagre». Vid. N.º **1.083**).

10.658 Id.. — Dibujo a pluma, en tinta negra. [«Don Rui de Cárdenas» espiando a su mujer, «D. Leonor», que sale de la iglesia con sus dueñas y guardas]. [*Con*].

Reproducido en:

10.659 *Vamos Ler!* Rio de Janeiro, 1939, Año IV, N.º 52, 11 de Maio, págs. 33-34.

(Ilustra la inserción del cuento «O Defunto». Vid. N.º **996**).

10.660 Id.. — Dibujo a pluma, en tinta negra: [«José Matias», contemplando a «Elisa», a través de una verja]. [*Con.*].

Reproducido en:

Vamos Ler! Rio de Janeiro, 1939, Ano IV, N.º 53, 13 de Maio, págs. 58-59. **10.661**

(Ilustra la inserción del cuento «José Matias». Vid. N.ºs **1.049, 1.966**).

PEREIRA, RAÚL. — Dibujo a pluma y acuarela: [«Ti-Chin-Fu»]. [*Man.*]. **10.662**

Reproducido en:

O Mandarim, por E. de Q.. Rio de Janeiro, Editorial Andes Lda., 1953, portada. **10.663**

PINHEIRO, MANUEL GUSTAVO BORDALLO. — Nueve dibujos a tinta, de cuerpo entero de personajes de novelas de E. de Q.. En una composición; acompañados de una caricatura de éste. Vid. N.º **10.165**. Realizados con motivo de la aparición de la *RP*. Vid. N.º **1.963**. [1]. «O Primo Basílio»; [2]. «O Conselheiro Acácio»; [3]. [«Dª. Felicidade»], [*OPB*]; [4]. «Raposo». [*Rel.*]. [5]. «D. Patrocínio das Neves»]; [6. «Topsius»]. [*Rel.*]; [7]. «O Ega»; [8. «Carlos da Maia»]; [9] «Maria Eduarda»]. [*OM*]. **10.664**

(Vid. Lámina LIV).

Reproducidos en:

Pontos nos ii. Lisboa, 1889, Ano V, 5.º Vol., N.º 202, pág. 97, 28 de Março. **10.665**

Ilustração. Grande Revista Portuguesa. Lisboa, 1939, N.º 321, 1 de Maio, pág. 25. **10.666**

10.667 *Autores.* Boletim da Sociedade de Autores e Compositores Teatrais Portugueses. Lisboa, 1958, Vol. I, N.º 2, Outono, pág. 26.

10.668 *O Comércio do do Porto.* Porto, 1966, Ano CXII, N.º 24, Terça-feira, 25 de Janeiro, pág. 14.

10.669 *As Grandes Polémicas Portuguesas. Seculos XIX-XX.* Lisboa, Editorial Verbo, 1967, pág. 243.

10.670 Id.. — Dos dibujos a pluma, en tinta negra. «Topsius». [*Rel.*].

Reproducidos en:

10.671 *O António Maria.* Lisboa, 1893, Ano IX, N.º 387, 3 de Outubro, pág. 155.

(En una entrevista entre el personaje de *Rel.* y «João Ri-Só». Vid. N.º **9.433**).

10.672 [Id.] «M. G. B. P.». — Dibujo a pluma, en tinta negra. «O Conselheiro Acácio», [*OPB*]. Está en un cementerio, depositando una corona en la tumba de un político de la época, en nombre de la «Asneira Nacional». Curiosamente aparece como um hombre gordo.

Reproducido en:

10.673 *Paródia. Comédia Portuguesa.* Lisboa, 1904, 2.º Ano, N.º 70, 12 de Maio, portada.

(Lleva al pie la siguiente leyenda: «Homenagem do Conselheiro Acácio»).

Id.. — Tres dibujos a pluma en una composicion a tintas de colores. [«Teodorico Raposo»]. [*Rel.*]. **10.674**

Reproducidos en:

Paródia. Comédia Portuguesa. Lisboa, 1905, 5.º Ano, N.º 151, 22 de Dezembro, portada. **10.675**

(Con las siguientes leyendas: «A volta de Jerusalém», «O Raposão» y «A camisinha de Mary»).

Pinheiro, Rafael Bordallo. — Cinco dibujos a pluma, en tinta negra, en una orla. [1]. «Acácio»; [2]. «Basílio»; [3]. «Luísa»; [4]. «Juliana»; [5]. «D. Felicidade». [*OPB*]. **10.676**

Reproducidos en:

O Besouro. Folha Ilustrada Humorística e Satírica. Rio de Janeiro, 1878, 1.º Ano, Primero Volume, 4 de Maio, pág. 40. **10.677**

(En una plana de «Homenagem de Rafael Bordallo Pinheiro a E. de Q., autor do célebre livro *O Primo Basílio*». En el centro tiene un retrato de Eça, grabado por A. Off. Vid. N.º **9.937**).

Id.. — Seis viñetas a pluma, en tinta negra, en una composición, con la caricatura de Eça al centro. Vid. N.º **10.300** [1. «Ti-Chin-Fu»]; [2. «Teodoro», el «General Camilloff» y la «Generala»]; [3. «Silvério Juliano & C.ª»; [4.] «O Cabritinha»; [5. «Teodoro», «D. Augusta Marques» y el «Tenente Couceiro»]; [6.] «Visão de Teodoro», [«Teodoro» «Diabo»]. [*Man.*]. **10.678**

(Vid. Lámina III).

Reproducido en:

10.679 *O António Maria.* Folha Humorística Ilustrada por Rafael Bordallo Pinheiro. Lisboa, 1880, Ano II, N.º 59, 15 de Julho, pág. 230.

(Con un epígrafe: «E. de Q.. — O seu último romance *O Mandarim*, em publicação no *Diário de Portugal*». Vid. N.º **157**).

10.680 PLINELAM [?]. — Dibujo a pluma, en tinta negra. [«Ulisses»]. [*Con.*]

Reproducido en:

10.681 *Revista Moderna.* Magazine Quinzenal. Paris, 1897, Ano I, Vol. 1.º, N.º 1, 15 de Maio, pág. 11.

(Ilustra la inserción del cuento «A Perfeição». Vid. N.ºs **1.045, 1.966**).

10.682 «RAQUEL». — Vid. GAMEIRO [Ottolini], RAQUEL ROQUE.

10.683 REZENDE, MARIETTA. — Vid. N.º **10.501**.

10.684 RESSANO [Garcia], ARNALDO. — Dibujo a pluma, en tinta negra. «O Conselheiro Acácio». [*OPB*].

Reproducido en:

10.685 *O Conselho Acácio. A Sombra de E. de Q..*, por Luís de Oliveira Guimarães. Lisboa, Livraria Portugália Editora, [s/d, 1945], [lámina fuera de texto, entre las] págs. 48 y 49.

(Con la seguiente leyenda: «O Conselheiro Acácio dissertando»).

Novidades. Lisboa, 1945, Ano IX, Suplemento Literário «Letras e Artes», N.º 30, 29 de Julho, pág. 4. **10.686**

Id.. — Dibujo a pluma, en tinta negra. [«O Conselheiro Acácio»]. [*OPB*]. De cuerpo entero, vestido con la opa de una cofradía religiosa. Sostiene en la mano derecha un platillo de iglesia, con monedas. Tiene una leyenda que dice: «Para cera de Santo António». Y por debajo: «Ano das Comemorações do Centenário de E. de Q.». Firmado. **10.687**

Reproducido en:

Una tarjeta de cartulina de 15 cm. × 10 cm., sin indicación de editor o imprenta. Es publicación del «Grupo Rafael Bordallo Pinheiro», de Lisboa, en 1945. **10.688**

[RIBAS, FEDERICO] — Dibujo a todo color. [«Luísa», sentada en un sofa, y «Basílio» por detrás, cortejándola]. [*OPB*]. Sin firma. **10.689**

(Vid. Lámina LXXIV).

Reproducido en:

Las más bellas páginas de E. de Q.. Selección, traducción y crítica de Wenceslao Fernández Flórez. Madrid, Editorial Castilla. Imprenta Clásica Española, [s/a, 1924], portada. **10.690**

[RIBEIRO, JERÓNIMO]. «Jerónymo» — Dibujo a pluma y tinta. [«Rostabal»]. [*Con.*]. Firmado. **10.691**

Reproducido en:

Vamos Ler! Rio de Janeiro, 1937, Ano II, N.º 46, 17 de Junho, pág. 27. **10.692**

(Ilustración del cuento «O Tesoiro». Vid. N.º **950**).

10.693 Id.. — Dibujo a lápiz y tinta. [«Frei Genebro»]. [*Con.*]. Firmado.

Reproducido en:

10.694 *Vamos Ler!* Rio de Janeiro, 1937, Ano II, N.º 49, 8 de Julho, pág. 11.

(Ilustración del cuento. Vid. N.º **964**).

10.695 Id.. — Dibujo a pluma en tinta negra. [«Maria Eduarda»]. [*OM*]. Firmado.

Reproducido en:

10.696 *Vamos Ler!* Rio de Janeiro, 1937, Ano II, N.º 65, 28 de Outubro, pág. 12.

10.697 Id.. — Dibujo a tinta. [«Adão» y «Eva»]. [*Con.*]. Firmado.

Reproducido en:

10.698 *Vamos Ler!* Rio de Janeiro, 1939, Ano IV, N.º 52, 11 de Maio, pág. 13.

(Ilustración del cuento. Vid. N.º **1.026**).

10.699 Ruíz-Castillo, Arturo. — Dibujo a pluma en tinta negra. [El «Doctor XXX» y «F.», a caballo]. [*MES*]. Firmado y fechado «44».

Reproducido en:

10.700 *El Mistério de la Carretera de Cintra*, por E. de Q.. Novela. Traducción de Andrés González Blanco. Madrid, Biblioteca Nueva, [s/d, 1944], pág. 2. («Colección Mundial de Obras Selectas.)

Santana, M. — Dos dibujos a pluma en tinta negra. «O Conselheiro Acácio»: uno de la cabeza del personaje y otro de cuerpo entero. [*OPB*]. **10.701**

Reproducidos en:

O Conselheiro Acácio. (A Sombra de E. de Q.), por Luís de Oliveira Guimarães. Lisboa, Livraria Portugália Editora, [s/d, 1945], portada, y [lámina fuera de texto, entre las] págs. 160-161. **10.702**

[Sarmento, Hugo Pinto de Morais], «Hugo». — Dibujo a pluma, en tinta negra. [«Amaro», la «S. Joaneira» y el «Cõnego Dias»]. [*CPA*]. Firmado «Hugo». **10.703**

Reproducido en:

Gazeta de Notícias. Suplemento «Ciências, Letras, Artes». Rio de Janeiro, 1945, Ano 72.º, N.º 247, Domingo, 21 de Outubro, pág. 1. **10.704**

Id.. — Dibujo a pluma, en tinta negra. «O Conselheiro Acácio». [*OPB*]. De cuerpo entero, con chistera y guantes, en composición con una caricatura de Eça, en tamaño mucho menor. Vid. N.º **10.357**. Con la leyenda: «Eça admirando a sua melhor criação literária». **10.705**

Reproducido en:

Gazeta de Notícias. Suplemento «Ciências, Letras, Artes». Rio de Janeiro, 1945, Ano 72.º, N.º 276, Domingo, 25 de Novembro, pág. 2. **10.706**

10.707 Id.. — Ocho dibujos a pluma, en tinta negra para ilustrar *CS*. [1]. «Jacinto» y «Zé Fernandes», [cabalgando sierra arriba]; [2]. «Campos Elíseos, 202» [siete cabezas de hombre, rodeando a una de mujer]; [3]. «Silvério, o administrador»; [4]. «Ó Jacinto! Ó Zé Fernandes!» [los dos personajes abrazándose]; [5]. «D. Teótomo, miguelista»; [6]. «O Príncipe da Grã-Ventura»; [7]. «O Graõ Duque Casimiro». [8]. «O Grilo».

Reproducidos en:

10.708 *Gazeta de Notícias*. Suplemento «Ciências, Letras, Artes». Rio de Janeiro, 1945, Ano 72.º, N.º 276, Domingo, 25 de Novembro, pág. 3.

10.709 Id.. — Dibujo a pluma, en tinta negra. «O Conselheiro Acácio». [*OPB*]. Leyendo un discurso, con una copa de champaña en la mano izquierda.

Reproducido en:

10.710 *Gazeta de Notícias*. Suplemento «Ciências, Letras, Artes». Rio de Janeiro, 1945, Ano 72.º, N.º 282, Domingo, 2 de Dezembro, pág. 1.

10.711 Id.. — Siete dibujos a pluma, en tinta negra, para ilustrar *OPB*. [1]. «O Primo Basílio»; [2]. «Luísa»; [3]. «Juliana»; [4]. «Jorge»; [5]. «O Conselheiro Acácio»; [6]. «D. Felicidade»; [7]. «Basílio» [en un coche de plaza; y los vecinos de la calle de «Luísa» murmurando].

Reproducidos en:

10.712 *Gazeta de Notícias*. Suplemento «Ciências, Letras, Artes». Rio de Janeiro, 1945, Ano 72.º, N.º 294, Domingo, 16 de Dezembro, págs. 2, 8.

SEGRELLES, J.. — Dibujo a colores. [«A Aia»]. [*Con.*]. **10.713**

Reproducido en:

La Dida, por E. de Q.. (Traducció de J.Finestrelles). *La Novel-la Estrangera*. [s/l, Barcelona], [s/a, 191-?], Vol. XXXV, portada. **10.714**

(Vid. N.º 922).

Id.. — Dibujo a colores. [«Macário», el protagonista de «Singularidades de uma rapariga loira»]. [*Con.*]. **10.715**

Reproducido en:

«*Una Mosseta Rossa*». (Traducció de J. Finestrelles). *La Novel-la Estrangera*. Barcelona, [s/d, 191-?], Vol. II, portada. **10.716**

(Vid. N.º 683).

Id.. — Dibujo a colores. [«Don Rui de Cárdenas» y «O Enforcado», de «O Difunto»]. [*Con.*]. **10.717**

Reproducido en:

«*El penjat*» por E. de Q.. (Traducció de J. Finestrelles). *La Novel-la Estrangera*. Barcelona, [s/a, 191-?], Vol. XXIII, portada. **10.718**

(Vid. N.º 996).

SEQUEIRA, JANINA BLOCH DE MATOS. — Tres dibujos a tinta. [1]. «Dâmaso nas corridas». [*OM*]; [2]. «Maria Eduarda» [*OM*]; [3]. «Luísa». [*OPB*]. **10.719**

Reproducidos en:

10.720 *E. de Q. Documentário de uma Comemoração. Prefeitura Municipal do Recife. Directoria de Documentação e Cultura.* Recife, Trabalhos Gráficos da Imprensa Oficial, 1947, [láminas 1, 2 y 3 fuera de texto, entre las] págs. 148-149.

10.721 *E. de Q. no Centenário do seu Nascimento.* Ensaios e Conferências de António Ferro [*et al*]. Lisboa, Edições S. N. I., 1950, [lámina fuera de texto entre las] págs. y 138-139.

(Sólamente la N.º [2], «Maria Eduarda»).

10.722 [SILVA, FERNANDES DA], «F. S.». — Dibujo a tinta en silueta negra, con líneas blancas. [El «Conselheiro Acácio»]. [*OPB*]. Con el uniforme de la «Academia das Ciências de Lisboa», bigote y perilla. De cuerpo entero, en actitud de pronunciar un discurso. Firmado con las iniciales y fechado en «1945.»

Reproducido en:

10.723 *O Conselheiro Acácio. A Margem das Comemorações Centenárias de E. de Q.* por Oldemiro César. Lisboa, Livraria Peninsular Editora, 1945, pág. [27].

(Con las siguientes leyendas: «Acacius Sapiens Vulgaris. Silhueta de Fernandes da Silva»).

10.724 *O Comércio da Póvoa de Varzim.* Póvoa de Varzim, 1945, Ano 42.º, N.º 47, 25 de Novembro.

10.725 «S. M.». — Vid. MACHADO, [Francisco] SAAVEDRA.

SOUSA, ALBERTO DE. — Setenta y siete dibujos a pluma, en tinta negra, sin leyendas, para ilustrar *CPA*. [1. El «Páraco José Migueis»; [2. El «Cónego Dias» y el «Coadjutor Mendes»; [3. «Amaro», «Dias» y «Mendes»]; [4. «Amaro», «Dias» y la «S. Joaneira», a la mesa]; [5. «Amélia», subiendo la escalera, «Amaro», «Dias», la «S. Joaneira» y «A Ruça»]; [6. «Amaro», adolescente]; [7. «Amaro» y su «Tío»]; [8. «Amaro», en el seminario]; [9. «Amaro] y la «Condessa de Ribamar»]; [10. «Amaro», el «Conde de Ribamar» y otros dos hombres]; [11. «Amaro» y su «Tía»]; [12. «Dª. Maria da Assumpção»]; [13. «Dª. Josefa Dias»]; [14. «Artur Couceiro»]; [15. «Amélia» y «João Eduardo»]; [16. «Amaro» y «Amélia»]; [17. El «Tío Cegonha»; [18. «Agostinho Brito»]; [19. «Agostinho» y «Amélia»]; [20. «Amélia» y «João Eduardo»]; [21. El «Sacristão da Sé»]; [22. «Amaro», sosteniendo una madeja, con «Amélia» y la «S. Joaneira»]. Vid. N.º **10.730**; [23. «Amaro», en casa]; [24. «Amaro», en la calle]; [25. «Amaro», «Natário», el «Padre Brito», «Dias», «Libaninho» y el «Abade de Cortegaça»]; [26. «Natário», con el pastor]; [27. «Amélia», en una burra]; [28. «Amaro» y «Dias»]; [29. «Amaro», a la mesa, servido por «Dionísia»]; [30. El «Dr. Gouveia» y la «S. Joaneira»]; [31. «Amaro», la «S. Joaneira», «Libaninho», «Artur Couceiro» y las beatas]; [32. «Amaro», «Amélia» y las otras señoras, jugando a las cartas]; [33. «Amaro»; «Amélia» y «João Eduardo»]; [34. «Agostinho Pinheiro»]; [35. «Dias», leyendo el «Comunicado», con los otros curas y las beatas]; [36. «Natário», con «Gouveia Ledesma»]; [37. «João Eduardo», con el «Dr. Godinho»]; [38. «Amélia» y su madre]; [39. «Amélia», escribiendo]; [40. «Natário» y «Amaro»]; [41. «Amaro», «Dias», la «S. Joaneira» y los otros curas]; [42. «Silvério» y «Natário»]; [43. «Natário» y «Amaro»]; [44. «Amaro», soñando]; [45. «Amaro» y «Amélia»]; [46. «Amaro», rezando]; [47. «Amaro» y «D. Josefa»]; [48. «Amélia», rezando]; [49. «D. Josefa», «Carlos» y «Amparo»]; [50. «João Eduardo»]; 10.726

[51. La sala de espera del «Dr. Gouveia»]; [52. El «Dr. Gouveia» y «João Eduardo»]; [53. El «Tio Osório», «Gustavo» y «João Eduardo»]; [54. «Gustavo» y «João Eduardo», bebiendo]; [55. El «Tio Osório», «Gustavo», «João Eduardo» y el borracho]; [56. «O Carlos da Botica»]; [57. «João Eduardo» y «Domingos», en la Delegación]; [58. «Amaro» y «Amélia»]; [59. La Quema del *Panorama*]; [60. La «S. Joaneira», «Amélia» y «Libaninho»]; [61. «D.ª Maria Josefa», la «S. Joaneira» y «Amélia»]; [62. «Dias» y «D.ª Josefa»]; [63. «Amaro», llevando a «Amélia» a su cuarto]; [64. «Amaro y el «Tio Esguelhas»]; [65. «Amaro» y «Amélia», abrazados]; [66. «Amaro» y «Amélia», con el manto de la Virgen]; [67. «Dias» y «Amaro»]; [68. «Dias» y «Dª. Josefa»]; [69. «Dias», «Amaro», «Amélia» y todas las beatas]; [70. «Amaro» y «Amélia»»]; [71. «Dias»]; [72. «Amaro», de paseo]; [73. «Amaro» y «Amélia»]; [74. «Amaro», con el «Tercedeira de Anjos» y el «Anão»]; [75. «Amaro», entregando el niño a la «Tecedeira»]; [76. Entierro de «Amélia»]; [77. «Amaro» y «Dias» en Lisboa]. Las identificaciones son en algunos casos hipotéticas dado que los dibujos carecen de leyendas.

Reproducidos en:

10.727 *O Crime do Padre Amaro*. Edição inteiramente refundida, recomposta e diferente na forma e na acção da edição primitiva. Ilustrações de Alberto de Sousa. Porto, Lello & Irmão, Editores, 1927, págs. 2; 7; 13; 17; 20; 25; 27; 32; 37; 49; 54; 55; 62; 65; 70; 75; 80; 88; 91; 99; 108; 116; 123; 128; 135; 137; 141; 148; 153; 156; 160; 168; 176; 182; 188; 192; 198; 206; 210; 215; 220; 225; 235; 238; 242; 246; 252; 258; 267; 269; 275; 283; 287; 294; 298; 303; 306; 315; 319; 328; 337; 349;

358; 369; 372; 381; 383; 394; 406; 416; 423; 430; 451; 468; 481; 504; 510.

(Dentro del texto. Sin leyendas. Vid. N.ª **54, 1.910**).

Id.. — Tres dibujos a tinta negra y acuarelas, a todo color para ilustrar *CPA*. [1]. «Apertou-a brutalmente e beijou-a com furor no pescoço», [«Amaro» y «Amélia» en la escena del primer beso, en el Morenal]; [2]. «'Acudam, berrou logo o Padre Silvério, recuando de braços no ar. Acudam'», [«Amaro», «João Eduardo» y el «Padre Silvério en la escena de la agresión]; [3]. «Jesu, Jesu, Jesu...», [«Amélia», muerta, el «Padre Ferrão» y dos mujeres arrodilladas]. **10.728**

Reproducido en:

O Crime do Padre Amaro. Edição inteiramente refun- recomposta e diferente na forma e na acção da edição primitiva. Ilustrações de Alberto de Sousa. Porto, Lello & Irmão, Editores, 1927, [láminas fuera de texto entre las] págs. 120-121, 312-313, 492-493. **10.729**

Id.. — Dibujo a pluma y acuarelas a todo color. [«Amaro», sosteniendo una madeja, con «Amélia» y la «S. Joaneira»]. [*CPA*]. Sin firma. **10.730**

Reproducido en:

O Crime do Padre Amaro, por E. de Q.. Porto, Lello & Irmão, Editores, 1941, 14.ª edição, portada. **10.731**

(Es el mismo dibujo que aparece sólo a blanco y negro en la pág. 91 de la edición ilustrada. Vid. N.º **10.726** [22]).

10.732 Id.. — Sesenta y dos dibujos a pluma, en tinta negra, para ilustrar *OPB*. [1. «Luísa»]; [2. «Juliana»]; [3. «Jorge» y «Luísa»]; [4. «Luísa y Leopoldina»]. Vid. N.º **10.738**; [5. «Luísa y Juliana»]; [6. «Acácio»]; [7. «Ernestinho», leyendo, con «Acácio»]; [8. «Jorge», «Luísa», «Dª. Felicidade», «Sebastião» y «Julião»]; [9. «Jorge» y «Sebastião»]; [10. «Jorge» y «Luísa»]; [11. «Basílio y Luísa»]; [12. «Joana» y «Juliana»]; [13. «Juliana»]; [14. «Joana» y su novio]; [15. «Luísa, «Dª. Felicidade» y «Basílio»]; [16. «Julião»]; [17. «Basílio y Luísa»]; [18. «Sebastião y Juliana»]; [19. «Luísa»]; [20. «Julião» y «Sebastião»]; [21. «Acácio», «Julião» y «Sebastião»]; [22. «Basílio» y el «Visconde Reinaldo»]; [23. «Luísa», «Leopoldina» y «Juliana»]; [24. «Luísa, con el retrato de «Jorge»]; [25. «Luísa» y «Dª. Felicidade»]; [26. «Basílio» y la dueña del «Paraíso»]; [27. «Sebastião» y «Julião»]; [28. «Sebastião» y «O Paula»]; [29. El «Sr. Gouveia»]; [30. «Basílio» y «Luísa», en el «Paraíso»]; [31. «Basílio» y «Luísa», bebiendo en la cama]; [32. «Juliana» y «Luísa»]; [33. «Luísa», llorando]; [34. «Juliana» y la «Tia Victória»]; [35. «Basílio», en el hotel]; [36. «Luísa», con la fotografia de «Jorge»]; [37. «Luísa» y «Juliana»]; [38. «Luísa y Sebastião»]; [39. «Luísa», en el cuarto de «Juliana»]; [40. «Luísa» y «Jorge»]; [41. «Luísa» y «Juliana»]; [42. «Juliana», con las botas]; [43. «Leopoldina» y «Luísa»]; [44. «Acácio», «Dª. Felicidade», «Sebastião», «Julião», «Jorge» y «Luísa»]; [45. «Acácio», en su casa, con «Sebastião», «Julião», «Jorge», «Saavedra» y «Alves Coutinho»]; [46. «Acácio», pronunciando su discurso]; [47. «Luísa» y «Jorge»]; [48. «Luísa» y «Leopoldina»]; [49. «Luísa» y el banquero «Castro»]; [50. «Luísa», «Joana» y «Juliana», en la cocina»]; [51. «Luísa»]; y «Joana»]; [52. «Sebastião» y «Luísa»]; [53. «Luísa», «Jorge», «Acácio», y «Dª. Felicidade», en el «Teatro S. Carlos»]; [54. «Sebastião» y «Julião», con el cuerpo de «Juliana»]; [55. «Joana» y «Margarida», la amortajadora]; [56. «Jorge», leyendo la carta de «Basílio»]; [57. «Luísa», convaleciente];

[58. «Luísa», desmayada en el suelo]; [59. «Luísa», muerta, con «Acácio», la «Sr.ª Adelaide» y «Sebastião»]; [60. «Dª. Felicidade» y «Mariana»]; [61. «Acácio» y «Julião»]; [62. «Basílio» y «Reinaldo»]. Sin leyendas.

Reproducidos en:

O *Primo Basílio. Episódio Doméstico*. Ilustrações de Alberto de Sousa. Porto, Lello & Irmão, Editores, 1927, págs. 7; 11; 13; 14; 27; 35; 42; 46; 53; 58; 70; 79; 80; 90; 99; 110; 115; 122; 132; 137; 149; 163; 175; 184; 188; 196; 203; 207; 214; 222; 229; 234; 241; 248; 250; 262; 269; 271; 277; 294; 306; 311; 317; 233; 330; 343; 344; 353; 365; 370; 381; 383. 394; 407; 416; 422; 429; 438; 449; 450; 354; 462. **10.733**

(Dentro del texto. Sin leyendas. Vid. N.ºs **115, 1.910**).

Id.. — Tres dibujos a pluma y acuarelas a todo color para ilustrar *OPB*. [1]. «Nos últimos degraus da escada estava um sujeito que lhe pareceu estrangeirado», [«Basílio»]; [2]. «Na boquinha, na boquinha», [«Basílio» y «Luísa»]; [3]. «'Aí tem' gritou ela, atirando-lhe a carteira. E brandindo os punhos: 'Raios te partam, malvado'», [«Juliana», «Sebastião» y el policía «Mendes»]. Firmados. **10.734**

Reproducidos en:

O *Primo Basílio. Episódio Doméstico*. Ilustrações de Alberto de Sousa. Porto, Lello & Irmão, Editores, 1927, [láminas fuera de texto, entre las] págs. 58-59, 222-223, 404-495. **10.735**

Obras de E. de Q.. Vol. I. Porto, Lello & Irmão, Editores, 1958, [lámina fuera de texto, entre las] págs. 992 y 993. **10.736**

(Sólamente la N.º [3]).

10.737 *E. de Q.. Símbolos e Personagens de Vanguarda*, por Vicente de Faria Coelho. Rio de Janeiro, [s/e], 1975, pág. 83.

(Sólamente la N.º [2], a blanco y negro).

10.738 Id.. — Dibujo a pluma en tinta negra y acuarelas a todo color. [«Luísa» y «Leopoldina»]. [*OPB*].

Reproducido en:

10.739 *O Primo Basílio*, por E. de Q.. Porto, Lello & Irmão, Editores, 1941, 15.ª edição, portada.

(Es el mismo dibujo que aparece sólo a blanco y negro en la pág. 14 de la edición ilustrada. Vid. N.º **10.732** [4]. Aquí sin firma).

10.740 Id.. — Cuarenta y cuatro dibujos a pluma, en tinta negra, para ilustrar *OM*. [1. «Afonso da Maia» y el gato «Bonifácio»]; [2. El «Padre Vasques» y «Carlos», niño]; [3. «Pedro da Maia» y «Alencar»]; [4. «Afonso» y «Pedro da Maia»]; [5. «Pedro» y «Maria Monforte»]; [6. «Tancredo»]; [7. «Afonso» y «Pedro»]; [8. «Pedro», muerto]; [9. El «Padre Custódio» y «Vilaça»]; [10. «Brown» y «Carlos», niño]; [11. «Eusébiozinho»]; [12. «Carlos» y «Eusébiozinho»]; [13. «Carlos» y «Eusébiozinho», peleando]; [14. «Afonso» y «Vilaça»]; [15. «Carlos», de estudiante con «Vilaça» y «Afonso»]; [16. «Encarnación»]; [17. «João da Ega», estudiante]; [18. «Carlos» y el «Sr. Vicente»]; [19. «Carlos» y «Ega»]; [20. «Afonso» y «D. Diogo»]; [21. «Eusébio» y «Marques»]; [22. «Raquel Cohen»]; [23. «Carlos» y «Batista»]; [24. «Carlos» y el «Conde de Gouvarinho»]; [25. «Carlos» y «Ega»]; [26. «Carlos» y el «Tio Abraão»]; [27. «Carlos», «Cruges» y «Ega»]; [28. «Carlos», «Ega», «Alencar», «Cohen», y «Craft», en el banquete]; [29. «Ega» y «Alencar», en el altercado]; [30. «Carlos» y «Alencar»]; [31. «Afonso» y «Carlos», jugando al ajedrez]; [32. «Carlos» y «Ega»]; [33. «Dâmaso Salcede»]; [34. «Carlos» y la «Condessa de Gouvarinho»]; [35. «Steinbroken»]; [36. «Carlos» y «Dâmaso»]; [37. «Carlos», «Cruges» y «Alencar» en Sintra]; [38. «Carlos»]; [39. «Carlos», «Rosa» y «Miss Sarah»]; [40. «Ega» y la «Sr.ª Adélia»]; [41. «Carlos» y «Maria Eduarda»]; [42. «Afonso», dando limosnas]; [43. «Alencar», «D.ª Maria da Cunha» y «Concha»]; [44. «Carlos»]. Sin leyendas; las identificaciones son hipotéticas.

Reproducidos en:

Os Maias. Episódios da Vida Romântica. Illustrações de Alberto de Sousa. Porto, Lello & Irmão, Editores, 1927, Vol. I, págs. 13; 19; 24; 32; 41; 45; 48; 55; 63; 70; 73; 78; 85; 91; 100; 101; 107; 112; 120; 126; 137; 145; 150; 158; 163; 168; 175; 180; 184; 189; 198; 206; 212; 219; 227; 235; 254; 266; 277; 297; 310; 324; 333; 335. **10.741**

(Dentro del texto. Sin leyendas. Vid. N.º **327, 1.910**).

Grande Dicionário de Literatura e de Teoria Literária. Dirigido por João José Cachofel. Lisboa, Iniciativas Editoriais, [s/d, 1972], [2.º Fascículo], pág. 131. **10.742**

(Sólamente el N.º [29]).

Id.. — Cuarenta dibujos a pluma, en tinta negra, para ilustrar *OM*. [1. «Carlos» y «Maria Eduarda»]; [2. «Carlos» con los «Condes de Gouvarinho»]; [3. «Carlos», «Maria Eduarda» y «Dâmaso»]; [4. «Carlos» y «João da Ega»]; [5. «Carlos» y la «Condessa de Gouvarinho»]; [6. «Sousa Neto»]; [7. «Carlos» y la «Condessa de Gouvarinho»]; [8. «Carlos» y «Maria Eduarda»]; [9. «Carlos» y «Alencar»]; [10. «Carlos» **10.743**

y «Maria Eduarda»]; [11. «Carlos» y la «Condessa de Gouvarinho»]; [12. «Carlos» y «Batista»]; [13. «O Mulato»]; [14. «Maria Eduarda», ante el retrato de «Pedro da Maia»]; [15. «Carlos», «Maria Eduarda» y «Ega»]; [16. «Castro Gomes» y «Carlos»]; [17. «Carlos», leyendo una carta]; [18. «Carlos» y «Maria Eduarda»]; [19. «Carlos» y el «Tio André»]; [20. «Maria Eduarda», «Ega» y «Rosa»]; [21. Los Fadistas del «Marquês»]; [22. «Carlos, leyendo la *Corneta do Diabo*];]23. «Guimarães»];[24. «Carlos», «Ega» y «Palma Cavalão»]; [25. «Carlos,» el «Conde de Gouvarinho» y «Ega»]; [26. «João da Ega»]; [27. «Ega» y «Gonçalo»]; [28. «O Rufino»]; [29. «Guimarães»]; [30. «Ega» y «Alencar»]; [31. «Guimarães» y «Ega»]; [32. «Ega»]; [33. «Ega» y «Vilaça»]; [34. «Ega» y la «Carmen filósofa»]; [35. «Afonso» Maia» y «Ega»]; [36. «Carlos» y «Rosa»]; [37. «Steinbroken» y su secretario]; [38. «Ega» y «Maria Eduarda»]; [39. «Carlos» y «Dâmaso»]; [40. «Ega» y «Carlos»]. Las identificaciones son hipotéticas.

Reproducidos en:

10.744 *Os Maias. Episódios da Vida Romântica.* Ilustrações de Alberto de Sousa. Porto, Lello & Irmão, Editores, 1927, Vol. II, págs. 23; 34; 42; 50; 55; 62; 71; 85; 91; 106; 115; 122; 133; 143; 151; 161; 170; 177; 186; 193; 196; 208; 215; 234; 239; 246; 256; 262; 266; 282; 289; 295; 306; 311; 318; 328; 349; 356; 371; 382.

(En el texto. Sin leyendas. Vid. N.os **327, 1.910**).

10.745 Id.. — Tres dibujos a pluma y acuarelas a todo color para ilustrar *OM.* [1]. «Maria Monforte»; [2]. «Esvaciou-se de toda a bilis. Chamou-lhe porco», [«Eusébio», «Palma Cavalão», «Carlos», «Cruges», «Concha» y «Lolita»]; [3]. «Queres que te diga o que penso de Darwin...? É uma besta», [«João da Ega», «Carlos» y «Craft»]. Firmados.

Reproducidos en:

Os Maias. Episódios da Vida Romântica. Ilustrações de Alberto de Sousa. Porto, Lello & Irmão, Editores, 1927, Vol. I, [láminas fuera de texto, entre las] págs 24-25; 170-171; 292-293. **10.746**

E. de Q. Símbolos e Personagens de Vanguarda, por Vicente de Faria Coelho. [Rio de Janeiro], 1975, [s/e], pág. 143. **10.747**

(Sólamente la N.° [3], a blanco y negro).

Id.. — Tres dibujos a pluma y acuarelas a todo color para ilustrar *OM.* [1]. «Maria Eduarda»; [2]. «E pensarmos — dizia Carlos — que gerações inteiras vieram ajoelhar-se diante deste ratão», [«Carlos» y «Maria Eduarda»]; [3]. «Ó avô !Ó avô!», [«Carlos», «Afonso da Maia» y el «Ama de llaves»]. Firmados. **10.748**

Reproducidos en:

Os Maias. Episódios da Vida Romântica. Ilustrações de Alberto de Sousa. Porto, Lello & Irmão, Editores, 1927, Vol. II, láminas fuera de texto, entre las págs. [3-4]; 98-99; 330-331. **10.749**

Obras de E. de Q.. Vol. II. Porto, Lello & Irmão, Editores, 1958, [lámina fuera de texto, entre las] págs. 256-257. **10.750**

(Sólamente la N.° [1]).

E. de Q.. Símbolos e Personagens de Vanguarda, por Vicente de Faria Coelho, [s/l, Rio de Janeiro], [s/e], 1975, pág. 97. **10.751**

(Sólamente la N.° [1]. A blanco y negro).

10.752 [Id.] «A. S.». — Dibujo a pluma y acuarelas a todo color. [«Lulu», «Machado» y «Godofredo Alves». [*AC*].

Reproducido en:

10.753 *Alves & C.ª*, por E. de Q.. Porto, Lello & Irmão. Editores, 1928, 1.ª edição, portada.

10.754 Id.. — Dibujo a pluma y acuarelas a todo color. [«Ti-Chin-Fu» e «Teodoro»]. [*Man.*]. Firmado con el nombre completo.

(Vid. Lámina XXXVI).

Reproducido en:

10.755 O *Mandarim*, por E. de Q.. Porto, Lello & Irmão, Editores, 1941, 13.ª edição, portada.

10.756 Id.. — Dibujo a pluma y a acuarelas a todo color. [«Raposo» y «Topsius», en Jerusalén]. [*Rel.*]. Firmado.

Reproducido en:

10.757 *A Relíquia*, por E. de Q.. Porto, Lello & Irmão Editores, 1941, 16.ª edição, portada.

10.758 Id.. — Dibujo a pluma y a acuarelas a todo color. [«Raposo», «Topsius» y «Potte»]. [*Rel.*]. Firmado.

Reproducido en:

10.759 *Obras de E. de* Q.. Vol. I. Porto, Lello & Irmão, Editores, 1958, [lámina fuera de texto, entre las] págs. 1.568-1.569.

(Con la leyenda: «Ora aqui estão os cavalheiros diante do Santo Sepulcro»).

10.760 Sousa, Júlio de — Venticinco figurillas de personajes de las novelas de Eça, en micro-escultura de paño e hilo. [1. «Amaro» y «Amélia», juntos, él en pie y ella arrodillada ante él]. [*CPA*]. 19 cm. de altura; [2. «O Conselheiro Pacheco», de pie]. [*CFM*]. 19 cm.; [3. «O Conselheiro Acácio», de pie]. [*OPB*]. 19 cm; [4. «Maria Eduarda», con su perrita «Niniche». De pie, de paseo]. [*OM*]. 19 cm.; [5. «O Conde de Abranhos», de pie]. [*CAbr.*]. 18 cm.; [6]. «Um Chá de Família». [*OPB*]. Grupo: «Ernestinho», en el centro, leyendo su drama. Sentados, alrededor de una mesa, «Jorge», fumando su pipa, y «Luísa», haciendo «tricot». «Sebastião», de pie. «O Conselheiro Acácio» y «Dª. Felicidade», sentados en un sofá, en cuyo respaldo apoya una mano «Julião», que también escucha en pie. La altura de las figuras es de 11 cm.. El grupo está sobre una base oval de terciopelo rojo; [7. «Juliana», barriendo]. [*OPB*]. 17 cm.; [8. «Jacinto», de pie]. [*CS*]. 20 cm.; [9. «Basílio» y «Luísa», de paseo, él le pasa el brazo derecho por la cintura, y ella reclina la cabeza en su hombro]. [*OPB*]. 17 cm.; [10. «Fradique Mendes», reclinado en un diván, vestido en batín de casa, con la cabeza reclinada en un cojín en el que hay dos libros]. [*CFM*]. 16 cm.; [11. «Dâmaso Salcede», de pie, en las carreras de caballos, mirando por unos gemelos]. [*OM*]. 19 cm.; [12. «Dª. Patrocínio das Neves», de pie, vestida de negro, con un rosário y un enorme crucifijo en las manos]. [*Rel.*]. 19 cm.; [13. Dos figuras en traje de calle, marido y mujer, de paseo, no identificados]; [14. Dos figuras, en traje de paseo; una mujer y una niña, de 12 cm. y 7 cm., no identificadas. Pudieran ser «Maria Eduarda» y su hijita «Rosa». [*OM*]; [15. Figura de hombre, calvo, de pie, vestido con levita negra y cuello alto, con lentes. No identificado. Podría ser otra versión del «Conselheiro Acácio». [*OPB*]. 19 cm.. Los originales están expuestos en una vitrina iluminada, de dos estantes, en el vestíbulo-bar del «Círculo

E. de Q.», de Lisboa. Todas estas figurillas fueron expuestas por el «Secretariado Nacional de Informação» en 1945.

Reproducciones fotográficas:

10.761 *Panorama.* Revista de Arte e Turismo. Lisboa, 1943, Ano III, N.º 17, Outubro, pág. 24.

(Sólamente los N.ºs [4] y [11]. En blanco y negro. Ilustran un artículo sobre «Novas instalações do Círculo E. de Q.»).

10.762 *E. de Q. no Centenário do seu Nascimento.* Ensaios e Conferências de António Ferro [*et al.*]. Lisboa, Edições S. N. I. [Secretariado Nacional de Informação], 1950, [lámina fuera de texto, entre las] págs. 214-215.

(Sólamente el N.º [6]. En blanco y negro. Fotografiado en la Exposición Queirociana, celebrada en el «Grémio Literário», de Lisboa, en 1945, com motivo del Centenário del nacimiento de Eça. Vid. N.º **11.327**).

10.763 [Souza, Wladimir Alves de. — Colección de veinte grabados el aguafuerte de figuras y lugares de *OM*. 1. «Carlos da Maia»; 2. «Miss Sarah»; 3. «João da Ega», [vestido de Mefistófeles]; 4. «Raquel»; 5. «O Conde de Gouvarinho»; 6. «Cohen»; 7. «D. Diogo»; 8. «A Gouvarinho»; 9. «Alencar»; 10. «Eusebiozinho» y «Palma Cavalão»; 11. «A Toca»; 12. «Guimarães»; 13. «A Carta»; 14. «Pedro da Maia»; 15. «Steinbroken»; 16. «Afonso da Maia»; 17. «A Pelica»; 18. «Maria Eduarda»; 19. «O Ramalhete»; 20. «Dâmaso Salcede». Los grabados fueron realizados en 1958, por encargo del «Clube do Eça» de Río de Janeiro, del cual el artista era socio fundador. Vid. N.º **10.857-10.859**.

(Vid. Lámina LXXXVI, N.º 3)

Reproducidos en:

O Clube do Eça apresenta vinte Personagens de «Os Maias», por Wladimir Alves de Souza. Rio de Janeiro, [s/e], 1963. [Album-Carpeta, compuesto de 20 hojas, sueltas, de 56 cm. × 44,5 cm., en papel marca «D'Arches», numeradas, en el orden de tirada, por el autor y firmadas y fechadas a mano por el mismo, en 1958]. **10.764**

Rio Magazine. Rio de Janeiro, 1958, Ano XXIV, N.º 277, Março, págs. [10-11]. **10.765**

(Sólamente los N.ºs 3 y 5).

Jornal do Brasil. Rio de Janeiro, 1966, Quinta-feira, 24 de Março, Caderno B, pág. 6. **10.766**

(Sólamente los N.ºs 1 y 18).

Viagem ao Portugal de E. de Q., por Paulo Malta Ferraz. Rio de Janeiro, Editora Rio, 1971, págs. 99, 103, 107, 159. **10.767**

(Sólamente los N.ºs 3, 4, 18 y 19).

E. de Q.. Símbolos e Personagens de Vanguarda, por Vicente de Faria Coelho. [s/l, Rio de Janeiro], [s/e], 1975, págs. 93, 105, 125. **10.768**

(Sólamente los N.ºs 1, 11 y 17).

Souza, Carlos Estevão de. — Dibujo a pluma, en tinta negra. «O Padre Amaro». [*CPA*]. **10.769**

Reproducido en:

E. de Q.. Documentário de uma Comemoração. Prefeitura Municipal do Recife. Diretoria de Documentação e **10.770**

Cultura. Recife, Trabalhos Gráficos da Imprensa Oficial, 1947, [lámina 4 fuera de texto, entre las] págs. 148-149.

10.771 SOUTO, JERÓNIMO SANTIAGO. — Dibujo a lápiz. «Luísa». [*OPB*].

Reproducido en:

10.772 *E. de Q.. Documentário de uma Comemoração. Prefeitura Municipal do Recife. Diretoria de Documentação e Cultura*. Recife, Trabalhos Gráficos da Imprensa Oficial, 1947, [lámina 3 fuera de texto, entre las] págs. 148 y 149.

10.773 *E. de Q. no Centenário do seu Nascimento*. Ensaios e Conferências por António Ferro [*et al.*]. Lisboa. Edições S. N. L., 1950, [lámina fuera de texto, entre las] págs. 130-131.

(Erróneamente titulado «Maria Eduarda»).

10.774 STÉVANO, R.. — Dibujo a pluma y acuarelas a todo color. [«Jacinto» y «Zé Fernandes» subiendo la Sierra]. [*CS*].

(Vid. Lámina XLIII).

Reproducido en:

10.775 *La Ciudad y las Sierras*, por E. de Q.. Buenos Aires, Editorial Molino, 1944, («Los Maestros de la Novela», 27), portada.

10.776 «TOM». — Vid. MELLO, D. TOMÁS DE.

10.777 VALÉRIO, JOÃO. — Dibujo a pluma y acuarela. «O Conselheiro Acácio». [*OPB*].

Reproducido en:

10.778 *O Conselheiro Acácio. À Sombra de E. de Q.)*, por Luís de Oliveira Guimarães. Lisboa, Livraria Portugália Editora, [s/a, 1945], [lámina fuera de texto, entre las] págs. 96 y 97.

(Con la leyenda: «O Conselheiro Acácio, reflectindo»).

10.779 «VAN-DICK. — Dibujo a pluma, en tinta negra: [«Korriskosso»]. [*Con.*].

Reproducido en:

10.780 *Vamos Ler!* Rio de Janeiro, 1937, Ano II, N.º 42, 20 de Maio, pág. 27.

(Ilustración del cuento «Um poeta lírico». Vid. N.º **745**).

10.781 VIEIRA, [Júlio da] ROCHA. — Dibujo a pluma y lápiz. «O Conselheiro Acácio». [*OPB*]. Vestido de Académico, en actitud de perorar.

Reproducido en:

10.782 *O Conselheiro Acácio. À Margem das Comemorações Centenárias de E. de Q.*, por Oldemiro César. Lisboa, Livraria Peninsular Editora, 1945, pág. [69].

(Con la leyenda: «... um homem que pela sua respeitabilidade, a sua posição social, os seus vastos conhecimentos, é um dos vultos deste país. Caricatura de Rocha Vieira»).

10.783 *O Comércio da Póvoa de Varzim.* Póvoa de Varzim, 1945, Ano 42.º, N.º 47, Domingo, 25 de Novembro, pág. 15.

10.784 YATES, A. J.. — Dibujo a pluma y acuarela a todo color. [«Basílio» y «Luísa»]. [*OPB*]. Con un fondo de paisaje urbano de Lisboa.

Reproducido en:

10.785 *E. de Q.. Cousin Basil.* Translated by Roy Campbell. London, Max Reinhardt, 1953, portada y lomo.

10.786 «ZECO». — Vid. CORREIA, BORGES.

Obras de Autor no identificado

1903

10.787 Dibujo a colores. [«Jacinto»]. [*CS*].

Reproducido en:

10.788 *La Ciudad y las Sierras*, por E. de Q.. Traducción de Eduardo Marquina, Barcelona-Buenos Aires-México, Editorial Maucci, 1903, portada.

1908

Dibujo a colores: [«Amaro» y «Amelia»]. [*CPA*]. **10.789**

Reproducido en:

El Crimen del Padre Amaro, por E. de Q.. Versión Castellana de Ramón del Valle-Inclán. Madrid, Buenos Aires, México, Ed. Maucci, [s/a, 1908], portada. **10.790**

1914

Dibujo a tinta: [«Adão e Eva»]. [*Con*]. **10.793**

Reproducido en:

Adão y Eva, por E. de Q.. Traducción de Enrique Amado. Madrid Renacimiento, 1914, portada. **10.794**

1915

Dibujo a dos colores. «San Onofre»]. [*UP*]. **10.791**

Reproducido en:

Leyendas de Santos. II. San Onofre, por E. de Q.. Traducción de Enrique Amado. Madrid, Buenos Aires, Renacimiento, 1915, portada. **10.792**

1916

10.795 Dibujo a dos colores. [«San Cristóbal]». [*UP*].

Reproducido en:

10.796 *Leyendas de Santos. I. San Cristóbal*, por E. de Q. Traducción de Enrique Amado. Madrid, Buenos Aires, Renacimiento, 1916, portada.

1925

10.797 Dibujo a dos colores. [«Gonçalo Mendes Ramires»]. [*ICR*].

Reproducido en:

10.798 *La Ilustre Casa de Ramírez*. Novela, por E. de Q.. 4.ª edición. Madrid, Francisco Beltrán, Librería Española y Extranjera, 1925, portada.

1956

10.799 Dibujo a tres colores. [«Luísa», con un horizonte de edificios al fondo]. [*OPB*].

Lámina XC
(Vid. Índice I)

Reproducido en:

Basílio. Roman. Im deutsche übertragen und frei bearbeitet von Helmut Hilzheimer. Wien-München--Basel. «Welt im Buch», Kurt Deschi Verlag, 1956, portada. **10.800**

1963

Dibujo a pluma, en tinta negra. [«Jacinto» y «Zé Fernandes», contemplando París desde el «Sacré-Coeur»]. [*CS*]. **10.801**

Reproducido en:

Stadt und Gebirge. Roman. Von E. de Q.. Aus dem portugiesischen überzetzung von Curt Meyer-Classon. Zurich, Manese Verlag, 1963, portada. **10.802**

Dibujo a pluma, en tinta negra. [Basílio» y Luísa», en el «Paraíso»]. [*OPB*]. **10.803**

Reproducido en:

Vetter Basilio. Roman. Von E. de Q.. Aus dem Portugiesischen überzetzt von Rudolf Krügel. Berlin, Aufbau-Verlag. Drukerei Volkesfreundshaft, Dresden, 1963, sobrecubierta. **10.804**

1967

10.805 Dibujo a pluma y a colores: [«Jacinto]. [*CS*].

(Vid. Lámina XXX).

Reproducido en:

10.806 *The City and the Mountains*, by E. de Q.. Translated from the Portuguese by Roy Campbell. Athens, Ohio, Ohio University Press, 1967, sobrecubierta.

1968

10.807 Doce dibujos a pluma, en una composición, en tinta negra, sobre fondo rojo: [1]. «Basílio» [*OPB*]; [2]. «Luísa» [*OPB*]; [3]. «Maria Eduarda». [*OM*]; [4]. «Julião». [*OPB*]; [5]. «Raposão». [*Rel.*]; [6]. «Amélia». [*CPA*]; [7]. «Padre Amaro». [*CPA*]; [8]. «Titi» [*Rel.*]; [9]. «Fradique Mendes» [*CFM*]; [10]. «Cons. Acácio». [*OPB*]; [11]. «Juliana». [*OPB*]; [12]. «Maria Monforte». [*OM*].

Reproducidos en:

10.808 *E. de Q.. Dicionário Biográfico dos seus Personagens*, por Albano Pereira Catton. [s/l, Benfica, Guanabara], Editor Dorsoi, [s/a, 1968?], portada, lomo y contraportada.

(Los dibujos se repiten, en azul sobre blanco, en el frontispício con los nombres de los personajes en tinta negra).

C

Bibliografía Iconográfica

«Actualidade Artística Portuense — O Escultor Francisco Gouveia». *Ocidente*. Revista Portuguesa Mensal. Lisboa, 1946, Vol. XXIX, N.º 98, Junho, págs. 124-125. **10.809**

(Sobre el escultor Francisco da Silva Gouveia, autor de la estatuilla caricatural de Eça. En la página 124 aparece el dibujo original de la escultura. Vid. N.º **9.645**).

Aguilar, Eduardo de. — «Leves conceitos a propósito do monumento a Eça». *Passatempo*. Revista Quinzenal Ilustrada. Lisboa, 1903, III Ano, N.º 70, 25 de Novembro, págs. 344-345. **10.810**

(Contra el monumento a Eça, por tratarse de un hombre que sólamente fue «um grande literato». Ilustrado con un grabado del monumento, por P. Marinho. Vid. N.ºs **9.648**, **10.895**).

«Album das Glórias, N.º 9. Número dedicado a E. de Q.». *O António Maria*. Folha Humorística Ilustrada por Rafael Bordallo Pinheiro. Lisboa, 1880, Ano II, N.º 59, 15 de Julho, pág. 230. **10.811**

(Anuncia la próxima aparición de ese número. Vid. N.º **10.276**).

Arnoso, [Bernardo Pinheiro Correia de Mello], Conde de. — «Carta a Luís de Magalhães. 2 de Novembro [1901]». *A Evolução Espiritual de Ramalho*, por Rodrigues Cavalheiro. Lisboa, Livraria Clássica Editora, 1962, págs. 127-128. **10.812**

(Dice que Rafael Bordallo Pinheiro le mandó por conducto de su hijo Manuel Gustavo un ejemplar de un busto de terracota en Eça, del que había hecho solamente tres. Vid. N.º **9.663**. Los otros dos, estaban destinados, uno para el propio escultor, y el otro para Ramalho Ortigão).

10.813 ARROYO, ANTÓNIO. — «O monumento a E. de Q., por Teixeira Lopes». *Revista Literária. Científica e Artística d'«O Século»*. Lisboa, 1903, N.º 63, 9 de Novembro, pág. 3.

(Vid. N.ºs **9.648, 10.895**).

Reproducido en:

10.814 *E. de Q.. In Memoriam*. Organizado por Eloi do Amaral e Cardoso Martha. Lisboa, Parceria António Maria Pereira, 1922, págs. 310-329; 2.ª edição acrescida com novos estudos. Coimbra, Atlântida Editora, 1947, págs. 21-35.

10.815 Id.. — «Os monumentos a E. de Q. e a Oliveira Martins». *Revista Literária. Científica e Artística d'«O Século»*. Lisboa, 1904, N.º 72, 11 de Janeiro, pág. 3; N.º 73, 18 de Janeiro, pág. 3; N.º 74, 25 de Janeiro, pág. 3.

(Vid. N.ºs **9.648, 10.895**).

10.816 «Aspectos citadinos. A função estética e cívica dos monumentos». *Diário de Notícias*. Lisboa, 1945, Ano 81.º, Sábado, 8 de Setembro.

(Vid. N.ºs **9.648, 10.895**).

10.817 BARREIRA, JOÃO. — «Uma nótula». *Livro do Centenário de E. de Q.*. Organizado por Lúcia Miguel Pereira e Câmara Reys. Lisboa-Rio de Janeiro, Portugal-Brasil, Edições «Dois Mundos», 1945, págs. 575-576.

(Vid. N.º **9.968**).

BRANDÃO, JÚLIO. — «O escultor Teixeira Lopes». *A Revista. Ilustração Brasileira*. Paris, 1902, 1.º Tomo, Vol. I, N.º 11, Junho, págs. 245-246. **10.818**

(Vid. N.ºs **9.648, 10.895**).

Id.. — «Um busto em barro de Eça — do escultor Joaquim Passos». *República*. Lisboa, 1947, Ano XXXV, (II Série), N.º 5.471, Quarta-feira, 23 de Janeiro, pág. 5. **10.819**

(Incluye fotografía de la obra. Vid. N.º **9.660**).

«BRUTUS, CASSIUS». — «As Creaturas de Eça». *Revista da Semana*. Rio de Janeiro, 1945, Ano XLVI, N.º 51, 22 de Dezembro, págs. 28-29, 45. **10.820**

(Sobre las interpretaciones de los personajes de Eça por el artista brasileño Belmonte. Vid. N.ºs **10.451-10.487**

CALVET, AGUSTÍ. — *Viatges i Somnis. II. Portugal Enfora.. Trilogía Ibérica*. Barcelona, Editorial Selecta, 1960, págs. 33-35. **10.821**

(Sobre el monumento de Lisboa. Vid. N.ºs **9.648, 10.895**)

CARVALHO, JOÃO BOTTO DE. — «José Maria E. de Q. e aquela Senhora nua que dizem ser a 'Verdade'». *A Nação*. Lisboa, 1946, Ano I, N.º 1, 23 de Fevereiro, págs. 9-10, 13. **10.822**

(Parte del discurso pronunciado en el «Círculo E. de Q.» en el 28 de Enero de 1946, en el 2.º Ciclo de las Conmemoraciones del Centenario de E. de Q., organizadas por el «Secretariado Nacional de Informacão». Vid. N.º **11.309**). Sobre el monumento de Lisboa. Vid. N.ºs **9.648, 10.895**).

Reproducido en:

10.823 *J. M. d'E. de Q. e aquela Senhora nua que dizem ser a «Verdade»*. [s/l, Lisboa], [s/e, Oficina Gráfica Ld.ª], 1960, págs. 7-33.

(Texto total de la conferencia, corregido y aumentado).

10.824 CARVALHO, LUÍS MORAIS DE. — «Folhetim.. Meus Senhores, cá está a Verdade!». *Diário de Notícias*. Lisboa, 1903, Ano 39.º, N.º 13.638, Terça-feira, 9 de Novembro, pág. 2.

(Sobre el monumento de Lisboa. Vid. N.º **9.648, 10.895**).

10.825 CASTILHO, GUILHERME DE.—«Duas máscaras de E. de Q.». *A Tarde*. Porto, 1945, Quinta-feira, 17 de Maio.

(Sobre los retratos de Eça por Columbano — Vid. N.º **9.968** — y por Rafael Bordallo Pinheiro — Vid. N.º **9.986**).

10.826 CASTRO [e Almeida], EUGÉNIO DE.—«Carta a António Teixeira Lopes». *Ao Correr da Pena. Memórias de uma Vida*, por António Teixeira Lopes. Publicadas e prefaciadas por B. Xavier Coutinho. Gaia, Câmara Municipal de Gaia, 1968, pág. 336.

(Sobre el monumento de Lisboa. Vid. N.ºs **9.648, 10.895**).

10.827 CASTRO, M. DE. — «Episódios da Vida. Francisco da Silva Gouvêa. Duelo de bom humor entre o artista e E. de Q.». *Flama*, Revista Semanal de Actualidades, Lisboa, 1950, Ano VII, N.º 127, 11 de Agosto, pág. 7.

(Con un autoretrato de Silva Gouveia a los 78 años y una reprodución del dibujo de la estatuilla, Vid. N.ºs **9.645, 10.197**).,j.

10.828 CAVALCANTI, PAULO. — «E. de Q., foi marca de cigarros no Recife». *Correio da Manhã*. Rio de Janeiro, 1966, Terça-feira, 23 de Abril.

(Vid. N.º **9.661**).

10.829 CAVALHEIRO, [António] RODRIGUES. — «A morte de E. de Q.». *A Evolução Espiritual de Ramalho*. Lisboa, Clássica Editora, 1962, págs. 127-128.

(Sobre el busto de Eça por Rafael Bordallo Pinheiro. Vid. N.º **9.663**).

10.830 «O Centenário de Eça. A rapariga que serviu que para modelo da 'Verdade, foi para o Brasil e não se soube mais dela. A silhueta de E. de Q. é a inspiração dos artistas plásticos». *Diário de Lisboa*. Lisboa, 1945, Ano 25.º, N.º 8.263, Domingo, 25 de Novembro, págs. 1, 5.

(Sobre una de las dos muchachas de Porto que posaron para la estatua de la «Verdade» del monumento de Lisboa.. Dice erróneamente que éste se inauguró en 1907 y que Columbano pintó cuatro retratos de Eça, sólo uno del natural. Vid. N.ºs **9.648, 9.957-9.984, 10.895**).

10.831 COLEN, [Augusto] BARBOSA. — «O Monumento de a E. de Q.». *Correio Nacional*. Lisboa, 1903, Domingo, 4 de Dezembro.

(Ataca el mérito artístico del monumento de Lisboa. Llama medíocre a Teixeira Lopes. Vid. N.ºs **9.648, 10.895**).

10.832 «Como nasceu uma estatueta do grande Eça». *Diário de Luanda*. Luanda, 1945, Ano 16.º, N.º 4.067, Segunda-feira, 26 de Novembro, pág. 4.

(Vid. N.º **9.645, 10.197**).

10.833, [Costa Correia da]. — «A Estátua de E. de Q., uma carta do escritor Correia da Costa». *Diário de Notícas.* Lisboa, 1965, Ano 101.º, Sexta-feira, 9 de Julho.

(Sobre el monumento de Lisboa. Vid. N.ºs **9.648, 10.895**).

10.834 «Crónica». *Passatempo.* Revista Quinzenal Ilustrada. Lisboa, 1903, III Ano, N.º 70, 25 de Novembro, págs. 338-339.

(Ataca la figura de «A Verdade» del monumento de Lisboa como obra pornográfica, a la que califica de «estátua tumular da libertinagem». Ilustrado con una fotografía de Teixeira Lopes. Vid. N.ºs **9.648, 10.895**).

10.835 Chagas, João [Pinheiro]. — «Em volta do monumento»; «Outra vez ao monumento». *Homens e Factos. (1902-1904).* Coimbra, França Amado, Editor, 1905, págs. 17-22; 23-27.

(Sobre el monumento de Lisboa. Vid. N.ºs **9.648, 10.895**).

10.836 «Das Artes. Bernardo Marques, ilustrador de E. de Q.. *Vida Mundial Ilustrada,* Semanário Gráfico de Actualidades, Lisboa, 1945, Ano V, N.º 220, 2 de Agosto, págs. 11, 17.

(Con un retrato del artista, que recibió el premio de 6.000 escudos en el concurso de ilustraciones para obras de E. de Q., organizado por el S.N.I. con motivo del Centenário del novelista. Vid. N.ºs **10.578-10.606**).

10.837 «A do 'manto diáfano da Fantasia'». *O Figueirense.* Figueira da Foz, 1941, Sexta-feira, 11 de Abril.

(Sobre la estatua de «A Verdade», del monumento de Lisboa. Vid. N.ºs **9.648, 10.895**).

10.838 «E. de Q.. Desenho de Silva Gouveia da célebre estatueta». *Portucale.* Revista Ilustrada de Cultura Literária, Literária, Científica e Artística. Porto, 1929, Vol. II, N.º 12, Novembro-Dezembro, págs. 408-409.

(Sobre la historia de la estatuilla. Incluye reproducción fotográfica del dibujo. Vid. N.ºs **9.645, 10.197**).

«Eça e Bordallo Pinheiro». *Sempre Fixe.* Lisboa, 1940, Quinta-feira, 2 de Maio. **10.839**

«E. de Q. e Rafael Bordallo». *O Século.* Lisboa, 1900, Vigésimo Ano, N.º 6.694, Sábado, 25 de Agosto, pág. 3. **10.840**

(Anuncia la conclusión del busto en terracota de Eça por Rafael Bordallo Pinheiro. Vid. N.º **9.661**).

Edmundo, Luís. — «Notas do meu Diário» *Correio da Manhã.* Rio de Janeiro, 1942, Domingo, 20 de Dezembro. **10.841**

(Sobre la supuesta inmoralidad de la figura de «A Verdade» del monumento de Lisboa. Vid. N.º **9.648, 10.895**).

«...E foi esta a 'Verdade' do monumento a E. de Q.!». *O Primeiro de Janeiro.* Porto, 1945, Ano 77.º, N.º 335, Sexta-feira, 7 de Dezembro, págs. 1, 3. **10.842**

(Sobre Aurora da Silva, muchacha de Oporto, que posó para la estatua de la «Verdade» en el estudio del escultor Teixeira Lopes, en Vila Nova de Gaia. Incluye una fotografía de esa antigua modelo, ya envejecida y muy maltratada por la vida, y una foto de Teixeira Lopes dando los últimos retoques al monumento. Vid. N.ºs **9.648, 10.830, 10.854, 10.855, 10.895**).

«Ega, João da». — Vid. Laet, Carlos Mafra de. **10.843**

10.844 «Estátua de E. de Q.». Ultimos retoques. O escultor Teixeira Lopes e a sua obra». *Brasil-Portugal*. Revista Quinzenal. Lisboa, 1903, Ano V, N.º 116, 16 de Novembro, pág. 310.

(Aparece el artista dando los últimos retoques al monumento poco antes de su inauguración. Fotografía a plana completa. Vid. N.º **9.648, 10.895**).

10.845 França, J.. — «A nossa cidade. Aquele busto do Eça»! *O Século*. Lisboa, 1968, Ano 88.º. Quinta-feira, 17 de Maio.

(Sobre el busto de Eça por Teixeira Lopes. Vid. N.º **9.648**).

10.846 [Freire, João Paulo], «Mário». — «O Largo do Barão da Quintela e a estátua do Eça». *Minudências Lisboetas*. Porto, Simões Lopes, 1937, págs. 63-67.

(Vid. N.º **9.648**).

10.847 Garcia Redondo, Manuel F.. — «Em Portugal. Regresso a Lisboa. O monumento a E. de Q.». *A través da Europa*. Porto, Livraria Internacional de Ernesto Chardron, 1908, págs. 91, 343-345.

(Sobre el monumento de Lisboa. Vid. N.º **9.648, 10.895**).

10.848 Gill, Ruben. — «A Família bibliográfica de E. de Q. e o seu retratista». *Dom Casmurro*. Grande Hebdomadário Brasileiro. Rio de Janeiro, 1944, Ano VII, N.º 334, Sábado, 1 de Janeiro.

(Sobre las interpretaciones de los personajes de Eça por el artista brasileño Belmonte. Vid. N.ºs **10.457-10.487**).

Id.. — «E. de Q.. Reportagem». *Revista da Semana*. Rio de Janeiro, 1940, 16 de Agosto, págs. 26-67. **10.849**

(Sobre la iconografía queirociana de Belmonte. Vid. N.ºs **10.457-10.487**).

Gouveia, Claire Jeancourt. — *L'Histoire d'une Statuette célebre*. Porto, [Edición de la Autora] Empresa Industrial Gráfica do Porto, Ld.ª, 1930, 19 págs., 14,5 cm.. **10.850**

(Vid. N.ºs **9.645, 10.197**).

Vid.:

Alvarenga, [Manuel] Kol d'. — *Portucale*. Revista Ilustrada de Cultura Científica, Literária e Artística. Porto, 1930, III, N.º 17, Setembro, pág. 367. **10.851**

Traducción portuguesa:

A História duma Estatueta célebre. [s/l, Porto], Oficina Gráfica do Comércio do Porto, 1945, 20 págs., 20 cm., ilustrada. **10.852**

(Reproduce la estatuilla y el dibujo de ella, hecho mucho más tarde por el autor. Vid. N.ºs **9.645 10.197**).

Vid.:

Novidades. Lisboa, 1945, Segunda-feira, 10 de Dezembro. **10.853**

Guimarães, A.. — «A 'Verdade' no Rio. Vive no Rio de Janeiro o modelo da figura da estátua de Eça. Colhendo **10.854**

impressões». *O Dia*. Lisboa, 1915, 25.º Ano, (3ª. Série), Sexta-feira, 30 de Abril.

(Sobre otra supuesta modelo de la estatua de la «Verdade»: la actriz de opereta Maria Libânia. Transcrito de *A Luta*, de Rio de Janeiro. Vid. N.ºs **9.648, 10.830, 10.842, 10.855. 10.895**).

10.855 «História que a Vida escreve... 'Sobre a nudez forte da Verdade, o manto diáfano da Fantasia'. Aurora Silva, que foi a 'Verdade' do monumento, é hoje uma figura desconhecida no Porto. Há quarenta anos passados era modelo dos grandes escultores portugueses». *Diário Popular*. São Paulo, 1946, Domingo, 6 de Abril.

(Con un retrato de esa modelo, ya envejecida. Vid. N.ºs **9.648, 10.830, 10.842, 10.854, 10.866, 10.895**).

10.856 [Laet, Carlos Mafra de] «João da Ega». — «Ecinhas do Elias». *Última Hora*. Tabloide. Rio de Janeiro, 1956, Terça-feira, 25 de Setembro.

(Vid. N.º **9.642**).

10.857 Id. «Id. — «O Album dos Vinte». *Última Hora*. Tabloide. Rio de Janeiro, 1956, Quarta-feira, 26 de Setembro.

(Sobre el album de aguafuertes de Wladimir Alves de Souza. Vid. N.ºs **10.763, 10.858**).

10.858 Id. — «Ponto e Vírgula. O Conto do Album». *Última Hora*. Tabloide. Rio de Janeiro, 1957, Terça-feira, 10 de Dezembro.

(Sobre el album de Wladimir Alves de Souza. Vid. N.ºs **10.763, 10.857**).

Id.. — «Ponto e Vírgula. *Maias* em cobrança». *Última Hora*. Tabloide Rio de Janeiro, 1958, Quinta-feira, 20 de Fevereiro. **10.859**

(Sobre el album de Wladimir de Souza. Vid. N.º **10.763**).

«L. G.» — «A Estátua de E. de Q.». *O Jornal do Comércio*. Rio de Janeiro, 1946, Quarta-feira, 11 de Dezembro. **10.860**

(Sobre el monumento de Lisboa. Vid. N.º **9.648**).

Lopes, António Teixeira. — «Monumento a E. de Q.. Visita a El-Rei D. Carlos»; «Ainda o monumento a Eça e o caso do Escrivão de Direito»; «Reforma da Escola de Belas Artes. Monumento a E. de Q.»; «De novo ao trabalho. Estátua de E. de Q.»; «Ainda o monumento a Eça»; «Monumento a E. de Q.». *Ao correr da pena. Memórias de uma Vida*. Por António Teixeira Lopes. Publicadas e prefaciadas por B. Xavier Coutinho. Gaia, Câmara Municipal de Gaia, 1968, págs. 232-233; 300-302; 310-313; 331-333; 334-336; 376-377; 445-447. **10.861**

(Incluye cartas del Rey D. Carlos, del Conde de Arnoso, de Eugénio de Castro y de António Alberto Nunes sobre el monumento. Vid. N.ºs **9.648, 10.895**).

Macedo, Diogo de. — «Retrato de E. de Q., (desaparecido)». *Columbano*. Lisboa, Realizações Artísticas, MCMLII, págs. 56-57. **10.862**

(Incluye reproducción del 2.º retrato de Columbano, fuera de texto, entre las págs. XXXIV y XXXV. Vid. N.º **9.968**).

Id.. — «Notas de Arte. A iconografia dos escritores». *Ocidente*. Revista Portuguesa Mensal. Lisboa, 1945, Vol. XXV, N.º 83, Março, págs. 214-215. **10.863**

(Sobre los retratos de Eça por Columbano Bordallo Pinheiro. Vid. N.ºs **9.957-9.984**).

10.864 «MÁRIO». — Vid. FREIRE, JOÃO PAULO.

10.865 MARTINS, [Francisco José da] ROCHA. — «Crónica. A gente de Eça». *Ilustração Portuguesa*. Lisboa, 1903, Primeiro Ano, N.º 2, Segunda-feira, 16 de Novembro, págs. 18-21.

(Sobre el monumento de Lisboa. Vid. N.ºs **9.648, 10.895**).

10.866 MERGULHÃO, HUMBERTO. — «A verdade sobre 'A Verdade'. Quem foi a modelo da formosa estátua do Eça [*sic*]». O *Século Ilustrado*, Lisboa, 1940, Ano I, N.º 131, Segunda-feira, 6 de Julho, págs. 28-30.

(Analiza tres de las hipótesis que se han lanzado: la de la actriz Ângela Pinto, la de una dama ilustre de la alta sociedad lisboeta, y la de la modelo portuense Aurora da Silva. Incluye copia de una carta autógrafa de Teixeira Lopes negando que la actriz hubiese posado para la estatua. Ilustrado con un retrato de Aurora da Silva, ya vieja, y con un apunte, por Acácio Lino, de esta modelo en su juventud. Vid. N.ºs **9.648, 10.830, 10.842, 10.844, 10.854, 10.855, 10.895**).

10.867 «Mestre Rafael Bordallo Pinheiro executando, na sua oficina cerâmica das Caldas da Rainha, sob as vistas de um dos seus discípulos, um busto de E. de Q.». O *Século*. Lisboa, 1971, Ano 91.º, Domingo, 12 de Dezembro.

(Fotografía en la que se ve el busto ya terminado. Vid. N.ºs **9.661, 9.963, 9.664**).

10.868 «O monumento a E. de Q.. Esculturas de Teixeira Lopes». *Mala da Europa*. Lisboa, 1903, Ano IX, N.º 360, (N.º 18 do 9.º Ano), 5 de Janeiro, págs. 1, 2.

(Incluye fotos de las esculturas del monumento, y del escultor. Vid. N.ºs **9.648, 10.895**).

10.869 MOTTA, ALFREDO. — «Wenceslau de Moraes e E. de Q.». *Boletim da Academia Portuguesa de Ex-Libris*. Lisboa, 1963, N.º 26; Separata, Lisboa, 1963.

(Sobre el monumento a Eça en Lisboa. Vid. N.º **9.648**).

10.870 «As nossas gravuras». *A Ilustração*. Revista Quinzenal de Portugal e Brasil. Paris, 1888, Ano 5.º, Vol. V, N.º 16, 20 de Agosto, pág. 243.

(Sobre el retrato de Eça que aparece en la primera página de ese número de la revista. Vid. N.º **9.796**).

10.871 «As nossas gravuras. Retrato de E. de Q. a pastel, de Columbano Bordallo Pinheiro, gravura de Diogo Netto». *Revista Ilustrada*. Publicação Quinzenal. Lisboa, 1890, Ano 1.º, N.º 12, 30 de Setembro, pág. 143.

(Vid. N.º **9.957**. En la portada reproduce el grabado. Publica también en facsímil, en la pág. 244, una prueba de imprenta de *OM* con numerosas correcciones autógrafas del autor. Vid. N.º **296**).

10.872 «Notícias». *Diário de Portugal*. Lisboa, 1880, Ano IV, N.º 797, Sexta-feira, 16 de Julho, pág. [3].

(Anuncia que acaba de aparecer un número del *Album das Glórias* dedicado a Eça. Vid. N.º **10.331**).

10.873 NUNES, ANTÓNIO. — «Carta a António Teixeira Lopes». *Ao Correr da Pena. Memórias de uma Vida*, por António Teixeira Lopes. Publicadas e prefaciadas por B. Xavier Coutinho. Gaia, Câmara Municipal de Gaia, 1968, pág. 332.

(Sobre el monumento de Lisboa. Vid. N.ºs **9.648 10.895**).

10.874 PIMENTA, ALFREDO [Augusto Lopes]. — «ABC hora a hora. Pretextos e Reflexões—16 de Agosto». *ABC.* Revista Portuguesa. Lisboa, 1920, Ano I, N.º 17, 26 de Agosto, pág. 2.

(Sobre la estatuaria del monumento de Teixeira Lopes y los retratos del novelista por Columbano. Vid. N.ºs **9.648, 9.957-9.984, 10.895**).

10.875 PINHEIRO, RAFAEL BORDALLO. — «Teixeira Lopes. O último retoque». *Paródia,* Comédia Portuguesa. Lisboa, 1903, Ano 1.º, N.º 44, 12 de Novembro, pág. 1.

(Dibujo a toda plana en el que aparece Teixeira Lopes en su taller finalizando la estatua de «A Verdade». Lleva una dedicatoria autógrafa: «Ao grande mestre Teixeira Lopes, por Rafael Bordallo Pinheiro» Vid. N.ºs **9.648, 10.895**).

10.876 PINTO, ANTÓNIO JOSÉ DA SILVA. — «O monumento a E. de Q.». *Alma Humana.* Lisboa, Imprensa Nacional, 1904, págs. 106-111.

(Vid. N.ºs **9.648, 10.895**).

10.877 PINTO, MANUEL DE SOUSA. — *O Monumento a E. de Q.*. Coimbra, Livraria Académica Moura Marques, Editor, 1904, 16 [1] págs., 22,5 cm.

(Ataca violentamente la ceremonia inaugural del monumento y el concepto de éste, su calidad y su realización artística por Teixeira Lopes. Vid. N.ºs **9.648, 10.895**).

10.878 Id.. — *Rafael Bordallo Pinheiro. I. O Caricaturista. Desenhos escolhidos por Manuel* [Gustavo] *Bordallo Pinheiro.* Com um estudo de Manuel de Sousa Pinto. Lisboa, Livraria Ferreira, 1905, págs. lxiv, lxxvii, Secção VIII, pág. 19.

(Sobre las caricaturas de Eça por ese artista y sobre *A Berlinda.* Vid. N.ºs **10.280-10.341**).

RAMOS, MANUEL. — «Crónica de Arte. O monumento a E. de Q.». *Diário de Notícias.* Lisboa, 1903, Ano 39.º, N.º 13.634, Terça-feira, 10 de Novembro, pág. 2. **10.879**

(Vid. N.ºs **9.648, 10.895**).

REIS, JAIME BATALHA. — «Ainda a propósito das esculturas de António Teixeira Lopes. Carta a António Arroyo». *Revista Literária Científica e Artística d'«O Século».* Lisboa, 1904, N.º 94, 20 de Junho. **10.880**

(Fechado en «Londres, Abril 1904. Vid. N.ºs **9.648, 10.895**).

Reproducido en:

E. de Q.. In Memoriam. Organizado por Eloi do Amaral e Cardoso Martha. Lisboa, Parceria António Maria Pereira, 1922, págs. 321-325; 2.ª edição acrescida com novos estudos. Coimbra, Atlântida Editora, 1947, págs. 30-32. **10.881**

(Reimpresión parcial).

Ao Correr da Pena. Memórias de uma Vida, por António Teixeira Lopes. Publicadas e prefaciadas por B. Xavier Coutinho. Gaia, Câmara Municipal de Gaia, 1968, págs. 691-692. **10.882**

Rodolfo Pinto do Couto. (Escultor-Estatuário). Curriculum Vitae do Artista. Porto, 1940, Março, pág. 5. **10.883**

(Sobre el escultor del monumento de Río de Janeiro. Vid. N.ºs **9.638, 10.895**).

SALAMONDE, EDUARDO. — «Rafael Bordallo Pinheiro. O Caricaturista». *Diário de Notícias.* Manaus (Amazonas), 1889, Quinta-feira, 22 de Agosto. **10.884**

(Vid. N.ºs **10.280-10.341**).

10.885 SAMPAIO, ALBINO FORJAZ DE. — «Columbano Bordallo Pinheiro». *Dom Casmurro*. Grande Hebdomadário Brasileiro. Rio de Janeiro, 1938, Ano I, Sábado, 5 de Novembro.

(Vid. N.os **9.957-9.984**).

10.886 SANTOS, ARY DOS. — *Rafael Bordallo Pinheiro e E. de Q.*. Lisboa, Ramos, Afonso e Moita Lda., 1956, 22[2] págs., 26 cm..

(Conferencia dictada en el Ateneu Comercial de Lisboa en 29 de Marzo de 1946. Sobre las caricaturas de Eça, por Rafael Bordallo Pinheiro. Vid. N.os **10.280-10.341**).

10.887 SERRA, MARIA EUGÉNIA MALTA. — «*O Besouro*». *Jornal do Comércio*. Rio de Janeiro, 1962, Domingo, 22 de Julho.

(Vid. N.º **10.290**).

10.888 «Stand N.º 12. E. de Q.. Algumas espécies iconográficas e bibliográficas da colecção do Eng.º Luís dos Santos Ferro». *4.º Salão de Antiguidades. Catálogo Oficial*. Lisboa, 1968, pág. [42].

10.889 «Uma valiosa exposição do escultor Narciso Costa na Escola Técnica de Leiria». *Diário Popular*. Lisboa, 1969, Ano XXI, Quinta-feira, 19 de Junho, pág. 19.

(Sobre el autor de la lápida y el medallón de homenaje a Eça en Leiria. Vid. N.º **9.637**).

10.890 «Um busto de E. de Q.». *Diário Popular*. Lisboa, 1945, Ano III, N.º 955, Quinta-feira, 24 de Maio, pág. 1.

(Vid. N.º **9.668**).

10.891 «Um busto de Eça vai ser oferecido à Prefeitura do Distrito Federal, por iniciativa da revista *Padrão*». *A Voz de Portugal*, Rio de Janeiro, 1956, Ano XIX, Domingo, 16 de Setembro.

(Reproduce la maqueta del proyecto de monumento obra del escultor Santos Ballouta. Vid. N.º **9.619**).

10.892 «Vida Artística. A estátua de E. de Q.». *Diário de Lisboa*. Lisboa 1963, Ano XV, Quinta-feira, 12 de Março, pág. 15.

(Sobre la estatua de Eça por Álvaro de Brée que adorna la fachada de la Biblioteca Nacional de Lisboa. Vid. N.º **9.626**).

10.893 «Uma estatueta célebre». *A Ilustração Portuguesa*. Lisboa, 1919, 2.ª Série, N.º 711, 6 de Outubro, pág. [2].

(Vid. N.º **9.645**).

Reproducido en:

10.894 *Pensamento*. Porto, 1938, Ano IX, Vol. VIII, N.º 101, Agosto, pág. 13.

IV. MARGINALIA

1. Monumentos y Lápidas dedicados a la Memoria del Escritor.

1. Monumentos y Lápidas dedicados a la Memoria del Escritor.

1903

10.895 Lisboa. Monumento. Situado en el «Largo do Barão de Quintela», en un macizo de jardinería y arbolado. Mira a la «Rua do Alecrim». Está esculpido en piedra marmórea y se compone de una base toscamente trabajada, de la que, sin solución de continuidad, surge la estatuaria. Compónese ésta de un busto de Eça, que se inclina levemente para mirar desde arriba a una sólida figura de mujer, desnuda de medio cuerpo, y que tiene el resto de su figura envuelto en un manto diáfano que deja transparecer todas sus formas. Esta figura está con los brazos abiertos y de ellos pende el tal velo, que se extiende en bellos pliegues hasta la base. Tiene la cabeza inclinada hacia atrás, y sonríe mirando a la del novelista. A sus pies hay dos ramos de rosas. Sobre la base, en letras de bronce, se lee «1845-1945», y más abajo «Eça de Queiroz». Sobre este nombre campea, esculpida en el mármol, la leyenda que sirve de lema a *Rel.*: «Sobre a nudez forte da Verdade,/o manto diáfano da Fantasia». La inscripción de la fecha de nacimiento rezaba originariamente «1843», cuando el monumento fue inaugurado; error ese más tarde corregido por el Municipio. Es obra del escultor António Teixeira Lopes. Vid. N.º **9.648**. Fué erigido por subscripción popular, en Portugal y en el Brasil, que fué encabezada por el Rey D. Carlos. El iniciador y propulsor principal de la empresa fué el Conde de Arnoso, Presidente de la Comisión constituída para ese fin. Para

obtener fondos adicionales, Arnoso hizo una adaptación escénica del cuento de Eça «O Suave Milagre», que se representó con éxito económico. Vid. N.º **8.871.** El monumento fué inaugurado en la tarde del día 9 de Noviembre de 1903 — en un acto solemne en el que la Comisión hizo su entrega oficial a la «Câmara Municipal» de Lisboa. Asistieron a la ceremonia inaugural representantes de la Familia Real y de los organismos oficiales del Estado y del Município, entre ellos el jefe del Gobierno, Sr. Hintzé Ribeiro. Pronunciaron discursos Ramalho Ortigão, António Cândido, Luís de Magalhães, Aníbal Soares — estudiante de 5.º Año de Derecho, que representa el cuerpo discente de la Universidad de Coimbra, — y los Condes de Arnoso y de Ávila. El actor Ferreira da Silva leyó una poesía original de Alberto de Oliveira. Dió las las gracias en nombre de la familia el Conde de Resende. Vid. N.ºs **8.821, 10.992, 10.069.** La estatua de la «Verdade» — por el carácter franco y realista de su desnudez — y la concepción del monumento en general, dieron pie a controversias en las que la obra de Teixeira Lopes fué apasionadamente atacada, y defendida. Hubo quien le negase todo valor estético y algunos llegaron a calificarla de pornográfica. Há venido siendo sido objeto de repetidos actos de vandalismo en los que los dedos y los brazos de la «Verdade» han sufrido destrozos; el más reciente en 1974, en el que el brazo izquierdo de esa figura apareció partido en el suelo. Se sugirió que, para evitar esas mutilaciones, y las costosas reparaciones que ha habido que realizar, se vaciasen en bronce las dos figuras del monumento. Vid. N.º **11.001, 11.138.** En el estudio-museo del escultor, en Vila Nova de Gaia, existen las maquetas en yeso de esa estatuaria. Los universitarios de Coimbra, Porto y Lisboa por juzgar que la juventud académica no había sido oficialmente invitada a sumarse al acto de la inauguración, ni adecuadamente representada en la ceremonia del monumento, organizaron un acto, en

22 de Noviembre, en el que hicieron uso de la palabra varios delegados estudiantiles de las diferentes facultades de Coimbra, Lisboa y Oporto. El Gobernador de Lisboa mandó 50 policías, como medida precautoria, pero no se registró desorden alguno. Vid. N.ºs **11.021, 11.024.** En 16 de Agosto de 1960, sexagésimo aniversario de la muerte de Eça, un grupo de intelectuales brasileños y portugueses rindió homenaje el novelista ante su estatua lisboeta. Vid. N.º **11.067.** Las reproduciones artísticas y fotográficas del monumento son abundantísimas. En Lisboa, figuran en numerosas colecciones de tarjetas postales con vistas de los lugares de interés de la ciudad.

(Vid. Láminas VII y XXII).

Reproducciones fotográficas y artísticas del monumento:

O Século. Lisboa, 1902, Ano 22.º, N.º 7.494, Domingo, 9 de Novembro. **10.896**

(Reproduce la maqueta del monumento, el busto de Eça y la figura de «A Verdade», un año antes de la inauguración).

O Ocidente. Revista Ilustrada de Portugal e o Estrangeiro. Lisboa, 1903, Ano 26.º, Vol. XXVI, N.º 896, 20 de Novembro, pág. 252; N.º 897, 30 de Novembro, pág. 258. **10.897**

(Incluye fotografías del monumento y de los oradores, en los discursos de la inauguración, por A. Novaes. Así como del acto de homenaje de los estudiantes en el día 22 de Noviembre, por Alberto Lima).

Ilustração Portuguesa. Lisboa, 1903, 1.º Ano, N.º 4, Segunda-feira, 30 de Novembro, pág. 59. **10.898**

(Incluye un dibujo litográfico de la manifestación estudiantil, por A. Caldas).

10.899 *Brasil-Portugal.* Revista Quinzenal Ilustrada. Lisboa, 1903, Ano V, N.º 117, 1 de Dezembro, págs. 332-333.

(Dos fotografías del acto de homenaje de los estudiantes).

10.900 *Passatempo.* Revista Quinzenal Ilustrada. Lisboa, 1903, III Ano, N.º 70, 25 de Novembro, págs. 344-345.

(Grabado del monumento, por P. Marinho).

10.901 *História e Genealogia*, por A. Dornellas. Vol. XI, Lisboa, Casa Portuguesa, MCMXXIV, [lámina, entre las] págs. 25-33.

10.902 *Portugal.* Revista Portuguesa Quinzenal Ilustrada. Rio de Janeiro, 1925, 11 de Agosto, pág. xxvii.

10.903 *E. de Q. In Memoriam.* Organizado por Eloi do Amaral e Cardoso Martha. 2.ª edição acrescida com novos estudos. Coimbra, Atlântida Editora, 1947, [lámina entre las] págs. 464-465.

(Fotografía).

10.904 *Vamos Ler!* Rio de Janeiro, 1937, Ano II, N.º 65, 28 de Outubro, pág. 17.

(Dibujo a pluma de Jerónimo Ribeiro).

10.905 *A Esfera.* Revista Portuguesa de Actualidades Internacionais. Lisboa, 1944, Ano V, N.º 102, 5 de Novembro, portada.

(Fotografía).

10.906 *O Primeiro de Janeiro.* Porto, 1945, Ano 77.º, N.º 223, Quarta-feira, 15 de Agosto, pág. 3.

(Reproducción artística bajo el epígrafe «Monumento de E. de Q. em Lisboa, sanguínea de António Carneiro»).

10.907 *O Ocidente.* Revista Portuguesa Mensal. Lisboa, 1945, Vol. XXVII, N.º 91, Novembro, entre las págs. 169-170.

(Fotografías).

10.908 *Ao Correr da Pena. Memórias de uma Vida*, por António Teixeira Lopes. Publicadas e prefaciadas por B. Xavier Coutinho. Gaia, Câmara Municipal de Gaia, 1968, pág. 447.

(Fotografía).

10.909 *Manchete.* Rio de Janeiro, 1971, Ano 18.º, N.º 995, 15 de Maio, págs. 84-85.

(Foto de la parte superior. Con grande detalle, a colores, por Cláudio Mello e Souza. Vid. Lámina XXII)

10.910 *Lisboa. Monumento a E. de Q.*. Lisboa, 8.ª Edição Superbus, [s/a, 197-?].

(Tarjeta de Navidad, con un dibujo del monumento, por A. Martin Maqueda).

1906

10.911 Póvoa de Varzim. Lápida. Instalada ese año en la fachada del poniente de la casa donde se cree nació Eça, situada en el pequeño «Largo de São Sebastião», que pasó a denominarse «Largo E. de Q.». Era una edificación muy graciosa y característica de arquitectura urbana de fines del siglo XVIII o principios del XIX. La lápida fué inaugurada en el Domingo 14 de Octubre de 1906, en una ceremonia solemne a la que asistieron las autoridades y en la que la familia del novelista estuvo representada por su hijo mayor, José Maria, que la sazón cursaba Letras en la Universidad de Coimbra. La concepción y modelado de la lápida fué encomendada a António Teixeira Lopes, que la realizó en colaboración con su hermano José, el arquitecto del mismo nombre. Es una especie de réplica del monumento de Lisboa, ejecutada en alto relieve de bronce sobre una placa de mármol. Vid. N.º **10.895** La figura de Eça reproduce, en dos dimensiones, la del busto del monumento del «Largo do Barão da Quintela». La figura de la «Verdade», está en la misma actitud que la de aquél; a diferencia de que sostiene en las manos el velo, que, extendido, no se ciñe a las formas femeninas, que quedan ocultas además por la opacidad de éste. Sobre sus pliegues se lee, en letras de bronce: «A E. de Q.. 1845-1900. Homenagem de portugueses residentes no Brasil». El fundidor del bronce fué el artífice António Lemos, de Vila Nova de Gaia. La lápida fué costeada y ofrecida por un grupo de emigrados povoenses, que secundaron la iniciativa partida de la Corporación Municipal. Pocos días antes de la inauguración, y con motivo de ella, se suscitó una apasionada cuestión entre Póvoa de Varzim y Vila do Conde, la villa hoy contigua, por recabar esta última para sí el honor de lugar natal del novelista — que en su Iglesia matriz había sido bautizado. Con este motivo tornóse público el carácter irregular del

nacimiento de Eça, hasta entonces silenciado. La Comisión del homenaje de Póvoa de Varzim, presidida por el Director de la Biblioteca Municipal de Oporto, Augusto da Rocha Peixoto, reclamó el testimonio de los padres, amigos íntimos y otros conocedores de la biografía del escritor. Todos esos atestados fueron publicados — y Vila do Conde respondió con otros menos fehacientes, como no podían dejar de ser. Vid. N.º **2.956**. Eso abrió un amplio debate sobre el lugar de nacimiento, que pareció dejar fuera de duda el haber acontecido en la Póvoa, en aquella casa donde se colocó la lápida, que era en la que vivía en 1845 un pariente de la madre de Eça, Francisco Augusto Pereira Seromenho. A pesar de esto, todavía hay autores que defienden la tesis del nacimiento en Vila do Conde. Aún recientemente Manuela de Azevedo afirmó que Eça había venido al mundo en la casa solariega vilacondense de los Carneiro Pizarro Monteiro, asimismo parientes de la madre del escritor, y que ese hecho es un secreto de família todavía celosamente mantenido. Vid. N.º **2.072.**.

A despecho del clamor de numerosos povoenses y de la protesta de la prensa, la bella casa natal de Eça fue demolida en 1934, y substituída por otra horrible, «moderna», revestida de azulejos verdes. La lápida fue en esa ocasión trasladada para otro edificio en una esquina de la contigua «Praça do Almada». Vid. N.ºs. **11.156, 11.160).**

Reproducciones fotográficas y artísticas de la casa y la lápida:

O Ocidente. Revista Ilustrada de Portugal e o Estrangeiro. Lisboa, 1906, Ano 29.º, Vol. XXIX, N.º 1.002, 30 de Outubro, pág. [235]. **10.912**

(Fotografías de la lápida y de las ceremonias de su inauguración).

10.913 *E. de Q.. Questão da Naturalidade.* Porto, Imprensa Portuguesa, 1906, [pág. anterior al] frontispicio.

(Fotografía de la lápida).

10.914 *E. de Q.. A sua Vida e a sua Obra. Os Escritores. Colecção Patrícia*, dirigida por Albino Forjaz de Sampaio. Lisboa, Empresa «Diário de Notícias», 1924, pág. [9].

(Dibujo a tinta de la casa natal).

10.915 *E. de Q., Diplomata. Com vários trabalhos inéditos que Eça enviou ao Ministério dos Negócios Estrangeiros e outros apontamentos ainda não publicados*, por Archer de Lima. Lisboa, Portugália Editora, [s/d, 1925], [lámina fuera de texto, entre las] págs. 223-333.

(Fotografía de la lápida).

10.916 *A Póvoa de Varzim. Ensaio da História desta Vila*, por Viriato Barbosa. Porto, Edição do Autor, Depositário Fernando Machado & C.ª Lda., 1937, pág. 220.

(Fotografía de la casa natal).

10.917 *Os Românticos Antepassados de E. de Q.*, por Rocha Martins. Lisboa, Inquérito, 1945, láminas 10 y 11.

(Fotografías de la casa natal y de la lápida).

1923

10.918 Río de Janeiro. Monumento. La iniciativa fué lanzada en 1912 por Mateus de Albuquerque, desde las columnas del periódico fluminense O *País*, siendo secundada por otros órganos

Lámina XCI
(Vid. Índice I)

de la prensa local y nacional y por figuras de significación en la vida intelectual de la nación hermana, llegándose a constituir una comisión efectiva para la realización del proyecto, de la que formaban parte el ficcionista brasileño Coelho Neto, José Vasco Ramalho Ortigão, hijo de Ramalho, personalidad de relieve en el mundo financiero fluminense y el escritor portugués de larga residencia en el Brasil «João Luso» [Armando Erse]. El proyecto no prosperó, sin embargo, hasta que en 1920 fué nuevamente patrocinado e impulsado por el escritor Medeiros e Albuquerque. La realización escultórica y arquitectónica fué encomendada al artista plástico portugués Rodolfo Pinto do Couto, discípulo de Teixeira Lopes — que ofreció su labor exenta de toda remuneración. El monumento se compone de un pedestal de piedra sin labrar, sobre el que se alza una figura alegórica de mujer, de pie, esculpida en mármol blanco, con vestes clásicas en amplios pliegues, que tiene en la mano izquierda un ramo de flores, y que deposita con la derecha otro ramillete sobre la parte superior de un bloque de mármol de forma irregular en el que está inserto un medallón oval de bronce que representa en bajorelieve la imagen del busto de Eça, de perfil. Vid. N.os **9.638, 10.883, 10.994. 11.013** Al pie del medallón hay un basamento y parte del fuste de una columna renacentista, truncada. La inscripción «Eça de Queiroz», en letras también de bronce, aparece en otro bloque de mármol a la derecha de la figura alegórica del «Arte». El conjunto fue emplazado en un macizo de jardín situado en frente de la «Praia de Botafogo», casi donde termina la «Avenida Rui Barbosa». De allí, sufrió un primer traslado, a la «Avenida Wenceslau Bras», al otro lado del «Clube Botafogo de Futebol e Regatas». En época más reciente el «Estado da Guanabara» decretó una nueva remoción, y Eça fue llevado al jardín del centro de la «Praça Eugénio Jardim», en Copacabana. La peregrinación no

acabó ahi. No hace mucho, por motivos de reforma urbana el monumento fue retirado de esa ubicación, desmontado y enviado a los Depósitos de la «Prefeitura Municipal do Rio de Janeiro» — donde aún espera tiempos mejores. Fue inaugurado en 25 de Febrero de 1923. En una solemne ceremonia presidida por el Embajador de Portugal Sr. Duarte Leite. Coelho Neto hizo el discurso de entrega a la Ciudad, en nombre de la comisión promotora del monumento. Vid. N.os **10.046, 10.969, 11.087.** En 23 de Marzo de 1966, con motivo de la conmemoración en Río de Janeiro del Centenario de la iniciación de Eça en las letras, una comisión de intelectuales y escritores brasileños rendió homenaje al novelista y depositó una ofrenda floral al pie del monumento. Vid. N.os **11.266, 11.336.**

(Vid. Lámina XXXIV).

Reproducciones fotográficas:

10.919 *Exposição de retratos e outros trabalhos de Pinto do Couto. Catálogo.* São Paulo, 1929, págs. 186-188.

10.920 *Pinto do Couto. «Curriculum Vitae» do Artista.* Porto, 1940, 64 págs.

(Contiene información particularizada sobre el monumento de Río de Janeiro).

10.921 *Ocidente.* Revista Portuguesa Mensal. Lisboa, 1945, Vol. XXVII, N.º 91, Novembro, [lámina fuera de texto, entre las] págs. 185 y 186.

10.922 *O Globo* [N.º Conmemorativo del] *Centenário de E. de Q.*. Rio de Janeiro, 1945, Dezembro, pág. 20.

10.923 *Ilustração Brasileira.* Mensário editado pela Sociedade Anónima «O Malho». Rio de Janeiro, 1905, Ano XXIII, N.º 127, Novembro, pág. 6.

10.924 *Brasília.* Instituto de Estudos Brasileiros da Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra. Coimbra, 1946, III, fuera de texto, entre las págs. 848 y 849.

(Con la firma del escultor. Vid. Lámina XXXIV).

10.925 *E. de Q.. In Memoriam.* Organizado por Eloi do Amaral e Cardoso Martha. 2.ª edição acrescida com novos estudos. Coimbra, Atlântida Editora, 1947, [lámina fuera de texto, entre las] págs. 448 y 449.

10.926 *Notas Contemporâneas. Obras Completas de E. de Q. XVII.* Organização, introdução e notas de Augusto Pissarra. São Paulo, Editora Brasiliense, 1961, pág. [ii]

10.927 *O Brasil na vida de E. de Q.*, por Heitor Lyra. Lisboa, Edição Livros do Brasil, 1966, [lámina fuera de texto, entre las] págs. 432 y 433.

1945

10.928 [«Tormes»], Santa Cruz do Douro, Concejo de Baião. Lápida. Inaugurada en el día 15 de Febrero de 1946, en una curva de la carretera que pasa por la colina que domina la Quinta de Vila Nova, de Santa Cruz do Douro, que fué el modelo para la «Tormes» ficcional de *CS*. La lápida está situada

en un mirador entre los kms. 81 y 82 de la carretera que liga Oporto com Barca de Alva. Fué colocada por iniciativa de la Corporación Municipal del Concejo de Baião para celebrar el Centenario del nacimiento del escritor. Se compone de un bloque cuadrado de piedra granítica, sostenido por una columna de aproximadamente un metro de altura, que tiene esculpida la siguiente inscripción: «E sempre contigo fiquemos, serra tão acolhedora, serra de fartura e paz, serra bendita entre as serras» — extraída de *CS* — y al pie: «1945. C[oncelho]. M[unicipal]. de B[aião]». Vid.. N.° **10.066**. En la ceremonia de la inauguración hizo uso de la palabra la hija del novelista, D.ª Maria de E. de Q. e Castro. Vid. N.° **2.732**.

1945

10.929 Vila do Conde. Esta villa, en cuya Iglesia Matriz Colegiata Eça fue bautizado, y donde vivió los primeros cinco años de su vida, entregado a los ciudados de su ama y madrina de bautismo, la mulata brasileña Ana Joaquina Leal de Barros — Vid. N.° **2.847** — y donde todavía no falta quien afirme que vino al mundo — Vid. N.° **2.072** — fue colocada en 1945 una lápida en la casa de la «Rua da Costa» en la que aquella humilde mujer del pueblo habitaba. La iniciativa partió, según parece, del «Clube Fluvial», de aquella población; y fue secundada por la «Câmara Municipal». Esa lápida, que es de mármol, de 90 cm. × 60 cm., tiene sólamente la siguiente inscripción en letras metálicas: «E. de Q. viveu nesta casa os primeiros anos da sua vida». Fue instalada pero nunca llegó a ser oficialmente inaugurada. Vid. N.° **11.119**. Según testimonio del Sr. José Monteiro Fontes, morador de la casa de enfrente, nadie se ocupó de retirar el paño que la cubría.

Transcurrido bastante tiempo fue este señor que, por iniciativa propia, decidió quitar el lienzo. Debemos todos estes informes a nuestro amigo el Arq.° Alfredo Campos Matos, a quien fueron amablemente suministrados por el Sr. João Maria dos Reis Pereira.

1945

Luanda, Angola. Lápida de bronce, inaugurada en el Salón de la Librería Lello, en 25 de Noviembre, para conmemorar el primer Centenario del nacimiento del novelista. Fué descubierta en una ceremonia oficial, presidida por el Gobernador General de aquella Provincia Ultramarina. La iniciativa del acto partió del escritor y Profesor Manuel da Cruz Malpique y fue patrocinada por la extinta «Sociedade Cultural de Angola». Disertó sobre «A personalidade e a de E. de Q.» el ensayista António Gonçalves Videira. Vid. N.° **4.055**. Asistieron al acto más de 200 personas destacadas de la vida social y oficial de Luanda, amén de numeroso público que se congregó en la calle, donde se habían instalado altavoces. La lápida, de bronce, de 37 cm. × 65 cm., tiene la siguiente leyenda: «Por iniciativa da Sociedade Cultural de Angola, realizou o Bacharel António Gonçalves Videira nesta Livraria uma conferência celebrando o 1.° Centenário do Nascimento de Eça de Queiroz. / Presidiu à sessão o Governador Geral da Colónia, Comandante Vasco Lopes Alves. / XXV-XI-MCMXLV». Vid. N.° **10.009**. El acto fue emitido por las estaciones de radio luandenses. La «Sociedade Cultural de Angola» convocó un concurso de ensayos sobre Eça y su obra. Recibió el premio, el citado escritor Manuel da Cruz Malpique, bajo el pseudónimo «Fernando Marinho». Vid. N.°s **2.481, 11.136**. **10.930**

1949

10.931 Verdemilho. Freguesia de Arada. Município de Aveiro. Lápida. Conmemorativa de la residencia de Eça en aquel lugar durante los años de su infancia, pasados en la casa solariega de su abuelos paternos, Joaquim José de Queiroz e Almeida y D.ª Teodora Joaquina. Esa casa, que posteriormente quedó abandonada, sufrió grandes deterioros y amenazaba ruina cuando fue reparada y transformada en una fábrica de productos de vidrio. El blasón de la familia paterna de Eça, que coronaba la parte superior de la fachada del edificio, fue salvado de la demolición que amenazaba al inmueble. Por todas estas razones y por encontrarse el edificio original tan cambiado, y la calle en un lugar alejado del tránsito, se resolvió colocar la lápida en otro sitio: en una esquina de la misma calle («Rua Conselheiro Queiroz»), en su cruce con la carretera nacional N.º 109 que va de Aveiro a Ílhavo. El acto de la inauguración tuvo lugar en el día 27 de Noviembre de 1949, con asistencia de las autoridades y personas notables de la localidad y de Lisboa. La lápida, de mármol, tiene esculpida en letras doradas, la siguiente leyenda: «Neste sítio do lugar de Verdemilho viveram os avós de E. de Q. e o próprio escritor aquí passou alguns anos da sua meninice». La lápida original se partió y hubo de ser substituída por otra idéntica. La ceremonia inaugural se combinó con otros homenajes locales: la inauguración de la «Sala-Museu E. de Q.» en la «Quinta de Nossa Senhora das Dores», iniciativa del Comandante António Lebre, ya fallecido. En la apertura oficial de esa sala, que contiene abundante iconografía y bibliografía queirociana, habló el ilustre crítico y catedrático de la Universidad de Coimbra, Dr. Álvaro J. da Costa Pimpão. Vid. N.º **6.281**. También se llevó a efecto una visita colectiva al panteón de

familia de los Queiroz en el «Cemiterio do Outeirinho», donde el novelista deseaba reposar. Vid. N.º **2.191**. El bello escudo de armas de la familia, retirado del edificio, cuando se hizo su remodelación industrial, fue trasladado al Museo Municipal de Aveiro, donde en la actualidad se encuentra. El blasón está dividido en pala: a la izquierda tiene las armas de la rama Queiroz y a la derecha las de los Almeida. Ese escudo le fue concedido al abuelo paterno de Eça por «Carta» de 30 de Julio de 1836, según consta en el proceso archivado con el N.º 4, del legajo 59, «Livro VIII, folhas 276» del «Registro do Cartório da Nobreza» de la «Torre do Tombo». Vid. N.º **11.173**.

Reproducciones fotográficas y artísticas:

Revista Ilustrada. Publicação Quinzenal. Lisboa, 1890, Ano I, N.º 12, 30 de Setembro, pág. 138 **10.932**

(Grabado de la casa con la fachada aún intacta).

Revista Moderna. Magazine Quinzenal Ilustrado. Paris, 1897, Ano I, Vol. 1.º, N.º 10, 20 de Novembro, pág. 315. **10.933**

(La casa antes de su remodelación).

O Século. Lisboa, 1900, Vigésimo Ano, N.º 6.717, Segunda-feira, 17 de Setembro. **10.934**

(Grabado de la casa y del túmulo de la familia Queiroz en el «Cemitério do Outeirinho», en Verdemilho, Aveiro).

E. de Q.. In Memoriam. Organizado por Eloi do Amaral e Cardoso Martha. Lisboa, Parceria António Maria Pereira, 1922, [lámina fuera de texto, entre las] págs. xlvii-xlviii. **10.935**

10.936 *História e Genealogia*, por A. Dornellas. Vol. XI. Lisboa, Casa Portuguesa, MCMXXIV, [láminas fuera de texto, entre] las págs. 25-33.

(«Ruínas da casa do Desembargador J. J. de Queiroz e Almeida en Verdemilho». Incluye también el dibujo del blasón).

10.937 *A Ilustração*. Grande Revista Portuguesa. Lisboa, 1939, Ano 14.º, N.º 318, pág. 21.

(Reproduce el dibujo del escudo de armas).

10.938 *Arquivo do Distrito de Aveiro*. Aveiro, 1942, N.º 30, pág. 87.

(Reproducción fotográfica de la piedra de armas, conservada en el Museo Municipal de Aveiro).

10.939 *Os Românticos Antepassados de E. de Q.*. por Rocha Martins. Lisboa, Editorial Inquérito, Lda., 1945, [láminas fuera de texto, entre las] págs. 16-17 y 280-281.

(Fotografías de la casa, — ya bastante cambiada y reconstruida y ya sin el escudo de armas, — y del túmulo de la familia Queiroz en el cementerio de Outeirinho).

10.940 *Dom Casmurro*. Grande Hebdomadário Brasileiro. Rio de Janeiro, 1945, Ano VIII, Número Extraordinário, N.ºs 405-406, Maio, págs. 52, 66.

(Grabados de la casa de Verdemilho y del dibujo del escudo de armas).

10.941 *O Primeiro de Janeiro*. Porto, 1945, Ano 77.º, N.º 209, Quarta-feira, 1 de Agosto, pág. 3.

(«Aspecto actual da casa onde E. de Q. passou a sua infância em Verdemilho»).

10.942 *E. de Q.. O Homem e o Artista*, por João Gaspar Simões. Lisboa-Rio de Janeiro, Edições «Dois Mundos», 1945, [lámina fuera de texto, entre las] págs. 48-49.

(Grabado de la casa de Verdemilho, reproducido de la *Revista Ilustrada*. Vid. N.º **10.932**).

10.943 *E. de Q.*, por Clovis Ramalhete. São Paulo, Livraria Martins Editora, 1960, pág. [3].

(Reproducción del blasón de la familia Queiroz).

10.944 *E. de Q.*, por João Gaspar Simões. Lisboa, Arcádia, 1961, («A Obra e o Homem», 4), pág. [17].

(Grabado de la casa de Verdemilho, reproducido de la *Revista Ilustrada*. Vid. N.º **10.932**).

10.945 *Eça em Verdemilho e a sua Vida*, por António Lebre. Aveiro, Edição do Autor, Tipografia Lusitana, 1962, págs. 12, 13.

(Reconstrucción del estado prístino de la fachada del edificio, por Edmundo Silva, y plano de la planta interna, éste por Roberto Araújo, sobre apuntes de José Vidal y António Lebre — según consta en el dibujo original que figura en la «Sala-Museu E. de Q.» de la «Quinta de N.ª Senhora das Dores», en Verdemilho).

1950

10.946 Évora. Lápida. Colocada en el edificio de la «Praça Joaquim António de Aguiar», donde estuvieron instaladas las oficinas de la redacción del *Distrito de Évora*. Vid. N.º **1.691**.

Este homenaje fue iniciativa de la Corporación Municipal. Tiene el texto siguiente: «E. de Q. / trabalhou nesta casa dirigindo o periódico *Distrito de Évora* / que esteve instalado aqui em 1867. / Para comemoração mandou / / a Câmara Municipal de Évora colocar / esta lápida. 1950». Vid. N.º **11.041**.

Reproducción fotográfica:

10.947 *Diário de Notícias*. Lisboa, 1946, Ano 82.º, N.º 28.824, Quarta-feira, 15 de Maio; N.º 28.831, Quarta-feira, 22 de Maio, págs. 1,5.

1950

10.948 París. Lápida. Colocada en el N.º 38 de la «Avenue du Roule», en Neuilly, en la parte exterior del edificio que da entrada a un jardín donde está situada la casa en que Eça vivió con su familia desde 1893 a 1900, y donde el novelista murió. La iniciativa fue patrocinada por el Embajador de Portugal en París, Sr. Marcello Mathias y por el «Comité France-Portugal», y apoyada por el Gobierno Portugués, que se hizo cargo de la mayor parte de los gastos. La lápida fue ofrecida por la Escuela de Bellas Artes de Oporto, a sugerencia de su director, el pintor Joaquim Lopes. Es una placa de mármol blanco de ónix, de Estremoz, cuyas letras de inscripción y ramos de laurel decorativos fueron dibujados por el arquitecto y profesor Júlio de Brito. La leyenda dice «E. de Q./ / écrivain et critique portugais / est mort / dans cette maison / le 6 Août, 1900». La grabación fue realizada por el artífice Carlos Santos Oliveira, de la firma «Mármores e Granitos» de Oporto que hizo donación de la piedra. La lápida fue transportada a París en un avión pilotado

por aviadores portugueses. Se trató de hacer coincidir la ceremonia de la inauguración del homenaje con el Cincuentenario de la muerte de Eça. Infelizmente no fue posible, porque las autoridades aduaneras francesas pusieron dificultades para la entrada de la piedra y hubo que posponer el acto inaugural, que tuvo lugar en 14 de Septiembre de 1950. En ese acto hicieron uso de la palabra, entre otros, el aludido Embajador y António d'E. de Q., hijo del novelista, especialmente invitado para ese propósito. Asistieron representaciones oficiales del Gobierno Francés y del Municipio de París. Posteriormente esa casa estuvo amenazada de derribo. Vid. N.ºs **11.007, 11.063**.

Reproduciones fotográficas y artísticas:

O Primeiro de Janeiro, Porto, 1950, Quarta-feira, 24 de Maio, «Das Artes-Das Letras», pág. 3. **10.949**

(Reproducción de la lápida. Ilustra uma notícia con el título «E. de Q. em Paris»).

E. de Q. no Centenário do seu Nascimento. Ensaios e conferências por António Ferro [*et al*]. Lisboa, Edições S. N. I., 1950, [lámina fuera de texto, entre las] págs. 146-147. **10.950**

(Dibujo a pluma del exterior de la casa, por Eduardo Anahory. Vid. Lámina XXXI).

O Brasil na Vida de E. de Q., por Heitor Lyra. Lisboa, Edição Livros do Brasil, 1966, [lámina fuera de texto, entre las] págs. 448-449. **10.951**

(Fotografías del emplazamento de la lápida en la «maison de rapport» exterior, y de la casa donde Eça realmente vivió en Neuilly).

1952

10.952 Póvoa de Varzim. Monumento. Situado en el lado oeste de la «Praça do Almada», cerca del lugar donde nació el novelista y a escasa distancia del emplazamento actual de la lápida que conmemora su nacimiento en aquella villa. Vid. N.º **10.911**. La primera iniciativa de este proyecto data de 1922, fecha en que se concretizó la idea del monumento a Eça en Río de janeiro. Vid. N.º **10.918**. Entre 1939 y 1940 la «Casa dos Poveiros» de Río ya había nombrado uma comisión para llevar adelante esta empresa. Esta comisión encargó al escultor portugués, residente en el Brasil, Santos Ballouta, de realizar un proyecto — de cuya maqueta existen fotografías. Constaba de un busto de Eça — en un pedestal, con motivos alegóricos povoenses. Vid. N.º **9.619**. Este primer intento falló por motivos que ignoramos. El segundo, debido asimismo a los «poveiros» emigrados, entró en vías de hecho en 1945. Se compone de un basamento constituído por um bloque cúbico de granito blanco, que descansa sobre otro menor de la misma materia en tono más oscuro. Ese doble pedestal sostiene la estatua de bronce, de tamaño natural, obra del escultor Leopoldo de Almeida, encarada hacia el oeste. Vid. **9.616**. Sirviendo de fondo y respaldo adosado a la base pero separado de la figura, hay otro bloque rectangular del mismo granito gris, pulimentado, que se alza desde el suelo hasta una altura aproximadamente doble de la estatua. En la parte superior del frente del basamento hay una inscripción que dice en letras grandes de bronce: «A Eça de Queiroz» y en la inferior, en caracteres mucho más pequeños, las fechas «1845-1900». Labrada en la piedra del respaldar aludido hay una larga cita sobre la perenidad del arte, extraída del prólogo de Eça del libro *Azulejos*, del Conde de Arnoso, que comienza con

«A Arte é tudo...» y acaba en «tu não morrerás inteiramente. N.º **829**. En el otro lado, bajo el escudo de la villa de Póvoa de Varzim se lee «Homenagem dos Poveiros no Brasil». La parte tectónica del conjunto es obra de los arquitectos Víctor Palla y Bento de Almeida. Se colocó la primera piedra de este monumento en 8 de Diciembre de 1945 y fue inaugurado en solemne ceremonia oficial en 1 de Noviembre de 1952. Ha sido repetidas veces reproducido fotográficamente en tarjetas postales, algunas de las cuales son «Edição da Livraria Povoense». Y otras, a colores, de «Iberex». Vid. N.ºs **11.104**, **11.117**

Reproducciones artísticas:

E. de Q., Mestre de Portugalidade, pelo Conde de Aurora. Porto, Tavares Martins, [s/d, 1952], [lámina fuera de texto, entre las] págs. 18 y 19. **10.953**

(Dibujo a lápiz de «José Luís» [Brandão de Carvalho]).

Itinerário Poético de E. de Q., por Lenine Nequete. Porto Alegre, Rio Grande do Sul, Instituto Cultural Brasileiro-Àrabe, 1970, pág. 9. **10.954**

(Dibujo a pluma de autor no identificado).

1960

Bristol. Inglaterra. Lápida. En la casa de Clifton, arrabal de Bristol, donde Eça vivó durante su residencia de 10 años en aquella ciudad como Cónsul de Portugal. Esa casa — que hoy es el N.º 10 de la calle llamada «Stoke Hill», era el N.º 38 **10.955**

de la entonces denominada «Stoke Bishop» — era conocida como «Vashni Lodge». La iniciativa partió de Mr. Bertram E. Davis — funcionario gerente de la firma vinícola de Oporto «John Harvey» — que fue quien localizó la vivienda. La lápida, mandada colocar por la corporación municipal de la ciudad, reza así: «About seventy years ago, the great Portuguese novelist Eça de Queiroz lived in this house then known as Vashni Lodge». El descubrimiento de la lápida tuvo lugar en el día 5 de Abril de 1960. Asistieron el «Lord Mayor» de Bristol con representantes de las entidades munipales y de la firma Harvey. Hicieron uso de la palabra el Embajador de Portugal, General Abranches Pinto y el hijo del novelista, António d'E. de Q.. Vid. N.º **11.036**. En el «Círculo E. de Q.», de Lisboa esta expuesta una reprodución de este dibujo, muy ampliada y a colores obra del artista Allen Richardo firmada, con fecha 1973. Tiene la siguiente inscripcion impresa: «E. de Q., Consul in Bristol/1878-1888/ lived here./Presented to his Excellency The Portuguese Ambassador António de Faria by Cockburn Martines Mc Kenzie. London /To conmemorate the 600 Aniversary of the Anglo-Portuguese Alliance 1373-1973». En ocasión de una visita al novelista, que en 1886 le hicieron sus amigos los Condes de Arnoso y Ficalho, éste hizo un croquis a lápiz de «Vashni Lodge» en el reverso del cual Arnoso escribió lo siguiente: «É certo façamos esta concessão, que há muita coisa boa na Inglaterra, entretanto a ótima, a deliciosa é este alegre cantinho de Portugal que aqui vim encontrar. Vashni, 26 de Abril, 1886», y firmó «Bernardo», su nombre de pila. El dibujo y la inscripción han sido ampliamente reproducidos en muchas publicaciones entre las que se cuentan las siguientes:

.956 *Revista Moderna*. Publicação Quinzenal Ilustrada. Paris, 1897, Ano 1.º, Vol. I, N.º 10, 20 de Novembro, pág. 307.

E. de Q., Diplomata. Com vários trabalhos inéditos que Eça enviou ao Ministério dos Negócios Estrangeiros e outros apontamentos ainda não publicados, por Archer de Lima. Livraria Portugália Editora, [s/d 1925], [lámina fuera de texto entre las] págs. 152-153. **10.957**

Ilustração. Grande Revista Portuguesa. Lisboa, 1939, Ano 14.º, N.º 316, de Fevereiro, pág. 14. **10.958**

Dom Casmurro. Grande Hebdomadário Brasileiro. Rio de Janeiro, 1945, Ano VIII, Número Extraordinário, N.ºs 405-406, Maio, pág. 64. **10.959**

1964

Sintra. Lápida. Destinada a ser colocada en el Parque Municipal de la ciudad. Fué instalada con motivo del «VIII Festival de Sintra». Es de mármol de la comarca y tiene una leyenda en letras esculpidas en dorado que dice: «A Eça de Queiroz, no 8.º Festival de Sintra». Fué descubierta en el día 22 de Agosto de ese año, y a la ceremonia, patrocinada por la «Câmara Municipal», la Comisión Municipal de Turismo y el S. N. I., concurrieron António d'E. de Q., hijo del novelista, y personalidades intelectuales de relieve. Vid. N.º **11.110**, **11.112**. **10.960**

1968

Baião. Monumento. Erigido por iniciativa del Municipio de Baião y de la «Comissão de Turismo da Serra do Marão». Está situado en el centro del jardín de la plaza de la **10.961**

villa que hoy lleva el nombre del escritor. Consta de una masa rectangular de bloques de piedra granítica de superficie toscamente trabajada, que forman una especie de muro de una altura de casi dos metros, con una abertura en la parte izquierda y un asiento en la derecha. En el centro, sobre una ménsula de piedra pulida, coronada por otra que le sirve de dosel, hay un cuadrado de mármol de sección trapecial, donde labrado en bajo-relieve se encuentra, en un medallón de bronce, el busto de Eça. Es obra del escultor Henrique Moreira. Vid. N.º **9.654**. La parte tectónica se debe al arquitecto Alves Nogueira. Lleva la inscripción «A E. de Q.. 1845-1900», y en el bloque central de piedra, a la derecha, hay una cita de *CS:* «Esta nossa terra é sem dúvida a obra-prima do grande paisagista que está nos céus». Fue inaugurado en el día 23 de Agosto de 1968 con asistencia de las autoridades del distrito y de la provincia. Hablaron D.ª Maria d'E. de Q. de Castro, hija del novelista, y el hijo de ésta, D. Manuel de Castro, Presidente de la «Câmara Municipal de Baião». Vid. N.ºs **11.047, 11.151, 11.080**.

Reproducción fotográfica:

10.962 *Diário de Notícias.* Lisboa, 1968, Ano 104.º, Quinta-feira 22 de Agosto, pág. 5.

1969

10.963 Lisboa. Lápida. En la casa de la Plaza del «Rossio», N.º 26, en cuyo piso 4.º, residencia de sus padres desde 1864, vivió Eça a su regreso de Coimbra en 1866. Allí comenzó después a ejercer la abogacía y escribió los folletines de *PB*. La iniciativa de esta conmemoración partió del periodista Luís Teixeira, del *Diário de Notícias* lisboeta, en 1966. Vid. N.º **11.139**. La idea fue luego patrocinada por el diario, por el Banco de Portugal, propietario del edificio, la «Câmara Municipal de Lisboa», el «Círculo E. de Q.» y la «Associação de Escritores e Compositores Teatrais Portugueses». La ceremonia de descubrir la lápida no tuvo, sin embargo, lugar hasta el día 11 de Febrero de 1969. Hicieron uso de la palabra en ese acto inaugural, el Presidente de la «Câmara Municipal de Lisboa», General França Borges, y los escritores Luís de Oliveira Guimarães y Carlos Selvagem. La familia estuvo representada por el nieto y homónimo del novelista, José Maria [Manuel Henriques] d'E. de Q.. El texto de la placa de mármol es el siguiente: «Neste prédio viveu / e / iniciou a sua vida literária o grande escritor / E. de Q. / Homenagem do Círculo E. de Q. / e da Sociedade de Escritores e Compositores Teatrais Portugueses. / 1866-1966». Vid. N.º **11.032**.

Reproducciones fotográficas:

Diário Popular. Lisboa, 1969, Ano XXVII, Segunda-feira, 24 de Março; Terça-feira, 25 de Março. **10.964**

(Incluye fotografía de la casa y de la lápida.

A Capital. Lisboa, 1969, Ano 2.º, 2.ª Série, Terça-feira, 25 de Março, pág. 3. **10.965**

1970

Leiria. Lápida. Conmemorativa de la residencia de Eça en Leiria, como Administrador del Concejo. Este homenaje fue iniciativa del «Rotary Club» leiriense. Fue colocada en la casa **10.966**

de la «Travessa da Tipografia», donde estaba la pensión de D.ª Isabel Jordão, en la que Eça se alojó durante toda su estancia en la ciudad. Es obra del artista Narciso Casimiro Costa, cincelador y profesor, que la realizó bastante tiempo antes, pero no pudo instalarse ni inaugurarse hasta ese año por la oposición de ciertos sectores de opinión locales. Finalmente los organizadores consiguieron allanar todos los obstáculos. Es una lápida de mármol blanco que en la parte superior tiene un medallón, en bajorelieve, con la imagen de la cabeza de Eça. Vid. N.º **9.637**. Tiene debajo esculpida una leyenda que dice: «E. de Q. / viveu nesta / casa e nela / escreveu parte / da sua obra. 1870-1871. Homenagem do / Rotary Club de / Leiria, 1970». Fue inaugurada en el día 16 de Junio de 1970. Vid. N.º **11.042**. Anteriormente Leiria le había consagrado una calle a Eça: la «Rua E. de Q.», que parte de la «Rua Latino Coelho» y desemboca en el «Largo da Sé» — en el lugar donde en *CPA* se sitúa «A Casa do Sineiro».

Reproducciones fotográficas:

10.967 *Diário Popular*. Lisboa, 1970, Ano XXVIII, Quinta-feira. 16 de Junho, pág. 7.

10.968 *E. de Q. em Leiria. Naturalidade leiriense do romancista*, por Américo Cortez Pinto. [s/l, Leiria], Editado pela Câmara Municipal de Leiria, [s/d, 1970], [láminas fuera de texto, entre las] págs. 8-9; 14-15; 20-21.

(La primera lámina es una acuarela de Lino António, reproducida a blanco y negro, que representa un «Aspecto da Travessa da Tipografia, vendo-se à esquerda a casa da 'S. Joaneira' onde viveu E. de Q.». La segunda es una fotografía del mismo inmueble. La tercera es otra de la «Antiga Administração do Concelho, no Largo da Sé. Varanda do Gabinete de E. de Q.. 1.º andar à esquerda»).

A. Bibliografía

«Actualidades». *A B C*. Lisboa, 1923, III Ano, N.º 141, 29 de Março, pág. [4]. **10.969**

(Fotos de la inauguración del monumento a E. de Q. en Río de Janeiro. Vid. N.º **10.918**.

«O advogado E. de Q. no Rossio». *Jornal do Comércio*. Suplemento «Letras-Artes-Actualidades». Lisboa, 1967, Domingo 11 de Dezembro. **10.970**

(Sobre la casa de Eça en Lisboa. Vid. N.º **10.963**).

Alberto, Caetano. — «O Monumento a E. de Q.». *Almanaque Ilustrado d'O Ocidente para 1905*. Lisboa, Ocidente 1904. **10.971**

(Vid. N.º **10.895**).

Albuquerque, Alexandre de. — «Crónica. O monumento a E. de Q.». *O Brasil*. Rio de Janeiro, 1923, Ano X, N.º 1, Novembro, págs. 186-191. **10.972**

(Sobre el monumento de Rio. Vid. N.º **10.918**).

Reproducido en:

Exposição de Retratos e outros Trabalhos de Pinto do Couto. Catálogo. São Paulo, 1929, págs. 186-188. **10.973**

(Con fotografía del monumento).

10.974 ALBUQUERQUE, MATEUS DE. — «E. de Q.». *O País*. Rio de Janeiro, 1912, Ano XXVIII, Sábado, 18 de Maio.

(Lanza la idea del monumento a Eça en Río, en el fin de un artículo que trata de la aparición de *UP*. Vid. N.os **1.263, 10.918**).

Reproducido en:

10.975 *Da Arte e o Patriotismo*, por Mateus de Albuquerque. Lisboa-Rio de Janeiro, Portugal-Brasil Lda., Tipografia do Anuário Comercial, [s/d, 1920], págs. 4-38.

10.976 ALBUQUERQUE, TEÓFILO DE. — «O monumento a E. de Q.». *O País*. Rio de Janeiro, 1912, Ano XXVIII, Sexta-feira, 31 de Maio.

(Apoya la iniciativa de Mateus de Albuquerque. Vid. N.° **10.974**).

Reproducido en:

10.977 *Da Arte e o Patriotismo*, por Mateus de Albuquerque. Lisboa-Rio de Janeiro, Portugal-Brasil Lda., Tipografia do Anuário Comercial, [s/d, 1920], págs. 82-88.

10.978 ALMEIDA, ANTÓNIO JOSÉ DE. — «Vandalismo». *República*. Lisboa, 1915, Ano V, Quinta-feira, 4 de Março.

(Sobre la mutilación de la figura de la «Verdade» en el monumento a Eça en Lisboa. Ataca además la disposición del Parlamento republicano de cancelar la pensión del Estado a la viuda de E. de Q.. Vid. N.os **2.930, 2.962, 9.648, 10.895**).

Reproducido en:

10.979 *Quarenta anos de Vida Literária e Política*, por António José de Almeida. Lisboa, J. Rodrigues & C.ª, 1934, Vol. III, págs. 193-197.

ALMEIDA, [José Valentim] FIALHO DE. — «O monumento». *A Tribuna*. Lisboa, 1903, Terça-feira, 10 de Novembro; Quarta-feira, 11 de Novembro. **10.980**

(Vid. N.° **10.895**).

Reproducido en:

Memórias, por Raúl Brandão. Lisboa, Aillaud & Bertrand, 1925, Vol. I, págs. 68-73; *Obras Completas, Vol. I. Memórias*. Lisboa, «Jornal do Foro», 1969, págs. 48-50. **10.981**

O meu Amigo Eça, por António dos Reis Ribeiro. Lisboa, Enciclopédia Lda., [s/d], págs. 61-67. **10.982**

Ao Correr da Pena. Memórias de uma Vida, por [António] Teixeira Lopes. Publicadas e prefaciadas por B. Xavier Coutinho. Gaia, Câmara Municipal de Gaia, 1968, pág. 447. **10.983**

ALMEIDA, JÚLIO LOPES DE. — «O monumento a Eça no Rio». *O País*. Rio de Janeiro, 1912, Ano XXVIII, Terça-feira, 28 de Maio **10.984**

(Apoya la iniciativa de Mateus de Albuquerque. Vid. N.° **10.918**).

Reproducido en:

Da Arte e o Patriotismo, por Mateus de Albuquerque. Lisboa-Rio de Janeiro, Portugal-Brasil Lda., Tipografia do Anuário Comercial, [s/d 1920], págs. 64-70. **10.985**

ALMEIDA, RENATO. — «Na Terra de E. de Q.». *A Noite*, Rio de Janeiro, 1952, Quarta-feira, 26 de Agosto. **10.986**

(Sobre la lápida y el monumento de Póvoa de Varzim. Vid. N.os **10.911, 10.952**).

10.987 «ANTHONY». — «Gong. E. de Q.» *O Globo*. Rio de Janeiro, 1939, Segunda-feira, 21 de Outubro.

(Sobre el monumento de Río de Janeiro. Publicado en ocasión de haberse sugerido en la prensa de Lisboa la erección de un monumento a Eça en Río — ya existente. Vid. N.º **10.918**).

10.988 «Arco Iris». *Diário Popular*. Lisboa, 1970, Ano XXVIII, Suplemento, «Letras e Artes, Domingo, 3 de Maio, pág. 8.

(Sobre el proyecto de dedicar a Eça una lápida en Leiria. Vid. N.º **10.966**).

10.989 «Arco Iris». *Diário Popular*. Lisboa, 1970 Ano XXVIII, Quinta-feira, 5 de Novembro.

(Sobre el proyecto de conmemoración en Leiria de la estancia de Eça allí como administrador del Concejo en 1870. Vid. N.º **10.966**).

10.990 ARNOSO, Bernardo Pinheiro Correia de Mello, CONDE DE. — «Cartas a António Teixeira Lopes sobre o monumento a E. de Q.». *Ao Correr da Pena. Memórias de uma Vida*, por [António] Teixeira Lopes. Publicadas e prefaciadas por B. Xavier Coutinho. Gaia, Câmara Municipal de Gaia, 1968, págs. 302; 331; 335; 376; 445-446.

(Vid. N.º **10.895**).

10.991 «Ás quatro da manhã, onze homens lavaram a preceito a estátua de E. de Q.». *Diário da Manhã*. Lisboa, 1940, Ano X, Quarta-feira, 18 de Setembro.

(Vid. N.º **10.895**).

10.992 «Assuntos do Dia: O monumento a E. de Q.. A cerimónia da inauguração. No Largo do Barão de Quintela. A cerimónia do descerramento». *Diário de Notícias*. Lisboa, 1903, Ano 39.º, N.º 13.634, Terça-feira, 10 de Novembro, pág. 1.

(Incluye los discursos del Conde de Arnoso, del Marquês d'Ávila, Ramalho Ortigão, Luís de Magalhães, António Cândido y el poema de Alberto de Oliveira. Grabados de «L. de M.». Vid. N.º **8.821, 10.895**).

10.993 BENAVENTE, JACINTO. — «El monumento de E. de Q.». *Sobremesa*. Madrid, Librería Fernando Fé, 1910, Vol. I, págs. 22-23.

(Sobre el monumento de Lisboa. Vid. N.º **10.895**).

10.994 BRANDÃO, JÚLIO. — «Um escultor primacial: Pinto do Couto». *Exposição de Retratos e outros Trabalhos de Pinto do Couto. Catálogo*. São Paulo, 1929, págs. 157, 189-191.

(Sobre el monumento de Río de Janeiro. Vid. N.º **10.918**).

Reproducido en:

10.995 *Um escultor primacial: Pinto do Couto*, por Júlio Brandão. Coimbra, Coimbra Editora, 1944, pág. 7.

10.996 *Brasília*. Instituto de Estudos Brasileiros da Faculdade de Letras. Universidade de Coimbra. Coimbra, 1946, Vol. III, págs. 847-857.

(Incluye fotografía del monumento).

10.997 «Bristol pays tribute to E. de Q.». *Portugal. An Informative Review*. Lisboa, 1960, IV, N.º 2, págs. 112-113.

(Vid. N.º **10.955**).

10.998 CABRAL, ANTÓNIO. — «A homenagem do Concelho de Baião» a E. de Q.». *Homens e Episódios Inolvidáveis. Cartas Inéditas de Camilo. O Berço de Eça. Páginas de Memórias Políticas.* Lisboa, Livraria Bertrand Editora, [s/d, 1947], págs. 37-46.

(Vid. N.º **10.961**).

10.999 «CAM». — «Editorial. *Jornal do Comércio.* Lisboa, 1903, Ano 50.º, Domingo, 25 de Outubro.

(Anuncia la inauguración del monumento en Lisboa y da detalles de la composición de la Comisión organizadora, etc.. Vid. N.º **10.895**).

11.000 CÂMARA, JOÃO DA. — «Crónica Ocidental». *O Ocidente.* Revista Ilustrada de Portugal e o Estrangeiro. Lisboa, 1903, 26.º Ano, XXVI Volume, N.º 896, 20 de Novembro, pág. 250·

(No combate el monumento a Eça pero pide otro para Camilo. Vid. N.º **10.895**).

11.001 «Carta aberta ao Sr. General França Borges». *República.* Lisboa, 1964, Sexta-feira, 24 de Abril.

(Propone al General Borges, Alcalde de Lisboa, que, para evitar las frecuentes mutilaciones vandálicas del monumento a Eça se funda en bronce la estatuaria del mismo. Vid. N.º **10.895**).

11.002 CARVALHO, JOÃO BOTTO DE. — *José Maria d E. de Q. e aquela Senhora nua que chamam a Verdade.* Lisboa, [s/e], Oficina Gráfica Limitada, [s/a, 1960], págs. 3-33.

("Palavras proferidas no Círculo E. de Q. em 28 de Janeiro de 1946, no decurso do 2.º Ciclo das Comemorações do

1.º Centenario de E. de Q., promovidas pelo S.N.I.". Incluye una fotografía del monumento dedicada a Columbano Bordallo Pinheiro, por Teixeira Lopes, en 1903. Vid. N.º **10.895**).

CARVALHO, MARIA AMÁLIA VAZ DE. — «E. de Q.. (Inauguração do seu Monumento)». *Jornal do Comércio.* Lisboa, 1903, Ano 50.º, Segunda-feira, 9 de Novembro. **11.003**

(Vid. N.º **10.895**).

Reproducido en:

No meu Cantinho. (Homens, Factos, Idéias), por Maria Amália Vaz de Carvalho. Lisboa, Parceria António Maria Pereira, 1909, págs. 169-178. **11.004**

«A casa de E. de Q. no Rossio». *Diário Popular*, 1969, Ano XXVII, Segunda-feira, Lisboa, 24 de Março. **11.005**

(Incluye fotografía de la casa y de la lápida. Vid. N.º **10.963**).

CAVALHEIRO, [António] RODRIGUES. — «A morte de E. de Q.». *A Evolução Espiritual de Ramalho.* Lisboa, Livraria Clássica Editora, 1962, págs. 126-127, 130-138, 138-139. **11.006**

(Sobre el monumento de Lisboa y sobre la lápida en Póvoa de Varzim. Vid. N.ºs **10.895, 10.911**).

CAVALCANTI, PAULO. — «Viagens e Leituras. A propósito da demolição da Casa de Eça em Paris». *Jornal do Comércio.* Rio de Janeiro, 1961, Suplemento Literário, Domingo, 11 de Junho, págs. 3, 5. **11.007**

(Vid. N.º **10.948**).

11.008 «O Centenário de E. de Q. e as comemorações na sua terra natal. O lançamento da primeira pedra para o monumento ao eminente romancista». *O Comércio da Póvoa de Varzim*. Póvoa de Varzim, 1945, Ano 42.º, N.º 48, Sábado, 15 de Dezembro, págs. 1, 4.

(Vid. N.º **10.952**).

11.009 «O Centenário de E. de Q. em Angola». *O Século Ilustrado*. Lisboa, 1945, Ano VIII, Sábado, 22 de Dezembro.

(Sobre la inauguración de la lápida de Luanda. Vid. N.º **10.930**. Ilustrado con una fotografía del acto).

11.010 «A colocação da lápide na casa onde nasceu E. de Q. na Póvoa de Varzim». *O Ocidente*. Revista Ilustrada de Portugal e o Estrangeiro. Lisboa, 1906, Ano 29.º, Vol. XXIX, N.º 1.002, 30 de Outubro, págs. 235-237.

(Incluye fotografía de la ceremonia y reproducciones de la lápida. También publica el texto del «Auto de colocação da lápide». Vid. N.º **10.911**).

11.011 «Comentários. A mutilação da estátua de Eça». *Diário Popular*. Lisboa, 1946, Ano IV, Domingo, 22 de Dezembro.

(Vid. N.º **10.895**).

11.012 «Conforme sugestão do *Diário de Notícias* — descerrada uma lápide na casa do Rossio onde viveu E. de Q.». *Diário de Notícias*. Lisboa, 1969, Ano 105.º, Quarta-feira, 26 de Março.

(Vid. N.º **10.963**).

11.013 [Couto, Rodolfo Pinto do]. — «O monumento a E. de Q.». *Exposição de Retratos e outros Trabalhos. Esculturas de Pinto do Couto. Catálogo*. São Paulo, 1929, págs. 186-188.

(Sobre el monumento de Río de Janeiro. Vid. N.º **10.918**).

«Descerrada uma lápide na casa onde viveu E. de Q.». *Diário Popular*. Lisboa, 1969 Ano XXVII, Terça-feira, 25 de Março. **11.014**

(Vid. N.º **10.963**).

«E. de Q.». *A Voz da Póvoa*. Póvoa de Varzim. 1940, Quinta-feira, 23 de Maio. **11.015**

(Notícia de que la «Casa dos Poveiros» de Río de Janeiro va a ofrecer al Municipio de la Póvoa un monumento a E. de Q.. Vid. N.º **10.952**).

«Descerra-se hoje no Rossio a lápide de homenagem a E. de Q.». *A Capital*. Lisboa, 1969 Ano 2.º, 2.ª Série, Terça-feira, 25 de Maio, pág. 3. **11.016**

(Vid. N.º **10.963**).

«E. de Q.». *Diário Ilustrado*. Lisboa, 1903, Ano 32.º, N.º 11.019, Terça-feira, 3 de Novembro, pág. **11.017**

(Anuncia la inauguración del monumento a E. de Q. en el «Largo do Quintela» para el lunes siguiente, 9 de Noviembre. Vid. N.º **10.895**).

«E. de Q.». *O Primeiro de Janeiro*. Porto, 1903, Ano 35.º, N.º 265, Domingo, 8 de Novembro, pág. 1. **11.018**

(Anuncia para el día siguiente la inauguración del monumento en Lisboa. Vid. N.º **10.895**).

11.019 «E. de Q.». *Diário de Notícias*. Lisboa, 1903, Ano 39.º, N.º 13. 638, Sábado, 14 de Novembro, pág. 1.

(Informa de que se ha aplazado la manifestación de homenaje de los estudiantes de la Universidad de Coimbra a Eça ante su monumento en Lisboa para el domingo siguiente. Dice que se han inscrito ya 174 escolares. Los de la Universidad de Lisboa han pedido autorización para sumarse a la manifestación. Vid. N.º **10.895**).

11.020 «E. de Q.». *Folha do Fundão*. Fundão, 1903, N.º 73, Sábado, 14 de Novembro.

(Sobre la inauguración del monumento en Lisboa. Con reproducción fotográfica. Vid. N.º **10.895**).

11.021 «E. de Q.». *O Ocidente*. Revista Ilustrada de Portugal e o Estrangeiro. Lisboa, 1903, Ano 26.º Vol. XXVI, N.º 896, 20 de Novembro, págs. 250-255; N.º 897, 30 de Novembro, págs. 258-262.

(Fotos del monumento y de los oradores en la ceremonia de la inauguración. Incluye partes de los discursos, págs. 250-251 — Vid. N.º **8.821** — y trozos de *CS* y *OPB*. Foto de la manifestación académica estudantil del 22 de Noviembre, pág. 258. Vid. N.º **10.895**).

11.022 «E. de Q.. A ideia do seu monumento no Rio». *Gazeta de Notícias*. Rio de Janeiro, 1912, Ano XXXVIII, Segunda-feira, 27 de Maio.

(Adhesión a la iniciativa de Mateus de Albuquerque. Vid. N.º **10.918**).

Reproducido en:

11.023 *Da Arte e do Patriotismo*, por Mateus de Albuquerque. Lisboa-Rio de Janeiro, Portugal-Brasil Lda., Tipografia do Anuário Comercial, [s/d, 1920], págs. 49-50.

11.024 «E. de Q.. A manifestação dos estudantes. Os discursos — Luís Cebola — António Aurélio — Ramada Curto — Alfredo Pimenta». *Diário de Notícias*. Lisboa, 1903, Ano 39.º, N.º 13.647, Segunda-feira, 23 de Novembro, págs. 1-2.

(Sobre el homenaje de los estudiantes de la Universidad de Coimbra a Eça ante su monumento. Vid. N.ºs **3.188, 3.235, 9.517, 10.895**).

11.025 «E. de Q. A Manifestação fúnebre à memória do romancista, promovida pelos alunos do Curso Superior de Letras». *O Século*. Lisboa, 1904, Ano 24.º, Quinta-feira, 4 de Fevereiro.

(Vid. N.º **10.895**).

11.026 «E. de Q.. — A romaria dos estudantes». *O Século*. Lisboa, 1903, Vigésimo Terceiro Ano, N.º 7.861, Sábado 14 de Novembro, págs. 1-2.

(Anuncia el próximo homenaje de los estudiantes de la «Escola Médica», a Eça, ante su monumento en Lisboa. Vid. N.º **10.895**).

11.027 «E. de Q.. — Centenário do começo da sua obra literária». *Diário de Notícias*. Suplemento «Artes e Letras». Lisboa, 1966 Ano 102.º, Quinta-feira, 19 de Maio.

(Secunda la idea de la lápida en la casa de la Plaza del «Rossio», donde Eça vivió. Vid. N.º **10.963**).

11.028 «E. de Q.. Coimbra, 11 às 5,45 da tarde». *Diário de Notícias*. Lisboa, 1903, Ano 39.º, N.º 13.636, Quinta-feira, 12 de Novembro, pág. 2.

(Sobre la reunión celebrada por los estudiantes de la Universidad de Coimbra para ir a Lisboa en tren especial en el domingo siguiente para hacer una manifestación de homenaje a Eça ante su monumento. Vid. N.º **10.895**).

11.029 «E. de Q. consagrado no Rossio». *Diário de Lisboa.* Lisboa, 1969 Ano 49.°, Terça-feira, 25 de Março.

(Sobre la inauguración de la lápida en la casa de Eça en Lisboa. Vid. N.° **10.963**).

11.030 «E. de Q. e a homenagem em Paris». *O Primeiro de Janeiro.* Porto, 1950, Ano 82.°, Quarta-feira, 29 de Março, «Das Artes-Das Letras», pág. 4.

(Nota de la comisión organizadora en París de la Conmemoración del Cincuentenario de la muerte de Eça. Da cuenta del programa de actos — el más importante la inauguración de la lápida en la casa donde falleció el novelista, en Neuilly. Vid. N.° **10.948**).

11.031 «E. de Q. e a Velha Alta de Coimbra em Porta Férrea». *O Século.* Lisboa, 1966, Ano 86.°, Sexta-feira, 25 de Fevereiro; Sábado, 26 de Fevereiro.

(Sobre la lápida de Lisboa. Vid. N.° **10.963**).

11.032 «E. de Q. e Lisboa — Uma iniciativa do *Diário de Notícias* realizada pelo 'Círculo E. de Q.' e pela Sociedade de Escritores e Compositores com o patrocínio da Câmara Municipal e do Banco de Portugal. Palavras do Director de *Autores.* Fala Nuno de Brion. Saudação de Carlos Selvagem. Agradecimento de José Maria E. de Q., neto de E. de Q.». *Autores.* Boletim da Sociedade de Autores e Compositores Teatrais Portugueses. Lisboa, 1969, Ano XI, N.° 44, Março-Abril, págs. 11-14.

(Sobre la lápida en la casa de Eça en Lisboa. Foto de la casa y de la ceremonia del descubrimiento de la lápida. Vid. N.° **10.963**).

11.033 «E. de Q. em Bristol». *Informação Cultural Portuguesa.* Lisboa, 1960, Junho.

(Noticia de la inauguración de una placa conmemorativa en al casa en que vivió E. de Q. en Bristol, por iniciativa municipal. Da cuenta del discurso del Embajador de Portugal, Sr. Abranches Pinto. Vid. N.° **10.955**).

11.034 «E. de Q. em Paris». *O Primeiro de Janeiro.* Porto, 1950, Ano 82.° Quarta-feira, 24 de Maio, «Das Artes-Das Letras», pág. 3.

(Sobre la lápida conmemorativa destinada a la casa donde Eça murió en Neully. Vid. N.° **10.948**).

11.035 «E. de Q. em Paris». *O Primeiro de Janeiro.* Porto, 1950, Ano 82.° Quarta-feira, 7 de Junho, «Das Artes-Das Letras», pág. 4.

(Noticia de que la lápida destinada a la casa donde Eça murió en Neuilly se encontraba todavía detenida por las autoridades aduaneras francesas. Como resultado, se tuvieron que posponer la inauguración y las ceremonias del homenaje. Vid. N.° **10.948**).

11.036 «E. de Q. foi ao longo da vida um estilista primoroso sempre ansioso da perfeição máxima — disse o Embaixador de Portugal em Londres, no descerramento, na cidade de Bristol, de uma placa na casa onde viveu o extraordinário autor de *Os Maias*». *O Século.* Lisboa, 1970, Ano 90.°, Segunda-feira, 6 de Abril, págs. 1, 2.

(Vid. N.° **10.955**).

11.037 «E. de Q. homenageado em Bristol». *Notícias de Portugal.* Lisboa, 1960, 16 de Abril, págs. 22-23.

(Vid. N.° **10.955**).

11.038 «E. de Q.. Inauguração de uma lápide em Póvoa de Varzim». *O Século*. Lisboa, 1906 Ano 26.º, N.º 8.099, Sexta-feira, 13 de Julho

(Vid. N.º **10.911**).

11.039 «E. de Q.. Inauguração do Monumento no Largo do Quintela». *Jornal do Comércio*. Lisboa, 1903, Ano 50º, Terça-feira, 10 de Novembro, pág. 1.

(Transcribe los discursos del Conde de Arnoso, Marquês d'Ávila, Ramalho Ortigão, Luís de Magalhães, Aníbal Soares, António Cândido y el poema de Alberto de Oliveira — Vid. N.º **8.821** — y las breves palabras del Conde de Resende que agradeció el homenaje en nombre de la familia. Vid. N.º **10.895**).

11.040 «E. de Q.. Inauguração do seu monumento». *Jornal da Manhã*. Lisboa, 1903, Terça-feira, 10 de Novembro.

(Vid. N.º **10.895**).

11.041 «E. de Q., jornalista. O edifício que foi sede do *Distrito de Évora* e a lápide que ali vai ser colocada». *Diário de Notícias*. Lisboa, 1946, Ano 82.º, N.º 28.831, Quarta-feira, 22 de Maio, págs. 1, 5.

(Con fotografía del lugar y de la lápida. Vid. N.º **10.946**).

11.042 «E. de Q. evocado em Leiria». *Diário de Notícias*. Lisboa, 1970, Ano 106.º, Segunda-feira, 15 de Junho, pág. 7.

(Vid. N.º **10.966**).

11.043 «E. de Q. evocado hoje em Leiria». *Diário Popular*. Lisboa, 1970 Ano XXVIII 1970 Terça-feira 16 de Junho pág. 7.

(Vid. N.º **10.966**. Reproduce la lápida).

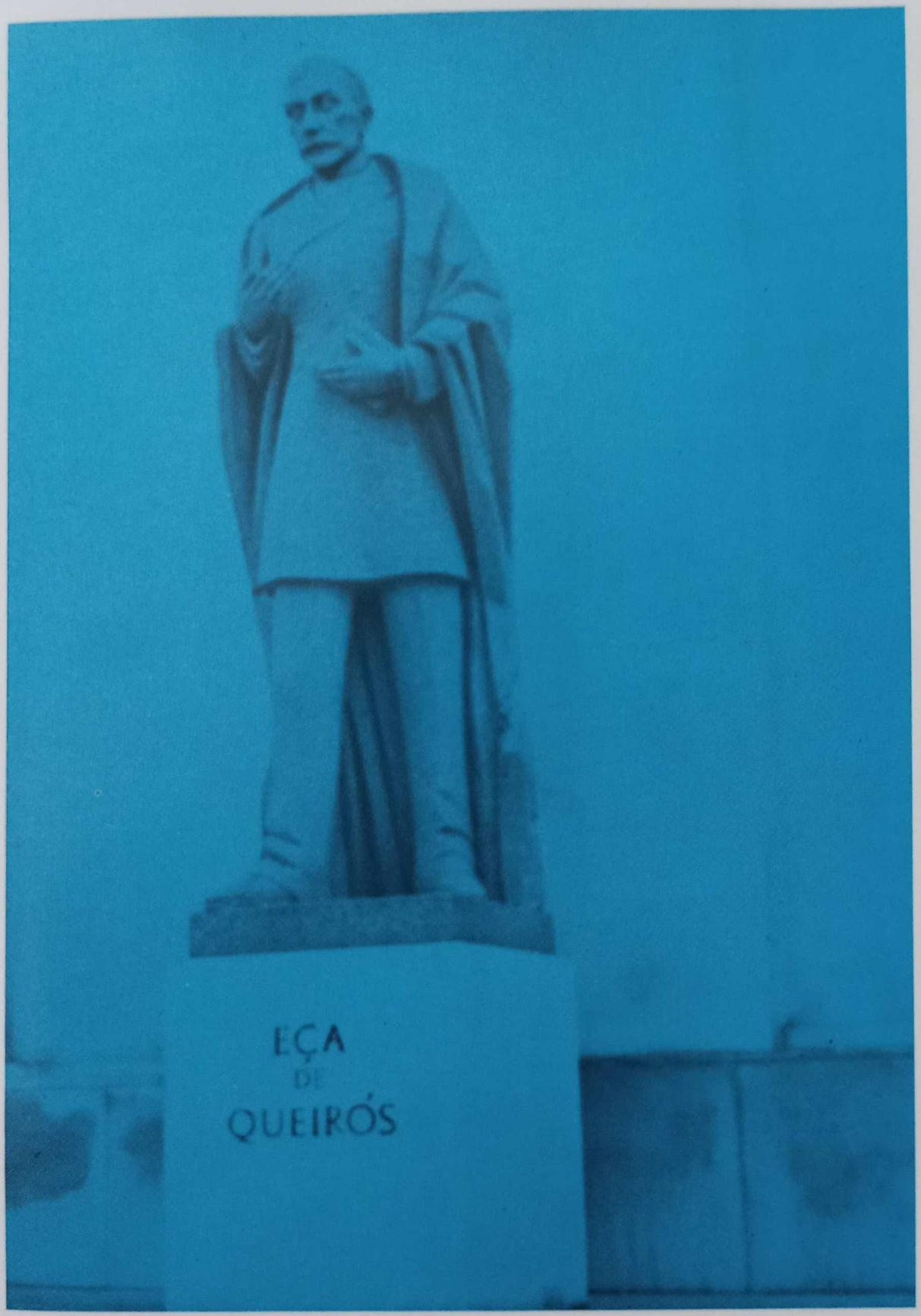


Lámina XCII
(Vid. Índice I).

«E. de Q. evocado na cidade inglesa de Bristol onde foi Cônsul de Portugal». *Diário de Notícias.* Lisboa, 1960, Ano 96.º, Quarta-feira, 6 de Abril. **11.044**

(Vid. N.º **10.955**).

«E. de Q. evocado pelo Rotary Club de Leiria». *Diário de Lisboa.* Lisboa, 1970, Ano 50.º, Quarta-feira, 17 de Junho. **11.045**

(Vid. N.º **10.966**).

«E. de Q. no Rio de Janeiro». *Diário de Notícias.* Lisboa, 1922, Ano 58.º, Quinta-feira, 9 de Novembro. **11.046**

(Sobre el monumento en la capital del Brasil. Vid. N.º **10.918**).

«E. de Q. tem desde hoje em Baião um monumento que perpetua a obra prodigiosa que é *A Cidade e as Serras*». *Diário de Notícias.* Lisboa, 1968, Ano 104.º, Sábado, 24 de Agosto, pág. 6. **11.047**

(Incluye foto del acto de la inauguración. Vid. N.º **10.961**).

E. de Q. terá um monumento em sua terra natal. Uma feliz iniciativa da casa, dos Poveiros que conta com o aplauso dos intelectuais brasileiros». *Correio da Noite.* Rio de Janeiro, 1939, Sexta-feira, 1 de Dezembro. **11.048**

(Vid. N.º **9.619**. Inserta uma fotografia lateral de la maqueta del proyecto de Santos Ballouta).

«E. de Q. vai ter uma estátua em Resende». *O Século.* Lisboa, 1968, Ano 88.º, Segunda-feira, 5 de Agosto. **11.049**

(Se refiere en realidad al proyecto del monumento en Baião. Vid. N.º **10.961**).

11.050 «E. de Q. vai ter uma estátua na sua terra natal». *Voz de Portugal.* Rio de Janeiro 1940 Ano IX Domingo, 14 de Abril.

(Vid. N.º **10.952**).

11.051 «E. de Q. vai ter um monumento na Póvoa do Varzim». *Correio da Manhã.* Lisboa, 1921, Ano I, N.º 1, Quinta-feira, 7 de Abril.

(Vid. N.º **9.619**).

11.052 «Editorial». *O País.* Rio de Janeiro, 1912, Ano VII, Quarta-feira 22 de Maio; Quinta-feira 25 de Maio.

(Apoya la iniciativa del monumento a Eça. Vid. N.º **10.918**).

Reproducido en:

11.053 *Da Arte e o Patriotismo*, por Mateus de Albuquerque. Lisboa-Rio de Janeiro, Portugal-Brasil Lda., Tipografia do Anuário Comercial, [s/d, 1920], págs. 44-47; 51-56.

11.054 «Editorial». *A Notícia.* Rio de Janeiro, 1912, Ano XIX, Quinta-feira, 23 de Maio.

(Adhiriéndose a la iniciativa de la erección del monumento a Eça en Río de Janeiro. Vid. N.º **10.918**).

11.055 «É hoje descerrada uma lápide de homenagem a E. de Q.». *O Século.* Lisboa, 1969, Ano 89.º, Terça-feira, 25 de Março.

(Vid. N.º **10.963**).

11.056 [Erse, Armando], «João Luso». — «O monumento a Eça no Rio». *Jornal do Comércio.* Rio de Janeiro, 1912, Domingo, 26 de Maio.

(Vid. N.º **10.918**).

Reproducido en:

Da Arte e o Patriotismo, por Mateus de Albuquerque. Lisboa-Rio de Janeiro, Portugal-Brasil Lda., Tipografia do Anuário Comercial, [s/d, 1920], págs. 56-60. **11.057**

«Escritores portugueses. E. de Q.. O monumento a E. de Q.» *Enciclopédia das Famílias. Educação Popular*, Revista de Ilustração e Recreio. Lisboa, 1903, 17.º Ano, N.º 204, pág. 914-915. **11.058**

(Sobre el monumento de Lisboa. Vid. N.º **10.895**).

«Está organizada a Comissão que enviará para Portugal um monumento a E. de Q.». *Gazeta de Notícias.* Rio de Janeiro, 1940, Ano LXVI, Terça-feira, 23 de Abril. **11.059**

(Vid. N.º **10.952**).

«A estátua de E. de Q. está sendo reparada do vandalismo que sofreu». *República.* Lisboa, 1932, Ano XXII, Sexta-feira, 25 de Março. **11.060**

(Vid. N.º **10.895**).

«A estátua de E. de Q. inaugurada no Largo do Quintela em 9-11-1903». *Brasil-Portugal.* Revista Quinzenal Ilustrada. Lisboa, 1903, Ano V, N.º 116, 16 de Novembro, págs. 305-110. **11.061**

(Incluye doce fotografías, de Arnaldo da Fonseca, que presentan diversos aspectos del monumento antes y durante la inauguración, así como de los oradores que en ella tomaron parte, del escultor Teixeira Lopes, y de la viuda y los hijos del novelista durante la ceremonia inaugural. Inserta también el discurso de Ramalho Ortigão. Vid. N.ºs **8.821, 9.648, 10.895**).

11.062 «Evocada em Leiria a memória de E. de Q.». *O Século.* Lisboa, 1970, Ano 90.º Sexta-feira, 19 de Junho.

(Vid. N.º **10.966**).

11.063 Ferro Luís, [Eduardo Oliveira dos Santos].— «Está em riscos de se perder a casa em que morreu E. de Q.». *Diário de Lisboa.* Lisboa, 1960, Ano 40.º, N.º 122, Quinta-feira, 24 de Novembro, Suplemento «Vida Literária» págs. 17, 24.

(Con foto de la casa de la «Avenue du Roule», en Neuilly. Vid. N.º **10.948**).

11.064 França, José-Augusto. — «Os monumentos de Lisboa e do Porto». *A Arte em Portugal no Século XIX. Vol. II, Terceira Parte (1880-1910) e Quarta Parte (depois de 1910).* Lisboa, Livraria Bertrand, 1966, págs. 200-201.

(Sobre el monumento a Eça en Lisboa. Vid. N.º **10.895**).

11.065 Id.. — «Homens e Estátuas». *O Século.* Lisboa, 1972, Ano 92.º Segunda-feira, 29 de Maio.

(Sobre las mutilaciones del monumento de Lisboa. Vid. N.º **10.895**).

11.066 «Homenagem a E. de Q.». *Diário de Notícias,* Lisboa, 1946, Ano 82.º, N.º 28.738, Sábado, 11 de Fevereiro, pág. 5.

(Vid. N.º **10.928**).

11.067 «Homenagem a E. de Q. no 60.º Aniversário da sua morte. Numa atmosfera húmida e triste como a de certa cidade-

zinha inglesa foi evocada a obra queiroziana». *Diário de Notícias.* Lisboa, 1960, Ano 94.º, Quarta-feira, 17 de Agosto, pág. 2.

(Homenaje de escritores y periodistas luso-brasileños a Eça antes su monumento en Lisboa. Vid. **10.895**. Habló en nombre de los portugueses Joaquim Paço d'Arcos — Vid. N.º **3.727** — y en representación de los brasileños el Sr. Oliveira e Silva . Vid. N.º **3.947**).

«Homenagem à memória de E. de Q. em Leiria». *Diário de Notícias.* Lisboa 1970 Ano 106.º Quarta-feira 27 de Junho. **11.068**

(Vid. N.º **10.966**).

«Inauguração do monumento a E. de Q. — A cerimónia de ontem. — Antes da cerimónia. — A cerimónia. — Os discursos: Conde de Arnoso; Conde de Ávila; Ramalho Ortigão; Dr. Luís de Magalhães; Aníbal Soares; Ferreira da Silva; António Cândido; Conde de Rezende. — Manifestação a Teixeira Lopes. — O auto da cerimónia. — A assistência. — Notas». *O Século.* Lisboa, 1903, Ano Vigésimo Terceiro, N.º 7.857, Terça-feira, 10 de Novembro, págs. 1-2. **11.069**

(Incluye un grabado litográfico del monumento y una foto del Conde de Arnoso pronunciando su discurso. Vid. N.ºs **8.821, 10.895**).

Iraizoz y del Villar, Antonio. — «La casa donde nació E. de Q.». *Apuntes de un turista tropical.* [La] Habana, Tipografia Molina y Cía., 1931, págs. 254-258. **11.070**

(Sobre la casa natal; y sobre el monumento de Lisboa, págs. 257-258. Vid. N.ºs **10.895, 10.911**).

«J. B.». — «A casa em que faleceu E. de Q. precisa de uma lápide que o recorde, a qual poderá ser inaugurada no **11.071**

cinquentenário da morte do escritor». *O Primeiro de Janeiro*. Porto, 1949, Ano 81.º, Quarta-feira, 19 de Outubro, «Das Artes-Das Letras», pág. 4.

(Con tres fotos: dos de los exteriores de la «Avenue du Roule, N.º 38» y del pabellón dentro del jardín, donde vivió Eça; y otra de la sala, en su estado en ese momento. Vid .N.º **10.948**).

11.072 LABRA CABRAJAL, ARMANDO. — «La estatua de E. de Q.». *El Portugal*. Lisboa, Imprensa Livraria Ferin, 1920, Cap. XVII, págs. 166-169.

(Vid. N.º **10.895**).

11.073 «Lembrando uma homenagem que ja foi prestada». *O Radical*. Rio de janeiro, 1939, Quinta-feira, 19 de Outubro.

(Sobre la iniciativa del periódico *República*, de Lisboa, de erigir un monumento a Eça en Río de Janeiro — que ya existía. Dice, en el comentario, entre otros dislates, que la madre de Eça era brasileña. Vid. N.º **10.918**).

11.074 «L. G.» — «A estátua de E. de Q.». *Jornal do Comércio*. Rio de Janeiro, 1946, Quarta-feira, 11 de Dezembro.

(Sobre la mutilación de la estatua de la «Verdade». Vid. N.º **10.895**).

11.075 «LUSO, JOÃO». Vid. ERSE, ARMANDO.

11.076 LUZIA, MARIA. — «A homenagem de Bristol a E. de Q.». *Diário Popular*. Lisboa, 1960, Ano XVIII.

(Vid. N.º **10.955**).

Reproducido en:

11.077 *Portugal em Foco*. Semanário da Família Luso-Brasileira. Estado da Guanabara, 1960, Ano 1, N.º 38, 10 de Maio, pág. 216.

MARQUES, AMÂNDIO. — «O Centenário de E. de Q.. O seu monumento no Rio de Janeiro». *O Renascimento*. Mangualde, 1945, Sexta-feira, 1 de Dezembro. **11.078**

(Vid. N.º **10.918**).

MARTINS, [Francisco José da] ROCHA. — «Crónica. A gente de Eça». *Ilustração Portuguesa*, Lisboa, 1903, 1.º Ano, N.º 2, Segunda-feira, 16 de Novembro, págs. 18-21. **11.079**

(Sobre la inauguración del monumento de Lisboa. Profusamente ilustrado con fotografías. Vid. N.º **10.895**).

«A memória de E. de Q. evocada em Baião onde vai descerrar-se um monumento ao grande escritor». *A Capital*. Lisboa, 1968, Ano 1.º, 2.ª Série, Segunda-feira, 19 de Agosto, pág. 8. **11.080**

(Vid. N.º **10.961**).

«A memória do grande Eça perpetuada na Vila de Baião por um monumento ontem inaugurado». *O Século*. Lisboa, 1968, Ano 88.º, Sábado, 24 de Agosto. **11.081**

(Vid. N.º . Incluye**10.961** una fotografía de D. Maria d'E. de Q. hablando en la inauguración).

MENDES, GASTÃO CORREIA. — «A omenagem [sic] ao Eça». *Mocidade*. Revista Mensal. Lisboa, 1903, 2.ª Série, N.º 10, págs. 177-180. **11.082**

(Sobre el funeral de Eça y la inauguración de su monumento en Lisboa. Vid. N.º **10.895**).

11.083 MENEZES, [Afonso Augusto Falcão Cota de] BOURBON E. — «9 de Novembro de 1903. Como foi inaugurado o monumento a E. de Q.». *Diário Popular*. Lisboa, 1942, Ano I, Segunda-feira, 9 de Novembro.

(Vid. N.º **10.895**).

11.084 MENEZES, MIGUEL PINTO DE. — «Festas centenares [sic] de E. de Q.». *O Comércio da Póvoa de Varzim*. Póvoa de Varzim, 1944, Ano 41.º, N.º 10, 11 de Março, págs. 1, 4.

(Pide una estatua para E. de Q. en Póvoa de Varzim. Vid. N.º**10.952**).

11.085 Id.. — «Festas centenares [sic]. De como e quem deve fazer a estátua de E. de Q.». *O Comércio da Póvoa de Varzim*. Póvoa de Varzim, 1944, Ano 41.º, N.º 18, Sábado, 6 de Maio, pág. 1.

(Propone al escultor Francisco Franco. Vid. N.º **10.952**).

11.086 MONTALVÃO, JUSTINO DE. — «Impressões e Aspectos — O monumento a E. de Q.». *O Primeiro de Janeiro*. Porto, 1903, Ano 35.º, N.º 262, Quinta-feira, 5 de Novembro, págs. 1-2.

(Anuncia la próxima inauguración del monumento de Lisboa, en el día 9 de Noviembre. Incluye un grabado de la inscripción del mismo. Vid. N.º **10.895**).

11.087 MONTEIRO, [Joaquim] GOMES. — «E. de Q. no Brasil. Inauguração da estátua a Eça». *A B C*. Lisboa, 1922, N.º 125, Dezembro.

(Vid. N.º **10.918**).

«Monumento a Eça». *Vida Mundial Ilustrada*. Lisboa, 1942, Ano III, Quinta-feira, 19 de Novembro. **11.088**

(Vid. N.º **10.895**).

«Monumento a E. de Q.». *O Século*. Lisboa, 1902, Ano Vigésimo Segundo, N.º 7.494, Domingo, 9 de Novembro, pág. 2. **11.089**

(Anuncia para en breve la inauguración del monumento a E. de Q.. Incluye un grabado del busto de Eça que forma parte del monumento y otro de la estatua de la «Verdade». Vid. N.º **10.895**).

«Monumento a E. de Q.». *O Século*. Lisboa, 1903, Ano Vigésimo Terceiro, N.º 7.823, Quarta-feira, 7 de Outubro, pág. 1. **11.090**

(Anuncia la inauguración del monumento para fines de Noviembre o principios de Diciembre. Incluye un grabado de las esculturas. Vid. N.º **10.895**).

«Monumento a E. de Q.». *Diário de Notícias*. Lisboa, 1903, Ano 39.º, N.º 13.632, Domingo, 8 de Novembro, pág. 1. **11.091**

(Carta pública invitando a la familia de Eça a participar en la ceremonia de la entrega del monumento de Lisboa a la «Câmara Municipal». Firman el Conde de Sabugosa, António Cândido, Ribeiro da Costa, Francisco Eduardo de Barahona Fragoso, Ramalho Ortigão, Luís de Magalhães, Carlos de Lima Mayer y el Conde de Arnoso. Hay en este mismo número varias noticias referentes a aspectos diversos de las ceremonias de la inauguración, entre ellos la llegada de los representantes del cuerpo estudiantil de la Universidad de Coimbra, cuya comisión estaba compuesta por Aníbal Soares, Carlos Amaro, Vicente Pinheiro de Mello Pindela y Álvaro de Castro. Se da también una entrevista con el Conde de Arnoso y con el Marquês de Ávila. Vid. N.º **10.895**).

11.092 «O monumento a E. de Q.». *Diário Ilustrado*. Lisboa, 1903, Ano 32.º, N.º 10.025, Segunda-feira, 9 de Novembro, págs. 1-2.

(Anuncia la inauguración en ese día del monumento e incluye un amplio grabado litográfico del mismo, firmado «Pastor», hecho sobre una fotografía de Arnaldo da Fonseca. En la pág. 2 incluye una lista, de columna y media, de los «Subscriptores para o monumento a E. de Q.». Vid. N.º **10.895**).

11.093 «O monumento a E. de Q.». *O Século*. Lisboa, 1903, Ano Vigésimo Terceiro, N.º 7.856, Segunda-feira, 9 de Novembro, pág. 1.

(Sobre la inauguración del monumento en ese día. Con foto del busto de Eça. Vid. N.º **10.895**).

11.094 «O monumento a E. de Q.». *A Notícia*. Rio de Janeiro, 1912, Ano XIX, Quinta-feira, 23 de Maio.

(Adhesión a la iniciativa de Mateus de Albuquerque. Vid. N.º **10.918**).

11.095 «O monumento de E. de Q.». *Diário de Notícias*. Lisboa, 1903, Ano 39.º, N.º 13.633, Segunda-feira, 9 de Novembro, pág. 1.

(Sobre la inauguración. Incluye un litograbado del monumento por F. Xara, según fotografía de Arnaldo da Fonseca y retratos fotograbados de Teixeira Lopes, el Conde de Arnoso y Ramalho Ortigão. Vid. N.ºs **8.821, 10.895**).

Reproducido en:

11.096 *Da Arte e o Patriotismo*, por Mateus de Albuquerque. Lisboa-Rio de Janeiro, Portugal-Brasil Lda., Tipografia do Anuário Comercial, [s/d, 1920], págs. 47-48.

11.097 «O monumento a E. de Q.. A inauguração». *Diário Ilustrado*. Lisboa, 1903, Ano 32.º, N.º 11.026, Terça-feira, 10 de Novembro, págs. 1-2.

(Da resúmenes y trozos de los discursos del Conde de Arnoso, Luís de Magalhães, Aníbal Soares, António Cândido y reproduce la poesía de Alberto de Oliveira. Incluye fotograbado de Teixeira Lopes y del Conde de Arnoso por «Pastor». Vid. N.ºs **8.821, 10.895**).

11.098 «Monumento a E. de Q.. A inauguração. Os oradores. Um discurso notável de Ramalho Ortigão». *Mala da Europa*. Lisboa, 1903, Ano X, N.º 405, (N.º 11 do Ano 10.º), 15 de Novembro, págs. 1-2.

(Reproduce el discurso de Ramalho Ortigão y el poema de Alberto de Oliveira. Vid. N.º **3.707, 9.505**. Incluye fotografías de la ceremonia y sus diversos aspectos, entre otros Ramalho Ortigão y el Conde de Arnoso durante la lectura de sus discursos. Vid. N.ºs **8.821, 10.895**).

11.099 «O monumento a E. de Q. no Rio». *Jornal do Comércio*. Rio de Janeiro, 1912, Segunda-feira, 20 de Maio.

(Apoya la idea de la erección del monumento. Vid. N.º **10.918**).

Reproducido en:

11.100 *Da Arte e o Patriotismo*, por Mateus de Albuquerque. Lisboa-Rio de Janeiro, Portugal-Brasil, Lda., Tipografia do Anuário Comercial, [s/d, 1920], págs. 37-44.

11.101 «O monumento a E. de Q. no Rio de Janeiro. Relembra-se a acção do Dr. Mateus de Albuquerque que esteve há pouco em Lisboa». *Vértice*. Coimbra, 1945, Domingo, 23 de Dezembro, págs. 11, 14.

(Sobre el papel de Mateus de Albuquerque en la iniciativa. Vid. N.º **10.918**).

11.102 MOREIRA, MIMOSO. — «A 'Verdade' de E. de Q. foi lavada». *A Província de Angola.* Luanda, 1970, Terça-feira, 25 de Agosto.

(Vid. N.º **10.895**. Con fotografia del monumento, rodeado de andamios).

11.103 «A mutilação da estátua de Eça». *A Capital.* Lisboa, 1915, N.º 1.645, Sexta-feira, 5 de Março; N.º 1.648, Segunda-feira, 8 de Março.

(Vid. N.º **10.895**).

11.104 «Na Póvoa do Varzim. A homenagem a E. de Q.. Revestiu-se de grande solenidade a cerimónia do lançamento da primeira pedra para o monumento ao egrégio escritor: Um brilhante sarão no Teatro-Cine da Póvoa. Uma conferência no Clube de Vila Real e uma conferência do Dr. Costa Pimpão no Grémio Literário». *O Comércio da Póvoa do Varzim*, 1945, Ano XCI, N.º 337, Domingo, 9 de Dezembro, págs. 1, 6.

(Vid. N.º **10.952**).

11.105 «Não e bem assim». *Ocidente.* Revista Portuguesa Mensal, Lisboa, 1941, Fevereiro.

(Rectifica uma afirmação del semanario *Mensagem*, de Belo Horizonte, Minas Gerais, según la cual Eça no tenía monumento en Río de Janeiro. Vid. N.º **10.918**).

11.106 NETTO, [Henrique Maximiano] COELHO. — «Carta a Mateus de Albuquerque». *O País.* Rio de Janeiro, 1912, Ano XXVIII, Sábado, 25 de Maio.

(Adhesión a la iniciativa de aquél de levantar un monumento a Eça en Río de Janeiro, con largo comentario de la redacción del periódico. Vid. N.º **10.918**).

Reproducido en:

Da Arte e o Patriotismo, por Mateus de Albuquerque. Lisboa-Rio de Janeiro, Portugal-Brasil Lda., Tipografia do Anuário Comercial, [s/d, 1920], págs. 51-56. **11.107**

NEVES, AGOSTINHO DAS. — «Homenagem a E. de Q. em Paris». *Seara Nova.* Revista de Doutrina e Crítica. Lisboa, 1950, Ano XXVIII, N.ºs 1.158.59, 18-25 de Março, pág. 84. **11.108**

(Anuncia proyectos en País, para prestar homenaje a E. de Q. en el mes de Mayo, por ocasión del Cincuentenario de la muerte del novelista. En la «Casa de Portugal» será organizada una «Exposição E. de Q.». Vid. N.º **10.948**).

Id.. — «E. de Q., Cônsul de Portugal em París, onde morreu há 70 anos». *Voz de Portugal*, Paris, 1971, Ano XXXI, Sexta-feira, 1 de Janeiro. **11.109**

(Sobre la inauguracion de la lápida de París. Vid. N.º **10.948**).

«No festival de Sintra. Conferência do Dr. Luís de Oliveira Guimarães sobre E. de Q. e Sintra». *Diário de Notícias.* Lisboa, 1964, Ano 100.º, Domingo, 23 de Agosto. **11.110**

(Vid. N.º **10.960**).

«Notas e Comentários. — Nascimento de Eça». *Ocidente.* Revista Portuguesa Mensal. Lisboa, 1946, Vol. XXIX, N.º 99, Julho, pág. 112. **11.111**

(Sobre el error en la fecha del nacimiento de Eça tal como aparecía en la inscripción primitiva del monumento — que se daba como acaecido en 1843. La «Câmara Municipal de Lisboa» subsanó el error posteriormente. Vid. N.º **10.895**).

11.112 «O VIII Festival de Sintra e E. de Q.». *Autores.* Boletim da Sociedade de Escritores e Compositores Teatrais Portugueses. Lisboa, 1964, Ano VII, N.º 25, Verão, págs. 28-29.

(Vid. N.º **10.960**).

11.113 Ortigão, [José Duarte] Ramalho. — «A respeito de estátuas». *Brasil-Portugal.* Revista Quinzenal Ilustrada. Lisboa, 1903, Ano V, N.º 117, 1 de Dezembro, págs. 331-334.

(Ilustrado con dos fotografías de la manifestación de los estudiantes ante la estatua de E. de Q., en 22 de Noviembre de 1903. Vid. N.º **10.895**).

Reproducido en:

11.114 *Folhas Soltas.* 1865-1915. *Obras Completas de Ramalho Ortigão.* Lisboa Livraria Clássica Editora 1956 págs. 303-132.

11.115 Osório, Paulo. — «A comédia duma homenagem». *Aguilhoadas.* Publicação mensal de crítica à arte, à política e aos costumes. 1.ª Serie. Junho de 1903-Agosto de 1904. Porto, 1903, N.º 6, Novembro, págs. 1-19.

(Contra la ceremonia de la inauguración del monumento de Lisboa. Vid. N.º **10.895**).

11.116 Ourem, Guilherme de. — «Evoca-se a história do monumento a E. de Q. erigido há 22 anos no Brasil. Como os brasileiros rendem culto ao grande escritor de *A Ilustre Casa de Ramires*». *O Século Ilustrado.* Lisboa, 1946, Ano IX, N.º 420, 19 de Janeiro, pág. 21.

(Vid. N.º **10.918**).

11.117 «A passagem do Centenário de E. de Q. foi ontem, brilhantemente comemorada na Póvoa do Varzim — a Terra onde nasceu o grande escritor realista. (Do nosso enviado especial): A colocação da primeira pedra para um monumento ao escritor. Uma conferência no Grémio Literário, em Lisboa: À noite a conferência do Prof. Dr. Hernâni Cidade». *O Primeiro de Janeiro.* Porto, 1945, Ano 77.º, N.º 337, Domingo, 9 de Dezembro, págs. 1, 5.

(Vid. N.º **10.952**).

11.118 «Pelo telégrafo. O monumento de E. de Q.». *O Primeiro de Janeiro.* Porto, 1903, Ano 35.º, N.º 266, Terça-feira, 10 de Novembro, págs. 1-2.

(Incluye un poema de João Saraiva inspirado en la estatuaria de Teixeira Lopes — Vid. N.º **9.532** — y los discursos del Conde de Arnoso, Ramalho Ortigão, Luís de Magalhães, António Cândido y la poesía de Alberto de Oliveira. Vid. N.ºs **8.821, 10.895**).

11.119 [Pereira, António Maria]. — «Vila do Conde e E. de Q.» *Renovação.* Vila do Conde, 1948, Ano IX, N.º 403, pág. 1.

(Sobre la lápida de Vila do Conde. Vid. N.º **10.929**).

11.120 [Pinto, Abranches]. — «Homenagem a E. de Q.. — Palavras proferidas pelo Embaixador de Portugal, Gen. Abranches Pinto, em Bristol, por ocasião da cerimónia do descerramento da placa na casa onde viveu o romancista». *Ocidente.* Revista Portuguesa Mensal. Lisboa, 1960, N.º 265, Vol. LVIII, Maio, págs. 253-254.

(Vid. N.º **10.955**).

11.121 [Id.]. «Town and Country». *The Anglo-Portuguese Nwos.* Lisboa, 1960, N.º 713, págs. 1, 2.

(Versión inglesa del discurso de la ficha anterior).

11.122 PIRES, HOMERO. — «Eça, apedrejado». *Gazeta de Notícias.* Rio de Janeiro, 1945, Ano 72.º, N.º 223, Domingo, 23 de Setembro, pág. 3 y 7.

(Con foto del monumento. Vid. N.º **10.895**).

11.123 QUEIROZ, ANTÓNIO D'EÇA DE. — «Novos actos de vandalismo contra a estátua de E. de Q.». *Diário de Notícias.* Lisboa, 1965, Ano 101.º Domingo, 19 de Junho, págs. 13, 14.

(Carta al Director del *Diário de Notícias.* Con fotos del monumento y de la mutilación de los dedos de la figura de «A Verdade». Vid. N.º **10.895**).

11.124 «A Póvoa de Varzim vai ter um monumento a E. de Q.. A Casa dos Poveiros vai trabalhar nesse sentido». *Voz de Portugal.* Rio de Janeiro, 1940, Ano III, Quinta-feira, 11 de Abril.

(Con maqueta del proyecto de monumento por Santos Ballouta. Vid. N.º **9.619**).

11.125 QUEIROZ, A[lberto]. D'E. DE Q.. — «O Monumento a E. de Q. no Brasil». *O País.* Rio de Janeiro, 1923, Ano XXXIX, N.º 14.010 Quarta-feira, 18 de Fevereiro.

(Carta de este hijo de Eça, disculpándose de no haber podido asistir a la ceremonia en la inauguración de monumento a su padre. Vid. N.º **10.918**).

11.126 REGO, J. COSTA. — «O monumento a E. de Q. no Rio». *Correio da Manhã.* Rio de Janeiro, 1912, Segunda-feira, 27 de Maio.

(Adhesión a la iniciativa del monumento, lanzada por Mateus de Albuquerque. Vid. N.º **10.918**).

Reproducido en:

Da Arte e o Patriotismo, por Mateus de Albuquerque. Lisboa-Rio de Janeiro, Portugal-Brasil, Lda., Tipografia do Anuário Comercial, [s/d, 1920], págs. 60-64. **11.127**

REYS, LUÍS DA CÂMARA. — «Um monumento a Camilo». *Cartas de Portugal.* Lisboa, Livraria Ferreira Ferreira, Tipografia do Anuário Comercial, 1907, págs. 23-30. **11.128**

(Vid. N.º **10.895**).

«RIMANSO, JOÃO». — «Em volta do monumento». *Paródia. Comédia Portuguesa.* Lisboa, 1903, Ano 1.º, N.º 44, 12 de Novembro, pág. 2. **11.129**

(Vid. N.º **10.895**).

Id.. — «Outra volta ao monumento». *Paródia. Comédia Portuguesa.* Lisboa, 1903, Ano 1.º N.º 45, 19 de Novembro, pág. 2. **11.130**

(Vid. N.º **10.895**).

Rodolfo Pinto do Couto. 'Curriculum Vitae' do Artista. Porto, 1940, 64 págs. **11.131**

(Trata detalladamente de la participación del escultor en la realización del monumento de Río de Janeiro. Vid. N.º **10.918**).

RODFORD, PETER. — «Um recanto de Portugal em Bristol». *Diário de Notícias.* Lisboa, 1959, Ano 95.º, Quinta-feira, 29 de Outubro, págs. 13, 15. **11.132**

(Sobre el proyecto de lápida en la casa donde vivió Eça en Bristol. Vid. N.º **10.955**).

11.133 SANTOS, CÉSAR AUGUSTO PIRES DOS. — «Alecrim — Cais do Sodré com paragem junto da estátua de E. de Q.». *A Cidade das Mil Cores. Crónicas e Reportagens de Lisboa.* Lisboa, Livraria Popular de Francisco Franco, [s/d,] págs. 34-38.

(Vid. N.º **10.895**).

11.134 SARMENTO, HUGO [Pinto] DE MORAIS. — «Eça — apedrejado'» *Gazeta de Notícias.* Rio de Janeiro, 1946, Ano 73.º, Domingo, 13 de Janeiro.

(Sobre el vandalismo contra al monumento de Lisboa. Vid. N.º **10.895**).

11.135 SEDIELOS, ANTÓNIO DE. — «Os Sonhos e as Ambições das Estátuas». *O Século Ilustrado*, Lisboa, 1941, Ano IV, Sábado, 4 de Janeiro.

(Vid. N.º **10.895**).

11.136 SEQUEIRA, JOSÉ SEGISMUNDO DE. — «Uma conferência na Livraria Lello sobre E. de Q.». *Notícias de Huila.* Sá da Bandeira, 1945, Segunda-feira, 10 de Dezembro.

(Sobre el acto de la inauguración de la lápida conmemorativa del Centenario en Luanda, Angola. Vid. N.º **10.930**).

11.137 SILVA, FERNANDO EMÍDIO DA. — «O monumento a E. de Q.». *Diário de Notícias.* Lisboa, 1903, Ano 39.º, N.º 13.633, Segunda-feira, 9 de Novembro, pág. 1.

(Vid. N.º **10.895**).

«A sugestão da *República* de fundir em bronze o grupo escultórico que perpetua a memória de E. de Q. recebeu a mais entusiástica adesão de dezenas de lisboetas». *República.* Lisboa, 1964, Ano LIV, Sábado, 25 de Abril, págs. 1 y central. **11.138**

(Vid. N.º **10.895**).

TEIXEIRA, LUÍS. — «Uma casa no Rossio». *Diário de Notícias.* Lisboa, 1966, Ano 102.º, Sexta-feira, 11 de Fevereiro, pág. 1. **11.139**

(Lanza la iniciativa de que se ponga una lápida en homenaje a Eça en la casa donde vivió en Lisboa, en la Plaza del «Rossio», N.º 26. Vid. N.º **10.963**).

«Tópicos do dia». *O Jornal do Comércio.* Rio de Janeiro, 1912, Terça-feira, 21 de Maio. **11.140**

(Adhesión a la iniciativa de Mateus de Albuquerque. Vid. N.º **10.918**).

Uma lápide no prédio onde E. de Q. viveu e iniciou, há um século, a sua carreira literária». *Autores.* Boletim da Sociedade de Autores e Compositores Teatrais portugueses. Lisboa, 1966, Ano IX, N.º 34, Outono, págs. 12-13. **11.141**

(Vid. N.º **10.963**. Con fotografía de la casa).

«Um monumento a E. de Q. vai ser erigido na sua terra natal, á grande iniciativa da Casa dos Poveiros». *O Imparcial.* Rio de Janeiro, 1939, Sábado, 2 de Dezembro. **11.142**

(Con fotografía de la maqueta del proyecto de Santos Ballouta. Vid. N.º **9.619**).

Reproducido en:

11.143 *Gazeta de Notícias.* Rio de Janeiro, 1939, Ano 75.º, Sábado, 2 de Dezembro.

11.144 «Um monumento a E. de Q. vai ser erigido na sua terra natal, por iniciativa da Casa dos Poveiros». *A Noite.* Rio de Janeiro, 1939, Sexta-feira, 1 de Dezembro.

(Vid. N.º **9.619**).

11.145 «Um monumento a E. de Q. no Rio de Janeiro. A imprensa de Lisboa lembra o momento actual como propício à realização do projecto». *O Globo.* Rio de Janeiro, 1939, -feira, 18 de Outubro.

(Recoge un despacho de Lisboa del día 17, en el que se informa que el diario liboeta *República* señalaba que, en 1912, Mateus de Albuquerque había sugerido la erección de un monumento a Eça en Río de Janeiro. Añadía que «já era tempo» de que esa iniciativa se realizara. El monumento existía desde 1922. Vid. N.º **10.918**).

11.146 «Um acto de vandalismo praticado na figura da 'Verdade' do do monumento a E. de Q.». *O Comércio do Porto.* Porto, 1946, Ano XC, Terça-feira, 5 de Novembro.

(Com fotos del monumento de Lisboa donde se ve la mutilación de la mano derecha de la figura alegórica, y la cabeza del busto de Eça cubierta con un cajón viejo. Vid. N.º **10.895**).

11.147 «Vandalismo inqualificável». *Ocidente.* Revista Portuguesa Mensal. Lisboa, 1947, Vol. XXXI, N.º 105, Janeiro a Abril, pág. 62.

(Sobre las mutilaciones del monumento de Lisboa. Vid. N.º **10.895**).

«A 'Verdade' do monumento a E. de Q. apareceu mais uma vez mutilada». *Diário Popular.* Lisboa, 1964, Ano XXII, Terça-feira, 19 de Maio, pág. 8. **11.148**

(Vid. N.º **10.895**).

VIEIRA, AFONSO [Xavier] LOPES. — «E. de Q.. À Comissão do seu monumento em Póvoa de Varzim». *Em Demanda do Graal.* Lisboa, Portugal-Brasil, Lda., Sociedade Editora, 1922, págs. 287-290. **11.149**

(Fechado en 1921. Da las razones por las cuales rehusa su adhesión a la iniciativa de erigir un monumento a Eça en Póvoa do Varzim, como le había solicitado en circular la Comisión organizadora para ese propósito. Vid. N.º **10.952**).

VIEIRA, CARLOS J.. — «Lisboa está em dívida para com E. de Q.. A última morada do grande escritor e a rua que tem o seu nome». *O Século Ilustrado.* Revista Portuguesa de Actualidade Mundial. Lisboa, 1945, Ano VIII, N.º 412. 24 de Novembro, págs. 13, 22. **11.150**

(Secunda la iniciativa de la lápida en la casa de la Plaza del «Rossio», donde vivió Eça. Vid. N.º **10.963**. También se queja de que el escritor esté enterrado sin identificación ninguna en el panteón de los Pamplona — la familia de su mujer — en el Cementerio del Alto de São João, de Lisboa —Rua 17, Jazigo 2.884—y de que la calle que en la ciudad lleva su nombre sea una secundaria vía lateral de la «Praça Marquês de Pombal», sin extensión ni movimiento Vid. N.º **11.675**).

«A Vila de Baião inaugura amanhã um monumento ao escritor E. de Q. que em Sta. Cruz do Douro criou *A Cidade e as Serras*». *Diário de Notícias.* Lisboa, 1968, Ano 104.º, Quinta-feira, 22 de Agosto, pág. 5. **11.151**

(Incluye fotografías del monumento, inaugurado en el día 23 de ese mes. Vid. N.º **10.961**)).

2. Sobre Escenarios queirocianos, reales y ficcionales.

2. Sobre Escenarios queirocianos, reales y ficcionales

AZEVEDO, MANUELA DE. — «A Quinta do Mosteiro de Moreira. Eça chamou Quinta de Rifaldes [*sic*] àquela onde Camilo chorou o Amigo». *Diário de Notícias*. Lisboa, 1970, Ano 106.º, Segunda-feira, 4 de Maio, págs. 1, 7. **11.152**

(Sobre la «Quinta de Frades», de la «Carta XII» de *CMF*— Vid. N.º **907** — propriedad de Luís de Magalhães, situada en Moreira da Maia, a tres quilómetros de Oporto, en el lugar llamado Refaldes, en la región del Minho. Va ilustrada con una foto de la fuente del patio de la quinta. Vid. N.º **11.179**).

Id.. — «A Quinta do Mosteiro, de Moreira. — 2. José Estévão evocado por sua neta». *Diário de Notícias*. Lisboa, 1970, Ano 106.º, Domingo, 10 de Maio, págs. 1, 7. **11.153**

(Vid. la ficha anterior).

«A casa de E. de Q. em Neuilly». *Brasil-Portugal*. Revista Quinzenal Ilustrada. Lisboa, 1900, Ano II, N.º 39, 1 de Setembro, págs. 228-229. **11.154**

(Reportaje gráfico del fotógrafo P. Marinho, con un grabado litográfico de una vista del exterior y tres fotografías del interior de la casa en que Eça vivió y murió en París. Vid. N.º **10.948**).

«Casa de Eça em Neuilly». *O Século*. Lisboa, 1900, Vigésimo Ano, N.º 6.688, Domingo, 19 de Agosto, pág. 4. **11.155**

(Dibujo en grabado litográfico. Vid. N.º **10.948**).

11.156 «Casa em que E. de Q. nasceu (demolida em 1934)». *A Póvoa do Varzim. Ensaio da História desta Vila*, por Viriato Barbosa. Porto, Edição do Autor, Depositário Fernando Machado & Cª. Lda., 1937, pág. 220.

(Vid. N.º **10.911**).

11.157 «Casa de Neuilly, onde residiu E. de Q.». *Diário de Notícias*. Lisboa, 1900 Ano 36.º, Sábado, 18 de Agosto.

(Dibujo en grabado litográfico. Vid. N.º **10.948**).

11.158 [«Casa de Eça em Neuilly»]. *Revista Moderna*. Publicação Quinzenal Ilustrada. Paris, 1897, Ano 1.º, Vol. I, N.º 10, 20 de Novembro, págs. 302; 304; 313; 315; 318; 319.

(Fotografías de interiores y exteriores de la casa de Neuilly. Vid. N.º **10.948**).

11.159 «Casa de Neuilly». *E. de Q., Diplomata. Com vários trabalhos inéditos que Eça enviou ao Ministério dos Negócios Estrangeiros e outros apontamentos ainda não publicados*, por Archer de Lima. Lisboa, Livraria Portugália Editora, [s/d, 1925], [lámina fuera de texto, entre las] págs. 178-179.

(Dibujo litograbado de la casa y el jardín. Vid. N.º **10.948**).

11.160 «Casa Natal de Póvoa de Varzim»; «Casa de Vila do Conde onde passou os primeiros anos da sua vida»; «Quinta de Santo Ovídio». *E. de Q.. Mestre de Portugalidade*, pelo Conde de Aurora. Porto, Tavares Martins, [s/d, 1952], [láminas fuera de texto, entre las] págs. xvi-xvii; 12-13, 20-21.

(Dibujos a pluma por «José Luís» [Brandão de Carvalho]. Vid. N.ºˢ **10.911, 10.929**).

11.161 Castilho, Guilherme de. — «Notas de um caderno de viagem. Em busca, da morada de 'Fradique'». *Ler*. Jornal de Letras, Artes e Ciências. Lisboa, 1952, Ano I, N.º 7, Outubro, págs. 1, 2.

(Sobre la casa de Eça en Neuilly. Vid. N.º **10.948**).

11.162 Cavalheiro, [António] Rodrigues. — «O Conde de Sabugosa na arte, na história e na vida». *Homens e Ideias*. Lisboa, Livraria Sam Carlos, 1960, págs. 118-120.

(Sobre el palacio de los Condes de Sabugosa ,en «St.º Amaro», que fue llamado, en los siglos xvii y xviii, «Palácio dos Césares», y que se ha supuesto que sirvió a Eça como modelo para trazar «O Ramalhete» de *OM*. Vid. N.ºˢ **11.166, 11.168, 11.185**).

11.163 «As Conferências do Casino realizaram-se nesta casa». *Diário de Lisboa*. Ano 50.º, Lisboa, 1970, Domingo, 22 de Março.

(Sobre el «Casino Lisbonense» cuyo edificio es ocupado ahora por una firma de artículos de mobiliario y decoración, «Barbosa & Costa», en la esquina del «Largo da Abegoaria» — llamado hoy «Largo Bordallo Pinheiro» — y la «Rua da Trindade». Foto del inmueble).

11.164 Costa, Mário. «Os mais radiosos símbolos do Passado: O Café» Central». *O Chiado Pitoresco e Elegante. (História. Figuras. Usos. Costumes)*. Lisboa, Gráfica Santelmo Ltda., 1965, págs. 231-233.

11.165 «O Dia a Dia da Cidade. Maio 17». *O Comércio do Porto*. Porto, 1968, Ano CIV, Sábado, 18 de Maio, pág. 4.

(Sobre el «Castelo de Portuzelo», como inspiración para «O Mosteiro, solar dos Condes de Lindoso» de *Rel.*).

11.166 Dias, Carlos Malheiro. — «O Palácio dos Césares, a Santo Amaro. O modelo do 'Ramalhete' de *Os Maias*» *Cartas de Lisboa. 2.ª Série.* Lisboa, Livraria Clássica Editora, 1905, págs. 127-146.

(Sobre el palacio de los Condes de Sabugosa modelo hipotético de «O Ramalhete», residencia lisboeta de «Os Maia». Vid. N.os **11.162, 11.168, 11.185**).

11.167 «E. C.». — «A infância de E. de Q.. As casas de Verdemilho e Aveiro onde ela teria decorrido. *O Primeiro de Janeiro.* Porto, 1945, Ano 77.º N.º 209, Quarta-feira, 1 de Agosto, pág. 3.

(Vid. N.º **10.931**).

11.168 [Falcão, Maria Armanda] «Vera Lagoa». — «Bisbilhotices. O 47 das Janelas Verdes». *Diário Popular.* Lisboa, 1970, Ano XXVIII, Domingo, 7 de Junho.

(Identifica el antiguo «Convento dos Marianos» y casa de la familia Sousa Holstein, que Eça visitaba — hoy «Pensão Inglesa-York House» — como el modelo que sirvió al novelista para la elaboración de «O Ramalhete», de *OM.* Vid. N.os **11.162, 11.166, 11.168, 11.185**).

11.169 Fernandes, Aníbal. — «A casa de E. de Q. em Neuilly». *Diário de Pernambuco.* Recife, 1960, Quinta-feira, 22 de Dezembro.

(Vid. N.º **11.948**).

11.170 Ferraz, Paulo Malta. — Vid. N.º **3.313**.

11.171 Ferreira, José Gomes. — «Matar o Tempo». *O Primeiro de Janeiro.* Porto, 1971, Ano 103.º, Domingo, 22 de Agosto.

«F. R.». — Rau, Fernando. **11.172**

Freitas, Mello. — «Notas a lápis. Casa do avô de Eça em Verdemilho». *Revista Ilustrada*, Publicação Quinzenal. Lisboa, 1890, Ano I, N.º 12, 30 de Setembro, págs. 30, 137, 140-142; N.º 13, 15 de Outubro, págs. 155-156; N.º 14, 3 de Novembro, págs. 161, 164. **11.173**

(Incluye una vista de la casa en grabado litográfico. Vid. N.º **10.931**).

Reproducido en:

O Seculo. Lisboa, 1900, Ano Vigésimo, N.º 6.690, Terça-feira, 21 de Agosto. **11.174**

(Reproduce sólamente el grabado de la casa).

Dicionário de Milagres, por E. de Q., Lisboa, Parceria António Maria Pereira, 1900, págs. 375-392. **11.175**

(Sólo las dos primeras partes de los N.os 12 y 13).

Revista de História. Lisboa, 1912, Vol. I, N.º 14, págs. 159-162. **11.176**

Graça, Santos. — «A Póvoa de Varzim cem anos atrás». *O Comércio da Póvoa de Varzim.* Póvoa de Varzim, 1945, Ano 42.º, N.º 47, Domingo, 25 de Novembro, págs. 7-8 **11.177**

(Vid. N.º **10.911**).

Guimarães, Luís de Oliveira. — «Roteiro queiroziano». *E. de Q. e Lisboa.* Lisboa, Livraria Portugália, Editora, [s/d, 1949], págs. 155-163. **11.178**

(Guía pormenorizada de los lugares de la ciudad ligados a la presencia de Eça o de sus personajes).

11.179 «Igreja Matriz de Vila do Conde onde foi baptizado E. de Q.»; «Casas Notáveis — Casa onde E. de Q. passou os primeiros anos da sua vida»; «Quinta do Mosteiro — Moreira da Maia — O tanque do choupelo — Luís de Magalhães sentado no banco»; «Uma rua da horta com roseiras e morangueiros e o tanque grande — A entrada da Casa e a fonte do pátio»; «A casa de Tormes — A janela fechada em cima, e à direita em baixo era do quarto de E. de Q.»; «Casa de Neuilly, onde Eça passou os últimos tempos da sua vida — O Gabinete de Eça em Neuilly». *E. de Q. e os seus Ultimos Valores*, por Feliciano Ramos. Lisboa, Revista «Ocidente», 1945, [láminas fuera de texto, entre las] págs. 32-33; 48-49; 80-81; 96-97; 192-193.

(Fotografías de esos diversos lugares de la vida del escritor. La «Quinta do Mosteiro», que fue originalmente un convento de los frailes de la Santa Cruz, pasó más tarde a poder de la familia Vieira de Castro, y finalmente fue adquirida por el padre de Luís de Magalhães, el hombre de estado José Estêvão. En esta propiedad de su amigo se hospedó Eça muchas veces y la inmortalizó bajo los nombres ficticios de «Quinta de Frades» y después «Quinta de Refaldes», en una crónica que, con alteraciones, pasó a integrarse, como «Carta XII» en *CFM*. Vid. N.os **907, 10.928, 10.929, 10.948, 11.152, 11.180**).

11.180 «Interiores ilustres. III. A casa de Luís de Magalhães na Quinta do Mosteiro». *Feira da Ladra*, Revista Mensal Ilustrada, Lisboa, 1935, Tomo VII, N.os 1 a 6, págs. 204-206.

(Extracto de un artículo publicado en el *Correio da Manhã*», de Lisboa. Vid. N.os **11.152, 11.179**).

11.181 «Itinerário de Primavera. E. de Q. ainda passeia pelas ruas de Leiria. A Casa da S. Joaneira onde o romancista viveu ainda está como ele a deixou». *Diário de Lisboa*, Lisboa, Ano 29.º, Quinta-feira, 16 de Julho, págs. 1, 2.

(Vid. N.º **10.966**).

«Lagoa, Vera.» — Vid. Falcão, Maria Armanda. **11.182**

Lins [de Barros], Álvaro. — «Intervalo carioca. Uma geografía de E. de Q.». *O Jornal*. Órgão Líder dos Diários Associados. Rio de Janeiro, 1958, Sábado, 11 de Janeiro; Sábado, 18 de Janeiro; Sábado, 25 de Janeiro. **11.182A**

Reproducido en:

História Literária de E. de Q., por Àlvaro Lins. 3.ª Edição. Lisboa, Livraria Bertrand Editora, 1959, págs. 197-222. **11.183**

(Añadido como capítulo final a partir de esta edición. Vid. N.º **3.486**).

«L. R.». — «Casas célebres de Lisboa: A Casa de E. de Q.». *O Século Ilustrado*. Lisboa, 1965, Ano XXVIII, N.º 1.418, 6 de Março, pág. 12. **11.184**

(Vid. N.º **10.963**. Incluye foto de la casa).

Martins, [Francisco José da] Rocha. — «Lisboa de Ontem e de hoje. O destino dos Palácios. O solar dos Sabugosas a Santo Amaro é o 'Ramalhete' nas páginas de *Os Maias*». *Diário de Notícias*. Lisboa, 1944, Ano 80.º, N.º 28.149, Domingo, 25 de Junho, págs. 1-2. **11.185**

(Sobre el palacio de los Condes de Sabugosa en «Santo Amaro», en las cercanías de Lisboa, conocido antiguamente como o «Palácio dos Césares», y que se ha considerado como el modelo posible de «O Ramalhete». Vid. N.os **11.162, 11.168**).

Reproducido en:

Lisboa de Ontem e Hoje. 1.ª Parte. As Colinas da Cidade, por Rocha Martins. Lisboa, Edição da Empresa Nacional de Publicidade, 1945, págs. 187-190. **11.186**

(Con una viñeta del Palacio).

11.187 Id.. — «Residências de homens célebres. A casa de E. de Q.». *Diário de Notícias.* Lisboa, 1945, Ano 81.º, Domingo, 15 de Abril.

(Sobre la casa de Lisboa. Vid. N.º **10.963**).

11.188 Matos, [Alfredo]. Campos. — «Para uma prospecção fotográfica dos ambientes urbanos e paisagens do mundo romanesco de E. de Q.». *Vértice.* Revista de Cultura e Arte. Coimbra, 1971, Vol. XXXI, N.º 324, Janeiro, págs. 16-22.

(Inventario fotográfico de los paisajes naturales y de los edificios y ambientes urbanos que constituyen el escenario novelesco de E. de Q.. Materiales seleccionados de un libro en preparación. Ilustrado con 5 fotos. Vid. N.º **11.189**).

11.189 Id.. — *Imagens do Portugal Queirosiano.* Lisboa, Terra Livre, 1976, 154 págs., [numeradas solamente de 113 a 148], 23,8 cm., ilustr.

(El libro tiene 106 págs. de fotografías a color, y en blanco y negro, tomadas por el autor, y cada una de ellas lleva un pie, extraído de la obra del novelista. Este rico material gráfico es presentado en una «Nota Preambular» — págs. 13-48. Abre el volumen un breve ensayo, de João Medina, titulado «Duas Palavras». Vid. N.º **11.188**).

Vid.:

11.190 França, José-Augusto.—*Diário Popular.* Lisboa, 1977, Ano XXXV, Quinta-feira, 17 de Fevereiro. Suplemento «Artes e Letras», pág. III.

11.191 Braga, José Alberto. — *Jornal do Brasil.* Rio de Janeiro, 1978, Sábado, 4 de Março. Suplemento «Livro», pág. 1, 2.

(Bajo el título: «Livros escolhidos. À procura do País do Eça»).

Nemésio [Mendes Pinheiro da Silva,] Vitorino. — «Bom Nome e Ficção». *Correio do Minho.* Braga, 1971, Sexta-feira, 3 de Setembro. **11.192**

«Onde viveram e onde morreram figuras gradas das nossas letras». *Diário de Notícias.* Lisboa, 1941, Ano 77.º, Domingo, 21 de Setembro. **11.193**

(Incluye fotografía de la la casa de la Plaza del «Rossio», N.º 26, de Lisboa. Vid. N.º **10.963**).

«A pátria de E. de Q.. [1]. Casa onde nasceu E. de Q.; [2]. O Largo das Dores, na Póvoa de Varzim; [3]. Paços do Concelho da Póvoa de Varzim e Praça do Almada». *O Ocidente.* Revista Ilustrada de Portugal e o Estrangeiro. Lisboa, 1903, Ano 26.º, N.º 896, 20 de Novembro, pág. 250; N.º 897, 30 de Novembro, pág. 253. **11.194**

(Grabados de [Carlos Caetano] «Alberto», sobre dibujos de António M. Ramalho y J. Newton. Vid. N.º **10.911**).

Reproducido en:

O Comércio da Póvoa de Varzim. Póvoa de Varzim, 1945, Ano 42.º, N.º 47, Domingo, 25 de Novembro, págs. 6, 7 y 8. **11.195**

(Sólamente el grabado N.º [1]).

«A publicação de um 'Roteiro queirosiano de Lisboa sugerida na reunião do 'Lions Clube' de Lisboa». *Diário de Notícias.* Lisboa, 1966, Ano 102.º, Domingo, 27 de Março. **11.196**

(Aparentemente los proponentes ignoraban que Oliveira Guimarães ya se había anticipado a esa iniciativa. Vid. N.º **11.178**).

11.197 «Quinta de Santo Ovídio. Jardim e Casa dos Pamplonas na Quinta da Figueiroa, ao Campo de Santo Ovídio, Porto. Século XVIII. Autor desconhecido. Museu Nacional Soares dos Reis». *Portucale*. Revista Ilustrada de Cultura Literária, Científica e Artística. Porto, 1933, Vol. VI, N.º 32, Março-Abril, pág. 63.

(Grabado con la imagen antigua de esa residencia, que era propiedad de la Casa de Resende y que pasó a poder de la Condesa de ese título, suegra de E. de Q.. En la capilla de esa quinta tuvo lugar el matrimonio del novelista con Dª. Emília de Castro Pamplona. Vid. N.º **2.900**. El edificio desapareció como consecuencia del desarrollo urbano de la ciudad de Oporto, al abrirse la «Rua Álvares Cabral». El «Campo de Santo Ovídio», al cual daba el frente de la finca, es hoy la «Praça da República» Se ha supuesto, que esta residencia sirvió a Eça de inspiración para la «Quinta de St.ª Olávia», de *OM*.).

11.198 Raposo, [José] Hipólito [Vaz]. — «O Café Martinho nas obras de E. de Q.». *Pátria Morena*. Porto, Civilização, 1937, págs. 57-76.

11.199 [Rau, Fernando], «F. R.». — «Museu da Gravura. No hipódromo de Belém». *Diário de Lisboa*. Lisboa, 1967, Ano 47, 6 de Agosto.

(El hipódromo de las carreras de caballos de *OM*. Evocación con textos queirocianos y 4 grabados del desaparecido «turf» de la época).

11.200 Rego, Raúl. — «Transforma-se a casa de Sintra onde Byron escreveu versos e 'Carlos da Maia' jantou com os amigos. Do Hotel Lawrence à Estalagem dos Cavaleiros». *Diário de Lisboa*. Lisboa, 1961, Ano 41.º, Quinta-feira, 16 de Novembro, páginas central y 17.

Silva, Fernando Emídio da. — «A casa de Eça (Neuilly)». *Fora de Portas*. Coimbra, Coimbra Lda., 1922, págs. 29-61. **11.201**

(Vid. N.º **11.948**).

«Town & Country. Settings in the works of E. de Q.». *Portugal. Information*. Lisboa, 1976, 4th Series, N.º 4, April, págs. 34-49. **11.202**

(Con profusa ilustración gráfica).

Trigueiros, Luís Forjaz. — «Os fantasmas do Eça». *O Primeiro de Janeiro*. Porto, 1970, Ano 112.º, Sábado, 21 de Novembro. **11.203**

Id.. — «E. de Q.. Seus personagens ainda vivem nas ruas de Lisboa». *Manchete*. Rio de Janeiro, 1971, N.º 995, 15 de Maio, págs. [84]-93. **11.204**

(Profusamente ilustrado con fotografías a color de los lugares queirocianos de la ciudad, por Cláudio de Mello e Souza).

Reproducido en:

Monólogo em Éfeso, por Luís Forjaz Trigueiros. Lisboa, Livraria Bertrand, [s/d, 1972], págs. 189-204. **11.205**

(Sin ilustraciones. Con el título cambiado a «Nossa Lisboa de Eça»).

Valdemar, António. — «Uma página queiroziana — A Quinta do Contador-Mor, onde 'Maria Eduarda' e 'Carlos da Maia' viveram a alegria e a tragédia. O Município de Lisboa vai transformar em biblioteca-museu o Palacete da Quinta do Contador-Mor». *Diário de Notícias*. Lisboa, 1965, Ano 101.º, Quinta-feira, 26 de Agosto, págs. 1, 7. **11.206**

(Ilustrado con fotografías).

3. Fuentes de Información sobre los Actos públicos de la Celebración del primer Centenario del Nacimiento de Eça y sobre otras Conmemoraciones y Homenajes.

3. Fuentes de Información sobre Actos de la Celebración del Primer Centenario del Nacimiento del Novelista y de otras Conmemoraciones y Homenajes.

«Academia Brasileira de Letras. A sessão de Quinta-feira. Centenário de E. de Q.». *Jornal do Comércio*. Rio de Janeiro, 1945, Sábado, 1 de Dezembro. **11.207**

«A Academia das Ciências consagrou hoje E. de Q. numa sessão a que presidiu o Chefe do Estado». *Diário de Notícias*. Lisboa, 1945, Ano 81.º, N.º 28.663, Quinta-feira, 29 de Novembro, pág. 1. **11.208**

«Ainda o 'Caso Nacional' de E. de Q.». *Novidades*. Lisboa, 1945, Ano LX, N.º 15.897, Sábado, 20 de Janeiro, pág. 1. **11.209**

(Recoge la respuesta de António d'E. de Q. a los ataques del periódico contra la conmemoración oficial del Centenario del Nacimiento de su padre. Vid. N.os **11.281, 11.373**).

Almeida, António Ramos de. — «O Centenário de Eça». *Estrela do Minho*. Semanário. Vila Nova de Famalicão, 1944, Ano 50.º, N.º 2.360, Domingo, 3 de Dezembro, pág. 6. **11.210**

(Afirma que alguien en Póvoa de Varzim dijo que Eça «era indigno de comemorações centenárias, por ser um escritor 'obsceno e imoral'», que merecía el olvido. Esto dio origen a una polémica con algunos varzinenses. Vid. N.os **11.312, 11.337**).

Id.. — «O Centenário de Eça». *Estrela do Minho*. Semanário. Vila Nova de Famalicão, 1944, Ano 50.º, N.º 2.363, Domingo, 24 de Dezembro, págs. 1, 2. **11.211**

(Vid. N.º **11.210**).

11.212 Id.. — «E. de Q.. Uma afirmação infeliz». *O Comércio da Póvoa de Varzim*. Póvoa de Varzim, 1945, Ano 42.º, N.º 1, Sábado, 6 de Janeiro, págs., 1, 4.

(Carta al Director del periódico defendiéndose de los ataques que su afirmación en *Estrela do Minho* había provocado en Póvoa de Varzim. Se incluye, a continuación, la respuesta de la Redacción del periódico. Vid. N.os **11.210, 11.337**).

Reproducido en:

11.213 *Novas Farpas. E. de Q., o grande explorado*, por Augusto Dias. Vila Nova de Famalicão, Edições «Beira e Douro», 1951, págs. 24-32.

11.214 ALMEIDA, DARIO MARTINS DE. — «Aveiro e o Centenário de E. de Q.». *O Ilhavense*. Ílhavo, 1945, Sexta-feira, 10 de Agosto.

11.215 AMADO, GENOLINO. — «Crónica do Rio. A Campanha grotesca». *O Jornal*. Órgão Líder dos Diários Associados. 1945, Setxa-feira, 16 de Fevereiro.

(Ataca la campaña del diário lisboeta *Novidades* contra la conmemoración oficial del Centenario de Eça. Vid. N.os **11.227, 11.373**).

11.216 AMEAL, JOÃO. — «Contraste de dois séculos». *Diário de Notícias*. Lisboa, 1945, Ano 82.º, Terça-feira, 5 de Fevereiro.

(Sobre el Centenario. Vid. N.º **11.309**).

ARANHA, [Pedro Wenceslau de] BRITO. — «E. de Q.. A sessão solene de ontem na Academia Real das Ciências». *Diário de Notícias*. Lisboa, 1901, Ano 37.º, N.º 12.660, Segunda-feira, 4 de Março, págs. 1-2. **11.217**

(Sobre la velada de homenaje de 3 de Marzo de 1901, realizada por iniciativa de los Alumnos del "Curso Superior de Letras" de la Universidad de Lisboa, a la que se adhirieron también los escolares de Coimbra. Asistió el Ministro de Negocios Extranjeros, en representación del Rey Don Carlos. Estuvo asimismo presente Ramalho Ortigão. Pronunciaron discursos, Teófilo Braga—Vid. N.º **3.118** — Abel Botelho, y tres estudiantes: Fernandes Agudo — Vid. N.º **2.981** — Domingos Peuplin y y João Sueiro. Vid. N.º **11.268**).

«Associações Portuguesas. Ainda as Comemorações do Centenário de E. de Q.. Um extracto dos trabalhos levados a efeito pela Comissão». *Brasil-Portugal*. Rio de Janeiro, 1945. Quinta-feira, 29 de Novembro. **11.218**

(Sobre la conmemoración en el Brasil).

«Associações Portuguesas. 1.º Centenário do nascimento de E. de Q.. Encerramento do Ciclo de Conferências na Casa dos Poveiros». *Brasil-Portugal*. Rio de Janeiro, 1945, Sexta-feira, 2 de Novembro. **11.219**

BATISTA, LOPES. — «E. de Q.». *O Comércio da Póvoa de Varzim*. Póvoa de Varzim, 1942, Ano 39,º Sexta-feira, 9 de Janeiro. **11.220**

BOAVIDA-PORTUGAL, [José Moreira da Silva]. — «A grande figura do autor dos *Maias*. Como vamos comemorar o Centenário de E. de Q.». *República*. Lisboa, 1942, Ano 32.º, Segunda-feira, 7 de Março. **11.221**

Reproducido en:

11.222 *O Comércio da Póvoa de Varzim.* Póvoa de Varzim, 1942, Ano 39.º, Quarta-feira, 13 de Março.

(Con una nota de la Redacción).

11.223 «Calendário Queirosiano. — O Centenário de E. de Q. e a Imprensa». *O Comércio da Póvoa de Varzim.* Póvoa de Varzim, 1945, Ano 42.º, N.º 4, Sábado, 27 de Janeiro, pág. 1; N.º 5, Sábado, 3 de Fevereiro, pág. 1; N.º 6, Sábado, 10 de Fevereiro, pág. 1; N.º 6 [*sic*, 7], Sábado, 17 de Fevereiro, pág. 1; N.º 8, Sábado, 24 de Fevereiro, pág. 1.

11.224 «Cardápio à Eça». *O Globo.* Rio de Janeiro, 1966, Quarta-feira, 16 de Março.

(Sobre el banquete celebrado como parte de las conmemoraciones del «Centenário Literário» de Eça en Río de Janeiro. Vid. N.ºs **11.336, 11.345**).

11.225 CARDOSO, J. ALBUQUERQUE. — «Ainda o Dr. Videira não falou». *Diário de Luanda.* Luanda (Angola), 1945, Ano 16.º, N.º 4.066, Domingo, 25 de Novembro, pág. 1.

(Sobre la conmemoración, en Luanda, del primer Centenario del nacimiento. Vid. N.º **11.930**).

11.226 «Carta do Brasil. O Centenário de E. de Q.». *Diário de Notícias.* Lisboa, 1945, Ano 81.º, N.º 28.662, Quarta-feira, 28 de Novembro, pág. 1.

(Sobre la conmemoración del Centenario en el Brasil).

«O 'Caso Nacional' de E. de Q.». *Novidades.* Lisboa, 1945, Ano LX, N.º 15.900, Terça-feira, 23 de Janeiro, pág. 1. **11.227**

(Continúa la campaña contra la celebración oficial del Centenario del nacimiento de Eça. Vid. N.ºs **11.281, 11.373**).

«O 'Caso Nacional' de E. de Q.. Não está certo. Construimos ou derrubamos». *Novidades.* Lisboa, 1945, Ano LX, N.º 15.913, Quarta-feira, 6 de Fevereiro, pág. 6. **11.228**

(Transcribe artículos de los periódicos *Jornal da Beira* y *Voz do Pastor*, de Oporto, contrarios a la celebración oficial del Centenario del nacimiento del novelista. Vid. N.ºs **11.281,, 11.373**).

«O' Caso Nacional' de E. de Q.». *Novidades.* Lisboa, 1945, Ano LX, N.º 15.914, Quitna-feira, 7 de Fevereiro, pág. 6. **11.229**

(Transcribe un artículo de António Pinheiro Torres publicado en *A Ordem*, periódico de Oporto, en el que se combate la conmemoración oficial del Centenario del nacimiento de Eça. Vid. N.ºs **11.281, 11.373**).

«O caso nacional de E. de Q.». *Novidades.* Lisboa, 1945, Ano LX, N.º 15.918, Domingo, 11 de Fevereiro, pág. 8. **11.230**

(Transcribe un artículo de Rebelo de Bettencourt, publicado en la *Gazeta dos Caminhos de Ferro*, en el que se defiende la conmemoración del Centenario del nacimiento de Eça — y las réplicas hostiles a esa celebración nacional, de *O Minhoto* y el *Correio do Minho*. Vid. N.ºs **11.281, 11.373**).

CASTRO, A.. — «E. de Q.». *O Comércio da Póvoa de Varzim.* Póvoa de Varzim, 1945, Ano 42.º, N.º 4, Sábado, 27 de Janeiro, pág. 4. **11.231**

(Pide que se incluya en el Programa del Centenario de Eça la construcción de un nuevo edificio para el Liceo local de Segunda Enseñanza. Vid. N.º **11.348**).

11.232 Cavalheiro, [António] Rodrigues. — «Dois centenários». *Diário de Notícias*. Lisboa, 1944, Ano 80.º, Sábado, 8 de Julho.

(Sobre los Centenarios de E. de Q. y de Oliveira Martins).

11.233 «O Centenário de Eça». *Revista da Semana*. Rio de Janeiro, 1945, Ano XLVI, N.º 47, 24. de Novembro, págs. 4-5.

(Con iconografía).

11.234 «O Centenário de E. de Q.». *O Comércio da Póvoa de Varzim*. Póvoa de Varzim, 1945, Ano 42.º, N.º 3, Sábado, 20 de Janeiro, pág. 4.

(Sobre la conmemoración del Centenario en general: premios, ediciones especiales, etc.).

11.235 «Centenário de E. de Q.». *Diário da Manhã*. Lisboa, 1945, Ano XV, N.º 5.228, Sábado 24 de Novembro, pág. 4; N.º 5.236, Segunda-feira, 3 de Dezembro, pág. 6.

(Sobre la conmemoración del Centenario del nacimiento de Eça, en Lisboa, Porto, Aveiro, Luanda (Angola), y en la Facultad de Letras de la Universidad de Montpellier).

11.236 «O Centenário de E. de Q.». *Diário Carioca*. Rio de Janeiro, 1945, Sábado, 24 de Novembro.

(Sobre la celebración del Centenario en el Brasil).

11.237 «O Centenário de E. de Q.». *Leituras*. Crítica e Informação Bibliográfica. Rio de Janeiro, 1945, Ano III, N.º 35, 25 de Novembro, pág. 5.

11.238 «Centenário de E. de Q.». *Vértice*. Revista de Cultura e Arte. Coimbra, 1945, Quarta-feira, 28 de Novembro, Vitória das Letras, pág. 9.

11.239 «Centenário de E. de Q.». *Folha da Manhã*. São Paulo, 1945, Ano XXI,Domingo, 25 de Novembro, Suplemento «Letras e Artes», págs. 29, 30.

11.240 «Centenário de E. de Q.». *O Primeiro de Janeiro*. Porto, 1945, Ano 77.º 344, Domingo, 16 de Dezembro, pág. 5.

(Noticia de la entrega por el Comendador Sr. Albino de Sousa Cruz al Presidente de la "Academia das Ciências de Lisboa', Dr. Júlio Dantas, de 20.000 escudos para 2 premios, de 10.000 cada uno, destinados a conmemorar el Centenario de E. de Q.. Anuncia la sesión solemne en la «Sociedade Nacional de Belas Artes», la conferencia de Luís de Oliveira Guimarães y el banquete al «Conselheiro Acácio» en el «Leão de Ouro», en el día 25. Vid. N.ºs **11.251, 11.262, 11.263**).

11.241 «Centenário de E. de Q.». *La Vanguardia Española*. Barcelona, 1946, Miércoles, 30 de Enero.

11.242 «O Centenário de E. de Q.. A conferência que o Sr. Dr. Pereira Jr., proferiu ontem no Ateneu Comercial do Porto. —E. de Q. e o jornalismo. — Viana do Castelo. — Uma conferência em Luanda. — Na Casa de Tormes (Douro). — Homenagem da Academia Brasileira de Letras. — Em Lisboa, a Exposição Queirosiana, iniciativa do S. N. I. — O significado da exposição. — Na Academia das Ciências, na próxima quinta-feira. — O falso anti-patriotismo de E. de Q.. — Em Coimbra, Coimbra, 26». *O Primeiro de Janeiro*. Porto, 1945, Ano 77.º, N.º 326, Terça-feira, 27 de Novembro, págs. 1, 5.

11.243 «O Centenário de E. de Q.. — A figura e a obra do grande escritor foram traçados em sessão solene comemorativa realizada na Academia das Ciências. — O discurso de abertura: O verdadeiro nacionalismo de E. de Q.. Proferiu o último discurso o sr. dr. Ribeiro Couto». *O Primeiro de Janeiro*. Porto, 1945, Ano 77.º, N.º 329, Sexta-feira, 30 de Novembro, págs. 1, 5.

(Vid. N.ºˢ **6.563, 6.601, 6.802**).

11.244 «Centenário de E. de Q.. As comemorações na América do Norte». *A Voz*. Lisboa, 1945, Ano XIX, N.º 6.732, Sábado, 8 de Dezembro, pág. 5.

(Sobre la velada celebrada en la Casa Hispánica de la «Columbia University», de Nueva York. Vid. N.º **11.264**).

11.245 «O Centenário de E. de Q.. — Comemorações do S. N. I.. — Uma iniciativa da Casa do Distrito do Porto, em Lisboa. — No Ateneu Comercial do Porto. — Conferência na Póvoa de Varzim». *O Primeiro de Janeiro*. Porto, 1945, Ano 77.º, N.º 325, Segunda-feira, 26 de Janeiro, pág. 1.

11.246 «Centenário de E. de Q.. — Concurso de artigos de imprensa — Regulamento». *O Comércio da Póvoa de Varzim*. Póvoa de Varzim, 1944, Ano 41.º, N.º 48, Sábado, 9 de Dezembro, pág. 1.

(Organizado por el periódico, para conmemorar el Centenario).

11.247 «Centenário de E. de Q.. — Concurso de artigos na imprensa. Regulamento». *Novidades*. Lisboa, 1944, Ano VIII, Suplemento Literário «Artes e Letras», Publicação Dominical, N.º 17, 3 de Dezembro, pág. 3.

11.248 «Centenário de E. de Q.. Concursos instituidos pela Diretoria de Documentação e Cultura». *Folha da Manhã*. Recife, 1945, Domingo, 25 de Novembro.

(Vid. N.º **8.858**).

11.249 «Centenário de E. de Q.. Conferências de Viana Moog no Gabinete Português de Leitura». *Diário de Pernambuco*. Recife, 1945, Domingo, 18 de Novembro.

(Vid. N.º **8.858**).

11.250 «O Centenário de E. de Q.. Consagração pública junto da estátua na Praia de Botafogo». *Diário de Notícias*. Rio de Janeiro, 1945, Domingo, 25 de Novembro.

(Vid. N.ºˢ **10.918, 11.336**).

11.251 «O Centenário de E. de Q.. — Dois prémios instituidos no Brasil para inéditos de escritores portugueses sobre o eminente romancista». *O Primeiro de Janeiro*. Porto, 1945, Ano 77.º, N.º 253, Sexta-feira, 14 de Setembro, pág. 1.

(Sobre la institución de 2 premios de 10.000 cruzeiros por el Sr. Albino de Sousa Cruz, — premio del «Gabinete Português de Leitura», de Río de Janeiro y premio de la «Casa dos Poveiros» — en conmemoración del centenario de E. de Q.. Sobre los temas: «As ideias de E. de Q.» — para el premio y «E. de Q. romântico ou naturalista» — para el 2.º premio. Vid. N.ºˢ. **11.240, 11.260, 11.262, 11.263**).

11.252 «Centenário de E. de Q.. Encerramento das Comemorações Centenárias». *Correio da Manhã*. Rio de Janeiro, 1946, Quinta-feira, 22 de Novembro; Sábado, 24 de Novembro.

11.253 «O Centenário de Eça. — Figuras do mundo intelectual evocarão nas comemorações a vida e a obra do romancista. — Em Janeiro realizar-se-á uma série de conferências no Círculo

E. de Q.. — Uma mensagem da Casa do Distrito do Porto ao Governo, pedindo um edifício para o Liceu da Póvoa e o ensino superior das Letras e das Artes. — E. de Q., discípulo de Antero — foi o título de uma conferência na Casa dos Açores. — Uma conferência na Póvoa de Varzim. — Uma palestra em Rádio Renascença. — Uma conferência no Porto pelo Sr. Dr. Miguel Torga». *O Século*. Lisboa, 1945, Ano 65.º, N.º 22. 872, Domingo, 25 de Novembro, págs. 1, 5.

(Vid· N.º **6.933**).

11.254 «O Centenário de Eça foi assinalado no Brasil com diversas cerimónias». *Diário da Manhã*. Rio de Janeiro, 1966, Segunda-feira, 28 de Março.

(Sobre la celebración del 'Centenário Literário', en Río de Janeiro, en 1966. Vid. N.º **11.266, 11.336**).

11.255 «Centenário de E. de Q.. Inaugura-se hoje a grande exposição queirosiana promovida pelo S. N. I.». *A Voz*. Lisboa, 1945, Ano XIX, N.º 6.721, Segunda-feira, 26 de Novembro, pág. 1; N.º 6.722, Terça-feira, 27 de Novembro, págs. 1, 4.

11.256 «O Centenário de Eça. Inaugura-se hoje a grande exposição queirosiana no Grémio Literário». *Diário de Notícias*. Lisboa, 1945, Ano 81 N.º 28.660, Segunda-feira, 26 de Novembro, pág. 1.

11.257 «Centenário de E. de Q.. Inicia-se hoje a semana de Eça. — As diversas homenagens que serão prestadas nesta capital à memória do escritor português. — A comissão encarregada das solenidades em comum acordo com o Departamento Documentação e Cultura de Pernambuco». *A União*. João Pessoa, 1945, Ano LIII, N.º 287, Domingo, 18 de Novembro, pág. 3.

(Vid. N.º **8.848**).

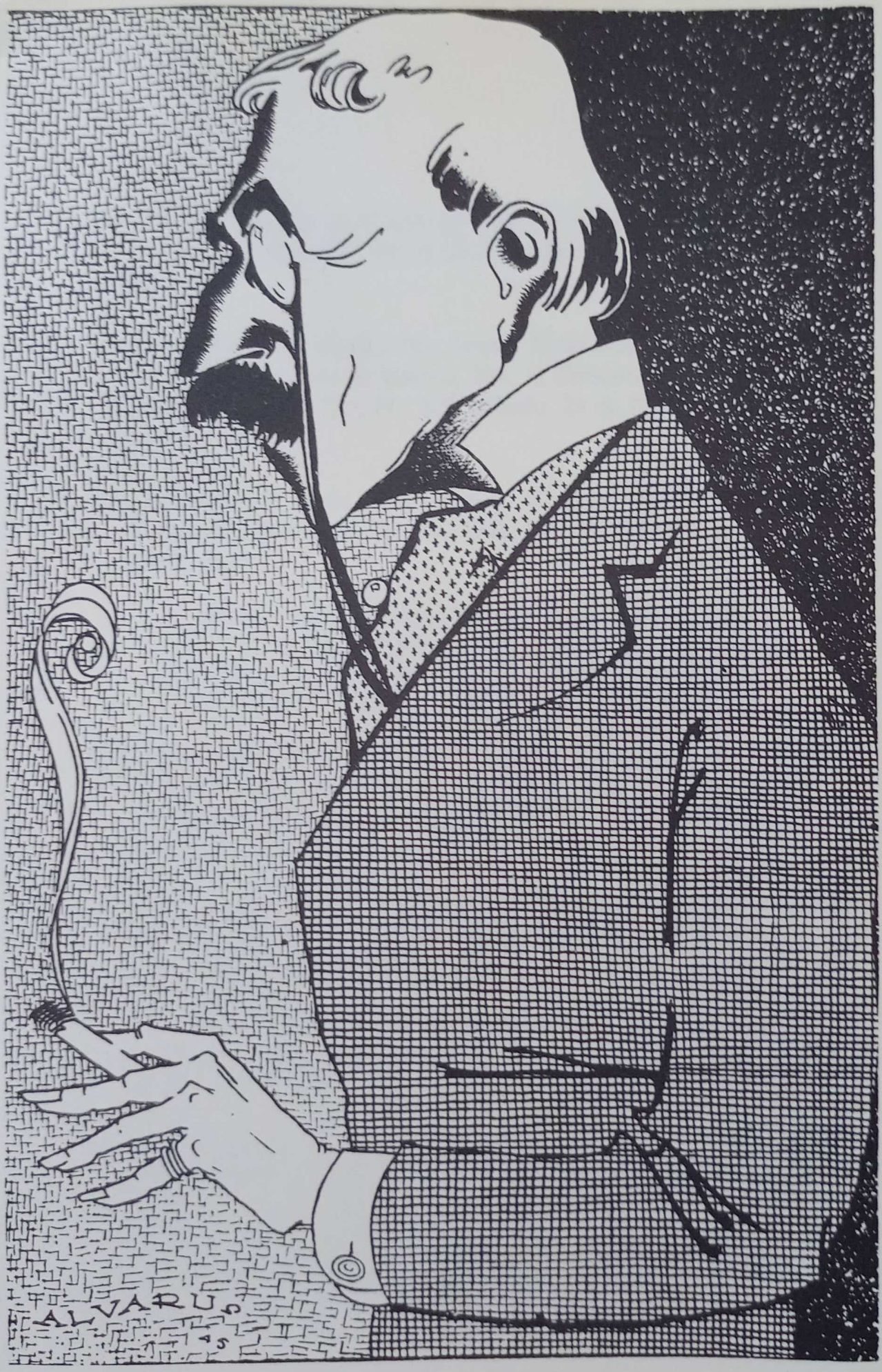


Lámina XCIII
(Vid. Índice I)

«O Centenário de Eça na Póvoa de Varzim». *Diário de Lisboa.* Lisboa, 1945, Ano 25.º, N.º 8.275, Sábado, 8 de Dezembro, pág. 4. **11.258**

«O Centenário de E. de Q.. No Ateneu Comercial do Porto. — Em Aveiro; Rio de Janeiro, 23». *O Primeiro de Janeiro.* Porto, 1945, Ano 77.º, N.º 323, Sábado, 24 de Novembro, pág. 1. **11.259**

«O Centenário de E. de Q. no Brasil». *O Comércio da Póvoa de Varzim.* Póvoa de Varzim, 1945, N.º 14, Sábado, 7 de Abril, pág. 4. **11.260**

(Sobre los premios Albino de Sousa Cruz, instituidos en el Brasil por este filántropo para galardonar trabajos sobre E. de Q., con motivo de las conmemoraciones del primer Centenario del nacimiento del novelista. Vid. N.os **11.240, 11.251**).

«Centenário de E. de Q.. Prémios Literários instituidos pelo Instituto de Estudos Portugueses do Rio de Janeiro». *O Primeiro de Janeiro.* Porto, 1945, Ano 77.º, N.º 205, Sábado, 28 de Julho, pág. 1. **11.261**

«Centenário de E. de Q.. Prémios Sousa Cruz». *Novidades.* Lisboa, 1945, Ano IX, Suplemento Literário «Letras e Artes», Publicação Dominical, N.º 30, 29 de Julho, pág. 2. **11.262**

(Sobre los dos premios instituidos en el Brasil por ese filántropo para galardonar trabajos sobre la obra de E. de Q.. Vid. N.os **11.240, 11.251**).

«Centenário de E. de Q.. Prémios Sousa Cruz». *A Voz.* Lisboa, 1945, Ano XIX, N.º 6.602, Domingo, 29 de Julho, pág. 3. **11.263**

(Anuncia los trabajos premiados en este concurso realizado en el Brasil. Vid. N.os **11.240, 11.251**).

11.264 «Centenário de E. de Q.. Uma sessão solene em Nova York». *Jornal do Comércio*. Lisboa, 1945, Ano 92.º, N.º 27.684, Sábado, 8 de Dezembro.

(Sobre la velada conmemorativa celebrada en la Casa Hispánica de la «Columbia University». Vid. N.º **11.244**).

11.265 «O Centenário Literário de E. de Q. comemorado no Rio de Janeiro». *Diário de Notícias*. Lisboa, 1966, Ano 102.º, Domingo, 27 de Março.

(Vid. N.º **11.336**).

11.266 «Centenário Literário de E. de Q.. Conferência — Exposição — Eça 66 — Jantar — Bola Branca para a Fundação». *O Mundo Português*. Rio de Janeiro, 1966, Ano XVI, Domingo, 27 de Março, 1.º Caderno, pág. 5.

(Sobre las conmemoraciones efectuadas en Río de Janeiro con motivo del Centenario de la iniciación literaria de Eça. Vid. N.º **11.336**)

11.267 «Ciclo de conferências sobre E. de Q. no Rio de Janeiro». *Diário de Lisboa*. Lisboa, 1966, Ano 36.º, Quinta-feira, 21 de Abril.

(Con motivo de la conmemoración del «Centenario Literário» de Eça en la Capital del Brasil. Vid. N.º **11.336**).

11.268 Claro, Nunes. — «A consagração de E. de Q. ou a vingança do Conselheiro Acácio». *Revista Nova*. Lisboa, 1901, Ano I, N.º II, 5 de Abril, págs. 42-44.

(Sobre la sesión solemne de homenaje a Eça celebrada en 3 de Marzo de ese año en la "Academia Real das Ciências", a iniciativa de los estudiantes del «Curso Superior de Letras». Ataca el acto, a los organizadores, a los asistentes y especialmente a Ramalho Ortigão. Vid. N.ºs **11.217**).

Colaço, Tomás Ribeiro. — «Carta a António d'E. de Q.». *Correio da Manhã*. Suplemento Literário. Rio de Janeiro, 1945, Domingo, 4 de Março. **11.269**

(Sobre la campaña del periódico de Lisboa *Novidades* contra la celebración oficial del Centenário. Ataca al hijo del novelista por ser Director de la «Emissora Nacional». Vid. N.ºs **11.281, 11.373**).

«Começam no dia 25 as comemorações do 1.º Centenário de E. de Q.». *A Voz*. Lisboa, 1945, Ano XIX, N.º 6.117, Sexta-feira, 22 de Novembro, pág. 4. **11.270**

«A Comemoração de E. de Q. na Academia das Ciências. Nossos três grandes romancistas — Júlio Diniz, Camilo e Eça — disse Júlio Dantas. Discursaram também Ribeiro Couto e Justino de Montalvão». *Diário de Notícias*. Lisboa, 1945, Ano 81.º, N.º 28.664, Sexta-feira, 30 de Novembro, págs. 1, 2. **11.271**

(Vid. N.ºs **6.563, 6.601, 6.802, 11.295**).

«Comemoração do Centenário de E. de Q. no Rio de Janeiro». *Livros de Portugal*. Lisboa, 1966, N.º 87, págs. 8-9. **11.272**

(Sobre las conmemoraciones del «Centenário Literário» de Eça en Río de Janeiro. Vid. N.º **11.336**).

«As Comemorações do Centenário de E. de Q.». *O Jornal do Comércio*. Lisboa, 1945, Ano 92.º, N.º 27.673, Segunda-feira, 26 de Novembro, pág. 1. **11.273**

«As Comemorações do Centenário de E. de Q.». *Novidades*. Lisboa, 1946, Ano LX, Terça-feira, 5 de Fevereiro. **11.274**

(Editorial contra la exaltación de Eça, cuya, obra el periódico considera perniciosa. Vid. N.ºs **11.281, 11.373**).

11.275 «As Comemorações do Centenário de E. de Q.. Na Faculdade de Letras de Montpellier também vai ser comemorado o Centenário de E. de Q.». *O Jornal do Comércio*. Lisboa, 1945, Ano 92.º, N.º 27.672, Sábado, 24 de Novembro, pág. 8.

11.276 «As Comemorações do 'Centenário Literário' de E. de Q. no Rio de Janeiro». *Diário de Notícias*. Lisboa, 1966, Ano 92.º, Sábado, 28 de Maio.

(Vid. N.º **11.336**).

11.277 «As Comemorações do 1.º Centenário de E. de Q.». *Diário da Manhã*. Lisboa, 1945, Ano XV, N.º 5.224, 20 de Novembro, Suplemento «Cultura», Ano III, N.º 130, pág. 3.

11.278 «As Comemorações do 1.º Centenário de E. de Q. em Lisboa». *O Primeiro de Janeiro*. Porto, 1945, Ano 77.º, N,º 320, Quarta-feira, 21 de Novembro, pág. 1.

11.279 «Como se vai celebrar o Centenário de E. de Q.». *Diário de Notícias*. Lisboa, 1944, Ano 80.º, Segunda-feira, 20 de Novembro.

11.280 «Concurso E. de Q.. Regulamento». *Leituras*. Boletim de Informações Bibliográficas da «Minerva Central». Lourenço Marques (Moçambique) 1945, 2.ª Série, N.º 4, Novembro, págs. 9-12.

(Sobre el concurso literario abierto por la «Editora Minerva Central» y el diario *Notícias*, para conmemorar el Centenario en Mozambique).

11.281 «Concurso para ilustração das obras de E. de Q.». *Novidades*. Lisboa, 1945, Ano LX, N.º 15.889, Sexta-feira, 12 de Janeiro, pág. 1.

(Contra la publicación de una anunciada edición popular de las obras de Eça, que el periódico considera nocivas para la moralidad pública y el patriotismo. Ataca al "Secretariado Nacional de Informação" por patrocinar oficialmente las conmeraciones del Primer Centenario del nacimiento del novelista. Respondió António d'E. de Q.. Vid. N.ºs **11.209, 11.227-30, 11.403**).

11.282 «Conferências no Centenário de E. de Q.». *Correio da Manhã*. Rio de Janeiro, 1945, Terça-feira, 6 de Novembro; Quarta-feira, 14 de Novembro.

(Sobre conferencias de Vianna Moog y Georges Readers).

11.283 «Conferências Queirosianas pelo Sr. Dr. João Gaspar Simões no salão dos 'Estudos Portugueses'». *O Primeiro de Janeiro*. Porto, 1945, Ano 77.º, N.º 93, Sexta-feira, 6 de Abril, pág. 2.

11.284 «O Conselho Pedagógico do novo Liceu e o Centenário de E. de Q.». *O Comércio da Póvoa de Varzim*. Póvoa de Varzim, 1944, Ano 41.º, N.º 12, Sábado, 25 de Março, pág. 1.

(Noticia de que la «Câmara Municipal» asumió la dirección del programa de las conmemoraciones del Centenario).

11.285 «Convidados para a festa do Eça vão comer e beber à moda dos seus personagens». *Jornal do Brasil*. Rio de Janeiro, 1966, Quarta-feira, 23 de Março.

(Sobre el banquete del «Centenário Literário» de Eça en Río. Vid. N.ºs **11.336, 11.345**).

11.286 «Crónica da Capital. O Centenário de E. de Q. e a Exposição do 'Grémio Literário'». *O Comércio do Porto*. Porto, 1945, Ano XCI, N.º 327, Quarta-feira, 28 de Novembro, pág. 1.

(Con fotografía del rincón dedicado a los «Vencidos da Vida»).

11.287 «O Chefe do Govêrno visitou hoje a exposição queiroziana». *Diário de Lisboa*. Lisboa, 1945, Ano 25.º, N.º 8.283, Domingo, 16 de Dezembro, pág. 1.

(Sobre la visita del Presidente del Consejo de Ministros a las salas del «Grémio Literário». Vid. N.ºs **11.327, 11.421**).

11.288 «Debate sobre Eça em Sintra». *O Século*. Lisboa, 1970, Ano 90,º, Quarta-feira, 3 de Junho.

(Vid. N.º **11.299**).

11.289 «Os dias — os factos — os homens. O Centenário de E. de Q.». *Leituras*. Crítica e Informação bibliográfica. Rio de Janeiro, 1945, Ano III, N.º 35, Novembro, pág. 5.

11.290 «Diógenes». — «O Centenário de E. de Q.». *Jornal de Sintra*. Sintra, 1946, Ano XIII, N.º 624, 17 de Fevereiro, pág. 2.

11.291 «E. de Q.». *A Notícia*. Rio de Janeiro, 1900, Ano VII, 1 de Setembro, pág. 2; 15 de Setembro, pág. 2.

(Noticias de dos veladas de homenaje a Eça: una en el «Real Gabinete Português de Leitura», de Río, organizada por la «Escola Livre de Direito» fluminense, y la otra, en la treintena de su fallecimiento, en el «Retiro Literário Português»).

11.292 «E. de Q.». *Diário de Notícias*. Lisboa, 1901, Ano 37.º, N.º 12.659, Domingo, 3 de Março, pág. 1.

(Anuncio de la velada de homenaje a Eça organizada por los estudiantes del «Curso Superior de Letras» en la «Academia Real das Ciências», de Lisboa. Vid. N.º **11.127**).

11.293 «E. de Q.». *O Comércio da Póvoa de Varzim*. Póvoa de Varzim, 1944, Ano 41.º, N.º 46, Sábado, 25 de Novembro, pág. 1.

(Anuncia que *O Primeiro de Janeiro*, de Porto, va a instituir un premio literario: «Prémio do *Primeiro de Janeiro* — E. de Q.», en ocasión del Centenario).

11.294 «E. de Q.». *Correio da Manhã*. (Edição final). Rio de Janeiro, 1945, Quarta-feira, 21 de Novembro.

(Anuncio de la organización del programa de las conmemoraciones del Centenario en el Brasil).

11.295 «E. de Q.. A Academia das Ciências de Lisboa celebrou ontem o 1.º Centenário do nascimento do genial escritor numa brilhante sessão solene a que presidiu o Ministro de Educação Nacional que representou o Chefe do Estado». *O Comércio do Porto*. Porto, 1945, Ano XCI, N.º 329, Sexta-feira, 30 de Novembro, págs. 1-5.

(Vid. N.ºs **6.563, 6.601, 6.802, 11.271**).

11.296 «E. de Q.. A propósito da homenagem de hoje». *Diário Ilustrado*. Lisboa, 1901, 30.º Ano, N.º 10.052, Domingo, 3 de Março, pág. 1.

(Noticia de la sesión de homenaje de los estudiantes del Curso Superior de Letras, en la "Academia Real das Ciências", de Lisboa. Vid. N.º **11.217**. Va acompañada de un retrato de Eça grabado por Manuel de Macedo. Vid. N.º **9.880**).

11.297 «E. de Q.. As Comemorações do Centenário do grande escritor. Conferências dos Srs. João Luso e Vianna Moog em São Paulo». *Jornal do Comércio*. Rio de Janeiro, 1945, Quarta-feira, 28 de Novembro.

11.298 «E. de Q. e Ferreira de Araújo». *O Comércio de São Paulo*, São Paulo, 1900, Ano VIII, N.º 2.338, Sexta-feira, 21 de Novembro, pág. 1.

(Noticia de la celebración de una sesión solemne de homenaje a Eça y al fundador del la *Gazeta de Notícias*, de Río, fallecido cuatro días después del novelista. Organizada por el "Centro Espiritual do Brasil" en el «Instituto Histórico do Rio de Janeiro»).

11.299 «E. de Q. em Sintra». *Diário de Lisboa*. Lisboa, 1970, Ano 50.º, Sábado, 3 de Junho.

(Coloquio sobre el tema «E. de Q. e Sintra», organizado por iniciativa de la «Câmara Municipal» y la «Biblioteca de Sintra», en la sala de conferencias del «Palácio Valenças», en 2 de Junio de 1970. Tomaron parte en los debates el Director de la Biblioteca, Sr. Francisco Costa, el Profesor Alberto Machado da Rosa y el Ingº. Luís dos Santos Ferro. Vid. N.º **11.288**).

11.300 «E. de Q. e o 1.º Centenário do nascimento do genial escritor». *O Comércio do Porto*. Porto, 1945, Ano XCI, N.º 324, Domingo, 25 de Novembro, pág. 1.

11.301 «E. de Q.. Foram encerradas domingo as Comemorações do Centenário do grande escritor. — A Sessão Solene no Gabinete Português de Leitura. — Na Federação das Academias de Letras». *Jornal do Comércio*. Rio de Janeiro, 1945, Terça-feira, 27 de Novembro.

11.302 «E. de Q., homenajeado». *Vida Mundial Ilustrada*. Semanário Gráfico de Actualidades, Lisboa, 1945, Ano V, N.º 236, 22 de Novembro, pág. 11.

11.303 «E. de Q. homenageado na Póvoa do Varzim». *Jornal de Notícias*. Porto, 1945, Domingo, 9 de Dezembro.

«E. de Q.. 1945». *Vida Mundial Ilustrada*. Semanário Gráfico de Actualidades. 1945, Ano V, N.º 239, 13 de Dezembro, pág. 9. **11.304**

«E. de Q. nas salas do Grémio». *Vitória*. Lisboa, 1945, Sexta-feira, 23 de Novembro, pág. 1. **11.305**

(Sobre la exposición queirociana celebrada en el «Grémio Literário», con motivo del Centenario. Vid. N.º **11.327**).

«E. de Q. no Brasil». *Diário de Notícias*. Lisboa, 1943, Ano 79.º, Sábado, 30 de Outubro. **11.306**

«Sobre los proyectos de conmemoración del Centenario del nacimiento del escritor).

«E. de Q. no Brasil». *Diário de Coimbra*. Coimbra, 1966, Segunda-feira, 28 de Março. **11.307**

(Sobre la conmemoración en Río de Janeiro del «Centenário Literário» de E. de Q.. Vid. N.º **11.336**).

«E. de Q., perigo público». *Leitura*. Rio de Janeiro, 1944, Novembro, pág. 3. **11.308**

(Sobre la campaña del periódico de Lisboa. *Novidades*, contra da celebración oficial del Centenário. Vid. N.º **11.373**).

«*E. de Q.. Primeiro Centenário. Comemorações promovidas pelo Secretariado Nacional da Informação, Cultura Popular e Turismo com a colaboração do Grémio Literário (Nov.-Dez.) e do Círculo E. de Q. (Dez.-Jan.) 1945-46*. IV, Lisboa, [10] págs., 25 cm.. **11.309**

(Programa oficial de las conmemoraciones del Centenario del nacimiento del escritor. El ciclo 1.º se extendió desde el 26 de Noviembre al 30 de Diciembre de 1945; el 2º., de 7de Enero a 24 de Noviembre de 1946. En la portada figura una fotografía de Eça leyendo *Le Figaro* en el jardín de su casa de Neuilly. Vid. N.ºs **11.327, 11.329**).

11.310 «E. de Q. romântico ou naturalista». *Ocidente*. Revista Portuguesa Mensal. Lisboa, 1946, Vol. XXVI, N.º 87, Julho.

(Sobre los premios instituidos en el Brasil por el Sr. Albino de Sousa e Cruz para trabajos sobre este tema. Vid. N.º **11.251**).

11.311 «'Eça-66'. Comemoração no Brasil do Centenário Literário de E. de Q.». *O Século Ilustrado*. Lisboa, 1966, Ano XXIX, N.º 1.476, 16 de Abril, págs. 6-8.

11.312 «E. de Q.. Uma afirmação infeliz». *O Comércio da Póvoa de Varzim*. Póvoa de Varzim, 1944, Ano 41.º, N.º 49, Sábado, 16 de Dezembro, pág. 1; 1946, N.º 1, 6 de Janeiro, págs. 1, 4.

(Rebatiendo las afirmaciones del abogado vilacondense Artur Ramos de Almeida. Vid. N.º **11.210**).

Reproducido en:

11.313 *Novas Farpas. E. de Q., o grande explorado*, por Augusto Dias. Vila Nova de Famalicão, Edições «Beira e Douro», 1951, págs. 20-32.

11.314 «Eça e as suas vítimas». *Novidades*. Lisboa, 1945, Ano LX, N.º 15.903, Sexta-feira, 26 de Janeiro, pág. 1.

(Ataque al patrocinio oficial de las conmemoraciones del Centenario del nacimiento del novelista, por considerar corrosiva su obra. Vid. N.ºs **11.227-30, 11.281, 11.373, 11.403**).

11.315 «Ecos e notícias. A obra de E. de Q.» *A Voz*. Lisboa, 1945, Ano XIX, Terça-feira, 23 de Janeiro, págs. 1, 2.

(Reproduce, con encómio, una advertencia del *Correio de Coimbra* a los católicos de que las obras de Eça no pueden leerse sin licencia especial de las autoridades eclesiásticas).

11.316 «Ecos sem comentários: 'Em questões de moral não se trata de política' ...'Com o pretexto de um centenário'... Livros imorais». *Novidades*. Lisboa, 1945, Ano LX, N.º 15.907, Terça-feira, 30 de Janeiro, pág. 8.

(Recoge opiniones de diversos órganos provinciales de prensa: *A Defesa*, de Évora, *Notícias da Covilhã* y *Notícias de Beja*, hostiles a la conmemoración oficial del Centenario del nacimiento del novelista. Vid. N.ºs **11.227-30, 11.281, 11.373, 11.403**).

11.317 «Ecos sem comentários: 'Razão e bom senso'. — 'Não se discute a glória literária'». *Novidades*. Lisboa, 1945, Ano LX, N.º 15.912, Segunda-feira, 5 de Fevereiro, pág. 8.

(Transcribe artículos de los periódicos provinciales *A Guarda* y *O Almondes*, de Torres Novas, hostiles a la celebración del Centenario del nacimiento de Eça. Vid. N.ºs **11.261, 11.373**).

11.318 «Ega, João da». — Vid. Laet, Carlos Mafra de.

11.319 «Em Angola. Comemorações do Centenário de E. de Q.». *O Jornal do Comércio*. Lisboa, 1945, Ano 92.º, N.º 27.675, Quarta-feira, 28 de Novembro, pág. 8.

(Vid. N.º **11.930**).

11.320 «Emissora Nacional. No Centenário de E. de Q.». *Onda*. Lisboa, 1945, N.ºs 3 e 4, Março e Abril, págs. 17-18.

(Anuncia los programas quincenales con los que la «Emissora Nacional» va a celebrar, durante el año de 1945, el primer Centenario del nacimiento de E. de Q.).

11.321 «Em Sintra. Um colóquio sobre E. de Q.». *Diário de Notícias*. Lisboa, 1970, Ano 104.º, Quinta-feira, 4 de Junho, pág. 11.

(Vid. N.º **11.299**).

11.322 «En el centenário de E. de Q.». *ABC*. Madrid, 1946, Jueves, 31 de Enero.

11.323 «Esclarecimento — 'que se esclarece'». *Novidades*. Lisboa, 1945, Ano LX, N.º 15.895, Quinta-feira, 18 de Janeiro, pág. 1.

(Continúa la campaña del periódico contra la celebración del Centenario del nacimiento de Eça y la participación del «Secretariado Nacional de Informação» en esa conmemoración. Vid. N.ºs **11.227-30, 11.281, 11.309, 11.401**).

11.324 «Excessos Acacianos». *Ocidente*. Revista Portuguesa Mensal. Lisboa, 1945, XXVII, N.º 92, Dezembro, pág. 283.

(Critica a la «Academia das Ciências» de Lisboa por su estilo en la redacción de las invitaciones para la Sesión Solemne de homenaje a Eça en su Centenario. Vid. N.º **11.271**).

11.325 «Exposição de E. de Q.». *Voz de Portugal*. Rio de Janeiro, 1966, Ano XXIX, Domingo, 13 de Março.

(Sobre la exposición biblio-iconográfica organizada con motivo de la conmemoración, en Río de Janeiro, del «Centenário Literário» de Eça. Vid. N.º **11.336**).

11.326 «A exposição evocativa de E. de Q. foi inaugurada ontem, em Lisboa, no Grémio Literário». *O Comércio do Porto*. Porto, 1945, Ano XCI, N.º 326, Terça-feira, 27 de Novembro, pág. 5.

(Vid. N.ºs **11.309, 11.327**).

11.327 *Exposição Evocativa de E. de Q.. Organizada pelo S. N. I. no primeiro Centenário do seu Nascimento, no Grémio Literário, Rua Ivens, 37*. Lisboa, 1945, Novembro, [6] págs., 20,3 cm.,

(Catálogo en cartulina, doblada en tres partes. Tiene el «Itinerário da Exposição — Da Póvoa a Neuilly» y un retrato de Eça, joven, tomado en Inglaterra. Vid. N.ºs **11.309, 11.329**).

«Faz amanhã 100 anos que na Póvoa de Varzim nasceu E. de Q.». *O Comércio da Póvoa de Varzim*. Póvoa de Varzim, 1945, Ano 42.º, N.º 46, Sábado, 24 de Novembro, pág. 1. **11.328**

[Ferro, António]. — «Uma entrevista. Como se vai celebrar o centenário de E. de Q.. António Ferro, Secretário Nacional da Cultura Popular, expõe o plano das comemorações. O escritor que mais elevou o nível social português. O programa das comemorações. E. de Q. e o seu tempo. A projecção do escritor no mundo. A 'Casa de E. de Q.». *Diário de Notícias*. Lisboa, 1944, Ano 80.º, N.º 28.296, Segunda-feira, 20 de Novembro, págs. 1-2. **11.329**

Reproducido en:

Acção. Revista da Vida Portuguesa. Lisboa, 1944, Ano IV, N.º 188, 23 de Novembro, págs. 1, 4. **11.330**

Figueiredo, Antero de. — «A única consagração». *Revista Moderna*. Magazine Quinzenal Ilustrado. Paris, 1897, Ano 1.º, Vol. I, N.º 10, 20 de Novembro, pág. 318. **11.331**

(Sobre el homenaje que la *Revista* prestaba en ese número a E. de Q.. Vid. N.º **1.966**).

«Figuras do mundo intelectual evocarão nas comemorações a vida e a obra do romancista E. de Q.» *Diário de São Paulo* 1944, Sábado, 25 de Novembro. **11.332**

«Foram nomeadas as Comissões que vão trabalhar nas comemorações centenárias de E. de Q.». *O Comércio da Póvoa de Varzim*. Póvoa de Varzim, 1944, Ano 41.º, N.º 13, Sábado, 1 de Abril, pág. 2. **11.333**

11.334 FRANÇA, MÁRIO. — «Centenário de E. de Q.». *Voz de Portugal.* Rio de Janeiro, 1945, Ano XVIII, Domingo, 18 de Novembro, pág. 4.

11.335 FRANCISCO, ANTÓNIO. — «Carta de longe. De alguns surdos que andam em nossa Terra. A literatura e a tormenta revolucionária do passado. Grandes intelectuais foram, no seu tempo, os principais aliados das forças secretas revolucionárias. O caso nacional da homenagem a E. de Q.». *Novidades.* Lisboa, 1945, Ano LX, N.º 15.900, Terça-feira, 23 de Janeiro, *Acção Escolar*, Suplemento das *Novidades* dedicado ao Professorado, Série V, N.º 356, pág. 3.

(Contra la celebración del Centenario del nacimiento de Eça. Vid. N.ºs **11.227-30 11.281, 11.373, 11.401**).

11.336 *Fundação Infante Dom Henrique. Programa das Comemorações do Centenário Literário de E. de Q..* Rio de Janeiro, 1966, Março, 4 págs., 14,5 cm..

(Organizado en el «Gabinete Português de Leitura» de Río de Janeiro, bajo los auspicios de la «Fundação», por un grupo de queirocianos portugueses y brasileños, para conmemorar el Centenario de la iniciación literaria de Eça en 1866. Vid. N.º **509**. Hubo una gran exposición biblio-iconográfica, conferencias y un Banquete Queirociano. Vid. N.º **11.411**).

11.337 GONÇALVES, MANUEL FARIA. — «E. de Q.. Uma afirmação infeliz». *O Comércio da Póvoa de Varzim.* Póvoa de Varzim, 1945, Ano 42.º, N.º 2, Sábado, 13 de Janeiro, pág. 4.

(Carta sobre la afirmación de Ramos de Almeida, negando su veracidad. Vid. N.º **11.210**).

GRAÇA, SANTOS. — «E. de Q.». *O Comércio da Póvoa de Varzim.* **11.338** Póvoa de Varzim, 1944, Ano 41.º, N.º 12, Segunda-feira, 25 de Março, pág. 1.

(Comentando que la «Câmara Municipal» de la villa asumió la responsabilidad de la dirección de las conmemoraciones locales de la celebración del Centenario del nacimiento de Eça).

«Hoje Eça». *O Globo.* Rio de Janeiro, 1966, Quarta-feira, 23 de **11.339** Março.

(Sobre el «Centenário Literário» de E. de Q.. Vid. N.º **11.336**).

«Homenagem dos alunos do Curso Superior de Letras a E. de Q. **11.340** no seu monumento». *O Século.* Lisboa, 1904, Ano 24.º, 4 de Março.

(Vid. N.º **11.025**).

«Ilustração Literária». *Ilustração Brasileira.* Semanário publicado **11.341** pela Sociedade Anónima «O Malho». Rio de Janeiro, 1945, Ano XXIII, N.º 127, 25 de Novembro, pág. 22.

(Sobre la celebración del Centenario en Río, bajo la orientación de Afrânio Peixoto).

«A imprensa brasileira e o Centenário de E. de Q.». *O Comér-* **11.342** *cio da Póvoa de Varzim.* Póvoa de Varzim, 1944, Ano 41.º, N.º 3, 22 de Janeiro, Sábado, pág. 4.

«Inaugura-se hoje a exposição queirosiana promovida pelo **11.343** S. N. I.». *Diário da Manhã.* Orgão da União Nacional. Lisboa, 1945, Ano XV, N.º 5.230, Segunda-feira, 26 de Novembro, pág. 4.

(Vid. N.ºs **11.309, 11.327, 11.329**).

11.344 «Iniciadas as comemorações do 'Centenário literário' de Eça». *O Globo*. Rio de Janeiro, 1966, Quinta-feira, 24 de Março, pág. 16.

(Vid. N.º **11.336**).

11.345 *Jantar organizado pela Fundação Infante D. Henrique, comemorativo do Centenário Literário de E. de Q., realizado em 23 de Março no Pavilhão da Exposição «Portugal de Hoje» erguido pela Nação Portuguesa na Cidade do Rio de Janeiro, para festejar o IV Centenário da Fundação da mesma Cidade.* [Rio de Janeiro], 1966, 8 págs., 31 cm..

(Menú de la cena. En la portada tiene un dibujo a blanco, sepia y negro por Arcindo Madeira. Vid. N.ºs **10.219, 11.336**).

11.346 [Laet, Carlos Mafra de], «João da Ega». — «Eça e isso. Glória e Cardápio. *Diário de Notícias*. Rio de Janeiro, 1966, Domingo, 27 de Março, Suplemento Literário, pág. 7.

(Sobre el banquete queirociano organizado como parte de las conmemoraciones del «Centenario Literário» de E. de Q., en Río de Janeiro. Vid. N.º **11.345**).

11.347 Laranjeira, R.. — «O Centenário de E. de Q.». *Democracia do Sul*. Évora, 1945, Terça-feira, 1 de Maio.

11.348 «Liceu E. de Q.. Os poveiros manifestam o seu regozijo por verem satisfeita esta velha aspiração». *A Voz*. Lisboa, 1945, Ano XIX, N.º 6.726, Sábado, 1 de Dezembro, pág. 1.

(Sobre las ceremonias relacionadas con la disposición del Gobierno autorizando la construcción del nuevo edificio para alojar el «Liceu E. de Q.» por decreto publicado en el *Diário do Govêrno*, Lisboa, 1945, 1.ª Série, Sábado, 27 de Novembro. Vid. N.º **11.231**).

Luz, Mendes da. — «O Centenário de E. de Q. em França». *Diário Popular*. Lisboa, 1945, Ano III, Quarta-feira, 26 de Dezembro. **11.349**

«A maior homenagem a E. de Q.». *Voz de Portugal*. Rio de Janeiro, 1966, Ano XXIX, Domingo, 20 de Março, pág. 6. **11.350**

(Sobre la conmemoración en Río de Janeiro del «Centenário Literário» de Eça. Vid. N.º **11.336**).

«Marginália. Concurso Literário E. de Q.». *O Primeiro de Janeiro*. Porto, 1944, Ano 41.º, Terça-feira, 6 de Junho. **11.351**

(Sobre el concurso de artículos de periódico organizado para conmemorar el Centenario del nacimiento del novelista).

Maria, Léa. — «100 anos de E. de Q.» *Jornal do Brasil*. Rio Janeiro, 1966, Quinta-feira, 17 de Março. **11.352**

(Sobre el «Centenário Literário». Vid. N.º **11.336**).

Marramaldo, Raúl. — «O Rio Quatrocentão nos Bastidores de E. de Q.». *A Manhã*. Rio de Janeiro, 1966, Sexta-feira, 27 de Maio, 2.º Caderno, pág. 3. **11.353**

(Sobre el «Centenário Literario», «Eça-66». Vid. N.º **11.336**).

Marrecas, Cândido. — «A Exposição queirosiana». *Diário do Alentejo*. Beja, 1945, Terça-feira, 4 de Dezembro. **11.354**

(Vid. N.º **11.327**).

Martins, A. A. de Barros. — «E. de Q.. Comemoração fúnebre do Real Gabinete Português de Leitura, no Rio de **11.355**

Janeiro». *Esboço Histórico do Real Gabinete Português de Leitura do Rio de Janeiro — 1837 a 1912.* Rio de Janeiro, Tipografia do «Jornal do Comércio», 1913, págs. 208-214.

(Reseña del «Acto Solene» de homenaje necrológico prestado a Eça en aquella institución, en 27 de Agosto de 1900, a iniciativa de estudiantes y profesores de la Facultad de Derecho de Río de Janeiro. Vid. N.º **9.751**).

11.356 MARTINS, FELISBERTO. — «Uma opinião àcerca das comemorações do Centenário de E. de Q.». *A Mensagem.* Jornal do Liceu Nacional de D. João III. Coimbra, 1945, Ano I, N.º 1, Novembro, págs. 121-124.

(Vid. N.º **8.842**).

11.357 MATOS, JÚLIO DE MELO E. — «O Centenário de E. de Q.». *Aleo.* Boletim da Editora Gama, Lisboa, 1946, Ano IV, N.º 33, Série IV, 11 de Maio, pág. 5.

(Comentario sobre la terminación de las conmemoraciones del Centenario).

11.358 [MELO, RODRIGO DE]. — «O escritor Rodrigo de Melo critica as comemorações queirosianas». *O Século Ilustrado.* Lisboa, 1945, Ano VIII, Sábado, 1 de Setembro.

(Sobre el Centenario del nacimiento de Eça).

11.359 MENDONÇA, RENATO DE. — «O Centenário de E. de Q.» *A Manhã.* Rio de Janeiro, 1945, Quinta-feira, 15 de Novembro.

11.360 MENEZES, FAGUNDES DE. — «Sobre o Centenário de E. de Q.» *Correio da Manhã.* Rio de Janeiro, 1945, Domingo, 1 de Julho.

11.361 MENEZES, MIGUEL PINTO DE. — «Festas Centenares [sic] de E. de Q.». *O Comércio da Póvoa de Varzim.* Póvoa de Varzim, 1944, Ano 41.º, N.º 10, Sábado, 11 de Março, págs. 1, 4; N.º 11, Sábado, 18 de Março, pág. 1; N.º 16, Sábado, 22 de Abril, pág. 1.

(Propone un programa para las conmemoraciones).

11.362 «1845. No Centenário do Nascimento do grande Romancista, 1945». *O Primeiro de Janeiro.* Porto, 1945, Ano 77.º, N.º 207, Segunda-feira, 30 de Julho, pág. 4.

11.363 MIRANDA, ALOÍSIO CARDOSO DE. — «Uma tremenda injustiça». *Correio da Manhã.* Rio de Janeiro, 1945, Terça-feira, 30 de Janeiro.

11.364 «Na Biblioteca Municipal do Funchal, na data do Centenário, era proibido ler E. de Q.». *Diário Popular.* Lisboa, 1946, Ano IV, Domingo, 6 de Janeiro.

11.365 «Na Póvoa de Varzim realiza-se hoje grande manifestação ao Govêrno pela concessão de 5.000 contos para o novo 'Liceu E. de Q.'». *O Comércio do Porto.* Porto, 1945, Ano XCI, N.º 330, Sábado, 1 de Dezembro, pág. 1.

(Vid. N.º **11.348**).

11.366 «Nas vésperas do Centenário do criador do Conselheiro Acácio. — Briga-se em Lisboa à sombra da memória de Eça. — Tres depoimentos diferentes sobre E. de Q.. — 'Seria fácil compreender a atitude da imprensa católica de Portugal' — afirma o Sr. Plínio Correia de Oliveira. — 'Os intelectuais católicos são uns refinadíssimos reacionários' — escreve

11.367 Edgar Cavalheiro. — A palavra de Osmar Pimentel». *Diário da Noite*. São Paulo, 1944, Sábado, 25 de Novembro.

(Entrevistas con estos tres escritores sobre la oposición de ciertos sectores de la prensa católica de Portugal a la celebración oficial del Centenário. Vid. N.os. **11.315, 11.373**).

11.368 «No Centenário de E. de Q.». *A Voz*. Lisboa, 1945, Ano XIX, N.º 6.720, Domingo, 25 de Novembro, pág. 1, 3.

11.369 «No Círculo E. de Q.». *O Jornal do Comércio*. Lisboa, 1946, Ano 93.º, Terça-feira 5 de Fevereiro.

(Noticia de la sesión de clausura de las fiestas de las conmemoraciones del Centenario celebradas en dicha entidad en Lisboa).

11.370 «No Círculo E. de Q.. O encerramento das comemorações do Centenário de E. de Q.. O discurso de António Ferro». *Diário de Notícias*. Lisboa, 1946, Ano 82.º, N.º 28.727, Terça-feira, 5 de Fevereiro, pág. 5.

(Vid. N.os **3.320, 11.309, 11.329**).

11.371 «No Grémio Literário inaugurou-se ontem a Exposição Queirosiana». *O Jornal do Comércio*. Lisboa, 1945, Ano 92.º, N.º 27.674, Terça-feira, 27 de Novembro, págs. 1, 7.

(Vid. N.º **11.327**).

11.372 «Nos 'Estudos Portugueses' falou ontem sobre E. de Q. o Prof. Dr. Vitorino Nemésio». *O Primeiro de Janeiro*. Porto, 1945, Ano 77.º, N.º 81, Domingo, 25 de Março, pág. 3.

11.373 «Nota do dia». *Novidades*. Lisboa, 1944, Ano LXI, Domingo, 26 de Novembro, pág. 1; Sábado, 9 de Dezembro, pág. 1; 1945, Ano LX, Sábado, 13 de Janeiro, pág. 1; Sábado, 20 de Janeiro, pág. 1.

(Editoriales que comenzaron la campaña de ataque de este periódico contra la obra de E. de Q., considerada altamente perniciosa, y contra la celebración oficial, organizada por el «Secretariado Nacional de Informação», del homenaje al novelista con motivo de la conmemoración del primer Centenario de su nacimiento. A estos ataques respondió António d'E. de Q., hijo del escritor. Vid. N.os **11.281, 11.403, 11.404**).

11.374 «Nota do dia». *Novidades*. Lisboa, 1946, Ano LXI, N.º 15.326, Quinta-feira, pág. 1.

(Responde a Bourbon e Menezes. Vid. N.º **6.771**).

11.375 «Nota do dia. E. de Q.». *A União*, João Pessoa (Paraíba), 1945, Ano LIII, N.º 287, Domingo, 18 de Novembro, pág. 3.

(Vid. N.os **8.838, 11.420**).

11.376 «Notas e Comentários. E. de Q.». *Ocidente*. Revista Portuguesa Mensal. Lisboa, 1945, Vol. XXV, N.º 83, Abril, pág. 232.

(Sobre el programa de participación de la revista en la conmemoración del Centenario del nacimiento de E. de Q.).

11.377 «Notas e comentários. A fúria dos medíocres». *Ocidente*. Revista Portuguesa Mensal. Lisboa, 1945, Vol. XXVI, N.º 85, Maio, pág. 55.

11.378 «Notícias diversas». *Casa de Portugal — Notícias e Factos.* Em colaboração com a agência ANI, 1972, N.º 48, 10 de Março, pág. 1.

(Noticia de que en el día 16 de Marzo se celebrará en La Habana, una sesión solemne para conmemorar el primer centenario del nombramiento de E. de Q. para el cargo de Cónsul de Portugal en Cuba. Vid. N.ºs **2.871-2.876**).

11.379 «Notícias de Portugal. Lisboa, 21 de Agosto». *A Notícia.* Rio de Janeiro, 1900, Ano VII, Setembro 5 — Setembro 6, pág. 2.

(Sobre el acto de homenaje necrológico celebrado en Lisboa.

11.380 «Num ambiente de gosto e requinte inaugurou-se ontem a exposição evocativa de E. de Q.». *Diário da Manhã.* Orgão da União Nacional. Lisboa, 1945, Ano XV, N.º 5.231, Terça-feira, 27 de Novembro, pág. 1.

(Vid. N.º **11.327**).

11.381 Oliveira, Cândido de. — «Centenário do nascimento de E. de Q.. As homenagens e os prémios concedidos». *Três Epocas. Um pouco de história do Liceu Literário Português.* Rio de Janeiro, [s/d, 1946], págs. 56-59.

(Sobre la celebración del Centenario del nacimiento en el Brasil).

11.382 Oliveira, [José] Lopes de. — «Calçada da Glória. 'O Estado não tem nada com o escritor E. de Q.. Se quiser intrometer-se no Centenário, comemore, quando muito, o Cônsul E. de Q.' — afirma Lopes de Oliveira». *Vida Mundial Ilustrada.* Semanário Gráfico de Actualidade. Lisboa, 1945, Ano V, N.º 236, 22 de Novembro, pág. 20.

(Con una caricatura de Lopes de Oliveira, por Santana).

11.383

Id.. — «Cartas Queirosianas. A Exposição Evocativa do Grémio Literário». *Vida Mundial Ilustrada.* Semanário Gráfico de Actualidade. Lisboa, 1945, Ano V, N.º 240, 24 de Dezembro, pág. 15.

11.384

Paraguassú, João. — Vid. Paulo Filho, Manuel. **11.385**

[Paulo Filho, Manuel], «João Paraguassú» — «Curso sobre E. de Q.» *Correio da Manhã.* Rio de Janeiro, 1966, Sábado, 28 de Maio. **11.386**

(Sobre el curso de conferencias dedicadas a Eça, organizado en el 'Pen Club' de Río de Janeiro, por la 'Casa dos Quixotes' para conmemorar el Centenario del nacimiento del novelista).

Peixoto, Afrânio [Júlio]. — «E. de Q.. Síntese das Comemorações no Rio». *Jornal do Comércio.* Rio de Janeiro, 1945, Terça-feira, 27 de Novembro. **11.387**

Reproducido en:

Ilustração Brasileira. Mensário editado pela Sociedade Anónima «O Malho». Rio de Janeiro, 1945, Ano XXIII, N.º 127, Novembro, pág. 9. **11.388**

«A Póvoa de Varzim agradeceu com uma grande manifestação pública ao Governo a dotação de 5,000 contos para a construção do novo edifício do Liceu E. de Q.». *O Comércio do Porto.* Porto, 1945, Ano IXC, N.º 331, Segunda-feira, 3 de Dezembro, pág. 6. **11.389**

(Vid. N.º **11.348**).

11.390 «A Póvoa de Varzim e o Centenário de E. de Q.. — O que dissemos em 10 de Novembro de 1939». *O Comércio da Póvoa de Varzim*. Póvoa de Varzim, 1945, Ano 42.º, N.º 6, Sábado, 10 de Fevereiro, pág. 1.

(Insistiendo nuevamente en la falta, todavía, de organización por parte de la «Câmara Municipal» para las conmemoraciones del Centenario. Vid. N.º **11.391**).

11.391 «A Póvoa e o Centenário do nascimento de E. de Q.. O que dissemos em 27 de Outubro de 1939». *O Comércio da Póvoa de Varzim*. Póvoa de Varzim, 1945, Ano 42.º, N.º 4, Sábado, 27 de Janeiro, págs. 1, 4.

(Sobre la iniciativa del periódico de comenzar la organización de las conmemoraciones con gran anticipación, para evitar que sucediese lo que ocurrió, que el Municipio tuvo que asumir la responsabilidad de los preparativos, por la falta total de acción de los elementos responsables. Vid. N.º **11.390**).

11.392 «Pratos que personagens de Eça saboreavam vão à mesa em banquete comemorativo. No monumento. Revolução. Exposição». *Jornal do Brasil*. Rio de Janeiro, 1966, Quinta-feira, 24 de Março.

(Sobre el «Centenário Literário», «Eça —66.º». Ilustrado con fotografía de la ofrenda floral ante el monumento. Vid. N.ºs **10.918**, **10.336**).

11.393 «O Prémio '*Primeiro de Janeiro*'». *Folha Carioca*. Rio de Janeiro 1945, Terça-feira, 20 de Fevereiro.

(Sobre el premio de 10.000 escudos, instituido por el periódico portuense, como contribución al Centenário. Vid. N.º **11.394**).

«Prémios Literários». *Ocidente*. Revista Portuguesa Mensal. Lisboa, 1945, Vol. XXV, N.º 83, Abril, pág. 237. **11.394**

(Sobre los dos premios de 10.000 escudos instituidos por el periódico *O Primeiro de Janeiro*, de Oporto, para galardonar trabajos sobre E. de Q. y Oliveira Martins con ocasión de los Centenarios de ambos. Vid. N.º **11.395**).

«Os prémios literários de *O Primeiro de Janeiro*, 'E. de Q.' e 'Oliveira Martins', foram ontem conferidos pelo juri presidido pelo sr. dr. Júlio Dantas. O prémio de *O Primeiro de Janeiro*, 'E. de Q.', foi conferido à obra *E. de Q., o Homem e o Artista*, da autoria do sr. dr. João Gaspar Simões». *O Primeiro de Janeiro*. Porto, 1945, Ano 77.º, N.º 384, Quinta-feira, 20 de Dezembro, pág. 3. **11.395**

(Vid. N.ºs **3.959**, **11.394**).

«O Primeiro Centenário de E. de Q.». *O Século Ilustrado*. Lisboa, 1945, Ano VIII, N.º 412, 24 de Novembro, 32 págs., 34 cm.. **11.396**

«1.º Centenário de E. de Q.. Brilhante sessão na Academia das Ciências: Notáveis discursos dos srs. drs. Júlio Dantas, Justino de Montalvão e Ribeiro Couto». *A Voz*. Lisboa, 1945, Ano I, XX, N.º 6.725, 30 de Novembro, págs. 1, 6. **11.397**

(Vid. N.ºs **6.563**, **6.601**, **6.802**).

«1.º Centenário do Nascimento de E. de Q.». *Ocidente*. Revista Portuguesa Mensal. Lisboa, 1945, Vol. XXVII, Novembro, N.º 1, pág. 137. **11.398**

«Primeiro Centenário do Nascimento de E. de Q.. Conferência de Vianna Moog no Gabinete Português de Leitura». *Folha da Manhã*. Recife, 1945, Quinta-feira, 15 de Novembro. **11.399**

(Vid. N.º **8.858**).

11.400 «Programa para comemorar o Centenário de E. de Q.». *Folha da Manhã*. Recife, 1945, Domingo, 7 de Outubro.

(Vid. N.º **8.858**).

11.401 «Proposta para que seja lançado na acta um voto de pesar pelo falecimento do escritor português, José Maria E. de Q.». *Revista do Instituto Histórico e Geográfico Brasileiro*. Rio de Janeiro, 1900, LXIX, 2.ª Série, N.º 433.

11.402 «Quatro cartas. Castelo vai a Eça». *Correio da Manhã*. Rio de Janeiro, 1966, Quarta-feira, 23 de Março.

(Sobre el «Centenário Literário, Eça—66.». Vid. N.º **11.336**).

11.403 [Queiroz, António Maria Alberto d'Eça de].—«António d'E. de Q. respondeu às *Novidades*». *Diário Popular*. Lisboa, 1945, Ano III, N.º 832, Quinta-feira, 18 de Janeiro, págs. 5, 8.

(Contesta a la campaña de ataques de *Novidades*, periódico de Lisboa, contra la obra de su padre y contra la celebración oficial del Centenario del nacimiento del escritor. Vid. N.ºs **11.209, 11.227-11.230, 11.269, 11.373**).

11.404 Id. — «Ultima resposta às *Novidades*». *Diário Popular*. Lisboa, 1945, Ano III, N.º 836, Segunda-feira 22 de Janeiro, pág. 3.

(Vid. N.º **11.373**).

11.405 [Id.]. — «E. de Q.. O encerramento das comemorações no Círculo E. de Q.. O discurso de António d'E. de Q.». *Estrela do Minho*. Vila Nova de Famalicão, 1946, Ano 51.º, N.º 2.623, Domingo, 17 de Fevereiro, págs. 1, 3.

(Vid. N.º **11.309**).

«O que se fará em Novembro por ocasião das comemorações centenárias de E. de Q.». *O Comércio da Póvoa de Varzim*. Póvoa de Varzim, 1945, Ano 42.º, N.º 29, Sábado, 24 de Julho, pág. 1. **11.406**

«O que se pensa fazer na Póvoa para comemorar o Centenário de E. de Q.». *O Comércio da Póvoa de Varzim*. Póvoa de Varzim, 1944, Ano 41.º, N.º 6, Sábado, 12 de Fevereiro, pág. 1. **11.407**

Reis, A. Batalha. — «Porque não se realiza um jantar queirosiano com pratos e vinhos referidos nos livros de Eça»? *Vértice*. Revista de Cultura e Arte. Coimbra, 1945, Sexta-feira, 28 de Dezembro, «Vitória das Letras», págs. 3, 10. **11.408**

«Reportagem da Sessão de Encerramento do Centenário no Círculo E. de Q.». *A Voz*. Lisboa, 1946, Ano XX, 5 de Março. **11.409**

(Vid. N.ºs **11.309, 11.329**).

Ricardo, Augusto. — «Em louvor do Romancista». *Mundo Gráfico*. Lisboa, 1946, Ano VI, N.º 129, 28 de Fevereiro, pág. 27. **11.410**

«Rio: Acontecimento Cultural. A comemoração do 'Centenário Literário' de E. de Q.. Flores no Monumento a E. de Q.. Conferência de Aurélio Buarque de Holanda. Inauguração da Exposição sobre Eça. O jantar à E. de Q.. *Voz de Portugal*. Rio de Janeiro, 1966, Ano XXIX, N.º 2.418, Domingo, 27 de Março, 2.º Caderno, págs. 1, 7. **11.411**

(Profusamente ilustrado con fotografías. Vid. N.ºs **11.336, 11.345**).

11.412 ROCHA Filho. — «Letras portuguesas. Cem anos de Literatura». *Jornal do Comércio*. Suplemento «Letras». Rio de Janeiro, 1966, Domingo, 27 de Março, pág. 5.

(Sobre el «Centenário Literário». Vid. N.º **11.336**).

11.413 RODRIGUES, JOSÉ MARIA. — «Eça — 66. Comemoração no Brasil do Centenário Literário de E. de Q.». *O Século Ilustrado*. Lisboa, 1966, Ano XXIX, Sexta-feira, 15 de Abril, págs. 6-7.

(Reportaje profusamente ilustrado, con iconografía. Vid. N.ºs **11.336, 11.345, 11.411**).

11.414 «Rosas para Eça. — Pratos que personagens de Eça saboreavam vão à mesa em banquete comemorativo». *Jornal do Brasil*. Rio de Janeiro, 1966, Suplemento «Letras», Domingo, 27 de Março, pág. 5.

(Sobre el «Centenário Literário». Vid. N.º **11.345**).

11.415 «Rumos do Espírito». *Diário da Manhã*. Lisboa, 1945, Ano XV, Domingo, 18 de Fevereiro.

(Sobre los Centenarios del nacimiento de Eça y de Oliveira Martins).

11.416 SALEMA, ÁLVARO. — «O que faltou no Centenário de E. de Q.». *Vida Mundial Ilustrada*. Semanário Gráfico de Actualidades Lisboa, 1946, Ano V, N.º 244, 24 de Janeiro, pág. 9.

(La creacion de una «Casa E. de Q.», que fuese un centro de estudios queirocianos).

SANT'ANNA, NUTO. — «E. de Q.». *Revista do Arquivo Municipal de São Paulo*. São Paulo, 1950, XVII, N.º 137, págs. 69-74. **11.417**

(Palabras pronunciadas en el Auditorio de la Biblioteca Municipal de São Paulo, saludando a los oradores que tomaron parte en la conmemoración del Centenario de E. de Q. realizada en Diciembre de 1945: Fidelino de Figueiredo, F. Motta Filho y Georges Readers).

«S. D.». — «O Centenário de E. de Q.». *Dom Casmurro*. Grande Hebdomadário Brasileiro. Rio de Janeiro, 1945, Ano VIII, Sábado, 17 de Novembro, pág. 3. **11.418**

«El II Centenário de E. de Q.». *La Estafeta Literaria*. Madrid, 1944, Domingo, 30 de Abril. **11.419**

(Sobre la conmemoración prematura en España del Centenario de E. de Q. debida a un error en el artículo consagrado al novelista en la *Enciclopedia Espasa* — que da 1943 como fecha de su nacimiento. Reproduce el citado artículo Vid. N.º **8.744**).

«A Semana de Eça». *A União*. Património do Estado. Suplemento Literário. Centenário de E. de Q.. João Pessoa, 1945, Ano LIII, N.º 293, Domingo, 25 de Novembro, pág. 4. **11.420**

(Sobre la conmemoración del Centenário, en João Pessoa, Paraíba. Vid. N.º **11.375**).

«O Dr. Oliveira Salazar visitou ontem a Exposição Queirosiana». *O Jornal do Comércio*. Lisboa, 1945, Ano 92.º, N.º 27.691, Segunda-feira, 17 de Dezembro, pág. 1. **11.421**

(Celebrada en los salones del «Grémio Literário» de Lisboa como parte de las conmemoraciones del 1er. Centenario del nacimiento del novelista. Vid. N.ºs **11.287, 11.327**).

11.422 «Sessão da Academia Pernambucana de Letras». *Jornal do Comércio*. Recife, 1945, Terça-feira, 27 de Novembro.

(En honor a Eça, con motivo del «Centenario»).

11.423 «A sessão de encerramento do Centenário de E. de Q.». *A Voz*. Lisboa, 1946, Ano XX, Terça-feira, 5 de Março.

11.424 «O 75.º Aniversário da Morte de E. de Q. na Rússia». *Diário de Notícias*. Lisboa, 1975, Ano 55.º, Sábado, 22 de Novembro.

(Información sobre la celebración de esa efemérides en Moscú, con una conferência de Marlen Korallov, prologuista de algunas versiones de Eça al ruso. Vid. N.º **291**. Incidentalmente se dice que las traducciones de *CPA* y *CFM* alcanzaron los 300.000 ejemplares. Vid. N.ºs **83**, **400**).

11.425 «Tempo de Eça». *Jornal do Brasil*. Rio de Janeiro, 1966, Quinta-feira, 24 de Março.

(Sobre la conmemoración en Río de Janeiro del Centenario de la iniciación literaria de Eça. Vid. N.º **11.411**).

11.426 Trigueiros, Luís Forjaz. — «Portugal vai comemorar o primeiro Centenário de E. de Q.». *Dom Casmurro*. Grande Hebdomadário Brasileiro. Rio de Janeiro, 1944, Ano VII, Sábado, 15 de Janeiro.

11.427 Id.. — «Duas Cartas de Lisboa. O plano das comemorações do Centenário de E. de Q.». *Dom Casmurro*. Grande Hebdomadário Brasileiro. Rio de Janeiro, 1945, Ano VIII, Sábado, 1 de Dezembro, págs. 1, 6.

11.428 Id.. — «Como foi comemorado em Portugal o Centenário de E. de Q.». *Dom Casmurro*. Grande Hebdomadário Brasileiro. Rio de Janeiro, 1946, Ano IX, Sábado, 25 de Maio.

11.429 «Triunfo na homenagem a Eça». *Voz de Portugal*. Rio de Janeiro, 1966, Ano XXIX, Domingo, 27 de Março.

(Sobre las conmemoraciones del «Centenário Literário» del escritor en Río de Janeiro. Vid. N.º **11.336**).

11.430 «Um acontecimento literário. A conferência de ontem na Lello encerrou brilhantemente o ciclo das cerimónias do Centenário de E. de Q.». *Diário de Luanda*. Luanda (Angola), 1945, Ano 16.º, N.º 4.067, 26 de Novembro, págs. 1, 6.

(Sobre la conmemoración del Centenário en Luanda. Vid. N.º **11.930**).

11.431 «Uma evocação. A vida e a obra de E. de Q. na Exposição do Grémio Literário que ontem se inaugurou». *Diário de Notícias*. Lisboa, 1945, Ano 81.º, N.º 28.661, Terça-feira, 27 de Novembro, págs. 1,2.

(Vid. N.º **11.327**).

11.432 «Uma Poveira». — «O Centenário de E. de Q.. Uma carta». *O Comércio de Póvoa de Varzim*. Póvoa de Varzim, 1941, Ano 38.º, Sexta-feira, 24 de Outubro.

11.433 «Uma série de conferências sobre E. de Q.». *Diário de Lisboa*, Lisboa, 1945, Ano 25.º, N.º 8.270, Segunda-feira, 3 de Dezembro, pág. 9.

(Anuncia el programa de conferencias del ciclo del «Grémio Literário», de Lisboa, relativas a la celebración del Centenário: «E. de Q., Oliveira Martins e a Vida Nova», por Francisco de Assis Oliveira Martins — Vid. N.º **8.140** — «A Comédia e a Ironia em E. de Q.», por Álvaro J. da Costa Pimpão — Vid. N.º **6.399** — «E. de Q. visto por si próprio», por Francisco Costa — Vid. N.º **9.411** — y «Evocação», por Maria d'E. de Q. e Castro — Vid. **2.724**).

11.434 «Um Centenário». *Diário de Lisboa.* Lisboa, 1945, Ano 25.º, Sexta-feira, 16 de Fevereiro.

11.435 «Um Varzinense». — «Da Costa doirada». *Jornal do Comércio.* Lisboa, 1945, Ano 92.º, Segunda-feira, 1 de Outubro.

(Propone commemorar el Centenario con la creación de la Cidade de Varzim).

11.436 Várzea, João da. — «O Centenário do nascimento de E. de Q. e a Póvoa de Varzim». *O Comércio da Póvoa de Varzim.* Póvoa de Varzim. 1941, Ano 38.º, Sábado, 13 de Setembro.

11.437 Veloso, Agostinho. — «E. de Q.. Balanço de um Centenário». *Brotéria.* Revista de Cultura Contemporânea. Lisboa, 1946, Vol. XLII, Fasc. 3, Março, págs. 284-309.

11.438 Viana, Alberto. — «À luz de um Centenário». *O Comércio da Póvoa de Varzim.* Póvoa de Varzim, 1945, Ano 42.º, N.º 5, Sábado, 3 de Fevereiro, pág. 1; N.º 6 [*sic*, 7], Sábado, 17 de Fevereiro, pág. 1.

11.439 Vidal, Teixeira. — *Diário do Minho.* Braga, 1944, Domingo, 23 de Julho.

(Sobre la oposición en ciertos sectores confesionales a la celebración del «Centenário». Vid. N.ºs **11.281, 11.373**).

11.440 «Vida portuguesa. O 16.º Aniversário da 'Casa dos Poveiros'. Solenidade Comemorativa do Centenário de E. de Q.».

Lámina XCIV
(Vid. Índice I).

O *Jornal.* Órgão Líder dos Diários Associados. Rio de Janeiro, 1945, Sábado, 27 de Janeiro. **11.441**

(Sobre los prémios constituídos por el filántropo Albino Souza Cruz para comemorar el centenario del nacimento de E. de Q. Vid. N.º **11.240**).

«Vida portuguesa. Instituídos quatro prémios para comemorar o Centenário de E. de Q.» O *Jornal.* Órgão Líder dos Diários associados. Rio de Janeiro, 1945, Terça-feira, 20 de Março. **11.442**

(Sobre los premios instituídos por Albino de Souza Cruz. Vid. N.ºs **11.240, 11.251**).

4. Programas sobre la Personalidad humana y literaria de Eça en la Radio y la Televisión.

4. Programas sobre la Personalidad humana y literaria de E. de Q. en la Radio y la Televisión.

«Actualidades — São Paulo. E. de Q. na TV. Erudição queirosiano valeu 160 contos». *Padrão*. Revista Portuguesa do Brasil. Rio de Janeiro, 1956, Outubro, pág. 75. **11.443**

(Entrevista periodística de Santos Mendes, con Augusto Pissarra que ganó el Premio del concurso sobre Eça y su obra, en el Programa «O Céu é o Limite», de la «TV Tupí» de São Paulo, patrocinado por la firma «Helena Rubinstein». Vid. N.os **11.444-11.446**).

ALMEIDA, ANTÓNIO HOMEM DE. — «Minha popularidade me encabula' — o General Homem de Almeida, 'dono' de E. de Q. confessa. Ele trabalha oito horas por dia e gasta mais sete estudando E. de Q.. Para a nossa reportagem ele fala sobre E. de Q. e o Brasil, Eça e o socialismo, Eça e as mulheres. Arruma galerias com os personagens mais populares do 'pobre homem da Póvoa de Varzim' (de 'João da Ega'). (Fotos de Demócrito)». *Última Hora*. (Tabloide). Rio de Janeiro, 1956, Terça-feira, 20 de Novembro. **11.444**

(Entrevista con este militar, del Ejército brasileño, que tomó parte en el programa de preguntas sobre Eça y su obra en el ciclo «O Céu é o Limite», de la «TV Tupí», de Saõ Paulo. Vid. N.os **11.443 11.445**).

Id.. — «Fez dicionário sobre os termos de E. de Q. — O General escolheu E. de Q. e o civil Napoleão. — O General Homem de Almeida tem outros 'fantasmas de cabeceira'. **11.445**

— 'Fradique Mendes', o Eça ideal. — Bonaparte e a evolução da arte. — Napoleão e César. — E. de Q. e Machado de Assis. — Acordo entre os concorrentes». *Boletim.* Órgão Informativo da Biblioteca do Exército. Ministério da Guerra. Rio de Janeiro, 1957, Ano XVIII, N.º 24, págs. 13-14, 17.

(Vid. N.ºs **11.443, 11.444, 11.446**).

11.446 ARAÚJO, VALDIR. — «A opinião do leitor. Insídias no 'Céu é o Limite'». *Diário Carioca.* Rio de Janeiro, 1956, Sábado, 15 de Dezembro, pág. 4.

(Sobre el programa queirosiano del ciclo de la «TV Tupí», «O Céu é o limite». Protesta del tipo de pregunta con la que el General Homem de Almeida fué eliminado. Vid. N.ºs **11.443-11.445**).

11.447 «Arquivos '*Vida Mundial*'. A filha de E. de Q. consagrou a maior parte da sua vida para a divulgação da obra de seu pai». *Vida Mundial Ilustrada.* Semanário Gráfico de Actualidades, Lisboa, 1970, Ano XXXI N.º 1.601 13 de Fevereiro, págs. 35-58.

(Vid. N.º **11.449**. Ilustrado con fotografías de Eça y sus hijos, Eça y Ramalho Ortigão y el óleo de Columbano. Vid. N.º **9.968**).

11.448 [CASTRIM, MÁRIO], «M. C.». — «T. V. dia a dia. O que vimos e ouvimos». *Diário de Lisboa.* Lisboa, 1966, Ano 46.º, Quinta-feira, 19 de Maio.

(Sobre un programa de televisión acerca de Eça realizado a iniciativa de la «Junta da Acção Social» de Lisboa, dirigido por António Ruano).

Id.. — «Canal de crítica. Quando conversar era um arte...». *Diário de Lisboa.* Lisboa, 1969, Ano 49.º, Sexta-feira, 19 de Novembro, pág. 17. **11.449**

(Sobre la entrevista de una hora de duración con D. Maria d'E. de Q. e Castro, hija del novelista, a respecto de la personalidad íntima de éste. Fué realizada en la "Quinta de Vila Nova", de St.ª Cruz do Douro, la «Tormes» ficcional de *CS*, en 18 de Noviembre de 1969, y televisada directamente como parte de la serie titulada «Escritores tal como foram», de la "Rádio Televisão Portuguesa". Fué ilustrada con numerosas vistas exteriores e interiores de la residencia. El entrevistador fué Mário Dias Ramos y la producción, de éste y de Luís Andrade. Tuvo gran éxito. Vid. N.º **11.447, 11.452-11.454, 11.459-11.461**).

Id.. — «Radio T. V.. Canal de Crítica. Essa mina chamada Eça». *Diário de Lisboa.* Lisboa, 1971, Ano 51.º, Domingo, 13 de Junho, pág. 7. **11.450**

(Sobre el programa «Ensaio» de la T.V. Portuguesa, dedicado a la obra de Eça. Vid. N.º **11.455**).

«EGA, JOÃO DA». — Vid LAET, CARLOS MAFRA DE. **11.451**

«Em foco: D. Maria d'E. de Q., saudosa presença». *A Capital.* Lisboa, 1970, Ano 3.º, 2.ª Série, Terça-feira, 13 de Janeiro. **11.452**

(Sobre la segunda transmisión de la entrevista de la hija del novelista con Mário Dias Ramos, de la «R. T. P.» para el programa de la televisión «Escritores tal como foram». Vid. N.º **11.447, 11.449,**).

«Faleceu D. Maria d'E. de Q.». *A Capital.* Lisboa, 1970, Ano 3.º, 2.ª Série, Quarta-feira, 8 de Janeiro, pág. 4. **11.453**

(Vid. N.º **11.449**).

11.454 FONSECA, CORREIA DA. — «Quase uma objecção». *A Capital.* Lisboa, 1970, Ano 3.º, 2.ª Série, Quarta-feira, 14 de Janeiro.

(Crítica a la «Rádio Televisão Portuguesa» por haber repetido la entrevista televisada con D. Maria d'E. de Q. de Castro, como homenaje necrológico, cuando se había dejado pasar sin mención ninguna el fallecimiento del novelista Alves Redol. Vid. N. **11.453**. Esta segunda transmisión tuvo lugar en el 13 de Enero de 1970, bajo la nueva serie «Grandes Escritores». El «videotape» se conserva en los archivos de la «R. T. P.». Vid. N.ºs **11.447, 11.449, 11.452**).

11.455 Id. — «Radio T.V.. Ver e Contar. 7. Ensaio lança uma pergunta». *A Capital.* Lisboa, 1971, Ano 4.º, 2.ª Série, Domingo, Lisboa, 1971, Domingo, 13 de Junho, pág. 22.

(Sobre el programa «Ensaio» de la T.V. portuguesa, dedicado a la obra de E. de Q.. Vid. N.º **11.450**).

11.456 [LAET, CARLOS MAFRA DE] «Joao da Ega». — «Ponto e Vírgula. Deceparam, o general». *Última Hora.* (Tabloide). Rio de Janeiro, 1956, Terça-feira, 18 de Dezembro, Pág. 10.

(Sobre el programa queirociano del ciclo de la «T. V. Tupí» «O Céu é o limite». Protesta de la pregunta que eliminó General Homem de Almeida: ¿Cuál era el libro que «Amaro» [*CPA*] recibió como herencia de su madre? Vid. N.ºs **11.443-11.446**).

11.457 «M. C.». — Vid. CASTRIM, MÁRIO.

11.458 «A rádio portuguesa evoca *O Mistério da Estrada de Sintra*». *Diário de Notícias.* Lisboa, 1965, Ano 101.º, Segunda-feira, 13 de Setembro.

(Sobre un programa radiofónico de la serie «Histórias Românticas de Sintra» emitido por el «Rádio Clube Português» en 13 de Septiembre de 1965, acerca del origen de *MES*. La

dirección del programa estuvo a cargo de Gentil Marques, y las voces de Eça y Ramalho Ortigão fueron interpretadas por los actores Jorge de Sousa y Joaquim Rosa. Vid. N.ºs **1**).

RAMOS, MÁRIO DIAS. — «Imagens na televisão». *Diário de Notícias.* Lisboa, 1969, Ano 105.º, Quinta-feira, 20 de Novembro, pág. 21. **11.459**

(Reseña de la entrevista con D. Maria d'E. de Q. e Castro realizada por el autor, en «Tormes», y televisada directamente como parte de la serie «Escritores tal como foram» de la «Rádio Televisão Portuguesa». Vid. N.º **11.449**).

RUY, MARCOS. — «Ontem vimos. Eça íntimo». *Diário Popular.* Lisboa, 1969, Ano XXVII, Quarta-feira, 19 de Novembro. **11.460**

(Sobre la entrevista televisada de Dª. Maria d'E. de Q. en la serie «Escritores tal como foram» de la «Rádio Televisão Portuguesa», Vid. N.º **11.449**).

Id.. — «Ontem vimos. De novo em Tormes». *Diário Popular.* Lisboa, 1970, Ano XXVIII, Quarta-feira, 14 de Janeiro, pág. 6. **11.461**

(Sobre la segunda transmisión de la entrevista televisada de Dª. Maria d'E. de Q. para la R. T. P. después del fallecimiento de la hija del novelista. Vid. N.º **11.449 11.453**).

5. Sociedades eçófilas.

5. Sociedades Eçófilas

«A Abertura do 'Círculo E. de Q.'». *O Setubalense.* Setúbal, 1940, Terça-feira, 7 de Dezembro, **11.462**

«A abertura do 'Círculo E. de Q.'.. *Beira-Douro,* Lamego, 1940, Sábado, 21 de Dezembro. **11.463**

«Os Amigos de E. de Q.». *Diário de Notícias.* Rio de Janeiro, 1955, Sábado, 17 de Dezembro. **11.464**

(Sobre el «Clube do Eça», de Río de Janeiro).

«Ao banquete inaugural do 'Círculo E. de Q'. assistiu Maeterlinck». *Diário de Notícias.* Lisboa, 1940, Ano 20.º, Sábado, 27 de Abril. **11.465**

Barros, Luís Alípio. — «Ronda à Cidade. Eça regado a chope». *Ultima Hora.* (Tabloide). Rio de Janeiro, 1956, Sexta-feira, 14 de Deze,bro. **11.466**

(Sobre una de las reuniones del «Clube do Eça», de Río de Janeiro).

Bettencourt, Gastão de. — «O Círculo E. de Q.». *O Estado de São Paulo.* São Paulo. 1942, 2.º Quinzena de Fevereiro. Suplemento en Rotogravura, págs. 20-21. **11.467**

Blakeston, Oswell. — «Lisbon personalities». *Portuguese Panorama.* London, Burke, 1955, págs. 60-63. **11.468**

(Sobre el «Círculo E. de Q.» de Lisboa).

11.469 Césio, José. — «Notas Urbanas». *Jornal do Comércio*. Recife, Pernambuco, 1957, Sexta-feira, 18 de Outubro.

(Sobre la fundación del club de «Amigos de E. de Q.», en Recife).

11.470 «O Círculo». *O Diabo*. Lisboa, 1940, Sábado, 4 de Maio; Sábado, 7 de Dezembro.

(Sobre el «Círculo E. de Q.», de Lisboa).

11.471 «O Círculo E. de Q.». *Diário de Notícias*. Lisboa, 1940, Ano 76.º Sexta-feira, 26 de Abril.

11.472 *O Círculo E. de Q.*. Lisboa, Editorial Império, [s/d, 1940], 8 págs. [y dos planos], 23,5 cm..

(Folleto ilustrado en el que se hace la historia del nacimiento del «Círculo» y se publican sus planes y objetivos, así como parte de sus estatutos. Los planos son los de la sede del «Círculo» en el «Largo Bordallo Pinheiro», de Lisboa).

11.473 «O Círculo E. de Q.». *Diário de Notícias*. Lisboa, 1940, Ano 76.º, Quarta-feira, 27 de Março, pág. 14; Sexta-feira, 26 de Abril; Terça-feira 26 de Novembro.

11.474 «O 'Círculo E. de Q.'». *Diário de Lisboa*. Lisboa, 1940, Ano 20.º, Domingo, 24 de Novembro; Terça-feira, 26 de Novembro.

11.475 «O 'Círculo E. de Q.». *Diário da Manhã*. Lisboa, 1940, Ano X, Segunda-feira, 25 de Novembro.

11.476 «O 'Círculo E. de Q.'». *O Comércio do Porto*. Porto, 1940, Ano LXXXVI, Terça-feira, 26 de Novembro.

11.477 «O 'Círculo E. de Q.'». *A União*. Lourenço Marques(Moçambique), 1941, Sábado, 26 de Abril,

11.478 «O Círculo E. de Q.». *Novidades*. Lisboa, 1940, Ano V, Terça-feira, 26 de Novembro.

11.479 «O 'Círculo E. de Q.'». *O Primeiro de Janeiro*. Porto, 1940, Ano 71.º, Terça-feira, 26 de Novembro.

11.480 «O 'Círculo E. de Q.'». *Jornal do Brasil*. Rio de Janeiro, 1940, Quarta-feira, 26 de Junho; Domingo, 7 de Julho.

11.481 *Círculo E. de Q.. Estatutos*. Cascais, Rápida de Cascais Limitada, [s/a, 1970?], 12 págs., 22,5 cm.; *Círculo E. de Q.. Lista de Sócios em 31 de Outubro de 1972*. [s/l], [s/e], [s/a, 1973?], 16 págs. 22,5 cm.; *Círculo E. de Q.. Quatro Anos de Actividade. 1940-1943*. Espinho, Editorial Mundo Novo, [s/a, 1944], 45 págs. 22 cm.; *Círculo E. de Q.. Seis Anos de Actividade. 1944-1949*. Lisboa, Gráfica Nova Limitada, [s/a, 1950], 28 págs., 22 cm.; *Círculo E. de Q.. Dez Anos de Actividade. 1950-1959*. Cascais, Rápida de Cascais, [s/a, 1961?], 51[2] págs., 22 cm.

11.482 «O 'Círculo E. de Q.' A primeira reunião dos sócios — num banquete de gala realizado no Aviz Hotel e a que assistiram ilustres personalidades portuguesas e estrangeiras — decorreu com o maior entusiasmo. Getúlio Vargas e Maeterlinck são sócios do novo Clube». *Diário da Manhã*. Lisboa, 1940, Ano X, Sábado, 27 de Abril, pág. 1.

11.483 «Círculo E. de Q.. A sua inauguração com a presença de Maurice Maeterlinck». *Jornal do Brasil*. Rio de Janeiro, 1940, Terça-feira, 23 de Julho, Suplemento Literário.

11.484 «O 'Círculo E. de Q.' centro de convívio espiritual elegante, confortável e íntimo, inaugurou-se ontem, com algumas palavras do seu iniciador, Sr. António Ferro». *O Século*, Lisboa, 1940, Ano 60.°, Terça-feira, 26 de Novembro, págs. 1, 3.

11.485 «O 'Círculo E. de Q.'. Inauguração». *Diário de Lisboa*. Lisboa, 1940, Ano 20.°, Terça-feira, 26 de Novembro.

Reproducido en:

11.486 *Diário de Lisboa*. Lisboa, 1970, Ano 50.°, Quarta-feira. 25 de Novembro.

(Con el título «Há 30 anos»)

11.487 «Círculo E. de Q.. Iniciaram-se ontem os trabalhos literários». *O Comércio do Porto*. Porto, 1940, Ano LXXXVI, Sábado, 24 de Abril.

11.488 «Círculo E. de Q.. O banquete inaugural desta interessante agremiação». *Novidades*. Lisboa, 1940, Ano V, Sexta-feira, 26 de Abril.

11.489 *Círculo E. de Q.. Um Ano de Actividade. 1960*. Cascais, Rápida de Cascais, [s/a, 1961), 45 págs. 22 cm.; [*Id.*], *1961*. [s/a, 1962?], 43 págs., 23 cm.; [*Id.*] *1962*. [s/a, 1964], 37 [2] págs., 23 cm.; [*Id.*]. *1963*. [s/a, 1964], 41 [2] págs. 22,5 cm.; [*Id.*]. *1964*. [s/a, 1965], 41 [2] págs., 22,5 cm; [*Id.*]. *1965*. [s/a, 1966], 53 [2] págs., 23 cm.; [*Id.*]. *1966*. [s/a, 1967], 39 págs., 23 cm.; [*Id.*]. *1967*. [s/a, 1968], 35 págs., 23 cm.; [*Id.*]. *1968*. [s/a, 1969, 33]2], págs., 23 cm.; [*Id.*]. *1969/71*. [s/l], [s/e], [s/a, 1972], 10 págs. 22,5 cm..

«Clube do Eça». *Correio da Manhã*. Rio de Janeiro, 1955, Sábado, 5 de Novembro; Domingo, 18 de Novembro; Quinta-feira, 22 de Novembro. **11.490**

«Clube do Eça». *A Noite*. Rio de Janeiro, 1956, Domingo. 22 de Janeiro. **11.491**

«Clube do Eça. *Diário da Noite*. Rio de Janeiro, 1957, Quinta-feira, 19 de Dezembro. **11.492**

«Clube do Eça, do Rio de Janeiro». *Círculo E. de Q.. Um Ano de Actividade. 1966*. Cascais, Rápida de Cascais Limitada, [s/a, 1967], pág. 29. **11.493**

«O 'Clube do Eça' fundou-se no Rio de Janeiro em homenagem ao autor de *Os Maias*». *Diário de Lisboa*. Lisboa, 1955, Ano 35.°, Terça-feira, 1 de Novembro. **11.494**

«Clube E. de Q.». *O Cruzeiro*. Revista Semanal. Rio de Janeiro, 1956, Ano XXVIII, N.° 18, 18 de Fevereiro, pág. 32. **11.495**

(Sobre una de las cenas organizadas por el Club. Vid. N.° **11.535**).

«Clube do Eça. Jantar, inaugural do 'Clube do Eça'»; «2.° Jantar do Clube do Eça»; «Primeiro Aniversário do 'Clube do Eça'». *Rio Magazine*. Revista Mensal. Rio de Janeiro, 1955, Ano XXII, N.° 252, Outubro-Novembro; N.° 253, Dezembro, 1956, Ano XXIII, N.° 254, Janeiro; N.° 263, Dezembro. **11.496**

(Reportajes, con ilustraciones fotográficas, de la inauguración del Club, del «Jantar Solene» en el Hotel Glória, de Río de Janeiro — en conmemoración del 110.° aniversario del nacimiento del novelista — y de la fiesta del primer aniversario de la fundación del «Clube»).

11.497 «O Clube do Eça. Ramalhete que cresce». *Folha da Noite.* São Paulo, 1956 Ano XXIV, Quarta-feira, 19 de Setembro.

(Sobre la fundación del «Clube do Eça» en São Paulo, y en otras ciudades del Brasil).

11.498 COELHO, SALDANHA. — «Artes e Homens. Eça e seus maníacos». *SINGRA.* Suplemento intergráfico de *A Tribuna.* Santos, 1956, Vol. XII, N.º 195, 13 a 19 de Janeiro, pág. 1.

(Sobre el «Clube do Eça», de Río de Janeiro).

11.499 COLAÇO, TOMÁS RIBEIRO. — «O Clube do Eça». *Tribuna da Imprensa.* Rio de Janeiro, 1955, Quarta-feira, 21 de Dezembro.

(Ataca al «Clube» por no haber invitado a entrar en él a los intelectuales portugueses exilados, y sí al Embajador del Gobierno de Salazar. Este ataque dio origen a una polémica. Vid. N.ºs **11.500-11.502, 11.567**).

11.500 Id.. — «Carta aberta ao Embaixador António de Faria». *Tribuna da Imprensa.* Rio de Janeiro, 1956, Segunda-feira, 2 de Janeiro.

(Polémica sobre el «Clube do Eça». Ataca al Embajador de Portugal por haber divulgado una carta de António E. de Q. aplaudiendo la fundación del club. Vid. N.º **11.567**).

11.501 Id.. — «Carta a António d'E. de Q.. *Correio da Manhã.* Rio de Janeiro, 1956, Sexta-feira, 4 de Março.

(Continuación de la polémica en torno al «Clube do Eça». Vid. N.º **11.567**).

Id.. — «As tolices de um gauleteiro». *Tribuna da Imprensa.* Rio de Janeiro, 1956, Segunda-feira, 9 de Abril. **11.502**

(Nueva carta al Embajador de Portugal, António de Faria, como parte de la polémica en torno al «Clube do Eça». Vid. N.º **11.567**).

«Dia a Dia». *Jornal do Comércio.* Lisboa, 1940, Ano 86.º, Terça-feira, 26 de Novembro. **11.503**

(Sobre el «Círculo E. de Q.», de Lisboa).

«E. de Q. volta ao 202». *Diário de Lisboa.* Lisboa, 1940, Ano 20.º, Segunda-feira, 25 de Novembro. **11.504**

«EGA, JOÃO DA». — Vid. LAET, CARLOS MAFRA DE. **11.505**

FERRAZ, PAULO MALTA. — «O Clube do Eça». *Viagem ao Portugal de E. de Q..* Rio de Janeiro, Editora Rio, 1971, págs. 49-51. **11.506**

(Vid. N.º **3.313**).

[FERRO, ANTÓNIO]. — «O 'Círculo E. de Q.'. Discurso de apertura de António Ferro»; «Notas e Comentários. O 'Círculo E. de Q.'». *Ocidente.* Revista Portuguesa Mensal. Lisboa, 1940, Vol. X, N.º 29, Setembro, Págs. 331-337; 467-368. **11.507**

Reproducido en:

Círculo E. de Q.. Um Ano de Actividade. 1961. Cascais, Rápida de Cascais Limitada, [s/a, 1962?], págs. 37-43. **11.508**

(«Palavras de António Ferro. Proferidas no jantar realizado no Aviz Hotel no dia 26 de Abril de 1940. Primeira manifestação pública da existência do 'Círculo E. de Q.').

11.509 FIGUEIREDO, GUILHERME. — «Um dia depois do outro. O 'Clube do Eça'». *Diário da Noite*. Rio de Janeiro, 1958, Sexta-feira, 28 de Novembro, Primeira Seção.

11.510 «Fundado em São Paulo o 'Clube E. de Q.'». *Folha da Noite*. São Paulo, 1956, Sexta-feira, 20 de Abril.

11.511 JAFFA, VAN. — «O Negócio e o seguinte. Jantando com E. de Q.». *Correio da Manhã*. Rio de Janeiro, 1955, Domingo, 4 de Dezembro, 5.º Caderno.

(Sobre uno de los banquetes queirocianos del «Clube do Eça», de Río de Janeiro).

11.512 Id.. — «E. de Q. só para homens. — O que é o 'Clube do Eça'. — Onde a personagem 'João da Ega' é responsável e o escritor Carlos de Laet cúmplice. — O jantar inaugural foi um banquete remontando à época victoriana. — Igual ao que 'João da Ega' ofereceu ao banqueiro Cohen em *Os Maias*. — Queijadinhas de Sintra directamente de Portugal. — Uma noite memorável entre fados, vinhos e personagens. — Sugerida uma quarta versão contendo as tres anteriores do *Crime*. — Presente o Embaixador de Portugal». *Revista da Semana*. Rio de Janeiro, 1955, Ano 56.º, N.º 50, 10 de Dezembro, págs, 34-35.

(Ilustrado con fotografías).

11.513 «J. C.». — «Escritores e Livros. Os maníacos do Eça». *Correio da Manhã*. Rio de Janeiro, 1955, Sábado, 5 de Novembro; Segunda-feira, 28 de Novembro; 1956, Sexta-feira, 23 de Novembro.

(Sobre el «Clube do Eça», de Río de Janeiro).

«J. J. J.» — «Flagrantes. Jantares do Eça». *Correio da Manhã*. Rio de Janeiro, 1956, Quarta-feira, 4 de Janeiro. **11.514**

(Sobre el «Clube do Eça», de Río de Janeiro).

[LAET, CARLOS MAFRA DE] «João da Ega». — «Black Tie. Lançamento em segunda mão. — Uma pequena justificativa. — Um clube sem esquema. — Uma certa dificuldade. — — O primeiro passo». *Última Hora*. (Tabloide). Rio de Janeiro, 1955, Quarta-feira, 30 de Março, 2.º Caderno, pág. 3. **11.515**

(Sobre la fundación del «Clube do Eça», de Río de Janeiro).

Id.. — «Black Tie. Gouvarinho escreve ao Eça». *Última Hora*. (Tabloide). Rio de Janeiro, 1955, Terça-feira, 19 de Abril. **11.516**

(Como el anterior).

Id.. — «Black Tie. Eça responde a Gouvarinho». *Última Hora*. (Tabloide). Rio de Janeiro, 1955, Segunda-feira, 4 de Julho. **11.517**

(Como los dos anteriores).

Id.. — «Black Tie. Fundado o 'Clube do Eça'». *Última Hora*. (Tabloide). Rio de Janeiro, 1955, Segunda-feira, 31 de Outubro. **11.518**

(Como los tres anteriores).

Id.. — «Black Tie. Quando se fala em Eça». *Última Hora*. (Tabloide). Rio de Janeiro, 1955, Quarta-feira, 9 de Novembro, 2.º Caderno, pág. 4. **11.519**

(Sobre las actividades del «Clube do Eça»).

11.520 Id.. — «Black Tie. Jantar de Segunda-Feira». *Última Hora.* (Tabloide). Rio de Janeiro, 1955, Quinta-feira, 17 de Novembro.

(Sobre el primer banquete del «Clube», en el Hotel Glória, de Río de Janeiro).

11.521 Id.. — «Black Tie. Ecistas no Hotel Glória». *Última Hora.* (Tabloide). Rio de Janeiro, 1955, Sexta-feira, 18 de Novembro, 2.º Caderno, pág. 3.

(Como el anterior).

11.522 Id.. — «Black Tie. Inaugurado o 'Clube do Eça'». *Última Hora.* (Tabloide). Rio de Janeiro, 1955, Terça-feira, 22 de Novembro.

(Todavía sobre el banquete, cuyo menú fue el mismo del que «João da Ega» ofreció al banquero «Cohen», en *OM*).

11.523 Id.. — «Black Tie. — Irmãos em Eça». *Última Hora.* (Tabloide). Rio de Janeiro, 1955, Quarta-feira, 23 de Novembro.

(Aún sobre el mismo tema).

11.524 Id.. — «Black Tie. Prossegue o jantar». *Última Hora.* (Tabloide). Rio de Janeiro, 1955, Quinta-feira, 24 de Novembro.

11.525 Id.. — «Black Tie. Pequeno mundo do Eça». *Última Hora.* (Tabloide). Rio de Janeiro, 1955, Segunda-feira, 5 de Dezembro.

(Actividades del 'Clube').

11.526 Id.. — «Black Tie. Uma vez Amália». *Última Hora.* (Tabloide). Rio de Janeiro, 1955, Terça-feira, 13 de Dezembro.

(Sobre la actuación de la cantora Amália Rodrigues en una de las reuniones del 'Clube').

Id.. — «Black Tie. A Terceira Plenária». *Última Hora.* **11.527** (Tabloide). Rio de Janeiro, 1955, Quarta-feira, 14 de Dezembro.

(Sobre una de las reuniones del 'Clube').

Id.. — «Black Tie. Adolfo Casais Monteiro». *Última Hora.* **11.528** (Tabloide). Rio de Janeiro, 1955, Sexta-feira, 16 de Dezembro.

(Responde al artículo de este escritor portugués exilado, sobre el 'Clube'. Vid. N.º **11.559**).

Id.. — «Black Tie. A história fácil de um clube difícil». *Última* **11.529** *Hora.* (Tabloide). Rio de Janeiro, 1955, Segunda-feira, 26 de Dezembro.

(Sobre la vida del 'Clube').

Id.. — «Black Tie. A carta do Filho». *Última Hora.* (Tabloide). **11.530** Rio de Janeiro, Terça-feira, 27 de Dezembro.

(Sobre una carta de António d'E. de Q., en relación a la polémica política suscitada en torno del 'Clube'. Vid. **N.ºs 11.500-11.501, 11.534, 11.567**

Id.. — «Black Tie. Diálogo com Ecistas». *Última Hora.* **11.531** (Tabloide). Rio de Janeiro, 1955, Terça-feira, 29 de Dezembro.

(Actividades del 'Clube').

Id.. — «Black Tie. Vamos jantar em Sintra». *Última Hora.* **11.532** (Tabloide). Rio de Janeiro, 1955, Quarta-feira, 30 de Dezembro.

(Sobre el proyectado segundo «jantar» del 'Clube', en el «Restaurante Esquilos», en la «Floresta da Tijuca»).

11.533 Id.. — «Black Tie. Ano Novo, Ano Bom». *Última Hora.* (Tabloide). Rio de Janeiro, 1956, Segunda-feira, 2 de Janeiro.

(Sobre las actividades planeadas por el 'Clube' para el nuevo año).

11.534 Id.. — «Black Tie. Até já o Embaixador». *Última Hora.* (Tabloide). Rio de Janeiro, 1956, Quarta-feira, 4 de Janeiro.

(Sobre la invitación para socio del 'Clube' extendida al Embajador de Portugal en Río de Janeiro. Vid. N.os **11.449-11.450**).

11.535 Id..—«Black Tie. O Segundo Jantar». *Última Hora.* (Tabloide). Rio de Janeiro, 1956, Quinta-feira, 5 de Janeiro.

(Sobre la segunda cena del 'Clube').

11.536 Id.. — «Black Tie. Ecistas nos 'Esquilos'». *Última Hora.* (Tabloide). Rio de Janeiro, 1956, Sexta-feira, 6 de Janeiro.

(Como el anterior).

11.537 Id.. — «Black Tie. Pequeno mundo do Eça». *Última Hora.* (Tabloide). Rio de Janeiro, 1956, Sábado, 7 de Janeiro.

(Como el anterior).

11.538 Id.. — «Black Tie. 'Clube do Eça apresenta'». *Última Hora.* (Tabloide). Rio de Janeiro, 1956, Segunda-feira, 16 de Janeiro.

(Sobre actividades del 'Clube').

11.539 Id.. — «Black Tie. Escrevem 'Lello & Irmão'». *Última Hora.* (Tabloide). Rio de Janeiro, 1956 Terça-feira, 17 de Janeiro.

(Sobre el plan del 'Clube' de publicar juntas las tres versiones de CPA. Vid. N.os **29-35, 11.512**).

Id.. — «Black Tie. A sopa da 'Tia Vicência'». *Última Hora.* **11.540** (Tabloide). Rio de Janeiro, 1956, Sexta-feira, 21 de Setembro.

(Sobre uno de los platos mencionados en las novelas de Eça, que iban a ser servidos en uno de los «jantares» del 'Clube').

Id. — «Black Tie. Sobre um Snr. Senna». *Última Hora.* **11.541** (Tabloide). Rio de Janeiro, 1956, Terça-feira, 24 de Janeiro.

(Responde a un ataque al 'Clube'. Vid. N.º **11.571**).

Id.. — «Black Tie. Passeio esquisito». *Última Hora.* (Tabloide). **11.542** Rio de Janeiro, 1956, Quinta-feira, 26 de Janeiro.

Id.. — «Black Tie. Personalidade ou não». *Última Hora.* **11.543** (Tabloide). Rio de Janeiro, 1956, Sexta-feira, 27 de Janeiro.

Id.. — «Black Tie. Só para ecistas». *Última Hora.* (Tabloide). **11.544** Rio de Janeiro, 1956, Quarta-feira, 22 de Fevereiro.

(Sobre los estatutos del 'Clube).

Id.. — «Black Tie. Reunem-se os Ecistas». *Última Hora.* **11.545** (Tabloide). Rio de Janeiro, 1956, Sexta-feira, 13 de Abril.

(Sobre una reunión del 'Clube').

Id.. — «Black Tie. E. de Q., 1900». *Última Hora.* (Tabloide). **11.546** Rio de Janeiro, 1956, Quarta-feira, 15 de Agosto.

(Sobre el aniversário del fallecimiento de Eça).

Id.. — «Black Tie. Atenção Ecistas». *Última Hora.* (Tabloide). **11.547** Rio de Janeiro, 1956, Segunda-feira, 3 de Setembro.

(Sobre el tercer «jantar» del 'Clube' en la residencia del Embajador de Portugal en Río de Janeiro).

11.548 Id..—«Back Tie. Reunem-se Ecistas». *Última Hora.* (Tabloide). Rio de Janeiro, 1956, Quinta-feira, 13 de Setembro.

(Como el anterior).

11.549 Id.. — «Ponto e Vírgula. Por causa do jantar». *Última Hora.* (Tabloide). Rio de Janeiro, 1956, Sexta-feira, 18 de Outubro.

(Como el anterior).

11.550 Id.. — «Ponto e Vírgula. O peixe do Graõ-Duque». *Última Hora.* (Tabloide). Rio de Janeiro, 1956, Terça-feira, 20 de Novembro.

(Como los tres anteriores).

11.551 Id.. — «Ponto e Vírgula. Com General e sem Bispo foi servido o peixe do Grão-Duque». *Última Hora.* (Tabloide). Rio de Janeiro, 1956, Quinta-feira, 29 de Novembro.

(Como los cuatro anteriores).

11.552 Id.. — «Ponto e Vírgula. O gelo no Vinho». *Última Hora.* (Tabloide), Rio de Janeiro, 1956, Quarta-feira, 12 de Dezembro.

(Como los anteriores).

11.553 Lemos, Tolentino. — «Círculo E. de Q.. Sua instalação em Lisboa. Significado do número 202 nas disposições estatutais do clube intelectual. Reportagem gráfica». *Dom Casmurro.* Grande Hebdomadário Brasileiro. Rio de Janeiro, 1944, Ano VII, Sábado, 25 de Março, pág. 3.

11.554 Malta, Octávio. — «O Salazarismo é isto». *Última Hora.* (Tabloide). Rio de Janeiro, 1958, Quinta-feira, 27 de Novembro.

Meira, Mauritônio. — «Plantão Literário. Maníacos às queijadas». *Última Hora.* (Tabloide). 1955, Segunda-feira, 21 de Novembro. **11.555**

(Sobre el «Clube do Eça», de Río de Janeiro).

Id.. — «Clube do Eça. Reunião de maníacos». *Manchete.* Revista Semanal. Rio de Janeiro, 1956, N.° 198, 4 de Fevereiro, págs. 72-73. **11.556**

(Ilustrado con fotografías del «2.° Jantar do Clube», por Hélio Santos).

Id.. — «Plantão Literário. Operação São Paulo do 'Clube do Eça'». *Última Hora.* (Tabloide). Rio de Janeiro, 1956, 1956, Quinta-feira, 23 de Fevereiro. **11.557**

(Sobre la fundación del «Clube do Eça» en São Paulo).

Id.. — «Plantão Literário. Maníacos (engatinhando) em São Paulo». *Última Hora.* (Tabloide). Rio de Janeiro, 1956, Segunda-feira, 26 de Março. **11.558**

(Como el anterior).

Monteiro, Adolfo Casais. — «A bem de E. de Q.». *O Estado de São Paulo.* São Paulo, 1955, Quinta-feira, 8 de Dezembro. **11.559**

(Sobre el «Clube do Eça». Vid. N.° **11.528**).

Oliveira, Roldão. — «Porque escolheram E. de Q.». *Região de Leiria.* Leiria, 1940, Quinta-feira, 28 de Novembro, pág. 3-4. **11.560**

(Sobre el «Círculo E. de Q.», de Lisboa).

Paço D'Arcos, Joaquim. — «Círculo E. de Q.». *Panorama.* Revista de Arte e Turismo. Lisboa, 1941, Ano I, Julho. **11.561**

11.562 Pais, Judite. — «Na roda do Círculo E. de Q.». *Jornal de Albergaria.* Albergaria, 1940, Sábado, 11 de Maio.

11.563 [Pereira, Nilo]. — «Notas Avulsas». *Jornal do Comércio.* Rio de Janeiro, 1957, Sábado, 12 de Outubro.

(Sobre el «Clube do Eça», de Río de Janeiro).

11.564 «Política do Espírito. Círculo E. de Q.». *A Voz.* Lisboa, 1940, Ano XIV, Sábado, 23 de Novembro.

(Sobre la inauguración del «Círculo E. de Q.», de Lisboa).

11.565 «Portugal no Estrangeiro. A 'Sociedade dos Amigos de E. de Q., de Paris». *O Século.* Lisboa, 1926, Ano 46.º, Quinta-feira, 15 de Julho.

(Notícias de que Philéas Lebesgue y Manuel Gahisto, fundadores de esa sociedad, van a reeditar *Man.* y hacer una edición especial de *Rel.*. Vid. N.ºs **188, 189, 278**).

11.566 «O Presidente do Brasil eleito membro do 'Círculo E. de Q.'. Satisfeito o desejo do Sr. Getúlio Vargas». *O Jornal.* Órgão Líder dos Diários Associados. Rio de Janeiro, 1940, Domingo, 28 de Abril.

11.567 Queiroz, António [Maria Alberto] d Eça de. — «Primeira e última resposta ao Sr. Tomás Ribeiro Colaço». *Tribuna de Imprensa.* Rio de Janeiro, 1956, Terça-feira, 3 de Abril.

(Polémica sobre el «Clube do Eça». Vid. N.º **11.499, 11.500**).

11.568 Ramos, Álvaro. — «O Círculo E. de Q.». *O Trabalho,* 1940, Quinta-feira, 6 de Junho.

Ramos, Roberto [Reis] da Silva. — «'Black Tie'. Onde estarão os vencidos. Fala Silva Ramos: Carta a 'João da Ega'». *Última Hora.* Rio de Janeiro, 1955, Segunda-feira, 26 de Dezembro. **11.569**

(Responde a Tomás Ribeiro Colaço a través de la sección de «João de Ega», [Carlos Mafra de Laet] en ese periódico — Vid. N.º **11.499** — en la polémica suscitada por aquél con motivo del «Clube do Eça». Vid. N.º **11.500, 11.567**).

Id.. — «Crónica Parlamentar. Os Dez mais Acácios do Ano». *Diário da Noite.* Rio de Janeiro, 1956, Quarta-feira, 22 de Fevereiro, pág. 2. **11.570**

Senna, José Maria de. — «Os maníacos de E. de Q.». *Diário de Minas.* Belo Horizonte (Minas Gerais), 1956, 15 de Janeiro. **11.571**

(Ataque el «Clube do Eça», de Río de Janeiro. Respondió Carlos Mafra de Laet. Vid. N.º **11.541**).

Teixeira, Maria de Lourdes. — «Movimento Literário. Clube dos maníacos de E. de Q.». *Folha da Manhã.* São Paulo, 1956, Quinta-feira, 15 de Março; Domingo, 18 de Março; Quarta-feira, 18 de Abril. **11.572**

«Uma Referência». *O Distrito de Portalegre.* Portalegre, 1940, Segunda-feira, 7 de Dezembro. **11.573**

(Sobre el «Círculo E. de Q.», de Lisboa).

«Vida do Espírito. O Círculo E. de Q.». *Diário da Manhã.* Lisboa, 1940, Sexta-feira, 26 de Abril, págs. 1, 4. **11.574**

11.575 «Vida do Espírito. O 'Círculo E. de Q.' teve ontem a sua primeira manifestação solene, reunindo-se os seus sócios em banquete no Aviz Hotel». *A Voz*. Lisboa, 1940, Ano XIII, Sábado, 27 de Abril, págs. 1, 4.

11.576 «Vida do Espírito. O Círculo E. de Q. vai instalar-se em breve no Largo Rafael Bordallo Pinheiro». *Diário de Lisboa*. Lisboa, 1940, Ano XX, Terça-feira, 26 de Novembro.

(Con fotografía del exterior del edificio).

11.577 «X». — «Bons dias». *Correio do Minho*. Braga, 1940, Sexta-feira, 29 de Novembro.

(Sobre el «Círculo E. de Q.», de Lisboa) .

6. Fuentes sobre la Cuestión de la Propiedad literaria de las Obras del Novelista.

Lámina XCV
(Vid. Índice I)

6. Fuentes sobre la Cuestión de la Propiedad literaria de las Obras de Eça

«A Academia das Ciências protesta: Uma editora de São Paulo reduziu obras de E. de Q. a 'mercadorias obscenas'». *Diário de Notícias.* Lisboa, 1961, Ano 97.º, Sexta-feira, 8 de Dezembro, págs. 1, 2. **11.578**

(Sobre las ediciones piratas obscenas de la "Editora Cléopatra Limitada". Vid. N.º **1.913**).

[Andrade, Carlos Drummond de] «C. D. A.». — «Imagens de protesto. Eça coitado!» *Correio da Manhã.* Rio de Janeiro, 1961, Domingo, 29 de Outubro. **11.579**

(El gran poeta levanta su voz contra la edición pornográfica de obras de Eça, aparecida en São Paulo, y pide la intervención de la «União Brasileira de Escritores». Vid. N.ºs **1.913, 11.578, 11.580, 11.618**).

«Apreendidas em São Paulo as edições falsificadas de obras de E. de Q.». *Diário de Notícias.* Lisboa, 1962, Ano 98.º, Quarta-feira, 3 de Janeiro. **11.580**

(Sobre la recogida policiaca de las ediciones clandestinas pornográficas de la "Editora Cleópatra". Vid. N.º **1.913**).

Augusto, José. — «Na hora. Depois de Machado de Assis temos um caso E. de Q.». *Última Hora.* (Tabloide). Rio de Janeiro, 1958, Quarta-feira, 17 de Setembro. **11.581**

11.582 «O caso dos livros de E. de Q. editados no Brasil». *Diário de Notícias.* Lisboa, 1964, Ano 100.º, Sexta-feira, 24 de Abril.

(Sobre la edición pirata de las «Obras Completas» publicadas por la "Editora Brasiliense", de São Paulo. Vid. N.º **1.914**).

11.583 CASTRO, MANUEL PEDRO BENEDICTO DE; y MELLO, ANTÓNIO MARTIM DE. — «A edição das obras de E. de Q.. Uma carta dos herdeiros do escritor». *Diário Popular.* Lisboa, 1970, Ano XXVIII, Quinta-feira, 15 de Outubro.

(Respuesta de estos dos representantes de los herederos de la propiedad literaria de Eça a la noticia aparecida en el N.º del periódico del día 12 de Octubre. Vid. N.ºs **1.910, 11.597**).

Publicado simultáneamente en:

11.584 *Diário de Notícias.* Lisboa, 1970, Ano 106.º, Quinta-feira, 15 de Outubro, pág. 6.

11.585 «C. D. A.» — Vid. ANDRADE, CARLOS DRUMMOND DE.

11.586 COSTA, FILOMENO DA; y DOYLE, PLÍNIO. — *Propriedade literária em domínio comum apesar de sobrevivência de filhos do autor? Um caso de infração frontal do disposto pelo § 3.º do Art. 649 do Código Civil afirmada pelo Professor Luís Vianna Filho (autor do dispositivo legal), pelo Professor Vicente Rao e pelo Ministro Orosimbo Nonato.* São Paulo, Edições Brasileiras, Secção III, 1962, 109 [3] págs., 23 cm..

(«Agravo de Instrumento N.º 120.298 de São Paulo. Agravantes: António Alberto d'E. de Q., D. Maria d'E. de Q. de Castro, e 'Lello & Irmão'. Agravados: 'Editora Brasiliense' S. A., Gráfica Urupês e Augusto Pisarra. Tribunal de Justiça do Estado de São Paulo. Segunda Câmara Civil». Vid. N.ºs **1.914, 11.606-11.608**).

Id.. — *Será que continua a propriedade literária enquanto sobreviver filho do seu autor. Pedido de aplicação singela do disposto § 3.º do Art.º 649 do Código Civil. Recurso extraordinario (plenário) N.º 55.183, de São Paulo. Recorrentes: António d'E. de Q. e outros. Recorridos: Gráfica Urupês e outros. Relator: Exm.º Sr. Dr. Ministro Evândio Lins. Petição de sustentação do recurso extraordinário pelos Advogados Filomeno da Costa e Plínio Doyle.* São Paulo, [s/e], [s/i], 1964, 28 págs., 23 cm. **11.587**

(Vid. N.ºs **1.914, 11.583, 11.586**).

DIAS, AUGUSTO DA COSTA. — «Artes e Letras. Ressurreição (parcial) e transfiguração de E. de Q.: I. Eça num bravo torneio jurídico». *Seara Nova.* Revista de Doutrina e Crítica. Lisboa, 1970, Ano XLVII, N.º 1.486, Agosto, pág. 288. **11.588**

(Sobre el proceso de los herederos de Eça contra la casa editora "Lello & Irmão", de Oporto. Vid. N.ºs **1.910 11.589, 11.600**).

Direitos de Autor à obra literária de E. de Q.. — Peças do processo judicial. Lisboa, Oficinas Gráficas de Ramos Afonso & Moita, Lda., 1969, 125,[3] págs., 24,8 cm.. **11.589**

(Colección de los documentos presentados por la parte demandante en la causa seguida a instancias de los herederos de E. de Q. contra la firma editora "Lello & Irmão", de Oporto, en relación a la propiedad literaria de las obras del novelista. Publicados por la familia, para conocimiento público. El contenido es el siguiente:

[1] [Introducción de Luís Queiroz de Barros, abogado de los herederos de Eça]. Pág. 5.

[2] «Escritura de venda feita por D. Emília de Castro d'E. de Q. e seus filhos a 'Lello & Irmão, Lda.'». Págs. 7-10.

[3] «Parecer do Prof. Doutor Marcello Caetano. Consulta». Págs. 11-20.

[4] «Petição dos AA na acção intentada contra 'Lello & Irmão' no Tribunal da Comarca do Porto». Págs. 21-28.
[5] «Alegações dos AA nos autos de acção ordinária intentada contra 'Lello & Irmão'». Págs. 27-47.
[6] «Sentença do Exm.º Sr. Corregedor do Cível da Primeira Vara do Porto». Págs. 49-59.
[7] «Alegação dos apelantes no recurso interposto pelos herdeiros de E. de Q. para o Tribunal da Relação do Porto». Págs. 61-77.
[8] «Acórdão do Tribunal da Relação do Porto». Págs. 79-91.
[9] «Alegação dos recorridos, no recurso interposto por Lello & Irmão para o Supremo Tribunal de Justiça». Págs. 93-104.
[10] «Acórdão do Supremo Tribunal de Justiça». Págs. 105-104.
[11] «Resposta dos herdeiros de E. de Q. à arguição de nulidades deduzida por 'Lello & Irmão'». Págs. 115-120.
[12] «Acórdão proferido sobre a arguição de nulidades». Págs. 121-126.

Vid. N.os **1.910,11.600, 11.609**).

Reimpresiones parciales:

11.590 «Direitos de Autor à obra literária de E. de Q.. O parecer do Professor Marcello Caetano». *Diário Popular*. Lisboa, 1969, Ano XXVII, Quinta-feira, 10 de Abril, págs. 1, 4.

11.591 «Os direitos do Autor à obra literária de E. de Q. foram reconhecidos aos herdeiros do escritor e não à Livraria Lello & Irmão, por Acórdão do Supremo Tribunal de Justiça». *Autores*. Boletim da Sociedade de Autores e Compositores Teatrais Portugueses. Lisboa, 1969, Ano XI, N.º 45, págs. 7-10.

(Texto del «Acórdão» del Supremo Tribunal).

11.592 Doyle, Plínio. — Vid. N.os **11.586, 11.587.**

«E. de Q.». *Autores*. Boletim da Sociedade de Autores e Compositores Teatrais Portugueses. Lisboa, 1962, IV, N.º 16 Primavera. **11.593**

(Sobre las pirateadas ediciones pornográficas de la "Editora Cleópatra Lda.", de São Paulo. Vid. N.º **1.913**).

«E. de Q. e Fialho de Almeida num caso judicial». *Correio da Manhã*. Rio de Janeiro, 1943, Sábado, 4 de Setembro. **11.594**

(Sobre la demanda judicial presentada por la editora «Lello & Irmão» contra «Livros do Brasil», de Río de Janeiro por publicación ilegal de antologías de *Far.* y de *Os Gatos*).

«E. de Q. em edições atentatórias da dignidade do escritor, publicadas no Brasil». *Diário de Lisboa*. Lisboa, 1951, Ano XXXI, Sábado, 10 de Novembro. **11.595**

(Sobre las ediciones pornográficas de la "Editora Cleópatra Lda.", de São Paulo. Vid. N.º **1.913**).

«E. de Q. não caiu no domínio público. Só com a morte». *O Globo*. Rio de Janeiro, 1966, Segunda-feira, 29 de Agosto. **11.596**

«E. de Q. volta à baila. A edição das obras de E. de Q. volta a estar em foco». *Diário Popular*. Lisboa, 1970, Ano XXVIII, Segunda-feira, 12 de Outubro, págs. 1, 7. **11.597**

(Vid. N.os **1.917, 11.583**).

«A edição da obra de E. de Q. no Brasil». *Diário Popular*. Lisboa, 1963, Ano XXI, Quinta-feira, 25 de Julho. **11.598**

(Noticia de que la "Editora Brasiliense" de São Paulo había ganado el proceso que le fué seguido a instancias de los herederos del novelista y de los editores "Lello & Irmão", de Oporto. Vid. N.º **1.914**).

11.599 «A edição das obras de E. de Q. no Brasil». *Diário Popular.* Lisboa, 1966, Ano XXV, Quarta-feira, 24 de Agosto.

(Noticias sobre el proceso presentado por los herederos de de E. de Q. contra la «Editora Itatiaia» de Belo Horizonte por publicar ilegalmente obras del novelista. Vid. N.os **1.915, 11.601**).

11.600 *Embargos deduzidos por «Lello & Irmão» às execuções instauradas por D. Maria d'E. de Q. de Castro e outros.* Porto, [s/e, Lello & Irmão], 1970, 26 págs., 25 cm..

(Sobre el litigio entre estos editores y los herederos del novelista en relación a la propiedad literaria de las obras no-póstumas de Eça. Contiene los siguientes documentos:

I. [1] «Escritura de venda feita por D. Emília de Castro de E. de Q. e seus filhos a 'Lello & Irmão, Limitada'».
[2] «Contestação apresentada na acção ordinária que à 'Lello & Irmão' foi movida por D. Maria E. de Q. e outros».
[3] «Sentença do Exm.º Snr. Corregedor do Cível da Primeira Vara do Tribunal do Porto».
[4] «Acórdão do Tribunal de Relação do Porto».
[5] «Acórdão do Supremo Tribunal de Justiça».
[6] «*Revista de Legislação e Jurisprudência,* N.º 3 403, págs. 347 e seguintes de 15-3-70».
[7] «Anotação ao Acórdão do Supremo Tribunal de Justiça, pelo Professor Doutor Fernando Pires de Lima».
II. [1] «Recurso de revisão. Despacho».
III. [1] «Parecer do Professor Doutor Fernando Pires de Lima».

Vid. N.os **1.910, 11.589, 11.609**).

11.601 «Família de E. de Q. processa Itatiaia». *Jornal do Brasil.* Rio de Janeiro, 1966, Terça-feira, 16 de Agosto.

(Vid. N.os **1.915, 11.599, 11.602**)).

«Filhos de E. de Q. processam editora mineira». *Jornal do Brasil.* Rio de Janeiro, 1966, Quinta-feira, 18 de Agosto. **11.602**

(Vid. N.os **1.915, 11.599, 11.601, 11.602**).

[Guimarães, Luís de Oliveira]. — «Arco Iris». *Diário Popular.* Lisboa, 1961, Ano XIX, Quinta-feira, 14 de Dezembro. **11.603**

(Sobre la protesta de la "Academia das Ciências de Lisboa" en relación a las ediciones obscenas de obras de E. de Q. publicadas por la "Editora Cleópatra, Lda.", de São Paulo. Vid. N.os **1.913, 11.579**).

Id.. — «Arco Iris». *Diário Popular.* Lisboa, 1969, Ano XXVII, Quinta-feira, 27 de Março. **11.604**

(Sobre la sentencia del Tribunal Supremo en el proceso promovido por los herederos de Eça contra los editores "Lello & Irmão", de Oporto. Vid. N.os **1.910, 11.589**).

«Os herdeiros de E. de Q. processaram uma editora brasileira». *O Século.* Lisboa, 1966, Ano 86.º, Quarta-feira, 17 de Agosto. **11.605**

(Sobre la acción judicial de los herederos de E. de Q. y los editores "Lello & Irmão," de Oporto, contra la "Editora Itatiaia" de Belo Horizonte, por publicación ilegal de obras del novelista. Vid. N.os **1.915, 11.602**).

«J. A.». — A obra de E. de Q., considerada de domínio público no Brasil. *O Primeiro de Janeiro,* 1963, Ano 95.º, Quarta-feira, 2 de Julho, «Das Artes-Das Letras», pág. 6. **11.606**

[Lemmi, Sílvio]. — *Tribunal de Justiça do Estado de São Paulo. Juiço da 15.ª Vara Cível. Dr. Sílvio Lemmi. Direitos Autorais em Domínio Comum. Busca e Apreensão. Requerentes:* «Lello **11.607**

& Irmão», António Alberto d'E. de Q., D. Maria d'E. de Q. de Castro. Requeridos: 'Editora Brasiliense', Gráfica Urupês, Augusto Pissarra. Memorial da requerida 'Editora Brasiliense' por seu advogado Churchill Reynolds Locke e com o parecer do Professor Washington de Barros Monteiro. São Paulo, Gráfica Urupês, 1962, 31 [1] págs. 23 cm.

(Vid. N.os **1.914, 11.586, 11.587, 11.608**).

11.608 [Locke, Churchill Reynolds]. — *Tribunal de Justiça do Estado de São Paulo. Direitos Autorais em Domínio Comum. Agravantes: António Alberto d'E. de Q. e D. Maria d E. de Q.. Agravados: 'Editora Brasiliense', S. A., Gráfica Urupês, Augusto Pissarra. Alegações em 2.ª instância da 'Editora Brasiliense' S. A., por seu advogado Churchill Reynolds Locke.* São Paulo, Gráfica Urupês, 1962, 29[3] págs., 23 cm..

(Vid. N.os **1.914, 11.586, 11.606**).

11.609 *Lello & Irmão e os seus direitos às obras literárias de E. de Q. compreendidas na escritura de 23 de Setembro de 1923. 'A Casa Lello tem direitos absolutos...' Maria d'E. de Q. de Castro. 3 de Maio de 1962.* Porto, Artes Gráficas, 1970, 89 [3] págs., 25 cm..

(Folleto publicado por los editores "Lello & Irmão", de Oporto, en defensa pública de su posición en el litigio que los herederos de Eça les promovieron en relación con la propiedad literaria de las obras del novelista, y que fué resuelto por el Tribunal Supremo en sentencia favorable a aquéllos. Este folleto es respuesta al que la familia del novelista publicó en el año anterior. Incluye, fuera de texto, facsímiles de varias cartas de liquidación de derechos de la casa "Lello & Irmão" y otras de D. Maria d'E. de Q. de Castro, hija del novelista, además de tres recibos de pago de derechos de autor. Vid. N.os **1.910, 11.589, 11.600**).

Vid.

A Capital. Lisboa, 1970, Ano 3.º, 2.ª Série, Quinta-feira, 31 de Dezembro. **11.610**

Mello, António Martim de. — Vid. N.º **11.083.** **11.611**

«Notícias Literárias do Brasil». *Diário de Notícias.* Lisboa, 1964, Ano 100.º, Quinta-feira, 14 de Maio. **11.612**

(Sobre el proceso contra la edición pirata de «Obras Completas» de Eça publicada por la "Editora Brasiliense" de São Paulo. Vid. N.os **1.914, 11.586**).

«Novo processo judicial em torno de edições de E. de Q. no Brasil». *Diário de Lisboa.* Lisboa, 1966, Ano 46.º, Quinta-feira, 3 de Novembro. **11.613**

(Sobre la querella presentada por los herederos de E. de Q. y los editores «Lello & Irmão», de Oporto, por publicación ilegal de varias obras de ficción de Eça por la 'Editorial Itatiaia', de Belo Horizonte, Minas Gerais. Vid. N.os **1.915, 11.599**).

«Para Editora, obras de E. de Q. são de todos». *O Globo.* Rio de Janeiro, 1966, Segunda-feira, 29 de Agosto; Terça-feira, 30 de Agosto. **11.614**

(Vid. N.os **1.915, 11.586, 11.599**).

«Pedida a apreensão de edições ilegais de E. de Q. no Brasil». *Diário de Notícias.* Lisboa, 1965, Ano 101.º, Segunda-feira, 14 de Junho. **11.615**

(Sobre la causa seguida por los herederos de E. de Q. y los editores «Lello & Irmão», de Oporto, contra la «Editora Brasiliense», de São Paulo y la «Editora Itatiaia», de Belo Horizonte, por sus ediciones ilegales de novelas E. de Q.. Vid. N.os **1.914, 1.915, 11.586, 11.599**).

«Processo E. de Q.». *Diário de Lisboa.* Lisboa, 1964, Ano 44.°, Quarta-feira, 22 de Abril. **11.616**

(Sobre la sentencia del Tribunal Supremo Federal del Brasil declarando que las obras de Eça no habían entrado en el dominio público, en apoyo de la apelación de los herederos del escritor y los editores "Lello & Irmão", de Oporto, en la causa seguida por éstos contra la "Editora Brasiliense" de São Paulo, por publicación ilegal de las «Obras Completas» de E. de Q.. Incluye el texto del acuerdo de la votación plenaria. Vid. N.os **1.914, 11.586**).

11.617 «A propriedade literária da obra de E. de Q. e o Brasil». *Diário de Lisboa.* Lisboa, 1967, Ano 47.°, Sexta-feira, 6 de Outubro.

(Sobre la acción judicial de los herederos del novelista y los Editores "Lello & Irmão", de Oporto, contra la "Editora Itatiaia", de Belo Horizonte, por su publicación ilegal de novelas de E. de Q.. Vid. N.os **1.914, 11.586**).

11.618 QUEIROZ, ANTÓNIO [Maria Alberto] D'EÇA DE. — «E. de Q. (ilustrado). *O Crime do Padre Amaro.* Do mesmo autor: *O Primo Basílio, A Relíquia,* Mary e Adélia sem camisa. *O Mandarim.* Cuidadosa edição ilustrada da Editora Cleópatra Lda.». *Diário de Notícias.* Lisboa, 1961, Ano 97.°, Segunda-feira, 18 de Dezembro.

(Sobre las ediciones clandestinas, pornográficas de novelas de Eça publicadas en el Brasil. Vid. N.os **1.913, 11.579**).

11.619 Id.. — «Os direitos da obra de E. de Q.». *Diário Popular.* 1964, Lisboa, Ano XXII, Segunda-feira, 31 de Julho.

(Carta sobre el proceso seguido por los herederos de Eça y los editores «Lello & Irmão», de Oporto, contra la «Editora Brasiliense», de São Paulo, por su publicación ilegal de una serie de «Obras Completas» de E. de Q.. Vid. N.os **1.914, 11.586**).

«A questão dos direitos de propriedade literária das obras de de E. de Q. perante a lei brasileira». *Diário de Lisboa.* Lisboa, 1964, Ano XXII, Quinta-feira, 14 de Maio. **11.620**

(Reproduce el informe del acuerdo por votación plenaria del Tribunal Supremo Federal, sentenciando a favor del recurso de apelación de los herederos de E. de Q. y los editores «Lello & Irmão», de Oporto, en la causa seguida por éstos contra la «Editora Brasiliense», de São Paulo, por publicación ilegal de una edición de las «Obras Completas» de E. de Q.. Vid. N.os **1.914, 11.586**).

«Recurso extraordinário N.° 55.183 (São Paulo). Art. 24.° Inc. do Regulamento Interno. Direitos autorais no Brasil relativos a E. de Q.». *Jurisprudência.* Diário de Justiça. Capital Federal, 1964, Ano XXXIX, Quinta-feira, 30 de Julho, págs. 556-562. **11.621**

(Incluye el «Acórdão», «Voto», «Vista», «Decisão — votos», «Aditamentos—decisão, votos». Vid. N.os **1.914, 11.586, 11.606**).

«Reedição da obra não póstuma de E. de Q.». *Diário Popular.* Lisboa, 1969, Ano XXVII, Terça-feira, 4 de Fevereiro. **11.622**

(Sobre la edición de «Obras de E. de Q.» de «Livros do Brasil» de Lisboa, a base de la decisión del Tribunal Supremo, en el litigio de la propiedad literaria del escritor, entre los herederos del novelista y la firma editorial «Lello & Irmão», de Oporto. Vid. N.os **1.910, 1.917, 11.589**).

«O Supremo Tribunal deu ganho de causa aos filhos de Eça contra a Brasiliense». *O Globo.* Rio de Janeiro, 1964, Sábado, 18 de Abril, pág. 11. **11.623**

(Vid. N.os **1.914, 11.586, 11.587, 11.606**).

11.624 «Suspensa a venda das obras não póstumas de E. de Q.». *A Capital*. Lisboa, 1968, Ano 1, (2.ª Série), N.º 305, Sexta-feira, 27 de Dezembro, pág. 1.

(Noticia de la suspensión de venta por los editores «Lello & Irmão», de Oporto, de las obras no-póstumas de E. de Q. cuya propiedad exclusiva revirtió a los herederos, por sentencia del Tribunal Supremo. Vid. N.os **1.910, 1.917, 11.589**).

11.625 «Vencem no Supremo Tribunal os herdeiros de Eça». *O Globo*. Rio de Janeiro, 1964, Sábado, 18 de Abril, pág. 11.

(En el proceso contra la «Editora Brasiliense», de São Paulo. Vid. N.os **1.914, 11.620**).

7. Fuentes sobre algunos de los Traductores y Editores de la Obra de Eça.

7. Fuentes sobre algunos de los Traductores y Editores de E. de Q..

«Beldemónio». — Vid. Lobo, Eduardo de Barros. **11.626**

Brehm, A. Mesquita — «Ouvindo Ždeněk Hampejs». *Seara Nova*. Revista de Doutrina e Crítica. Lisboa, 1959, N.º 1 366, Agosto, págs. 244-246. **11.627**

(Traductor de E. de Q. al checo. Vid. N.os **1.923, 11.642**).

Carvalho, Joaquim Montezuma de. — «Enrique Díez-Canedo». *A Tribuna*, Lourenço Marques (Moçambique), 1971, Terça-feira, 10 de Agosto, pág. 3. **11.628**

Coelho, António de Oliveira. — «Laura Marchiori, lusófila e tradutora de Eça». *Diário Popular*. Lisboa, 1966, Ano XXIV, Quinta-feira, 21 de Julho, pág. 9. **11.629**

(Traductora de Eça al italiano. Vid. N.os **86, 149, 212, 346, 445**).

«Cristiano Frazão Pacheco». *Diário de Notícias*. Lisboa, 1964, Ano 100.º, Segunda-feira, 4 de Maio. **11.630**

(Artículo necrológico sobre este escritor azoreano, traductor de *Man.*, «Suave Milagre» y otras obras de Eça al francés. Firmaba con el pseudónimo «Claude Frazac». Vid. N.os **189, 702, 752, 1.100**).

11.631 Dias, Eduardo Malone. — «Notas e Comentários. Um lusitanista catalão: Ribera i Rovira. *Colóquio-Letras*. Lisboa, 1975, N.º 27, Setembro, págs. 62-67.

(Vid. N.ºs **1.005, 3.870, 3.871**).

11.632 Gandara, Alfredo; y Strasen, E.. — «Drª. Luise Ey, grande divulgadora da literatura e da cultura portuguesas». *Oito Séculos de História Luso-Alemã*. Berlim, Instituto Ibero-Americano, 1945, págs. 354, 357, 376-378.

(Sobre la traductora de *CS* y otros escritos de Eça al alemán. Vid. N.ºs **487, 1.032, 1.951**).

11.633 [Lobo, Eduardo de Barros] «Beldemónio». — «Os grandes editores. Ernesto Chardron». *O Arauto Semanal*. Lisboa, 1886, N.º 3, Quinta-feira, 31 de Janeiro, pág. 1.

(Sobre el primer editor de Eça, fundador de la «Livraria Internacional», de Oporto, que pasó después a «Lugan & Genelioux», siendo adquirida finalmente por la firma «Lello & Irmão.» Vid. N.º **1.910**).

11.634 Id.. — «Os grandes editores. David Corazzi». *O Arauto Semanal*. Lisboa, 1886, N.º 6, Quinta-feira, 11 de Fevereiro, pág. 1.

(Sobre el editor de las compilaciones de *Far.* y *UCA*. Vid. N.º **1.101**).

11.635 Massa, Jean Michel. — «Philéas Lebesgue, lusophile». *Arquivos do Centro Cultural Português*. Vol. III. Paris, Fundação Calouste Gulbenkian, 1971, págs. 603-615.

(Traductor de Eça al francés y divulgador de su obra. Vid. N.ºs **278, 926**).

Id.. — «Correspondence luso-brésilienne de Philéas Lebesgue **11.636**
Nouvelles Etudes Luso-Brésiliennes. Université de Mante Bretagne, 1973, Vol. IX, págs .41-51.

(Vid. N.º anterior).

Ortigão, [José Duarte] Ramalho. — «Ernesto Chardron». *As* **11.637**
Farpas. O País e a Sociedade Portuguesa. Tomo IV. Os Indivíduos. Lisboa, D. Corazzi. Editor, 1887, págs. 149-154; *As Farpas*. (Edição Integral). Tomo III, Lisboa, Livraria Clássica Editora A. M. Teixeira & Cª (Filhos), Lda., 1969, págs. 137-141.

(Artículo necrológico, publicado originalmente en *Far.*, Agosto, 1886. Vid. N.º **1.910**).

Pimentel, Alberto. — «António Maria Pereira». *Vinte Anos* **11.638**
de Vida Literária. Lisboa, Parceria António Maria Pereira, [s/d, 1889], págs. 113-120.

(Editor de *MES* y *DM*. Vid. N.ºs **2, 1.272**).

«R. V. Z.». — «Al pie de las letras. Julio Gómez de la Serna, **11.639**
Caballero de la Legión de Honor». *Destino*. Barcelona, 1959, Segunda Época, Año XXIII, N.º 1.157, 10 de Octubre, pág. 43.

(Autor de la mejor y más completa versión de las obras de Eça al castellano. Vid. N.º **1.921**).

Strassen, E. — Vid. N.º **11.632**. **11.640**

Sant'Anna, Nuto. — «George Readers». *Revista do Arquivo* **11.641**
Municipal de São Paulo. São Paulo, 1950, Vol. XVII, N.º 137, págs. 72-74.

(Presentación del traductor de *Rel.* al francés, como uno de los oradores en el acto de conmemoración del primer

Centenario del nacimiento de E. de Q., en 15 de Diciembre de 1945, en la Biblioteca Municipal de São Paulo. Vid. N.º 279).

11.642 «Tempo Literário. Notícias e informações». *Diário de Notícias.* Lisboa, 1964, Ano 100.º, Quinta-feira, 25 de Junho.

(Sobre Zdeněk Hampejs [Hampl], traductor y divulgador de la obra de E. de Q. en Checoslovaquia. Vid. N.ºs **1.923, 11.627**).

8. Esoterismo en relación al Novelista. Astrología y Espiritismo.

8. Esoterismo en Relación al Escritor: Astrología, Espiritismo.

ABREU, M. BOTELHO DE. — «Tema N.º 7. E. de Q.». *Os Astros dominam e dirigem o Ser Humano*. Rio de Janeiro, Sedegra, 1957, págs. 112-115. **11.643**

(Análisis astrológico del carácter de Eça).

FERNANDES, DIAMANTINO COELHO. — «E. de Q. Dois grandes mares se unirão». *Vida Nova. Obra dictada pelas forças do do Bem*. Com Prefácio do Senhor Krishna, 2.ª Edição. Rio de Janeiro. São Paulo. Livraria Freitas Basto, S. A., 1971, págs. 11-14. **11.644**

(Comunicación mediúnica supuestamente dictada al autor por el espíritu de Eça. Lleva una nota biográfica sobre el novelista, plagada de errores).

FIGUER, FRED. — «Crónica espírita. Intercámbio entre mortos e vivos». *Correio da Manhã*. Rio de Janeiro, 1940, Terça-feira, 16 de Julho. **11.645**

(Incluye una comunicación del espíritu de Eça con el título: «A grande catástrofe»).

Id.. — «Os dois caminhos. Crónica espírita». *Correio da Manhã*. Rio de Janeiro, 1941, Terça-feira, 30 de Setembro. **11.646**

(Nueva comunicación).

[LACERDA, FERNANDO DE]. — *Do País da Luz*. Comunicações medianímicas de E. de Q.. [*et al*]., obtidas por Fernando de Lacerda. Com um prólogo do Dr. Sousa Couto. Lisboa, **11.647**

Edição do Autor, Depósito: Livraria Maia, de Sebastião Soares, Tipografia Francisco Luís Gonçalves. 1.ª edição, 1905; 2.ª edição, 1908, (3 Vols.), Vol. I, págs. 1-7, 85-91, 95-106, 137-184, 185-190, 249-254; Vol. II, págs. xxxi-xl, 1-6, 67-73,103-112; 3.ª edição. Rio de Janeiro, Livraria da Federação Espírita Brasileira, 1926, xxviii-232 págs.; 4.ª edição. Rio de Janeiro, Livraria da Federação Espírita Brasileira, 1934; 5.ª edição, 1940; 6.ª edição. São Paulo, Livraria Brasil, Federação Espírita, [s/d, 1946?], 225 págs., 19 cm..

(El Sr. Lacerda era un funcionario del Cuerpo de Policía de Lisboa, espiritista, que afirmó haber obtenido estas comunicaciones intermitentemente de 25 de Noviembre de 1904 a 30 de Mayo de 1908).

Vid.:

11.648 *Paródia. Comédia Portuguesa.* Lisboa, 1905, Ano 5.º, N.º 133, 18 de Agosto, pág. 6.

(En un breve «Conselho a um amigo» denuncia jocosamente ao Sr. Lacerda como um impostor. Esta reseña se refiere a la 1.ª edición).

11.649 *O Dia.* Lisboa, 1908, (Ano 18.º) Ano 9.º, (N.º 5.256) N.º 2.383, Terça-feira, 18 de Fevereiro, págs.[1]-2.

(Larga crítica de la 2.ª edición del libro con los títulos siguientes: «*Do Paiz da Luz*. Cartas do outro mundo. A propósito de um livro. Comunicações medianímicas. Os mortos falam. O que diz um escritor vivo da carta de um romancista morto. Atravessando a ponte de Caronte. Conclusões»).

Reproducciones parciales:

11.650 «Espiritismo. Comunicação obtida pelo Ex.mo Sr. Fernando de Lacerda, atribuida a E. de Q.». *Azulejos.* Lisboa, 1908, Vol. II, N.os 25 e 26, Fevereiro.

(Extraída del Vol. II de la 2.ª edición).

11.651 «Espiritismo. Comunicação de E. de Q.». *Azulejos.* Lisboa, 1908, Vol. II, N.os 34, 35 e 36, Maio.

(Igual a la anterior)!

11.652 Id.. — *E. de Queiroz póstumo. Crónicas mediúnicas*, por Fernando de Lacerda. Rio de Janeiro, Livraria Editora da Federação [Espírita], 1940, 255 págs., 18 cm.

(Comunicaciones del espírito de Eça a diversos mediums, de 1907 a 1934).

Vid.:

11.653 Garcia Júnior. — *O Jornal.* Órgão Líder dos Diários Associados. Rio de Janeiro, 1943, Domingo, 15 de Agosto.

(Con el título: «Revivendo E. de Q.»).

11.654 Miranda, Hermínio C.. — «E. de Q., o Homem e o Espírito». *Diario de Notícias.* Rio de Janeiro, 1967, Domingo, 19 de Novembro; Segunda-feira, 20 de Novembro.

(Sobre comunicaciones espiritistas de Eça).

9. Miscelánea.

9. Miscelánea

AZEVEDO Filho, LEODEGÁRIO A[marante]. DE. — «Esquema para uma análise literária e estilística de um romance de E. de Q.». *Convergência.* Revista Cultural do Centro de Estudos do Real Gabinete Português de Leitura. Rio de Janeiro, 1976, Ano I, N.º 1, Julho a Dezembro, págs. 35-38. Separata: 1976, [3] págs., 22,5 cm.. **11.655**

(Es el programa al que se ajustó un seminário sobre *CPA*, dictado por este professor en las aulas del «Gabinete», en ese mismo año).

«Alenquer dita a moda. 'Linha Queirosiana' favorece magros e gordos». *A Capital.* Lisboa, 1972, Ano V, 2.ª Série, Domingo, 16 de Julho, pág. 8. **11.656**

(Noticia de la presentación de una 'línea' de vestido masculino, — inspirada en la obra de Eça — por el figurinista «Dino». Vid. N.ºs **11.657, 11.658, 11.670**).

«Alenquer tem 'miss' por via queirosiana». *A Capital.* Lisboa, 1973, Ano VI, (2.ª Série), N.º 1.938, Quinta-feira, 19 de Julho, pág. 7. **11.657**

(Sobre un concurso de belleza integrado en la «Semana queirosiana» celebrada en aquella localidad a iniciativa del sastre figurinista «Dino». Vid. N.ºs. **11.656, 11.658, 11.670**).

11.658 «Alfaiate admirador de E. de Q. apresenta a 'linha queirosiana'». *A Tribuna*. Lourenço Marques, (Moçambique), 1972, Quarta-feira, 20 de Julho.

(Noticia de la presentación de un desfile de modelos inspirados en la obra de E. de Q., y creados por el sastre figurinista Secundino Alves Fructuoso Coelho, «Dino». Ilustrada con fotografías. Vid. N.os **11.666, 11.657, 11.670**).

11.659 «Caricatura de Ramalho Ortigão, por E. de Q.». Precedente de un album de dibujos de Eça, que está en poder de la familia, en «Tormes». Vid. N.º **10.432**. Representa a Ramalho con cuerpo de gallo, «barrete» portugués y una pluma de escritor detrás de la oreja.

(Vid. Lámina XLVI).

Reproducida en:

11.660 *E. de Q.. In Memoriam*. Organizado por Eloi do Amaral e Cardoso Martha. 2.ª edição acrescida com novos estudos. Coimbra, Atlântida Editora, 1947, [lámina fuera de texto, entre las] págs. 288-289.

11.661 O *Mistério da Estrada de Sintra*, por E. de Q. e Ramalho Ortigão. *Obras Completas de E. de Q.. II*. Organização, introdução e notas de Augusto Pissarra. Rio de Janeiro, Editora Brasiliense, 1961, pág. [i].

11.662 *História do Romance Português*, por João Gaspar Simões. Lisboa Estúdios Cor, [s/d, 1971], 2.º Vol., Fasc. 23, pág. 174.

11.663 *Seara Nova*. Revista de Doutrina e Crítica. Lisboa, 1971, Abril, N.º 1.506, pág. 28.

«E. de Q.». *Jornal de Notícias*. Porto, 1971, Domingo, 14 de Novembro. **11.664**

(Sobre una lancha de pesca costera, matrícula VC. 00G, de Vila do Conde que fue bautizada con el nombre del novelista, en 26 de Agosto de 1965, fecha en que fue botada por sus proprietarios los pescadores Manuel da Cunha Castro Duque, Joaquim António Terroso y António Ventura. En el día del lanzamiento, los tres socios fueron a deponer un ramo de flores al pie de la estatua de Eça, en el monumento de Póvoa de Varzim. Vid. N.º **19.952**. Ilustrado con una fotografía de la lancha).

[«E. de Q.»]. *Diário de Notícias*. Lisboa, 1975, Ano 111.º, Sábado, 22 de Novembro, pág. 4. **11.665**

(Noticia procedente de La Paz, Bolivia, informando que en el concurso oficial celebrado sobre la vida y la obra de E. de Q. en aquella república había sido galardonado con el Prémio el Sr. Óscar Rivera-Rodas, por su trabajo «E. de Q. ante su sociedad y su obra»).

«Estrofe XXIII. Canto I». *Luís de Camões. «Os Lusíadas». Com argumentos novos em estâncias heroicas. Grande edição autográfica do Programa Oficial do Centenário. Profusamente ilustrada com desenhos alegóricos. Retratos inéditos de Vasco da Gama. Vinhetas, letras ornamentais, finais de canto, etc., em fotogravura pelos melhores artistas, sendo todas as ilustrações originais e expressamente feitas para esta edição*. Prefaciada por D. André Mendes Bello [Arcebispo do Algarve] e Manuel Pinheiro Chagas. Dirigida por Fernandes Costa. Lisboa, Silvestre Castanheiro, Editor, 1898, pág. 14. **11.666**

(Octava real, manuscrita y firmada por Eça, reproducida en facsímil. Aparece en esta edición del gran poema nacional, conmemorativa del «Quarto Centenário do Descobrimento da India», compuesta de 40 facsímiles de manuscritos autógrafos. Cada estrofa fue caligrafiada por una personalidad de relieve de

la vida nacional, comenzando por miembros de la Familia Real Portuguesa y de la Familia Imperial del Brasil. Esta edición tiene 599 [10] págs. y 42,5 cm.. El original manuscrito de la obra fue dedicado, en 1922, «Aos grandes herois portugueses, Sr. Almirante Gago Coutinho e Comandante Sacadura Cabral». Era en 1969 propiedad del Sr. César Damasceno Duarte).

La estrofa manuscrita por Eça fue reproducida en:

11.667 *Diário Popular* Lisboa, 1969, Ano XXVII, Sexta-feira, 8 de Agosto, pág. 26.

(Con el título: «Oitava Real de *Os Lusíadas*, autógrafa de Eça e assinada por ele». Reproducida en facsímil).

11.668 *A Noite.* Rio de Janeiro, 1941, Domingo, 6 de Abril.

(En facsímil. Con los títulos: «Versos de poeta copiados por mãos reais. A edição manuscrita de *Os Lusíadas* na comemoração do Quarto Centenário da Descoberta das Indias.— Autógrafos de Dom Pedro II, Teresa Cristina e Isabel.— A contribuição do Rei Carlos e D. Amélia, soberana de Portugal. — Poetas que cooperaram na obra. — E. de Q. e *A Ilustre Casa de Ramires.* — O Cardeal Patriarca de Lisboa».

11.669 «Luneta. Fundação E. de Q.». *Opção.* Lisboa, 1977, Ano II, N.º 72,8 a 14 de Setembro, pág. 1.

(Noticia del proyecto de establecer esa fundación, apoyado por el Estado portuguêsy por la «Fundação Calouste Gulbenkian» de Lisboa. Dice que la sede será estlablecida en Tomar [*sic*, «Tormes», St.ª Cruz do Douro] y que las primeras actividades estarán relacionadas con la publicación de «A Tragédia da Rua das Flores» — Vid. N.º **1.419** — y con la preparación de la edición crítica de las obras de Eça, dirigida por Ernesto Guerra da Cal).

«A moda de Eça e o vulto de Ramalho». *O Século.* Lisboa, 1972, Ano 92.º, Segunda-feira, 17 de Julho. **11.670**

(Noticia sobre el mismo asunto de las fichas, N.ºs **4.444, 11.656, 11.657, 11.658**. Va ilustrada con la caricatura de Ramalho Ortigão por Rafael Bordallo Pinheiro, del *Album das Glórias*).

«Notícias». *Gazeta de Notícias.* Rio de Janeiro, 1883, Ano IX, N.º 90, Domingo, 1.º de Abril, pág. 3. **11.671**

(Extensa comunicación relativa al fallecimiento, en Río de Janeiro—a las cuatro de la tarde del día anterior—del Comendador João Manuel da Silva Carvalho Peres, comerciante, retirado, de la plaza. Contiene una larga información sobre este personaje apócrifo, con una reproducción muy detallada de su testamento, en una de cuyas cláusulas hace legado de dos valiosos títulos de la Deuda Pública a cada uno de los 17 hombres de letras portugueses y brasileños que allí se mencionan — entre ellos a E. de Q.. Se trata de un «canard» periodístico de los que en aquella época se acostumbraba hacer en el día 1.º de Abril, fiesta del Sacrificio de los Santos Inocentes, o sea el «Dia das Mentiras». La broma fue ideada y realizada por Valentim Magalhães y Domerval da Fonseca, colaboradores, como Eça, de la *Gazeta.* De esa chanza se deriva la crónica «Carta de Inglaterra» que Eça, dejó incompleta y que fue publicada póstumamente por Luís de Magalhães, bajo el título «Testamento de Mecenas», en *UP.* Vid. N.ºs **1.263, 5.654**).

Queiroz, José Maria de Almeida Teixeira de. — *Castelo do Lago. Poema.* Coimbra, Na Imprensa da Universidade, 1841, 17,5 cm., 141 págs. **11.672**

(Obra literaria del padre de Eça, poeta romântico. El frontispício aparece reproducido en *Os românticos Antepassados de E. de Q.*, por Francisco da Rocha Martins, Lisboa, Inquêrito, 1945, [lámina 8, fuera de texto, entre las] págs. 176-177).

Queiroz, José Maria Eça de. — «O Principe Dom Pedro comendo o coração de Pero Coelho. Desenho de E. de Q. para ilustrar o drama 'Inês de Castro', em que ele e Olavo **11.673**

Bilac colaboraram»; «D. Inês de Castro. A mísera e mesquinha que depois de morta foi Raínha. Desenho de E. de Q. para o drama 'Inês de Castro'». *O Brasil na Vida de E. de Q.* por Heitor Lyra. Lisboa, Livros do Brasil, 1966, [lámina fuera de texto, entre las] págs. 288-289.

(Dibujos de Eça para ilustrar esa pieza burlesca. Los originales se encontraban en el archivo de los descendientes del escritor, en «Tormes». Vid. N.os **1.409, 10.349, 11.659**).

11.674 «Reprodução do título da peça «O Portugueses em Tunis ou o Moiro agradecido», original de Fernando José de Almeida, tio-avô de E. de Q.. (O exemplar é do punho do Autor; destinava-se à censura teatral de 1823 e pertence ao ilustre escritor Jorge de Faria». *Os Românicos Antepassados de E. de Q.*, por José Francisco da Rocha Martins, Lisboa, Inquêrito, 1945 [lámina 7, fuera de texto, entre las]págs. 112-113.

11.675 «Rua E. de Q.»; «Rua 'Suave Milagre'— E. de Q.». En Lisboa, en Leiria y en São Paulo existen calles dedicadas a la memoria de Eça con el primero de estos dos títulos. En Banzão, pequeña localidad situada entre Colares y Praia das Maçãs, hay una vía con el segundo.

ÍNDICES

ÍNDICE DE LÁMINAS

Lámina LXXII. «E. de Q.», por António Duarte. Iconografía del Escritor. Esculturas. Vid. N.º **9.639.**

Lámina LXXIII. «Gonçalo Mendes Ramires» [ICR]. Por Thomas de Mello. Iconografía de la Obra. Vid. N.º **10.619.**

Láminas LXXIV. «Luísa» y «Basílio» [OPB]. Por Federico Ribas Iconografía de la Obra. Vid. N.º **10.689.**

Lámina LXXV. «F. de Q.», por Manuel de Macedo. Iconografía del Escritor. Retratos. Vid. N.º **9.880.**

!ámina LXXVI. «Eça e as suas Personagens», por Belmonte. Iconografía del Escritor. Caricaturas. Vid. N.º **10.155.**

Lámina LXXVII. «F. de Q.», por Nogueira. Iconografía del Escritor Retratos Vid. N.º **9.935.**

Lámina LXXVIII. «O Conselheiro Acácio», [OPB]. Por Bernardo Marques. Iconografía de la Obra. Vid. N.º **10.950.**

Lámina LXXIX. «F. de Q.», por Abel Salazar. Iconografía del Escritor. Retratos. Vid. N.º **10.106.**

Lámina LXXX. «Os Vencidos da Vida». Fotografía.

Lámina LXXXI. «Amélia» [CPA]. Por Victoria Delacorte. Iconografía de la Obra. Vid. N.º **10.508.**

Lámina LXXXII. «Maria Eduarda» y «Carlos da Maia» [OM]. Por Bernardo Marques. Iconografía de la Obra. Vid. N.º **10.599.**

Lámina LXXXIII. «E. de Q.», por João Abel Manta. Iconografía del Escritor. Retratos. Vid. N.º **9.915.**

Lámina LXXXIV. «E. de Q.», por Rafael Bordallo Pinheiro. Iconografía del Escritor. Caricaturas. Vid. N.º **10.314.**

Lámina LXXXV. «E. de Q.», por E. de Q.. Iconografía del Escritor. Caricaturas. Vid. N.º **10.349.**

Lámina LXXXVI. «João da Ega» [OM]. Por Wladimir de Souza. Iconografía de la Obra. Vid. N.° **10.763.**

Lámina LXXXVII. «E. de Q.», por Leopoldo de Almeida. Iconografía del Escritor. Esculturas. Vid. N.° **9.616.**

Lámina LXXXVIII. «E. de Q.», por Rafael Bordallo Pinheiro. Iconografía del Escritor. Caricaturas. Vid. N.° **10.298.**

Lámina LXXXIX. «E. de Q.», por H. Dochy. Iconografía del Escritor. Retratos. Vid. N.° **9.796.**

Lámina XC. «E. de Q.», por Luís Kol. Iconografía del Escritor. Caricaturas. Vid. N.° **10.201.**

Lámina XCI. «João da Ega», «Maria Eduarda» y «Rosa» [OM]. Por Bernardo Marques. Iconografía de la Obra. Vid. N.° **10.599.**

Lámina XCII. «F. de Q.», por Álvaro de Brée. Iconografía del Escritor. Esculturas. Vid. N.° **9.626.**

Lámina XCIII. «E. de Q.», por Álvarus. Iconografía del Escritor. Caricaturas. Vid. N.° **10.178.**

Lámina XCIV. «Os Vencidos da Vida», por Manuel Cabanas. Iconografía del Escritor. Retratos. Vid. N.° **9.741.**

Lámina XCV. «O Conselheiro Acácio» y «Julião Zuzarte» [OPB]. Por Bernardo Marques. Iconografía de la Obra. Vid. N.° **10.590.**

INDICE DE MATERIAS

TOMO III

III. OBRAS ARTÍSTICAS DERIVADAS DE LA FIGURA Y DE LA CREACIÓN LITERARIA DE E. DE Q..

1. Adaptaciones de Obras de Eça a Medios de Comunicación pública visuales e auditivos.

A. Artes de la Representación 10
a) Teatro 11
b) Cine 26
c) Televisión 31
d) Radio 34
e) Bibliografía 35

B. Literatura basada o inspirada en la Obra queirociana 131
a) Prosa. Ficción, Ensayos, Crónicas, Epistolografía apócrifa, Pastiches, Parodias y Entrevistas ficticias 133
b) Poesía. Composiciones serias inspiradas por la Persona o la Obra del Escritor, o a él dedicadas 146
c) Poemas burlescos, satíricos y festivos 160
c) Bibliografía 168

C. Sub-Literatura. Historietas de Dibujos, Adaptaciones condensadas, literarias, pedagógicas y de Lectura infantil 175

2. Artes plásticas y gráficas. Iconografía del Hombre y de la Obra

A. Iconografía del Escritor 183

a) Esculturas. Estatuas, Medallones, Relieves, Medallas y Figurillas 183
b) Retratos. Pinturas, Grabados, Dibujos, etc.. 207
c) Caricaturas 280

B. Iconografía de la Obra: Ilustraciones y otras Interpretaciones pictóricas. escultóricas y gráficas de Personajes y Escenas de la Ficción eciana . . 328

C. Bibliografía iconográfica 403

IV. MARGINALIA

1. Monumentos y Lápidas dedicados a la Memoria del Escritor 423

A. Bibliografía 451
2. Escenarios queirocianos reales y ficcionales 487
3. Fuentes de Información sobre los Actos públicos de la Celebración del primer Centenario del Nacimiento de Eça y sobre otros Homenajes y Conmemoraciones 501
4. Programas sobre la Personalidad humana y literaria de Eça, en la Radio y la Televisión 547
5. Sociedades eçófilas 555
6. Fuentes sobre la Cuestión de la Propiedad literária de las Obras del Novelista 575
7. Fuentes sobre algunos de los Traductores y Editores de la Obra de Eça 589
8. Esoterismo en Relación al Novelista. Astrología y Espiritismo 595
9. Miscelánea 601

Composto e impresso nas oficinas da
GRÁFICA DE COIMBRA
Bairro de S. José, 2 — Coimbra
Tiragem 2 000 ex. — Janeiro, 1980